

200452

Jewish Liturgy. Festival Prayers
Service of the Synagogue; ed. by Adler.

[vol. 3.]

LHeb
J593fe
.Fa

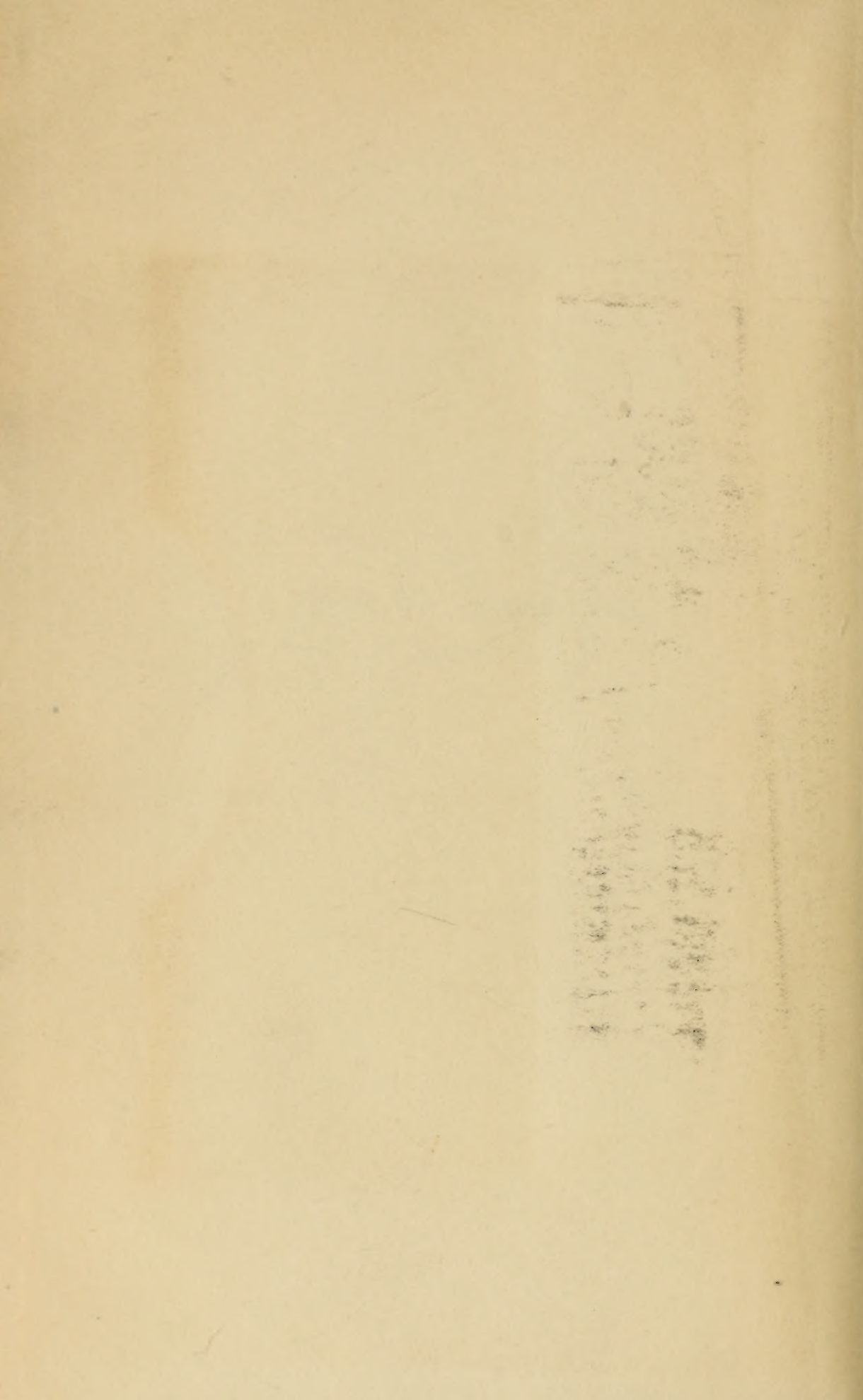
NAME OF BORROWER.


DATE.

University of Toronto
Library

DO NOT
REMOVE
THE
CARD
FROM
THIS
POCKET

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File"
Made by LIBRARY BUREAU





Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of Toronto

DAY OF ATONEMENT

PART II

שחרית

שחרית ופסוקי דזמרה

An English Translation in Prose and Verse

תלמוד תורה

בספר זה נמצא שחרית ופסוקי דזמרה
בשפתנו וברוב לשון חז"ל

והוא

הוא פסוקי דזמרה ופסוקי דזמרה
והוא פסוקי דזמרה ופסוקי דזמרה

שחרית ופסוקי דזמרה

שחרית ופסוקי דזמרה

והוא

הוא פסוקי דזמרה ופסוקי דזמרה

שחרית ופסוקי דזמרה

והוא

שחרית ופסוקי דזמרה

מחזור

עבדת אהל מועד

כמנהג פולין

מונה ומדויק היטב כפי מחזור של החכם
וואלף היידנהיים ז"ל וכתבי יד ישנים

על ידי

יעקב בן ר' יצחק דעוים ז"ל
ונפתלי בן הח' ר' מרדכי אדלר הכהן

עם תרגום אנגליש

עבדת יום הכפורים

חלק שני

שחרית מוסף מנחה ונעילה

הוצאה תשיעית

לונדון
בשנת תרפ"ד לפ"ק

J.593 fe
Ea

Jewish Liturgy. Festival Prayers

Service of the Synagogue

A New Edition of the Festival Prayers with
an English Translation in Prose and Verse

Ed by Adler

[Vol. 9]

DAY OF ATONEMENT

PART II

CONTAINING THE

MORNING, ADDITIONAL, AFTERNOON AND
CONCLUDING SERVICES

200452
9/2/26

NINTH EDITION

LONDON

GEORGE ROUTLEDGE & SONS LIMITED

NEW YORK: BLOCH PUBLISHING CO.

A New Edition of the ...
on English Translation in French and ...

CONTENTS.

	PAGE
Prayers on Entering the Synagogue	1
MORNING SERVICE	2
Penitential Prayers : Morning Service	81
READING OF THE LAW	107
Memorial of the Departed	118
ADDITIONAL SERVICE	124
Abodah	159
Penitential Prayers : Additional Service	169
Blessing of the Priests	193
AFTERNOON SERVICE : READING OF THE LAW	197
Amidah for the Afternoon Service	206
Penitential Prayers : Afternoon Service	222
CONCLUDING SERVICE	243
SERVICE ON THE TERMINATION OF THE DAY OF ATONEMENT	272
Habdalah	286
Mourners' Kaddish	287
Notes on the Text	288
Names of Composers and Translators	290

תפלת שחרית

Prayers on entering the Synagogue:

ואני ברב חסדך אבוא ביתך אשתחוה אל היכל
קרשך ביראתך:

בבית אלהים נהלך ברגש:

מה טבו אהליך יעקב משכנתך ישראל: ואני ברב
חסדך אבוא ביתך אשתחוה אל היכל קרשך ביראתך:
י אהבתי מעון ביתך ומקום משכן כבודך: ואני
אשתחוה ואכרעה אברכה לפני יי עשי: ואני תפילתי
לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך:

שחר אבקשך צורי ומשגבי אערך לפניך

שחרי וגם ערבי:

לפני גדלתך אעמד ואבהל כי עינך תראה

כל מחשבות לבי:

מה זה אשר יוכל הלב והלשון לעשות ומה פחי

רוחי בתוך קרבי:

הנה לך תיטב ומרת אנושי על בן אורך בעוד תהיה

נשמת אלוהי בי:

MORNING SERVICE.

Prayers on entering the Synagogue :

AND as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple.

Into the house of God we will walk in company.

How goodly are thy tents, O Jacob ; thy tabernacles, O Israel. And as for me, in the multitude of thy loving-kindness I will come into thy house : in thy fear will I worship toward thy holy temple. Lord, I love the habitation of thy house and the place where thy glory dwelleth. And I will worship and bow down, I will bend the knee before the Lord, my Maker. And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time : O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

Now at dawn I seek Thee,
Refuge, Rock sublime ;
Set my prayer before Thee in the morning,
And my prayer at eventime.

I before Thy greatness
Stand and am afraid :
All my secret thoughts Thine eye beholdeth
Deep within my bosom laid.

And withal what is it
Heart and tongue can do ?
What is this my strength, and what is even
This the spirit in me too ?

But indeed man's singing
May seem good to Thee ;
So I praise Thee, singing, while there dwelleth
Yet the breath of God in me.

The Reader commences here.

יגדל אלהים חי וישתבח. נמצא ואין עת אל מציאותו:
 אחד ואין יחיד ביהודיו. נעלם וגם אין סוף לאחדותו:
 אין לו דמות הגוף ואינו גוף. לא נערוך אליו קדשתו:
 קדמון לכל דבר אשר נברא. ראשון ואין ראשית
 לראשיתו :

הנו אדון עולם לכל נוצר. יורה נדלתו ומלכותו :
 שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגלתו ותפארתו :
 לא קם בישראל במשה עוד. נביא. ומביט את תמונתו :
 תורת אמת נתן לעמו אל. על יד נביאו נאמן ביתו :
 לא יחליף האל ולא ימיר דתו לעולמים לוולתו :
 צופה ויודע סתרינו. מביט לסוף דבר בקדמתו :
 גומל לאיש חסד במפעלו. נותן לרשע רע ברשעתו :
 ישלח לקץ ימין משיחנו. לפדות מחבי קץ ישועתו :
 מתים יתיה אל ברב חסדו. ברוך עדי עד שם תהלתו :

The last verse is repeated.

בטָרם כָּל יציר נברא :	אדון עולם אשר מלך :
אזי מלך שמו נקרא :	לעת נעשה בחפצו כל :
לבדו ימלוך נזרא :	ואחרי כבלות הכל :
והוא יהיה בתפארה :	והוא יהיה והוא הוה :

MORNING SERVICE

The Reader commences here.

1. The living God O magnify and bless,
Transcending Time and here eternally.
2. One Being, yet unique in unity ;
A mystery of Oneness measureless.
3. Lo ! form or body He has none, and man
No semblance of His holiness can frame.
4. Before Creation's dawn He was the same ;
The first to be, though never He began.
5. He is the world's and every creature's Lord ;
His rule and majesty are manifest,
6. And through His chosen, glorious sons exprest
In prophecies that through their lips are poured.
7. Yet never like to Moses rose a seer,
Permitted glimpse behind the veil divine.
8. This faithful prince of God's prophetic line
Received the Law of Truth for Israel's ear.
9. The Law God gave He never will amend,
Nor ever by another Law replace.
10. Our secret things are spread before His face ;
In all beginnings He beholds the end.
11. The saint's reward He measures to his meed ;
The sinner reaps the harvest of his ways.
12. Messiah He will send at end of days,
And all the faithful to salvation lead.
13. God will the dead again to life restore
In His abundance of almighty love.

*Then blessed be His Name, all names above,
And let His praise resound for evermore.*

Lord of the world, He reigned alone
While yet the universe was naught.
When by His will all things were wrought,
Then first His sovran Name was known.

And when the All shall cease to be,
In dread lone splendour He shall reign.
He was, He is, He shall remain
In glorious eternity.

וְהוּא אֶחָד וְאֵין שְׁנֵי לְהַמְשִׁיל לּוֹ לְהַחֲבִירָה :
 בְּלִי רֵאשִׁית בְּלִי תַכְלִית • וְלֹו הָעוֹ וְהַמְשָׁרָה :
 וְהוּא אֵלֵי וְחִי גּוֹאֲלִי • וְצוֹר חֲבִלִי בַּעַת צָרָה :
 וְהוּא נָפִי וּמָנוֹס לִי • מְנַת פּוֹסֵי בְיוֹם אֶקְרָא :
 בְּיָדוֹ אֶפְקִיד רוּחִי • בַּעַת אִישָׁן וְאַעִירָה :
 וְעַם רוּחִי גּוֹיָתִי • יְיָ לִי וְלֹא אִירָא :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדַיִם :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר יָצַר אֶת
 הָאָדָם בְּחֻמָּה וּבְרָא בּוֹ נְקָבִים וְנְקָבִים חֲלוּלִים חֲלוּלִים •
 גָּלוּי וְיָדוּעַ לִפְנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדָךְ שָׂאֵם וּפְתַח אֶחָד מֵהֶם
 אִוּ יִסְתֵּם אֶחָד מֵהֶם אִי אֶפְשֶׁר לְהַתְקִיֵּם וְלַעֲמֹוד לִפְנֶיךָ •
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ רּוֹפֵא כָּל בָּשָׂר וּמַפְלִיא לַעֲשׂוֹת :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
 בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בְּדִבְרֵי תוֹרָה :

וְהַעֲרַב נָא יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת דִּבְרֵי תוֹרָתְךָ בְּפִינוּ וּבְפִי
 עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וְנִהְיֶה אֲנַחְנוּ וְצִאֲצֵאֵינוּ וְצִאֲצֵאֵי עַמְּךָ
 בֵּית יִשְׂרָאֵל כְּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמֶךָ וְלוֹמְדֵי תוֹרָתְךָ לְשִׁמְחָה •
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמְּלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל : בְּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל
 הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ נוֹתֵן הַתּוֹרָה :

יְבָרְכֶךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיַּחֲנֶךָ : יֵשָׂא
 יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּשֶׂם לָךְ שָׁלוֹם :

For He is one, no second shares
His nature or His loneliness ;
Unending and beginningless,
All strength is His, all sway He bears.

He is the living God to save,
My Rock while sorrow's toils endure,
My banner and my stronghold sure,
The cup of life whene'er I crave.

I place my soul within His palm
Before I sleep as when I wake,
And though my body I forsake,
Rest in the Lord in fearless calm.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,
who hast sanctified us with thy commandments and com-
manded us concerning the washing of the hands.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,
who hast fashioned man in wisdom and created in him many
orifices and tubes. It is revealed and known before thy
glorious throne that if but one of these be stopped or opened
it would be impossible to exist and to stand before thy
presence. Blessed art thou, O Lord, who healest all flesh
and workest wondrously.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe,
who hast sanctified us with thy commandments and com-
manded us to study the words of the Law.

And mayest thou make the words of thy Law, O Lord
our God, pleasant in our mouth and in the mouth of thy
people, the house of Israel, so that we and our descendants
and the descendants of thy people, the house of Israel, may
all have knowledge of thy Name and may study thy Law
for its own sake. Blessed art thou, O Lord, who teachest
the Law to thy people Israel. Blessed art thou, O Lord
our God, King of the Universe, who hast chosen us from
all peoples and hast given us thy Law. Blessed art thou,
O Lord, giver of the Law.

The Lord bless thee and keep thee. The Lord make his
face to shine upon thee and be gracious unto thee. The
Lord incline his countenance unto thee and give thee peace.

משנה פאה פ"א וברייתות

אלו דברים שאין להם שעור. הפאה והכפורים
והראיון וגמילות חסדים ותלמוד תורה: אלו דברים
שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקרן קיימת לעולם
הבא. ואלו הן. כבוד אב ואם וגמילות חסדים והשקמת
בית המדרש שחרית וערבית והכנסת אורחים ובקור
חולים והכנסת פלה והלנית המת ועיון תפלה והבאת
שלום בין אדם לחברו. ותלמוד תורה כנגד כלם:

אלהי נשמה שנתת בי טהורה היא. אתה בראתה
אתה יצרתה אתה נפתתה בי ואתה משמרה בקרבי.
ואתה עתיד לטלה ממני ולהחזירה בי לעתיד לבא:
כל זמן שהנשמה בקרבי מודה אני לפניך יי אלהי
ואלהי אבותי רבון כל המעשים ארון כל הנשמות:
ברוך אתה יי המחזיר נשמות לפגרים מתים:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לשכוי
בינה להבחין בין יום ובין לילה:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני נכרי:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני עבד:

Men say:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שלא עשני אשה:

Women say:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשני כרצוני:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם פוקח עורים:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מלביש ערמים:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם מתיר אסורים:

Mishnah Peah 1, and Baraithoth.

The following are the commandments as to which no measure is imposed : leaving the corner of the field, offering the first-fruits, gifts on appearing at the sanctuary on the three festivals, charity and the study of the Law. The following are the commandments of which a man enjoys the fruit in this world, whilst the principal is laid up for him in the world to come : honouring one's father and mother and practising charity, visiting the house of study morning and evening, entertaining wayfarers, visiting the sick, dowering a bride, following the dead to the grave, praying with devotion and making peace between a man and his fellow ; but the study of the Law is equal to all of them.

O my God, the soul which thou hast set within me is pure. Thou didst create it, thou didst fashion it, thou hast breathed it into me and thou preservest it within me. Thou wilt take it from me ; but thou wilt restore it to me again hereafter. Whilst yet the soul is within me, I will give thanks unto thee, O Lord my God and God of my fathers, Sovereign of all works, Master of all souls. Blessed art thou, O Lord, who restorest the soul to the dead.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given the cock understanding to distinguish between day and night.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a heathen.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a slave.

Men say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast not made me a woman.

Women say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made me according to thy will.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who enlightenest the blind.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who clothest the naked.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who loosest the bound.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם זוקף כפופים:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם רוקע הארץ על המים:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שעשה לי כל צרכי:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר הכין מצעדי נָכַר:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אוֹר יִשְׂרָאֵל בְּגִבּוֹרָה:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם עוֹמֵר יִשְׂרָאֵל בְּתַפְאָרָה:
 ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם הנוֹתֵן לַיֵּעָף כַּח:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המַעֲבִיר שָׁנָה מֵעֵינִי
 וּתְנוּמָה מֵעַפְעָפִי. ויהי רצון מִלְּפָנֶיךָ יי אלהינו ואלהי
 אבותינו שתְּרַגְּלֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ וּדְבַקְנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תִּבְיָאֵנוּ
 לֹא לַיְדֵי חָטָא וְלֹא לַיְדֵי עֲבָרָה וְעוֹן וְלֹא לַיְדֵי נִסְיוֹן
 וְלֹא לַיְדֵי בְּזִיּוֹן. וְאַל תִּשְׁלַט בָּנוּ יֵצֶר הָרַע וְהִרְחִיקְנוּ
 מֵאָדָם רַע וּמִחֶבֶר רַע. וּדְבַקְנוּ בַּיֵּצֶר הַטּוֹב וּבְמַעֲשִׂים
 טוֹבִים וְכוּף אֶת יִצְרָנוּ לְהִשְׁתַּעֲבֹד לָךְ. וְתִגְנוּ הַיּוֹם וּבְכָל
 יוֹם לַחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵינוּ
 וְתִגְמְלֵנוּ חֲסָדִים טוֹבִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי גּוֹמֵל חֲסָדִים
 טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

יהי רצון מִלְּפָנֶיךָ יי אלהי ואלהי אבותי שתַּצִּילֵנִי
 הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַי פָּנִים וּמַעֲזוֹת פָּנִים. מֵאָדָם רַע
 וּמִחֶבֶר רַע וּמִשְׁכַּן רַע וּמִפְּנֵעַ רַע וּמִשְׁטָן הַמִּשְׁחִית
 מִדִּין קָשָׁה וּמִבְּעַל דִּין קָשָׁה בֵּין שְׂחֹא בֵּן בְּרִית וּבֵין
 שְׂאִינוּ בֵּן בְּרִית:

לְעוֹלָם יִהְיֶה אָדָם יִרָא שָׁמַיִם בְּסֶתֶר וּמוֹדָה עַל הָאֱמֶת
 וְדוֹבֵר אֱמֶת בְּלִבּוֹ וַיִּשְׁכֵּם וַיֹּאמֶר.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who raisest them that are bowed down.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who stretchest out the earth upon the waters.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast provided me with all my necessities.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast ordained the steps of man.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who girdest Israel with might.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who crownest Israel with glory.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who givest strength to the weary.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who causest sleep to pass from mine eyes and slumber from mine eyelids. And may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to cause us to walk in thy Law and to cleave to thy commandments; bring us not into sin, transgression or iniquity, nor lead us into temptation or contempt. Let not the evil inclination rule over us, but keep us far from evil men and evil companions, and cause us to cleave to our good inclination and to good deeds. O bend our will to thy service, and grant us this day and every day grace, favour and mercy both in thy sight and in the sight of all who see us, and bestow thy loving-kindness upon us. Blessed art thou, O Lord, who bestowest loving-kindnesses upon thy people Israel.

May it be thy will, O Lord my God and God of my fathers, to deliver me this day and every day from shamelessness and shameless men, from an evil man, an evil companion and an evil neighbour, and from an evil occurrence: from the corrupting tempter, from an unjust judgment and an unjust opponent, be he a son of the covenant or be he not a son of the covenant.

A man should ever fear Heaven even in private. He should acknowledge the truth and speak the truth in his heart. Let him rise up early and say:—

רבון כל העולמים לא על צדקותינו אנחנו מפילים
 תחנונינו לפניך כי על רחמיך הרבים. מה אנחנו. מה
 חיינו. מה חסדנו. מה צדקותינו. מה ישועתנו. מה כחנו.
 מה גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים כאין לפניך. ואנשי השם כלא היו
 וחכמים כבלי מדע וגבונים כבלי השכל. כי רב
 מעשיהם תהו וימי חיהם הכל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין כי הכל הכל:

אבל אנחנו עמד בני ברייתך. בני אברהם אהבך
 שנשבעת לו בהר המריה. ורע יצחק יחידו שנעקד
 על גב המזבח. עדת יעקב בנך בכורך שמא הבתך
 שאהבת אתו ומשמחתך ששמחת בו קראת את שמו
 ישראל וישרון:

לפיכך אנחנו חובים להודות לך ולשבחך ולפאריך
 ולברך ולקדש ולתת שבה והודיה לשמך: אשרינו.
 מה טוב חלקנו ומה נעים גורלנו ומה יפה ירשתנו.
 אשרינו שאנחנו משכימים ומעריבים ערב ובקר ואומרים
 פעמים בכל יום

שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

אתה הוא עד שלא נברא העולם. אתה הוא משנברא
 העולם. אתה הוא בעולם הזה ואתה הוא לעולם
 הבא: קדש את שמך על מקדישי שמך וקדש את
 שמך בעלמך. ובישועתך תרים ותגבית קרננו. ברוך
 אתה יי מקדש את שמך ברבים:

Sovereign of all the worlds, not because of our righteous deeds do we present our supplications before thee, but for thy great mercies. What are we? What is our life? What is our piety? What our acts of righteousness? What our salvation? What is our strength? What is our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones like naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

Howbeit we are thy people, the children of thy covenant, the children of Abraham that loved thee and to whom thou didst make oath on Mount Moriah, the seed of Isaac his only son, who was bound upon the altar, the congregation of Jacob thy son and first-born, whose name out of the love thou didst bear him and the joy with which thou didst rejoice over him thou didst call Israel and Jeshurun.

It is therefore our duty to give thanks unto thee, to praise thee and to glorify thee, to bless and hallow and render praise and thanksgiving to thy Name. Happy are we! How goodly is our portion, how pleasant our lot, how beautiful our inheritance! Happy are we who pray morning and evening, at sunrise and sunset, saying twice every day:—

¹ Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Thou wast ere yet the world was created. Thou wast after its creation, thou art in this world and will be in the world to come. O hallow thy Name through them that call it holy. Yea, hallow thy Name in thy world, and in thy salvation uplift and exalt our horn. Blessed art thou, O Lord, who hallowest thy Name amongst the multitude.

¹ See notes II. and III. to the preceding volume.

אתה הוא יי אלהינו בשמים ובארץ ובשמי השמים
העליונים. אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון
ומבלעדיך אין אלהים: קבץ קנין מארבע כנפות
הארץ. יכירו וידעו כל באי עולם כי אתה הוא האלהים
לבדך לכל ממלכות הארץ. אתה עשית את השמים
ואת הארץ את הים ואת כל אשר בם. ומי בכל
מעשה ידיך בעליונים או בתחתונים שיאמר לך מה
תעשה: אבינו שבשמים עשה עמנו חסד בעבור שמך
הגדול שנקרא עלינו. וקיים לנו יי אלהינו מה שכתוב.
בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי אתן
אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי את
שבותיכם לעיניכם אמר יי:

במדבר כ"ח א'—ח"

וידבר יהוה אל-משה לאמר: צו את-בני ישראל
ואמרת אליהם את-קרבני לחמי לאשי ריח ניחחי
תשמרו להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה
אשר תקריבו ליהוה בבשים בני-שנה תמימם שנים
ליום עלה תמיד: את-הכבש אחד תעשה בבקר ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה
סלת למנחה בלולה בשמן רביעת ההין: עלת
תמיד העשיה בחר סיני לריח ניחח אשה ליהוה: ונסכו
רביעת ההין לכבש האחר בקדש הסד נסד שכר
ליהוה: ואת הכבש השני תעשה בין הערבים כמנחת
הבקר ונסכו תעשה אשה ריח ניחח ליהוה:

Thou art the Lord our God in heaven and on earth and the highest heaven of heavens. Of a truth thou art the first and thou art the last, and beside thee there is no god. O gather those that hope in thee from the four corners of the earth. Let all that come into the world understand and acknowledge that thou alone art God over all the kingdoms of the earth. Thou hast made the heavens and the earth, the sea and all that is therein. And who is there of all thy handiwork of those above or those below that shall direct thy doing? Our Father which art in heaven, deal mercifully with us for the sake of thy great Name by which we are called; and fulfil unto us, O Lord our God, that which is written: At that time will I bring you in, and at that time will I gather you: for I will make you a name and a praise among all the peoples of the earth, when I bring again your captivity before your eyes, saith the Lord.

Numbers xxviii. 1-8.

And the Lord spake unto Moses, saying, Command the children of Israel, and say unto them, My offering, my food for my sacrifices made by fire, of a sweet savour unto me, shall ye observe to offer unto me in their due season. And thou shalt say unto them, This is the offering made by fire which ye shall offer unto the Lord; two he-lambs of the first year without blemish day by day, for a continual burnt offering. The one lamb shalt thou offer in the morning, and the other lamb shalt thou offer at even; and a tenth part of an ephah of fine flour for a meal-offering, mingled with the fourth part of an hin of beaten oil. It is a continual burnt offering, which was ordained on Mount Sinai for a sweet savour, a sacrifice made by fire unto the Lord. And the drink-offering thereof shall be the fourth part of an hin for the one lamb: in the holy place shalt thou pour out a drink-offering of strong drink unto the Lord. And the other lamb shalt thou offer at even: as the meal-offering of the morning, and as the drink-offering thereof, thou shalt offer it, a sacrifice made by fire, of a sweet savour unto the Lord.

ויקרא א' י"א

וּשְׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צִפְנָה לִפְנֵי יְהוָה וּזְרָקוּ
בְּנֵי אֹהֶלן הַכֹּהֲנִים אֶת־דָּמֹו עַל־הַמִּזְבֵּחַ סָבִיב:

On Sabbath the following is added:

במדבר כ"ה ט"ו—י"ז

וּבַיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כִבְשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי
עֹשְׂרִינִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עֲלֵת שַׁבָּת
בְּשַׁבְתּוֹ עַל־עֲלֵת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:

משנה זכחים פ"ה

א איזהו מקומן של זבחים. קדשי קדשים שחיטתן
בצפון. פר ושעיר של יום הכפורים שחיטתן בצפון
וקבול דמן בכלי שרת שרת בצפון ודמן טעון הניח על בין
הידיים ועל הפרכת ועל מזבח הזהב מתנה אחת מהן
מעקבת. שירי הדם הניח שופך על יסוד מערבי של
מזבח החיצון אם לא נתן לא עכב: ב פרים הנשרפים
ושעירים הנשרפים שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי
שרת בצפון ודמן טעון הניח על הפרכת ועל מזבח
הזהב מתנה אחת מהן מעקבת. שירי הדם הניח שופך
על יסוד מערבי של מזבח החיצון אם לא נתן לא
עכב. אלו ואלו נשרפין בבית הקדשן: ג חטאת הצבור
והיחיד. אלו הן חטאת הצבור שעירי ראשי הקדשים
ושל מועדות. שחיטתן בצפון וקבול דמן בכלי שרת
בצפון ודמן טעון ארבע מתנות על ארבע קרנות:
פיצד. עלה בכבש ופנה לסוכב ובא לו לקרן דרומית
מזרחית. מזרחית צפונית. צפונית מערבית. מערבית
דרומית. שירי הדם הניח שופך על יסוד דרומי. ונאכלין
לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל ליום

Leviticus i. 11.

And he shall kill it on the side of the altar, northward before the Lord; and the priests, Aaron's sons, shall sprinkle its blood upon the altar round about.

On Sabbath the following is added :

Numbers xxviii. 9-10.

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt-offering and the drink-offering thereof.

Mishnah Zebachim v.

1. Which are the places where the sacrifices were offered? The most holy were killed at the north of the altar. The bull and he-goat of the Day of Atonement were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling between the staves of the ark, before the veil and on the golden altar. The omission of any of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he did not do so, the ceremony was not invalid. 2. The bulls and he-goats which had to be burnt were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required sprinkling before the veil and on the golden altar. The omission of either of these sprinklings invalidated the ceremony. The rest of the blood the priest poured upon the western base of the outer altar; but if he omitted to do so, the ceremony was not invalid. Both alike were burnt in the repository of ashes. 3. As to the sin-offerings of the congregation and of the individual—the following are the sin-offerings of the congregation: the he-goats of new moons and festivals—these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required four sprinklings on the four horns of the altar. How was this done? The priest went up the ascent, and, turning to the middle ledge bordering the altar, he walked along it to the south-east, north-east, north-west and south-west corners successively. The rest of the blood he poured upon the southern base. These sacrifices had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day

וּלְיִלָּה עַד חֲצוֹת: י הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קֹדְשִׁים • שְׁחִיטָתָהּ
בַּצֶּפֶן וּקְבוּל דָּמָה בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָה טָעוֹן שְׁתֵּי
מִתְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוֹנָה הַפֶּשֶׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאֲשִׁים:
י זִבְחֵי שְׁלָמִי צְבוּר וְאַשְׁמוֹת • אֵלֹהֵי הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשֶׁם
נְזֻלוֹת אֲשֶׁם מְעִילוֹת אֲשֶׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשֶׁם נְזִיר
אֲשֶׁם מְצוֹרַע אֲשֶׁם תָּלוּי • שְׁחִיטָתָן בַּצֶּפֶן וּקְבוּל דָּמָן
בְּכָלִי שָׁרֵת בַּצֶּפֶן וְדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע •
וְנֹאכְלִין לִפְנֵים מִן הַקִּלְעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מֵאֵכֶל
לְיוֹם וּלְיִלָּה עַד חֲצוֹת: י הַתּוֹדָה וְאִיל נְזִיר קֹדְשִׁים
קָלִים • שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם בְּעֹזְרָה וְדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי
מִתְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע • וְנֹאכְלִין בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל
מֵאֵכֶל לְיוֹם וּלְיִלָּה עַד חֲצוֹת: הַמּוֹרֶם מֵהֶם כִּיּוֹצֵא בָהֶם
אֵלֶּא שֶׁהַמּוֹרֶם נֹאכֵל לַכֹּהֲנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם
וּלְעַבְדֵיהֶם: י שְׁלָמִים קֹדְשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל
מְקוֹם בְּעֹזְרָה וְדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֹאכְלִין
בְּכָל הָעִיר לְכָל אָדָם בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים וּלְיִלָּה
אַחַד: הַמּוֹרֶם מֵהֶם כִּיּוֹצֵא בָהֶם אֵלֶּא שֶׁהַמּוֹרֶם נֹאכֵל
לַכֹּהֲנִים לְנִשְׁיָהֶם וּלְבָנֵיהֶם וּלְעַבְדֵיהֶם: י הַבְּכוּר
וְהַמַּעֲשֹׂר וְהַפֶּסַח קֹדְשִׁים קָלִים שְׁחִיטָתָן בְּכָל מְקוֹם
בְּעֹזְרָה וְדָמָן טָעוֹן מִתְנָה אַחַת • וּבִלְבָד שִׁיתָן בְּנֶגֶד
הַיִּסּוֹד: שְׁנֵה בְּאִכְלָתָן הַבְּכוּר נֹאכֵל לַכֹּהֲנִים וְהַמַּעֲשֹׂר
לְכָל אָדָם וְנֹאכְלִין בְּכָל הָעִיר בְּכָל מֵאֵכֶל לְשָׁנֵי יָמִים
וּלְיִלָּה אַחַד • הַפֶּסַח אֵינוֹ נֹאכֵל אֵלֶּא בְּיִלָּה וְאֵינוֹ
נֹאכֵל אֵלֶּא עַד חֲצוֹת וְאֵינוֹ נֹאכֵל אֵלֶּא לְמָנוּיָו וְאֵינוֹ
נֹאכֵל אֵלֶּא צִלִּי:

and the following night until midnight. 4. The burnt offering belonged to the most holy sacrifices. It had to be killed at the north, and its blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. The offering had to be flayed and cut up, and entirely consumed by fire. 5. As to the peace-offerings of the congregation and trespass-offerings—the following are the trespass-offerings : the trespass-offerings for robbery, for appropriating sanctified objects, in regard to a betrothed handmaid, the trespass-offerings of a Nazarite who has become defiled, of a leper on his cleansing, and for a sin, the commission of which is doubtful—all these were killed at the north, and their blood, which was received in a vessel of ministration at the north, required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They had to be eaten within the hangings of the court by males of the priesthood, and might be dressed in any fashion, but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. 6. The thank-offering and the ram offered by the Nazarite on the termination of his vow were of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all. They might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city and by any person ; but had to be consumed within the same day and the following night until midnight. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 7. Peace-offerings were also of a minor degree of holiness. They might be killed in any part of the court, and their blood required two sprinklings at opposite angles of the altar, making four in all ; and they might be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The heaved and waved portions were treated like the rest, except that they might only be eaten by the priests, their wives, children and servants. 8. The first-born, the tithe of animals and the paschal lamb, were of a minor degree of holiness. They were killed in any part of the court, and their blood required one sprinkling ; only the priest had to direct it towards the base of the altar. The difference in their consumption was that the first-born might only be eaten by the priests, but the tithe by any person. They might both be eaten, dressed in any fashion, in any part of the city, and by any person within two days and one night. The paschal lamb, however, might only be eaten by night, only up till midnight, only by members of each previously appointed number, and only roasted.

ספרא א'

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת:
מקל וחמר.

ומגזרה שוה.

מבנין אב מכתוב אחד. ומבנין אב משני כתובים.
מכלל ופרט ומפרט וכלל.

כלל ופרט וכלל אי אתה דן אלא כעין הפרט.
מכלל שהוא צריך לפרט. ומפרט שהוא צריך לכלל.
כל דבר שהיה בכלל ויצא מן הכלל ללמד לא ללמד
על עצמו יצא אלא ללמד על הכלל כלו יצא.
כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שהוא
כענינו יצא להקל ולא להחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לטעון טען אחר שלא
כענינו יצא להקל ולהחמיר.

כל דבר שהיה בכלל ויצא לדון בדבר החדש אי אתה
יכול להחזירו ולכללו עד שיחזירנו הכתוב לכללו
בפרוש.

דבר הלמד מענינו. ודבר הלמד מסופו.
וכן שני כתובים המכחישים זה את זה עד שיבוא הכתוב
השלישי ויכריע ביניהם:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה
בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך:
ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמניות:

Sifra i.

Rabbi Ishmael says the Torah is expounded by thirteen methods :—

1. From a light case and from a weighty one.
2. From an identical expression.
3. From a principle drawn from one text and from a principle drawn from two texts.
4. From a general and a special law.
5. From a special and a general law.
6. A general law, a special and a general law ; one may not draw inferences save in accordance with the meaning of the special law.
7. From a general law that requires a special one, and from a special law that requires a general one.
8. Any matter which is included in a general law and which is detached therefrom to predicate concerning a special case, is not detached to predicate concerning that case only, but concerning the whole of the general law.
9. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something in harmony therewith, is detached to relax and not to restrict.
10. Any matter which is included in a general law and which is detached to elucidate something different and not in harmony therewith, is detached both to relax and to restrict.
11. Any matter included in a general law and detached to determine something fresh, must not be restored to the general law until the text itself so restores it.
12. A passage that is understood from its context, and a passage that is understood from its concluding terms.
13. And thus two texts may contradict each other until a third text is found that will harmonize the two.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the Temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law. And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years.

On putting on the Tallith say:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ
בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהִתְעַטֵּף בְּצִיצֵת:

מִה יִקָּר חֲסִדְךָ אֱלֹהִים וּבְנֵי אָדָם בְּצֵל כְּנָפֶיךָ יַחֲסִיו;
יְרוּיִן מִדְּשֵׁן בֵּיתְךָ וְנַחֵל עֲדֻנְךָ תִּשְׁקֶם: כִּי עָמַד מְקוֹר
חַיִּים בְּאוֹרְךָ נִרְאָה אוֹר: מִשֹּׁךְ חֲסִדְךָ לִידְעֶיךָ וְצִדְקָתְךָ
לְיִשְׂרָאֵל:

Psalm for the second day of the week:

הַיּוֹם יוֹם שְׁנֵי בְּשַׁבַּת שָׁבוּ הַלּוֹיִם הָיוּ אֹמְרִים בְּמִקְדָּשׁ:

מִיָּח שִׁיר מִזְמוֹר לְבְנֵי-קִרְחַ: נָדוּל יִהְיֶה וּמִהֲלֵל מְאֹד
בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הִרְקִדְשׁוּ: יִפָּה נוֹף מְשׁוֹשׁ כָּל-הָאָרֶץ
הִרְצִיּוֹן יִרְבֵּתִי צִפּוֹן קָרִית מֶלֶךְ רָב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ
נִודַע לְמִשְׁגָּב: כִּי-הִנֵּה הַמַּלְכִּים נִוְעְדוּ עֲבְרוּ יַחְדָּו:
הִנֵּמָה רְאוּ בֵּן תִּמְהוּ נִבְהִלּוּ נִחְפּוּוּ: רַעְדָה אַחֲזֵתֶם שֵׁם
חַיִּל כִּי-לָדָה: בְּרוּחַ קָדִים תִּשְׁפֹּר אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ: כֹּאֲשֶׁר
שָׁמְעֵנוּ | כֵּן רָאִינוּ בְּעִיר יְהוּדָה צְבָאוֹת בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ
אֱלֹהִים יְכוֹנֶנָּה עַד-עוֹלָם סֵלָה: דַּמִּינוּ אֱלֹהִים חֲסִדְךָ
בְּקָרֵב הַיְכָלְךָ: כְּשִׁמְךָ | אֱלֹהִים בֵּן תִּהְלֶתְךָ עַל-קִצּוֹי-
אֶרֶץ צִדְק מְלֵאָה יְמִינְךָ: יִשְׁמַח | הִרְצִיּוֹן תִּגְלֶלָה בְּנוֹת
יְהוּדָה לְמַעַן מִשְׁפָּטֶיךָ: סִבּוֹ צִיּוֹן וְהַקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ:
שִׁיתוּ לִבְכֶּם | לַחִילָה פִּסְנוּ אַרְמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ
לְדוֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה | אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד הוּא
וְנִהְיֶנּוּ עַל-מוֹת:

On putting on the Tallith say :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who has sanctified us with thy commandments and hast commanded us to robe in the garment with fringes.

How excellent is thy loving-kindness, O God ! therefore the children of men put their trust under the shadow of thy wings. They shall be abundantly satisfied with the fatness of thy house ; and thou shalt make them drink of the river of thy pleasures. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light. O continue thy loving-kindness unto them that know thee, and thy righteousness to the upright in heart.

Psalm for the second day of the week :

This is the second day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xlviii. : A Song and Psalm for the sons of Korah.

Great is the Lord, and greatly to be praised in the city of our God, in the mountain of his holiness. Beautiful in elevation, the joy of the whole earth, is mount Zion, on the sides of the north, the city of the great King. God hath made himself known in her palaces for a refuge. For, lo, the kings assembled, they passed by together. They saw it, then they were amazed ; they were troubled, and hasted away. Trembling took hold upon them there, and pain, as of a woman in travail. Thou breakest the ships of Tarshish with an east wind. As we have heard, so have we seen in the city of the Lord of hosts, in the city of our God : God will establish it for ever. Selah. We have thought of thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple. According to thy Name, O God, so is thy praise unto the ends of the earth : thy right hand is full of righteousness. Let mount Zion rejoice, let the daughters of Judah be glad, because of thy judgments. Walk about Zion, and go round about her : tell the towers thereof. Mark ye well her bulwarks, consider her palaces ; that ye may tell it to the generation following. For this God is our God for ever and ever : he will be our guide even beyond death.

Psalm for the fourth day of the week:

היום יום רביעי בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש.

צ"ד אל־נִקְמֹת יְהוָה אֵל נִקְמֹת הוֹפִיעַ: הַנֶּשֶׁא שִׁפְט
הָאָרֶץ הַשֵּׁב נִמּוּל עַל־גֹּאֲוִים: עַד־מָתִי רָשָׁעִים | יְהוָה
עַד־מָתִי רָשָׁעִים יַעֲלוּ: יִבִּיעוּ יִדְבְּרוּ עָתָק וְתֹאמְרוּ כָל־
פֶּעַלִי אֵין: עַמֶּךָ יְהוָה יִדְבָּאוּ וְנִחַלְתָּ יַעֲנֵנוּ: אֲלֹמְנָה וְגֵר
יִהְרֹנוּ וַיִּתּוּמִים יִרְצָחוּ: וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה־יְיָ וְלֹא־יִבִּין
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בִּינוּ בַּעֲרִים בָּעֵם וּבְסִילִים מָתִי תִשְׁכִּילוּ:
הִנֵּטַע אֵין הֵלֹא יִשְׁמַע אִם־יֵצֵר עֵין הֵלֹא יָבִיט: הַיֹּסֵר
גִּוִּים הֵלֹא יוֹכִיחַ הַמִּלְחָמָה אָדָם דָּעַת: יְהוָה יִדַּע מַחֲשָׁבוֹת
אָדָם כִּי־יִהְיֶה הַכֹּל: אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־תִּסְרְנוּ יְיָ
וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמְדֵנוּ: לְהַשְׁקִיט לֹא מִיָּמִי רַע עַד יִכְרֶה
לְרָשָׁע שַׁחַת: כִּי | לֹא־יִטֵּשׁ יְהוָה עַמּוֹ וְנִחַלְתּוֹ לֹא יַעֲזֹב:
כִּי־עַד־צָדֵק יָשׁוּב מִשִּׁפְט וְאַחֲרָיו כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב: מִי־
יָקוּם לִי עִם־מְרֻעִים מִי־תִצָּב לִי עִם־פֶּעַלִי אֵין: לוֹלִי
יְהוָה עֲזָרְתָה לִי כִמְעֹט | שָׁכְנָה דוֹמָה נִפְשִׁי: אִם־אָמַרְתִּי
מָטָה רִגְלִי חִסְדְּךָ יְהוָה יִסְעָדֵנִי: בָּרַב שַׁרְעִפִי בִקְרָבִי
תִּנְחַמְוּמִיךָ יִשְׁעִשְׁעוּ נִפְשִׁי: הִיחַבְּרָךְ כִּסֵּא חַוֹּת יֵצֵר עֲמָל
עַל־יֶחֱק: יְגוּדוּ עַל־נֶפֶשׁ צַדִּיק וְדָם נָקִי יִרְשִׁיעוּ: וַיְהִי
יְהוָה לִי לְמִשְׁגָּב וְאֱלֹהֵי לְצוּר מַחֲסִי: וַיָּשָׁב עֲלֵיהֶם |
אֶת־אוֹנֶם וּבִרְעָתָם יִצְמִיתָם יִצְמִיתָם יְהוָה אֱלֹהֵינוּ:

Psalm for the fifth day of the week:

היום יום חמישי בשבת שבו הלויים היו אמרים במקדש.

פ"א לְמִנְצָח עַל־הַגִּתִּית לְאַסָּף: הִרְנִינוּ לְאֱלֹהִים עוֹגְנוּ
הִרְיֵעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: שְׂאוּ־זְמֶרָה וּתְנוּ־תָף כְּנוֹר נָעִים
עִם־נָבֵל: תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בַּכֶּסֶה לַיּוֹם חֲגֻנּוּ: כִּי

Psalm for the fourth day of the week :

This is the fourth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm xciv.

O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God, to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their desert. Lord, how long shall the wicked, how long shall the wicked triumph ? They prate, they speak arrogantly : all the workers of iniquity boast themselves. They break in pieces thy people, O Lord, and afflict thine heritage. They slay the widow and the stranger, and murder the fatherless. Yet they say, The Lord shall not see, neither shall the God of Jacob consider. Understand, ye brutish among the people : and ye fools, when will ye be wise ? He that planted the ear, shall he not hear ? he that formed the eye, shall he not see ? He that chastiseth the heathen, shall not he correct, even he that teacheth man knowledge ? The Lord knoweth the thoughts of man, that they are vanity. Blessed is the man whom thou chastenest, O Lord, and teachest him out of thy Law ; that thou mayest give him rest from the days of adversity, until the pit be digged for the wicked. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. But judgment shall return unto righteousness : and all the upright in heart shall follow it. Who will rise up for me against evildoers ? or who will stand up for me against the workers of iniquity ? Unless the Lord had been my help, my soul had almost dwelt in silence. When I said, My foot slippeth, thy mercy, O Lord, help me up. In the multitude of my doubts within me thy comforts delight my soul. Shall the throne of iniquity have fellowship with thee, which frameth mischief by statute ? They gather themselves together against the soul of the righteous, and condemn innocent blood. But the Lord hath been my fortress ; and my God the rock of my refuge. And he hath brought upon them their own iniquity, and shall cut them off in their own wickedness ; yea, the Lord our God shall cut them off.

Psalm for the fifth day of the week :

This is the fifth day in the week, on which the Levites in the Temple used to say :

Psalm lxxxi. : To the chief Musician upon Gittith, a Psalm of Asaph.

Sing aloud unto God our strength : make a joyful noise unto the God of Jacob. Take up the psalm, and bring hither the timbrel, the pleasant harp with the psaltery. Blow the horn in the new moon, in the time appointed, on our solemn feast day. For it is a statute for Israel, an

תק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מְשַׁפֵּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: עֲדוּת אֱיֹהֶסֶף
שָׁמוּ בַצֵּאתוֹ עַל־אֶרֶץ מִצְרַיִם שֹׁפֵת לֹא־יָדַעְתִּי אֲשַׁמַּע:
הַסִּירוֹתִי מִסֶּבֶל שִׁכְמוֹ כִּפְיוֹ מִדּוֹד תַּעֲבֹרְנָה: בַּצָּרָה
קָרָאתָ וְאֶחָלָצְךָ אֶעֱנֶךָ בְּסֹתֵר רַעַם אֲבַחֲנֶךָ עַל־מִי מְרִיבָה
סֵלָה: שָׁמַע עַמִּי וְאֶעֱיֶדָה בָּךְ יִשְׂרָאֵל אִם־תִּשְׁמַע־לִי:
לֹא־יִהְיֶה בָּךְ אֵל זָר וְלֹא תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נֹכַר: אֲנֹכִי אֱיֹהֶה
לְאֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶךְ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הֶרְחַב־פִּיךָ וְאִמְלֹאֲהוּ:
וְלֹא־שָׁמַע עַמִּי לְקוֹלִי וְיִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי: וְאֲשַׁלַּחְהוּ
בַּשִּׁירֹת לִבָּם יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לוֹ עַמִּי שָׁמַע לִי
יִשְׂרָאֵל בְּדַרְכֵי יִהְיוּ: כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנֶּיֶע וְעַל־
צָרֵיהֶם אֲשִׁיב יָדַי: מִשְׁנֵאֵי יְהוָה יִכְחָשׁוּ־לּוֹ וַיְהִי עֲתָם
לְעוֹלָם: וַיֹּאכִילֵהוּ מִתֵּלֵב הַטָּה וּמִצּוֹר דִּבְשׁ אֲשַׁבִּיעֶךָ:

Psalm for the Sabbath:

היום יום שבת קדש שבו הלויים היו אמרים במקדש:

צ"ב מִזְמוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת: טוֹב לְהוֹדוֹת לַיהוָה וּלְזַמֵּר
לְשִׁמְךָ עֲלֵינוֹ: לְהַגִּיד בַּבֶּקֶר חֲסִדֶּךָ וְאִמּוֹנֶתְךָ בַּלֵּילוֹת:
עַל־עֲשׂוֹר וְעַל־יִנְבָּל עָלַי הַגִּינוֹן בְּכִנּוֹר: כִּי שִׁמְחַתֵּנִי יְהוָה
בַּפֶּעֱלָךְ בְּמַעֲשֵׂי יְדֶיךָ אֲרַנֵּן: מִהֲגִיד לּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְהוָה מְאֹד
עָמְקוֹ מִחֲשַׁבְתֶּיךָ: אִישׁ־בָּעַר לֹא יֵדַע וְכִסִּיל לֹא־יָבִין
אֶת־זֹאת: בִּפְרַח רִשְׁעִים אֲכָמוּ עָשָׁב וַיִּצְיָצוּ כָל־פֶּעַלִי אֲנִי
לְהַשְׁמִדֵם עַד־יָעַר: וְאַתָּה מְרוֹם לְעֵלָם יְהוָה: כִּי הִנֵּה
אֵיבֶיךָ יְהוָה כִּי־הִנֵּה אֵיבֶיךָ יִאָּבְדוּ יִתְפָּרְדּוּ כָל־פֶּעַלִי
אֲנִי: וְתָרַם כְּרָאִים קִרְנִי בְּלַתִּי בְּשֶׁמֶן רַעֲנוֹ: וְתַבַּט
עֵינִי בְּשׁוּרֵי בִקְמִים עָלַי מְרַעִים תִּשְׁמַעְנָה אֲזִנִּי:
צְדִיק כְּתָמָר יִפְרַח כְּאֶרֶז בְּלִבְנוֹן יִשְׁנָה: שְׁתּוּלִים בְּבֵית

ordinance of the God of Jacob. This he ordained in Joseph for a testimony, when he went out through the land of Egypt : where I heard a language that I understood not. I removed his shoulder from the burden : his hands were delivered from the basket. Thou calledst in trouble, and I delivered thee ; I answered thee in the secret place of thunder : I proved thee at the waters of Meribah. Selah. Hear, O my people, and I will testify unto thee : O Israel, if thou wouldst hearken unto me ! There shall no strange god be in thee ; neither shalt thou worship any strange god. I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide, and I will fill it. But my people would not hearken to my voice ; and Israel would none of me. So I let them go after the stubbornness of their heart : and they walked in their own counsels. Oh that my people would hearken unto me, Israel would walk in my ways ! I should soon subdue their enemies, and turn my hand against their adversaries. The haters of the Lord would have submitted themselves unto him : but their time should have endured for ever. He would feed them also with the finest of the wheat : and with honey out of the rock would satisfy thee.

Psalm for the Sabbath :

This is the holy Sabbath, on which the Levites in the Temple used to say ·

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O Most High : to show forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon.

יְהוָה בְּתַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יִפְרִיחוּ: עוֹד יְנוּכִין בְּשִׁיבָה
 דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ: לְהַגִּיד כִּי־יִשְׂרָאֵל יְהוָה צוּרֵי וְלֹא־
 עֲלָתָה בּוֹ: *עולתה קרי

Psalm for the Day of Atonement:

לֵב לְדוֹד מְשַׁכִּיל אֲשֶׁרִי נִשְׁוִי־פָשַׁע בְּסוֹי חַטָּאתָה:
 אֲשֶׁרִי אָדָם לֹא־יִהְיֶשֶׁב יְהוָה לֹו עֹון וְאִין בְּרוּחוֹ רַמְיָה:
 כִּי הִחַר־שָׁתִי בָּלוֹ עֲצָמִי בְּשִׁאֲנָתִי כָּל־הַיּוֹם: כִּי | יוֹמָם
 וְלַיְלָה | תִּכְבֵּד עָלַי יָדְךָ נְהַפֵּךְ לִשְׁדֵי בְּחַרְבָּנִי קִיץ סָלָה:
 חַטָּאתִי אוֹדִיעַךָ וְעוֹנִי לֹא־כַפִּיתִי אֲמַרְתִּי אוֹדָה עָלַי בְּשָׁעֵי
 לַיהוָה וְאַתָּה נִשְׂאֵת עֹון חַטָּאתִי סָלָה: עַל־זֹאת יִתְפַּלֵּל
 כָּל־חֲסִיד | אֱלֹהֶיךָ לְעֵת מְצֹא רֶךְ לְשֹׁטֵף מִיָּם רַבִּים
 אֲלֹו לֹא יִגִּיעוּ: אַתָּה סֶתֶר לִי מִצָּר תִּצְרֵנִי רַגִּי פִּלְט
 תִּסּוּבְּבִנִי סָלָה: אֲשַׁכֵּילְךָ | וְאוֹרְךָ בְּהִרְדָּנוֹ תִּלְכֵּךְ אִיעֲצָה
 עָלֶיךָ עֵינִי: אֲלִיתְהִיו | בְּסוֹם כְּפָרֶךְ אִין הָבִין בְּמַתָּנָה
 וְרִסֵּן עֲדָנִי לְבָלוֹם בָּל קָרַב אֱלֹהֶיךָ: רַבִּים מִכְּאֲבִים
 לָרָשָׁע וְחַבּוֹטָה בִּיהוָה חֶסֶד יִסּוּבְּבֵנוּ: שְׁמַחוּ בִּיהוָה
 וְגִילוּ צְדִיקִים וְתִרְגְּמוּ כָּל־יִשְׂרָאֵל־לֵב:

Penitential Psalm:

כִּי לְדוֹד | יְהוָה | אוֹרִי וַיִּשְׁעֵי מִמִּי אִירָא יְהוָה מְעוֹז
 חַיִּי מִמִּי אֶפְחָד: בְּקָרַב עָלַי | מִרְעִים לֶאֱכֹל אֶת־בְּשָׂרִי
 צָרִי וְאִיבִי לִי הָמָּה כָּשְׁלוֹ וְנָפְלוֹ: אִם־תִּחַנֶּנָּה עָלַי | מִתְּחִנָּה
 לֹא־יִירָא לִבִּי אִם־תִּקְוֶם עָלַי מִלְּחָמָה בְּזֹאת אֲנִי בּוֹטָח:
 אַתָּה | שְׁאַלְתִּי מֵאֵת־יְהוָה אוֹתָהּ אֲבַקֵּשׁ שְׁבִתִּי בְּבֵית־

They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to show that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm for the Day of Atonement :

Psalm xxxii. A Psalm of David. Maschil.

Happy is he whose transgression is forgiven, whose sin is covered. Happy is the man unto whom the Lord imputeth not iniquity, and in whose spirit there is no guile. When I kept silence, my bones waxed old through my roaring all the day long. For day and night thy hand was heavy upon me : my sap was changed into the drought of summer. Selah. I acknowledged my sin unto thee and mine iniquity have I not hid : I said, I will confess my transgressions unto the Lord ; and thou forgavest the iniquity of my sin. Selah. For this let every one that is godly pray unto thee in a time when thou mayest be found : surely when the great waters overflow they shall not reach unto him. Thou art my hiding-place ; thou wilt preserve me from trouble ; thou wilt compass me about with songs of deliverance. Selah. I will instruct thee and teach thee in the way which thou shalt go : I will counsel thee with mine eye upon thee. Be ye not as the horse, or as the mule, which have no understanding : whose trappings must be bit and bridle to hold them in, that they come not near unto thee. Many sorrows shall be unto the wicked : but he that trusteth in the Lord, mercy shall compass him about. Be glad in the Lord and rejoice, ye righteous : and shout for joy, all ye that are upright in heart.

Penitential Psalm :

Psalm xxvii. A Psalm of David.

The Lord is my light and my salvation ; whom shall I fear ? the Lord is the strength of my life ; of whom shall I be afraid ? When evildoers came upon me to eat up my flesh, even mine enemies and my foes, they stumbled and fell. Though an host should encamp against me, my heart shall not fear : though war should rise against me, in this will I be confident. One thing have I desired of the Lord, that will I seek after ; that I may dwell in the house of the

יהוה כל־ימי חיי לחֲנוּת בְּנֵעַם־יְהוָה וּלְבִקֵּר בְּהִיכְלוֹ;
 כִּי יִצְפְּנֵנִי | בְּסֶכֶה בַּיּוֹם רָעָה יִסְתִּירֵנִי בְּסֶתֶר אֱהָלוֹ בְּצוּר
 יְרוּמָּנִי: וְעַתָּה יְרוֹם רֹאשִׁי עַל־אֵיבֵי סְבִיבוֹתַי וְאַזְבַּחַהּ
 בְּאַהֲלוֹ וּבְחֵי תְרוּעָה אֲשִׁירָה וְאֶזְמְרָה לַיהוָה: שְׁמַע־
 יְהוָה קוֹלִי אֶקְרָא וְחַנּוּנִי וְעֲנֵנִי: לֵךְ אָמַר לְבִי בִקְשׁוּ פָנַי
 אֶת־פָּנֶיךָ יְהוָה אֲבִקֵּשׁ: אֶל־תִּסְתֵּר פָּנֶיךָ | מִמֶּנִּי אֶל־תִּט
 בְּאֵף עֲבֹדְךָ עֲזַרְתִּי הָיִיתָ אֶל־תִּטְשֵׁנִי וְאֶל־תִּעֲזֹבֵנִי אֱלֹהֵי
 יִשְׁעִי: כִּי־אָבִי וְאִמִּי עֲזָבוּנִי וַיְהוָה יֶאֱסֹפֵנִי: הוֹרֵנִי יְהוָה
 דְּרֶכְךָ וְנַחֲנִי בְּאַרְחַ מִישׁוֹר לְמַעַן שְׂרָרִי: אֶל־תִּתְּנֵנִי
 בְּנַפֶּשׁ צָרִי כִּי קָמוּבִי עַד־שָׁקֶר וַיִּפֹּחַ חֲמָם: לוֹלֵא
 הֶאֱמַנְתִּי לִרְאוֹת בְּטוֹב־יְהוָה בְּאַרְצָ חַיִּים: קוֹה אֶל־
 יְהוָה חֹזֵק וַיֹּאמֶץ לִבִּי וְקוֹה אֶל־יְהוָה:

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see
 the preceding volume pp. 60—75.

Lord all the days of my life, to behold the beauty of the Lord, and to inquire in his temple. For in the time of trouble he shall keep me secretly in his pavilion : in the secret of his tabernacle shall he hide me ; he shall lift me up upon a rock. And now shall mine head be lifted up above mine enemies round about me : therefore will I offer in his tabernacle sacrifices of joy ; I will sing, yea, I will sing praises unto the Lord. Hear my voice, O Lord, when I cry : have mercy also upon me, and answer me. When thou saidst, Seek ye my face ; my heart said unto thee, Thy face, Lord, will I seek. Hide not thy face far from me ; put not thy servant away in anger : thou hast been my help ; leave me not, neither forsake me, O God of my salvation. When my father and my mother forsake me, then the Lord will take me up. Teach me thy way, O Lord, and lead me in a plain path, because of mine enemies. Deliver me not over unto the will of mine enemies : for false witnesses are risen up against me, and such as breathe out cruelty. I had fainted, unless I had believed to see the goodness of the Lord in the land of the living. Wait on the Lord : be strong, and let thine heart take courage ; yea, wait thou on the Lord.

For the Hymns of Unity and the Hymn of Glory, see the preceding volume, pp. 60-75.

בְּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם. בְּרוּךְ הוּא. בְּרוּךְ עוֹשֶׂה
 בְּרָאשִׁית. בְּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה. בְּרוּךְ גּוֹזֵר וּמַכְנִים.
 בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ. בְּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת.
 בְּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירְאָיו. בְּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיָּם
 לְנֶצַח. בְּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל. בְּרוּךְ שְׂמוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה
 יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הָאֵל הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְהִלָּל
 בְּפִי עַמּוֹ. מְשַׁבַּח וּמַפְאֵר בְּלִשׁוֹן הַסִּידִי וְעַבְדִּי. וּבִשְׁרִירִי
 דָּוִד עַבְדְּךָ נְהַלְלֶךָ יי אֱלֹהֵינוּ. בִּשְׂבָחוֹת וּבְזִמְרוֹת
 נְגַדְלֶךָ וְנִשְׁבַּחְךָ וְנִפְאֶרְךָ וְנִזְבִּיר שְׁמֶךָ וְנִמְלִיכְךָ מִלְּכֵנוּ
 אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים. מֶלֶךְ מְשַׁבַּח וּמַפְאֵר עַדִּי
 עַד שְׂמוֹ הַגָּדוֹל. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ מְהִלָּל בִּתְשַׁבְּחוֹת:

דברי הימים א' ט"ז ח'—ל"ו

הוֹדּוּ לַיהוָה קִרְאוּ בְשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתוֹ:
 שִׁירוּ לוֹ וּמְרוּ לוֹ שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו: הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם
 קִדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מִבְּקִשֵּׁי יְהוָה: דַּרְשׁוּ יְהוָה וְעֹזוֹ בִּקְשׁוּ
 פָּנָיו תָּמִיד: וּכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְתֵּי וּמִשְׁפָּטֵי־
 פִּיהוּ: זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוּ בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו: הוּא יְהוָה
 אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו: וּכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דָּבָר
 צִנּוּה לְאַלְף דָּוָר: אֲשֶׁר כָּרַת אֶת־אַבְרָהָם וּשְׁבוּעָתוֹ
 לְיִצְחָק: וַיַּעֲמִידָהּ לְיַעֲקֹב לְחֹק לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם:
 לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶרֶץ־כְּנָעַן חֹבֶל נַחֲלַתְכֶם: בַּהֲיוֹתְכֶם
 מִתִּי מִסְפָּר כַּמַּעֲט וְנָגִיד בָּהֶם: וַיִּתְּהִלְכוּ מִנֵּי אֱלֹהֵי
 וּמִמְלָכָה אֲלֵעֵם אַחֵר: לֹא־הִנִּיחַ לְאִישׁ לַעֲשֹׂקָם וַיִּזְכַּח
 עֲלֵיהֶם מְלָכִים: אֲלִיתָנוּעוּ בְּמִשְׁחֵי וּבִנְבִיאֵי אֱלֹהֵתָרְעוּ:

Blessed be he who spake and the world was, blessed be he. Blessed be he who created the world in the beginning. Blessed be he who speaketh and doeth. Blessed be he who ordaineth and performeth. Blessed be he who hath compassion upon the earth. Blessed be he who hath compassion upon his creatures. Blessed be he who bestoweth a good reward upon them that fear him. Blessed be he who liveth for ever and endureth to all eternity. Blessed be he who ransometh and delivereth; blessed be his Name. Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, O God, merciful Father, praised by the mouth of thy people, extolled and glorified by the tongue of thy pious ones and servants. With the psalms of David thy servant we will praise thee, O Lord our God; with hymns and songs we will magnify thee and extol thee and glorify thee; we will make mention of thy Name and do homage to thee, our King and God, that art one and everlasting. O King, who art extolled and glorified, thy Name endureth to all eternity. Blessed art thou, O Lord, King adored with praises.

1 Chronicles xvi. 8-36.

Give thanks unto the Lord, call upon his Name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works. Glory ye in his holy Name: let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength, seek his face continually. Remember his marvellous works that he hath done, his wonders, and the judgments of his mouth; O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God; his judgments are in all the earth. Remember his covenant for ever; the word which he commanded to a thousand generations, the covenant which he made with Abraham, and his oath unto Isaac; and confirmed the same to Jacob for a statute, and to Israel for an everlasting covenant, saying, Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance; when ye were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people; he suffered no man to do them wrong: yea, he reproveth kings for their sakes, saying, Touch not mine anointed, and do my prophets no harm.

שִׁירוּ לַיהוָה כָּל־הָאָרֶץ בְּשָׁרוֹ מִיּוֹם־אֲלִיּוֹם יִשְׁוּעָתוֹ:
 סִפְּרוּ בְּנוֹתֵי אֶת־כְּבוֹדוֹ בְּכָל־הָעַמִּים נִפְלְאוֹתָיו: כִּי גָדוֹל
 יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְנוֹרָא הוּא עַל־כָּל־אֱלֹהִים: כִּי כָל־
 אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים וַיהוָה שָׁמַיִם עָשָׂה: הוֹד וְהָדָר
 לִפְנֵי עֵץ וַחֲדָוָה בְּמִקְמוֹ: הָבּוּ לַיהוָה מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים
 הָבּוּ לַיהוָה כָּבוֹד וָעֹז: הָבּוּ לַיהוָה כָּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ
 מִנְחָה וּבֹאוּ לִפְנֵי הַשְׁתַּחֲוֹי לַיהוָה בְּהַדְרַת־קֹדֶשׁ: חִילוּ
 מִלִּפְנֵי כָל־הָאָרֶץ אֶף־תִּכּוֹן תִּבֵּל כָּל־תְּמוּט: יִשְׁמְחוּ
 הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּנוֹתֵי יְהוָה מְלֹךְ: יִרְעֻם
 הַיָּם וּמִלֹּאוֹ יַעֲלֶץ הַשָּׂדֶה וְכָל־אֲשֶׁר־בּוֹ: אֲזוּ יִרְנְנוּ עַצֵּי
 הַיַּעַר מִלִּפְנֵי יְהוָה כִּי־בָא לִשְׁפּוֹט אֶת־הָאָרֶץ: הוֹדוּ
 לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ: וַאֲמָרוּ הוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי
 יִשְׁרָאֵל וּקְבָצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן־הַגּוֹיִם לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ
 לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלָתְךָ: בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן־
 הָעוֹלָם וְעַד־הָעֹלָם וַיֹּאמְרוּ כָל־הָעַם אָמֵן וְהִלָּל לַיהוָה:

רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹי לַהֲדָם רַגְלָיו קְדוֹשׁ הוּא:
 רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹי לְהַר קֹדְשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ: וְהוּא רַחוּם יִכְפֹּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה
 לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: אַתָּה יְיָ לֹא תִכְלָא
 רַחֲמֶיךָ מִמֶּנִּי חֲסִדְךָ וְאַמֶּתְךָ תָּמִיד יִצְרוּנִי: זְכֹר רַחֲמֶיךָ
 יְיָ וְחֲסִדְךָ כִּי מֵעוֹלָם הִמָּה: תִּנּוּ עֵץ לְאֱלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל
 גִּבּוֹרָתוֹ וָעֹז בַּשְּׁחָקִים: נוֹרָא אֱלֹהִים מִמֶּקְדָּשְׁךָ אֵל יִשְׂרָאֵל
 הוּא נוֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעָם בָּרוּךְ אֱלֹהִים: אֵל נִקְמוֹת
 יְיָ אֵל נִקְמוֹת הוֹפִיעַ: הַנִּשְׂא שׁוֹפֵט הָאָרֶץ הַשֶּׁב גָּמוּל

Sing unto the Lord, all the earth ; shew forth from day to day his salvation. Declare his glory among the heathen ; his marvellous works among all nations. For great is the Lord, and greatly to be praised : he also is to be feared above all gods. For all the gods of the people are idols : but the Lord made the heavens. Glory and honour are in his presence ; strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name : bring an offering, and come before him : worship the Lord in the beauty of holiness. Tremble before him, all the earth : the world also shall be stablished, that it be not moved. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice : and let men say among the nations, The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fulness thereof : let the fields rejoice, and all that is therein. Then shall the trees of the wood sing for joy before the Lord, because he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord ; for he is good ; for his mercy endureth for ever And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen, and praised the Lord.

Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool ; for he is holy. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy hill ; for the Lord our God is holy. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Thou, O Lord, wilt not withhold thy tender mercies from me : let thy loving-kindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. Ascribe ye strength unto God : his excellency is over Israel, and his strength is in the skies. O God, thou art terrible out of thy holy places : the God of Israel is he that giveth strength and power unto his people. Blessed be God. O Lord God, to whom vengeance belongeth ; O God to whom vengeance belongeth, shine forth. Lift up thyself, thou judge of the earth : render to the proud their

על גאים: לִי הִשְׁוֶעָה עַל עַמְּךָ בִּרְכָתְךָ סֵלָה: יי
 צְבֹאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צְבֹאוֹת
 אֲשֶׁרִי אָדָם בִּטָּח בְּךָ: יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם
 קִרְאָנוּ: הוֹשִׁיעָה אֶת עַמְּךָ וּבְרַךְ אֶת נַחֲלָתְךָ וְרַעַם
 וְנִשְׂאֵם עַד הָעוֹלָם: נַפְשֵׁנוּ חִבָּתָה לִי עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא:
 כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קִדְשׁוֹ בִּטְחָנוּ: יְהִי חֲסִדְךָ
 יי עֲלֵינוּ כְּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ: הִרְאָנוּ יי חֲסִדְךָ וַיִּשְׁעֶךָ תִּתֵּן
 לָנוּ: קוֹמָה עֲזָרְתָה לָנוּ וּפָדָנוּ לְמַעַן חֲסִדְךָ: אָנֹכִי יי
 אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶה מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם הָרֹחֵב כִּיָּד וְאִמְלֵאָהּ:
 אֲשֶׁרִי הָעָם שָׁכְכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעָם שְׂיִי אֱלֹהֵיוּ: וְאֲנִי
 בַּחֲסִדְךָ בִּטְחָתִי יִגַּל לִבִּי בִּישׁוּעָתְךָ אֲשִׁירָה לִי כִּי
 גָּמַל עָלַי:

לְמַנְצָה מִזְמוֹר לְדָוִד: הַשְׁמִים מְסַפְּרִים כְּבוֹד־
 אֱלֹהִים וּמַעֲשֵׂה יָדָיו מְגִיד הַרְקִיעַ: יוֹם לְיוֹם יִבְרַע אֱמֶת
 וְלַיְלָה לְלַיְלָה יִחוּד־דָּעַת: אֵין אֱמֶת וְאֵין דְּבָרִים בְּלִי
 נִשְׁמָע קוֹלָם: בְּכֹל־הָאָרֶץ | יֵצֵא קוֹם וּבִקְצָה תִּבְלֵ
 מְלִיחָם לְשֶׁמֶשׁ שָׁם | אֶהְיֶה בָהֶם: וְהוּא בְּחָתָן יֵצֵא
 מִחֻפָּתוֹ יֵשִׁישׁ כְּגִבּוֹר לְרוּץ אֶרֶץ: מִקְצָה הַשָּׁמַיִם | מוֹצֵאוֹ
 וּתְקוּפָתוֹ עַל־קְצוֹתָם וְאֵין נִסְתָּר מִחֻפָּתוֹ: תִּזְכֹּר יְהוָה
 תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יְהוָה נֶאֱמָנָה מְחַבִּימַת פֶּתִי:
 פְּקוּדֵי יְהוָה יִשְׁרִים מְשִׁמְחֵי־לֵב מִצֹּת יְהוָה בָּרָה מְאִירַת
 עֵינַיִם: יִרְאֵת יְהוָה | מְהוֹרָה עוֹמְדַת לְעַד מְשַׁפְּטֵי־יְהוָה
 אֱמֶת צִדְקוֹ יִחַדּוּ: הַנְּחַמְדִּים מְזֻהָב וּמְפֹרָשׁ וּמִתְוָקִים
 מְדַבְּשׁ וְנִפְתַּת צוּפִים: גַּם־עֲבָדֶיךָ נִזְהָר בָּהֶם בְּשִׁמְרָם

desert. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of Hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of Hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call. Save thy people and bless thine inheritance : feed them also, and lift them up for ever. Our soul hath waited for the Lord ; he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Shew us thy mercy, O Lord, and grant us thy salvation. Rise up for our help and redeem us for thy mercy's sake. I am the Lord thy God which brought thee out of the land of Egypt : open thy mouth wide and I will fill it. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord. And as for me, I have trusted in thy mercy ; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

Psalm xix. For the Chief Musician, a Psalm of David.

The heavens declare the glory of God ; and the firmament sheweth his handiwork. Day unto day uttereth speech, and night unto night sheweth knowledge. There is no speech nor language, where their voice is not heard. Their line is gone out through all the earth, and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun, which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race. His going forth is from the end of the heaven, and his circuit unto the ends of it : and there is nothing hid from the heat thereof. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever : the judgments of the Lord are true and righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold : sweeter also than honey and the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward. Who can discern his errors ? clear

עֶקֶב רָב: שְׁנֵאוֹת מִיַּיִבִּין מִנִּסְתָּרוֹת נִקְנִי: נָם מוֹרִים |
חֲשָׁד עֲבָדְךָ אֶל־מִשְׁלוּבֵי אֹז אִיתָם וְנִקְיִתִי מִפֶּשַׁע רָב: |
יְהוֹי לְרָצוֹן | אִמְרֵי־פִי וְהַגִּינוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְהוֹה צוּרִי
וְגוֹאֲלִי:

לִי לְדוֹד בְּשָׁנוֹתָו אֶת־טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ וַיִּגְרֶשֶׁהָ
וַיִּלְךָ: אֲבָרְכָה אֶת־יְהוֹה בְּכָל־עֵת תָּמִיד תְּהַלְתּוּ בְּפִי:
בִּיהוֹה תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָנִים וַיִּשְׁמְחוּ: גִּדְּלוּ לִיהוֹה
אֱתִי וְנִרְוֹמָמָה שְׁמוֹ יַחְדּוֹ: דְּרַשְׁתִּי אֶת־יְהוֹה וְעַנֵּנִי וּמִכָּל־
מְגוּרֹתַי הַצִּילָנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנַחֲרוּ וּפְנִיָהֶם אֶל־יַחְפָּרוּ:
וְהָ עֲנִי קָרָא וַיְהִינָה שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוּ: חֲנֹה
מִלֹּאֲד־יְהוֹה סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלָצֵם: טַעְמוּ וּרְאוּ כִי־טוֹב
יְהוֹה אֲשֶׁר־יִהְיֶה יַחֲסֶהֱבוּ: יִרְאוּ אֶת־יְהוֹה קְדוֹשׁוֹ כִּי
אֵין מַחֲסוֹר לִירְאָיו: בְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעִבוּ וְדָרְשׁוּ יְהוֹה
לֹא־יַחֲסְרוּ כָל־טוֹב: לְכוּ־בָנִים שְׁמַעוּ־לִי יִרְאֵת יְהוֹה
אֲלִמְדָּכֶם: מִי־הָאִישׁ הַחֲפֵץ חַיִּים אֲהֵב יָמִים לְרֵאוֹת
טוֹב: נֹצַר לְשׁוֹנֶת מֶרֶע וּשְׁפָתֶיךָ מִדְּבַר מִרְמָה: סוֹר
מֶרֶע וַעֲשֶׂה־טוֹב בִּקְשׁ שָׁלוֹם וְרַדְּפוּ: עֵינֶי יְהוֹה אֶל־
צַדִּיקִים וְאֹזְנוֹ אֶל־שׁוֹעֲתָם: פִּנֵּי יְהוֹה בָּעֲשֵׂי רָע לְהַכְרִית
מֵאֶרֶץ וּבָרָם: צַעֲקוּ וַיְהִינָה שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתֶם הַצִּילְכֶם:
קָרֹב יְהוֹה לְנִשְׁכָּרֵי־לֵב וְאֶת־דֹּפְאֵי־רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת
רָעוֹת צַדִּיק וּמִכָּל־יִצְלָנוּ יְהוֹה: שֹׁמֵר כָּל־עֲצוּמוֹתָיו
אֶתֶּת מִהֲנֶה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֶת רָשָׁע רָעָה וּשְׁנֹאֵי
צַדִּיק יִאֲשָׁמוּ: פּוֹדֶה יְהוֹה נַפְשׁ עֲבָדָיו וְלֹא יִאֲשָׁמוּ כָל־
הַחֲסִים בּוֹ:

thou me from secret faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins ; let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be clear from great transgression. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Psalm xxxiv. A Psalm of David ; when he changed his behaviour before Abimelech, who drove him away, and he departed.

I will bless the Lord at all times : his praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord : the meek shall hear thereof, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together. I sought the Lord, and he heard me, and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were lightened : and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good : blessed is the man that trusteth in him. O fear the Lord, ye his holy ones : for there is no want to them that fear him. The young lions do lack, and suffer hunger : but they that seek the Lord shall not want any good thing. Come, ye children, hearken unto me : I will teach you the fear of the Lord. What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good ? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good ; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are toward the righteous, and his ears are open unto their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. The righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart ; and saveth such as be of a contrite spirit. Many are the afflictions of the righteous : but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all his bones : not one of them is broken. Evil shall slay the wicked : and they that hate the righteous shall be desolate. The Lord redeemeth the soul of his servants : and none of them that trust in him shall be desolate.

תַּפְלָה לְמִשָּׁה אִישֵׁהָאֱלֹהִים אֲדֹנִי מַעֲזֵן אֶתָּה הָיִיתָ
 לָנוּ בְּדָר וְדָר: בְּטָרָם אֱהָרִים יִלְדוּ וְתַחֲוִילֵל אֶרֶץ
 וְתַבֵּל וּמַעֲוִלָם עַד־עוֹלָם אֶתָּה אֵל: תֵּשֵׁב אָנוּשׁ עַד־
 דָּבָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי־אָדָם: כִּי אֵלֶּךָ שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ
 כְּנוֹם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹר וְאַשְׁמוּרָה בְּלִילָהּ: וְרַמָּתָם שָׁנָה
 יִהְיוּ בְּבִקָּר כְּחֶצִיר יִחְלֹף: בְּבִקָּר יִצִּיץ וְחֶלֶף לְעֶרֶב
 יִמּוּלֵל וְיִבֶּשׁ: כִּי־כִלְינוּ בְּאַפָּךָ וּבְחַמְתֶּךָ נִבְהָלְנוּ: שֶׁתָּ
 עֲוֹנֹתֵינוּ לִנְגִידֶךָ עָלְמָנוּ לְמֹאֹר פָּנֶיךָ: כִּי כִלְיָמֵינוּ פָּנוּ
 בְּעִבְרַתְךָ כִּלְינוּ שָׁנֵינוּ כְּמוֹהֶנָּה: יִמִּי־שְׁנוֹתֵינוּ אֲבָהִם
 שְׂבָעִים שָׁנָה וְאִם בְּגִבּוֹרֹת שְׁמוֹנִים שָׁנָה וְרַהֲבָם עָמַל
 וְאָזָן כִּי־נָּ חַיֵּשׁ וְנִנְעָפָה: מִי־יֹדַע עַז אַפָּךָ וְכִירָאֲתֶךָ
 עִבְרַתְךָ: לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבִיא לִבֵּב חֲכָמָה:
 שׁוֹבָה יְהוָה עַד־מָתִי וְהִנָּחֵם עַל־עֲבֻרֶיךָ: שְׂבָעֵנוּ בְּבִקָּר
 חֲסִידֶךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכִלְיָמֵינוּ: שְׁמַחְנוּ כִּימֹרֹת
 עֲנִיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה: יִרְאֶה אֶל־עֲבֻרֶיךָ פֶּעֱלֶיךָ
 וְהִדְרֶךָ עַל־בְּנֵיהֶם: וִיהִי אֲנִי גַּעַם אֲדֹנִי אֱלֹהֵינוּ עָלֵינוּ
 וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כֹּונֶנָּה עָלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כֹּונֶנָּה:

יֵשֵׁב בְּסֶתֶר עֲלִיּוֹן בְּצֵל שְׁוִי יִתְלוֹנֵן: אִמֵּר לַיהוָה
 מַחְסִי וּמַצֻּדָתִי אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ: כִּי הוּא יִצְוֶיךָ מִפֶּתַח
 יָקוֹשׁ מִדְּבַר הַוּוֹת: בְּאַבְרָתוֹ יִסָּד לָךְ וְתַחֲת־כְּנָפָיו
 תִּחְסֶה צָנָה וְסִתְרָה אִמָּתוֹ: לֹא תִירָא מִפֶּתַח לִגְלָהּ
 מִחֶץ יַעֲוֶה יוֹמָם: מִדְּבַר בְּאַפֵּל יִהְלֶךְ מִקָּטָב יִשׁוּד
 צַהָרִים: יִפֹּל מִצִּדֶּךָ אֱלֹהֵי וּרְבִבָה מִיִּמִּינֶךָ אֱלֹיךָ לֹא
 יִגָּשׁ: רַק בְּעֵינֶיךָ תִּבְיֹשׁ וּשְׁלֵמַת רַשְׁעִים תִּרְאֶה: כִּי־

Psalm xc. A Prayer of Moses the man of God.

Lord, thou hast been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest man to destruction ; and sayest, Return, ye children of men. For a thousand years in thy sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood ; they are as in sleep : in the morning they are like grass which groweth up. In the morning it flourisheth and groweth up ; in the evening it is cut down and withereth. For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath : we spend our years as a tale that is told. The days of our years are threescore years and ten ; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their pride labour and sorrow ; for it is soon cut off, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger ? even according to thy fear, so is thy wrath. So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom. Return, O Lord ; how long ? and let it repent thee concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy ; that we may rejoice and be glad all our days. Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil. Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord our God be upon us : and establish thou the work of our hands upon us ; yea, the work of our hands establish thou it.

Psalm xci.

He dwelleth in the secret place of the most High, he abideth under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress : my God ; in him will I trust. For he shall deliver thee from the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his pinions, and under his wings shalt thou trust : his truth shall be a shield and a buckler. Thou shalt not be afraid for the terror by night ; nor for the arrow that flieth by day ; nor for the pestilence that walketh in darkness ; nor for the destruction that wasteth at noonday. A thousand shall fall at thy side, and ten thousand at thy right hand ; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. For thou, O Lord, art my refuge ;

אתה יהוה מחסי עליון שמת מעונך: לאתאנה אליך
 רעה ונגע לא יקרב באהלך: כי מלאכיו יצוה לך
 לשמרך בכל דרכיך: על פנים ישאונך פדתנך באבן
 רגלך: על שחל ופתן תדרך תרמם כפיר ותנין: כי
 בי חשק ואפלטו אשגבו כידע שמי: יקראני
 ואענהו עמו אנכי בצרה אחלצו ואבבדו: אך ימים
 אשביעו ואראהו בישועתי:

The last verse is repeated.

קל"ה הללויה | הללו את שם יהוה הללו עבדי יהוה:
 שעמדים בבית יהוה בתצרות בית אלהינו: הללויה
 כי טוב יהוה ופרו לשמו כי נעים: כי יעקב בחר לו
 יישראל לסגלתו: כי אני ידעתי כי גדול יהוה ואדנינו
 מכל אלהים: כל אשר חפץ יהוה עשה בשמים ובארץ
 בימים וכלתהמות: מעלה נשאים מקצה הארץ ברכים
 למטר עשה מוצא רוח מאוצרותיו: שהכה בכורי
 מצרים מאדם עד בהמה: שלח אתות ומפתים בתוככי
 מצרים בפרעה ובכל עבדיו: שהכה גוים רבים והרג
 מלכים עצומים: לסיתון | מלך האמרי ולעוג מלך
 הבשן ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם נחלה נחלה
 לישראל עמו: יהוה שמך לעולם יהוה וברך לדרך
 ודר: כי ירין יהוה עמו ועל עבדיו יתנחם: עצבי הגוים
 כסף וזהב מעשה ידי אדם: פה להם ולא ידברו עינים
 להם ולא יראו: אונים להם ולא יאזינו אף אידיש
 רוח בפייהם: כמוהם יהיו עשיהם כל אשר פטת בהם:

thou hast set thine habitation on high. There shall no evil befall thee, neither shall any plague come nigh thy tent. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and adder : the young lion and the dragon shalt thou trample under foot. Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him : I will set him on high, because he hath known my Name. He shall call upon me, and I will answer him : I will be with him in trouble ; I will deliver him, and honour him. With long life will I satisfy him, and shew him my salvation.

Psalm cxxxv.

Praise ye the Lord. Praise ye the Name of the Lord ; praise him, O ye servants of the Lord. Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God, praise the Lord ; for the Lord is good : sing praises unto his Name ; for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great, and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleaseth, that hath he done in heaven and in earth, in the seas and all deeps. He causeth vapours to ascend from the ends of the earth ; he maketh lightnings for the rain ; he bringeth the wind out of his treasures. Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. Who sent tokens and wonders into the midst of thee, O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. Who smote great nations, and slew mighty kings ; Sihon king of the Amorites, and Og king of Bashan, and all the kingdoms of Canaan : and gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord will judge his people, and he will repent him concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not ; eyes have they, but they see not ; they have ears, but they hear not ; neither is there any breath in their mouths. They that make them shall be like unto them : yea, every one that trusteth in them. Bless the Lord, O house of

בֵּית יִשְׂרָאֵל בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה בֵּית אֶהְרֹן בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃
 בֵּית הַלְוִי בָרְכוּ אֶת־יְהוָה יִרְאִי יְהוָה בָּרְכוּ אֶת־יְהוָה׃
 בָּרוּךְ יְהוָה ׀ מִצִּיּוֹן שׁוֹכֵן יְרוּשָׁלַם הַלְלוּהָ׃

כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	קִלְיוֹ הוֹדּוֹ לִיהוָה בִּיטּוֹב
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	הוֹדּוֹ לְאֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	הוֹדּוֹ לְאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה נִפְלְאוֹת גְּדֻלּוֹת לְבָדּוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה הַשָּׁמַיִם בְּתִבּוּנָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְרוֹנֶקֶת הָאָרֶץ עַל־הַמָּיִם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לַעֲשֹׂה אוֹרִים גְּדֻלִּים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	אֶת־הַשָּׁמֶשׁ לְמַמְשַׁלֵּת בַּיּוֹם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	אֶת־הַיָּרֵחַ וְכוכְבִּים לְמַמְשַׁלֵּת בַּלַּיְלָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמַכָּה מִצָּרִים בְּבִקּוּרֵיהֶם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	בְּיַד חֲזָקָה וּבְזִרְעַ נְטוּיָה
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְגֹזֵר יַם־סוּף לְגִגֵּרִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וְהַעֲבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיַּעַר פְּרַעֲהַ וַחֲזִלּוֹ בַּיַּם־סוּף
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמוֹלִיד עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְמַכָּה מְלָכִים גְּדֻלִּים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אֲדִירִים
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	לְסִיחּוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וּלְעֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן
כִּי לְעוֹלָם חֲסִדּוֹ׃	וַיַּתֵּן אֶרֶצָם לְנַחֲלָה

Israel : bless the Lord, O house of Aaron : bless the Lord,
O house of Levi : ye that fear the Lord, bless the Lord.
Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jeru-
salem. Praise ye the Lord.

Psalm cxxxvi.

O give thanks unto the Lord ; for he is good : for his mercy
endureth for ever.

O give thanks unto the God of gods : for his mercy endureth
for ever.

O give thanks to the Lord of lords : for his mercy endureth
for ever.

To him who alone doeth great wonders : for his mercy
endureth for ever.

To him that in wisdom made the heavens : for his mercy
endureth for ever.

To him that stretched out the earth above the waters : for
his mercy endureth for ever.

To him that made great lights : for his mercy endureth for
ever :

The sun to rule by day : for his mercy endureth for ever :

The moon and stars to rule by night : for his mercy en-
dureth for ever.

To him that smote Egypt in their firstborn : for his mercy
endureth for ever :

And brought out Israel from among them : for his mercy
endureth for ever :

With a strong hand, and with a stretched-out arm : for
his mercy endureth for ever.

To him which divided the Red Sea into parts : for his mercy
endureth for ever.

And made Israel to pass through the midst of it : for his
mercy endureth for ever :

But overthrew Pharaoh and his host in the Red Sea : for
his mercy endureth for ever.

To him which led his people through the wilderness : for
his mercy endureth for ever.

To him which smote great kings : for his mercy endureth
for ever :

And slew famous kings : for his mercy endureth for ever :

Sihon king of the Amorites : for his mercy endureth for
ever :

And Og the king of Bashan : for his mercy endureth for ever :

And gave their land for an heritage : for his mercy en-
dureth for ever :

נחלה לישראל עבדו	כי לעולם חסדו:
שבשפלנו ובר לנו	כי לעולם חסדו:
ויפרקנו מצרינו	כי לעולם חסדו:
נתן לחם לכל־בשר	כי לעולם חסדו:
הודו לאל השמים	כי לעולם חסדו:

לִי־הַנְּנוּ צַדִּיקִים בִּיהוָה לְיִשְׂרָאֵל נְאֻמָּה תַּהֲלֶה: הוֹדוּ
 לַיהוָה בְּכָנֹר בְּנִגְבַל עֲשׂוֹר וּמְרוֹלֹ: שִׁירוּ לוֹ שִׁיר
 חֲדָשׁ הִיטִיבוּ נֶגֶן בְּתִרְעָה: כִּי־יִשְׂרָאֵל דְּבַר־יְהוָה וְכָל־
 מַעֲשָׂהוּ בְּאִמּוֹנָה: אֶהָב צִדְקָה וּמִשְׁפָּט תִּסְדֵּר יְהוָה מִלְּאֵה
 הָאָרֶץ: בְּדִבְרֵי יְהוָה שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּיו כָּל־צִבְאָם:
 כִּנֵּם בְּנֵד מִי הַיָּם נָתַן בְּאוֹצְרוֹת תְּהוֹמוֹת: יִירָאוּ מִיְּהוָה
 כָּל־הָאָרֶץ מִמֶּנּוּ יִגֹּדוּ כָּל־יֹשְׁבֵי תֵבֶל: כִּי הוּא אָמַר
 וַיְהִי הוּא־צִוָּה וַיַּעֲמֵד: יְהוָה הַפִּיר עֲצַת גּוֹיִם הִנֵּא
 מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת יְהוָה לְעוֹלָם תַּעֲמִיד מַחֲשָׁבוֹת
 לִבּוֹ לְדֶרֶךְ וָדָר: אֲשֶׁר־יִהְיֶה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הָעַם
 בָּחַר לְנַחֲלָה לּוֹ: מִשְׁמַיִם הִבִּיט יְהוָה רָאָה אֶת־כָּל־
 בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּבֹר־שָׁבָתוֹ הַשְׁגִּיחַ אֶל כָּל־יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ:
 הַיָּצַר יַחַד לָבָם הַמְבִּין אֶל־כָּל־מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמִּלֵּךְ
 נוֹשֵׁעַ בְּרֶב־חַיִּל גָּבוֹר לֹא־יִנָּצַל בְּרֶב־כֹּחַ: שֶׁקֶר הַסּוֹם
 לַתְּשׁוּעָה וּבְרֶב חֵילוֹ לֹא יִמָּלֵט: הִנֵּה עֵין יְהוָה אֶל־
 יִרְאָיו לְמִי־חַלִּים לְחַסְדּוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיּוֹתָם
 בְּרָעַב: נַפְשֵׁנוּ חִבָּתָה לַיהוָה עֲזָרְנוּ וּמִגִּנְנוּ הוּא: כִּי־בּוֹ
 יִשְׁמַח לִבֵּנוּ כִּי בְשֵׁם קֹדֶשׁוֹ בְּטַחְנוּ: יְהִי־חַסְדְּךָ יְהוָה
 עֲלֵינוּ כַּאֲשֶׁר יִתְּלֵנוּ לָךְ:

An heritage unto Israel his servant : for his mercy endureth for ever.

Who remembered us in our low estate : for his mercy endureth for ever :

And hath redeemed us from our enemies : for his mercy endureth for ever.

Who giveth food to all flesh : for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of heaven : for his mercy endureth for ever.

Psalm xxxiii.

Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Give thanks unto the Lord with harp : sing unto him with the psaltery of ten strings. Sing unto him a new song ; play skilfully with a loud noise. For the word of the Lord is right ; and all his works are done in faithfulness. He loveth righteousness and judgment : the earth is full of the goodness of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made ; and all the host of them by the breath of his mouth. He gathereth the waters of the sea together as an heap : he layeth up the depth in storehouses. Let all the earth fear the Lord : let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake, and it was done ; he commanded, and it stood fast. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. Happy is the nation whose God is the Lord ; the people whom he hath chosen for his own inheritance. The Lord looketh from heaven ; he beholdeth all the sons of men. From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth, he that fashioneth the hearts of them all, that considereth all their works. The king is not saved by the multitude of an host : a mighty man is not delivered by much strength. An horse is a vain thing for safety : neither shall he deliver any by his great strength. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope for his mercy ; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul hath waited for the Lord : he is our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy Name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee.

צ"ב מזמור שיר ליום השבת: טוב להודות ליהוה
 ולומר לשמך עליון: להגיד בפקר חסדך ואמונתך
 בלילות: עלי-עשור ועלי-נגבל עלי הננין בכנור: כי
 שמחתני יהוה בפעלך במעשי ידיך ארגן: מהגדלו
 מעשיך יהוה מאד עמקו מהשבתך: איש-בער לא
 ידע וכסיל לא-יבין את-זאת: בפרח רשעים | כמו עשב
 ויציצו כל-פעלי און להשמדם עדי-עד: ואתה מרום
 לעלם יהוה: כי הגה איביך | יהוה כיהנה איביך
 יאבדו יתפרדו כל-פעלי און: ותרם בראים קרני
 בלתי בשמן רענן: ותבט עיני בשורי בקמים עלי מרעים
 תשמענה אזני: צדיק בתמר יפרח בארו בלבנון ישנה:
 שתולים בבית יהוה בחצרות אלהינו יפריחו: עוד
 ינובון בשיבה דשנים ורעננים יהיו: להגיד כי-יש
 יהוה צורי ולא-עלתה בו:
 *עולתה קרי

צ"ג יהוה מלך נאות לבש יהוה עו התאגר אפי-
 תכון תבל בל-תמוט: נכון בסאך מאז מעולם אתה:
 נשאו נהרות | יהוה נשאו נהרות קולם ישאו נהרות דכים:
 מקלות | מים רבים אדירים משבריים אדיר במרום
 יהוה: עדתיך נאמנו מאד לביתך נאודה-קדש יהוה
 לארך ימים:

יהי כבוד יי לעולם ישמח יי במעשיו: יהי שם יי
 מברך מעתה ועד עולם: ממזרח שמש עד מבוא
 מהלל שם יי. רם על כל גוים יי על השמים כבודו:

Psalm xcii. A Psalm, a Song for the Sabbath Day.

It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy Name, O most High : to shew forth thy loving-kindness in the morning, and thy faithfulness every night, upon an instrument of ten strings, and upon the psaltery ; upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord, hast made me glad through thy work : I will triumph in the works of thy hands. How great are thy works, O Lord ! thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not ; neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish ; it is that they shall be destroyed for ever : But thou, O Lord, art most high for evermore. For, lo, thine enemies, O Lord, for, lo, thine enemies shall perish ; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn hast thou exalted like the horn of the wild ox : I am anointed with fresh oil. Mine eye hath seen mine enemies ; mine ears have heard of the wicked who rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree : he shall grow like a cedar in Lebanon. They shall be planted in the house of the Lord ; they shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age ; they shall be full of sap, and green ; to shew that the Lord is upright : he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

Psalm xciii.

The Lord reigneth, he is clothed with majesty ; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself ; the world also is stablished, that it cannot be moved. Thy throne is established of old : thou art from everlasting. The floods have lifted up, O Lord, the floods have lifted up their voice ; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty breakers of the sea. Thy testimonies are very sure : holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of sun unto the going down of the same the Lord's Name is praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy Name, O Lord, endureth for ever ; thy

יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זְכָרְךָ לְדֹר וָדֹר: יְיָ בְּשָׁמַיִם הַכִּין
 כִּסְאוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מַשְׁלָה: יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל
 הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ מֶלֶךְ: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מֶלֶךְ יְיָ יִמְלֹךְ
 לְעֹלָם וָעֶד: יְיָ מֶלֶךְ עוֹלָם וָעֶד אֲבָדוּ גוֹיִם מֵאֶרֶצוֹ: יְיָ
 הַפִּיר עֲצַת גוֹיִם הִנִּיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים: רַבּוֹת מַחְשְׁבוֹת
 בְּלֵב אִישׁ וְעֲצַת יְיָ הִיא תְּקוּם: עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם תִּעֲמֹד
 מַחְשְׁבוֹת לְבֹו לְדֹר וָדֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צִוָּה
 וַיַּעֲמֵד: כִּי בָחַר יְיָ בְּצִיּוֹן אֹנֶה לְמוֹשֵׁב לֹו: כִּי יַעֲקֹב
 בָּחַר לֹו יְהוָה יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ: כִּי לֹא יִשָּׁשׁ יְיָ עַמּוֹ
 וּנְחָלָתוֹ לֹא יַעֲזוּב: וְהוּא רַחוּם וְכַפֵּר עוֹן וְלֹא יִשְׁחִית
 וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה
 הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קָרְאֵנוּ:

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְיֶיךָ סֶלָה:
 אֲשֶׁרִי הָעָם שִׁכְכָה לֹו אֲשֶׁרִי הָעָם שְׁיִי אֱלֹהִיו:

תְּהַלֵּה לְדָוִד

קמ"ה

אֲרוֹמְמֶךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרַכָּה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
 בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכֶךָ וְאַהֲלִלָה שִׁמְךָ לְעוֹלָם וָעֶד:
 גָּדוֹל יְהוָה וּמְהֻלָּל מְאֹד וְלִגְדָלָתוֹ אֵין חֶקֶר:
 יוֹר גָּדוֹר יִשְׁבַח מַעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ:
 הִדְר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרִי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:
 וְעֲנֵנוּ גּוֹרֵאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ וּגְדָלוֹתֶיךָ אֲסַפְּרֶנָּה:
 וְכִּי רַב־טוֹבֶכָּה יִבְיַעוּ וְצַדִּיקְתֶּךָ יִרְנְנוּ:
 חֲנֹן וְרַחוּם יְהוָה אֶרְךָ אֲפִים וּגְדוֹל־חֶסֶד:
 טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

וגדולתך ק'

יתיר ו'

memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath established his throne in the heavens ; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens rejoice and let the earth be glad, and let men say among the nations, The Lord reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever : the heathen are perished out of his land. The Lord bringeth the counsel of nations to naught : he maketh the devices of peoples of none effect. There are many devices in a man's heart ; but the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake and it was done ; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion ; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger, and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall

יוֹדוֹךָ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרְכוּכָה׃
 כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וְגִבּוֹרַתְךָ יִדְבְּרוּ׃
 לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גִּבּוֹרָתְךָ וְכְבוֹד הַנֵּדָר מַלְכוּתוֹ׃
 מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דָּוָר וְדָר׃
 סוּמְךָ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלִים וְזוֹכֶךָ לְכָל־הַכּוֹפִים׃
 עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ׃
 פּוֹתַח אֶת־יְדֶיךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רִצּוֹן׃
 צְדִיק יְהוָה בְּכָל־דִּרְכָּיו וְחֹסֶד בְּכָל־מַעֲשָׂיו׃
 קָרֹב יְהוָה לְכָל־קֹדְאָיו לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בְּאֵמֶת׃
 רִצּוֹן־יֵרָאִיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעַם׃
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֵת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד׃
 תַּהֲלִית יְהוָה יִדְבַּר־פִּי וַיִּבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קֹדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד׃

וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד־עוֹלָם הַלְלוּיָהּ׃

קמ"ו הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת־יְהוָה׃ אֲהַלֵּלָהּ יְהוָה
 בְּחַיִּי אֲזַמְּרָה לְאֱלֹהֵי בְעוֹרִי׃ אֶל־תִּבְטְחוּ בְּגִרְבִּים בְּכֶן
 אֲדָם׃ שֹׁאֵין לוֹ תְּשׁוּעָה׃ תִּצָּא רוּחוֹ יֵשֶׁב לְאֲדָמָתוֹ בַּיּוֹם
 הַהוּא אֲבָדוּ עֲשִׂתְנָתוֹ׃ אֲשֶׁר־יִשְׁאַל יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ שִׁבְרוּ
 עַל־יְהוָה אֱלֹהָיו׃ עֲשֶׂה׃ שָׁמַיִם וָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־
 אֲשֶׁר־בָּם הַשֹּׁמֵר אֵמֶת לְעוֹלָם׃ עֲשֶׂה מִשְׁפָּט׃ לַעֲשׂוּקִים
 נָתַן לֶחֶם לָרַעֲבִים יְהוָה מַתִּיר אֲסוּרִים׃ יְהוָה׃ פֶּקַח
 עוֹרִים יְהוָה וְקוֹף בְּפוֹפִים יְהוָה אֶהֱב צַדִּיקִים׃ יְהוָה׃ שֹׁמֵר
 אֶת־גִּרִּים יָתוֹם וְאֶלְמָנָה יַעֲזֹד וְדָרֶךְ רַשָּׁעִים יַעֲזוֹת׃ יִמְלֹךְ
 יְהוָה׃ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ׃

give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

Psalm cxlvi.

Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul. While I live will I praise the Lord : I will sing praises unto my God while I have any being. Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help. His breath goeth forth, he returneth to his earth ; in that very day his purposes perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Which made heaven and earth, the sea and all that therein is : which keepeth truth for ever : which executeth judgment for the oppressed : which giveth food to the hungry. The Lord looseth prisoners : the Lord openeth the eyes of the blind : the Lord raiseth them that are bowed down : the Lord loveth the righteous : the Lord preserveth the strangers ; he relieveth the fatherless and widow : but the way of the wicked he subverteth. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

קמ"ו הללויה | פי־טוב ומָרָה אֱלֹהֵינוּ כִּי־נָעִים נֶאֱוָה
 תְּהִלָּה: בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַם יְהוָה נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יִכְנָס: הָרוּפָא
 לַשְׁבוּרֵי לֵב וּמַחֲבֹשׁ לְעַצְבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לְפוֹכְבִּים
 לְכָל־שְׁמוֹת יִקְרָא: גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב־כֹּחַ לַתְּבוּנָתוֹ
 אֲנִי מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָנִים יְהוָה מִשְׁפִּיל רִשְׁעִים עַד־
 אָרֶץ: עָנִי לַיהוָה בְּתוֹדָה וּמָרוּ לְאֱלֹהֵינוּ בְּכִנּוּר: הַמְכַסֶּה
 שָׁמַיִם | בְּעָבִים הַמְכִּין לָאָרֶץ מָטָר הַמַּצְמִיחַ הָרִים
 חֲצִיר: נוֹתֵן לְבַהֲמָה לַחֲמָה לְבָנִי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ:
 לֹא בְּגִבוֹרֶת הַסּוּם יִחַפֵּץ לֹא־בְשׁוּקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֵה
 יְהוָה אֶת־יִרְאָיו אֶת־הַמִּיַּחֲלִים לְחַסְדּוֹ: שֹׁבֵתִי יְרוּשָׁלַם
 אֶת־יְהוָה הַלְלִי אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן: כִּי־חֹזֶק בְּרִיתִי שְׁעָרֶיךָ
 בָּרֶךְ בָּנֶיךָ בְּקִרְבֶּךָ: הַשֵּׁם־גְּבוּלֶךָ שְׁלוֹם חֵלֶב חֲטִיִּם
 יִשְׂבִּיעֶךָ: הַשְׁלַח אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד־מִהְרָה יְרוּץ דְּבָרוֹ:
 הַנִּתֵּן שְׁלֹג כֶּצֶמֶר כְּפֹר כְּאֶפֶר יִפּוֹר: מִשְׁלִיךְ קִרְתּוֹ
 כְּפֹתִים לִפְנֵי קִרְתּוֹ מִי יַעֲמֵד: יִשְׁלַח דְּבָרוֹ וַיִּמָּסֶם יֹשֵׁב
 רוּחוֹ יִזְלוּ־מִיָּם: מִנֵּיךְ דְּבָרוֹ לִיעֲקֹב חֲקִיו וּמִשְׁפָּטָיו
 לְיִשְׂרָאֵל: לֹא־עָשָׂה כֵּן | לְכָל־גּוֹי וּמִשְׁפָּטִים בְּלִי־דָעוּם
 הַלְלוּיָהּ:

* דבריו קרי

קמ"ח הללויה | הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ
 בְּמְרוֹמִים: הִלְלוּהוּ כָל־מַלְאָכָיו הַלְלוּהוּ כָל־צְבָאוֹ:
 הִלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וַיָּרַח הַלְלוּהוּ כָל־כּוֹכְבֵי אוֹר: הַלְלוּהוּ
 שָׁמַי הַשָּׁמַיִם וְהַמַּיִם אֲשֶׁר | מַעַל הַשָּׁמַיִם: יְהַלְלוּ אֶת־
 שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צוּה וְנִבְרָאוּ: וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם
 חֲקִנָתוֹ וְלֹא יַעֲבוֹר: הִלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ תְּנִינִים

* צבאיו קרי

Psalm cxlvii.

Praise ye the Lord : for it is good to sing praises unto our God ; for it is pleasant ; and praise is comely. The Lord doth build up Jerusalem : he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, and bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars ; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and of great power : his understanding is infinite. The Lord lifteth up the meek : he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving ; sing praise upon the harp unto our God : who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains. He giveth to the beast his food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse : he taketh no pleasure in the legs of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope for his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem ; praise thy God, O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates ; he hath blessed thy children within thee. He maketh thy border peace ; he filleth thee with the fat of the wheat. He sendeth forth his commandment upon earth : his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool : he scattereth the hoarfrost like ashes. He casteth forth his ice like morsels : who can stand before his cold ? He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow, and the waters flow. He sheweth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation : and as for his judgments, they have not known them. Praise ye the Lord.

Psalm cxlviii.

Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights. Praise ye him, all his angels : praise ye him, all his hosts. Praise ye him, sun and moon : praise him, all ye stars of light. Praise him, ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens. Let them praise the name of the Lord : for he commanded, and they were created. He hath also stablished them for ever and ever : he hath made a decree which shall not pass. Praise the Lord from the earth, ye sea monsters, and all

וְכָל־תְּהוֹמוֹת: אֵשׁ וְכָרֶד שֶׁלֹּג וְקִישׁוֹר רוּחַ סַעָרָה עֹשֶׂה
דְּבָרוֹ: הַהָרִים וְכָל־נִבְעוֹת עֵץ פָּרִי וְכָל־אֲרוֹזִים: הַחַיָּה
וְכָל־בְּהֵמָה רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף: מִלְכֵי־אָרֶץ וְכָל־לְאֻמִּים
שָׂרִים וְכָל־שֹׁפֵטֵי אָרֶץ: בַּחוּרִים וְגַם־בְּתוּלֹת וְקָנִים עִם־
נָעֳרִים: יִהְלְלוּ | אֶת־שֵׁם יְהוָה כִּי־נִשְׁנַב שְׁמוֹ לְבָדוֹ
הוֹדוּ עַל־אָרֶץ וְשָׁמַיִם: וְיָרֶם קֶרֶן | לְעַמּוֹ תְּהַלֵּל לְכָל־
חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ:

קמ"ט הַלְלוּיָהּ | שִׁירוּ לַיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ תְּהַלְתוּ בְּקִהְל
חֲסִידִים: יִשְׁמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֲשָׂיו בְּנִי־צִיּוֹן יִגִּילוּ בְּמִלְכָּם:
יִהְלְלוּ שְׁמוֹ בְּמַחֲוֹל בְּתֶף וּבְנֹר וְיִמְרוּ־לוֹ: כִּי־רוֹצָה
יְהוָה בְּעַמּוֹ יַפְאֵר עַנּוּיִם כִּישׁוּעָה: יַעֲלֶזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד
יִרְנְנוּ עַל־מִשְׁכְּבוֹתָם: רוֹמְמוֹת אֵל בְּגִרוֹנָם וְחָרַב כִּיפִתוֹת
בִּידָם: לַעֲשׂוֹת נִקְמָה בְּנוֹיִם תּוֹכָחוֹת בְּלְאֻמִּים: לְאַסֹּר
מִלְכֵיהֶם בְּזֻקִים וְנִכְבְּדֵיהֶם בְּכַבְלֵי בְרוֹל: לַעֲשׂוֹת בָּהֶם |
מִשְׁפָּט כְּתוֹב הַדָּר הוּא לְכָל־חֲסִידָיו הַלְלוּיָהּ:

ק"י הַלְלוּיָהּ | הַלְלוּ־אֵל בְּקֹדֶשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקִּיעַ עֶזוֹ:
הַלְלוּהוּ בְּנִבְרוֹתָיו הַלְלוּהוּ כְּרַב גִּדְלוֹ: הַלְלוּהוּ בְּתַקַּע
שׁוֹפָר הַלְלוּהוּ בְּנִבֵּל וּבְנֹר: הַלְלוּהוּ בְּתֶף וּמַחֲוֹל
הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעִנָּב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלֵי־שֹׁמֵעַ הַלְלוּהוּ
בְּצִלְצְלֵי תְרוּעָה: כָּל הַנִּשְׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּיָהּ:

The last verse is repeated.

בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יְיָ מְצִיּוֹן שׁוֹכֵן
בְּיוֹשְׁלָם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֹשֶׂה

deeps : fire, and hail ; snow, and vapours ; stormy wind fulfilling his word : mountains, and all hills ; fruitful trees, and all cedars : beasts, and all cattle ; creeping things, and flying fowl : kings of the earth, and all peoples ; princes, and all judges of the earth : both young men, and maidens ; old men, and children : let them praise the Name of the Lord : for his Name alone is exalted ; his glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm cxlix.

Praise ye the Lord. Sing unto the Lord a new song, and his praise in the congregation of his pious servants. Let Israel rejoice in him that made him : let the children of Zion be joyful in their King. Let them praise his Name in the dance : let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people : he will beautify the meek with salvation. Let his pious servants be joyful in glory : let them sing aloud upon their beds. Let the high praises of God be in their throat, and a two-edged sword in their hand ; to execute vengeance upon the nations, and punishments upon the peoples, to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron ; to execute upon them the judgment written : He is the honour of all his saints. Praise ye the Lord.

Psalm cl.

Praise ye the Lord ; praise God in his sanctuary : praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts : praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the horn : praise him with the psalter and harp. Praise him with the timbrel and dance : praise him with stringed instruments and the pipe. Praise him upon the loud cymbals : praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord ; praise ye the Lord.

The last verse is repeated.

Blessed be the Lord for evermore. Amen and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of

נפלאות לבדו: וברוך שם כבודו לעולם ועד-עולם:
את כל הארץ אמן ואמן:

From כבוד to משתחווים is said standing.

דברי הימים א' כ' ט' י" – י"ג

ויברך דוד את-יהוה לעיני כל-הקהל ויאמר דוד
ברוך אתה יהוה אלהי ישראל אבינו מעולם ועד-עולם:
לך יהוה הנדלה והנבוכה והתפארת והנצח וההוד כי-
כל בשמים ובארץ לך יהוה הממלכה והמתנשא לכל
לראש: והעשר והכבוד מלפניך ואתה מושל בכל
ובידך כח ונבוכה ובידך לנגל ולחזק לכל: ועתה
אלהינו מודים אנחנו לך ומהללים לשם תפארתך:

נחמיה ט' י" – י"א

אתה-הוא יהוה לברוך את עשית את-השמים שמי
השמים וכל-צבאם הארץ וכל-אשר עליה הימים וכל-
אשר בהם ואתה מחיה את-כלם וצבא השמים לך
משתחווים: אתה הוא יהוה האלהים אשר בחרת באברהם
והוצאתו מאור כשדים ושמת שמו אברהם: ומצאת את-
לכבו נאמן לפניך וברות עמו הברית לתת את-ארץ הכנעני
חתני האמרי והפרזי והיבוכי והגרנשי לתת לזרעו
ותקם את-דברך כי צדיק אתה: ותרא את-עני אבותינו
במצרים ואת-נעקתם שמעת עלי-סוף: ותתן אתת
ומפתים בפרעה ובכל-עבדיו ובכל-עם ארצו כי ידעת
כי הוידו עליהם ותעש-לך שם כהיום הזה: והיום בקעת
לפניהם ונעברו בתוך-הים ביבשה ואת-ירדפייהם השלכת
במצולת כמו-אבן במים עזים:

* אתה קרי

Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be his glorious Name for ever : and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen.

From And David to worshipping thee is said standing.

1 Chronicles xxix. 10-13.

And David blessed the Lord before all the congregation : and David said, Blessed be thou, Lord God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all ; and in thine hand is power and might ; and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore, our God, we thank thee, and praise thy glorious Name.

Nehemiah ix. 6-11.

Thou, even thou, art Lord alone ; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth, and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all ; and the host of heaven worshippeth thee. Thou art the Lord the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham ; and foundest his heart faithful before thee, and madest a covenant with him to give the land of the Canaanites, the Hittites, the Amorites and the Perizzites and the Jebusites and the Girgashites even to give it unto his seed, and hast performed thy words ; for thou art righteous : and didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea ; and shewedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all the people of his land : for thou knewest that they dealt proudly against them, and didst get thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land ; and their pursuers thou didst cast into the depths, as a stone into the mighty waters.

שמות י"ד ל" – ט"ו י"ח

וַיֹּשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת־יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרַיִם וַיֵּרָא
 יִשְׂרָאֵל אֶת־מִצְרַיִם מֵת עַל־שַׁבַּת הַיּוֹם׃ וַיֵּרָא יִשְׂרָאֵל
 אֶת־הַיָּד הַגְּדֹלָה אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירָאוּ הָעָם
 אֶת־יְהוָה וַיֹּאמְרֵנוּ בְּיַהוָה וּבִמְשָׁה עַבְדּוֹ׃

אֲנִי־שִׁיר־מִשְׁהוֹבְנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־הַשִּׁירָה הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ
 לֵאמֹר אֲשִׁירָה לַיהוָה כִּי־נָאֲחַ נָאֲחַ סוֹם
 וּרְכָבוֹ רָמָה בָּיָם׃ עֲזִי וּזְמַרְתָּ זֶה וַיְהִי־לִי
 לִישׁוּעָה יְהוָה אֱלֹהֵי וְהָאֲנֹחִי אֱלֹהֵי
 אָבִי וְאַרְמְמֵנִהוּ׃ יְהוָה אִישׁ מִלְחָמָה יְהוָה
 שָׁמוֹ׃ מִרְכַּבַּת פָּרָעָה וַחֲיִלּוֹ יָרָה בָּיָם וּמִבְּחַר
 שְׁלֹשִׁי־טַבְעוֹ בַּיּוֹם־סוֹף׃ תְּהַמֵּת יִכְסִּימוּ יָרְדּוּ בְּמִצּוֹלֹת כְּמוֹ־
 אֲבִן׃ יִמְיִנֶךָ יְהוָה נֶאֱדָרִי בַּכַּחַם יִמְיִנֶךָ
 יְהוָה תִּרְעַץ אוֹיֵב׃ וּבִרְבִּי גְאוּנֶךָ תִּתְּרֵם
 קִמְיֶךָ תִּשְׁלַח חֲרִינֶךָ יֹאכְלֵמוּ בִּקְשׁ׃ וּבִרְוַח
 אֲפִיךָ גַּעַר־מוֹדִים נִצְבּוֹ כְּמוֹ־נֶגֶד
 נִזְלִים קָפְאוּ תְהַמֵּת בְּלִבֵּי־ם׃ אָמַר
 אוֹיֵב אֲרִדָּה אֲשִׁיג אַחֲלֶק שְׁלָל תִּמְלֹאֲמוּ
 נַפְשִׁי אֲרִיק חֲרָבִי תִּזְרִישְׁמוּ יָדַי׃ נִשְׁפָּת
 בְּרוּחֶךָ כִּסְמוּ יָם צָלְלוּ כְּעוֹפֶרֶת בְּמִים
 אֲדִירִים׃ מִי־כִמְכָּה בָּאֵלִם יְהוָה מִי
 כִּמְכָּה נֶאֱדָר בִּקְדָּשׁ נִזְרָא תְהַלֵּת עֲשֵׂה־
 כְּלָא׃ נְטִיתָ יִמְיִנֶךָ תִּבְלַעְמוּ אֶרֶץ׃ נְחִיתָ
 בַּחֲסִדֶךָ עִם־נוֹ נִאֲלָתָ נִתְּלָתָ בְּעֶזְךָ אֶל־נֹחַ
 קִדְשְׁךָ׃ שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגְּזוּן תִּיל

Exodus xiv. 30—xv. 18.

Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians; and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians: and the people feared the Lord, and believed the Lord and his servant Moses.

Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and spake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea.

The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my father's God, and I will exalt him.

The Lord is a man of war: the Lord is his name.

Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea. The deeps covered them: they sank into the depths as a stone.

Thy right hand, O Lord, is glorious in power: thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy.

And in the greatness of thine excellency thou overthrowest them that rise up against thee: thou sendest forth thy wrath, it consumeth them as stubble.

And with the blast of thy nostrils the waters were gathered together, the floods stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea.

The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil; my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them.

Thou didst blow with thy wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters.

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones? who is like thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders?

Thou stretchedst out thy right hand; the earth swallowed them.

Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed: thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation.

The people have heard, they tremble: pangs have taken hold on the inhabitants of Philistia.

אָחוּ יִשְׁבִּי פִלְשֶׁת׃ אֲנִי נִבְהַלְוֹ אֱלֹפִי
 אֲדוֹם אֵילִי מוֹאֵב יֶאֱחֹזְמוּ רָעַד נִמְנוּ
 כָּל יִשְׁבִּי כִנְעַן׃ תִּפְּלָ עֲלֵיהֶם אִימָתָה
 וּפָחַד בְּגִדְלִי וְרוּעֵךְ יִדְמוּ כְּאַבֵּן עַד-
 יַעֲבֹר עִמָּךְ יְהוָה עַד-יַעֲבֹר עִמָּנוּ
 קִנְיִתִּי׃ תִּבְאֲמוּ וְתִשְׁעֲמוּ בְּתֵר נִחְלָתְךָ מִכּוֹן
 לְשִׁבְתְּךָ פָּעֵלֶת יְהוָה מִקֶּדֶשׁ יֹאדְנִי כּוֹנְנִי
 יְהִידִי׃ יְהוָה אֱיִמָּלֶךְ לְעֵלְמָא וְעַד׃

The last verse is repeated.

כִּי לִי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל בְּגוֹיִם׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן
 לְשֹׁפֵט אֶת הָרָע עֲשׂוֹ וְהַיְתָה לִי הַמְּלוּכָה׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ
 עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד׃
 וּבִתְּוֵרֶתְךָ כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

נִשְׁמַת כָּל חַי תִּבְרַךְ אֶת שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְרוּחַ כָּל
 בָּשָׂר תִּפְאֹר וְתִרְוַמֶם וְכִרְךָ מִלְּבָנוּ תִּמְיִד׃ מִן הָעוֹלָם
 וְעַד הָעוֹלָם אַתָּה אֵל׃ וּמִכְּלָעֲדִיד אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל
 וּמוֹשִׁיעַ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמַפְרִינִם וּמַרְחֵם בְּכָל עֵת צָרָה
 וְצוּקָה׃ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֵלָּא אַתָּה׃ אֱלֹהֵי הָרָאשׁוֹנִים
 וְהָאַחֲרוֹנִים׃ אֱלֹהֵי כָל בְּרִיּוֹת אֲדוֹן כָּל תּוֹלְדוֹת הַמְּהַלְלִי
 בְּרַב הַתְּשַׁבְּחוֹת הַמְּנַהֵג עוֹלָמוֹ בְּחֶסֶד וּבְרִיּוֹתָיו בְּרַחֲמִים׃
 וַיְיָ לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן׃ הַמְּעוֹרֵר יְשָׁנִים וְהַמְּקִיץ נִרְדָּמִים
 וְהַמְּשִׁיחַ אֱלָמִים׃ וְהַמְּתִיר אֲסוּרִים וְהַסּוֹמֵךְ נוֹפְלִים
 וְהַזּוֹקֵף כְּפוּפִים׃ לֵךְ לְבִדְךָ אֲנַחְנוּ מוֹדִים׃ אֱלֹהֵי פִינוּ

Then were the dukes of Edom amazed ; the mighty men of Moab, trembling taketh hold upon them ; all the inhabitants of Canaan are melted away.

Terror and dread fall upon them ; by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone ; till thy people pass over, O Lord, till the people pass over, which thou hast gotten.

Thou shalt bring them in, and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place, O Lord, which thou hast made for thee to dwell in, in the Sanctuary, O Lord, which thy hands have established.

The Lord shall reign for ever and ever.

The last verse is repeated.

For sovereignty is the Lord's : and he is ruler over the nations. And saviours shall come up on mount Zion to judge the mount of Esau and sovereignty shall be the Lord's. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy Law it is written : Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The breath of every living thing shall bless thy Name, O Lord our God, and the spirit of all flesh shall glorify and extol thy memorial, O our King, continually. From everlasting unto everlasting thou art God, and beside thee we have no King, O thou who redeemest and savest, who rescuest and deliverest, who supportest and hast compassion at all times of trouble and distress. Yea, we have no King but thee. Thou art the God of the first and of the last, God of all creatures, Lord of all generations, adored in innumerable praises, governing thy world with loving-kindness and thy creatures with compassion. Lo, the Lord slumbereth not nor sleepeth, but arouseth sleepers and awakeneth them that slumber. He maketh the dumb to speak, he looseth the bound, he stayeth the falling and supporteth them that are bowed down. To thee alone do we give thanks. Though our mouths were full of song as the sea, our tongues of exult-

מלא שירה כים ולשוננו רנה כהמון גליו ושפתותינו
שבח במרחבי רקיע. ועינינו מאירות כשמש וכירח.
וידינו פרושות כנשרי שמים. ורגלינו קלות כאילות.
אין אנחנו מספיקים להודות לך יי אלהינו ואלהי
אבותינו ולברך את שמך על אחת מאלה אלה אלפי
אלפים ורבי רבבות פעמים הטובות שעשית עם אבותינו
ועמנו: ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים
פדיתנו. ברעב ונתנו ובשבע כלכלתנו. מחרב הצלתנו
ומדבר מלטתנו ומחלים רעים ונאמנים דליתנו: עד
הנה עזרנו רחמיה. ולא עזבונו חסדיך. ואל תטשנו
יי אלהינו לנצח: על כן אברים שפלגת בנו ורוח
ונשמה שנפחת באפינו ולשון אשר שמת בפינו. הן
הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו ויקדישו
וימליכו את שמך מלכנו: כי כל פה לך יודה וכל
לשון לך תשבע וכל ברך לך תכרע וכל קומה לפנוך
תשתחוה: וכל לבבות ייראוך וכל קרב וכליות יזמרו
לשמך. בדבר שכתוב כל עצמותי תאמרנה יי מי
כמוך. מציל עני מחזק ממנו ועני ואביון מגוולו: מי
ידמה לך ומי ישווה לך ומי יערך לך. האל הגדול
הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ: גהללך
ונשבחד ונפאריך ונברך את שם קדשך באמור. לדוד
ברכי נפשי את יי וכל קרבי את שם קדשו:

האל בתעצמות עזך. הגדול בכבוד שמך. הגבור
לנצח והנורא בנוראותיה.

ation as the fulness of its waves, and our lips of praise as the plains of the firmament : though our eyes gave light as the sun and moon : though our hands were outspread as the eagles of heaven, and our feet were swift as hinds, yet should we be unable to thank thee, O Lord our God and God of our fathers, and to bless thy Name for even one of the countless thousands and tens of thousands of kindnesses which thou hast done by our fathers and by us. From Egypt didst thou redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst release us ; in famine thou didst feed us and in time of plenty it was thou who didst sustain us. Thou hast delivered us from the sword, saved us from pestilence and rescued us from dire and lingering sicknesses. Until now thy mercies have helped us and thy loving-kindnesses have not failed us ; and mayest thou never forsake us, O Lord our God. Therefore the members which thou hast planted in us, and the spirit and the soul which thou hast breathed into us, and the tongue which thou hast placed in our mouths, lo, they shall thank and bless, extol and glorify, exalt, reverence, hallow and do homage to thy Name, O our King. For every mouth shall thank thee and every tongue shall swear allegiance unto thee. Before thee shall every knee bend and every stature be prostrated. Every heart shall fear thee, and the inward parts and reins shall all sing praises to thy Name, even as it is written : All my bones shall say, O Lord who is like thee ? Thou deliverest the needy from him that is stronger than he, yea, the needy and poor from him that spoileth him. Who is like unto thee, who is equal to thee, who can be compared to thee, O God, great, mighty, awful and supreme God, founder of heaven and earth ? We will praise thee, extol thee and glorify thee ; we will bless thy holy Name, as it is said by David, Bless the Lord, O my soul, and all my inward parts his holy Name. Thou art God in the vastness of thy power ; thou art great in the glory of thy Name, mighty through thine Eternity and awful in thine awful works.

הַמֶּלֶךְ

יושב על כסא רם ונשא:

שוכן עד מרום וקדוש שמו. וכתוב. רִנְנוּ צְדִיקִים
בְּיַי לַיְשָׁרִים נְאוֹה תִּהְיֶה: בְּפִי יִשְׂרָאֵל תִּתְרוֹמֵם.
וּבְדִבְרֵי צְדִיקִים תִּתְכַּבֵּד. וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְקַדֵּשׁ.
וּבִקְרֹב קְדוֹשִׁים תִּתְהַלֵּל:

וּבִמְקַהֲלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר
שִׁמְךָ מִלִּבֵּנוּ בְּכָל יוֹר וְדוֹר. שְׁכֵן חוֹבֵת כָּל הַיְצוּרִים
לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבַּח
לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדָּר לְכַבֵּד לַעֲלֹה וּלְקַלֵּם עַל כָּל
דִּבְרֵי שִׁירֹת וְתַשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשִׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחְךָ:

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לְעַד מִלִּבֵּנוּ. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי לֹךְ נָאָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
שִׁיר וּשְׁבַחָה הִלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמִמְשָׁלָה נִצָּח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה
תִּהְיֶה וְתִתְפָּאֵרֶת קִדְשָׁה וּמִלְכוּת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל
בְּתַשְׁבְּחוֹת. אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַבוֹחֵר
בְּשִׁירֵי וְזִמְרָה. מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים:

Thou art the King

Who sitteth upon a throne, high and exalted.

He abideth to eternity ; exalted and holy is his Name. And it is written, Rejoice in the Lord, O ye righteous : for praise is comely for the upright. Through the mouth of the upright thou shalt be exalted ; with the words of the righteous thou shalt be blessed ; thou shalt be hallowed by the tongue of the pious, and praised in the midst of the holy.

And in the assemblies of the tens of thousands of thy people, the house of Israel, thy Name, O our King, shall be glorified with song throughout every generation. For such is the duty of all creatures before thee, O Lord our God and God of our fathers, to give thanks unto thee, to praise, laud, glorify, exalt, adore, bless, magnify and acclaim thee with all the words of song and praise of David, the son of Jesse, thine anointed servant.

Praised be thy Name, O our King for ever, thou God and King that art great and holy in heaven and on earth. For unto thee, O Lord our God and God of our fathers, song and praise are meet, psalm and hymn, power and dominion, supremacy, greatness, might, psalmody and glory, holiness and sovereignty, blessings and thanksgivings henceforth and evermore. Blessed art thou, O Lord, God and King, great in praises, God of thanksgiving, Lord of wonders, who makest choice of song and psalmody, sovereign God, the Life of worlds.

יִתְנַדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא כְרַעוּתָהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא
וּלְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמִּירָן בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Reader. בָּרְכוּ אֵת יְיָ הַמְּבָרַךְ:

Congregation silently :

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁהוּא
רַאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבְלָעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: סָלוּ לְרַבֵּב
בְּעֶרְבוֹת בֵּיהּ שְׁמוֹ וְעֲלוּ לִפְנֵיו • וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל
בְּרָכָה וְתַהֲלָה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרַךְ מַעֲתָה וָעֶד עוֹלָם:

Cong. and Reader. בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרַךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

The Ark is opened.

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַפּוֹתַח לָנוּ שַׁעֲרֵי
רַחֲמִים וּמַאִיר עֵינֵי הַמַּחְכִּים לְסִלִּיחָתוֹ • יוֹצֵר אוֹר
וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבוֹרֵא אֵת הַכֹּל:
אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מְאֹפֵל אָמַר וַיִּהְיֶה:

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

The Ark is opened.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who openest for us the gates of mercy, and lightenest the eyes of them that hope for thy forgiveness, who formest light and createst darkness, who makest peace and createst all things :

Yea, eternal light in the treasury of life ; for he spake, and out of darkness there was light.

The Ark is closed.

סֵלַח לְגוֹי קָדוֹשׁ • בְּיוֹם קָדוֹשׁ • מָרוֹם וְקָדוֹשׁ: *Reader and Cong.*

חַטָּאתֵנו צוּרְנוּ • סֵלַח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ: *Reader and Cong.*

אָז בְּיוֹם כְּפוּר סְלִיחָה הוֹרִית •
 אֹר וּמַחִילָה לָעַם זֶה קִנִּיתָ:
 בְּסִלְחָךְ לַעֲוֹנוֹת וַחֲטָאֵי עַדָּה •
 בַּעֲשׂוֹר סְמוּכִים בְּבֵית הַנֶּעֱדָה:
 גָּבְרוּ חֲטָאִים בְּאַנִי יִשְׁנָה •
 גַּשׁ יוֹם אַחֵר בִּימֵי שָׁנָה:
 דוֹבְבוּ בְּתַחֲנוּן לְמוֹחַל וְסוֹלָח •
 דּוֹפְקֵי בְּתִשׁוּבָה לְיוֹצֵר אֹר וְסֵלַח:
 הַמִּתֵּק הָאֹר לְסְלִיחָתִי •
 הָעֵת תַּעֲנֶה וְתֹאמַר סְלַחְתִּי:
 וְתֹאִיר עֵינֵינוּ וְתַעֲבֹר עַל פֶּשַׁע •
 וַחֲטָאֵי בִשְׁנֵנָה אַל נָא תָמִית בְּרָשָׁע:
 וְדָנוּ וַהֲרַשְׁעֵנוּ בְּרָע מֵעַלְלֵינוּ •
 זֶה צָדִיק אֶתָּה עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ:
 חַטָּאתֵנו לָךְ מִלֶּךְ עוֹלָמִים •
 חֲנֻכֵּנוּ בְּאוֹרְךָ וְלֹא נִצָּא נִכְלָמִים:
 טוֹב וְסֵלַח לָךְ הִיא הַצְדָּקָה •
 טַהֲרֵנוּ בְּמַעֲיָנְךָ לִזְבֹּשׁ צְדָקָה:
 יוֹמָם וְלַיְלָה שְׁפָכְנוּ לֵב וְנַפֶּשׁ •
 יִזְרַח לָנוּ אֹר בְּכְפוּר עֲנוּי נַפְשׁ:
 כְּחֲנוּן תַּחֲפֹשׁ סִתְרֵי מַעֲשִׂים •
 כְּרַחוּם תִּסְלַח עֲוֹנוֹת עַמּוּסִים:

Reader and Cong. Forgive a holy nation
Upon a holy day,
O Thou who art High and Holy.

Reader and Cong. We have sinned, O our Rock! Our
Creator, forgive us!

Of yore, this day, Thou didst make pardon known,
And light, unto this people of Thine own,
When Thou forgavest on this day the sin
Of thine assembly which, the shrine within,
Thronged, trusting to atone.

Lo, sin grew masterful the while I slept,
Until one day amid the year's days crept
Nigh; and men spake with supplication dim,
Knocking repentant at the door of Him
With whom the light is kept.

Make sweet the light with my forgiveness now,
Answer this time "Forgiven," and do Thou
Lighten our eyes and pass transgression by;
And they that erring sin—let these not die,
Amid their sin brought low.

We do, with knowledge, actions ruinous:
Lo, Thou art just in all befalling us.
King of all worlds, we sin; but lead us past
Into Thy light, that we may not at last
Go forth ashamed thus.

Good and forgiving, clothed in righteousness,
In Thine own fountain purify and bless;
All day and night we pour out heart and soul;
Let light shine forth on our atonement whole,
Born of the soul's distress.

Thou full of pity, search our deeds' dark way,
And pardon us, borne up but gone astray,

לַמַּעַן נְרוֹץ בְּאוֹר פְּנִיךָ •
 לֹא נִצָּא הַיּוֹם רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ •
 מִלְּבִין כְּשֶׁלֶג חֲטָאֵי עַמְּךָ •
 מִקּוֹר חַיִּים וְחֶסֶד עַמְּךָ •
 נְבֹאֶה עֲרִיךְ זוֹכֵר הַבְּרִית •
 נְהַלְנוּ בְּאוֹרְךָ כִּמּוֹ נִסְתָּר בְּנֶחֱל פְּרִית •
 שֶׁר הַמִּכְפָּר בְּעַד צֵאן מִרְעִית •
 כּוֹבְכֵנוּ בְּאוֹרְךָ כְּסוֹכֶת מִרְאִית •
 עֲנֵנוּ אֲבִינוּ מִמַּעַמְקִים •
 עוֹרֵר כְּאוֹר נִגְהַ שׁוֹשֶׁנֶת הָעַמְּקִים •
 פֶּתַח לָנוּ שַׁעַר וְתַעֲלָה תַּפְלָה •
 פְּנִיךָ נֶחֱלָה שׁוֹכֵן מַעֲלָה •
 צִאֲתָנוּ תִּנְקָה וּבְחֻטָּא לֹא נִתְחַקֵּק •
 צִרְפָּנוּ כִּכְסֵּף שִׁבְעָתִים מְזֻקָּק •
 קִרְבָּנוּ לִישְׁעֶךָ בְּאוֹר שְׁנֵי עֶפְרַיִם •
 קוֹרְאֵי קֹדֶשֶׁת יוֹם כְּפוּרִים •
 רַעֲנוּ בְּקָדָם וְתִאָּרְנוּ יְנִהֵר •
 רַחוּם הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחֵר •
 שְׁפָכְנוּ כַּמִּים אֲבִנֵי לְבוֹת •
 שֶׁחֵר אוֹר יִגִּיה בּוֹחֵן לְבָבוֹת •
 Reader. תַּחֲטִּאֲנוּ בְּאִזּוֹב וְנִטְהַר בְּיוֹם סְלִיחָתִי •
 תִּקְשִׁיב סֶלַח נָא וְתֹאמַר סְלִיחָתִי •
 סֶלַח לְגוֹי קְדוֹשׁ • בְּיוֹם קְדוֹשׁ • מְרוֹם וְקְדוֹשׁ •

That we may walk in radiance of Thy face,
And that we may not, empty of Thy grace,
Go forth from Thee this day.

Making Thy people's sin as white as snow,
From Thee the fount of life and pity flow;
Take us to Thee; Thy covenant will not fail;
Lead us in light like him along the vale
Of Kerith long ago.¹

Lord of forgiveness, cover us with light,
Like him who had Thy very face in sight.
Answer us, Father, calling from the deep;
Waken the lily of the vales² from sleep
As with a shining light.

Open the gate for us, for we have cried;
Let prayer ascend, O Thou who dost abide
Above; let sin now leave no stain behind,
That, even as silver seven times refined,
We may be purified.

Draw us to Thy salvation by the glow
Shed by those twain of old, twins of a roe,³
They who proclaimed this great day's holiness;
O shepherd us as then, give light no less,
And tarry not to do.

We have poured out our hearts of stone this day:
Searcher of hearts! send forth the morning ray.
This day of pardon, cleansing hearts of men,
When Thou shalt hear "Forgive, I pray Thee"—then
"Forgiven!" Thou wilt say.

Forgive a holy nation
Upon a holy day,
O Thou who art High and Holy.

On a week-day continue with Thou lightenest on page 38.

¹ 1 Kings xvii. 3, 5.

² Israel.

³ Moses and Aaron.

On Sabbath from here until יפארוך סלה on page 38 is said.

הכל יודוך והכל ישבחוך. והכל יאמרו אין קדוש
כִּי: הכל ירוממוך סֶלָה יוצר הכל. האל הפותח
בכל יום דלתות שערי מזרח ובוקע חלוני רקיע.
מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה. ומאיר
לעולם כלו וליושביו. שברא במדת רחמים: המאיר
לארץ ולדרים עליה ברחמים. ובטובו מחדש בכל
יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרמם לבדו מאז.
המשבח והמפאר והמתנשא מימות עולם: אלהי עולם
ברחמיו הרבים רחם עלינו ארון עזנו צור משגבנו
מגן ישענו משגב בעדנו: אין בערךך ואין וולתך. אפס
בלתך ומי דומה לך: אין בערךך יי אלהינו בעולם הזה.
ואין וולתך מלבנו לחיי העולם הבא: אפס בלתך גואלנו
לימות המשיח. ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים:
אל ארון על כל המעשים. ברוך ומברך בפי כל
נשמה: גדלו וטובו מלא עולם. העת ותבונה סבבים
אותו: המתנאה על חיות הקדש. ונהדר בכבוד על
המרקבה: זכות ומישור לפני כסאו. חסד ורחמים
לפני כבודו: טובים מאורת שברא אלהינו. יצרם
בדעת בבינה ובהשכל: פח וגבורה נתן בהם. להיות
מושלים בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נגה. נאה
ויום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בבאם.
עשים באימה רצון קונם: פאר וכבוד נותנים לשמו.
צהלה ורנה לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור.
ראה והתקין צורת הלבנה: שבת נותנים לו כל צבא

On Sabbath from here until glorify thee ; selah, on page 38 is said :

All shall give thanks unto thee, and all shall praise thee, and all shall say, There is none holy like the Lord. All shall extol thee, thou Creator of all ; selah : O God, who openest every day the doors of the gates of the East, and cleavest the windows of the firmament, bringing forth the sun from his place, and the moon from her dwelling ; giving light to the whole world and the inhabitants thereof, whom thou createdst by the attribute of mercy. In mercy thou givest light to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. O King, thou alone hast been exalted of yore ; praised, glorified and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. There is none to be compared unto thee, neither is there any beside thee ; there is none but thee ! who is like unto thee ? There is none to be compared unto thee, O Lord our God, in this world, neither is there any beside thee, O our King, for the life of the world to come ; there is none but thee, O our Redeemer, for the days of the Messiah ; neither is there any like unto thee, O our Saviour, for the resurrection of the dead.

God, the Lord over all works, blessed is he ; yea, blessed by the mouth of everything that hath breath. His greatness and goodness fill the Universe ; knowledge and understanding surround him. He is exalted above the holy Chayoth, and is adorned in glory above the Chariot¹ ; purity and rectitude are before his throne ; loving-kindness and mercy before his glory. The luminaries are good which our God hath created ; he formed them with knowledge, understanding and discernment ; he gave them might and power to rule in the midst of the world. They are full of lustre, they radiate brightness ; beautiful is their lustre over all the world. They rejoice in their going forth, and are glad in their coming in, performing with awe the will of their Master. Glory and honour they render unto his Name, joy and song at the remembrance of his sovereignty. He calleth unto the sun, and it shineth forth in light ; he looketh and setteth the phases of the moon. All the hosts on high give praise unto him : the Seraphim, the Ophanim

¹ Cf. Isaiah vi. Ezech. i, iii. and x.

מָרוֹם • תִּפְאֶרֶת וְנִדְלָה שְׁרָפִים וְאוֹפָנִים וְחַיֹּת הַקֹּדֶשׁ •
 לֹאֵל אֲשֶׁר שָׁבַת מִכָּל הַמַּעֲשִׂים • בְּיוֹם הַשְּׁבִיעִי
 הִתְעַלָּה וַיָּשָׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ: תִּפְאֶרֶת עָטָה לְיוֹם
 הַמְּנוּחָה • עָנַג קָרָא לְיוֹם הַשְּׁבִת: זֶה שָׁבַח שְׁלִיֹם
 הַשְּׁבִיעִי שָׁבוּ שְׁבַת אֵל מִכָּל מְלָאכָתוֹ • וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי
 מִשְׁבַּח וְאוֹמֵר • מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשְּׁבִת טוֹב לְהוֹדוֹת
 לַיְי: לְפִיכֶךְ יִפְאָרוּ וַיְבָרְכוּ לֹאֵל כָּל יְצוּרָיו • שָׁבַח יְקָר
 וְנִדְלָה וַתֵּנוּ לֹאֵל מֶלֶךְ יוֹצֵר כָּל • הַמְּנַחִיל מְנוּחָה לְעַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל בִּקְדֻשָּׁתוֹ בְּיוֹם שְׁבַת קֹדֶשׁ: שְׁמֶךָ יְי אֱלֹהֵינוּ
 יִתְקַדֵּשׁ • וּזְכָרְךָ מִלִּבֵּנוּ יִתְפָּאֵר • בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל
 הָאָרֶץ מִתַּחַת: תִּתְבָּרֵךְ מוֹשִׁיעֵנוּ • עַל שָׁבַח מַעֲשֵׂה
 יְדִיד וְעַל מְאֹרֵי אוֹר שְׁעִשִׁית יִפְאָרוּךְ סִלָּה:

Continue with תתברך צורנו on page 39.

On week-days :

הַמְּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עֲלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ
 בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂיךָ יְי •
 כָּלֶם בְּחֻכְמָה עֲשִׂיתָ • מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶיךָ: הַמֶּלֶךְ
 הַמְּרוֹמֵם לְבָדּוֹ מֵאֵז הַמִּשְׁבַּח וְהַמִּפְאָר וְהַמְּתַנַּשֵּׂא מִימּוֹת
 עוֹלָם • אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ • אֲדוֹן
 עֲזָנוּ צוֹר מִשְׁנֻבֵּנוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ מִשְׁנֵב בְּעַדָּנוּ: אֵל בְּרוּךְ
 גָּדוֹל יָדָעָה • הַבֵּין וּפָעַל וְהָרִיחָמָה • טוֹב יָצַר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ •
 מְאֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ • פְּנוֹת צָבָאיו קֹדְשִׁים רוֹמְמֵי
 שְׁדֵי תָמִיד מִסְּפָרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ: תִּתְבָּרֵךְ יְי
 אֱלֹהֵינוּ עַל שָׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִיד וְעַל מְאֹרֵי אוֹר שְׁעִשִׁית
 יִפְאָרוּךְ סִלָּה:

and the holy Chayoth render glory and greatness—

To God who rested from all his works, and on the seventh day exalted himself and sat upon the throne of his glory ; who robed himself in majesty on the day of rest, and called the Sabbath-day a delight. This is the praise of the seventh day, that God rested thereon from all his work ; and the seventh day uttered praise and said ¹ : “ A Psalm, a Song for the Sabbath day. It is a good thing to give thanks unto the Lord.” Therefore let all his creatures glorify and bless God ; let them render praise, honour and greatness unto God, the King and Creator of all, who in his holiness giveth an inheritance of rest unto his people Israel on the holy Sabbath day. Thy Name, O Lord our God, shall be sanctified, and thy remembrance, O our King, shall be glorified in heaven above and on the earth beneath. Be thou blessed, O our Saviour, for the excellency of thy handiwork, and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

Continue with Be thou blessed on page 39.

On week-days :

Thou givest light in mercy to the earth and to them that dwell thereon, and in thy goodness renewest the creation every day continually. How great are thy works, O Lord ! in wisdom hast thou made them all ; the earth is full of thy possessions. O King, thou alone hast been exalted of yore ; praised, glorified, and extolled from days of old. O everlasting God, in thine abundant mercies have mercy upon us, Lord of our strength, Rock of our stronghold, Shield of our salvation, O thou Stronghold around us. The blessed God, who is great in knowledge, hath designed and made the radiance of the sun : the Beneficent One hath wrought glory unto his Name ; he hath set luminaries round about his strength. Chiefs of holy hosts continually declare the high praises of the Almighty, the glory of God and his holiness. Be thou blessed, O Lord our God, for the excellency of thy handiwork and for the bright luminaries which thou hast made : they shall glorify thee ; selah.

¹ Cf. Midrash Tehillim on Psalm xcii.

תתברך צורנו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח
 שמך לעד מלכנו. יוצר משרתים ואשר משרתיו כלם
 עומדים ברום עולם ומשמיעים ביראה יחד בקול
 דברי אלהים חיים ומלך עולם: כלם אהובים כלם
 ברורים כלם גבורים וכלם עשים באימה וביראה רצון
 קונם. וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה
 בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים ומפארים ומעריצים
 ומקדישים וממליכים.

את שם האל המלך הנדול הנבור והנורא קדוש
 הוא: וכלם מקבלים עליהם על מלכות שמים זה
 מזה. ונותנים רשות זה לזה להקדיש ליוצרם. בנחת
 רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם באחד עונים
 ואומרים ביראה.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

The Ark is opened.

Response to each verse:

Reader and Cong. ברוך שם כבוד מלכותו:

מלכותו בקהל עדתי. וכבודו היא אמונתו. אליו בקשתי
 לכפר עון חטאתי. וביום צום כפור סליחתי יענה
 ויאמר סליחתי:

קדוש אדיר בעליתו.

קדוש בתשובה שאת סליחתו.

קדוש גלה לעמו סוד דתו.

קדוש דן על כפרת צאן מרעיתו:

מלכותו

Be thou blessed, O our Rock, our King and our Redeemer, Creator of holy beings. Praised be thy Name for ever, O our King, Creator of ministering angels : whose ministering angels stand in the heights of the Universe and together proclaim with awe aloud the words of the living God and everlasting King. All of them are beloved : all of them are pure : all of them are mighty, and all of them in dread and awe do the will of their Master : and all of them open their mouths in holiness and purity, with song and psalm, and bless and praise, glorify and reverence, sanctify and ascribe sovereignty—

To the name of God, the great, mighty and awful King ; holy is he ; and they all take upon themselves the yoke of the kingdom of heaven one from the other, and they give leave, one unto the other, to declare the holiness of their Creator. In tranquil spirit, with pure speech and holy melody they all respond in unison and exclaim with awe :

Holy, holy, holy, is the Lord of hosts : the whole earth is full of his glory.

The Ark is opened.

Reader and Cong. Blessed be his glorious, sovereign Name.

His sovereignty is o'er my gathered throng ;

His glory is my faith within,

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong :

And He will answer, He will say, "Forgiven."

Holy—and mighty in His chamber o'er the skies ;

Holy—in penitence alone His pardon lies ;

Holy—the secret of His Law He tells His own.

Holy—for all His sheep rejoicing to atone ;

קְדוֹשׁ הַסּוֹלֵחַ לְאַיְמָתוֹ.

קְדוֹשׁ וְעַמּוֹ יִמְלְלוּ גְבוּרָתוֹ.

קְדוֹשׁ זֹכֵר אֵימָה בְּאַהֲבָתוֹ.

קְדוֹשׁ חַפֵּץ בְּעַנּוּי נַפֶּשׁ יוֹנָתָן:

קְדוֹשׁ מְהֵרָה טְמֵאִים בְּמִי וְרִיקָתוֹ.

קְדוֹשׁ יִלְבִּין בְּשָׁלֹג חֲטָאֵי סְגָלָתוֹ.

קְדוֹשׁ בֹּפֵר לְעַמּוֹד יִשְׂרָאֵל שְׁגָגָתוֹ.

קְדוֹשׁ לַיּוֹם אֶחָד בְּשָׁנָה שֶׁת קָרִיאָתוֹ:

קְדוֹשׁ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְתַשׁוּקָתוֹ.

קְדוֹשׁ גִּרָּאָה בְּהַר מְרוֹם הָרִים עֲמִידָתוֹ.

קְדוֹשׁ סוֹלֵחַ וְטוֹב לְסוֹבְלֵי עַל יִרְאָתוֹ.

קְדוֹשׁ עֹז יִכְפֹּר וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ:

קְדוֹשׁ פֹּשְׁעִים מַעְבִּיר בְּצַדִּיקָתוֹ.

קְדוֹשׁ צוֹם הָעֶשׂוֹר יִקְבֹּל לְתַשׁוּבָתוֹ.

קְדוֹשׁ קִבֵּץ קֹהֵל קְדוֹשִׁים בְּחֻמָּלָתוֹ.

קְדוֹשׁ רַחוּם וְחַנוּן וְאֵין זִוְלָתוֹ:

קְדוֹשׁ שֹׁכֵן שְׁחָקִים בְּמִכּוֹן שְׁבָתוֹ.

קְדוֹשׁ תַּרְשִׁישִׁים יִגִּידוּ תַּפְאֲרָתוֹ:

מַלְכוּתוֹ בִּקְהֵל עֲדָתִי. וּכְבוֹדוֹ הִיא אֲמוּנָתִי. אֱלֹוֵי בִקְשָׁתִי

לְכַפֵּר עֹזן חַטָּאתִי. וּבַיּוֹם צוֹם כְּפֹר סְלִיחָתִי. יַעֲנֶה

וַיֹּאמֶר סְלַחְתִּי:

The Ark is closed.

וְהַחַיּוֹת יִשְׁוֹרְרוּ וּכְרָבִים יִפְאָרוּ וּשְׂרָפִים יִרְנוּ וְאַרְאֲלִים

יִבְרָכוּ: פְּנִי כָל הָיָה וְאוֹפֵן וּכְרוּב לְעַמַּת שְׂרָפִים. לְעַמָּתָם

מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים. בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Holy—He pardoneth His faithful one that pleads ;
 Holy—and all His people praise His mighty deeds ;
 Holy—His faithful one remembering in His love ;
 Holy—He loves the soul's affliction of His dove.
 Holy—on those unclean His cleansing waters flow ;
 Holy—His people's sin He maketh white as snow.
 Holy—yea, Israel of their error maketh clear ;
 Holy—He sets apart one day in all the year ;
 Holy—He pardons them whose longing turns to Him.
 Holy—above the highest heights He standeth dim ;
 Holy—and He is good to those who bear His fear ;
 Holy—forgiving sin His wrath will not appear ;
 Holy—by righteousness He drives transgressions hence ;
 Holy—He holds this day of fast for penitence.
 Holy—He gently leads to Him His holy one ;
 Holy—thus merciful beside Him there is none ;
 Holy—'mid clouds abiding where His dwelling lies :
 Holy—and angels tell His glory through the skies.

His sovereignty is o'er my gathered throng ;

His glory is my faith within.

I seek Him for atonement of my sin—

This day of fasting to forgive the wrong :

And He will answer, He will say, "Forgiven."

The Ark is closed.

The Chayoth sing : the Cherubim glorify : the Seraphim exult, and the Arelim bless. The face of every Chayah, Ophan and Cherub is set toward the Seraphim, and thus confronting each the other, they utter praise and say, Blessed be the glory of the Lord from his place.

לֹאֵל בְּרוּךְ נְעִימוֹת יִתְּנֵנוּ. לְמַלְךְ אֵל חַי וְקַיִם וְמִירוֹת
יֹאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוּת יִשְׁמְעֵנוּ. כִּי הוּא לְבָדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת
עֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מַלְחָמוֹת זֹרֵעַ צָדְקוֹת מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת
בוֹרֵא רְפוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַמְּחַדֵּשׁ
בְּטוֹבוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית. בְּאֵמֹר. לַעֲשֵׂה
אוֹרִים גְּדֹלִים כִּי לְעוֹלָם חֲסִדוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן
תֹּאִיר וְנוֹכַח כְּלָנוּ מִהֲרָה לְאוּרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ יוֹצֵר
הַמְּאוֹרוֹת:

אֲהֲבָה רַבָּה אֲהַבְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חֲמֵלָה גְּדוֹלָה וַיִּתְּרָה
חֲמִלָתָ עָלֵינוּ: אֲבִינוּ מַלְכֵנוּ בַּעֲבוּר אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בְךָ
וַתִּלְמַדְם חֲכָמֵי חַיִּים כֵּן תַחֲנֶנּוּ וַתִּלְמַדְנוּ: אֲבִינוּ הָאֵב
הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם. רַחֵם עָלֵינוּ וְתֵן בְּלָבָנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד לְשִׁמֹּר וּלְעֲשׂוֹת וּלְקַיֵּם אֶת כָּל
דִּבְרֵי תִלְמוּד תּוֹרַתְךָ בְּאַהֲבָה: וְהָאֵר עֵינֵינוּ בְּתוֹרַתְךָ
וּדְבַק לָבָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיִּחַד לְבָבָנוּ לְאַהֲבָה וּלְיִרְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וְלֹא גִבּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד: כִּי בְשֵׁם קִדְשְׁךָ הַגָּדוֹל
וְהַנוֹרָא בְּטַחְנוּ נִגִּילָה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ: וְהִבִּיאֵנוּ
לְשָׁלוֹם מֵאַרְבַּע כְּנָפוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמֵמִיּוֹת לְאַרְצֵנוּ:
כִּי אֵל פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וְכָנוּ בְּחֵרֶת מְכַל עִם וּלְשׁוֹן
וְקִרְבָּתָנוּ לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל סֵלָה בְּאַמֶּת לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְיִהְיֶדְךָ
בְּאַהֲבָה. בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַבוֹחֵר בְּעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

דברים ו' ד' – ט'

שִׁמְעֵ יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

The following verse is said aloud:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

To the blessed God they offer sweet song ; to the King, the living and ever-enduring God, they utter hymns and make their praises heard ; for he alone worketh mighty deeds, and maketh new things. He is the Lord of battles ; he soweth righteousness, causeth salvation to spring forth and createth remedies. He is fearful in praises. He is the Lord of wonders, who in his goodness reneweth the creation every day continually, as it is said : Give thanks to him that made great lights : for his mercy endureth for ever. O cause a new light to shine upon Zion, and may we all soon be worthy of its brightness. Blessed art thou, O Lord, Creator of the luminaries.

With much love hast thou loved us, O Lord our God, and with great and exceeding tenderness hast thou pitied us. O our Father, our King, for the sake of our fathers, who trusted in thee and whom thou didst teach the statutes of life, be gracious unto us also and teach us. O our Father, compassionate Father, who art merciful, have mercy upon us and put it into our hearts to understand and to discern, to hearken, to learn and to teach, to observe, to do and to fulfil in love all the words of instruction in thy Law. Enlighten our eyes in thy Law, and cause our hearts to cleave to thy commandments, and unite our hearts to love and fear thy Name, so that we be never put to shame. For we have trusted in thy holy, great and awful Name. Let us rejoice and be glad in thy salvation. O bring us in peace from the four corners of the earth, and make us go upright to our land ; for thou art the God who worketh salvation. Thou hast chosen us from all peoples and tongues, and hast brought us near unto thy great Name in truth ; selah : that we may give thanks unto thee and proclaim thy Unity in love. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen thy people Israel in love.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said aloud :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

וְאֶהְבֶּתָּ אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
 וּבְכָל־מַאֲדֶּךָ: וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מַצְוֶה
 הַיּוֹם עָלֶיךָ לֵבְבְּךָ: וּשְׁנַנְתָּם לְבִנְיָד וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
 בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכֶבְךָ וּבְקוּמְךָ: וּקְשַׁרְתָּם
 לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטָפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־
 מְזוּזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים י"א - כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מַצְוֶה
 אִתְּכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־
 לִבְבְּכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּרֶם־אֶרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה
 וּמִלְקָוֶשׁ וְאֶסַּפְתִּי דָגְנְךָ וְתִירְשֶׁךָ וְיִצְהָרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
 בְּשִׂרְךָ לְבֹהֶמְתְּךָ וְאָכַלְתָּ וּשְׂבַעְתָּ: הַשְׁמֵרׇנּוּ לָכֶם פֶּךָ
 יִפְתָּה לְבַבְכֶם וּסְרַתֶּם וְעַבַּדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
 וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
 הַשָּׁמַיִם וּלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהִנָּאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ
 וְאֶבְדַּתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם: וּשְׁמַתֶּם אֶת־דִּבְרֵי אֱלֹהֵי עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
 וּקְשַׁרְתֶּם אִתְּם לְאוֹת עַל־יָדְכֶם וְהָיוּ לְטָטָפֶת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וּלְמַדְתֶּם אִתְּם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכֶבְךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוּזוֹת
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל־
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר לָתֵת לָהֶם כִּימֵי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

במדבר טו' ל"ו - מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כְּנָפֵי בְגָדֵיהֶם

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit, and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them

לְדַרְתֶּם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצַת הַכֶּנֶף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
 לָכֶם לְצִיצַת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרַי לְבַבְכֶּם וְאַחֲרַי עֵינֵיכֶם
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זָנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדָשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהָיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וַיְצִיב וְנִכּוֹן וְקִיָּם וַיֵּשֶׁר וְנֶאֱמָן וְאֱהוֹב וְחָבִיב
 וְנִחְמָד וְנָעִים וְנוֹרָא וְאֲדִיר וּמִתְקַן וּמִקְבָּל וְטוֹב וְיָפֵה
 הַדְּבָר הַזֶּה עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת אֱלֹהֵי עוֹלָם מְלִכְנוּ
 צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ: לְדוֹר וָדוֹר הוּא קִיָּם וְשִׁמוֹ קִיָּם
 וְכֶסֶף נִכּוֹן וּמִלְכוּתוֹ וְאַמוּנָתוֹ לְעֵד קִיָּמָתוֹ: וְדִבְרֵי חַיִּים
 וְקִיָּמִים נְאֻמִּים וְנִחְמָדִים לְעֵד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים. עַל
 אֲבוֹתֵינוּ וְעָלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל דּוֹרוֹתֵינוּ וְעַל כָּל דּוֹרוֹת
 וָרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ: עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרוֹנִים
 דְּבָר טוֹב וְקִיָּם לְעוֹלָם וָעֶד: אֱמֶת וְאַמוּנָה חֶק וְלֹא
 יַעֲבוּר: אֱמֶת שְׁאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
 מְלִכְנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ גּוֹאֲלֵנוּ גּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ יוֹצֵרנוּ צוּר
 יִשׁוּעֵתָנוּ פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם שְׁמֶךָ. אֵין אֱלֹהִים וּלְתֶךָ:

עֲזַרְת אֲבוֹתֵינוּ אֶתָּה הוּא מֵעוֹלָם. מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ לְבָנֶיהֶם
 אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דָּד וָדָד: בְּרוּם עוֹלָם מוֹשֶׁבֶךָ וּמִשְׁפָּטֶיךָ
 וְצִדְקָתְךָ עַד אֶפְסֵי אֶרֶץ: אֲשֶׁר־י אִישׁ שִׁישְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ
 וְתוֹרָתְךָ וְדִבְרֶיךָ יֵשִׁים עַל לִבּוֹ: אֱמֶת אֶתָּה הוּא אֲדוֹן
 לְעַמְּךָ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם: אֱמֶת אֶתָּה הוּא רֹאשׁוֹן

fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray : that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and firm, established and enduring, right and faithful, beloved and precious, desirable and pleasant, awful and mighty, set and acceptable, good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true, the God of the Universe is our King, the Rock of Jacob, the Shield of our salvation : throughout all generations he endureth and his Name endureth ; his throne is established, and his kingdom and his faithfulness endure for ever. His words also live and endure : they are faithful and desirable for ever and to all eternity, as for our fathers, so also for us, for our children and for our generations, and for all the generations of the seed of Israel thy servants. For the first and for the last ages this word is good and endureth for ever and ever ; it is true and constant, a statute which shall not pass away. It is true that thou art the Lord our God and the God of our fathers, our King, our fathers' King, our Redeemer, the Redeemer of our fathers, our Creator, the Rock of our salvation, our Preserver and Deliverer : thy Name is from everlasting ; there is no God beside thee.

Thou hast been the help of our fathers from of old, a Shield and a Saviour to their children after them in every generation. In the heights of the Universe is thy habitation, and thy judgments and thy righteousness reach unto the ends of the earth. Happy is the man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy Law and thy word in his heart. It is true that thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. It is true that thou art the first and thou art the last, and beside thee we

ואתה הוא אחרון ומבֿלְעָדִיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ:
 מִמִּצְרִים גָּאֻלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פָּדִיתָנוּ: כָּל
 בְּבוֹרֵיהֶם הִרְגָתָ וּבְכוֹרְךָ גָּאֻלְתָּ וַיָּם סוּף בִּקְעֶת וַיִּדִּים
 טִבְעֶת וַיִּדִּידִים הֶעֱבַרְתָּ. וַיִּכְסּוּ מַיִם צָרִידֶהֶם. אֶחָד מֵהֶם
 לֹא נִוְתַר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוֹבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל. וְנִתְּנוּ
 יְדִידִים וּמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ
 אֵל חַי וְקַיִם. רָם וְנִשָּׂא גָדוֹל וְנוֹרָא מִשְׁפִּיל גָּאִים וּמִגְבִּיהַ
 שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפּוֹדֶה עֲנֻיִם וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה
 לַעֲמוֹ בְּעֵת שׁוּעָם אֱלֹוֹ. תְהַלֹּוֹת לְאֵל עֲלִיּוֹן בָּרוּךְ הוּא
 וּמְבוֹרָךְ. מִשֶּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה
 רַבָּה. וְאָמְרוּ כָלָם.

מִי כְמִכָּה בָּאֵלֶם יְיָ מִי כְמִכָּה נֶאֱדָר בְּקֹדֶשׁ נִוְרָא תְהַלֹּוֹת
 עֲשֵׂה פֶלֶא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאֻלִּים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם. יַחַד
 כָּלָם הוֹדּוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ.
 יְיָ יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעַד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל. וּפְדֶה כְנָאֲמֶךָ יְהוּדָה
 וַיִּשְׂרָאֵל. גָּאֻלְנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ גָּאֵל יִשְׂרָאֵל:

The Amidah until קרמוניות on page 53 is said standing and in silence.

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהַלֵּלְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
 אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

have no King, redeemer and saviour. From Egypt thou didst redeem us, O Lord our God, and from the house of bondage thou didst deliver us; all their first-born thou didst slay, but thy first-born didst thou redeem; thou didst divide the Red Sea and drown the proud; thou madest the beloved to pass through, but the waters covered their adversaries; not one of them was left. Wherefore the beloved praised and extolled God, yea, the beloved offered hymns, songs, praises, blessings and thanksgivings to the King and God who liveth and endureth, who is high and exalted, great and awful, who bringeth low the haughty and raiseth up the lowly, leadeth forth the prisoners, delivereth the meek, helpeth the poor and answereth his people when they cry unto him—even praises to the Most High God, blessed is he, yea blessed. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ?
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises,
doing wonders ?

With a new song the redeemed offered praise unto thy Name at the sea-shore ; together they all gave thanks and proclaimed thy sovereignty, saying :

The Lord shall reign for ever and ever.

O Rock of Israel, arise to the help of Israel, and deliver according to thy word Judah and Israel. Our Redeemer, the Lord of hosts is his Name, the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

The Amidah until in ancient years, on page 53, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר חסדי
 אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
 וזכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.
 למענה אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן.
 ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתיה מתים אתה רב להושיע.
 מכלכל חיים בחסד מתיה מתים ברחמים רבים. סומך
 נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו
 לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך
 ממית ומתיה ומצמיח ישועה: מי כמוך אב הרחמים
 וזכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים.
 ברוך אתה יי מתיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה:
 ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך
 על כל מה שבראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו
 לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות
 רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון
 לפניך עז בידך וגבורה בימינך ושמך נורא על כל
 מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראתך ותקווה
 לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
 וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן
 ישי משיחך במהרה בימינו:

mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy name. Remember us unto life, O King who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustaineest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse. thine anointed, speedily in our days.

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה כלה
בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת זרן מן הארץ:

ותמלוך אתה יי לבדך על כל מעשיך בהר ציון
משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך בכתוב בדברי
קדשך. ומלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:
קדוש אתה ונורא שמך ואין אלוה מבלעדיך בכתוב.
ויגבה יי צבאות במשפט והאל הקדוש נקדש בצדקה.
ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית
בנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו במצותיך.
וקרבתנו מלכנו לעבודתך. ושמך הגדול והקדוש
עלינו קראת:

On Sabbath add the bracketed words:

ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום [השבת הנה
לקדשה ולמנוחה ואת יום] הכפרים הנה למחילה
ולסליחה ולכפרה ולמחל בו את כל עונותינו [באהבה]
מקרא קדש. ובר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה
וישמע ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו
וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך
וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה
לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום הכפורים
הזה: וזכרנו יי אלהינו בו לטובה. ופקדנו בו לברכה.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good; visit us with a blessing, and save us unto

והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחנונו
 ורחם עלינו והושיענו כי אליך ענינו. כי אל מלך
 חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת
 הזה וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו
 מנגד עיניך. כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני
 וחטאתיך לא אפוך: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן
 חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו משובך
 ושמחנו בישועתך. [והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון
 שבת קדשך וינוחו בך ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו] ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
 העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
 תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
 ותחנינה ענינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה
 יי המחזיר שכינתו לציון:

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name], and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנִיחֵנו לָךְ שְׁאַתָּה הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְסֶיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֲרַב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמָּרְחֵם כִּי לֹא תִמּוּ חֲסָדֶיךָ
 מֵעוֹלָם קִיֵּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרֵךְ וַיִּתְרוּמֵם שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תְּמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד. וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכָל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשׁוּעַתָּנוּ
 וְעֲזָרְתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֶה
 לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בִּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
 פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתַּת לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
 שָׁעָה בְּשְׁלוֹמֶךָ. בְּסִפּוֹר חַיִּים בִּרְכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִיָּסָה
 טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנִיחֵנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתַּחֲנֻנָּנוּ. שְׁאִין
 אֲנִיחֵנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף לֹאמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנִיחֵנוּ וְלֹא חֲטָאנוּ אֲבָל אֲנִיחֵנוּ חֲטָאנוּ:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

¹ Our God and God of our fathers,
Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

¹ See Note IV. to the preceding volume.

אֲשַׁמְנוּ • בְּגִדְנוּ • גִּזְלָנוּ • דִּבְרָנוּ דְּפִי • הֶעֵינּוּ • וְהִרְשָׁעֵנוּ •
 וַדְּנוּ • חֲמַסְנוּ • טָפְלָנוּ שֶׁקֶר • יַעֲצֵנוּ רָע • כִּזְבָּנוּ • לִצְנוּ •
 מִרְדְּנוּ • נֶאֱצָנוּ • סָרְדָנוּ • עֵינּוּ • פִּשְׁעֵנוּ • צָרְדָנוּ • קִשְׁיֵנוּ עֲרָף •
 רִשְׁעֵנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבָנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצּוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ :
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אִמֶּת עֲשִׂיתָ וְאַנְחָנוּ
 הִרְשָׁעֵנוּ :

מָה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמָה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
 שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ :
 אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי : אַתָּה
 חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָטֶן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב : אֵין דְּבָר נֶעְלָם
 מִמֶּךָ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ :

וּבִכֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
 שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
 וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ :

עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנּוֹס וּבְרָצוֹן :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיּוֹת :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה :
 עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רֶעַ :

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

ועל חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:

על חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:

על חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשננה:

על חטא שחטאנו לפניך בחזק יד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:

על חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה:

על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע:

ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב:

ועל חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:

על חטא שחטאנו לפניך בלצון:

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:

על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:

ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשתה:

על חטא שחטאנו לפניך בגנשך ובמרבית:

ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיית גרון:

על חטא שחטאנו לפניך בשׁיח שפתותינו:

ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:

על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:

ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחֵל לָנוּ • כִּפֹּר לָנוּ:

עַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עַל:

וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוֹת:

עַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רָע:

וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵינַי:

עַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ:

וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרְף:

עַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהִרְע:

וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַכִּילוֹת:

עַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא:

וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאָת חֲנָם:

עַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד:

וְעַל חֵטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לִבִּב:

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחֵל לָנוּ • כִּפֹּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֹד:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מִרְדּוֹת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כָּרַת וְעִרְרִי:

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ • מַחֵל לָנוּ • כִּפֹּר לָנוּ:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטאים שאנו חייבים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. וחנק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניך. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניך הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרת ליי אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל. בבל דור ודור
 ומבלעדך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי איני כדי. ועכשו שנוצרתי
 כאלו לא נוצרתי. עפר אני בחי. קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניך ככלי מלא בושה וכלמה: יהי רצון
 מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניך מרד ברחמיך הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידיך הושיעה ימינך
 ונעני: יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

ועל כל ישראל ואמרו אמן: יהי רצון לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו
ותן חלקנו בתורתך:

ושם נעבדך ביראה בימי עולם וכשנים קדמניות:
וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים בימי עולם וכשנים
קדמניות:

חזרת התפלה לשליח צבור.

The Ark is opened.

Reader. ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי
אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר
חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו
באהבה:

מסוד חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים. אפתחה
פי בתפלה ובתחנונים. לחלות ולחנן פני מלך מלא
רחמים מוחל וסולח לעושים:

אמך נשאתי חין בערכי. במלאכות עמך ברך
בברכי. גחי מבטן הגיה חשבי. דבר צחות ובאמתך
הדריכי: הורני שפוך שיח ערב. ולונני בצלך אותי
לקרב. ועק יופק בכון קרב. חלותי פניך וצדקתך

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

¹ I suffer thy terrors while I order my supplication, bending the knee as I bear thy people's message. O thou who hast brought me forth from the womb, enlighten my darkness, that I may speak words of fervour, and lead me in thy truth. Teach me to pour forth sweet meditation, shelter me in thy shadow and draw me nigh unto thee. My cry cometh from the depths of my soul; I seek thy face: O let thy charity be nigh. Thou who art pure of sight and greatly exalted.

¹ See note I. on page 288.

תִּקְרַב: טָהוֹר עֵינַיִם מְאֹד נַעֲלָהּ. יִדְעֵנִי בֵּין עַרְךָ תִּפְלָה.
כִּדְת לַחֲנֹן בְּלִי תִפְלָה. לְהַמְצִיא לְשׁוֹלְחֵי אֶרֶץ וּתְעִלָּה:
מִפֶּתַח שַׁפְתֵי תִכְרַר וּתְיַשֵּׁר. נִדְבוֹת פִּי רָצָה וְהַכְשֵׁר.
סֶדֶר הַגִּינִי כְּשִׁי יִתְיַשֵּׁר. עֵתֶר פִּצְחִי כּוֹלֶת חֹשֶׁר: פְּעָמִי
הִכְּנִי פְצוֹתֵי מִכְשָׁל. צוּר תִּמְוֹךְ אֲשׁוּרֵי מַהֲנֶשֶׁל. כּוֹמְמֵנִי
וְחִזְקֵנִי מִרְפוּיֹן וְחֶשֶׁל. רָצוֹת אֲמַרִי וְלֹא אֶכְשֵׁל: שְׁמִרְנִי
כְּאִישׁוֹן מִפְּלֶץ וּבִעֲתָהּ. שׁוֹר בְּשִׁפְלוּתִי וּלְכָה לִישׁוּעָתָה:
תַּחַן יְדָאוּתִי כִּלְחֻוֹךְ פִּצְתָּ. תִּרְחַם עַל בֶּן אִמְצָתָּ:

Cong. אִמְצָתָּ עֲשׂוֹר לְכַפּוֹר תִּמָּה. בּוֹ לְצַחֲצַח צֵאוּ
בְּתִמָּה. נְהוּץ צִחְנָתָה עֲוִיָּה לְהַתְמָה. דִּינָה לְהָאִיר
לְתַחִי לְהַתְמָה: הִתְרַדָּה מִתְקַע יוֹם תְּרוּעָה. וּדְבָרִים
קָדְחָה סִרְעָף לְקָרְעָה. זֶה אֵלֵי לְצַדִּיק הַכְרִיעָה. חֵי חֵי
יִוְדֶךְ בְּהִרְיעָה: טַפִּיָּה וַיִּשְׁיִשִּׁיהָ בְּעֲנוּי עֵיפִים. יִצְיָנָתָם
שׁוֹר בְּיַחַף יַחֲפִים. כָּלָם צָנִים וְלִבָּן מְצַעֲפִים. לֹאֲדָרְךָ
בְּקֶדֶשׁ כְּשֶׁרְפִים עָפִים: מִגֵּן עֲקָרְמוֹ בְּךָ חוֹסִים. נִשְׁעָנִים
בְּתַמָּם וּבְצִלָּךְ חוֹסִים. סְמוּכִים בְּבְרִית שְׁלֶשֶׁת יַחֲוִסִים.
עוֹדְדִם הֵיוֹת שׁוֹטְנִימוֹ הָסִים: פִּנָּה בְּצַדִּיקָתָא מַעְבְּרִי.
צֹאנְךָ תַּחַת שִׁבְט כְּהֶעֱבֵר. קִדְמָם רַחֲמִיךָ בְּלִי הַתְעַבְּרִי.
רַחוּם עַל פֶּשַׁע עוֹבֵר: שְׁמֵךְ זְרוֹנָם תִּכְבֶּם וּתְטַהֲרִי.
שׁוּעָם קָשׁוּב וְאֵל תֵּאֲחֵר. *Reader.* תְּמוּכֵי יְמִינְךָ
פְּנִיָּהם נָהַר. תַּעֲתוּעַ חֲטָאִים תִּכְפֹּר לְטַהֵר:

Cong. כְּצִדְקִים מִשְׁפָּטֵנוּ הָאֵר. חוֹכִיד לְטוֹב תִּשְׁאֵר:

Reader. צִדְקֵנוּ תַּחֲפֵשׁ וּתְבַאֵר. בְּמִגְנֶךָ נִתְגַּוֵּן לְהַתְפָּאֵר:

teach me how to order my prayer, that entreating thee aright I may win relief and healing for them that send me. O purify and direct the opening of my lips, prosper and accept the free-will offering of my mouth ; let the order of my fervent prayer be pleasing as sacrifice, and let my entreaty break forth as the flowing waters. Prepare thou my way that my speech falter not ; O thou Rock, support my steps lest they fail ; uphold and strengthen me that I grow not weary or faint ; accept my words and suffer me not to fall. From terror and trembling preserve me, as the apple of thine eye ; regard my contrition and come thou to my aid. O be gracious unto the bruised in spirit, as thou spakest unto thy seer, and have mercy upon the branch which thou didst foster for thyself.

Cong. Thou didst make the tenth day potent for the atonement of thy pure nation, thereon to remove the stain of impurity, to cleanse away their taint, to make an end of their iniquity, to bring their judgment to light, and to set thy seal of life upon them. Terrified by the blast of the Day of the blowing of the horn, they take words wherewith to rend their hearts. And do thou, O my God, incline the scale to righteousness ; and the living, the living shall give thanks unto thee with the cry of joy. Their little ones and their aged are faint because of their fasting ; O behold how they all stand barefooted and robed in white, to glorify thee in holiness as do the winged seraphim. In thee do they trust, thou Shield of their fathers, upon whose merit they rely ; they take refuge in thy shadow, they rest upon thy covenant with the three patriarchs : O strengthen them and let their adversaries be silenced. Remember the righteousness of him who came from beyond the river,¹ when thou causest thy flock to pass beneath thy staff ; let thy mercy go before them and not thine anger, thou who art merciful, who passest by transgression. Cleanse and purify them from the stain of their presumptuous sin, hearken unto their cry and tarry not.

Reader. Enlighten the face of them that are supported by thy right hand ; make atonement and purify them from the error of their sin.

Cong. O bring our judgment forth unto light as at noontide ; leave a remnant unto those that hope in thee.

Reader. O seek out our righteousness and make it to shine forth : let us be sheltered beneath the glory of thy shield.

¹ Abraham.

וְכָרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים • וְכָתְבֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים •
לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן • בְּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מֶגֶן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִּבּוֹר לַעֲוִלָם אֲדֹנֵי מַחְיָה מֵתִים אַתָּה רַב
לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחְיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָי • מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה
לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Cong. תְּאוֹרֹת נֶפֶשׁ לְשֹׁמֵךְ וּלְזֹכְרֶךְ • שְׁקוֹר לְרַחֵם
מְבָרְכִי וּזְכָרֶךְ • רְצוֹנֵי אֱהִב בְּנֶעַר וְרֶךְ • קְרוֹיִאִים וּנְקוּבִים
בְּנֶךְ בְּכוֹרֶךְ: צְבֹאוֹת קֹדֶשׁ הוֹצֵאת מִכּוֹר אוֹנִים •
פְּדוּתָם מִפֶּרֶךְ הָלְכוּ שְׂנֵאֲנִים • עֲמוּסִים מִבֶּטֶן פֶּצֶם
מִשְׁאוּנִים • סֶעֱרָם בֶּל לָמוּד בְּסֵאֲוִים: נְתוּנָה בְּרִיתֶךָ
חֵק בְּשֹׁאֲרָם • מִמַּחְצֶכֶת צוּרָם מוֹלֶדֶת שְׁאוּרָם • לְבָרִית
הַבֵּט וְתִדְיָח בִּיאוּרָם • בְּבִסָּם הָרַב וְתִבְהִיךְ אוּרָם:
יִרְאֶה לְפָנֶיךָ עֶקֶד מִיּוֹחַד • טוֹבָח וְטָבוּחַ מִדְּבָרֶךָ פָּחַד •
חֲנִיטָיו חֲלָץ מֵאִמְתָּה וּפָחַד • זְבוּחוֹ וְדִשּׁוּנוֹ לְפָנֶיךָ
יִרְצִיחַד: וְאִם הָעוֹי אֶרַח לְסִלָּף • הַזְכֵּר רַחֲמֶיךָ חֵק
מִלְחָלָף • דְּרִישֶׁת צֶדֶק מִלִּיץ יִאֲלָף • גְּנוּנֶיךָ לְחֹזֶק
בְּמִגְנֹת אֲלָף: בְּדֵי יְדִידֶיךָ הַגִּיגִם בֵּין • בְּצוּרָם תִּשְׁעַ
וְחֵטָא תִּלְבִּין • *Reader.* אֲוֹן מִתְחַנְנֶיךָ בְּלִי תִבִּין • אֲנִי
שָׁמַע וְלִחַשׁ הִבִּין:

Cong. נֶפֶשׁ נַעֲנָה תִּבְשֹׁר סְלִיחָה • פִּלְטָם מַעֲמֶךָ שׁוּחָה:

Reader. מִתְקוּמָמְנוּ יְהוּ כְּסוּחָה • הַחֲנִינוּ בְּטֹל אֲמוּנָתֶךָ

לְשׁוּחָה:

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. The longing of our soul is for thy Name and for thy remembrance ; hasten thou to pity those who bless thy memorial ; let thy delight be as a father's love toward his young and tender child ; for they are called and named thy son, thy firstborn. Thou didst bring forth thy holy hosts from the furnace of affliction ; bright angels went forth to redeem them from rigour. O deliver them from tumult that have been borne up by thee from the womb ; support them and deal not with them according to their desert. Thy covenant is set in their flesh for a statute from the days of the rock¹ whence they were hewn, the ancestor of their stock. Regard then the covenant and cast away their stain ; purify them and let their light shine forth. Let the binding of the only child be in remembrance before thee, when both feared thy bidding, the one to offer and the other to be an offering ; O deliver his offspring from fear and dread, and let the memory of that deed be as the ashes of sacrifice in thy sight. And though we have strayed and perverted our way, yet remember thy mercy, the statute that shall not pass away ; and let his pursuit of righteousness be an advocate to plead for us, to strengthen as with a thousand shields the hosts that are shielded by thee. Behold thy beloved children, O hearken to their fervent utterance ; turn thee toward their prayer and make white their sin.

Reader. Regard not the iniquity of thy suppliants, but hear their cry and heed their whispered plaint.

Reader. Unto the afflicted soul declare thou the glad tidings of pardon ; deliver them from the depths of despair.

Cong. Let our adversaries vanish as a thing swept away. Revive us with thy dew, and upon thy faithfulness will we meditate.

¹ Abraham.

Reader and Congregation.

עד יום מותו תחכה לו לתשובה. להנמטותו לתחיה:
 Cong. אנוש מה יזכה וצבא דק לא וכו' בעיניך:
 בלחים אם תבער האש. מה בִּחְצִיר יבש: גְּלוֹי לְךָ
 חֶשֶׁךְ כִּמּוֹ אֹר. מְשׁוּטְט כֹל בְּעֵין: דִּירְתָךְ בִּפְתָר.
 וּגְלוּיֹת לְךָ כֹּל נִסְתָּרוֹת: הִדֵּן יְחִידִי. וְהוּא בְּאַחֵר וּמִי
 יִשְׁכְּנוּ: וְעַל גּוֹי וְעַל אָדָם יַחַד יִנְטָה קוֹ. וְאִין מִי
 יִרְשִׁיעַ: זֹאת יִבִּין כֹּל יִצִּיר. וְלֹא יִתְעוּ יִצָּר. לַחֲטוּא
 לְיוֹצֵר: חֲתָלַת בָּאֲרוֹ. חֲפִירַת בּוֹרוֹ. חֶשְׁבוֹן בּוֹרְאוֹ:
 טָמֵא מִשְׁאֲרוֹ. וּמִטָּמֵא בְּעוֹדוֹ. וּמִטָּמֵא בְּמוֹתוֹ: יְמִי
 חֲזִיו תְּהוֹ. וְלִילּוֹתָיו בָּהוּ. וְעֵנִינִי הֶבֶל: כְּחִלּוֹם מִהָקִין
 נִדְמָה. בְּלָהוֹת יִבְעֶתוּהוּ תְּמִיד: לִילָה לֹא יִשְׁכֵּב. יוֹמָם
 לֹא יָנוּחַ. עַד יִרְדֵּם בְּקֶבֶר: מֵה יִתְאַוֵּן אָדָם חַי. דִּיו
 אֲשֶׁר הוּא חַי. נוֹלֵד לְעֶמֶל וַיִּגְיַעַה. אֲשֶׁרִיו אִם יְהִי יִגְיַעוּ
 בְּדַת אֲמַת: סוּפוֹ עַל רֹאשׁוֹ מוֹכִיחַ. וְלִמָּה יִחְנִיף: עוֹד
 חֲתָמוֹ מְעִידוֹ עַל פְּעָלוֹ. וּמֵה יִגְנֹב דָּעַת: פּוֹעֵל צְדָקוֹת
 אִם יְהִי. יִלְווּהוּ לְבֵית עוֹלָמוֹ: צוּפָה בְּחֻמָּה אִם יְהִי.
 עֲמוֹ תִתְּלוֹנֵן בְּכָלְחוֹ: קֶצוֹף בְּדָמִים וּבְמִרְמָה אִם יְהִי.
 חֲרוּצִים יָמָיו: רִצּוֹנוֹ וְחֶפְצוֹ בְּהִיּוֹת בְּמוֹסָר. יָנוּב בְּשִׁיבָה
 טוֹבָה: *Reader.* שֵׁם טוֹב אִם יִקְנֶה. מִשְׁמֹת נְעִימִים
 אֲשֶׁר יִקְרָא: תַּחַת בֶּן יוֹם הַמִּיתָה מִיּוֹם לִידָה הוֹטֵב:
 עד יום מותו תחכה לו לתשובה. להנמטותו לתחיה:
 מִי כְּמוֹד אֵב הָרַחֲמִים זוֹכֵר יְצוּרִיו לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:
 וְנֶאֱמָן אֶתָּה לְחַיִּיּוֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יי מְחַיֵּה
 הַמֵּתִים:

Reader and Congregation :

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Cong. What is man that he should be pure, when the heavens are not pure in thy sight? If fire be kindled among fresh trees, how much sooner in the withered grass! Darkness is clear as light unto thee, whose eye runneth to and fro through all the earth. Thy habitation is in secret, yet are all secret things revealed unto thee. Thou art sole Judge, thou alone; who shall turn thee? Upon a nation and upon each man alike thou dost stretch out the line of judgment, and none may condemn. Let every creature ponder this, lest his imagination lure him to sin against his Creator: the womb was his swaddling-band, the earth will be his sepulchre, and unto his Maker he must render account. Impurity lurketh within his flesh; while yet he liveth he becometh defiled, and at his death he defileth another. The days of his life are emptiness, and his nights are void; yea, his labour is vanity. He is like a sleeper that awakeneth from a dream; terrors continually affright him. By night he cannot rest; in the day he hath no repose, until he slumbereth in the grave. But wherefore should a living man murmur? It is enough for him that he hath life. Born to trouble and toil, happy is he if his labour be in the Law of truth. His end will testify of his beginning; wherefore should he dissemble? In the after-time his own seal will bear witness of his work. Wherefore, then, should he make vain protestation? If he perform righteous deeds, they will follow him to his eternal home. If he watch for wisdom, she will abide with him in full age. Lo! if wrath be upon him for the guilt of blood or guile, verily his days shall be cut off. If his pleasure and delight be in instruction, he shall bring forth fruit in a good and hoary age. *Reader.* If he get him a good name, it shall be better than lordly titles. Wherefore of a truth the day of death is better than the day of birth.

Until the day of man's death thou dost wait for him to repent, that he may incline toward immortal life.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. אַחֲרֵי יוֹם זֶה בְּשָׁנָה • תְּרוּפָה וְצָרִי שְׁמָתוֹ
 לְשׁוֹשָׁנָה • בְּשָׁלֹם בְּהוֹיֹת סָבִיב בְּרַאשׁוֹנָה • שְׁרוּתוֹ כְּפָר
 לְפִשְׁעֵי יִשְׁנָה: גּוֹלִים מִנֶּנֶךְ זְרוּיִם מִהֲלָאָה • רֵן מְפִיקִים
 לְחַתֵּל תִּלְאָה • דְּכָאוֹת רוּחַ וְשֹׁכֵר נִהְלָאָה • קְדוּשׁ
 חֲשׁוֹב כּוֹזְבֵי הַעֲלָאָה: הִתְמַם מִרְחֵם יֹשֵׁב אֱהֻלִּים •
 צוּרְתּוֹ בְּכִסְאָךְ חֲקֵתָה בְּהֻלִּים • וְלָדִיו חֵן בְּעֶצֶר
 נִקְהָלִים • פֶּאֶרְךָ מִבִּיעִים וְשִׁמְךָ מִתְלָלִים: וְכִּי שִׁמְךָ
 שֶׁתִּפֹּת בְּשָׁמִים • עֲמוּתִים לְךָ כַּחֲתָם לְשׁוֹמֵם • חֲשָׁכִים
 מֵאֲנָף בְּלִי לְהַאֲשִׁימָם • סִפְּרֵי חַיִּים יְהִי רְשׁוּמָם: מִרְחַ
 עוֹן וְכִכָּר מִשָּׂא • נֶעַר בְּצוּל מַחֲוֹת בְּהִמְסָה • יַעֲרֵב
 שִׁיחַ עֲנִיָּה וּרְמוּסָה • מְנִיחֵי כָלִיל בְּאֶבֶן מַעֲמָסָה:
 כְּלוּלַת אֲהָבִים אָנָּה זְכוּר • כְּלֻמַּת נְעוּרִים עוֹד מְלֻזְכוּר •
Reader. לְבֵן יִקְרֶיךָ זְכוּר תְּזַכֹּר • לְמַעַן חֲלֹף לְעַבְדֶּיךָ זְכוּר:

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
 וְאַתָּה קְדוּשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Congregation.

Reader.

:	בְּשָׁמִים וּבְאָרֶץ	אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ •
:	דְּגוּל מִרְבָּבָה	גִּבּוֹר וְנִעְרָץ •
:	וְצִוָּה וְנִבְרָאוּ	הוּא שָׁח וַיְהִי •
:	חַי עוֹלָמִים	זְכֹרוּ לְנִצָּח •
:	יוֹשֵׁב סֵתֵר	טְהוֹר עֵינִים •
:	לְבוּשׁוֹ צִדְקָה	כְּתָרוֹ יְשׁוּעָה •
:	נֶאֱפָד נִקְמָה	מַעֲטָהוּ קִנְיָה •

Cong. Thou hast chosen this one day in the year ; thou hast set it apart to be balm and healing for the Lily.¹ When of old thy tabernacle was in Salem, its sacred service made atonement for the transgressions of them that slept.² Lo ! now we are exiles from thy dwelling and, scattered far from thence, we pour forth prayer that thou bind up our wound, the bruised and broken spirit of the weary ; O Holy One, regard it as a sacrifice of burnt offering. Thou hast traced on thy throne as with light of stars the image of him³ who dwelt in tents, who was perfect from the womb. Be thou gracious unto his offspring, who in solemn assembly proclaim thy glory and praise thy Name. Thou hast joined thy Name to theirs ; they have been drawn nigh unto thee, and have been held close even as a signet ; O preserve them from wrath, that they be not held guilty, and let them be recorded in the book of life. Cast into the deep their load and heavy burden of iniquity ; let the memory thereof be blotted out and perish. Let the prayer of the people, afflicted and down-trodden, be sweeter than the savour of a whole burnt-offering upon the burdensome stone.⁴ We beseech thee to recall the love of our espousals ; remember no longer the reproach of our youth. *Reader.* Thou wilt surely remember thy precious son for the sake of him⁵ who supplicated thee, O remember thy servants.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee !

Reader :

Thou art our God
Mighty and terrible,

He spake and it was :

His memorial is eternal :

He is pure of sight :

His crown is salvation :

His robe is zeal :

Congregation :

in heaven and upon earth :
the chiefest among ten thousand.

he commanded and all was
created.

he liveth for ever.

he dwelleth in secret.

his garment is righteousness.

he is girt with vengeance.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1-2.
for this allegory, cf. Midrash, Aichah ii. 2.
altar. Cf. Zech. xii. 3.

² Israel, cf. Cant. v. 2.

³ Jacob ;

⁴ The Temple

⁵ Moses.

סִתְרוּ יִשְׂרָאֵל • עֲצָתוֹ אֱמוּנָה •
 פִּעֲלָתוֹ אֱמֶת • צִדִּיק וְיִשְׂרָאֵל •
 קָרוֹב לְקוֹרְאָיו בְּאֵמֶת • Cong. and Reader. רָם וּמִתְנַשֵּׂא •
 שׁוֹכֵן שְׁחָקִים • תִּלָּה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה •

חַי וְקַיִם נוֹרָא וּמְרוֹם וְקָדוֹשׁ:

אֲנָא סֵלַח נָא • פָּשַׁע וְעוֹן שָׂא נָא • וּבְחַד • Reader and Cong.
 יִגְדֵּל נָא • קָדוֹשׁ:

אֲנָא רַחוּם כָּפָר • עוֹן צָנִים תִּהְלֶתֶךָ • Reader and Cong.
 לְסִפּוֹר • וַיַּחֲקוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּסִפּוֹר • קָדוֹשׁ:

מוֹרָה חֲטָאִים סָלוּל לְהַתְהַלֵּךְ • מְלַמֵּד לְהַדְרִיכִי • Reader.
 בְּדֶרֶךְ אֱלֹהִים: Cong. אֲרוּמָמָה אֱלוֹהֵי הַמֶּלֶךְ:
 שְׁתַּחֲוֶה וְנִשְׁתַּחֲוֶה אֶחָד לְהַמְלִיכָהּ • שׁוֹכֵן עַד וְאֵין בְּעֶרְכָּהּ •
 בְּכָל יוֹם אֲבָרְכָהּ: Cong.

לְבִי חָרַד עֲבוּדָתְךָ לְתַמּוּד • לְהַעֲרִיץ קִדְשֶׁתְךָ בְּמִשְׁמַר •
 אֲעִמּוּד: Cong. גָּדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד: אֲנָא סֵלַח
 מִיַּחְלִים לְחִסְדְּךָ וְרַע עֲמוּסֶיךָ • מִלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵם וַיִּשְׁמְחוּ •
 חוּסֶיךָ: Cong. הוֹר לְדוֹר יִשְׁבַּח מַעֲשֶׂיךָ:
 בְּחֻלּוֹי וְצוּם גָּשִׁים לְעִבְדְּךָ • בְּרוּאִים כִּי הֵם לְכַבּוֹדְךָ •
 הִדָּר כְּבוֹד הוֹדְךָ: Cong.

יִקָּר מְלִכּוּתְךָ בְּרַעַד יֵאָמְרוּ • יַחּוּדְךָ בְּזָר לֹא יִמִּירוּ: Cong.
 וְעִזּוֹ נוֹרְאוֹתֶיךָ יֵאָמְרוּ: אֲנָא רַחוּם
 רֵן פְּגִיעוֹת לְפָנֶיךָ יִרְבְּעוּ • רַחֵשׁ הַלּוֹלָךְ בְּיוֹם יִשְׁבְּעוּ: Cong.
 וְזָכַר רַב טוֹבְךָ יִבִּיעוּ:

His secret is rectitude : his counsel is faithfulness.
 His work is truth : he is righteous and just.
 He is nigh unto them that *Cong. and Reader.* He is high
 call upon him in truth. and exalted.
 He abideth in the heavens ; he hangeth the earth upon
 nothing,

Living and enduring, terrible and exalted and holy.

Reader and Cong. O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. All merciful, we beseech thee forgive the iniquity of them that stand here to declare thy praise ; and let them be inscribed for a happy life, most Holy.

Reader. Thou who shewest sinners the path in which to walk, who teachest me the way to tread,

Cong. I will extol thee, my God, O King.

I will yoke dawn to night in proclaiming thy sovereignty.
 O thou that abidest to eternity and hast no peer,

Cong. Every day will I bless thee.

My heart beats to do thee perfect service. I will stand in watch to reverence thy holiness.

Cong. Great is the Lord and greatly to be praised.

Fulfil the desire of them who hope for thy mercy, even the seed of those borne aloft by thee, that thy faithful servants may rejoice.

Cong. One generation shall laud thy works to another.

With supplication and fasting they draw near to serve thee ; for they were fashioned for thine honour—

Cong. The glorious honour of thy majesty.

In trembling they tell of the splendour of thy kingdom and in unchanging loyalty to thy Unity,

Cong. They speak of the might of thy terrible acts.

A fourfold strain of prayer¹ they bring before thee, and each day a sevenfold meditation of thy praise.²

Cong. They abundantly utter the memory of thy great goodness.

¹ The Morning, Additional, Afternoon, and Concluding Services.

² The blessings said before and after the Shema' morning and evening.

בְּקֶר אֶעֱרֹךְ לָךְ חֲנוּנִי • בִּפְנֹת עֶרֶב תִּמְחַד וְדוּנִי:

Cong. חֲנוּן וְרַחוּם יְיָ:

יְהִ צוּר כָּפָר אֲשַׁכֵּל • יִכְבּוֹשׁ עוֹיְנִי וַיֹּאמְרוּ הַכֹּל •

אנא סלח

Cong. טוֹב יְיָ לְכֹל:

קוֹמֵם אוֹיֵי קִרְיַת מְשׁוֹשָׁךְ • קִדְשַׁת אֲבֹנֵי נֹר בְּנוֹסֶסֶךְ •

Cong. יוֹדוּךָ יְיָ כָּל־מַעֲשֶׂיךָ:

לְוִיֶּיךָ וְחִסְדֶּיךָ בְּנֹעַם יִזְמְרוּ • לְבוּשֵׁי שָׂרָד רַקַּח יִתְמָרוּ:

Cong. כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ:

וּשְׁתוּלִים בְּנֶנֶךְ יִפְרִיחוּ בְּחִצְרוֹתָיו • וַיְנוּבּוּן בְּשִׁיכָה

Cong. דְּשָׁנִים בְּטִירוֹתָיו:

אנא רחום

נְבֻרוֹתָיו:

נִצָּחֶךָ יִנְגְּנוּ תְּמִימִים וּשְׁלָמִים • נִשְׁאַךְ כֶּסֶף בְּבֵית

Cong. עוֹלָמִים: מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים:

יַחַד בְּכִנְסֶךָ לְשִׁכְנֶךָ נְאֻלִּים • יִלְבִּישׁוּךָ עוֹ כְּעוֹבְרֵי

Cong. גִּלִּים • סוּמֶךָ יְיָ לְכֹל הַנוֹפְלִים:

מִבִּיעֵי טוֹבָךְ בְּנֶעַד יִתְחַבְּרוּ • מִתִּים חֲשׁוֹב תַּחֵן יִדְבָּרוּ:

אנא סלח

Cong. עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יִשְׁבְּרוּ:

וְדוּיִם יְנוּחַח שִׁי עֲדִיךָ • וַיִּשְׁלַם פָּרִים אֶרֶשׁ עֲדִיךָ:

Cong. פּוֹתַח אֶת יָדְךָ:

סָלָה בְּרַחֲמָיו יִצִּיץ מִחֲרָבָיו • סָלוּחַ יִרְבֶּה לְעַם מְבוֹרָכָיו:

Cong. צַדִּיק יְיָ בְּכֹל דִּרְבָּיו:

חֵן יֵשַׁע מִגּוֹי מְקוֹרְאָיו • חֵן יַחַן קִדְאֵי מְקוֹרְאָיו:

אנא רחום

Cong. קָרוֹב יְיָ לְכֹל קִדְאָיו:

זֶה אֵלֵי פֶלֶא עֲשֵׂה • זַעֲקֵתֵנוּ יִרְצֵן וְשׁוֹמְנֵנוּ יַעֲסֶה:

Cong. רָצוֹן יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה:

At morn I will order my supplication before thee, and at eventide thou wilt blot out my transgressions.

Cong. The Lord is gracious and full of compassion.

God, our Rock, the "bundle of myrrh," will subdue our perversity that all may proclaim,

Cong. The Lord is good to all.

Raise up the longed-for city of thy joy ; uplift her hallowed stones, precious as the jewels of a crown.

Cong. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord.

Thy Levites and pious servants will sing in harmony, and priests in princely robes will waft aloft straight columns of incense.

Cong. They shall speak of the glory of thy kingdom.

They shall be planted in thy dwelling-place and in its courts they shall flourish ; they shall thrive within its walls and bring forth fruit in their old age :

Cong. To make known to the sons of man his mighty acts.

The pure and perfect will sing of thy glory when thou hast set thy throne within the everlasting House.

Cong. Thy Kingdom is an everlasting kingdom.

And when thou gatherest the ransomed people to thy dwelling-place, they shall invest thee with might, like those that passed through the waves aforetime.

Cong. The Lord upholdeth all that fall.

Thy people have gathered themselves in solemn assembly to declare thy goodness. O account their prayer as the offering of fatlings.

Cong. The eyes of all wait upon thee.

May their confession be as tribute laid before thee ; the utterance of thy witnesses like the rendering of calves.

Cong. Thou openest thine hand.

In his mercy may he glance from the lattice of heaven, selah : and multiply forgiveness to the people that call him blessed.

Cong. The Lord is righteous in all his ways.

May he listen to the supplication of the nation called by his Name, and be very gracious to those who convoke his solemn assemblies.

Cong. The Lord is nigh unto all them that call upon him.

This is my God who worketh wonders ; he will accept our cry and crush our unjust accusers.

Cong. He will fulfil the desire of them that fear him.

קווי יתן ללו משליך יהביו • קדוש פשעינו יכסה
באהביו: Cong. שומר יי את כל אהביו:

קבל צקוני כבמכלל יפי • קולי תאזין ותצליל דפי:
Cong. תהלת יי ידבר פי:

אנא סלח נא • פשע ועון שא נא • וכחך יגדל נא • קדוש:

Reader and Congregation.

מלך שוכן עד • לבדך מלוך עדי עד • האל קדוש:

Reader and Congregation.

מלך מאזין שועה • לעמו מחיש ישועה • נורא וקדוש:

אדר יקר אלי • אתה בארש מלולי: בחד אנעים

זמר • בניב אביע אמר: גבורותיו מי ימלל • גדלו מי

יפלל: דק מרופף בגערה • דרכו סופה וסערה:

הנאדר מקלות מים • הודו כסה שמים: וסביבו שרפי

אלים • ומפחדו זעים וחרלים: וך בשמי מעונים • זעק

קשוב ממתענים: חשרת סביב סבו • חשמל בלי

לסוכו: טוב יודע חוסיו • טהור מצדיק עמוסיו: יושב

בסתר עליון • יקר עז חביון: פונן שחק בתבונה • כל

מעשהו באמונה: לובש עז וגדלה • לו נאווה תהלה:

מושל עולם בגבורה • מוטה פשעי ברה: נאור ואדיר

בהדרו • נושא עון עדרו: סוכת שיחות ערבות • סלו

לרכב בערבות: עף על כרובו • עונה לעם קרובו:

פוקר צבאות גודדיו • פודה נפש עבדיו: צדקו עליונים

מגידים • צבא תחתונים מודים: קדוש יושב תהלות •

קנינו משיג מחילות: רם ונשא וגאה • רואה שפל

He will grant his hope to the man who casts his burden upon him. The Holy One will cover up our transgressions with his love.

Cong. The Lord preserveth all them that love him.

O receive my outpoured prayer as in the city of perfect beauty. Give ear to my voice and overwhelm my offence.

Cong. My mouth shall speak the praise of the Lord.

O forgive, we beseech thee, and pardon our transgression and iniquity. And let thy power be made manifest, most Holy.

Reader and Cong. O King that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God !

Reader and Cong. O King, that givest ear to prayer, hasten thy people's salvation, O thou awful and holy God !

I will declare the glorious majesty of my God with the utterance of my voice ; with my mouth I will attune melody to him, and with the fruit of my lips I will pour forth prayer. Who can declare his mighty acts ? who shall estimate his greatness ? Lo ! the skies are rent at his rebuke. His path is the tempest and the whirlwind. He is mightier than the thunder of waters. His glory covereth the heavens. His ministers are mighty seraphim who tremble and quake in dread of him. Seated upon the heights of heaven, all-pure, he hearkeneth to the cry of them that afflict themselves. Encircling clouds are his tabernacle ; the radiant beings cannot gaze upon him. In his goodness he knoweth those that trust in him, and in his purity he acquitteth the nation he hath borne aloft. He dwelleth in the secret place of the Most High, even the mysterious abode of his glorious power. He hath established the sky in understanding, and all his work is wrought in faithfulness. He is clothed with strength and with greatness, and praise is meet unto him. Ruling the Universe in his might, he blotteth out the transgressions of his chosen race. Splendid and mighty in his majesty, he forgiveth the iniquity of his flock, and regardeth the sweet silence of meditation. Extol him therefore who rideth upon the heights, who flieth on his cherub, who answereth the people drawn nigh to him. For when he visiteth the multitudes of his hosts, he will redeem the soul of his servants. The heavenly ones publish his righteousness : the earthly host render him thanksgiving. Most holy, he dwelleth among praises and overtaketh his redeemed with forgiveness. He is high and lofty and exalted ; yet withal he regardeth the humble and oppressed.

וּנְבֹאָה: *Reader.* שׁוֹכֵן בְּרוֹם עֲלִיּוֹת. שְׁלִיט בְּרוֹךְ תַּחֲתִיּוֹת.
תּוֹמֵךְ זְרַעוֹת עוֹלָם. תִּקְיָה וּמִכֵּל נַעֲלָם:

Congregation and Reader.

מִלֶּךְ שׁוֹכֵן עַד. לְבִדְךָ מִלּוֹךְ עַדִּי עַד. הָאֵל קְדוֹשׁ:
Reader. וּבָכֵן וְאַתָּה בְּרַחוּם סֶלַח לָנוּ:

Cong. אָנָּה אֱלֹהִים חַיִּים. תִּכְתּוֹב דְּבִקְיָה לְחַיִּים. כִּי
עָמַד מִקּוֹר חַיִּים: בָּעֵת רָצוֹן תַּעֲנֶה תַּחֲנֹתִי. שְׁמַעַה יְיָ
צִדֵּק הַקְּשִׁיבָה רְנָתִי. אֵל תַּעֲלֵם אֲזִנֶּךָ לְרוֹחֲתִי לְשׁוֹעֲתִי:
נַעֲשִׂית קִרְאִיךָ בַּתַּפְלַת שָׁחַר. רָצָה וְהִלֵּכֵן אָדָם בְּצַחֲרִי.
אֲדַנִּי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל תֹּאחֲרִי: דִּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ.
קִינִי בֵּל תִּרְשִׁיעַ. מִדְּבַר בְּצִדְקָה רַב לְהוֹשִׁיעַ: הַצְּפוּפִים
יִחַד לְעִבְדְּךָ. צְבֹאֹת צֹאן יִרְדָּךְ. הִרְאֵנוּ יְיָ חֲסִדְךָ:
וּמִרְבִּים תַּחֲנוּן וְעֵתֶר. פִּלְל לַחֲשֵׁנוּ הָעֵתֶר. אַתָּה אֵל
מִסְתַּתֵּר: וַעֲקֵנוּ שַׁעַה אוֹתָנוּ לְצִדְקָה. עֲרַךְ שׁוֹעֲנוּ בַּתְּמוֹר
דִּקָּה מִן הַדִּקָּה. לֵךְ יְיָ הַצִּדְקָה: חֲטֵאֵנוּ בְּאֻזֹּב וּמִתְּהַרְנוּ.
סָמְכֵנוּ סִתְּרֵנוּ וּסְבָרֵנוּ. אֲנַחֲנוּ חֲחִמָּה וְאַתָּה יוֹצֵרֵנוּ:
מְהוֹר קָשׁוּב חֲנוּנִי. נִקְנִי מִכֶּתֶם עֲוֹנִי. מִקְּוֶה יִשְׂרָאֵל יְיָ:
יְהִמוּ מַעֲיָד עֲלֵינוּ. מִהַר רַחֲמֶיךָ יִקְדָּמוּנוּ. אַתָּה יְיָ
אֲבִינוּ: *Reader.* בְּרַחוּם תִּכְפֹּר עֲוֹן. לְכָל תַּשָּׂא עֲוֹן. וְאֵל
לְעַד תִּזְכּוֹר עֲוֹן. וְאַתָּה בְּרַחוּם סֶלַח לָנוּ:

Reader and Congregation:

הַיּוֹם יִכְתֹּב בְּסֵפֶר הַזְּכוֹרוֹת הַחַיִּים וְהַמּוֹת. אָנָּה כְּנָה.
עוֹרִי נָא. הַתְּעוֹרְרִי נָא. עֲמִדִּי נָא. הִתִּיצְבִּי נָא. קוּמִי נָא.
חֲלִי נָא. בְּעַד הַנֶּפֶשׁ חֲנִי נָא. פָּנִי דַר עֲלִיּוֹן:

Reader. He dwelleth in the chambers of the firmament; he holdeth sway in the nethermost abyss. He supporteth the everlasting arms, almighty and unsearchable.

Reader and Cong. O King, that abidest to eternity, reign alone in eternal supremacy, most holy God.

Reader. Wherefore as thou art merciful, forgive us.

Cong. O God of Life, inscribe those who cleave unto thee for Life; for with thee is the fountain of Life. Answer my supplication in an acceptable time. Hear, O righteous Lord; give ear to my praise and let not thine ear be deaf unto my sigh, my cry. Accept the entreaty of them that call upon thee with the morning prayer and turn the redness of their guilt white as wool. O Lord, hearken, help and delay not. I was brought low and thou didst help me. Therefore condemn not them that hope in thee, thou who speakest in righteousness and art mighty to save. Shew thy mercy, Lord, to us that flow together to serve thee, even the multitudes of the flock of thine hands. We multiply supplication and pleading before thee. O thou inscrutable God, be thou entreated by the intercession of our whispered prayer. Regard our cry and acquit us, likening our ordered orisons to columns of finest incense. To thee, O Lord, belongeth righteousness. Cleanse us with hyssop and purify us; help us, harbour us and give us hope. We are but the clay and thou art our Maker. O thou most pure, give ear to my supplications and cleanse me from the stain of mine iniquities. The Lord is the hope of Israel. May thine heart yearn towards us and thy mercies speedily prevent us; for thou, the Lord, art our Father.

Reader. In thy mercy atone our iniquity; yea, pardon the iniquity of all mankind. Remember it not for all time, but as thou art merciful, forgive us.

Upon this day shall be written in the book of memorial
Life and Death.

Thou branch,¹ awake, I beseech thee!

Rouse thyself, stand, stand up!

Arise, I beseech thee, and supplicate;

Entreat now for the soul before the face of Him who dwelleth
on high.

¹ Israel.

Cong. אִימָה בָּחַר • יִלְבִּין בְּצֶמֶר צָחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

בְּטוּחוֹת חוֹקֶר • צֵאן עֲדָרוֹ יִבְקֶר • בָּעַת תָּמִיד הַבְּקֶר :

גּוֹשֶׁם וְעוֹצָר • גְּלִיזְתֵּינוּ יִקְצָר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצָר :

דָּרוֹר אֶל תֵּאֲחַר • כִּי גְרוּנָנוּ נִחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

הַכֹּל סוֹקֶר • הַמְסִטִּין יִכְחִישׁ וַיִּשְׁקֶר • בָּעַת תָּמִיד הַבְּקֶר :

וּמִזְמָה לֹא יִבְצָר • מְצֻרֹתֵינוּ יִצָּר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצָר :

זָחוּל סִחְרָחַר • בָּטַח יִרְבֵּץ וַיִּסְחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

חִתָּף יִקֵּר • בְּנֵי שֵׁת לְקַרְקֶר • בָּעַת תָּמִיד הַבְּקֶר :

טָהוֹר וְנוֹצָר • סִגְלָתוֹ לְחַיִּים יַעֲצָר • בּוֹאֵת תַּפְלַת יוֹצָר :

יָדִיד מִרְחֶם מִשָּׁחַר • יוֹשִׁיעַ טָרֶם מָחַר • בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

כּוֹבֵשׁ הָרִים וְעוֹקֶר • לְטוֹבָה עֲמֹו יִבְקֶר • בָּעַת תָּמִיד הַבְּקֶר :

מִקְדָּשְׁךָ וּמִזְבִּיחַ וַהֲחֻצְרוֹ • נָא בְּקוֹמָתָם תִּבְצָר • בּוֹאֵת

תַּפְלַת יוֹצָר :

סְעוּרָה וּשְׁבוּרָה כְּפָחַר • פָּצָה מְרִיב וַחֲרָחַר •

בְּתַפְלַת הַשָּׁחַר :

קָרְנוֹת עֶשֶׂר יַעֲקֶר • שְׁתוּלִים בְּבֵיתוֹ לִיִּקֵּר • בָּעַת

תָּמִיד הַבְּקֶר :

יֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ הַפָּצָר • סֶפֶק לְחֹרֶשׁ וְקוֹצָר • בּוֹאֵת

תַּפְלַת יוֹצָר :

Reader and Cong. הַיּוֹם יִכְתֹּב בְּסֵפֶר הַזְכָּרוֹנוֹת הַחַיִּים

וְהַמּוֹת • אָנָּה כְּנָה • עוֹרֵי נָא • הַתְּעוֹרְרֵי נָא • עֲמָדֵי נָא •

הַתִּצְבֵּי נָא • קוֹמֵי נָא • חֲלֵי נָא • בְּעַד הַנֶּפֶשׁ חֲנִי נָא •

פָּנֵי דָר עֲלִיזָן :

MORNING SERVICE

His chosen sons of might
 As wool He maketh white
 By the morning prayer.
 Searching the inwards deep,
 Lo, He will seek His sheep
 At morning offering.
 Giving and staying rain,
 Our exile turn again
 By this the prayer of dawn.

Let rest be not delaying—
 Our throats are parched with praying
 The morning prayer.
 Thou, seeing all below,
 Deny, disprove the foe
 At morning offering.
 No thought is hid from thee—
 Guard us from misery
 By this the prayer of dawn.

Those girded round by fear
 Shall rest with safety near
 By the morning prayer.
 For those He cherisheth
 Shall break the sons of Seth¹
 At morning offering.
 Thou watchful One, and pure,
 Thy treasure's life make sure
 By this the prayer of dawn.

Thy love, at morning born,
 Save while it yet is morn
 By the morning prayer.
 Who casteth mountains prone
 He will seek out His own
 At morning offering.
 Sanctuary, altar, court—
 Ah, God! in strength support
 By this the prayer of dawn.

The tossed and broken life,
 Redeem from stress and strife
 By the morning prayer.
 He roots the ten horns out,²
 But His own plant shall sprout
 At morning offering.
 Urge on our meed of rain
 To plough and reap again
 By this the prayer of dawn.

¹ Num. xxiv. 17. ² Cf. Dan. vii. 7.

Reader. ובכן אך חנון אתה ורחום לכל פֿעל:

Cong. אך אתים בחין לִפְנֵיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך בוטחים בְּחֶסֶדְךָ אֱמוּנֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך גועים וּמְרַגְּשִׁים שְׂכָנְךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך קָלוּ עֵינֵיהֶם לְמַעַנְךָ • חנון ורחום לכל פֿעל:
 אך הוֹגִים לַעֲנוֹת עֲנִינֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך וְעוֹדִים בְּנִצּוֹחַ לְנִגְנֶךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך וְעַקִּים יַחַד הַמּוֹנֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך חוֹכִים יְשׁוּעוֹת חֶסֶדְךָ • חנון ורחום לכל פֿעל:
 אך טְבוּלִים בְּטָהַר לְחַנּוּךְךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך יוֹדוּ לְשִׁמְךָ בָּנֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך כִּפּוּר לַעֲמֶךָ מֵאַמִּינֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך לֹא לָנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ • חנון ורחום לכל פֿעל:
 אך מִגֵּר מִתְקוֹמְמֵי צְפוֹנֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך נִשְׂא זָרַע בְּחֶנֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך סְלִיחָה תִרְבֶּה לְמַתְעַנֶּיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך עֲנֵם מִשְׁמֵי מַעַנְךָ • חנון ורחום לכל פֿעל:
 אך פָּצַם מִדְּמֵית שְׁאוֹנֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך צִדֵּק גּוֹי נְבוֹנֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך קוֹמֵם קָדֵם קִנְיֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך רוֹמֵם תֵּל אֶרְמוֹנְךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:
 אך שְׁעָה לַחֹשׁ מִתְחַנֶּנֶיךָ • כי אתה רחום לכל פֿעל:

Reader.

אך תִּמְכֶּם וְחִשְׁכֶם מִחֲרוֹנְךָ • חנון ורחום לכל פֿעל:

Reader. Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Cong. Yea, thy faithful ones approach thee with supplication, trusting in thy lovingkindness ; for thou art compassionate to every creature.

Their mingled plaint filleth thine abode ; their eyes are strained upon thy high habitation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, they sigh for thee to answer their affliction ; for thou art compassionate to every creature.

Thy mighty hosts testify of thy excellence in song ; they cry in unison, waiting for thy salvation, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, thy children wash them in purity ; they entreat thee and praise thy Name ; for thou art compassionate to every creature.

Pardon thy people, thy believers : not for our sake, but for thine, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, overthrow them that rise up against thy treasured ones, and exalt the seed of those tried by thee ; for thou art compassionate to every creature.

Multiply forgiveness to them that afflict their souls and answer them from thy high heavens, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, deliver the nation that hath knowledge of thee from thy dire destruction. O justify them ; for thou art compassionate to every creature.

Raise up the first of thy possessions and exalt the hill of thy palace, O thou who hast mercy and compassion upon every creature.

Yea, listen to thy suppliants' whispering. Keep and guard them from thy displeasure ; for thou art compassionate to every creature.

ובכן אמרו לאלהים מה נזרא מעשיך:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* אךך אפים וגדל כח. מכין

הרים בכח. ויחכם ללב ואמיץ כח. נותן ליעף כח.

לכן יתנאה גדול אדונינו ורב כח:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* בונה בשמים מעלותיו.

משקה הרים מעליותיו. ובר עשה לנפלאותיו. ולו

נתבנו עלילותיו.

לכן יתנאה המקרה במים עליותיו:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* גאה וגבוה בשמי מעלה.

עטה אור כשמלה. לו הגבורה והגדלה. והעז והממשלה.

לכן יתנאה ומלכותו בכל משלה:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* דגול מרבבות קדש. ונאדר

בקדש. ודרכו בקדש. ומשתחיים לו בהדרת קדש.

לכן יתנאה הליכות אלי מלכי בקדש:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* הודו כפה שמים. רוקע

הארץ על המים. ירעם משמים. לקול תתו המון מים

בשמים. לכן יתנאה הנוטה כדק שמים:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* וכל בשליש עפר הארץ.

ידו יסדה ארץ. וימינו טפחה שמי ערץ. והעמידם בלי פרץ.

לכן יתנאה הישב על חוג הארץ:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* וזהר כסאו שביבי אש.

משרתיו לזהטי אש. גנה לאש ומבריק האש. לפניו

נמשכים נהרי אש.

לכן יתנאה אש אכלה אש:

Reader. אמרו לאלהים. *Cong.* חי עולמים. צר ביה.

And thus : say ye unto God, how tremendous are thy works !

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is long-suffering and of great power ; he hath founded the fastness of the mountains ; he is wise of heart and mighty in strength ; he giveth strength unto the weary ; therefore be he exalted, for great is our Lord and Omnipotent.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath builded his lofty chambers in the heavens ; from his heights he watereth the hills ; he hath made a memorial of his wonders ; by him actions are weighed ; therefore be he exalted who layeth the beams of his chambers in the waters.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is high and exalted above the summitless heavens ; he covereth himself with light as with a garment ; might and greatness, strength and dominion are his ; therefore be he exalted whose kingdom beareth rule over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is chiefest among myriads of holy beings, and glorious in holiness ; his way is in the sanctuary ; lo, all worship him in the beauty of holiness ; therefore be he exalted, for the goings of my God, my King, are in the sanctuary.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* His glory covereth the heavens ; he hath spread forth the earth above the waters ; when he thundereth in the heavens, when he uttereth his voice, there is a tumult of waters in the heavens ; therefore be he exalted who stretcheth out the heavens as a curtain.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath comprehended in a measure all the dust of the earth ; his hand hath founded the earth, and his right hand hath spanned the limitless heavens ; he hath stablished them that they be not rent asunder ; therefore be he exalted who sitteth over the circle of the earth.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* The splendour of his throne is as flames of fire ; his ministers are flashing fire ; more resplendent than fire are they, yea, even than the fire of lightnings ; about him flow streams of fire ; therefore be he exalted who is as fire, yea, a consuming fire.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* The Life of all worlds,

עוֹלָמִים • אֲנֹה בֵּית עוֹלָמִים • מְכוּן לְשַׁבְּתָךְ עוֹלָמִים •
לָכֵן יִתְנַאֶה עִתִּיק יוֹמִין:

Reader. אֲמָרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* טְהוֹר עֵינַיִם • סְבִיבְתֵי חֲשֶׁרֶת
מִיָּם • עָבִי שַׁחֲק חֲשַׁבְתָּ מִיָּם • טַעֲנִי מִרְכַּבְתּוֹ נִבְתָּם
מִלֵּאת עֵינַיִם •

לָכֵן יִתְנַאֶה מִצֹּת יְיָ בָּרָה מְאִירַת עֵינַיִם:
Reader. אֲמָרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* יוֹדַע מַה בְּסִתְרֵי חֲשֶׁךְ • לֹא
יִחְשֶׁךְ מִנוּ כָּל חֲשֶׁךְ • קֵץ שֵׁם לְחֲשֶׁךְ • הוֹפֵךְ לְבָקָר
צִלְמוֹת וְחֲשֶׁךְ •

לָכֵן יִתְנַאֶה יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֲשֶׁךְ:
Reader. אֲמָרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* כּוֹנֵן כֶּסֶּא לְמִשְׁפָּט • מְכוּן
כֶּסֶּא צֶדֶק וּמִשְׁפָּט • אֱלֹהֵי הַמִּשְׁפָּט • תֹּאחֲזוּ יָדוֹ בַּמִּשְׁפָּט •
לָכֵן יִתְנַאֶה וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בַּמִּשְׁפָּט:
Reader. אֲמָרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* לוֹ יֵאָתֶה מְלוּכָה • שׁוֹכֵן
עַד וְאֵת דָּכָא • מְשִׁיב אֲנָשׁ עַד דָּכָא • וְאוֹמֵר שׁוּבוּ
בְּרוּחַ נְמוּכָה •

לָכֵן יִתְנַאֶה כִּי לִי הַמְּלוּכָה:
Reader. אֲמָרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* מוֹשֵׁל בְּגִבּוֹרָתוֹ עוֹלָם • הַכֹּל
צָפוּי וְלֹא נֶעְלָם • זֶה שִׁמּוֹ לְעוֹלָם • חֲסִדוֹ מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם •
לָכֵן יִתְנַאֶה בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מֵהָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם:
Reader. אֲמָרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* נוֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפֵי דוֹר • לֶחֶם
קָמְיוֹ מִדּוֹר דּוֹר • מְקִיִּם סֶבֶת מְשִׁיחוֹ לְגִדּוֹר • הָאוֹר
חֲנָה עַמּוֹ בְּמִדּוֹר •

לָכֵן יִתְנַאֶה זֶה זָכְרוֹ לְדָר דָּר:
Reader. אֲמָרוּ לֵאלֹהִים • *Cong.* סוֹבֵל עֲלִיזִיִּים וְתַחְתּוֹנִים •

by his Name he fashioned the Universe ; he desired a Temple for all time, a place for his eternal habitation ; therefore be he exalted who is the Ancient of Days.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is pure of sight ; about him is the gathering of waters, the thick clouds of the skies, the darkness of waters ; the beings that bear his chariot, behold, their rings are full of eyes ¹ ; therefore be he exalted ; the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He knoweth what is in the secret places of darkness : for darkness hideth naught from him ; he setteth an end to darkness, yea, he turneth the darkness of the shadow of death to morning ; therefore be he exalted who formeth light and createth darkness.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He hath established his throne in justice ; the foundation of his throne is righteousness and rectitude ; he is the God of justice, and his hand taketh hold thereof ; therefore be he exalted, yea, the Lord of hosts is exalted in judgment.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* Unto him dominion appertaineth ; he inhabiteth eternity with him that is contrite ; he turneth man to contrition, and saith, Return ye with a humble spirit ; therefore be he exalted, for sovereignty is the Lord's.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He ruleth the Universe by his might ; by him all things are seen, lo, naught is hid ; his Name is eternal and his mercy is from everlasting to everlasting ; therefore be he exalted. Blessed be the Lord God of Israel from everlasting to everlasting.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He keepeth mercy to a thousand generations, and from generation to generation he warreth against his foes ; he will upraise and fence the tabernacle of his anointed ; behold, light dwelleth with him in his habitation ; therefore be he exalted whose memorial is from generation to generation.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He beareth the heavens

¹ Ezek. i. 18.

שומע אל אביונים. מאזין שיתחנונים. מקשיב שוע רננים.

לְכֵן יתְנַאֶה אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים וְאֶדְנֵי הָאֲדָנִים:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* עֲזֹז וְנָבוֹר אִישׁ מִלְחָמָה.

נוֹקֵם לְעֶרְיוֹ וּבָעַל חָמָה. מְכַרִּית קָמְיוֹ בְּמַהוּמָה. נֹהֵם

עֲלֵיהֶם בְּנִהימָה. לְכֵן יתְנַאֶה יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* פָּעַל וְעָשָׂה הַכֹּל. בִּידוֹ לְגַדֵּל

וּלְחַזֵּק לְכֹל. אֱלֹיוֹ יִשְׁכְּרוּ עֵינֵי כָל. וְעֵינָיו מִשְׁטָטוֹת בְּכֹל.

לְכֵן יתְנַאֶה עֲלִיּוֹן עַל כָּל:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* צַדִּיק בְּכָל דְּרָכָיו. יִשָּׁר

מִצִּיץ מִחֲרָכָיו. חָפֵץ בְּעַם מִמְּלִיכָיו. יִירָשׁוּ אֶרֶץ מְבוֹרָכָיו.

לְכֵן יתְנַאֶה בָּרְכוּ יְיָ כָּל מַלְאָכָיו:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* קָדָא הַדְרוֹת מְרָאשׁ. מְגִיד

אַחֲרִית מְרָאשׁ. בָּחַר בְּאוֹם דֹּלְתֵי מְרָאשׁ. עֲזֹז יוֹם יוֹם לְדָרוּשׁ.

לְכֵן יתְנַאֶה הַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרָאשׁ:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* רָם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד. בְּטָחוֹ

בּוֹ עֲדֵי עַד. כְּבוֹדוֹ בְּסוֹד קְדוּשִׁים וְעַד. וְלַעַם קְדוּשׁוֹ נוֹעַד.

לְכֵן יתְנַאֶה הַמְּבִיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong.* שְׁבִילוֹ בְּמִים רַבִּים. שָׁמַיִ

מִרְעִיף רַבִּיבִים. שָׁמוֹ מִיַּחֲדִים שָׁחַר וְעָרְבִים. בְּשַׁעַר

בֵּת רַבִּים.

לְכֵן יתְנַאֶה יְיָ צְבָאוֹת יוֹשֵׁב הַכְּרָבִים:

Reader. אָמְרוּ לְאֱלֹהִים. *Cong. and Reader.* תְּהַלְתּוּ מְלָאָה

הָאָרֶץ. מַעֲבִיר כְּלִיּוֹן וְחֶרֶץ. מְשִׁיב אֶף וְחֶרֶן וְקֶרֶץ.

שׁוֹעַ מִחֲנִנָּיו יָרֵץ.

לְכֵן יתְנַאֶה יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אֲדִיר שְׁמוֹ בְּכָל הָאָרֶץ:

and the nethermost worlds ; he hearkeneth to the needy and giveth ear to the voice of supplication, yea, he is attentive to the cry of prayer ; therefore be he exalted, who is the God of gods and Lord of lords.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is strong and mighty, he is a man of war ; he avengeth himself of his adversaries : he is Lord of wrath ; with discomfiture he defeateth them that rise up against him ; with a terrible sound he roareth against them ; therefore be he exalted : the Lord is a man of war.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He wrought and fashioned the Universe ; in his hand are all creatures, to make them great and to give them strength ; the eyes of all wait upon him, and his eyes run to and fro through all the earth ; therefore be he exalted who is most high over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is righteous in all his ways ; upon the upright he glanceth through his lattice, and delighteth in the people who acclaim him King ; they who are blessed of him shall inherit the land ; therefore be he exalted. Bless ye the Lord, ye his messengers.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He calleth the generations from the beginning ; he declareth the end from the beginning ; he hath chosen a humble people to reverence his glory every day ; therefore be he exalted who is Supreme over all.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* He is high and lofty, inhabiting eternity ; trust ye in him for ever ; in the assembly of holy beings hath he testified of his glory, and his holy nation beareth witness thereof ; therefore be he exalted, who looketh on the earth and it trembleth.

Reader. Say ye unto God ; *Cong.* His path is over the mighty waters ; his heavens drop down showers ; behold, morning and evening we proclaim his Unity in the gate of his courts ; therefore be he exalted who is the Lord of hosts that sitteth enthroned above the Cherubim.

Reader. Say ye unto God ; *Cong. and Reader.* The earth is full of his praise ; the sore decree setteth he aside, yea, he turneth away the fierce anger of destruction, and accepteth the cry of them that supplicate him ; therefore be he exalted. O Lord, our Lord, how glorious is thy Name in all the earth !

Reader. ובִּכְנָן גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂי אֱלֹהֵינוּ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* אֵין מִי בִשְׁחַק יַעֲרֹךְ לוֹ.
בְּבִנֵי אֱלִים יִדְמָה לוֹ. גְּבוּהִים עָלָה לְמוֹשָׁב לוֹ. דְּרִי
גֵיא בַחֲגָבִים לְמוֹלוֹ.

לְכֵן יִתְנַאֲה הַצּוֹר תָּמִים פָּעֵלוֹ:
Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* הַמְשֵׁל וּפָחַד עַמּוֹ. וְהִרְבֵּה
פְּדוֹת עַמּוֹ. וְעַק וְלַחֵשׁ עַמּוֹ. חָשׁ וּמֵאֲזִין מִמְרוֹמוֹ.

לְכֵן יִתְנַאֲה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ:
Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* טָרַף נָתַן לִירֵאָיו. יוֹבִילוּ שִׁי
לְמוֹרָאָיו. כִּתִּי גְדוּדֵי צְבָאָיו. לֹא יִשּׁוּרוּ כְבוֹד מְרֹאָיו.
לְכֵן יִתְנַאֲה הַנֵּה עֵין יְיָ אֵל יִרְאָיו:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* מְלֹאכָיו עֲשֵׂה רוּחוֹת. נִקְדָּשׁ
בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת. סוֹכֵת שְׁפִיכַת שִׁיחוֹת. עוֹנֶה
וּמַעֲמִיד רוּחוֹת. לְכֵן יִתְנַאֲה אֱלֹהֵי הַרוּחוֹת:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* פּוֹדֶה מִשְׁחַת
עַמּוּסָיו. צוֹר יוֹדֵעַ חוּסָיו. קָדוֹשׁ מִפְּלִיא נֶסָיו. רַחוּם
לְמַרְצָיו וּמַכְעִיסָיו. לְכֵן יִתְנַאֲה וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו:

The following verse is said silently:

מַעֲשֵׂה אֱנוֹשׁ. תַּחֲבֹלוֹתָיו מְזֻמָּה. שְׁבַתוֹ בְּתוֹךְ מְרָמָה.
רַפִּידָתוֹ רָמָה. קְבוֹר בְּסַעֲיָה אֲדָמָה. וְאִיךְ יִתְנַאֲה אָדָם
לְהַקְבֵּל דָּמָה:

Reader. אָבֵל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* שׁוֹמֵעַ
שְׁוֹעוֹת. שׁוֹעָה עֲרֹךְ שְׁוֹעוֹת. תּוֹרוֹתָיו מְשַׁעֲשְׁעוֹת. תַּכְסִּיסוֹ
כּוֹבֵעַ יִשְׁוֹעוֹת. לְכֵן יִתְנַאֲה הָאֵל לָנוּ אֵל לְמוֹשְׁעוֹת:

And thus, great are the works of our God.

The work of our God.

In heaven beyond compare,
He maketh His dwelling the skies ;
No angels His likeness share :
As grasshoppers men, in His eyes.

Therefore be He exalted, the Rock whose might we
acclaim.

The work of our God.

With Him are dominion and fear,
Yea, He redeemeth in might ;
Men's cry He is swift to hear,
Their whispered prayer from His height.

Therefore be He exalted ; the Lord of Hosts is His Name.

The work of our God.

He succoureth them that obey,
An off'ring they bring to His shrine ;
His hosts in their banded array
Behold not His glory divine.

Therefore be He exalted ; lo ! His eye is on them that fear.

The work of our God.

Spirits His messages bear,
The Holy One's praises they sing.
He listeth outpouring of prayer,
His answer enlargement shall bring.

Therefore, be He exalted ; the God whom spirits revere.

The work of our God.

He beareth them raised from the pit ;
The Rock whom they trust is sure.
Of the Holy One marvels are writ :
By His grace the sinful are pure.

Therefore be He exalted ; for merciful are His ways.

The following verse is said silently :

The work of Man.

By craft his devices are led,
'Mid guile his abode from his birth ;
The place of the worm is his bed,
His grave is a cleft of the earth.

Lo ! how can man be exalted ? Like vanity pass his days.

But the work of our God.

He heareth the suppliant cry,
Yea, listeth direction of prayer ;
His laws are delights. He is nigh
In helmet of triumph to spare.

Therefore be He exalted ; our God of salvation we praise.

Reader. ובכן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאִמָּה יַעֲרִיצוּ:

אֲשֶׁר אָמֵן תְּהִלָּתְךָ. *Cong.* בְּאִילֵי שָׁחַק. בְּבִרְקֵי
נֹגֶה. בְּגִדְדֵי גְבוּהָ. בְּדַמוּמֵי דָקָה. וּקְדָשְׁתְּךָ בְּפִיהֶם.
Reader. וְרָצִיתָ שְׁבַח. *Cong.* מְהוּמֵי בְרָנֶשׁ. וְעוֹרְכֵי שְׁוַע.
זוֹעְקֵי תַחֲנֻנָּה. חוֹכֵי תַנִּינָה. וְהוּא כְבוֹדְךָ:

אֲשֶׁר אָמֵן תְּהִלָּתְךָ. *Cong.* בְּטַפְסֵרֵי טְהוֹרָה. בְּיִדְדוֹן
יִדְדוֹן. בְּכְרוּבֵי כְבוֹד. בְּלִגְיוֹנֵי לְהֵב. וּקְדָשְׁתְּךָ בְּפִיהֶם.
Reader. וְרָצִיתָ שְׁבַח. *Cong.* מִמְּעוֹטֵי יָמִים. נְשׁוּיֵי טוֹכָה.
שֹׁבְעֵי רָגֶז. עֲנוּמֵי נֶפֶשׁ. וְהוּא כְבוֹדְךָ:

אֲשֶׁר אָמֵן תְּהִלָּתְךָ. *Cong.* בְּפִלְיֵי שָׁמֹת. בְּצַבֹּאוֹת
עִירִין. בְּקִדּוּשֵׁי קָדֶם. בְּרֶכֶב רַבְתִּים. וּקְדָשְׁתְּךָ בְּפִיהֶם.
Reader. וְרָצִיתָ שְׁבַח. *Cong. and Reader.* מִשׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת.
שׁוֹפְכֵי שִׁית. תּוֹכְעֵי סְלִיחָה. תְּאֵבֵי כִפָּרָה. וְהוּא כְבוֹדְךָ:

Reader. ובכן תִּנּוּ עוֹ לֵאלֹהִים. עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ:

עַל יִשְׂרָאֵל בְּרַכָּתוֹ:	עַל יִשְׂרָאֵל אֲמוֹנָתוֹ. <i>Cong.</i>
עַל יִשְׂרָאֵל דְּבָרָתוֹ:	עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוֹתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל וְעִדָּתוֹ:	עַל יִשְׂרָאֵל הִדְרָתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל חֲמֻלָּתוֹ:	עַל יִשְׂרָאֵל זְכִירָתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל יִשְׁרָתוֹ:	עַל יִשְׂרָאֵל טְהוֹרָתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל לְאֻמָּתוֹ:	עַל יִשְׂרָאֵל בְּנִיתוֹ.
עַל יִשְׂרָאֵל נְעִימָתוֹ:	עַל יִשְׂרָאֵל מַלְכוּתוֹ.

Therefore they reverence him who is tremendous above them.

Thou, the might of whose praise
Is with angelic hosts,
Lightnings that flash Thy will,
With troops of lofty stature,
In voice, the small and still,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of throngs whose voices surge,
That turn to Thee their crying,
Uttering supplication,
Upon Thy grace relying.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the perfect ones,
Thy heralds, swift of flight,
The glorious Cherubim,
Legions aflame with light,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of man whose days are few,
Forsaken of relief,
Filled full of trouble's stress,
With soul bowed down by grief.
In truth this is Thy glory.

Thou, the might of whose praise
Is with the mystic names,
The hosts of watchful sight,
The holy ones of old,
The myriad chariots' might,
Thine holiness, O Lord, is in their mouth.

Yet dost Thou graciously accept the praise
Of them that watch Thy gates,
That pour forth prayerful thought,
In need forgiveness craving:
By these is pardon sought.
In truth this is Thy glory.

Reader. And thus, ascribe ye strength unto God: his excellency is over Israel.

Cong. Over Israel are his faithfulness and blessing, his pride, his word. Over Israel are his majesty and testimony, his memorial, his pity. Over Israel his purity and uprightness: Israel, his vineyard and his nation. His kingdom

על ישראל סגלתו • על ישראל עדרתו:
 על ישראל פגלתו • על ישראל צדקתו:
 על ישראל קדשתו • על ישראל רוממותו:
 על ישראל שכינתו • על ישראל תפארתו: *Reader.*

ובכן ועוזי בשחקים:

Cong. אפסי ארץ בדברוהקים • ביראה לעבדו מתלהקים:
 גולה מני חשד עמקים • דבר עבדו מקים:
 החוצב להבות וברקים • ותבל מאירים ומבהקים:
 זוכר ברית מצויקים • חסדו גדול מעל למוצקים:
 טוב ומעוז לאליו דבוקים • יחיו כל בו דבקים:
 כי מרוחו הרים מתפרקים • לא יכילו ועמו צרים וצוקים:
 מפחדו יתבקעו עמקים • נמוגים וכדעג נמקים:
 סופה וסערה דרבו נאבקים • ענן מדרך רגליו פאבקים:
 פדות שלח לעם לו חשוקים • צוה לעולם בריתו לנשוקים:
 קנויים לו ובימינו נחבקים • רצים ואחריו נדבקים:

Reader.

שועם שמע ממעמקים • תפארת עז לשושנת העמקים:

ובכן יי מי כמוך:

Cong. מי כמוך אדיר במרומים • מי כמוך בורא כס ויהוים:
 מי כמוך גבור ומושיע • מי כמוך דבר בצדקה רב להושיע:
 מי כמוך חוד והדר לובש • מי כמוך וחטא ועון בובש:
 מי כמוך זך בעליונים • מי כמוך חסין באלפי שנאנים:
 מי כמוך טוב ומטיב • מי כמוך ישרים להיטיב:
 מי כמוך פנס בנוד מי הים • מי כמוך להשיב ממצלותים:

and his delight rest over Israel his treasure, his congregation, his handiwork ; over Israel are his righteousness, his holiness, his high estate, his presence and his glory.

And thus his strength is in the skies.

Cong. The ends of the earth hath he established by his word. They unite to worship him in awe. He revealeth secrets from out the dark. He fulfilleth the word of his servant. It is he who cleaveth flames and lightnings that light up the earth with their flashing. He is mindful of his covenant with the pillars of our stock. His loving-kindness extendeth beyond the skies. He is good, yea, a stronghold to those that pursue his way, and they shall all be quickened that cleave unto him. Lo ! at his breath mountains are rent asunder ; rocks and ravines cannot abide his indignation. Valleys are cleft with his terror : they melt and flow like wax. The whirlwind and the storm wrestle along his path ; clouds, as of dust, follow the treading of his feet. He hath sent redemption to the people that love him : yea, he hath commanded his covenant with his beloved for ever. They are his own and he encircleth them with his right hand. They hasten and pursue after him.

Reader. For he heareth their cry from the depths : he is a glory of strength unto the Lily ¹ of the valleys.

And thus, O Lord, who is like unto thee ?

Cong. Who is like unto thee ? Thou art glorious in the heights. Thou hast fashioned thy throne and thy footstool. Thou art a mighty Saviour ; yea, thou speakest in righteousness and art mighty to save.

Who is like unto thee ? Thou art clothed with honour and majesty. Thou subduest sin and iniquity. Thou art pure among the heavenly ones and strong amongst thine innumerable hosts.

Who is like unto thee ? Thou art good and beneficent and rewardest the upright. Thou gatherest the waters of the sea together as an heap, and thou deliverest from its waves.

¹ Israel, cf. Cant. ii. 1.

מי כְּמוֹד מִדֵּד בְּשַׁעְלוֹ מַיִם • מי כְּמוֹד נֶאֱדָר מִקְלוֹת מַיִם •
 מי כְּמוֹד שָׁם עֲבִים רְכוּבוֹ • מי כְּמוֹד עוֹזר וַיּוֹדַע חוּסֵי בּוֹ •
 מי כְּמוֹד פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת • מי כְּמוֹד צוֹעֲקִיו לְהַשְׁעוֹת •
 מי כְּמוֹד קָדוֹשׁ וְנוֹרָא שָׁמוֹ • מי כְּמוֹד רוֹצֵה בַעֲמּוֹ •
Reader. מי כְּמוֹד שׁוֹמֵר הַבְּרִית וְהַחֲסֵד • מי כְּמוֹד
 תַּתֵּן אֱמֶת לַיַּעֲקֹב וּלְאַבְרָהָם חֲסֵד •

וּבִבְנֵי אֵין כְּמוֹד בְּאֱלֹהִים אֲדָנִי וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ •

Cong. אֵין כְּמוֹד בְּאֲדִירֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּבִרְוֵי מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּגִדְדֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּדַרְי מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּהַמוֹנֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּוַעֲדֵי מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּזִבֵּי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּחִילֵי מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּטְהוֹרֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּיִקְרֵי מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּכְרוּבֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּלִגְיוֹנֵי מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּמִלְאֵבֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּנִגְיֵי מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּשֶׁרֶפִי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּעֶרְיָצִי מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּפִלְאֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּצַבָּאוֹת מִטָּה •
 אֵין כְּמוֹד בְּקָדוֹשֵׁי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּרוֹזְנֵי מִטָּה •
Reader אֵין כְּמוֹד בְּשִׁנְאֵנֵי מַעֲלָה • וְאֵין כְּמַעֲשֵׂיךָ בְּתַקִּיפֵי מִטָּה •

וּבִבְנֵי נֶאֱדָרָךְ חֵי עוֹלָמִים •

Reader. הָאֲדָרָת וְהָאֲמוּנָה לְחֵי עוֹלָמִים • הַבִּינָה
 וְהַבְּרָכָה לְחֵי עוֹלָמִים • הַגְּאוּה וְהַגְּדָלָה לְחֵי עוֹלָמִים •
 הַדַּעָה וְהַדְּבוּר לְחֵי עוֹלָמִים • הַהוֹד וְהַהֲדָר לְחֵי עוֹלָמִים •
 הַנֶּעֱד וְהַנִּיחָיוּ לְחֵי עוֹלָמִים • הַנֶּחֱד וְהַנִּיחָיו לְחֵי עוֹלָמִים •

Who is like unto thee, who hast measured the waters in thy palm, who art mightier than the thunder of waters, who makest clouds thy chariot ?

Who is like unto thee ? Thou knowest and helpest them that trust in thee ; thou workest salvation ; thou hearkenest to the cry of thy suppliants. Holy and awful is thy Name.

Who is like unto thee ? Thou acceptest of thy people ; thou keepest thy covenant and thy loving-kindness.

Reader. Thou wilt perform truth to Jacob and mercy unto Abraham.

And thus, there is none like unto thee among the gods, O Lord ; neither are there any works like unto thy works.

Cong. There is none like unto thee among the glorious bands in heaven,

Nor unto thy works among the creatures that dwell on earth.

There is none like unto thee among the spotless choirs of heaven,

Nor unto thy works among thy testifying multitudes on earth.

There is none like unto thee among the pure Cherubim in heaven,

Nor unto thy works among the armies of thy beloved on earth.

There is none like unto thee among the ministering Seraphim in heaven,

Nor unto thy works among the lordly princes of earth.

There is none like unto thee among thy wondrous saints in heaven,

Nor unto thy works among the hosts of earth.

Reader. There is none like unto thee among the winged messengers of heaven,

Nor unto thy works among the mighty potentates of earth.

And thus will we glorify thee, O Life of worlds.

Reader. Majesty and faithfulness are his, the Life of worlds.

Blessing and knowledge,

Supremacy and greatness.

Knowledge and speech are his, the Life of worlds,

Honour and excellence,

Testimony and perfection.

Serenity and splendour are his, the Life of worlds,

Valour and prowess

Truth and purity

החיל והחסן לחי עולמים: השכם והטהר לחי עולמים:
 היחוד והיראה לחי עולמים: הכתר והכבוד לחי
 עולמים: הלל והלבוב לחי עולמים: המלוכה
 והממשלה לחי עולמים: הנני והנצח לחי עולמים:
 השגוי והשגב לחי עולמים. העז והענוה לחי עולמים:
 הפרות והפאר לחי עולמים: הצבי והצדק לחי עולמים:
 הקריאה והקדשה לחי עולמים: הרן והרוממות לחי
 עולמים: השיר והשבח לחי עולמים: התהלה
 והתפארת לחי עולמים:

ובכן נאמירך אלהינו באימה:

Cong. נאמירך באימה. נברך בבינה: נגדלך בגדלה.
 נדרשך בדעה: נהדרך בהודיה. נודך בועידה: נזכירך
 בזמרה. נחסנך בחלה: נטעימך בטהרה. ניתרך
 ביראה: נכבדך בכריעה. נלבבך בלמידה: נמליכך
 במלוכה. ננצחך בנעימה: נשגבך בשררה: נעריצך
 בענוה. נפאריך בפציתח: נצלצלך בצלה: נקדישך
 בקריאה. *Reader.* נרוממך ברננה. נשוררך בשבחה.
 נתמידך בתהלה:

ובכן רוממו יי אלהינו והשתחו
 להרום רגליו קדוש הוא:

Cong. רוממו אל מלך נאמן. קדוש הוא ברוך בכל זמן:
 רוממו גומל חסדים. קדוש הוא דתותיו דודים: רוממו
 הנקדש בצדקה. קדוש הוא ומאזין צעקה: רוממו ורת
 שחקים. קדוש הוא חבו ממתקים: רוממו טוב לכל.

Unity and fear are his, the Life of worlds,
The crown of glory,
And wisdom and knowledge.
Dominion and rule are his, the Life of worlds,
Radiance and victory,
Power and pre-eminence.
Strength and gentleness are thine, O Life of worlds,
Redemption and glory,
Beauty and righteousness.
Worship and holiness are thine, O Life of worlds,
Acclamation, exultation,
Song and hymn.
Praise and sovereignty are thine, thou Life of worlds.

And thus with awe we will acknowledge thee our God.

Cong. We will acknowledge thee in awe and bless thee with understanding, magnify thee with praises and seek thee with knowledge, honour thee with thanksgiving and thank thee by our testimony. We will remember thee in song and worship thee in supplication, discoursing of thee in purity, and of thy Unity in fear, reverencing thee with prostration and learning of thy love. We will sing of thine Empire and thine excellence, exalt thee by our fealty and laud thee with humility, glorifying thee with triumphant hymns of joy and hallowing thee in prayer. We will extol thee with a joyful noise; we will tell of thy goodness in melody, and continually declare thy praise.

And thus exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool: holy is he.

Cong. Exalt ye God, the faithful King; he is holy and blessed through all eternity. Exalt him who dispenseth mercies; he is holy and his laws are very precious. Exalt him who is hallowed in righteousness: he is holy and hearkeneth to supplication. Exalt him that spanneth the heavens: he is holy and his words are sweet. Exalt him who is good to all: he is holy and knoweth all. Exalt him

קדוש הוא יודע הכל: רוממו כבוד אומר כלו בהיכלו.
 קדוש הוא להקדישו ולעלו: רוממו מונה מספר
 לכוכבים. קדוש הוא נצב בעדת כרובים: רוממו סובל
 בזרועו עולם. קדוש הוא עזוז ומכל נעלים: רוממו פודה
 וחונן ידדים. קדוש הוא צדקתו שמים מגידים: רוממו
 קרוב לקוראיו. קדוש הוא רוצה יראיו: *Reader*. רוממו
 שומע תפלות. קדוש הוא תפארתו במקלות:

ובכן רוממו יי אלהינו והשתחו
 להר קדשו כי קדוש יי אלהינו:

Cong. רוממו אדיר ונורא. כי קדוש הוא ברוחו שמים
 שפּרה: רוממו גדלתו בקהל ישרים. כי קדוש הוא
 דבר צדקות מגיד מישרים: רוממו הנערץ בקדשה.
 כי קדוש הוא והלכו בקדשה: רוממו זוכר ברית
 אבות. כי קדוש הוא חוצב להבות: רוממו טהור שולח
 ברכים. כי קדוש הוא יוסד ארקים: רוממו בסאו
 הכין בשמי רומה. כי קדוש הוא לוכד חכמים בערמה:
 רוממו מוחה כעב פשעים. כי קדוש הוא נותן יד
 לפושעים: רוממו שגיא שניו לאין חקר. כי קדוש הוא
 עשתונות חוקר: רוממו פודה נפש עבדיו. כי קדוש
 הוא צדיק קשט מעבדיו: רוממו קונה שמים וארץ.
 כי קדוש הוא רם המביט לקצות הארץ: *Reader*. רוממו
 שוכן ער וקדוש שמו. כי קדוש הוא תהלתו בשמו:

ובכן כי אתה אל אמונה:

Cong. אמונתך בעליונים. בריתך בפתחונים: גדלתך

in whose temple everything saith, Glory : he is holy and meet to be hallowed and extolled. Exalt him who counteth the stars by number : he is holy and standeth in the assembly of the Cherubim. Exalt him who beareth up the world with his arm : he is holy, mighty and inscrutable. Exalt him that hath mercy upon his beloved to redeem them : he is holy ; the heavens tell of his righteousness. Exalt him who is near unto those who call upon him : he is holy and accepteth of them that fear him. Exalt ye him that heareth prayer : he is holy, and his glory resteth upon his congregations.

And thus, extol ye the Lord our God and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

Cong. Extol him who is glorious and awful ;
 lo, he is holy : his spirit maketh the heavens resplendent.
 Extol his greatness in the congregation of the upright ;
 lo, he is holy : he speaketh righteousness, he declareth rectitude.

Extol him who is revered in holiness ;
 lo, he is holy : and his path is in holiness.

Extol him who remembereth the covenant with the patriarchs ;
 lo, he is holy : he cleaveth flames of fire.

Extol him who is pure, who sendeth forth lightnings ;
 lo, he is holy : he hath founded worlds.

Extol him who hath established his throne in the heavenly heights ;
 lo, he is holy : and the subtle ones are taken by their own craft.

Extol him who wipeth out transgression as a cloud ;
 lo, he is holy : he stretcheth forth his hand to sinners.

Extol him who is great, whose years are unsearchable ;
 lo, he is holy : he searcheth out man's thoughts.

Extol him who redeemeth the soul of his servants ;
 lo, he is holy : he is righteous and his deeds are truth.

Extol the Possessor of heaven and earth ;
 lo, he is holy : he is exalted, and looketh to the far ends of the earth.

Extol him who inhabiteth eternity, whose Name is holy :
 lo, he is holy : his praise is like unto his Name.

And thus, thou art a God of faithfulness.

Thy faithfulness is on high ; thy covenant with mortals.
 Thy greatness is on high ; thy Law with mortals.

בְּעֲלִיּוֹנִים • דָּתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : הוֹדֶךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • וְעוֹדְךָ
בַּתְּחִתּוֹנִים : וְכוּלְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • חֲנִיתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים :
טְהַרְתְּךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • יִרְאַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : כְּבוֹדְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים •
לְמוֹדְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : מְעוֹנְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • נֹךְ בַּתְּחִתּוֹנִים :
סִבְתְּךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • עֲדַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : פְּאָרְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים •
צִדְקַתְךָ בַּתְּחִתּוֹנִים : קִדְשָׁתְךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • רוּמְמוֹתְךָ
בַּתְּחִתּוֹנִים : *Reader.* שְׁכִינְתְּךָ בְּעֲלִיּוֹנִים • תְּהַלְתְּךָ בַּתְּחִתּוֹנִים :

וּבְכֵן תַּעֲרֹץ וְתִקְדָּשׁ :

Cong. הַנִּקְדָּשׁ בְּאַלְפֵי אֲלָפִים • הַנֶּעֱרָץ בַּבְּרָקִים קָלִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּנֶגֶשׁ גִּלְגָּלִים • הַנֶּעֱרָץ בְּדַהֲרַת אוֹפְנִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּהִמּוּנֵי עִירִין • הַנֶּעֱרָץ בְּנֶעַד קִדְּיִשִּׁין :
הַנִּקְדָּשׁ בְּזִקִּים זוֹרְחִים • הַנֶּעֱרָץ בְּחִצּוּבֵי לְהָבִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּטָכֶם טְהוֹרִים • הַנֶּעֱרָץ בִּיקָדִים יוֹקָדִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּכַתִּי כְּרוּבִים • הַנֶּעֱרָץ בְּלִהְקֹת לוֹהֵטִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּמַחֲנוֹת מְלֶאכִים • הַנֶּעֱרָץ בְּנֶעֶם נוֹגִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּשָׂרְפִים עוֹמְדִים • הַנֶּעֱרָץ בְּעוֹ אֲרָאִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּפִרוּדֵי אֲנָפִים • הַנֶּעֱרָץ בְּצִלְצוֹל מְשִׁיקוֹת כְּנָפִים :
הַנִּקְדָּשׁ בְּקוֹלֶם בְּהִמּוֹן • הַנֶּעֱרָץ בְּרִבּוֹ רִבּוֹן :
Reader. הַנִּקְדָּשׁ בְּשִׁקְטֵי שְׁנָאִים • הַנֶּעֱרָץ בְּתֵכֶן תִּלְתָּלִים :

לְיוֹשֵׁב תְּהַלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרֵבוֹת • קָדוֹשׁ וּכְרוֹד :

Cong. אֱלִי שְׁחַק חִצּוּבֵי לְהָבִים • אֲמָרִים קָדוֹשׁ :

אֲדִירִי כָּל חֶפֶץ הַנֶּאֱהָבִים • אֲמָרִים בְּרוּךְ :

בְּלוּלִי קֶרַח וְשֶׁלֶג וְשֶׁלֶהָבִים • אֲמָרִים קָדוֹשׁ :

בְּדִי צֶדֶק גְּזִי רְהָבִים • קָדוֹשׁ וּכְרוֹד : לְיוֹשֵׁב

Thy glory is on high ; thy testimony with mortals.
 Thy habitation is on high ; thy resting-place with mortals.
 Thy purity is on high ; thy fear with mortals.
 Thy glory is on high ; thine instruction to mortals.
 Thy dwelling is on high ; thy shrine with mortals.
 Thy canopy is on high ; thy congregation, lo ! are mortals.
 Thy crown is on high ; thy righteousness with mortals.
 Thy holiness is on high ; thine exaltation with mortals.
 Thy Presence is on high ; thy praise with mortals.

And thus, thou are revered and hallowed.

Hallowed by thousands ; revered in swift lightnings.
 Hallowed in the rush of the orbs ; revered by the swift
 Ophanim.
 Hallowed by multitudes of angels ; revered in the as-
 sembly of saints.
 Hallowed by resplendent bands ; revered by flame-like
 ministers.
 Hallowed by the praise of the pure ; revered by those
 who burn with zeal.
 Hallowed by banded Cherubim ; revered by the as-
 sembly of bright beings.
 Hallowed by hosts of angels ; revered in sweet-sounding
 song.
 Hallowed by the Seraphim on high ; revered by the
 mighty ones of God.
 Hallowed beneath the shade of angel wings ; revered in
 the rustle of joined pinions.
 Hallowed by their tumultuous voice ; revered by myriads
 on myriads.
 allowed in the silence of hosts ; revered by countless
 throngs.

The sixfold wingèd angels cry
 To Him who hates iniquity :
 Holy art Thou, O Lord,
 Holy art Thou !

The mighty ones of earth do call
 To Him, who has created all :
 Blessed art Thou, O Lord,
 Blessed art Thou !

אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	גְבוּהָ לָהֶם וַיִּרְאָה לָהֶם.
אֲמַרִים בָּרוּךְ:	גְבוּרֵי כַח בְּמַשְׁכָּנוֹת אֱהִיָּהֶם.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	דְּאִי בְכָנָה מְכַסִּים פְּנֵיהֶם.
קְדוֹשׁ וּבָרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	דְּוִרְשֵׁי דָתוֹת דְּבָקִים בְּאֱלֹהֵיהֶם.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	הַמוֹנֵי עִירִין וְסוֹד קְדִישִׁין.
אֲמַרִים בָּרוּךְ:	הוֹנֵי שַׁעֲשׂוּעַ מִטַּע קְדוּשִׁים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	וְעוֹדֵי מַעַל גְּוִיָּתָם כְּתַרְשִׁישִׁים.
קְדוֹשׁ וּבָרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	וְחוֹלֵי אֶהְבָּה סְמוּכֵי בְּאַשִׁישִׁים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	זְבוּדֵי זֹהַר כְּעֵין חֲשֻׁמִּלִּים.
אֲמַרִים בָּרוּךְ:	זוֹקְקֵי שְׁבַעַתִּים בְּרוּר מְלִים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	חֶסֶן חִלִּים רַבָּבוֹת אֵילִים.
קְדוֹשׁ וּבָרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	חֲנִיטֵי כֶשֶׁר בְּנֵי אֱלִים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	טְכוּסֵי טָהַר חֲדָשֵׁי בְקָרִים.
אֲמַרִים בָּרוּךְ:	טַעוֹנֵי מוֹרְאָךְ בְּצוּוֵי עֲקָרִים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	יְהוּדוֹן יְהוּדוֹן בְּחִיל גְּזָקָרִים.
קְדוֹשׁ וּבָרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	יִזְדְּעֵי בֵין מַפְנִינִים יְקָרִים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	כְּסוּוֵי אַרְבַּע מְרַבְּעֵי פָנִים.
אֲמַרִים בָּרוּךְ:	כְּרוֹתֵי בְרִית פָּנִים בְּפָנִים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	לֹבֶשֶׁי בָדִים זָפִים וְחָפִים.
קְדוֹשׁ וּבָרוּךְ: לְיוֹשֵׁב	לֹבֶשֶׁי לְבָנִים נְעִימִים וְזָפִים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	מְשַׁרְתֵּי נָאִים רָמִים וּגְבוּהִים.
אֲמַרִים בָּרוּךְ:	מְלַמְדֵי חֻקִּים מְשִׁיבֵי נְכוּחִים.
אֲמַרִים קְדוֹשׁ:	נוֹנֵנֵי נָעַם סָפִים מְרוֹפָפִים.

They, who in radiance shine, proclaim
Of Him who wrought them out of flame ;
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Those doubly tried by flood and fire
United chant in frequent choir :
Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

Pure spheres celestial echoing round
With voice of sweetest song resound :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

All those redeemèd, not by gold,
Repeat in faith and joy untold :
Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

They who pass swiftly to and fro
Make answer as they come and go :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Who seek His law and testify
That there is none beside Him, cry :
Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

The hosts of radiant seraphs call
To Him, most glorious of them all :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

The sons of mighty men declare
His majesty beyond compare :
Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

All they who glorify His name
With every morn anew proclaim :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Israel, His people, ceaselessly
Cry as they bend and bow the knee :
Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

Those shining as a crystal spring,
Chant in the presence of their King :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

The stranger's children evermore
The mighty Lord of lords adore :

נָאוּ לְחַיִּים כְּעֵגוֹר מִצְפָּצִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
סְכוּכֵי אֲבָרָה בְּקֶלֶל נוֹצְצִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
סְגוּלֵי מַעֲמִים בִּירְאָה מְעֲרִיצִים • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
עוֹמְדִים מִמַּעַל בְּדַבָּרוֹ נְחוּצִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
עוֹרְכֵי עוֹ בְּרָעַד שְׂבוּצִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
פָּנִים וְלֹא עֶרְף נְתַאֲמִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
פְּרוּשִׁים לֶךְ אֲחוּיִם וּמִתַּאֲמִים • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
צְבֹאוֹת עֲלִיּוֹנִים גָּאִים וְרָמִים • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
צְבֹאוֹת תַּחְתּוֹנִים לְרִצּוֹתֶיךָ מְעֲרִימִים • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
קוֹרְאֵי בְּשִׁלוֹשׁ זֶר תִּפְאָרָה • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
קוֹרְאֵי פַעֲמִים חֲטָבַת אֲמִירָה • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
רִגְלֵיהֶם עֲמִידַת רָגֵל יִשְׂרָאֵל • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
רְצוּנֵי שְׂדֵי מְשׁוֹרְרֵי שִׁירָה • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ : לְיוֹשֵׁב
שְׁנֵאֲנֵי שְׁקֵט שְׁלוֹם בְּמַחְנָם • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
שׁוֹקְדֵי דְלָתוֹת בְּשִׁיחַ מַעֲנָם • אֹמְרִים בְּרוּךְ :
תְּלוּלֵי תַעֲף בְּשֹׁפָר הַגִּיּוֹנָם • אֹמְרִים קְדוֹשׁ :
תְּמִימֵי דֶרֶךְ לְרַבּוֹנָם וְקוֹנָם • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :
Reader. לְיוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת • לְרוֹכֵב עֲרֵבוֹת • קְדוֹשׁ וּבְרוּךְ :

וּבִכֵּן שֶׁרָפִים עוֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ :

Reader and Cong. זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים • אֵיזָה אֵל אֱלִים •

אֵנָּה שׁוֹכֵן מַעְלִים • וְכֻלָּם מְעֲרִיצִים וּמְקַדִּישִׁים וּמְהַלְלִים :

MORNING SERVICE

Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

Those who of fire are fashioned, crowd
On crowd unnumbered, chant aloud :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

They cry, whom He has freed from thrall,
And His inheritance does call :
Blessed art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

Pure visions, bathed in endless light,
Declare 'midst radiance infinite :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

Who to the covenant adhere,
The remnant saved, cry loud and clear :
Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

'Neath folded wings, in cadence meet,
The glorious ones each hour repeat :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

She, who among the nations dwells
Chosen, apart, His glory tells :
Holy art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

The high exalted ones make known
Of Him, who fills the heavenly throne :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

They who their God each day proclaim
"Awful in deeds," exalt His Name :
Blessed art Thou, O Lord,
Blessed art Thou !

Those who are awe-inspiring say
Of Him more awful far than they :
Holy art Thou, O Lord,
Holy art Thou !

To all creation's King of kings
From earth, from heaven, responsive rings :
Holy art Thou, O Lord,
Holy and bless'd !

And thus, "The Seraphim stood above, ministering unto him."

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the
supreme God ? Where is he that inhabiteth the heights ?
And all of them reverence and hallow and praise him.

Cong. אין מספר לגדודי צבא חילו. אזורים אימה
אחווים פחד חילו. בקרע ורתת ורטט צנים לעלו:

שרפים עמדים ממעל לו:

נויתם כתרשיש תהלה ישמיעו יחד. גבה וגאון עדיו
יחורו ליחד. דוהרים גוהרים לאחד ושמו אחד:

שש כנפים שש כנפים לאחד:

הנאדר בקדש רב טוב מצפוניו. הוד והדר ועו
בחביוני פנינו. וממנו יגורו בני אלים ויתחבאו מפניו:

בשמים יכסה פניו:

ורותי זהר מרעיה נטפי אנגליו. ופי שמי טהר תבו
לרגליו. חלים חתים חפוזים אימים נרגליו:

ובשמים יכסה רגליו:

טסים ודאים בדמיון נשר מעופף. טיסתם כבוק סביב
כס לעופף. ישמיעו הננו במשלחת קונם להתעפף:

ובשמים יעופף:

כסויי שש שש יעריצו בלאט מחזה. כביר ורב כח
ושפל יחזה. להעריצו בפתח נרשים זה מזה:

וקרא זה אל זה:

מושל עולם בגבורה עש כל במאמר. מניעים אמות
הספים קדשתו לומר. נוצצים נוגהים לפניו ינעימו מאמר:

וקרא זה אל זה ואמר:

שרפי הוד יכתירו גור לקדוש. סלו לרכב בערבות
מרום וקדוש. עונים כלם באחד שלוש קדוש:

קדוש קדוש קדוש:

Cong. There is no number to the bands of his mighty host ; they are girt with fear, they are seized with dread and awe of him ; in trembling and sore terror they stand forth to praise him.

“The Seraphim stood above, ministering unto him.”

They whose bodies are as beryl, together echo praise, proclaiming his Unity, the excellence and majesty of his glory ; they approach in awe ; they bow down to the One whose Name is One.

“Each one had six wings.”

He is glorified in holiness ; abundant good is in his treasury ; glory and honour and strength are among the jewels in his hiding-place ; sons of the mighty tremble and shelter themselves from before him.

“With twain he covered his face.”

The span of heavenly splendour distilleth drops of rain ; pure beings of heavenly radiance fall prostrate at his feet, in fear and awe and haste, a dread array.

“And with twain he covered his feet.”

Hither and thither they fly as doth the winged eagle ; they dart like the lightning, they wheel around the throne ; they cry, Here are we ! They speed on to do the bidding of their Creator.

“And with twain he did fly.”

They are covered by wings, they that have six ; in veiled vision they reverence him who is mighty and of great power and regardeth the humble. In dread, one asketh sanction of another to reverence him.

“And one cried unto another.”

He ruleth the world with might ; he hath made all by a word. The foundations of the thresholds are moved at the mention of his holiness ; the bright sparkling angels before him sweetly utter speech.

“And one cried unto another and said”—

The glorious Seraphim acclaim the sovereignty of the Most Holy, bidding extol him that rideth the heavens, who is exalted and holy ; together they all pronounce the three-fold sanctification :

“Holy, holy, holy.”

פְּלִיאֵי אֱלֹפֵי אֱלֹפִים וְרִבֵּי רַבָּאוֹת. פּוֹצְחִים הַלֵּל
וְזִמְרָה לֵאלֹהֵי הַצְבָּאוֹת. צוֹר עוֹלָמִים בְּתוֹךְ צָבָאֵן אוֹת:
יֵי צְבָאוֹת:

קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת דָּר בְּשָׁמַי עֶרֶץ. קִלּוֹת סַעְרָה תַעֲשׂ
דְּבָרוֹ בְּמֶרְץ. רֶם וְנִשָּׂא דְבַר וַיִּקְרָא אֶרֶץ:
מֵלֵא כָּל הָאָרֶץ:

Reader. שׁוֹבֵן עַד וְקִדּוּשׁ וְנִשְׁגָּב שָׁמַי לְבָדּוֹ. שָׁמַיִם וּשְׁמֵי
שָׁמַיִם לֹא יִכְלָקְלוּ הוֹדּוֹ. תִּתְקַף תַּרְשִׁישִׁים וְאֱלִים צָר
לְכַבּוֹדּוֹ:

מֵלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדּוֹ:
Reader and Cong. זֶה אֵל זֶה שׁוֹאֲלִים. אֵיזָה אֵל אֱלִים.
אֲנִי שׁוֹבֵן מֵעֲלִים. וְכָלֵם מַעֲרִיצִים וּמִקְדִּישִׁים וּמִהַלְלִים:

Reader. וּבִכְנֵן לָךְ הַכֹּל יִבְתִּירוּ:

Congregation.

Reader.

לְבֹחֵן לְכַבּוֹר בְּיוֹם דִּין:	לֵאל עוֹרֵךְ דִּין:
לְדוֹבֵר מִישָׁרִים בְּיוֹם דִּין:	לְגוֹלָה עִמָּקוֹת בְּדִין:
לְזוֹתִיק וְעֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:	לְהוֹנֶה דַּעוֹת בְּדִין:
לְחֹמֶל מַעֲשֵׂיו בְּיוֹם דִּין:	לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין:
לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְטֹהֵר חוֹסֵיו בְּדִין:
לְלוֹבֵשׁ צַדִּיקוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְכּוֹבֵשׁ בָּעֶסוֹ בְּדִין:
לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בְּדִין:
לְעוֹנֶה לְקוֹרְאֵיו בְּיוֹם דִּין:	לְסוֹלָח לְעִמּוּסָיו בְּדִין:
לְצוֹפֵה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:	לְפוֹעֵל רַחֲמָיו בְּדִין:
לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:	לְקוֹנֶה עֶבְדָּיו בְּדִין:
לְתוֹמֵךְ תַּמִּימָיו בְּיוֹם דִּין:	לְשׁוֹמֵר אֲוֵהָבָיו בְּדִין:

Cong. and Reader.

Thousands and myriads of those whose name is Wonderful break forth into praise and song unto the God of hosts, the everlasting Rock, who amid his host is a Sign,

“The Lord of hosts.”

He calleth forth the generations; he dwelleth in the mighty heavens; the tempest swiftly and mightily obeyeth his word: he is high and exalted; he spake and called the world into being.

“The whole earth is full”——

Reader. He inhabiteth eternity; his Name alone is holy and exalted. The heaven and the heaven of heavens cannot contain his glory; he created strong and mighty angels for his glory.

“The whole earth is full of his glory.”

Reader and Cong. One asketh of another, Where is the supreme God? Where is he that inhabiteth the heights? And all of them reverence and hallow and praise him.

Reader. And thus, all shall acclaim sovereignty unto thee:

Unto God who ordereth judgment:

Who searcheth hearts on the day of judgment;

Who revealeth deep things in judgment:

Who ordaineth righteousness on the day of judgment;

Who uttereth knowledge in judgment:

Who is perfect, and sheweth mercy on the day of judgment;

Who remembereth his covenant in judgment:

Who hath compassion upon his handiwork on the day of judgment;

Who purifieth them that trust in him in judgment:

Who divineth men's thoughts on the day of judgment;

Who restraineth his indignation in judgment:

Who is clothed in charity on the day of judgment;

Who pardoneth iniquities in judgment:

Who is terrible in praises on the day of judgment;

Who forgiveth the people borne up by him in judgment;

Who answereth his suppliants on the day of judgment;

Who sheweth his mercy in judgment:

Who looketh on secret things on the day of judgment;

Who possesseth his servants in judgment:

Who hath compassion upon his people on the day of judgment;

Who preserveth them that love him in judgment;

Who supporteth his perfect ones on the day of judgment.

Reader. ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה
אלהינו מלך מוחל וסולח:

Cong. נעריצך ונקדישך בסוד שית שרפי קדש
המקדישים שמך בקדש.

Reader. ככתוב על יד נביאך. וקרא זה אל זה ואמר.

Cong. and Reader. קדוש קדוש קדוש יי צבאות. מלא
כל הארץ כבודו:

Reader. כבודו מלא עולם. משרתיו שואלים זה לזה
איה מקום כבודו. לעמם ברוך יאמרו.

Cong. and Reader. ברוך כבוד יי ממקומו:

Reader. ממקומו הוא יפן ברחמים ויחן עם המיוחדים
שמו ערב ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע
אמרים.

Cong. and Reader. שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:

Reader. אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא
מושיענו. והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי
להיות לכם לאלהים.

Cong. and Reader. אני יי אלהיכם:

Reader. אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל
הארץ: והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה
יי אחד ושמו אחד: ובדברי קדשך כתוב לאמר.

Cong. and Reader. ימלך יי לעולם. אלהיך ציון לדרודר.
הללויה:

Reader. לדור ודור נגיד גדלך. ולנצח נצחים קדשתך

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. We will reverence thee and we will hallow thee according to the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow thy Name in the sanctuary,

Reader. As it is written by the hand of thy prophet, And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ; the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering angels ask one of another, Where is the place of his glory ? Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be gracious unto a people who continually, evening and morning, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear, in the presence of all living, his promise, To be unto you for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and

נִקְדִּישׁ • וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד •
כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ • וַיֹּאמְרוּ לְךָ
חוֹסֵיד בְּצַדִּיקְךָ עֲמוּסִיד תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:

כִּי מִקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ קִדְשָׁתָ • נֹאֶה לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים • בְּאֵין מַלִּיץ יִשָּׁר מוֹל מְגִיד פֶּשַׁע • תִּגִּיד
לְיַעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט • וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכֹּר לָנוּ אֶהְבֵּת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ • וּבִכֵּן
הִנָּעֲקֶךָ יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ • וּבִזְכוֹת הַתָּם יוֹצִיא אִיוִם לְצַדִּיק
דִּינָנוּ • כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵנוּ: וּבִכֵּן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַּיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל
מְכוֹנְךָ וְהִיכָלְךָ:

תִּשְׁנֹב לְבַדְּךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיָחוּד • פִּכְתוּב עַל יַד
נְבִיאֶךָ • וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא • וְהָיָה
יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד:

וּבִכֵּן תֵּן פֶּחָדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאִמְתִּיךָ
עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ • וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲוּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים • וַיַּעֲשׂוּ כָל־ם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שְׁלֵם • כִּמּוֹ שְׂיִדְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מָה שֶׁבָּרָאתָ:

וּבִכֵּן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאֶיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמִּיַּחֲלִים לְךָ • שְׁמַחָה לְאַרְצְךָ

thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say: O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one,¹ the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Thou alone shalt be exalted, and thou shalt reign over all in unity, as it is written by the hand of thy prophet: The Lord shall be King over all the earth; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

¹ Jacob.

וּשְׁשׁוֹן לְעִירָךְ וּצְמִיחַת קָרֵן לְדוֹד עֲבָדְךָ וְעֶרִיכַת גֵּר לְבֵן
יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחָךְ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְפֹּץ פִּידֶה וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
כַּעֲשָׁן תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אַתָּה יְיָ לְבָדְךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוֹשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי
קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כְּכָתוּב.
וַיִּגְבֹּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בַּצִּדְקָה.
כְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקֹדֶשׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחַל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכָר לִיצִיאת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיִּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זְכוּרָנוּ וּפְקוּדוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוֹשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ
וְזִכְרוֹן כָּל עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לֶחֶן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים
 הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדְנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדַבָּר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חוּם וְחֲנּוּן
 וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
 חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

סליחות לתפלת שחרית

סֶלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי בָרַב אֲוִלְתָּנוּ שָׁגִינוּ: מַחֵל לָנוּ
 מִלִּבֵּנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. יְיָ אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת צַג בֵּין הַהֲדָסִים. אֲמָנָם
 יִדְעֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים: בְּנַפֶּשׁ חֲשׂוּכָה לְךָ נְסִים. בְּנֵי
 יִדְיֶיךָ שְׁלֵשֶׁת הַיְּחוּסִים: גַּם כִּי פָסוּ בְּכָל אַפְסִים.
 גּוֹעִים בְּתַחֲנוּן תַּפִּלַּת פִּיּוּסִים: דֶּרֶכִּי טוֹבָךָ לֹא תַחְדִּיל
 לַעֲמוּסִים. דִּינָם הַצָּהָר בְּצִהָרִים לְהַשִּׁים: הֲלֹא לְפָנֶיךָ
 גְּלוּיִם הַמִּכְסִּים. הֶלֶב עֲבָדֶיךָ לְשִׁמּוֹר נְמוּסִים: וּמִי
 מַעֲכֵב שָׂאֵר שְׁבָעִים. וְעִיר קִטְנָה וּמֶלֶךְ גָּדוֹל סוֹבְבָהּ
 בְּאַבְרָסִים: זָכוּבִי מִוֶּת יִבְאִישׁ עֲסִיסִים. זְדוֹנוֹת
 וּפִשְׁעִים וְהִרְהוּרִים תּוֹסְסִים: חוֹרֵשׁ רַע וְאֶץ כְּנוּגָשִׁים.
 חָרוֹב וּמַחְרִיב וְחֲנּוּן נִתְפָּסִים: מְהוּרִים וְזָכִים בְּגִלְלוֹ
 גּוֹסְסִים. מְנַף מוֹסִיף בְּלִי הָיוֹת שִׁשִּׁים: יָחַד שְׁנֵי
 מִקְדָּשִׁים עֲבוּרֵיו נִהְרָסִים. יוֹדְעֵי זִבְחִים וּלְפָנִים נִכְנָסִים:
 כְּהֲנִים הַמְשָׁחִים בְּדָם הַמְמָרְסִים. כָּלָם כָּלוּ וְתַפְאֶרֶת
 שְׁבִיטִים: לּוֹבֵשׁ צִדְקוֹת הַפִּלֵּא נְסִים. לְשׁוֹחֲטוֹ בַּחֲלָפוֹת

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned, for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—MORNING SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. O Lord God of hosts, who standest amid the myrtles,¹ of a truth we know that we are destitute of good works. With fainting soul we fly unto thee for refuge, children of the three patriarchs beloved of thee. They are no more who besought thee in prayer for thy reconciliation, yet thou wilt not withhold thy wonted goodness from us that have been borne up by thee ; but thou wilt yet cause our judgment to shine forth radiant as the light at noontide. Before thee the most hidden things are visible. Thou knowest that the heart of thy servants is set to guard each precept of thy Law. But, alas ! a hindrance ever lurketh in our way ; it is the leaven in the dough, the deadly flies that invert the sweetness of the fragrant wine ; yea, it is as when a small citadel is besieged by troops led by a potent chieftain. Thus presumptuous sin, transgression, and the wrongful thought ferment. Evil plougheth in and urgeth on as a task-master. He wasteth and destroyeth, and, lo ! we are taken captive in his thraldom ; he giveth over the innocent and pure to death ; defilement spreadeth, and of joy there is naught left. Through sin both sanctuaries were overthrown ; the anointed priests, they who offered sacrifice, who entered within the holy place and ministered with blood, yea, all of them have ceased and the glory hath departed. O thou who art clothed in righteousness, shew forth thy marvellous power,

¹ The righteous. Cf. Zech. i. 8.

לַיָּמִים הַכְּמוּסִים: מִלֵּט מִמֶּנּוּ בְּנִיךָ הַמַּעֲשִׂים • מִתַּח
 דִּינְךָ הַפֶּר לָעַם מִתְּבוּסָסִים: נִצַּח יִשְׂרָאֵל תּוֹשִׁיעַ
 לַנִּגְשִׁים • נוֹפִים דְּחוּפִים בְּשָׂרֵי מַסִּים: סִנְגָרִים אִמָּץ
 אוֹתָם בְּלִי לְהַחֲסִים • שָׁטָן וְקִטְיָנָר לְשִׁתְּךָ וּלְהַחֲסִים:
 עֲוֹנוֹת וּפְשָׁעִים אִם פָּשָׁה פּוֹשִׁים • עֵינֵי עֲמֹד לְךָ תְּלוּיֹת
 וַיִּדְיָהֶם פּוֹרְשִׁים: פּוֹנִים לָשׁוּב פָּנֵי מִקְדִּיחַ הַמַּסִּים •
 פּוֹתְחִים בְּחֶרֶטָה מִמַּעֲשֵׂיהֶם הַמְּאֹסִים: צָמִים וּמִתְעַנִּים
 וְדֹרְכֵיהֶם מִחֲפָשִׁים • צֹל כְּנָפֶיךָ מִתְּלוֹנְנִים וְנַחֲסִים:
 קָבַל צָקוֹנָם בְּקָרְבָן כְּבָשִׁים • קָיָם דְּבָרְךָ וְדָוִה לְבִקְעָה
 הָרִכָּסִים: רָעָה עֲמֹד בְּקָרֵב שׁוֹסִים • רַחוּם כִּפֹּר רָצוֹן
 וְאוֹנָסִים: *Reader.* שִׁנְנוֹתֵינוּ אִם רַבּוּ גִזְלוֹת וְחֲמָסִים • שׁוֹבְנוּ
 אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנוּ וְדַפֵּר בְּעָסִים: תְּשׁוּבָה וּמַעֲשֵׂה הַטּוֹב
 תָּמִיד מְגִינִים בְּתַרְסִים • וְעַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ חוֹסִים:

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ נִשְׁעָנִים • וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מְצַפִּים • וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ
 מְקוּיִם: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם • מַעֲבִיר
 עֲוֹנוֹת עִמּוֹ וּמַסִּיר חַטָּאת יִרְאִיו • כִּרְתַּת בְּרִית לְרֹאשׁוֹנִים •
 וּמִקְיָם שְׁבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שִׁיבִידָתָּ בְּעֵנָן
 כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינִי • וְהִרְאִיתָ דְּרָכֵי טוֹבָה לְמַשָּׁה
 עֲבָדֶיךָ: אֲרָחוֹת חֲסִידֶיךָ גִּלִּיתָ לוֹ • וְהוֹדַעְתּוּ כִּי אַתָּה אֵל
 רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וּמִרְפֶּה לְהַטִּיב •
 וּמִנְהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם כָּלוֹ בְּמִדַּת הַרְחָמִים: וְכֵן כְּתוּב •
 וַיֹּאמֶר אָנִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְּשֵׁם יְיָ
 לְפָנֶיךָ • וְחַנְתִּי אֶת אֲשֶׁר אַחֲן וְרַחֲמִתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

hew down and cast away the sinful adversary, as thou hast foretold of the days yet hid from us. Deliver thy people, thy down-trodden children ; and albeit they be sunken low, temper justice with thine overwhelming mercy. O Strength of Israel, save thou the oppressed, who are rebuked and harassed by pitiless task-masters. Let the words of our advocacy prevail, that the accusing adversary may be hushed to silence ; and though our iniquities and transgressions are manifold, yet are the eyes of thy people lifted up unto thee and their hands stretched forth. Lo ! they have set their faces to return unto thee, whose anger is as a melting fire : they avow their remorse for their shameful deeds ; yea, they fast and afflict their souls, making search into their ways that they may find refuge and abide in the shadow of thy wings. O accept the pouring forth of their prayer as an offering of lambs, and confirm thy word : The rough places shall become a plain. Shepherd thy people from the destroyers' midst, and in thy mercy pardon all their sins, be they done by volition or constraint.

Reader. Though our errors be many, though spoil and violence testify our guilt, yet do thou bring us back to thee, O God of our salvation, and turn aside thy wrath. Repentance and good works are as an unfailing shield and buckler ; yet rather in thine abundant compassion do we put our trust.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

אל אֶרֶךְ אַפַּיִם אַתָּה. וּבַעַל הַרְחָמִים נִקְרָאתָ. וְדַרְךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: נִדְלַת רַחֲמֶיךָ וְחַסְדֶּיךָ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל יוֹם לְזָרַע יְדִידֶיךָ: תִּפְּנֶן אֲלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
הוּא בָּעַל הַרְחָמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִּלָּה פָּנֶיךָ נִקְדָּם.
כְּהוֹדַעְתָּ לָעֵנִי מִקֶּדֶם: מִחֲרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב. כִּמּוֹ בְּתוֹרַתְךָ
כָּתוּב: וּבָצַל כְּנָפֶיךָ נַחֲסָה וְנִתְּלוֹנָן. כִּיּוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן:
תִּעְבּוֹר עַל פְּשַׁע וְתִמְחָה אָשָׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְּצַב עִמּוֹ שֵׁם:
תִּאֲזִין שׁוֹעֲתָנוּ וְתִקְשִׁיב מִנוּ מֵאֲמָר. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
יְיָ. וְשֵׁם נֶאֱמָר.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:
נִצַּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵז וּפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָה.
וְסִלַּחְתָּ לַעֲוֹנוֹנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנִחַלְתָּנוּ:
סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלִּבֵּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אַתָּה אֲדֹנָי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִרְאִיךָ:
Cong. הַאֲזִינָה יְיָ תִּפְּלָתֵנוּ וְהִקְשִׁיבָה בְּקוֹל תַּחֲנוּנוֹתֵינוּ:
הִקְשִׁיבָה לְקוֹל שׁוֹעֲנֵנוּ מִלִּבֵּנוּ וְאִלְהִינוּ כִּי אֱלֹיךָ נִתְפַּלֵּל:
תְּהִי נָא אֲזִנְךָ קְשִׁיבָת וְעִינֶיךָ פְּתוּחוֹת לִשְׁמֹעַ אֵל תִּפְּלַת
עַבְדְּךָ וְעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל:

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִינוּ: אֵל תָּבֵא כְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בְּרַחֲם אָב עַל בָּנִים כֵּן תְּרַחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לִי הִישׁוּעָה
עַל עַמְּךָ בְּרַכְתָּךְ סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בְּטַח בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קָרָאנוּ:

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.¹ O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Give ear, O Lord, unto our prayer and attend to the voice of our supplications. Harken unto the voice of our cry, our King and our God ; for unto thee do we pray. Let thine ear now be attentive and thine eyes open to the prayer of thy servants, the house of Israel.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

¹ i.e. Acquitting the penitent. This is the Midrashic interpretation of the passage.

Reader. סֶלַח נָא לַעֲוֹן הָעַם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ וְכַאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נְאֻמָּר

Cong. וַיֹּאמֶר יְיָ סִלְּחָתִי כְּדַבְּרְךָ:

הָיְתָה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמֶעַ פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׂמִמְתִּינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵינוּ: כִּי לֹא עַל צְדִקְתִּינוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לִפְנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנֵי שְׁמֶעָה אֲדֹנֵי סִלְּחָה אֲדֹנֵי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֹּאחֶר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמְּךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אָנָּה הַשֵּׁם הַנּוֹכָד וְהַנּוֹרָא. סֶלַח נָא לַעֲוֹן עַם זֶה
תְּהִלָּתְךָ לְסִפְרָה: בְּעֶבֶר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הָיְתָה אֲזִנְךָ.
לְשִׁמּוֹעַ אֵל הָרִנָּה וְאֵל הַתַּפִּלָּה אֲשֶׁר עֲבָדְךָ מִתְּפִלָּה
לִפְנֶיךָ: נִשְׁתִּי יוֹם זֶה לְהוֹדוֹת לְשִׁמְךָ. וּלְהַתְּנוּחוֹת עַל
חַטָּאתִי וְעַל חַטָּאת עַמְּךָ: דְּבָרֵי תַחֲנוּנִי בְּהַפִּילִי מוֹל
אֲרוֹן בְּרִיתְךָ. אַתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שְׁבִתְךָ: הֵן
עֲמִדְתִּי מִרְעִיד מִפְּנֵי כְּבֹד עֲוֹנוֹתִי. כִּי רַבּוּ פִשְׁעֵי
וַעֲצָמוֹ חַטָּאתִי: וְלִקְחָתִי עִמִּי דְּבָרִים שְׂהוּקִיתָ לָעֲוֹ
מִקְדָּם. בָּהֶם לְרַצוֹתְךָ מַעֲנֶה אֱלֹהֵי קָדָם: וַעֲקַת תַּחֲנוּנִי
תָּבֹא נָא עֲדֶיךָ. וְאֵל תָּשֵׁב פָּנֵי קָטָן מִשְׁלוּחֵי עֲבָדֶיךָ:
חֲנוּן תַּעֲנֶה לְקוֹל וַעֲקַת מִשְׁוֹעֶיךָ. תִּכְיִן לָבָם תִּקְשִׁיב
אֲזִנְךָ: טוֹב דְּרָבִי רַחֲמֶיךָ אֵל תִּמְנַע מִמֶּנּוּ. כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ
הַתְּנַהֵג עִמָּנוּ: יִחַשֵׁב לִפְנֶיךָ כְּקֶרֶן צוּם תַּעֲנִיתֵנוּ. הַצִּילֵנוּ
וּכְפָר עַל חַטָּאתֵינוּ: כִּפּוּר נָא לַמִּתְּוָדִים לִפְנֶיךָ חַטָּאתָם.
נִקֵּם וְטָהַרם מִכָּל טְמֵאוֹתָם: לֹא יִשׁוּבוּ רִיקָם כָּל

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

God and the God of our fathers, honoured and terrible Name,
Pardon the sin of this people, gathered Thy praise to proclaim.

Tender Thine ear for Thy glory: hark to our prayer and plea,
Song of Thy suppliant servants, yearning to reach unto Thee.

Nigh to Thy Temple this morn, to render thanksgiving I drew,
Set on confessing my sins : the sins that Thy people pursue.

Hear my petition before the Ark of Thy Covenant old ;
Hear me from heaven, Thy dwelling ; hear me, O Lord, and
behold.

Lo ! I am standing in tremour under the weight of my sins ;
Endless the tale of transgression. Righteousness never begins.

Wherefore the words the Eternal taught unto Moses the meek,
These will I take for my prayer, now that His favour I seek.

Suffer, I pray thee, my pleading: let not my cry go unheard ;
Least of Thy worshippers' envoys, turn not away from my word.

Graciously heed my petition ; hark to Thy suppliants' call ;
Fashion their hearts for Thy worship, bending Thine ear unto all.

Bountiful God, O withhold not mercy from one of our seed ;
Guidance as great as Thy goodness grant us, as great as our need.

Count our affliction by fasting, offering made as by fire,
Free every footstep from evil ; pardon each sinful desire.

Pardon all those who before Thee offer confession of sin,
Purify all their uncleanness, make them unsullied within.

הַמְּפִילִים לְפָנֶיךָ תַּחֲנֹתָם • וְאַתָּה תִּשְׁמַע מִן הַשָּׁמַיִם אֶת
 תְּפִלָּתָם: מַחֲלֵנָּה נָא לְמַבְקָשֵׁים לְפָנֶיךָ מַחֲלֵנָּה • וְתִשְׁלַח
 כָּל חַטָּאתָם בְּעֶמְקֵי מְצוּלָה: נָא כָּאוּ מְאִישׁ חַמּוּדוֹת
 הַקְּשֹׁבֶת שׁוֹעָה • כֵּן שׁוֹעֲתִינוּ יְיָ שְׁמָעָה: שׁוּב מִחֲרוֹן אַפֶּךָ
 וְזַעֲמָךְ • עֲבוּר יָדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם שְׁמָךְ • כִּי עִמָּךְ
 הַסְּלִיחָה • חַטָּאת מִבְּקָשֵׁי פָנֶיךָ יְיָ סִלְּחָה: פָּקֵד נָא
 בְּרַחֲמִים עִם סִגְלָתְךָ • וְאַל תִּבְזֶה וְאַל תִּשְׁקַץ עֲנוֹת עַנְיִי
 עֲדַתְךָ: צִיּוֹן תִּרְחַם וּבִירוּשָׁלַיִם עוֹד תִּבְחָר • יְיָ הַקְּשִׁיבָה
 וַעֲשֵׂה וְאַל תִּתְּאַחֵר: קִבֵּץ נָא נְפֻצוֹת צֹאנְךָ • וּפְקוּדֵי גִפְן
 זֹאת וּבְנֵה אֲשֶׁר נִטְעָה יְמִינְךָ: רַחֵם חֵישׁ נָא יְשׁוּעוֹת
 בְּמַהֲרִים • לֹא לְמַעַנְנוּ כִּי אִם לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים:
 Reader. שְׁמַע נָא לְקוֹל שׁוֹעֲתֵנוּ • וְהַעֲתֵר לָנוּ בְּתַפִּלָּתֵנוּ:
 תָּשִׁיב שְׂכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן וְעַל עַמָּךְ יִהְיוּ רַחֲמֶיךָ • כִּי שְׁמָךְ
 נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמָּךְ:

The following verses are said by the Reader and repeated by the Congregation.

אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:
 צָדֵק וּמִשְׁפָּט מְכוּן בְּסֵאף חֶסֶד וְאַמֶּת יִקְדְּמוּ פָנֶיךָ:
 מִלְּפָנֶיךָ מִשְׁפָּטֵנוּ יֵצֵא עֵינֶיךָ תַּחֲוִינָה מִיִּשְׂרָאֵל: וְהוּא
 יִשְׁפֹּט תָּבֵל בְּצִדֵּק יִדִּין לְאֲמִים בְּמִיִּשְׂרָאֵל: רַחֲמֶיךָ
 רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִינוּ: הַנְּשֵׂא שְׁפֹט הָאָרֶץ הַשֵּׁב
 גָּמוּל עַל גָּאִים: כִּי יְיָ שְׁפָטֵנוּ יְיָ מַחֲקֵנוּ יְיָ מִלִּבֵּנוּ הוּא
 יוֹשִׁיעֵנוּ: חֲלִילָה לָךְ מַעֲשֵׂת כְּדָבָר הַזֶּה לְהַמִּית צַדִּיק
 עִם רָשָׁע וְהִזָּה כְּצַדִּיק כְּרָשָׁע חֲלִילָה לָךְ הַשְׁפֹּט כָּל
 הָאָרֶץ לֹא יַעֲשֶׂה מִשְׁפָּט:

Send them not empty away who suppliant fall at thy feet ;
Bend from high Heaven to hear them, let them not vainly
entreat.

Grant to the seekers forgiveness, grant thy petitioners' plea :
Cast their iniquity headlong, down to the depths of the sea.

Even as Daniel, thy loved one, Thou of aforetime didst heed,
So unto us, I beseech thee, tender Thine ear when we plead.

Turn from Thy fierceness of anger, turn from Thy fury and flame ;
Thus shall the whole world acknowledge Thee and shall call on
Thy Name.

Thus shall mankind understand that Thou art the fountain of
grace ;

Pardon then every transgressor, seeking contritely Thy face.

Visit, I pray Thee, in mercy us, thy peculiar folk ;
Scorn not our lowliest brother, bent beneath poverty's yoke.

Mercy on Zion we crave : Jerusalem choose yet again ;
Lord, make an end of delaying, hearken our endless refrain.

Gather Thy sheep that are scattered, muster thy wandering flock,
Visit the vine of Thy planting, water the sprout of Thy stock.

Merciful God, prithee hasten : lo ! for salvation we pine ;
Not for our own sake we ask it, Lord, but we ask it for Thine.

Hearken and answer our pleading, unto our passion attend ;
Suffer Thyself to be softened, hearing our prayer ascend.

Zion illume with Thy presence, Israel with mercy enfold.
Are not Thy city and people called by Thy Name from of old ?

*The following verses are said by the Reader, and repeated by the
Congregation :*

Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no
man living be justified. Righteousness and judgment are the
foundation of thy throne : mercy and truth go before thy face.
Let our judgment come forth from thy presence ; let thine eyes
look upon equity. And he shall judge the world in righteous-
ness ; he shall minister judgment to peoples in equity. Great
are thy tender mercies, O Lord : quicken us according to thy
judgments. Lift up thyself, thou judge of the earth : render
to the proud their desert. For the Lord is our judge, the Lord
is our lawgiver, the Lord is our King ; he will save us. That
be far from thee to do after this manner, to slay the righteous
with the wicked, that so the righteous should be as the wicked ;
that be far from thee : shall not the Judge of all the earth do
right ?

שֹׁפֵט כָּל הָאָרֶץ. וְאַתָּה בְּמִשְׁפָּט יַעֲמִיד.

נָא חַיִּים וְחֶסֶד. עַל עַם עֲנִי תִצְמִיד.

אֵת תְּפִלַּת הַשָּׁחַר בְּמָקוֹם עֲלֶה תִעֲמִיד.

בְּעֵלְת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלְת הַתָּמִיד :

לֹבֵשׁ צִדְקָה וּמַעֲטָה. לֶךְ לְבַד הַיִּתְרוֹן.

אִם אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים. זְכֹרָה יִשְׁנֵי חֲבֵרוֹן.

וְהֵם יַעֲלוּ לְזִכְרוֹן לִפְנֵי יי תָּמִיד.

בְּעֵלְת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלְת הַתָּמִיד :

מִטָּה בְּלִפִּי חֶסֶד. לְהַטּוֹת אִישׁ לַתְּחִיָּה.

עֲמֹד לְחֶסֶד הַטָּה. גָּמוּל נָא עָלָיו וְחַיָּה.

כְּתוּב תּוֹ חַיִּים. וְהָיָה עַל מִצְחוֹ תָּמִיד.

בְּעֵלְת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלְת הַתָּמִיד :

הַיְטִיבָה בְּרִצּוֹנָךְ אֵת צִיּוֹן עִיר קְדוֹשִׁי.

וְנָתַתְּ יָד וְשֵׁם בְּבֵיתְךָ לְמִקְדָּשִׁי

וְעָקִיבַת נֵר לְבֶן יִשִּׁי לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד.

בְּעֵלְת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלְת הַתָּמִיד :

חֲזֹקוּ וְאַמְצוּ לְבַבְכֶּם עִמִּי בְּאֵל מְעֻזִּי.

וְעֲדֹתָיו כִּי תִנָּצְרוּ גַם אֵת זֶה לְעֲמַת זֶה.

יִכְפֹּר בְּעַד חַטֹּאתֵיכֶם וַיִּזְכֹּר רַחֵם בְּרַגְזוֹ.

דַּרְשׁוּ יי וְעֻזוֹ בִּקְשׁוּ פָנָיו תָּמִיד.

בְּעֵלְת הַבֶּקֶר אֲשֶׁר לְעֵלְת הַתָּמִיד :

Thou Judge of all the earth,
Making the world stand firm by right,
I pray to Thee, give life and pity
Unto this people humble in Thy sight;
And set the prayer at morning light
In place of sacrifice—
Even the morning offering, the gift of every morn.

Thou clothed in outspread justice,
Sole majesty is in Thine hand;
If we have no good works, remember
Those that at Hebron sleep in their own land;
Their memory shall rise and stand
Before the Lord for ever—
Even like morning offering, the gift of every morn.

Thou who bestowest mercy
To lead man to new life, decree
That these Thy people gain compassion,
And let them live, full of the good from Thee.
Inscribe the seal of life, to be
Upon their brow for ever,
As when the morning offering was given every morn.

Do good, in Thine own pleasure,
O Lord, to Zion mine holy one;
And give unto my sacred people
A place and name within Thy dwelling won.
And give new light to Jesse's son
To light his lamp for ever—
Even like morning offering, the gift of every morn.

Make strong your hearts, my people,
In God your strength; take courage true—
For if indeed ye keep His statutes,
He, setting love against this thing ye do,
Will pardon your transgressions,
Remembering in His wrath to pity you.
O seek the Lord, seek ye His strength anew,
Seek ye His face for ever—
As with the morning offering, the gift of every morn.

Congregation :

יִזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת אֲבָרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת
 יַעֲקֹב: טָרַף נָתַן לִירָאִיו. יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ: כִּי בָרַךְ
 אֲבָרָכָךְ וְהִרְבָּה אֲרֻכָּה אֶת זְרַעְךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וּכְחוֹל
 אֲשֶׁר עַל שְׁפַת הַיָּם. וַיִּרַשׁ זְרַעְךָ אֶת שְׂעֵר אֲבִיו:

Reader. סֵלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגִדְל חֲסִדְךָ וּכְאֲשֶׁר
 נִשְׁאַתָּה לָּעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֶּה: וְשֵׁם נֹאמֵר

Congregation. וַיֹּאמֶר יי סֵלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מִפְּלִטִי אֵלֵי צוּרֵי סִתְרֵי וּמִגְנֵי
 וְקָרַן יִשְׁעֵי מִשְׁנֵבֵי כְּיוֹם צָר לִי וְאוֹנֵי
 הַשְּׁכַמְתִּי לְחִלּוֹתְךָ מֶלֶךְ רַב. וְאֵנִי
 אֵלֶיךָ יי שׁוֹעֵתִי בִּבְקָר:

בְּקָר רַחֵם תִּזְכֹּר חֶסֶד לְאֲבָרָהָם אָב אִיתָנִי.
 אֲשֶׁר בְּחִרְתּוֹ וְהֶאֱמִין בְּךָ רֹאשׁ לְמַאֲמֵנִי.
 זְכוּר בְּרִיתוֹ וְהוֹשִׁיעֵנִי מִטְּמֵאֹתַי.
 יי בְּקָר תִּשְׁמַע קוֹלִי בְּקָר:

בְּקָר דְּבִרְתָּ עִמּוֹ וְנִסִּיתוֹ לְשָׁלֵם לוֹ מִשְׁכָּרְתָּ.
 וּבְרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית לְהִיּוֹת לוֹ לְמִשְׁמֶרֶת.
 אֲהַבְתּוֹ וּרְצִיתוֹ וּקְבַלְתּוֹ בְּקִטְרֶת
 סָמִים בְּבִקְרָא בְּבִקְרָא:

Congregation :

May God remember his covenant with Abraham, with Isaac and with Jacob. He hath given food to them that fear him ; he will remember his covenant for ever. For I will surely bless thee, and will multiply thy seed as the stars of heaven and as the sand which is upon the sea-shore : and thy seed shall possess the gate of his enemies.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O God, my one Deliverer, Rock, Shield and Hiding Place,
The Horn of my Salvation, and the Fort when perils face,
Great King, I rose up early, to implore Thy sovran grace,
And unto Thee have pleaded in the morning.

At morn be mindful of the love our Abraham was shown,
The ancestor Thou chosest and the first Thy Name to own ;
That covenant's remembrance for our foulness let atone,
And, Lord of Light, O hearken in the morning.

At morn Thou heldest speech with him to prove him and reward,
A covenant eternal unto him Thou didst accord ;
Acceptable and pleasant he was unto Thee, O Lord,
As aromatic spices every morning.

בְּקֶר בּוֹכְבוֹ הָאֵיר בְּחִפְצָתָ לְהִרְאוֹת צִדְקָתוֹ הַגְדוּלָּה •
וְנִסִּיתוֹ בְּעֲשִׂירֵי וְהֵאמֵר לוֹ קַח אֶת בְּנֶךְ וְלֹא תִכְלֹא
עַל אֶחָד הַהָרִים וְהִעֲלֵהוּ שָׁם לְעֹלָה •
אֶת הַכֶּבֶשׂ אַחֵר תַּעֲשֶׂה בַּבֶּקֶר •
בְּקֶר יֶחֶד שְׁמֶךָ וְשָׁמַע לְקוֹלְךָ וְהִרְאָה אֶהְבָּתוֹ •
וְשֵׁשׁ בְּכָל לֵב עַל אִמְרָתְךָ לַעֲשׂוֹתוֹ •
הֶאֱהָבָה קִלְקֵלָה הַשּׁוֹרָה וַיִּקָּם בְּשִׁמְחָתוֹ •
וַיִּשְׁכֵּם אֲבָרָהָם בַּבֶּקֶר •
בְּקֶר הִכִּינוּ לָבֶם שְׁנֵיהֶם לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ אִיּוֹם •
הַבֵּן לְקַח עֲצִים וְהָאֵב לְקַח מֵאֲכָלֶת לְשַׁחוֹט בְּלִי פְדִיּוֹם •
קְרוּאִים וְהוֹלְכִים לְתַמָּם וְרָאוּ כְבוֹדְךָ • בַּיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי בַּהֲיוֹת הַבֶּקֶר •
בְּקֶר אֶזֶר כְּנֶגֶד חֲלָצָיו וְלַעֲקֹד בְּנוֹ קֶדֶם •
וַיִּקַּח מֵאֲכָלֶת לְשַׁחֲטוֹ וְלֹא חָשַׁב אָדָם •
וַיֹּאמֶר הַיּוֹם אֶקְרִיב עֲלֵתִי וְאֶזְרֹק דָּם
וּבַחִי לֹא יִלִּין עַד בַּבֶּקֶר •
בְּקֶר רַחֲמֶיךָ נִבְכְּרוּ עַל בֶּן יָחִיד וְעַלְיוֹ וְרַחוּ •
וַיִּקְרָא אֵלָיו מִלֵּאדָּ יְיָ אֵל הַנָּעַר יָדִים אֵל יִשְׁלָחוּ •
כִּי בִיצָחֶךָ יִקְרָא לְךָ זָרַע וְזָכְרוּ לְדוֹרוֹת הַנִּיחֻ
לָבֶם לְמִשְׁמֶרֶת עַד הַבֶּקֶר •
בְּקֶר בְּשָׁרוֹ וַיִּשְׁרוּ וַצִּדְקוֹ יִלִּין בְּעַד עִם אֱלֹהֵי קָרֵב •
וְאֶפְרוּ תָמִיד יִרְאָה לְפָנֶיךָ לְכַבֵּסֶם הָרֵב •
תִּתֵּן לָהֶם נַפְשָׁם בְּשִׂאֲלָתָם כִּי לְךָ נִכְסְפָה • וּבְעֶרֶב
הוּא בָּאָה וּבַבֶּקֶר •

At morn his star shone forth when 'twas Thy pleasure to require
By way of tenth temptation he should slay his own desire ;
And on a mountain offer up his only son by fire,
His one lamb sacrificing in the morning.

At morn he showed his love and faith, proclaimed Thy name as one:
His heart rejoiced in Thy behest, leapt gladly in the sun ;
And by his own impatient hands his servant's task was done,
When Abraham rose early in the morning.

At morn they both prepared their hearts to do Thy awful will ;
The son, he bore the altar-wood, the Sire the knife to kill ;
And in their saintly journey Thy commandment to fulfil,
The third day saw Thy glory in the morning.

At morn he manful girt his loins and swiftly bound his son,
His sacrificial knife uplifted, paying heed to none ;
This day, quoth he, the offering and sprinkling must be done :
The blood shall dry before another morning.

At morn upon the only son Thy mercies stirred and smiled.
Refrain thy hand, an angel's voice commanded, from the child ;
Through Isaac shall thy seed endure and in his name be styled,
Through all the generations till the morning.

This morn for his imploring race may his perfection plead,
And may his unforgotten ashes scour his sinful seed ;
Let their request be granted, for their souls His mercy need,
And yearn for in the evening as the morning.

בְּקֶרֶךְ קוֹלָם שָׁמַע וּתְכַפֵּר עֲוֹנוֹתֵיהֶם.
וְעֶרֶךְ תִּפְלָתָם תַּחֲשֹׁב בְּעֶרֶךְ קִרְבָּנוֹתֵיהֶם.
לְקַחוּ וּבִאוּ בְּזִכְרוֹן צְדָקַת אֲבוֹתֵיהֶם.
וְהֵם הִבִּיאוּ אֵלָיו עוֹד נִדְבָה בְּבֶקֶר בְּבֶקֶר:

Reader. בְּקֶרֶךְ תִּפְּן אֱלֵינוּ וְרַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ יִכְמְרוּ.
וְתִשְׁלִיךְ בְּמִצְלוֹת יָם כָּל חַטָּאתֵינוּ וְלֹא יִזְכְּרוּ.
צוּר הַעֲבַר עֲוֹנֵנוּ מִלְּפָנֶיךָ וְלֹא יִשְׁאִירוּ

מִמֶּנּוּ עַד בְּקֶרֶךְ:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְּנֶהג בְּחִסְדוֹת
מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מַרְבֶּה מַחִילָה
לְחַטָּאִים וְסִלִּיחָה לְפוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא בִרְעֻתָם תִּגְמוֹל. אֵל הוֹרִיתָ לָנוּ לֵאמֹר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כִּמוֹ
שֶׁהוֹדַעְתָּ לָעָנֹה מִקֶּדֶם כִּמוֹ שֶׁכָּתוּב. וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְּצַב
עַמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂאָ עוֹן וּפֹשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה.
וְסִלְחָתָה לְעֹנְוָנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלָתָנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלְּכָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אַתָּה אֱדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְדָאִיךָ:

At morn, O hearken to their cry and purge their sinful fold :

Account their prayer-ritual like offerings of old ;

The customs of their ancestors they piously uphold,

By bringing gifts of freewill every morning.

This morn O look upon us, and let mercy greet our plea,

And hurl our sins away within the unrecording sea ;

O cause our whole iniquity before Thy face to flee,

And let no jot abide until the morning.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

זְכוּר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחַסְדֶּיךָ כִּי מֵעַלְמָה אֵל תִּזְכֹּר
לָנוּ עֲוֹנוֹת רֵאשׁוֹנִים מִהֵרָ יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנוּ
מְאֹד: זְכוּרֵנוּ יְיָ בְּרִצּוֹן עֲמֶיךָ. פָּקְדְנוּ בִישׁוּעָתְךָ: זְכוּר
עֲדָתְךָ קִנִּיתָ קָדָם גְּאֻלָּתָ שָׁבַט נִחַלְתָּ הָרָ צִיּוֹן וְהָ
שְׁכֵנֶתָ בּוֹ: זְכוּר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַּיִם. אֶהְבֵּת צִיּוֹן אֵל
תִּשְׁכַּח לְנֶצַח: זְכוּר יְיָ לִבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַּיִם
הָאֲמָרִים עָרוֹ עָרוֹ עַד הַיּוֹם בָּהּ: אַתָּה תִּקְוָם תִּרְחַם
צִיּוֹן כִּי עַתָּה לְחֻנָּה כִּי בָּא מוֹעֵד: זְכוּר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֱלֹהִים
אֲרָבָה אֶת זִרְעֶכֶם כְּבוֹכָבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֶתֵּן לְזִרְעֶכֶם וְנִחַלּוּ לָעַלְמָה: זְכוּר לְעֲבָדֶיךָ
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב. אֵל תִּפְּנֶה אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה
וְאֵל רִשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ:

אֵל נָא תִשָּׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נִזְאָלְנוּ וְאֲשֶׁר חָטֵאנוּ:
חַטָּאנוּ צוּרֵנוּ. סִלַּח לָנוּ יוֹצְרֵנוּ:

זְכוּר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת בְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. וְזָכַרְתִּי אֶת
בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֵף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֵף אֶת בְּרִיתִי
אַבְרָהָם אֲזָכֹר וְהָאָרֶץ אֲזָכֹר: זְכוּר לָנוּ בְּרִית רֵאשׁוֹנִים
בְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשׁוֹנִים אֲשֶׁר
הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהִיּוֹת לָהֶם
לְאֱלֹהִים אֲנִי יְיָ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּמֹה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ. וְאֵף
גַּם זֹאת בְּהִיּוֹתָם בְּאֶרֶץ אִי־בֵיהֶם לֹא מְאַסְתִּים וְלֹא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

נעֲלֹתִים לְכַלֶּתֶם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יי אֱלֹהֵיהֶם:
רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ בְּמָה שְׁפָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
יי אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁבַּח אֶת בְּרִית
אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְּכֵנוּ לְאַהֲבָה
וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ בְּכָתוֹב בְּתוֹרָתֶךָ. וּמַל יי אֱלֹהֶיךָ
אֶת לִבְּכֶךָ וְאֶת לִבִּי וְרַעְדָּה לְאַהֲבָה אֶת יי אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לִבְּכֶךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ לְמַעַן חַיֶּיךָ: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
בְּמָה שְׁפָתוֹב. וְשָׁב יי אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
וּקְרָבֶךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפְיָצֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ שְׁמָרָה:
קִבֵּץ נִדְחֵנוּ בְּמָה שְׁפָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
הַשָּׁמַיִם מִשֶּׁם יִקְרָבֶךָ יי אֱלֹהֶיךָ וּמִשֶּׁם יִקְחֶךָ: הִמָּצֵא
לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ בְּמָה שְׁפָתוֹב. וּבִקְשָׁתֶם מִשֶּׁם אֶת יי
אֱלֹהֶיךָ וּמִצָּאתָ כִּי תִדְרָשֵׁנוּ בְּכָל לִבְּכֶךָ וּבְכָל נַפְשֶׁךָ:
מַחֲה פִשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
מַחֲה פִשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֲזַכֵּר: מַחֲה פִשְׁעֵינוּ
כָּעֵב וּכְעָנָן כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחֲתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וּכְעָנָן
חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: הִלֵּכִן חַטֵּאֵינוּ כִּשְׁלֹג
וּכְצֹמֵר בְּמָה שְׁפָתוֹב. לָכֵן נָא וְנוֹכַחָה יֹאמַר יי אִם
יִהְיוּ חַטֵּאֵיכֶם כְּשָׁנִים כִּשְׁלֹג יִלְכִּינוּ אִם יֹאדִימוּ כְּתוֹלַע
כַּאֲמֹר יִהְיוּ: זְרוּק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וּמְהֵרָנוּ בְּמָה
שְׁפָתוֹב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּמְהֵרָתֶם מִכָּל
טִמְאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חַטֵּאֵינוּ
בַּיּוֹם הַזֶּה וּמְהֵרָנוּ בְּמָה שְׁפָתוֹב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּמְהָרוּ:
הִבִּיאוּנוּ אֶל הַר קֹדֶשְׁךָ וְשִׁמְחֵנוּ בְּבֵית תְּפִלָּתֶךָ בְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

שְׁפָתוֹבִי וְהִבֵּאתִים אֵל הַר קָדְשִׁי וְשִׁמְחָתִים בְּבֵית
תִּפְלָתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תִּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
וּקְבַל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תִּפְלָתֵנוּ:

Reader and Cong. הָשִׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אֲמַרְנוּ הָאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הִגִּינָנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמַרְי
פִּינוּ וְהִגִּיזוּ לִבֵּנוּ לִפְנֵיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלִּפְנֵיךָ וְרוּחַ קָדְשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת וְקִנָּה כְּכֹלֹת פִּחְנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה
וְיֵרָאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׂוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזָרְתָנוּ וְנַחֲמָתָנוּ: כִּי
לָךְ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ וְאֵל תִּשְׁשָׁנוּ וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ וְאֵל תִּפְרֵ בְּרִיתְךָ אִתָּנוּ קָרְבָנוּ לְתוֹרַתְךָ
לְמַדְנוּ מִצֻּרְתֶּיךָ הוֹרְנוּ דְרָכֶיךָ הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וּמֹל אֶת לִבֵּבֵנוּ לְאַהֲבָתְךָ וְנִשְׁוֹב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם וּלְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחוֹל וְתִסְלַח
לְעוֹנֵינוּ בְּכַתּוּב בְּדִבְרֵי קָדְשְׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחַת
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ מָחַל לָנוּ כִּפּוּר לָנוּ:
כִּי אָנוּ עֲמִיד וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אָנוּ בָּנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:
אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ אָנוּ קֹדְלֶיךָ וְאַתָּה חֹלְקֵנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
“ And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. For-sake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
We are thy children, and thou our father.
We are thy servants, and thou art our master ;
We are thy congregation, and thou our portion.

אָנוּ נִחַלְתָּךְ וְאַתָּה גִּזַּלְנוּ. אָנוּ צִאֲנָךְ וְאַתָּה רִוַּעְנוּ :
 אָנוּ בִרְמָךְ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פְּעַלְתָּךְ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיָתְךָ וְאַתָּה דוֹרְנוּ. אָנוּ סִגְלְתָּךְ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עֲמָךְ וְאַתָּה מִלְכָּנוּ. אָנוּ מֵאַמִּירָךְ וְאַתָּה מֵאַמִּירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזִי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנּוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְף
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אֲפִים. אָנוּ מְלֵאֵי עֵוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים.
 אָנוּ יָמִינוּ כָּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנּוּתְךָ לֹא יִתְמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לִפְנֶיךָ תַּפִּלָּתָנוּ וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתַּחֲנֻנָּנוּ. שְׂמִינ
 אֶנְחָנוּ עֲזִי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֵר לִפְנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֶנְחָנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֶקֶל אֶנְחָנוּ
 חָטָאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשַׁמְנוּ. בִּגְדָנוּ. גְּזַלְנוּ. דִּבְרָנוּ דְּפִי.
 הֶעֱיֵינוּ. וְהִרְשַׁעְנוּ. וְדָנוּ. חֲמָסְנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקֵר. יַעֲצָנוּ
 רַע. כּוֹבְנוּ. לָצָנוּ. מְרִדְנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְדָנוּ. עֵינֵינוּ. פִּשְׁעֵנוּ.
 צָרְדָנוּ. קִשְׁיָנוּ עֶרְף. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיֵנוּ.
 תַּעֲתָעְנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצּוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ :
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אִמַּת עֲשִׂיתָ וְאֶנְחָנוּ
 הִרְשַׁעְנוּ :

הִרְשַׁעְנוּ וּפִשְׁעֵנוּ. לָכֵן לֹא נוֹשַׁעְנוּ. וְתֵן בְּלִבְנוּ לַעֲזוּב
 דָּרֶךְ רָשָׁע וְחַיֵּשׁ לָנוּ יֵשַׁע : כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ.
 יַעֲזוּב רָשָׁע דַּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶן מִחֲשַׁבְתּוֹ וְיָשֵׁב אֵל יי
 יִרְחַמֵּהוּ וְאֵל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ :

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעוונותינו ביום
 [השבת הזה וביום] הכפורים הזה. והעתר לנו
 בתפלתנו. מחה והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את
 יצרנו להשתעבד לך. והכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
 כליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
 וליראה את שמך בכתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
 את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל
 לבבך ובכל נפשך למען חייך:

הודונות והשגנות אתה מפיר. הרצון והאנס הגלויים
 והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה
 חיינו. מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה פחדנו.
 מה גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו
 וחכמים כבלי מדע וגבונים כבלי השכל. כי רב
 מעשיהם תהו וימי חייהם קבל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין כי הכל קבל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
 שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה מבין תעלומות לב. אפס לך נגלות וגם נסתרות:
 באנו בדברים לפתותך בם. ברשענו אל תפן ולא
 במעללינו: גשחנו ביום זה כירא וחרד. גאה ברחום
 למענך עשה חסד: דין אל תמתח מול עפר ואפר.
 דע אחריתנו רמה ותולעה: האם שגגנו ונעלם ממנו.
 הלא אתה לבד מבין שגיאות: ואל תחשב לנו בעושה

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us ! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee ; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the heart ; unto thee alone belong both revealed and secret things. We come with words wherewith to crave thy favour ; heed not our wickedness nor our wrongful acts. We come this day like unto one who feareth and hath dread ; thou who art exalted, being merciful, yield loving-kindness for thy sake. Strict justice deal not unto dust and ashes ; see ! our end is the worm. If we have erred and the sin is veiled from us, art not thou alone he who perceiveth faults ? So judge us not as one who acteth designedly ; and, in

בְּזֶדֶן. וְדוּי שְׁפָתֵינוּ שְׁעָה בְּעֵת רָצוֹן: זֶה כִּפּוּר לָנוּ
הוֹדַע וְלֹא הוֹדַע. וְדוּן וְנַעֲלֵם עֲשָׂה וְלֹא תַעֲשֶׂה: חֲלָצְנוּ
מִעֲנָשׁ כִּרְת וּמִיָּתָהּ. חֲמוּל עַל חֲמַר מַעֲשֵׂה יְדִיד:
טַפְּשָׁנוּ בְּרַע יֵצֵר אֲשֶׁר מְנַעֲרֵינוּ. טָמוֹן בְּקִרְבָּנוּ כְּרִשְׁת
לְפַעֲמֵינוּ: יוֹצְרֵנוּ וְעוֹשֵׁנוּ יוֹדַע יִצְרָנוּ. יְהִמוּ רַחֲמֶיךָ וְאַל
תִּשְׁחִיתֵנוּ: כִּי מִלְּפָנֶיךָ מִי יִסְתָּר. כֹּל גָּלוּי לָךְ כְּאוֹר
וּבְצִהָרִים: לְבֵית דִּין הוֹרִית אַרְבַּע מִיתוֹת. לְמַעַנְךָ
עֲשֵׂה וּמִהֶם חֲלָצְנוּ: מֵאֵז יִצְרָתָנוּ חֲקָרָתָנוּ וְחִדְעָנוּ. מַעֲשֵׂינוּ
כִּי הִמָּה עֲמָל וְאָוֶן: נִצּוֹר נַפְשׁוֹתֵינוּ כִּי בִידְךָ כָּל נַפְשׁ.
נָא תִיבָר נֶפֶשׁ מִמַּעַנֵי לָךְ נֶפֶשׁ: סְקִילָה שְׂרִיפָה הֶרֶג
וְחִנּוּק. סוֹדֶם גְּלִית לְיוֹדְעֵי אֱמֶתְךָ: עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ אֱלֹהִים
כִּפּוּר לָנוּ. עַל יוֹדְעֵנוּ לָנוּ וְעַל נַעֲלָם מִמֶּנּוּ: פִּשְׁעֵינוּ הוֹדֵינוּ
לָךְ חוֹקֵר לֵב. פִּדְנוּ מִחַטָּא נַקְנוּ מַעֲוֹן: צוּר אֵל תִּפְן
בְּאִנּוּשׁ חֲצִיר. צִדְקָה עֲשֵׂה עִמָּנוּ בְּעֲשִׂית עִם כָּל חַי:
קִדְמָנוּ בְּנִשְׁפָּה קִרְבָּנוּ בְּשׁוּעָה. קִרְבָּנוּ אֱלֹהִים קָשׁוּב
קִרְיָתָנוּ: רַשָּׁעֵנוּ אֵל תִּפְן רַחֲמָנוּ וְנִצְטַדְקָהּ. רַחֲמֶיךָ
יְבוֹאוּנוּ רַחוּם וְחַנוּן: *Reader.* שְׁמֶךָ מַעֲוֹלָם עוֹבֵר
עַל פִּשְׁעֵנוּ. שׁוּעָתָנוּ תִּאֲזִין בְּעַמְּדָנוּ לְפָנֶיךָ בְּתַפִּלָּה: תַּעֲבוֹר
עַל פִּשְׁעֵנוּ לָעַם שְׂבִי פִשְׁעֵנוּ. תִּמְחָה אֲשַׁמְתִּינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אַתָּה יוֹדַע רְוֵי עוֹלָם. וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי: אַתָּה
חוֹפֵשׁ כָּל חֲדָרֵי בִטָּן וּבּוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב: אֵין דְּבָר נַעֲלָם
מִמֶּךָ. וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
וּבִכֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלְהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
שְׁתַּסְּלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ. וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל
עוֹנוֹתֵינוּ. וְתִכְפֹּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ:

an acceptable time, list thou the confession of our lips. Pardon us on this day our sins, whether known unto us or unknown ; whether committed presumptuously or in ignorance, both in relation to positive and negative commands. Deliver us from the punishment of excision and death ; have compassion upon this clay, the work of thy hands. We have acted foolishly through the evil inclination, which from our youth hath been concealed within us, like a snare for our steps. O our Former and Creator, thou who knowest our frailty, let thy compassion be moved, and destroy us not. For who can be hidden from thy presence ? all things are revealed unto thee as the light and as noontide. Thou hast taught the Court of Law the rules of the four death-penalties ; O for thy sake deliver us therefrom. When thou fashionedst us, thou didst search and know our ways ; verily they have been perverse and evil. O preserve our souls ; for in thy hand is every soul. We beseech thee, let the soul be precious of those who afflict their soul before thee. The reason for stoning, burning, beheading and strangling hast thou revealed unto those who know thy truth. O God, pardon us for all our transgressions, both those that are known unto us, and those that are concealed from us. We have made confession of our transgressions unto thee, O thou who searchest the heart ; deliver us from sin, purify us from iniquity. O thou Rock, regard not the sins of man, who is like grass, but act charitably with us, as thou hast dealt with every living creature. We have hastened to come unto thee ; we have approached thee with prayer. O draw us near unto thee, O hearken to our cry. Regard not our wickedness, but have pity upon us, that we may be justified. May thy mercies come unto us, O thou who art merciful and gracious.

Reader. Thy Name hath ever been, He who passeth by transgression ; give ear unto our cry when we stand before thee in prayer. Pass by the transgression of a people who turn from transgression ; O blot out our trespasses from before thine eyes.

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לפניך באִנּוּם וּבְרָצוֹן:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּבִלִי דַעַת:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוּי וּבִסְתֵּר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּהִנָּאָת רֶעַ:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִרְחוּר הַלֵּב:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּוַדּוּי פֶה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנִנְהָ:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּחֻזַּק יָד:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּיִצְרַר הָרֶעַ:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּיִזְדַּעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:
 וְעַל כָּלֵם אֱלֹהִים סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:
 וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּכַפַּת שִׁתָּר:
 על חטא שחטאנו לפניך בְּלָצוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
tion of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association
with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising
parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in pre-
sumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the pro-
fanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying
and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּלִשׁוֹן הָרַע:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּנִטְיַת גָּרוֹן:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁיחַ שְׁתוּתֵינוּ:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁקּוֹר עֵיִן:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעֵינִים רְמוּת:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּעוֹזוֹת מִצַּח:

וְעַל כָּל־אֵלֶּה סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפָרִיקַת עַל:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּפִלְלוֹת:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רָע:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵיִן:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִלּוֹת רֹאשׁ:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרֶךְ:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהָרַע:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִכִּילוֹת:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שָׁוְא:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאַת חֲנֹם:
 עַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד:
 וְעַל חֵטְא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְדוֹן לִבָּב:

וְעַל כָּל־אֵלֶּה סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מְחַל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and
drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and
increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an
arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances
of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton
glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty
eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with
obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by con-
tentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror
of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאֵת:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֹד:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אָשָׁם וְדִי וְאָשָׁם תָּלוּי:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מִרְדּוֹת:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד שָׁמַיִם:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם פֶּרֶת וְעֵרִירִי:

וְעַל כָּל־אֵלֶּיָּה סְלִיחוֹת סֶלַח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפּוּר לָנוּ:

וְעַל הַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין:

סְקִילָה. שְׂרָפָה. הֶרֶג. וְחֶנֶק: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת

לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ בָּהֶם קוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין בָּהֶם קוֹם

עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת

הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמִרָנוֹם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם.

וְאֶת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כְּדָבָר

שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֶת לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנִּגְלֶת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד

עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֶיךָ הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבָדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ. שְׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת

נִקְנִי: נִקְנִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פִּשְׁעֵינוּ וּמִתְּהַרְנוּ מִכָּל

טְמֵאוֹתֵינוּ וְזָרוּק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְנוּ כִּכְתוּב עַל

יָד נְבִיאְךָ. וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִתְּהַרְתֶּם מִכָּל

טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲמַחֵר אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹכְבִּים. שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה

לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: כִּכְתוּב עַל יָד נְבִיאְךָ.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוּבוּהָ יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶקְךָ: וְנֹאמַר:
קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵל יְיָ אָמְרוּ אֵלָיו כָּל תַּשָּׂא
עֵינַי וְקַח טוֹב וְנִשְׁלָמָה פָּרִים שִׁפְתֵינוּ:
וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבַתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאַהֲבֵת אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
וּמִחֲמַלְתְּךָ מִלִּבֵּנוּ שְׁחַמְלֵת עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נְתַתָּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקֹדֶשֶׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת
יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֵוֹן וְלִכְפָּרַת
פָּשַׁע:

Reader. יוֹם אֲשֶׁר אֲשַׁמְנוּ יִצְלַל וְיִסְגֹּר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תִּסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְלִגְרֵ
הַגֵּר: כִּכְתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וְנִסְלַח לְכָל עֲדַת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְלִגְרֵ הַגֵּר בְּתוֹכָם כִּי לְכָל הָעָם בִּשְׁנָנָה:
Reader. יוֹם בְּגִדְנוּ תַשָּׂא וְתִסְלַח:

Cong. and Reader. הַיּוֹם שְׁמֶךָ יֵאֱמֵן אֵל טוֹב וְסֶלַח: כִּכְתוּב
בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ. כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֶלַח וְרַב חֶסֶד
לְכָל קִרְאִיךָ:

Reader. יוֹם דְּפִינוּ אָנָּה שָׂא נָא.

Cong. and Reader. הַיּוֹם קָשׁוּב תַחֲנוּנֵינוּ וּבְתַחֲנוּן סֶלַח נָא:
כִּכְתוּב בְּתוֹרַתְךָ. סֶלַח נָא לְעוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חֶסֶדְךָ
וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצָּרִים וְעַד הַנְּחָה. וְשֵׁם
נֹאמַר. וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי כְּדִבְרְךָ:

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity." And it is said : " Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips."

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day whereon our trespass shall be cast into the depths and hidden.

Cong. and Reader. This day thou wilt forgive the whole congregation of the children of Israel, and the stranger that sojourneth. As it is written in thy Law : And all the congregation of Israel shall be forgiven, and the stranger that sojourneth among them ; for in respect of all the people it was done unwittingly.

Reader. A day whereon thou wilt pardon and forgive our unfaithfulness.

Cong. and Reader. This day shall thy Name be confirmed that thou, O Lord, art good and ready to pardon, as it is written in thy holy words : For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Reader. A day whereon we beseech thee, to remove our reproach.

Cong. and Reader. This day hearken unto our supplications, and, as we entreat thee, forgive us, as it is written in thy Law : Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people, according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said : And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ רַחוּם

וְחֲנוּן רַחֵם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם חֲנֻנְךָ עָנוּ בַּעֲדָנוּ תִּזְכּוּר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם סָלַח לַעֲוֹנוֹנוּ וְחָטֵאת אֵל תִּזְכּוּר:

כַּכְּתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ • אֵל תִּזְכּוּר לָנוּ עֲוֹנוֹת רַאשׁוֹנִים

מִהֵר יִקְדָּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי רַלּוֹנוּ מָאֵד:

Reader. יוֹם טְעוּתֵינוּ יִבְקֹשׁ וְאֵין.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נָאִם הָקָם יִבְקֹשׁ עוֹן וְאֵין: כַּכְּתוּב

עַל יַד נְבִיאֶךָ • בְּיָמִים הָהֵם וּבָעֵת הַהִיא נָאִם יי יִבְקֹשׁ

אֶת עוֹן יִשְׂרָאֵל וְאֵינֶנּוּ וְאֶת חַטֹּאת יְהוּדָה וְלֹא תִמָּצְאֵנָה

כִּי אָסַלַח לְאִשֶּׁר אֲשָׁאִיר:

Reader. יוֹם יִדְרָשׁוּךָ מִצָּרָךְ וּמִטְהָר:

Cong. and Reader. הַיּוֹם מִכָּל חַטֹּאתֵינוּ אוֹתָנוּ תִּטְהָר:

כַּכְּתוּב בְּתוֹרָתְךָ • כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטָהָר

אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי תִּטְהָרוּ:

Reader. יוֹם כָּל תְּשׂא עוֹן בְּתַחֲנוּן אֲבֹטָה:

Cong. and Reader. הַיּוֹם לְשׁוּעָתָנוּ אֵין הַטָּה: כַּכְּתוּב בְּדִבְרֵי

קֹדֶשְׁךָ • הַטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמֶעַ פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה

שְׁמִמְתֵּינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵיהָ • כִּי לֹא עַל

צַדִּיקֵינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לִפְנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ

הָרַבִּים: אֲדָנִי שְׁמַעְהָ אֲדָנִי סִלְּחָהּ אֲדָנִי הִקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה

אֵל תֵּאֲחָר לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ

וְעַל עַמְּךָ:

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ שׁוֹמֵעַ

תַּפִּלָּה • שְׁמַע תַּפִּלָּתָנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art merciful and gracious ; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon we pray thee to remember the meek prophet's intercession for us.

Cong. and Reader. This day forgive our iniquities and remember not our sin, as it is written in thy holy words : Remember not against us the iniquities of our forefathers ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low.

Reader. A day whereon our errors shall be sought, and there shall be none.

Cong. and Reader. On this day confirm the word, Iniquity shall be sought for, and there shall be none, as it is written by the hand of thy prophet : In those days and in that time, saith the Lord, the iniquity of Israel shall be sought for, and there shall be none ; and the sins of Judah, and they shall not be found ; for I will pardon them whom I leave as a remnant.

Reader. A day whereon men shall seek thee, who refinest and cleansest all.

Cong. and Reader. This day thou wilt cleanse us from all our sins, as it is written in thy Law : For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you ; from all your sins before the Lord shall ye be clean.

Reader. A day whereon I utter supplication to thee to pardon all iniquity.

Cong. and Reader. This day incline thine ear to our cry as it is written in thy holy words : O my God, incline thine ear, and hear ; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies ; O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, thou who hearest prayer ; yea, hear our prayer for thy Name's sake.

מי אל כְּמוֹד:

Congregation :

Reader :

מי אל כְּמוֹד:	אַהֲלֵלָךְ בְּקוֹל רֶם • מִגֵּן אַבְרָהָם •
מי אל כְּמוֹד:	בְּיָדְךָ מִמֵּתִים • מַחְיֵה הַמֵּתִים •
מי אל כְּמוֹד:	נִדְלָךְ אֲדָרְשִׁי • הַמִּלָּךְ הַקָּדוֹשׁ •
מי אל כְּמוֹד:	דּוֹרֵשׁ אִמְרֵי הָעֵת • חוֹנֵן הַדָּעַת •
מי אל כְּמוֹד:	הָאֹמֵר שׁוּבָה • הָרוֹצֶה בַתְּשׁוּבָה •
מי אל כְּמוֹד:	וּמוֹחֵל וְסוֹלֵחַ • הַמַּרְבֶּה לְסִלּוֹחַ •
מי אל כְּמוֹד:	קוֹל רִנָּה וְתוֹדוֹת • הַטּוֹב לָךְ לְהוֹדוֹת •
מי אל כְּמוֹד:	רֶם בָּרֶךְ קָהֵל הַמּוֹנִי • יְבָרְכֶךָ יי •
מי אל כְּמוֹד:	שְׂכִינְתְּךָ שָׁלוֹם • עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם •
מי אל כְּמוֹד:	תָּבֹא בְּרַכָּה אֵלֵינוּ • וְנֹאמֶר תְּפִלָּה עֲלֵינוּ • מי אל כְּמוֹד:

תַּעֲבוֹר עַל פֶּשַׁע לָעַם שָׂבִי פֶשַׁע • כִּכְתוּב עַל יַד
 נְבִיאֶךָ • מי אל כְּמוֹד נִשָּׂא עֵינַי וְעֵבֶר עַל פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
 נִחַלְתּוּ לֹא הִחֲזִיק לָעַד אִפּוֹ כִּי תִפֶּן חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
 יִרְחֲמֵנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצָּלוֹת יָם כָּל
 חַטָּאתָם: וְכָל חַטָּאת עֲמֶךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם
 אֲשֶׁר לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם:
 תִּתֵּן אֲמֵת לִיעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבּוֹתֵינוּ
 מִיָּמֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשְּׁבִיעִת
 הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַבְּפֻרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כְּאֹמֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פֶּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי
 וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמֶר מְחִיתִי כָעֵב פֶּשְׁעֶיךָ וּבְעֵזְרְךָ

O God, who is like unto thee ?

Reader :

Congregation :

Shield of Abraham, I will praise thee with uplifted voice.

By thy hand we die, O thou who quickenest the dead.

Thy greatness will I seek, O Holy King.

Thou searchest the words of knowledge and graciously givest knowledge.

Thou sayest, Return ; and delightest in repentance.

Thou art a Pardoner and Forgiver ; yea, thou forgivest abundantly.

Thou art the Beneficent One, and unto thee belong thanksgivings ; yea, thanksgivings with the voice of song.

O thou who art exalted, bless the multitude of my congregation—"The Lord bless thee."

Thy Presence is peace, O thou who makest peace.

May a blessing come upon you all, and let us utter a prayer for you.

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O God, who is like unto thee ?

O pass by the transgression of a people who turn from transgression, as it is written by the hand of thy prophet : "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage ? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us ; he will subdue our iniquities ; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ;

חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך
 ושמחנו בישועתך • [והנהילנו יי אלהינו באהבה וברצון
 שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבדך באמת • כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה • ברוך אתה יי • מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל • ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה • מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו]ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם • והשב את
 העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
 תקבל ברצון • ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך •
 ותתנינה עינינו בשובך לציון ברחמים • ברוך אתה
 יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
 לעולם ועד • צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור •
 נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך
 ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיון שבכל יום עמנו
 ועל נפלאותיך ומצותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים •
 הטוב כי לא כלו רחמים והמרחם כי לא תמו חסדיך
 מעולם קנינו לך:

blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנִיחֵנו לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֵנוּ
וְתַקְיָמָנוּ וְתַאֲסוֹף גְּלוּיֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קִדְשֶׁךָ לְשִׁמְךָ הַקָּדוֹךְ
וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלֵבב שָׁלֵם עַל שְׂאֵנֵינוּ מוֹדִים
לָךְ. בָּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שִׁמְךָ מִלְּכָנוּ תַּמִּיד לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader. אֲבִינוּ מִלְּכָנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹשׁ כְּעֶסֶךָ

וְכִלָּה דְבָר וְחָרַב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשִׁמְד
וּמִגָּפָה וּפָגַע רָע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קִשְׁטָה
וְכָל מִינֵי פִרְעָנִיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֲנָם. מֵעַלֵּינוּ
וּמֵעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וּבִתְּחוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיִּהְיֶה לָּנוּ אֵת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שִׁמְךָ
וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרָכָנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֶהְרֹן וּבָנָיו בְּהַנִּים עִם קְדוֹשִׁיךָ בְּאֲמוּרָה. יְבָרְכֶךָ יי
וַיִּשְׁמְרֶךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיִּחַנֶּךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיִּשֶׂם לָךְ שָׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רְצוֹן:

שִׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ. בְּרָכָנוּ אֲבִינוּ כָּלֵנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

פְּנִיךָ • כִּי בָאֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֶפֶר חַיִּים בְּרְכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם:
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

*The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by
the Congregation. They are omitted on Sabbath.*

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲטֵאֵנוּ לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אַתָּה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עֲשֵׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חֲדָשׁ עָלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בְּטֵל מַעְלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בְּטֵל מַחֲשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הַפֵּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כִּלָּה כָּל צָר וּמִשְׁטֵיִן מַעְלֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ סָתוּם פִּיּוֹת מִשְׁטֵיִנֵנוּ וּמִקְטָרֵנֵנוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כִּלָּה דֶּבֶר וְחָרֵב וְרָעַב וְשָׁבִי וּמִשְׁחִית
מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מְנַע מִנֶּפֶס מִנְחָלְתְּךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ סָלַח וּמַחֵל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מַחֵה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטֹּאתֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:
אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מַחֲזִיק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבֵּים כָּל שְׁמִירֵי חוֹבוֹתֵינוּ:

thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation. They are omitted on Sabbath.

Our Father, our King, we have sinned before thee.

Our Father, our King, we have no king beside thee.

Our Father, our King, deal with us according to thy Name.

Our Father, our King, renew unto us a happy year.

Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.

Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.

Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.

Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.

Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.

Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.

Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.

Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.

Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.

Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הַחַיִּינֵנוּ בְּתִשְׁבּוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ קַרַע רֹעַ גִּזְרֵי דִינֵנוּ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ וּבָרְנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וּכְלָלָה:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּת:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחִילָה:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הַצַּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרֵם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרֵם קֶרֶן מְשִׁיחְךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מֵלֵא יְהִינּוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מֵלֵא אֲסַמִּינוּ שָׁבַע:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ קַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ פֶּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתִפְלָתֵנוּ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ גָאֵל אֶל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ זְכוֹר כִּי עָפָר אֲנַחְנוּ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ תְהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת
רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וּמַפִּינוּ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קְדֻשָּׁךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְחֻדְךָ:
אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמֵּיִם עַל קְדוּשַׁת שְׁמֶךָ:

Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.

Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.

Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.

Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.

Our Father, our King, inscribe us in the book of happy life.

Our Father, our King, inscribe us in the book of redemption and salvation.

Our Father, our King, inscribe us in the book of sustenance and maintenance.

Our Father, our King, inscribe us in the book of merit.

Our Father, our King, inscribe us in the book of forgiveness and pardon.

Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.

Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.

Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.

Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.

Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.

Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.

Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.

Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.

Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.

Our Father, our King, remember we are dust.

Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.

Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.

Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.

Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נִקּוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָרֶיךָ הַשְׁפוּךְ׃
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ אִם לֹא לְמַעַנֵנוּ׃
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים׃
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ׃

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הִנֵּנוּ וְעַנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ׃

The Ark is closed.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָרָא כְרַעוּתָהּ •
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא׃

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא וּלְעָלָא
 מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן
 בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן
 דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֵׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן׃

Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.

Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.

Our Father, our King, do it for thy sake and save us.

Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.

Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ; for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in charity and loving-kindness, and save us.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

סדר קריאת ספר התורה

אין כְּמוֹד בְּאֱלֹהִים אֲדֹנִי וְאִין כְּמַעֲשֵׂיָךְ: מַלְכוּתְךָ
מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדֹר: יי מֶלֶךְ:
יי מֶלֶךְ יי יְמִלֵךְ לְעָלָם וָעַד: יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ
אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

אב הַרְחֵמִים הַיְטִיבָה בְּרַצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת
יְרוּשָׁלָּיִם: כִּי בָךְ לְבַד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רֵם וְנִשְׂאָה
אֲדוֹן עוֹלָמִים:

The Ark is opened.

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יי וַיַּפְּצוּ אִיִּכִיד
וַיִּנָּסוּ מִשְׁנֵאֵיךָ מִפְּנֵיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדִבֶּר יי
מִירוּשָׁלָּיִם:

On Sabbath the following until יִשְׁעךָ is omitted.

יי יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂאָ עֹז וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה:

This is said thrice.

רַבּוֹן הָעוֹלָם מֵלֵא מִשְׁאַלּוֹתֵינוּ לְטוֹבָה וְדֹפֵק רַצוֹנֵנוּ
וְתֵן לָנוּ שְׂאֵלָתָנוּ וּמַחֲוֹל עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת
אֲנָשֵׁי בְּתִינוּ מְחִילָה בְּחֶסֶד מְחִילָה בְּרַחֲמִים • וּמַהֲרֵנוּ
מִחַטָּאֵינוּ וּמִעֲוֹנוֹתֵינוּ וּמִפְּשָׁעֵינוּ • וְזַכְּרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ •
וּפְקֹדֵנוּ בְּפִקְדֹת יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים • וְזַכְּרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים
וְאֲרוּכִים וּלְשָׁלוֹם לְפָרְנֶסָה וְכִלְכָּלָה • וְתֵן לָנוּ לֶחֶם

READING OF THE LAW

There is none like unto thee among the gods, O Lord : neither are there any works like unto thy works. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

Father of compassion, do good in thy favour unto Zion ; build thou the walls of Jerusalem. For in thee alone do we put our trust, O King, high and exalted God, Lord of worlds.

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

On Sabbath the following until thy salvation is omitted :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in goodness and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

This is said thrice :

Lord of the Universe, fulfil the wishes of our hearts for good, yield our desire and grant us our petition ; pardon all our iniquities and the iniquities of all our household with the pardon of loving-kindness and the pardon of mercy. Purify us from all our sins, our iniquities and transgressions, and remember us with a good remembrance from before thee, visit us with the visitation of salvation and compassion, and remember us for a long and happy life, for peace, for sustenance and support. Give us

לֶאֱכֹל וּבְגָד לְלְבוּשׁ וְעֹשֶׁר וְכְבוֹד וְאַרְךְ יָמִים לְהַגִּיט
בְּתוֹרַתְךָ וּלְקַיֵּם מִצְוֹתֶיךָ וְשָׁכַל וּבִינָה לְהַבִּין וּלְהַשְׁכִּיל
עַמְּךָ סוּדוּתֶיךָ. וְשָׁלַח רְפוּאָה לְכָל מַכְאוּבֵינוּ וּתְבַרְךָ
אֶת כָּל מַעֲשֵׂה יְדֵינוּ וּתְגֹזֵר עָלֵינוּ גְּזֵרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת
וְנִחְמוֹת וּתְבַטֵּל מֵעָלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קָשׁוֹת. וְתַטֵּה לֵב
הַמְּלָכוֹת וְיִזְעַצְיָהּ וְשָׁרֶיהָ עָלֵינוּ לְטוֹבָה. אָמֵן וְכֵן יְהִי
רְצוֹן:

יְהִיו לְרְצוֹן אֱמֹרֵי סִי וְהַגִּיזוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי
וְגֹאֲלִי:

וְאַנִּי תַפְלִיתִי לָךְ יְיָ עַת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חַסְדֶּךָ עֲנֵנִי
בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

The last verse is said thrice.

Reader. בָּרוּךְ שְׁנַתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִרְשָׁתוֹ:

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader and Cong. אֶחָד אֱלֹהֵינוּ גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:

Reader. גָּדְלוֹ לִי אֱתִי. וְנִרְוֶמָה שְׁמוֹ יִתְדוֹ:

Cong. לָךְ יְיָ הַגְדָּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְפָּאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַחֹד
כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָּה וְהַמְתַּנְשֵׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: רּוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהָרוֹם רַגְלָיו קְדוֹשׁ
הוּא: רּוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהָר קִדְשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

For silent prayer:

עַל הַכֹּל יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם
וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקְדוֹשׁ בָּרוּךְ

bread to eat and raiment to put on, substance and honour, and length of days to meditate in thy Law and to fulfil thy commandments, and discernment and understanding to comprehend its deep mysteries. O do thou send healing for all our sorrows and bless all the work of our hands. Ordain for us good decrees of salvation and comfort, and annul all severe decrees concerning us; and incline the hearts of the rulers and counsellors of the realm unto us for good. Amen, and may this be his will.

Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

And as for me, my prayer be unto thee, O Lord, in an acceptable time; O God, in the multitude of thy mercy, answer me in the truth of thy salvation.

The last verse is said three times.

Reader. Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

Two Scrolls of the Law are taken from the Ark.

Reader and Cong. Hear, O Israel: the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Cong. One is our God; great is our Lord: holy and terrible is his Name.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth is thine: thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool: holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount; for the Lord our God is holy.

For silent prayer:

Magnified and sanctified, praised and glorified, exalted and extolled above all be the Name of the Supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, in the worlds he hath created, this

הוא • בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא •
 ברצונו וברצון יראיו וברצון כל בית ישראל: צור
 העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות: היושב
 במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם: קדשתו על
 החיות וקדשתו על כסא הכבוד: ובכן יתקדש שמו
 בָּנוּ יי אלהינו לעיני כל חי: ונאמר לפניו שיר חדש
 ככתוב • שירו לאלהים ומרו שמו סלו לרכב בערבות
 ביה שמו ועלו לפניו: ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו
 ככתוב • כי עין בעין יראו בשוב יי ציון: ונאמר ונגלה
 כבוד יי וראו כל בשר יחדו כי פי יי דבר:

Reader. אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית
 איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער בייצר
 הרע מן הנשואים ויחזן אותנו לפליטת עולמים וימלא
 משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

ויעזור ויגן וישע לכל החסים בו ונאמר אמן: הפל
 הבו גדל לאלהינו ותנו כבוד לתורה: בהן קרב • יעמוד

The Reader here names the person first called to the reading of the Law.

ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו: תורת יי
 תמימה משיבת נפש עדות יי נאמנה מחכימת פתי:
 פקודי יי ישרים משמחי לב מצות יי ברה מאירת
 עינים: יי עז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום: האל
 תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החסים בו:
 ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום:

Cong. and Read.

world and the world to come, in accordance with his will and the will of them that fear him, and of all the house of Israel. He is the everlasting Rock, the Lord of all creatures, the God of all souls : who dwelleth in the wide extended heights, who inhabiteth the heaven of heavens of old : whose holiness is above the Chayoth and above the throne of glory. Therefore thy Name, O Lord our God, shall be hallowed among us in the sight of all living. And we will sing a new song before him, as it is written, Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And may we see him eye to eye, when he returneth to his habitation, as it is written : For they shall see eye to eye, when the Lord returneth unto Zion. And it is said : And the glory of the Lord shall be revealed, and all flesh shall see it together ; for the mouth of the Lord hath spoken it.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :

And may he help, shield and save all who trust in him ; and let us say, Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing:

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבָרֵךְ:

Congregation:

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בְּנוֹ
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following blessing.

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיִּי עוֹלָם נִטְעַם בְּתוֹכֵנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ.
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

ויקרא ט"ו

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה אַחֲרֵי מוֹת שְׁנֵי בָנָיו אֲהֵרֹן בֶּקֶרְבָּתָם
לִפְנֵי-יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה דַּבֵּר אֶל-אֲהֵרֹן
אָחִיךָ וְאֶל-יָבֵא בְכָל-עַתָּה אֶל-הַקֹּדֶשׁ מִבֵּית לְפָרֶכֶת אֶל-
פְּנֵי הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל-הָאָרֶץ וְלֹא יָמוּת כִּי בַעֲזֹן אֶרְאָה
עַל-הַכַּפֹּרֶת: בְּזֹאת יָבֵא אֲהֵרֹן אֶל-הַקֹּדֶשׁ בְּכָפֹר בֶּן
בֶּקֶר לַחֲטָאת וְאֵיל לְעֹלָה: * כְּתֹנֶת-בָּד קָדֹשׁ יִלְבָּשׁ
וּמִכְנָסִי-בָד יִהְיוּ עַל-בָּשָׂרוֹ וּבְאַבְנֵט בָּד יַחֲגֹר וּבְמִצְנֶפֶת
בָּד יִצְנֹף בְּגָדֵי-קָדֹשׁ הֵם וְרַחֵץ בַּמַּיִם אֶת-בָּשָׂרוֹ וְלִבְשָׁם:
וּמֵאֵת עֵדוּת בָּנֵי יִשְׂרָאֵל יִקַּח שְׁנֵי-שְׂעִירֵי עִזִּים לַחֲטָאת
וְאֵיל אֶחָד לְעֹלָה: וְהִקְרִיב אֲהֵרֹן אֶת-פֶּרֶךְ הַחֲטָאת אֲשֶׁר-
לֹא יִכַּפֵּר בָּעֵדוּת וּבְעֵד בֵּיתוֹ: * וְלָקַח אֶת-שְׁנֵי הַשְּׂעִירִים
וְהָעֵמִיד אֹתָם לִפְנֵי יְהוָה פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד: וְנָתַן אֲהֵרֹן עַל-

לוי
ובשבת
שלישי

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

Leviticus, Cap. xvi.

And the Lord spake unto Moses after the death of the two sons of Aaron : when they drew near before the Lord and died. And the Lord said unto Moses, Speak unto Aaron thy brother, that he come not at all times into the holy place within the veil, before the covering, which is upon the Ark, that he die not ; for I will appear in the cloud upon the covering. Herewith shall Aaron come into the holy place : with a young bullock for a sin-offering, and a ram for a burnt offering. He shall put on the holy linen coat, and he shall have the linen breeches upon his flesh, and shall be girded with the linen girdle, and with the linen mitre shall he be attired : they are holy garments ; and he shall bathe his flesh in water, and put them on. And he shall take of the congregation of the children of Israel two he-goats for a sin-offering, and one ram for a burnt offering. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself ; and he shall make atonement for himself and for his house. And he shall take the two goats and set them before the Lord at the door of the tent of meeting. And Aaron shall cast lots upon the two

שני השעירים גרלות גורל אחד ליהוה וגורל אחד
לעזאזל: והקריב אהרן את-השעיר אשר עלה עליו
הגורל ליהוה ועשהו חטאת: והשעיר אשר עלה עליו
הגורל לעזאזל יעמדתי לפני יהוה לכפר עליו לשלח
אתו לעזאזל המדברה: והקריב אהרן את-פר החטאת
אשר-לו וכפר בעדו ובעד ביתו ושחט את-פר החטאת
אשר-לו: * ולקח מלאת-המחנה גחלי-אש מעל המזבח
מלפני יהוה ומלא חפניו קטרת סמים דקה והביא
מבית לפרכת: ונתן את-הקטרת על-האש לפני יהוה
וכסה ענן הקטרת את-הכפרת אשר על-העדות ולא
ימות: ולקח מדם הפר והזה באצבעו על-פני הכפרת
קדמה ולפני הכפרת וזה שבע-פעמים מן-הדם באצבעו:
ושחט את-שעיר החטאת אשר לעם והביא את-דמו
אל-מבית לפרכת ועשה את-דמו כאשר עשה לדם
הפר והזה אתו על-הכפרת ולפני הכפרת: וכפר על-
הקדש מטמאת בני ישראל ומפשעיהם לכל-חטאתם
ובן-יעשה לאהל מועד השכן אתם בתוך טמאתם: וכל-
אדם לא-יהיה באהל מועד בבאו לכפר בקדש עד-
צאתו וכפר בעדו ובעד ביתו ובעד כל-קתל ישראל: *
ויצא אל-המזבח אשר לפני-יהוה וכפר עליו ולקח
מדם הפר ומדם השעיר ונתן על-קרנות המזבח סביב:
והזה עליו מן-הדם באצבעו שבע פעמים וטהרו וקדשו
מטמאת בני ישראל: וכלה מכפר את-הקדש ואת-
אהל מועד ואת-המזבח והקריב את-השעיר החי:
וסמך אהרן את-שתי ידיו על-ראש השעיר החי והתנדה

שלישי
בשבת
רביעי

רביעי
ובשבת
חמישי

goats : one lot for the Lord, and one lot for Azazel.¹ And Aaron shall present the goat upon which the lot fell for the Lord, and offer him for a sin offering. But the goat on which the lot fell for Azazel shall be set alive before the Lord, to make atonement over him : to send him away to Azazel into the wilderness. And Aaron shall present the bullock of the sin-offering, which is for himself, and shall make atonement for himself and for his house ; and he shall kill the bullock of the sin-offering which is for himself. And he shall take a censer full of coals of fire from off the altar before the Lord, and his hands full of sweet incense beaten small ; and he shall bring it within the veil. And he shall put the incense upon the fire before the Lord : that the cloud of the incense may cover the covering that is upon the testimony, that he die not. And he shall take of the blood of the bullock, and sprinkle it with his finger over against the covering eastward ; and before the covering shall he sprinkle of the blood with his finger seven times. Then shall he kill the goat of the sin-offering that is for the people, and bring his blood within the veil and do with his blood as he did with the blood of the bullock and sprinkle it over against the covering and before the covering. And he shall make atonement for the holy place, because of the uncleannesses of the children of Israel, and because of their transgressions, in all their sins ; and so shall he do for the tent of meeting, that dwelleth with them in the midst of their uncleannesses. And there shall be no man in the tent of meeting when he goeth in to make atonement in the holy place, until he come out and have made atonement for himself and for his household and for all the assembly of Israel. And he shall go out unto the altar that is before the Lord, and make atonement for it ; and he shall take of the blood of the bullock and of the blood of the goat, and put it upon the horns of the altar round about. And he shall sprinkle of the blood upon it with his finger seven times, and cleanse it, and hallow it from the uncleannesses of the children of Israel. And when he hath made an end of atoning for the holy place and the tent of meeting and the altar, he shall present the live goat. And Aaron shall lay both his hands upon the head of the live goat, and

¹ See Note II. on page 288.

עָלְיוּ אֶת־כָּל־עֹנֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֶת־כָּל־פְּשָׁעֵיהֶם לְכָל־
חַטָּאתָם וְנָתַן אֹתָם עַל־רֹאשׁ הַשָּׁעִיר וְשַׁלַּח בְּיַד־אִישׁ
עֹתִי הַמִּדְבָּרָה: וְנָשָׂא הַשָּׁעִיר עָלָיו אֶת־כָּל־עֹנֹתָם אֶל־
אֶרֶץ מִדְבָּרָה וְשַׁלַּח אֶת־הַשָּׁעִיר בַּמִּדְבָּר: וּבָא אַהֲרֹן אֶל־
אֹהֶל מוֹעֵד וּפָשַׁט אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּהֵן אֲשֶׁר לָבַשׁ בְּבֹאוֹ אֶל־
הַקֹּדֶשׁ וְהִנִּיתָם שָׁם: וְרָחַץ אֶת־בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם בְּמָקוֹם
קָדוֹשׁ וּלְבָשׁ אֶת־בְּגָדָיו וַיֵּצֵא וַעֲשֵׂה אֶת־עֹלֹתוֹ וְאֶת־עֹלֹת
הָעֵם וְכִפָּר בָּעֵדוּ וּבְעֵד הָעֵם: * וְאֵת חֶלֶב הַחֲטָאֹת
יִקְטֹר הַמִּזְבֵּחַ: וְהִמְשִׁיחַ אֶת־הַשָּׁעִיר לְעֹזָאֵל יִכְבֹּס
בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בָּשָׂרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹוא אֶל־הַמִּחְנָה:
וְאֵת פֶּר הַחֲטָאֹת וְאֵת שָׁעִיר הַחֲטָאֹת אֲשֶׁר הֻבֵּא אֶת־
דָּמָם לְכַפֵּר בַּקֹּדֶשׁ יוֹצִיא אֶל־מִחוּץ לַמִּחְנָה וְשָׂרְפוּ בָאֵשׁ
אֶת־עֲרֹתָם וְאֶת־בָּשָׂרָם וְאֶת־פָּרָשָׁם: וְהַשְׂרֵף אֹתָם יִכְבֹּס
בְּגָדָיו וְרָחַץ אֶת־בָּשָׁרוֹ בַּמַּיִם וְאַחֲרֵי־כֵן יָבֹוא אֶל־הַמִּחְנָה:
וְהִיטָה לָכֶם לַחֲקֹת עוֹלָם בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בָּעֶשְׂרִי לַחֹדֶשׁ
תַּעֲנִי אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם וְכָל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ תַאֲזִיחַ וְהָגֵר
הָגֵר בְּתוֹכְכֶם: כִּי־בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטָהֵר אֶתְכֶם
מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְהוָה תִּטְהָרוּ: * שַׁבַּת שְׁבֻתוֹן הִיא
לָכֶם וְעֲנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם חֲקֹת עוֹלָם: וְכִפָּר הַכֹּהֵן
אֲשֶׁר־יִמָּשַׁח אֹתוֹ וְאֲשֶׁר יִמְלֹא אֶת־יָדָיו לְכַהֵן תַּחַת אֲבִיו
וּלְבָשׁ אֶת־בְּגָדֵי הַכֹּהֵן בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ: וְכִפָּר אֶת־מִקְדָּשׁ
הַקֹּדֶשׁ וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ יִכַּפֵּר וְעַל הַכֹּהֲנִים
וְעַל־כָּל־עַם הַקֹּהֵל יִכַּפֵּר: וְהִיטָה־זֹאת לָכֶם לַחֲקֹת
עוֹלָם לְכַפֵּר עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל־חַטָּאתָם אֶחָת בַּשָּׁנָה
וַיַּעַשׂ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

חמישי
ובשבת
שני

שני
ובשבת
שביעי

confess over him all the iniquities of the children of Israel, and all their transgressions in all their sins; and he shall put them upon the head of the goat, and shall send him away by the hand of a man that is in readiness into the wilderness. And the goat shall bear upon him all their iniquities unto a solitary land : and he shall let go the goat in the wilderness. And Aaron shall come into the tent of meeting, and shall put off the linen garments, which he put on when he went into the holy place ; and shall leave them there. And he shall bathe his flesh in water in a holy place, and put on his garments ; and come forth and offer his burnt offering and the burnt offering of the people, and make atonement for himself and for the people. And the fat of the sin-offering shall he burn upon the altar. And he that sendeth away the goat to Azazel shall wash his clothes, and bathe his flesh in water ; and afterward he shall come into the camp. And the bullock of the sin-offering, and the goat of the sin-offering, whose blood was brought in to make atonement in the holy place, shall one carry forth without the camp ; and they shall burn in the fire their skins and their flesh and their dung. And he that burneth them shall wash his clothes and bathe his flesh in water, and afterward he shall come into the camp. And it shall be a statute for ever unto you : in the seventh month, on the tenth day of the month, ye shall afflict your souls, and shall do no manner of work, the home-born or the stranger that sojourneth among you. For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. It is a Sabbath of solemn rest unto you, and ye shall afflict your souls ; it is a statute for ever. And the priest who shall be anointed and who shall be consecrated to be priest in his father's stead shall make the atonement, and shall put on the linen garments, even the holy garments. And he shall make atonement for the holy sanctuary, and he shall make atonement for the tent of meeting and for the altar ; and he shall make atonement for the priests and for all the people of the assembly. And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel because of all their sins, once in the year ; and he did as the Lord commanded Moses.

Both Scrolls being placed upon the Desk, the Reader says:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָרָא כְרַעוּתָהּ •
וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן •
Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא •
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא • בְּרִידָא הוּא • לְעָלָא
וּלְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן •

The first Scroll is then held up and the Congregation say:

וְזֹאת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַל פִּי
יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְיִיקִים בָּהּ וְתִמְכִּיָּהּ
מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְרָכֵי נָעַם וְכָל נְתִיבֹתֶיהָ שָׁלוֹם: אֶרֶץ
יָמִים בְּיַמִּינָהּ בְּשִׁמְאֻלָּהּ עֵשֶׂר וּכְבוֹד: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן
צַדִּיק וְגִדִּיל תּוֹרָה וְיֹאדִיר:

The following section is then read from the second Scroll:

במדבר כ"ט - ו' - י"א

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם
וְעָנִיתֶם אֶת־נַפְשֹׁתֵיכֶם כָּל־מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ: וְהִקְרַבְתֶּם
עֹלָה לַיהוָה רֵיחַ פֶּחַר בֶּן־בָּקָר אֶחָד אֵיל אֶחָד
בְּבָשִׁים בְּגִי־שָׁנָה שְׁבַעַה תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם: וּמִנְחָתָם
סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינִים לִפְרֹשֶׁי עֶשְׂרִינִים
לְאֵיל הָאֶחָד: עֶשְׂרֹן עֶשְׂרֹן לִבְבֹשׁ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַבָּשִׂים: שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד חֲטָאת מִלֶּבֶד חֲטָאת
הַכֹּפָרִים וְעֹלֹת הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ וְנִסְכֶּיהֶם:

The second Scroll is held up and the Congregation say וְזֹאת הַתּוֹרָה

Both Scrolls being placed upon the desk, the Reader says :

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in this world ; and say ye, Amen.

The first Scroll is then held up and the Congregation say :

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

The following section is then read from the second Scroll :

Numbers xxix. 7-11.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation ; and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish. And their meal-offering, fine flour mingled with oil : three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the one ram. A several tenth part for every lamb of the seven lambs. One he-goat for a sin-offering : beside the sin-offering of atonement, and the continual burnt offering, and the meal-offering thereof and their drink-offerings.

*The second Scroll is held up and the Congregation say,
And this is the Law.*

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בָּחַר בְּנָבִיאִים
טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם הַנְּאֻמִּים בְּאַמְתּוֹ בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמִּשָּׁה עֲבָדוֹ וּבִישְׂרָאֵל עַמּוֹ וּבְנָבִיאֵי
הָאֱמֶת וְאַדָּק:

ישעיה נ"ז י"ד – נ"ח ט"ז

וְאָמַר סְלוּסְלוּ פְּנוּ-דֶרֶךְ הַקְּרִימוּ מִכְשׁוֹל מִדֶּרֶךְ עַמִּי:
כִּי כֹה אָמַר יְהוָה וְנִשְׂאָ שָׁכֵן עַל וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ מְרוֹם
וְקָדוֹשׁ אֲשֶׁכּוֹן וְאֶת-דִּכְּאִי וּשְׁפַל-רוּחַ לְהַחְיֹת רוּחַ שְׁפָלִים
וּלְהַחְיֹת לֵב נִדְפָּאִים: כִּי לֹא לְעוֹלָם אָרִיב וְלֹא לְנֶצַח
אֶקְצֹף כִּי-רוּחַ מִלִּפְנֵי יַעֲטוּף וְנִשְׁמֹת אֲנִי עֲשִׂיתִי: בְּעֵינַי
בָּצִעַו קָצַפְתִּי וְאֶבְּחֵי הַסֵּתֶר וְאֶקְצֹף וַיִּלָּךְ שׁוֹבֵב בְּדֶרֶךְ
לְבוֹ: דֶּרֶכָיו רָאִיתִי וְאַרְפָּאֵהוּ וְאֶנְחָהוּ וְאֶשְׁלֵם נַחֲמִים
לּוֹ וְלֹא-בְלֹיו: בּוֹרָא נָבִיב שְׁפָתַיִם שְׁלוֹם | שְׁלוֹם לְרַחֲוֹק
וּלְקֶרֶב אָמַר יְהוָה וְרַפְּאֵתִיו: וְהִרְשָׁעִים כַּיֵּם נִגְרַשׁ כִּי
הַשִּׁקָּט לֹא יוֹכֵל וַיִּגְרְשׁוּ מִיָּמָיו רַפֵּשׁ וְטִיט: אֵין שְׁלוֹם
אָמַר אֱלֹהֵי לְרִשְׁעִים:

קָרָא בְּגִרּוֹן אֶל-תַּחֲשׁוֹד כְּשׁוֹפֵר הָרֶם קוֹלָךְ וְהִגֵּד לְעַמִּי
פִּשְׁעֵם וּלְבֵית יַעֲקֹב חַטָּאתָם: וְאוֹתִי יוֹם יוֹם יִדְרָשׁוּן
וְדַעַת דֶּרֶכִּי יַחֲפָצוּן כִּנּוֹי אֲשֶׁר-צִדְקָה עָשָׂה וּמִשְׁפָּט
אֱלֹהֵיו לֹא עֹזֵב יִשְׁאָלוּנִי מִשְׁפָּטֵי-צֶדֶק קִרְבַּת אֱלֹהִים
יַחֲפָצוּן: לָמָּה צִמְנוּ וְלֹא רָאִיתָ עֵינֵינוּ נִפְשָׁנוּ וְלֹא תִדְעַ
הֵן כַּיֹּם צִמְכֶם תִּמְצָאוּ-חֶפֶץ וְכָל-עַצְבֵיכֶם תִּנְגְּשׁוּ: הֵן
לָרִיב וּמִצָּה תִצְוֶמוּ וּלְהַכּוֹת בְּאֶגְרוֹף רָשָׁע לֹא-תִצְוֶמוּ
כַּיֹּם לְהַשְׁמִיעַ בְּמָרוֹם קוֹלְכֶם: הַכּוֹה יִהְיֶה צוֹם אֲבַחְרָהוּ
יוֹם עֲנוּת אָדָם נִפְשׁוֹ הִלָּכָה בְּאֶנְשׁוֹ רֹאשׁוֹ וְשִׁקָּ וְאֶפְרָ

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Isaiah lvii. 14—lviii. 14.

And one shall say, Cast ye up, cast ye up, prepare the way : take up the stumbling-block out of the way of my people. For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose name is Holy : I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. For I will not contend for ever, neither will I be always wroth : for the spirit should fail before me, and the souls which I have made. For the iniquity of his covetousness was I wroth, and smote him : I hid me, and was wroth : and he went on frowardly in the way of his heart. I have seen his ways, and will heal him : I will lead him also, and restore comforts unto him and to his mourners. I create the fruit of the lips ; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord : and I will heal him. But the wicked are like the troubled sea : for it cannot rest, and its waters cast up mire and dirt. There is no peace, saith my God, to the wicked.

Cry aloud, spare not, lift up thy voice like a trumpet, and declare unto my people their transgression, and to the house of Jacob their sins. Yet they seek me daily, and delight to know my ways, as a nation that did righteousness, and forsook not the ordinance of their God ; they ask of me the ordinances of justice ; they take delight to draw near unto God. Wherefore have we fasted, say they, and thou seest not ; wherefore have we afflicted our soul, and thou takest no knowledge ? Behold, in the day of your fast ye find pleasure, and exact all your labours. Behold, ye fast for strife and contention, and to smite with the fist of wickedness : ye shall not fast as ye do this day, to make your voice to be heard on high. Is it such a fast that I have chosen ? a day for a man to afflict his soul : is it to bow down his head as a bulrush, and to spread sackcloth

יָצִיעַ הַלֵּזָה תִּקְרָא-צֹם וַיּוֹם רָצוֹן לַיהוָה: הַלֹּא זֶה
 צֹם אֲבַחְרֶהוּ פֶּתַח חֲרָצִיּוֹת רָשָׁע הַתֵּר אֲנִידוֹת מוֹטָה
 וְשִׁלַּח רְצוּצִים חֲפָשִׁים וְכָל-מוֹטָה תִּנְתְּקוּ: הַלֹּא פָרִם
 לָרַעַב לַחֲמֹד וְעֵנִיִּים מְרוּדִים תָּבִיא בֵּית כִּי-תִרְאֶה עָרֶם
 וּכְסִיתוּ וּמִבְשָׁרָךְ לֹא תִתְעַלֵּם: אִזּוּ יִבְקַע כְּשֹׁחַר אוֹרָךְ
 וְאַרְכָּתָךְ מִהֲרָה תִצְמַח וְהִלֵּךְ לִפְנֵיךְ צִדְקָךְ כְּבוֹד יְהוָה
 יֵאֱסָפֶךָ: אִזּוּ תִקְרָא וַיהוָה יַעֲנֶה תְשׁוּעָה וַיֹּאמֶר הִנְנִי אִם-
 תִּסֵּיר מִתּוֹכְךָ מוֹטָה שִׁלַּח אֲצַבֵּעַ וּדְבַר-אֹזֶן: וְתִפְקַ
 לָרַעַב נֶפֶשְׁךָ וְנֶפֶשׁ נַעֲנָה תִשְׁבִּיעַ וּזְרַח בְּחֹשֶׁךְ אוֹרָךְ
 וְאַפְלָתָךְ בְּצַהָרִים: וְנִחַחַ יְהוָה תָּמִיד וְהִשְׁבִּיעַ בְּצַחֲצָחוֹת
 נֶפֶשְׁךָ וְעֲצַמְתֶּיךָ יִחְלִיעַ וְהִיִּיתָ כְּגֵן רוֹחַ וּכְמוֹצָא מִים אֲשֶׁר
 לֹא-יִבְבּוּ מִיָּמָיו: וּבְנוּ מִמֶּךָ חֲרָבוֹת עוֹלָם מוֹסְרֵי דוֹר-
 וָדוֹר תִּקְוֹמֶם וְקִרְא לָךְ גִּתֵּר פָּרֶץ מְשׁוֹבֵב נְתִיבוֹת לְשִׁבְתָּ:
 אִם-תִּשִּׁיב מִשְׁבֶּת רִגְלֶךָ עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ בַּיּוֹם קֹדֶשׁ וְקִרְאָתָה
 לְשִׁבְתָּ עֲנֵג לְקֹדֶשׁ יְהוָה מִכְבֹּד וּכְבוֹדָתוֹ מַעֲשׂוֹת דִּרְכֶּיךָ
 מִמִּצְאוֹ חֲפָצֶךָ וּדְבַר דְּבָר: אִזּוּ תִתְעַנֶּנְגַּע לַיהוָה וְהִרְבַּבְתִּיךָ
 עַל-בְּמוֹתַי אֶרֶץ וְהִאֲכַלְתִּיךָ נִחְלַת יַעֲקֹב אֲבִיךָ כִּי פִי
 יְהוָה דִּבֶּר:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים
 צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַּבֵּר
 וּמַקְיֵם שְׁכָל דְּבָרָיו אֱמֶת וְצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא
 יָשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וּרְחָמָן אַתָּה. בְּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

רַחֵם עַל צִיּוֹן כִּי הִיא בֵּית תְּהִינוּ וְלַעֲלוּבַת נֶפֶשׁ תּוֹשִׁיעַ

*יתיר ו'

and ashes under him? wilt thou call this a fast, and an acceptable day to the Lord? Is not this the fast that I have chosen? to loose the bands of wickedness, to undo the heavy burdens, and to let the oppressed go free, and that ye break every yoke? Is it not to deal thy bread to the hungry, and that thou bring the poor that are cast out to thy house? when thou seest the naked, that thou cover him; and that thou hide not thyself from thine own flesh. Then shall thy light break forth as the morning, and thy healing shall spring forth speedily: and thy righteousness shall go before thee; the glory of the Lord shall be thy rearward. Then shalt thou call, and the Lord shall answer; thou shalt cry, and he shall say, Here I am, if thou take away from the midst of thee the yoke, the putting forth of the finger, and speaking wickedly. And if thou draw out thy soul to the hungry, and satisfy the afflicted soul: then shall thy light rise in darkness, and thine obscurity be as the noonday. And the Lord shall guide thee continually, and satisfy thy soul in drought, and make strong thy bones: and thou shalt be like a watered garden, and like a spring of water, whose waters fail not. And they that shall be of thee shall build the old waste places: thou shalt raise up the foundations of many generations; and thou shalt be called, The repairer of the breach, The restorer of paths to dwell in. If thou turn away thy foot from the sabbath, from doing thy pleasure on my holy day, and call the sabbath a delight, the holy of the Lord, honourable; and shalt honour him, not doing thine own ways, nor finding thine own pleasure, nor speaking thine own words. Then shalt thou delight thyself in the Lord; and I will cause thee to ride upon the high places of the earth, and feed thee with the heritage of Jacob thy father: for the mouth of the Lord hath spoken it.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily. in our days.

בַּמִּהְרָה בְּיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְשַׁמֵּחַ צִיּוֹן בְּבִנְיָהּ:
שְׂמַחְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַלְיָהּ הַנְּבִיא עֲבָדְךָ וּבְמַלְכוּת
בֵּית דָּוִד מְשִׁיחְךָ בַּמִּהְרָה יָבֹא וַיְגַל לִבָּנוּ. עַל כִּסְאוֹ לֹא
יָשֵׁב זָר וְלֹא יִנָּחֲלוּ עוֹד אַחֲרֵים אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם
קֹדֶשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שֶׁלֹּא יִכָּבֵה נֵרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מִגֵּן דָּוִד:

On Sabbath add the bracketed words:

עַל הַתּוֹרָה וְעַל הָעֲבוּדָה וְעַל הַנְּבִיאִים וְעַל יוֹם [הַשַּׁבָּת
הַזֶּה וְעַל יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה שֶׁנִּתְּתָה לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ [לְקֹדֶשְׁךָ
וְלַמְנוּחָה] לְמַחֲלָה וְלִסְלִיחָה וּלְכַפָּרָה. לְכָבוֹד
וּלְתַפְאֶרֶת: עַל הַכֹּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֲנַחְנוּ מוֹדִים לָךְ וּמְבָרְכִים
אוֹתְךָ. יִתְבָּרֶךְ שְׁמֶךָ בְּפִי כָל חַי תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד.
וּדְבָרְךָ אֱמֶת וְקִנְיָם לָעֶד. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מְקַדֵּשׁ
[הַשַּׁבָּת וְיִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכִּפּוּרִים]:

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

יְקוֹם פֶּרֶקֶן מִן שְׁמִיָּא חֲנָא וְחֲסֵדָא וְרַחֲמֵי וְחַיֵּי אֲרִיכִי
וּמְזוּנֵי רוּחֵי וְסִיעָתָא דִּי שְׁמִיָּא וּבְרִיּוֹת גּוֹפָא וְנִהוּרָא מַעֲלִיא.
וְרַעָא חֲיָא וְקִנְיָא וְרַעָא דִּי לָא יִפְסֵק וְדִי לָא יִבְטֹל
מִפְתָּגְמֵי אוּרִיתָא. לְכָל קַהֲלָא קַדִּישָׁא הָדִין. רַבְרַבִּיא
עִם זַעֲרִיא טַפְלָא וְנִשְׂיָא. מַלְכָּא דִּי עֲלָמָא יִבְרַךְ יִתְכוּן
יִפִּישׁ חַיִּיכוּן וְיִשְׁנֵא יוֹמִיכוּן וְיִתֵּן אַרְכָּה לְשָׁנִיכוּן. וְתִתְּפָרְקוּן
וְתִשְׁתִּיבּוּן מִן כָּל עֲקָא וּמִן כָּל מַרְעִין בִּישְׁיִין. מָרְן דִּי
בְּשְׁמִיָּא יֵהֵא בְּסַעֲדִכוּן כָּל זְמַן וְעַדְן. וְנֵאמַר אֲמֵן:

Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

On Sabbath add the bracketed words :

For the Law, and for the Service, and for the prophets, [for this Sabbath day] and for this Day of Atonement, which thou, O Lord our God, hast given us [for holiness and for rest,] for forgiveness, pardon and atonement, for honour and for glory; for all these, O Lord our God, we thank and bless thee. Blessed be thy Name by the mouth of every living being continually and for evermore. Thy word is truth and endureth for ever. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel and makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

The following two paragraphs are omitted on a week-day.

May deliverance come forth from heaven with grace, mercy and compassion, long life, plentiful sustenance, heavenly aid, health of body, true enlightenment, and a living and robust offspring, an offspring that will not forsake nor neglect any of the words of the Law, unto all this holy congregation, great and small, children and women. May the King of the Universe bless you, prolong your lives, increase your days and add to your years; and may you be delivered and saved from every affliction and mishap. May the Lord of heaven be your help in all times and seasons; and let us say, Amen.

מי שברך אבותינו אברהם יצחק ויעקב הוא יברך
את כל הקהל הקדוש הזה עם כל קהלות הקדוש.
הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם. ומי
שמיחדים בתי כנסיות לתפלה. ומי שבאים בתוכם
להתפלל. ומי שנותנים גר למאור ויין לקדוש ולהבדלה
ופת לאורחים וצדקה לעניים. וכל מי שעוסקים בצרכי
צבור באמונה. הקדוש ברוך הוא ישלם שכרם ויסיר
מהם כל מחלה וירפא לכל גופם ויסלח לכל עונם.
וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם עם כל ישראל
אחיהם ונאמר אמן:

הנותן תשועה למלכים וממשלה לנסיכים. מלכותו
מלכות כל עולמים. הפוצה את דוד עבדו מהרוב
רעה. הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה. הוא יברך
וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל וינשא למעלה את
אדונינו המלך

Our Sovereign Lord, King GEORGE, our gracious
Queen MARY, ALEXANDRA the Queen Mother,
EDWARD Prince of WALES, and all the
ROYAL FAMILY

ירום הודם: מלך מלכי המלכים ברחמי יתיהו וישמרהו
ומכל צרה ויגון וגזק יצילהו. ויפיל שונאיו לפניו
ובכל אשר יפנה יצליח: מלך מלכי המלכים ברחמי
יתן בלבם ובלב כל יועציו רוח חכמה ובינה להחזיק
שלום המלכות ושלות עמו ולעשות חסד ואמת עם
כל ישראל: בימיו ובימינו תושע יהודה וישראל ישכון
לבטח. ובא לציון גואל. וכן יהי רצון. ונאמר אמן:

May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all this holy congregation, together with all other holy congregations; them, their wives, their sons, and their daughters, and all that belong to them; those who unite to form synagogues for prayer, and those who enter therein to pray; those who give lamps for a light and wine for Kiddush and Habbalah, bread to wayfarers and charity to the poor, and all those who occupy themselves in faithfulness with the wants of the congregation. May the Holy One, blessed be he, give them their reward; may he remove from them all sickness; may he heal their body, forgive all their iniquity, and send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and upon all Israel their brethren; and let us say, Amen.

He who giveth salvation unto kings and dominion unto princes, whose kingdom is an everlasting kingdom, who delivered his servant David from the hurtful sword, who maketh a way in the sea and a path in the mighty waters may he bless, guard, protect and help, exalt, magnify and highly aggrandize our Sovereign Lord, King GEORGE, our gracious Queen MARY, ALEXANDRA the Queen Mother, EDWARD Prince of WALES, and all the ROYAL FAMILY.

May the supreme King of kings in his mercy preserve the king in life, guard him and deliver him from all trouble, sorrow and hurt. May he make his enemies fall before him; and in whatsoever he undertaketh may he prosper. May the supreme King of kings in his mercy put a spirit of wisdom and understanding into his heart and into the hearts of all his counsellors, that they may uphold the peace of the realm, advance the welfare of the nation, and deal kindly and truly with all Israel. In his days and in ours may Judah be saved and Israel dwell securely; and may the redeemer come unto Zion. O that this may be his will; and let us say, Amen.

הזכרת נשמות

יְיָ מַה אָדָם וַתַּדְעֵהוּ בֶן אָנוּשׁ וַתַּחֲשֹׁבֵהוּ:

אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה יָמָיו כָּצֵל עוֹבֵר:

בִּבְקָר יִצִּיץ וַחֲלָף לָעָרֵב יְמוּלֵל וַיִּבֶשׁ:

לְמִנּוֹת יָמָינוּ בֶן הוֹדֵעַ וְנָבִיא לִבָּב חֲכָמָה:

שָׁמַר תָּם וְרָאָה יֵשֶׁר כִּי אַחֲרִית לְאִישׁ שָׁלוֹם:

אֵךְ אֱלֹהִים יִפְדֶּה נַפְשִׁי מִיַּד שָׂאוֹל כִּי יִקְחֵנִי סֵלָה:

כָּלָה שְׁאִרֵי וּלְבָבִי צוּר לְבָבִי וַחֲלָקֵי אֱלֹהִים לְעוֹלָם:

וַיֵּשֶׁב הָעֶפְרַיִם עַל הָאָרֶץ כְּשֶׁהָיָה וַהֲרוּחַ תָּשׁוּב אֶל־

הָאֱלֹהִים אֲשֶׁר נָתַנָּה:

אֲנִי בְּצַדִּיק אֲחִיזָה פָּנֶיךָ אֲשַׁבְּעָה בְּהִקְיֶיךָ תִּמְוֶנְתֶּךָ:

אֵב הָרַחֲמִים אֲשֶׁר בְּיָדְךָ נַפְשׁוֹת הַחַיִּים וְהַמֵּתִים.

תִּנְחֹמֵיךָ יִשְׁעִשְׁעוּ נַפְשֵׁנוּ בְּזִכְרֵנוּ בַּיּוֹם הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה אֵת

קְרוֹבֵינוּ הָאֲהוּבִים וְהַנִּכְבָּדִים אֲשֶׁר הָלָכּוּ לְמִנוּחָתָם.

אֵת הוֹרֵינוּ הַיִּקְרִים עֲטֹרַת רֹאשֵׁנוּ וַתִּפְאֲרֵתָנוּ אֲשֶׁר כָּל

מִנְמָתָם לְהַדְרִיקֵנוּ בְּדֶרֶךְ הַטּוֹב וְהַיֵּשֶׁר לְלַמְּדֵנוּ חֻקֶּיךָ

וּמִצְוֹתֶיךָ וּלְהוֹרֵנוּ עֲשׂוֹת צְדָקָה וְאַהֲבַת חֶסֶד: אָנָּה יְיָ

אֲמַצְנוּ לְשִׁמּוֹר אֵת פְּקוּדֹתָם כָּל עוֹד נִשְׁמָתָנוּ בִּקְרִבָּנוּ.

וְנַפְשָׁם תְּנוּחַ בָּאָרֶץ הַחַיִּים לַחַיּוֹת בְּנֻעָמָךְ וּלְהַתְעַנֵּג

בְּטוֹבָךְ:

וְעֵתָה הָאֵל הַטּוֹב וְהַמְּטִיב מַה נֹּאמַר וּמַה נִּדְבָּר.

צָרְכֵינוּ מְרַבִּים וּדְעָתָנוּ קְצָרָה: בִּשְׁת פָּנִים כִּפְתָּנוּ מִיַּד

עֲלֹת עַל לִבֵּנוּ זִכָּר כָּל הַטּוֹבָה שֶׁנִּמְלְתָה עָלֵינוּ: אָנָּה

MEMORIAL OF THE DEPARTED.

Lord, what is man, that thou regardest him? or the son of man, that thou takest account of him?

Man is like to vanity: his days are as a shadow that passeth away.

In the morning he bloometh and sprouteth afresh; in the evening he is cut down and withereth.

So teach us to number our days that we may get us a heart of wisdom.

Mark the innocent man, and behold the upright: for the latter end of that man is peace.

But God will redeem my soul from the grasp of the grave: for he will receive me. Selah.

My flesh and my heart faileth: but God is the strength of my heart and my portion for ever.

And the dust returneth to the earth as it was, but the spirit returneth unto God who gave it.

I shall behold thy face in righteousness; I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness.

Father of mercy! In thy hand are the souls of the living and the dead. May thy comforts soothe our hearts as we remember on this sacred day our revered and beloved kinsfolk who have gone to their eternal rest, and as we think of our dear parents, the crown of our heads and our glory, whose desire it was to train us in the way of virtue and righteousness, to teach us thy statutes and precepts, and to instruct us to do justice and to love mercy. We beseech thee, O Lord! grant us strength to remain faithful to their teachings, while the breath given of thee is within us. And may their souls repose in the land of life, beholding thy majesty and delighting in thy reward.

And now, O good and beneficent God! what shall we say, what shall we speak unto thee? Our needs are so manifold: we cannot declare them. We are filled with shame as we think of all the goodness thou hast dealt unto us. O turn thou in mercy and loving-kindness unto the

פָּנֵה הַיּוֹם בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים אֶל הַפֶּלֶת עֲבָדֶיךָ הַשּׁוֹפְכִים
 אֶת נַפְשָׁם לְפָנֶיךָ: אָנָּה חֲסִדְךָ מֵאֲתָנוּ אֵל יְמוּשׁ:
 הַטְרִיפֵנוּ לֶחֶם חֶקְנוּ וְאֵל תַּצְרִיכֵנוּ לִידֵי מִתְנַת בָּשָׂר
 וָדָם: הֶסֶר מֵעֲלֵינוּ כָּל דָּאָגָה וְתוֹנָה כָּל צָרָה וּפָחַד כָּל
 חֲרָפָה וְבוּז: בִּירְאָתְךָ הַטְהוֹרָה תַּחֲזֹקֵנוּ וּבִתְוֹרָתְךָ
 הַתְּמִימָה תִּאֲמָצֵנוּ: וְכֵן לְגִדֹּל אֶת בְּנֵינוּ וּבְנוֹתֵינוּ לְשִׁמּוֹר
 מִצְוֹתֶיךָ וּלְעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כָּל יְמֵי חַיֵּיהֶם: אֵל נָא אֵל
 תַּעֲלֵנוּ בַּחֲצֵי יָמֵינוּ וּנְמַלֵּא בְּשָׁלוֹם אֶת מִסְפַּר יָמֵינוּ:
 יִדְעֵנוּ אֵךְ יִדְעֵנוּ כִּי חָדָל כַּחֲנוּ וּשְׂפָחוֹת נָתַתָּ יָמֵינוּ:
 עֲזָרֵנוּ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לְהַתְנַהֵג בְּאֵמֶת וּבְתִמְכִּים יְמֵי שְׁנֵי חַיֵּי
 מְנוּחָנוּ: וּכְאֲשֶׁר יִגִּיעַ קֶצְנוּ לְהַפְרֹד מִן הָעוֹלָם הִיָּה אַתָּה
 עִמָּנוּ וְנִשְׁמוֹתֵנוּ תִּהְיֶינָה צְרוּרוֹת בְּצִרּוֹר הַחַיִּים עִם
 נִשְׁמוֹת אֲבוֹתֵינוּ וְנִשְׁמוֹת הַצַּדִּיקִים הָעוֹמְדִים לְפָנֶיךָ.
 אָמֵן וְאָמֵן:

Prayer in memory of a departed father:

יְיָ אֱלֹהִים נִשְׁמַת אָבִי מוֹרִי שְׁהֲלֹךְ לְעוֹלָמוֹ. אָנָּה
 תְּהִי נַפְשׁוֹ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶי מְנוּחָתוֹ כְּבוֹד.
 שְׁבַע שְׂמָחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח. אָמֵן:

Prayer in memory of a departed mother:

יְיָ אֱלֹהִים נִשְׁמַת אִמִּי מוֹרְתִי שְׁהֲלֹכָה לְעוֹלָמָהּ.
 אָנָּה תְּהִי נַפְשָׁהּ צְרוּרָה בְּצִרּוֹר הַחַיִּים וְתִהְיֶי מְנוּחָתָהּ
 כְּבוֹד. שְׁבַע שְׂמָחוֹת אֶת פָּנֶיךָ נְעִימוֹת בִּימִינְךָ נֶצַח. אָמֵן:

Reader. מִי שֶׁבְּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבָרְהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא

יְבָרֶךְ אֶת כָּל הַקָּהָל הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה אֲשֶׁר נִדְּרוּ צִדְקָה

supplications of thy servants who now pour out their souls before thee. May thy loving-kindness not depart from us. Give us our daily sustenance, and let us not be in need of the gifts of flesh and blood. Remove from us care and sorrow, distress and fear, shame and contempt. Strengthen us in our reverence for thee, and fortify us to keep thy perfect law. Vouchsafe unto us the joy of training our sons and daughters to keep thy commandments and to perform thy will all the days of their life. O God, take us not hence in the midst of our days. Let us complete in peace the number of our years. Verily we know that our life is frail, that our days are as an hand-breadth. Therefore help us, O God of our salvation, to live before thee in truth and uprightness during the years of our pilgrimage. And when it will please thee to take us from earth, be thou with us; and may our souls be bound up in the bond of life with the souls of our parents and of the righteous who stand before thee in heaven. Amen. Amen.

Prayer in memory of a departed father :

May God remember the soul of my honoured father, who has gone to his eternal home. O let his soul be bound up in the bond of life, and may he rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Prayer in memory of a departed mother :

May God remember the soul of my honoured mother, who has gone to her eternal home. O let her soul be bound up in the bond of life, and may she rest in honour, with fulness of joy in thy presence, with pleasures at thy right hand for evermore. Amen.

Reader. May he who blessed our fathers, Abraham, Isaac and Jacob, bless all the members of this holy congregation who have vowed charity in memory of the souls of their

לְזַכְרוֹן נַשְׁמוֹת קְרוֹבֵיהֶם אֲשֶׁר הָלְכוּ לְעוֹלָמָם. הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא יִשְׁמַר אֶת הַנֶּקֶדָה הַקָּדוֹשׁ הַזֶּה וְיַצִּיל מִכָּל
צָרָה וְצוּקָה וּמִכָּל נֶגַע וּמַחֲלָה וְיִשְׁלַח בְּרָכָה וְהַצְלָחָה
בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֵיהֶם וְיִכְתֹּב וְיַחַתֵּם אוֹתָם בְּסֵפֶר חַיִּים
טוֹבִים עִם כָּל יִשְׂרָאֵל אַחֵינוּ. וְנֹאמַר אָמֵן:

אֵל מֵלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמְרוֹמִים הַמָּצֵא מְנוּחָה
נְכוֹנָה תַּחַת כַּנְפֵי הַשְּׂכִינָה בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וּמְהוֹרִים
בְּזֹהַר הַרְקִיעַ מְהוֹרִים אֶת נַשְׁמַת

Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis.

שֶׁהָלְכוּ לְעוֹלָמָם: אָנָּה בָּעַל הַרְחָמִים תַּסְתִּירֵם בְּסֵתֶר
כַּנְפֵיךָ לְעוֹלָמִים. וְתַצְרֹר בְּצִרּוֹר חַיִּים אֶת נַשְׁמַתָּם
וְיִנְחוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם בְּשָׁלוֹם. וְנֹאמַר אָמֵן:

תהלים ט"ז

מִכְתָּם לְדָוִד שִׁמְרָנִי אֵל כִּי־חָסִיתִי בְךָ: אִמְרַת לַיהוָה
אֲדַנִּי אַתָּה טוֹבֹתִי בַל־עֲלִיד: לְקְדוּשִׁים אֲשֶׁר־בָּאָרֶץ הַמָּה
וְאֲדִירִי בַל־חֲפִצִּיכֶם: יִרְבּוּ עֲצֻבוֹתָם אַחֵר מִהָרֹו בַל־
אֶסֶד נִסְכִּיתָם מִדָּם וּבַל־אֲשָׂא אֶת־שְׁמוֹתָם עַל־שִׁפְתֵי:
יְהוָה מִנֵּת חֶלְקִי וְכוֹסִי אַתָּה תֹּמִיד גּוֹדֵלִי: חֲבָלִים נָפְלוּ־
לִי בִנְעָמִים אֶף־נִחַלַת שִׁפְרָה עָלַי: אֲבָרֶךְ אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר
יַעֲצֵנִי אֶף־לֵילֹוֹת יִסְרוּנִי כִלְיוֹתַי: שׁוֹיֵתִי יְהוָה לְגִגְדִי תִמְיֵד
כִּי מִיָּמִינִי בַל־אֲמוּט: לָבֵן | שִׁמַּח לְבִי וַיִּגַּל כְּבוֹדִי אֶף־
בְּשָׁרִי יִשְׁכֵּן לְבִטָּח: כִּי | לֹא־תַעֲנֹב נַפְשִׁי לְשָׂאוֹל לֹא־
תִתֵּן חֲסִידֶיךָ לְרֹאוֹת שָׁחַת: תוֹדִיעֵנִי אֶרֶח חַיִּים שִׁבַּע
שְׁמָחוֹת אֶת־פְּנֶיךָ נַעֲמֹוֹת בְּיָמֶינֶךָ נָצַח:

* חסידך קרי

kinsfolk who have gone to their eternal home. May the Holy One, blessed be he, preserve this holy congregation and deliver them from all sorrow and distress and from all sickness and disease, and may he send blessing and prosperity upon all the work of their hands, and inscribe and seal them in the book of good life, with all Israel our brethren ; and let us say, Amen.

O God, who art full of compassion, who dwellest on high, grant perfect rest beneath the shelter of thy divine Presence, in the exalted places among the holy and pure, who shine as the brightness of the firmament, to

[Here are mentioned the names of the departed Chief Rabbis],

who have gone to their eternal home. We beseech thee, Lord of compassion, shelter them evermore under the cover of thy wings, and let their souls be bound up in the bond of life, and may they rest in peace upon their couches ; and let us say, Amen.

Psalm xvi. Michtam of David.

Preserve me, O God, for in thee do I put my trust. I say unto the Lord, Thou art my Lord : I have no good beyond thee. As for the saints that are in the earth, they are the excellent ones in whom is all my delight. Their sorrows will be multiplied that offer gifts unto another god : their drink-offerings of blood will I not pour out, nor take their names upon my lips. The Lord is the portion of mine inheritance and of my cup : thou maintainest my lot. The lines are fallen unto me in pleasant places ; yea, I have a delightsome heritage. I will bless the Lord, who hath given me counsel : yea, my reins admonish me in the night seasons. I have set the Lord always before me : because he is at my right hand, I shall not be moved. Therefore my heart is glad and my glory rejoiceth : my flesh also shall dwell in safety. For thou wilt not abandon my soul to the grave : neither wilt thou suffer thy loving one to see the pit. Thou wilt make known to me the path of life : in thy presence is fulness of joy ; at thy right hand are pleasures for evermore.

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה:

אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי אלהיו:

תהלה לדוד

קמ"ה

ארוממך אלותי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:

בכל-יום אברכך ואהללה שמך לעולם ועד:

גדול יהוה ומהלל מאד ולגדלתו אין חקר:

דור לדור ישבח מעשיך וגבורתך יגידו:

הדר כבוד הודך ודברי נפלאתך אשיחה:

וענוז נוראתך יאמרו וגדלותך אספרנה: * וגדלתך ק

זכר רב-טובתך יביעו וצדקתך ירננו:

חנן ורחמים יהוה ארך אפים וגדול-חסד: * יתיר ו

טוב-יהוה לכל ורחמיו על-כל מעשיו:

יודוך יהוה כל-מעשיך וחסידך יברכוכה:

כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו:

להודיע לבני האדם גבורתך וכבוד הדר מלכותך:

מלכותך מלכות כל-עלמים וממשלתך בכל-דור ודור:

סומך יהוה לכל-הנפלים וזקק לכל-הכפופים:

עיני כל אליך ישגרו ואתה נותן-להם את-אכלם בעתו:

פותח את-ידך ומשביע לכל-חיי רצון:

צדיק יהוה בכל-דרכיו וחסיד בכל-מעשיו:

קרוב יהוה לכל-קראיו לכל אשר יקראהו באמת:

רצון-ראיו יעשה ואת-שועתם ישמע ויושיעם:

שומר יהוה את-כל-אהביו ואת כל-הרשעים ישמיד:

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee ; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him ; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him ; but all the wicked will he destroy.

תִּהְיֶה יְהוָה יִדְבָּר־כִּי וַיְבָרֶךְ כָּל־בֶּשֶׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד:

וַאֲנַחְנוּ נִבְרָךְ יְהוָה מֵעַתָּה וָעֶד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

The Ark is opened.

Reader. יִהְיֶה לָנוּ אֵת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׁנֵב שְׁמוֹ לְבָדוֹ.

Cong. הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וּשְׁמַיִם: וְיִרְם קֶרֶן לְעַמּוֹ תִּהְיֶה
לְכָל חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ:

On Sabbath the following Psalm is sung:

כ"ט מִזְמוֹר לְדָוִד הָבִי לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הָבִי לַיהוָה
כְּבוֹד וָעֹז: הָבִי לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוִי לַיהוָה
בְּהִדְרַת־קִדְשׁ: קוֹל יְהוָה עַל־הַמַּיִם אֶל־הַכְּבוֹד הַרְעִים
יְהוָה עַל־מַיִם רַבִּים: קוֹל־יְהוָה בַּבַּח קוֹל יְהוָה בַּהֲדָר:
קוֹל יְהוָה שֹׁבֵר אֲרָזִים וַיִּשְׁבֹּר יְהוָה אֶת־אֲרָזֵי הַלְבָּנוֹן:
וַיִּרְקִידֵם כַּמּוֹעֵגִל לְבָנוֹן וּשְׁרִיזֹן כַּמּוֹ בֶּן־רֵאמִים: קוֹל־
יְהוָה חָצֵב לְהַבּוֹת אֵשׁ: קוֹל יְהוָה יַחֲלִיל מִדְּבַר יַחֲלִיל
יְהוָה מִדְּבַר קִדְשׁ: קוֹל יְהוָה | יַחֲלִיל אֵילֹת וַיַּחֲשֹׁף
יַעֲרֹת וּבִהְיָכְלוֹ כָּלוּ אֲמָר כְּבוֹד: יְהוָה לַמִּבּוֹל יִשָּׁב
וַיִּשָּׁב יְהוָה מֶלֶךְ לְעוֹלָם: יְהוָה עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְהוָה | יִבְרָךְ
אֶת־עַמּוֹ בִּשְׁלֹום:

On a week-day the following Psalm is sung:

כ"ד לְדָוִד מִזְמוֹר לַיהוָה הָאֶרֶץ וּמְלֹאָהּ תִּבְלֵ וַיִּשְׁבִּי
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־יַמִּים יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִכּוֹנְנֶהּ: מִי־
יַעֲלֶה בַתֵּר יְהוָה וּמִי־יָקוּם בַּמָּקוֹם קָדְשׁוֹ: נָקִי כַפַּיִם

My mouth shall speak the praise of the Lord ; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord ; for his Name alone is exalted ;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

On Sabbath the following Psalm is sung :

Psalm xxix. A Psalm of David.

Give unto the Lord, O ye mighty, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his Name ; worship the Lord in the beauty of holiness. The voice of the Lord is upon the waters : the God of glory thundereth : the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful ; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh the cedars ; yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon. He maketh them also to skip like a calf ; Lebanon and Sirion like a young wild ox. The voice of the Lord divideth the flames of fire. The voice of the Lord shaketh the wilderness ; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord maketh the hinds to calve, and discovereth the forests : and in his temple every thing saith, Glory. The Lord sitteth upon the flood ; yea, the Lord sitteth King for ever. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

On a week-day the following Psalm is sung :

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof ; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord ? or who shall stand in his holy place ? He that hath clean hands, and a pure

וּבָרַךְ לֵבָב אֲשֶׁר לֹא-נִשְׁאַ לְשׁוֹא נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:
 יִשְׂא בִרְכָה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דְּוֹר
 דְּרִשׁוֹ מִבְּקָשֵׁי פָנֶיךָ יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים אֲרָאִישְׁכֶם
 וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ
 הַכְּבוֹד יְהוָה עֲנֵנוּ וְנִגְבֹּר יְהוָה נִגְבֹּר מִלְחָמָה: שְׂאוּ
 שְׁעָרִים אֲרָאִישְׁכֶם וְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹאוּ מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
 מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ
 הַכְּבוֹד סֵלָה: * נפשי קרי * דרשיו קרי

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said:

וּבִנְחָה יֹאמֶר שׁוּבָה יְיָ רַבּוֹת אֱלֹפֵי יִשְׂרָאֵל: קוֹמָה
 יְיָ לְמִנוּחַתְךָ אִתָּה וְאַרְוֵן עֵינֶיךָ: כְּתִיב יִלְבָּשׁוּ צִדִּיק
 וְחִסְדֶּיךָ יִרְנְנוּ: בְּעִבּוֹר דְּוֹר עֲבָדְךָ אֵל תָּשֵׁב פָּנֵי
 מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
 עֵץ חַיִּים הוּא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתִמְכֶּיָהּ מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ
 דִּרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְנָשׁוּבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדֶם:

The Ark is closed.

*Some of the following Psalms may be recited here, as also between the
 other Services of the Day, viz: Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 86,
 101, 103 and 130.*

heart ; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek Him, that seek Thy face ; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates ; and be ye lift up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates ; even lift them up, ye everlasting doors ; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory ? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

As the Scrolls are placed in the Ark, the following is said :

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Some of the following Psalms may be recited here, as also between the other Services of the Day, viz. Psalms 17, 25, 32, 38, 51, 101, 103, and 130.

תפלת מוסף ליום כפור

Reader. יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא
ברעותה. וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובחיי דכל
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:
Cong. and Reader. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי
עלמא:

Reader. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרם ויתנשא
ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא.
לעלא ולעלא מן כל ברבא ושירתא תשבחתא
ונחמתא דאמורן בעלמא ואמרו. אמן:

The Amidah until קרמניות on page 134 is said standing and in silence.

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו. אלהי אברהם
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור והנורא
אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזוכר חסדי
אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים.

ADDITIONAL SERVICE

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 134, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours, and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest

למענך אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך
אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע.
מכלל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים. סומך
נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו
לישני עפר. מי כמוד בעל גבורות ומי דומה לך. מלך
ממית ומחיה ומצמיח ישועה: מי כמוד אב הרחמים
זוכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים.
ברוך אתה יי מחיה המתים:

אתה קדוש ושםך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה:

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך
על כל מה שבראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו
לפניך כל הכרואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות
רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון
לפניך עז בידך וגבורה בימינך ושםך נורא על כל
מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקנה
לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך
וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת נר לבן
ישי משיחך במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו וישרים יעלו וחסידים
ברנה יגילו. ועולתה תקפץ פיה וכל הרשעה בלה

in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly con-

בַּעֲשֵׁן תִּכְלֶהּ. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:
וְתַמְלוֹךְ אֹתָהּ יְיָ לְבִדּוֹךְ עַל כָּל מַעֲשִׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ כִּכְתוּב בְּדִבְרֵי
קִדְשְׁךָ. יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ כִּכְתוּב:
וַיִּגְדֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִירְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Sabbath add the bracketed words.

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁהּ וְלִמְנוּחָהּ וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְכֹר לִיצִיאת מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חַטָּאֵינוּ נָלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתָנוּ
וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתְּךָ
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שְׁמֶךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיּוֹד
שֶׁנִּשְׁתַּלַּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַל תִּבְזֶה אֲבוֹתֵינוּ מִלֶּךְ
רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. וְתִבְגְּדוּ מִהָרָה וְתִגְדֹּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלִּבְנוּ

sumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary ; O speedily re-

גִּלְיָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנָּשֵׂא עָלֵינוּ
 לְעֵינֵי כָל חַי. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנַפְּוֹצוֹתֵינוּ
 בָּנִים מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ: וְהַבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרָנְהָ.
 וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשָׁם נַעֲשֶׂה
 לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים בְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים
 בְּהִלָּכָתָם: וְאֵת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֵת מוֹסֵף יוֹם]
 הַכֹּפָרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה בְּמִצּוֹת
 רְצוֹנְךָ כִּמּוֹ שִׁפְתֵּיךָ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
 מִפִּי כְּבוֹדְךָ כְּאִמּוֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִים וּשְׁנֵי
 עֶשְׂרִינִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עַלֹת שַׁבָּת
 בְּשַׁבְּתוֹ עַל עַלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּהּ:

וּבַעֲשׂוֹר לַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי הַזֶּה מִקְרָא קָדֵשׁ יִהְיֶה לָכֶם
 וְעֲנִיתֶם אֶת נַפְשֵׁיכֶם כָּל מְלָאכָה לֹא תַעֲשׂוּ:
 וְהִקְרַבְתֶּם עֹלָה לַיהוָה נִיחַח פֶּר בֶּן בָּקָר אֶחָד אֵיל
 אֶחָד כִּבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שְׁבַעַה תְּמִימִים יִהְיוּ לָכֶם:
 וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּדְבָּר שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרִינִים לֶפָר שְׁנֵי
 עֶשְׂרִינִים לְאֵיל וְעֶשְׂרוֹן לִכְבֹּשׁ וַיִּזֶן בְּנִסְכּוֹ וּשְׁנֵי
 שְׁעִירִים לִכְפָּר וּשְׁנֵי תְּמִידִים בְּהִלָּכָתָם:

On Sabbath the following paragraph is added:

יִשְׁמְחוּ בְּמַלְכוּתְךָ שְׁמֵרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֲנָנִי עִם
 מִקְדָּשֵׁי שְׁבִיעִי. כָּלֵם יִשְׁבְּעוּ וַיִּתְּעַנְּנוּ מִטּוֹבְךָ. וְהַשְּׁבִיעִי

build it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy ; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance ; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said :

On Sabbath the following paragraph is added :

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof ; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation ; and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained ; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added :

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight ; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness ; for thou didst find pleasure in the seventh day

רָצִיתָ בּוֹ וְקִדְשָׁתוֹ • חֲמִדַּת יָמִים אֹתוֹ קָרָאתָ וְכָרַ
לַמַּעֲשֵׂה בְרָאשִׁית:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכּוֹפְרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ • כְּאִמּוֹר אָנֹכִי אָנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לַמַּעֲנִי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יי
תַּתְּהִירוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ]
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבֶךָ
וְשִׁמְחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ • [וְהִנְחִילֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שַׁבַּת קִדְּשֶׁךָ וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְּשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמְחַלָּן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • בָּרוּךְ אַתָּה יי • מִלֶּךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מִלֶּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְּשׁ
[הַשַּׁבָּת וְ] יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכּוֹפְרִים:

רָצָה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתֶךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה
יי הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and the God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִנֵּן יִשְׁעֵנוּ אֵתָהּ הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְסֶיךָ שְׂבָכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל עֵת עֶרֶב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמְרָחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ
 מֵעוֹלָם קִיֵּינוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֵם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלְכָּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד. וּבְתוֹב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ: וְכָל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשְׁוּעָתָנוּ
 וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֵה
 לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בָּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כָּלְנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
 פְּנִיָּךְ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּךְ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
 שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ. בְּסֻפֵּר חַיִּים בְּרָכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻנְסָה
 טוֹבָה נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְׁלוֹם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לְפָנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתְחַנְתָּנוּ. שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף לֹאֲמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חַטָּאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ חַטָּאנוּ:

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, 'morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

אֲשַׁמְנוּ • בְּגִדְנוּ • גּוּלְנוּ • דְּבַרְנוּ דְּפִי • הֶעֵינּוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
וִידְנוּ • חִמְסְנוּ • טָפְלְנוּ שִׁקְרָה • יַעֲצֵנוּ רַע • כּוֹבְנוּ • לָצֵנוּ •
מִרְדְּנוּ • גֵּאֲצֵנוּ • סָרְרְנוּ • עֵינּוּ • פִּשְׁעֵנוּ • צָרְרְנוּ • קִשְׁיֵנוּ עֲרָה •
רִשְׁעֵנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבֹנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתֵעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצּוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ •
וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אָמַת עֲשִׂיתָ וְאַנְהֵנוּ
הִרְשַׁעְנוּ :

מִה נֹאמַר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמִה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹבֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ •
אַתָּה יוֹדֵעַ רְוֵי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי • אַתָּה
חׁוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָטָן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב • אִין דְּבַר נַעֲלָם
מִמֶּךָ • וְאִין נִסְתָּר מִמֶּנֶּךָ עֵינֶיךָ :

וּבִכֵּן יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַלֵּהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פְּשָׁעֵינוּ :

עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִנָּם וּבְרָצוֹן •
וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּאַמּוּץ הַלֵּב •
עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַּעַת •
וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם •
עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיזוֹת •
וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר •
עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה •
וְעַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה •
עַל חַטָּא שֶׁחֲטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּהוֹנָאת רַע :

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּהֲרֹר הַלֵּב:

על חטא שחטאנו לפניך בַּוְעִידַת זְנוּת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּוְדוּי פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בַּזְלוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּזְדוּן וּבְשִׁנְנָה:

על חטא שחטאנו לפניך בַּחֹק יָד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּחֲלוּל הַשֵּׁם:

על חטא שחטאנו לפניך בַּטְמֵאֵת שְׁפָתַיִם:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּטְפָּשׁוֹת פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בַּיָּצֵר הָרַע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּיּוֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

ועל כָּל־אֱלֹוֶה סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כַּפֹּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניך בַּכְחַשׁ וּבַכֹּזֵב:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּכִּפַּת שִׁחַד:

על חטא שחטאנו לפניך בַּלְצוֹן:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּלְשׁוֹן הָרַע:

על חטא שחטאנו לפניך בַּמִּשָּׂא וּבַמִּתָּן:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּמֶּאֱכָל וּבַמִּשְׁתָּה:

על חטא שחטאנו לפניך בַּנֶּשֶׁךְ וּבַמִּרְבִּית:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּנְטִיט נָרוֹן:

על חטא שחטאנו לפניך בַּשִּׁיחַ שְׁפֹתֵינוּ:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּשִּׁקּוֹר עֵינַי:

על חטא שחטאנו לפניך בַּעֲיִנִּים רְמוֹת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בַּעֲזוֹת מַצַּח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּפְּרִיקָת עַל:
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּפְּלִילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּצְדִּית רָע:
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּצְרוּת עֵין:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּקְלוֹת רָאשׁ:
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּקְשִׁיּוֹת עֶרְף:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהִרְע:
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַכִּילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּשְּׁבוּעַת שְׁוֹא:
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּשְּׁנֵאת חֲנָם:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּתְּשׁוּמַת יָד:
וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בַּתְּמַחוֹן לֵבָב:

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חֲבִיבִים קָרְבֵּן עוֹלָה וַיּוֹרֵד:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חֲבִיבִים אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם מִכַּת מְרִדוֹת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בִּידֵי שָׁמַיִם:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאָנוּ חֲבִיבִים עֲלֵיהֶם כָּרַת וְעִרְרִי:

וְעַל כָּלֶם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by conten-
tiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of
the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

ועל חטאים שאנו חובים עליהם ארבע מיתות בית דין.
 סקילה. שרפה. הרג. וחנק: על מצות עשה ועל מצות
 לא תעשה. בין שיש בה קום עשה. ובין שאין בה קום
 עשה. את הגלויים לנו ואת שאינם גלויים לנו: את
 הגלויים לנו כבר אמרנום לפניה. והודינו לך עליהם.
 ואת שאינם גלויים לנו לפניה הם גלויים וידועים. כדבר
 שנאמר הנסתרת לוי אלהינו. והנגלת לנו ולבנינו עד
 עולם. לעשות את כל דברי התורה הזאת: כי אתה
 סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בבל דור ודור
 ומבלעדך אין לנו מלך מוחל וסולח אלא אתה:

אלהי עד שלא נוצרתי אני כדי. ועכשו שנוצרתי
 כאלו לא נוצרתי. עפר אני בחיי. קל וחמר במיתתי.
 הרי אני לפניה ככלי מלא בושע וכלמה: יהי רצון
 מלפניה יי אלהי ואלהי אבותי שלא אחטא עוד. ומה
 שחטאתי לפניה מרק ברחמיך הרבים. אבל לא על
 ידי יסורים וחלים רעים:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
 ולמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה: פתח
 לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
 עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם: עשה
 למען שמך עשה למען ימינך עשה למען קדשתך עשה
 למען תורתך: למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך
 וענני: יהי לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניה יי צורי
 וגואלי: עשה שלום במרומי הוא יעשה שלום עלינו

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבָנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ:

וְשֵׁם נֶעֱבָדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קַדְמֹנִיּוֹת:
וְעָרְבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם בְּיָמֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים
קַדְמֹנִיּוֹת:

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר
חַסְדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ
בְּאַהֲבָה:

מִסּוּד חַכְמִים וְנִבּוֹנִים. וּמִלֵּמֶד דַּעַת מְבִינִים. אֶפְתָּחָה
פִּי בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחַלּוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מֶלֶךְ מְלֵא
רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹת:

Cong. שׁוֹשֵׁן עִמָּךְ אֵימָה. שֶׁבֶת שְׁבָתוֹן לְקִימָה.
שָׁרֵשׁ וְעִנְיָן סִימָה. שְׁוִים יָחַד לְצִימָה: בָּעֵת מָטוּ
יְסוֹדוֹתֶיהָ. בְּטַחָה בְּחִין מוֹסְדוֹתֶיהָ. בָּם תִּקְעָה יְתִדוֹתֶיהָ.
בְּכַפֵּל לְהַשְׁעִין יְרוֹתֶיהָ: תִּמְכָּה בְּפֶעַל צוּרִים. תִּמָּת

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The nation likened to the lily of the valley keepeth the Sabbath of solemn rest ; root and branch, parents and children, with one accord observe the Fast. Ever since the foundations of her sanctuary were removed, hath she trusted in the favour found in thy sight by the Pillars of her stock ; to them she fasteneth the pins of her tent ; unto them that rest in Machpelah she joineth her tenons. She supporteth herself by the work of the Rocks, upon the piety of the

הָמָּה הַיּוֹצְרִים • תְּרוּפָה תֵּת לַעֲצוּרִים • תִּבֵּל לְהֶאֱפִיל
 לְצָרִים: שְׁתִּילִי גְבֻעוֹת אַרְבַּע • שְׁאֵג סִפְר הַמַּרְבֵּעַ •
 שְׁוַע פְּגִיעוֹת אַרְבַּע • שְׁעָה צִדְקָם לְתַבְעֵ: בִּיטָה בְּמַתְהַלֵּךְ
 תָּמִים • בְּמוֹסֵר לְחוּמוֹ חֲתוּמִים • בְּצִדְקוֹ תְּדִיחַ בְּתָמִים •
 בְּאֶפֶס אֲוִרִים וְתָמִים: תְּמֹר תְּשְׁלוּמֵי פָר • תִּבֶּן הֶגֶג
 הַמִּסְפָּר • תּוֹקְעֵי בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר • תִּלְעוּבָם בְּכַפּוֹר יִכְפֹּר:
 וְשִׁבְךָ חֶמֶת וְעֶמֶךָ • וְתַחֲזֹן שְׂרִידֵי עֶמֶךָ • וְעֲלִינוּ יְהִי נֶעֱמָךְ •
 וְנִחִיָּה מִמֶּקְוֶר עֶמֶךָ: נֶאֱוֹר עֶמֶךָ הַסְּלִיחָה • נִבּוֹן מֵהֶר
 לְסַלְּחָה • *Reader.* נִיב שְׁפָתֵינוּ הַצְּלִיחָה • נֶאֱק שְׁמָעָה
 וְסַלְּחָה:

Cong. שְׁפָתֵינוּ מְדוּבָבוֹת יִשְׁנִים • יִנְצַחוּךָ בְּעַל שׁוֹשְׁנִים •
Reader. חֲדָשִׁים וְגַם יִשְׁנִים • בְּמִגְנַת אֵב נִשְׁעָנִים:
 וְכִרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חֶפֶץ בַּחַיִּים • וְכִתְבְּנוּ בְּסִפְר הַחַיִּים •
 לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן • בָּרוּךְ
 אַתָּה יְיָ מִגֵּן אֲבֹרָהִם:

אַתָּה גְּבוּר לְעוֹלָם אֲדָנִי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב
 לְהוֹשִׁיעַ • מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים
 רַבִּים • סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם
 אֱמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר • מִי כְמוֹךָ בְּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה
 לָךְ מֶלֶךְ מִמִּית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה:

Cong. יוֹם מִיָּמִים הוֹחֵם • יוֹם כְּפוֹר הַמִּיוֹחֵם • יוֹדְעֵי
 חֲמוּל וְחָם • יוֹקְשֵׁי לְפֹעֶרֶת הֵם: וְבוֹ בְּתַחֲבוּלוֹת יוֹעֲצֵי •
 וְדוֹי בְּתַחֲן יֶאֱצִי • וְשׁוֹכְנֵי עֶפֶר יִקְיָצוּ • וּמֵרָאשׁ הָרִים
 יִלְיָצוּ: מִפְּעֻלוֹת עוֹקֵד וְעֶקוֹד • מֵאֵז בִּידֵם פֶּקוֹד • מוֹפֵת
 הַכְּמוֹס לְפֶקוֹד • מוֹקֵשׁ לְהַבְעִית בְּסֶקוֹד: כְּהַבְטַחַת

Founders of her race ; O bring healing to the oppressed and darken the world to the oppressor. Children of the four noble mothers, Israel unnumbered in their fourfold camp,¹ cry aloud unto thee in a fourfold strain of prayer² ; O regard and justify them. Remember him that walked in rectitude and bore the impress of thine instruction in his flesh : for the sake of his righteousness blot out the stain of our sins ; for lo ! we have no Urim and Thummim. Instead of the rendering of bullocks, incline thou to the utterance of meditation ; and for them that sound the horn on the New Moon, let there be atonement on this Day of Atonement ; yea, suppress the fierceness of thine anger and be gracious unto the remnant of thy people. O let thy beauty be upon us, that we may live from the fountain that is with thee. O thou who art all-glorious, with whom is forgiveness, hasten to pardon those that prepare themselves to meet thee. *Reader.* Prosper the fruit of our lips ; hear our cry and forgive us.

Cong. Our lips whisper of them that sleep in death ; O may our words be potent before thee as the Psalms of the Lily.

Reader. New generations and old seek shelter beneath the Shield of the patriarch.

Remember us unto life, O King, who delightest in life and inscribe us in the book of life, for thine own sake. O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. The Day of Atonement is pre-eminent above all others ; upon them that observe it thou wilt shew mercy and pity, and wilt silence the speech of the deceiver. Lo, on this day men take counsel and make confession with fervent supplication ; yea, they awake those that sleep in the dust, and plead the merit of the lofty hills, their fathers. Of the deed of the binder and the bound they tell, which from of yore hath been treasured up by them, as a marvellous token and a power wherewithal to baffle ensnaring temptation. Thy promise of Israel's ransom was given in

¹ Num. xxiii. 10.

² The four Services of the Day.

סְבִיכַת אֵיל • כָּפְרוּ הַנְּצוֹר לְחֵיל • כֵּן תַּעֲצִים חֵיל •
 כּוֹרְעִיד בְּעֶצֶם וְלֵיל: פָּחַדוּ יַחִיל שׁוֹטְמִים • פִּיּוּתָם הָיוּ
 אֲטוּמִים • פָּרְחִיו בְּמִשְׁעָנֹתָיו חֲתוּמִים • פִּלְטָם מֶרְכָּל
 בְּטוּמִים: וְאִם אֵין מַעֲשִׂים • וְנִבַּח מִבְּלִי מִשִּׁים • וְנִכְרָה
 לְנִבְזִים וּמְאוּסִים • וּמְנוּזָעִם הָפַר כְּעָסִים: רָם קִשְׁט
 מַעֲבָדִיד • רָאָה תִּרְאָה עוֹבְדִיד • רָעִים בָּאִי עָדִיד • רַחוּם
 זְכוֹר לַעֲבָדִיד: יִבְקֹשׁ עֵין וְאִינְנוּ • יָמָה בְּמִצּוֹלוֹת תִּנְנוּ •
 יִלְד בְּשַׁעֲשׁוּעֵיו תַּעֲנֵנוּ • יִשָּׁר מְלִיץ יַחֲנֵנוּ: מִבָּרַק חֶרֶב
 הַשָּׁנוֹן • מִלֵּט מֵאֲרִיכֵי רִנּוֹן •

Reader. מִלֵּא מִשְׁאֲלוֹתָם בְּתַחֲנוּן • מִלְּךָ רַחוּם וְחֲנוּן:

Cong. כָּפַר פְּדִיּוֹן נַפְשׁ • פָּדָה מִטְּבִיעַת רָפֶשׁ •

Reader. מִיַּחֲלִיד בְּעֲנוּי וּכְפֶשׁ • הַחַיִּים בְּטִלְלֵי נַפְשׁ:

Reader and Congregation:

עוֹד בּוֹ נִשְׁמָתוֹ • יִקּוּ תְּשׁוּבַת יִצִּיר אֲדָמָתוֹ •

לְהַחְיֹתוֹ • לְהַיְטִיב אַחֲרֵיתוֹ:

Congregation:

אֲנוֹשׁ אִיד יִצְדַּק פָּנֵי יוֹצְרוֹ • וְהַפֵּל גָּלוּי לוֹ תַּעֲלוּמוֹ
 וְסִתְרוֹ • בּוֹאֵת יִכְפֹּר עוֹנוֹ וַיִּגָּהָה מְזוּרוֹ • אִם יָשׁוּב טָרָם
 יִכְבֶּה גֵרוֹ: גַּם חֶשֶׁךְ לֹא יַחֲשִׁיד מִמֶּנּוּ • אִם יִסְתִּיר פָּנָיו
 הוּא יִשׁוּרֵנוּ • דָּפְיוֹ וְרִשְׁעוֹ עַל פָּנָיו יַעֲנֵנוּ • יִתְרוֹן לוֹ אִם
 בַּחֲיֵיו יוֹדְנוּ: הֵן שָׁמַיִם לֹא זָכוּ בְּעֵינָיו • אֵף כִּי נִתְעַב
 בְּאֲשָׁמָיו וּבְעוֹנָיו • וְהָ לָמָּה לֹא יָבִין בְּרַעְיוֹנָיו • הֲלֹא
 יוֹמוֹ וְאִידוֹ נִזְכַּח פָּנָיו: זָהָבוֹ וְסִגְלַת עֲשָׂרוֹ כֹּל יוֹעִילָנוּ •
 לָתֵת כָּפְרוֹ בְּיוֹם עֲבָרָה לְהוֹעִילָנוּ • חֶסֶד וְצַדִּיקָה אִם

the hour when the ram was caught in the thicket. And even thus thou wilt strengthen the hosts that day and night bend the knee unto thee. He who was the Fear of Isaac will terrify and close the mouths of them that would obstruct our prayer ; he will deal gently with his offspring that obey his will, and will deliver them from crushing accusation ; and even though we be empty of good deeds and have no sacrifice to offer, yet will he remember the righteousness of those who in their own sight were despised and rejected, and will turn aside his indignation from their race. O most High, whose works are truth, thou wilt surely regard thy faithful servants, who in throngs come unto thee ; yea, as thou art merciful, thou wilt remember thy servants. Let iniquity be sought for and not be found ; cast it into the depths of the sea ; and thou who art thyself the upright advocate, answer thy children in whom is thy delight, and be gracious unto them. From the sharp and glittering sword deliver them that linger yet in prayer.

Reader. O grant their suppliant plea, merciful and gracious King.

Cong. Redeem them that give ransom for their soul, that they sink not into the mire of despair.

Reader. Revive them who in affliction and distress still hope in thee, with thy quickening dew.

While yet we dwell on earth
 God watches us, to whom His word gave birth,
 And waits, in love and graciousness,
 For penitence, that He our latter end may bless.
 Can man be provèd righteous in the sight
 Of God, to whom all hidden thoughts are known •
 Yea, if his soul repent before his light
 Is quenched—and thus alone—
 Can he gain pardon and for sin atone.
 Even darkness hideth naught from God on high
 The evil deeds man holds invisible
 Will at the end against him testify.
 Therefore for him 'tis well,
 Confessing them, guilt's shadow to dispel.
 Behold, the heaven of heavens is not pure
 In the eyes of God : how much less man, defiled
 By shame and sin, whom guilty thoughts allure.
 Let him, the oft-beguiled,
 Then muse on this, ere earth reclaim her child.

רָדַף בְּעוֹדֵנוּ. לְפָנָיו יִהְיֶה וְכָבוֹד בּוֹרְאוֹ יִאֲסֹפֵנוּ;
טוֹב לְנֹכַח לִשָּׂא עַל תּוֹרָה. לְקִים חֻקֶּיהָ בְּאַהֲבָה
בִּירְאָה וּבִטְהָרָה. יְמֵי חַיֵּינוּ תִּנְחַנְנוּ מִסֵּלָה יִשְׂרָה.
תִּנְצְרֵנוּ בְּגִבּוֹרָה וְלִתְחֵי תִשְׁיִחֵנוּ לְעֹזְרָה: שְׂדֵי הַנָּנוּ בִּידֶךָ
בְּיוֹצֵר חֶמֶר. רְצוֹנְךָ לְהַחְיֹת וְלֹא לְהָמִית וּלְגַמֵּר.
תִּיַשֶּׁר לְבָבֵנוּ בִּירְאָתְךָ לְהַחֲטִיב וּלְהֶאֱמֵר. קִיַּמְנוּ
לְחַיִּים וְנוֹדֶךָ לְעוֹלָם וָעֶמֶד:

Congregation and Reader:

עוֹד בּוֹ נִשְׁמָתוֹ. יִקּוּ תְּשׁוּבָת יִצִּיר אֲדָמָתוֹ.
לְהַחְיֹתוֹ. לְהִיטִיב אַחֲרֵיתוֹ:

Reader:

מִי כְּמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים זוֹכֵר יִצְוֵרֵינוּ לְחַיִּים בְּרַחֲמִים;
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֶּה
הַמֵּתִים:

Cong. צַפָּה בְּבֵת תְּמוּתָה. צוּם הָעֶשׂוֹר עֲמוּתָה. צֹאן
בְּהֶעֱנִשָּׁה מִיָּתָה. צִדְקָה מִמֶּכֶר צְמִיָּתָה: וּבָבֹא סוּטָן
לְנִקּוּב. וְלִחְשׁוֹף סָרְעָף הָעֶקּוּב. וּבִלְיָרְשָׁה לְקוּב. וּבַח
תּוֹלְדוֹת יַעֲקֹב: מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ בְּשׁוּמְךָ. מְאֹז חֻקְּךָ
בְּרִשׁוּמְךָ. מוֹלְדוֹתֵינוּ הַכּוֹלִים בְּשִׁמְךָ. מִלֵּטָם לְמַעַן
שְׁמֶךָ: הַזֹּכֵר יְשִׁיבָת אַחֲל. הַמֵּאֲבֵק לְשֵׁר גַּחֲל. הַצִּילָה
שְׂאוֹנוּ מִבַּחֲל. הַצִּנִּים לְהַרְטוֹת מַחֲל: עֲנוּי נֶפֶשׁ שׁוֹר.

His treasured gold will not, in death's dark hour,
Ransom his soul : but if through life he cling
To mercy and to righteousness, their power
Will his redemption bring,
And he shall see the glory of the King.

'Tis good for man the Law's mild yoke to bear,
With love and awe its statutes to obey ;
For his oft-faltering steps it will prepare
The path of right alway,
And lead him through the grave to heavenly day.

Lord, in Thy hand as potter's clay are we :
Do Thou sustain us on life's troubled shore,
And fill our hearts with love and fear of Thee,
So that we may adore
Thy Name, and sing Thy praises evermore.

While yet we dwell on earth
God watches us, to whom His word gave birth,
And waits in love and graciousness
For penitence, that He our latter end may bless.

Reader. Who is like unto thee, Father of mercy, who in
mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful
art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord
who quickenest the dead.

Cong. O look upon thy children that are appointed to
death, who like sheep are gathered together on this Fast
of the tenth day ; though the doom of death lie upon
thy flock, clear them, that they be not lost for ever : and
when the accuser cometh forward to lay bare the trembling
heart and to testify of its guile, forbid him to arraign the
posterity of Jacob, whose image is from of old graven on
thy throne,¹ yea, whose name of Israel thou hast linked
unto thine own ; for thy Name's sake deliver them. Remember
him who by day was consumed by drough ; and redeem his host
who wrestled with the fiery angel ; and redeem his host
from dread, who stand before thee for thy healing grace.

¹ See note 3 to page 57.

עֵזֶן בְּלִי תְּשׁוּרִי • עֲזָרְכִּי שְׁוֹעַ בְּיִשׁוּרִי • עֲנֵם בְּאַמֶּת וְאַשׁוּרִי •
 סֶלַח לְשִׁבִּי פֶשַׁע • סְלִיחָה תִּכְרִיעַ רָשָׁע • סֶדֶר תִּפְלָה
 תִּשְׁעֵה • סֶבֶר פְּדוּת לַיִּשָּׁעִי • וְאִם הִמָּה בְּאָדָם • וּמַעֲדָה
 וּמִטָּה יָדָם • וְאַתָּה נוֹצֵר הָאָדָם • וְתִרְוֶן תִּנָּה לְעוֹדָדָם •
 רָעָבָם וְצָמָאָם חֲזוּה • רָעָתָם בְּלִי תִחַזְּהָ • *Reader.* רָגִישׁ
 רַחֲשָׁם מִלְּבָבָהּ • רוֹנְנִים סֶלַח נָא לְעֵזֶן הָעָם הַזֶּה •

יִמְלֹךְ יְיָ לְעֵלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הִלְלוּיָהּ •
 וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא •

נִחָשֵׁב בְּצַג בְּאִיתוֹן • דְּחוּת בְּפִלְלִי *Reader and Cong.*
 עֲקָלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן • קְדוֹשׁ •

הַיּוֹם בְּפֶתַח סִפְרִים • חֵן שְׁמֹךְ *Reader and Cong.*
 מִפְּאֲרִים • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּיוֹם הַכְּפָרִים • קְדוֹשׁ •
 מִסְטִין בְּכָבֵל אֲסוּר • וְתִקְוֹת אֲסִירִי *Reader and Cong.*
 בְּשׁוּר • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוּם הָעֲשׂוּר • קְדוֹשׁ •

אֲשָׂא דְעִי לְמִרְחוּק • שְׁעוֹן בָּאת מִרְחוּק • *Reader.*

בְּפַעֲלוֹ צָרִי דְחוּק • *Cong.*

אֲסַפְּרָה אֵל חֶק • מִסְכּוֹ בְּלִי לְרְחוּק • *Reader.*

חַיִּים לִי לְרְחוּק • *Cong.*

לְשׁוֹר בְּחֶתֶף יִמְחוּק • לֹחֲמִי לְבַל יִשְׁחוּק • *Reader.*

וַיִּמְלֵא פִי שְׁחוּק • *Cong.*

נִחָשֵׁב בְּצַג בְּאִיתוֹן • דְּחוּת בְּפִלְלִי *Reader and Cong.*

עֲקָלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשַׁבַּת שַׁבָּתוֹן • קְדוֹשׁ •

Regard not their iniquity, but the affliction of their soul; behold them as in rectitude they direct their prayer; answer them in truth and it shall be well with them. Forgive those that turn from transgression, and let thy forgiveness outweigh their guilt; incline to the order of their prayer, and fulfil their hope for thy redemption. And if as mortals their foot hath tottered and their hand is waxen weak, art not thou the Preserver of mankind, and wilt thou not send them comfort to support them? Behold not their evil-doing, but see the affliction of their souls.

Reader. Thou wilt not despise the surging of their thoughts as they cry, "Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people."

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel; O God, we beseech thee!

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin, and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest thy records, be gracious unto a people who glorify thy Name, and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will hallow thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. I will fetch my knowledge from afar and see my solace in the merit of the patriarch who came from a distant land.

Cong. For his sake crush thou my foe.

Reader. I will tell of thy decree, that thou wouldst not withdraw thee from thy tabernacle,

Cong. That thou wouldst inscribe me unto life.

Reader. Now shall the arraigner be hushed, that mine enemy hold me not in derision.

Cong. Nay, my mouth shall be filled with laughter.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

עֹזְרֵי שְׁוֹעַ לָרֹב • חֵין עֲרֻכָם יַעֲרֹב • *Reader.*

פָּנֵי אֱלֹהִים מִקְרֹב • *Cong.*

עֲתִירְתִּי אֲזִי תִקְרֹב • עֲבָרְתִּי לְבַל תִּאָּרֹב • *Reader.*

אֵלַי לְבַל קְרֹב • *Cong.*

זֹמָם אִם יִזְרֹב • עֲדַת אֵל לִחְרֹב • *Reader.*

אֲשַׁעַן בְּמִצְדִּיק וְקְרֹב • *Cong.*

הַיּוֹם בְּפֶתַח סִפְרִים • חֵין שְׁמֶךָ *Reader and Cong.*

מִפְּאֲרִים • וְנִקְדִּישְׁךָ בַּיּוֹם הַכְּפָרִים • קְדוֹשׁ •

רָשָׁע אִם הִכְרִיעִי • זְכוֹר לִי רוּעִי • *Reader.*

בְּצַדְקוֹ עֲתָה לְרוּעֵי • *Cong.*

רָעָה צֹאן מִרְעִי • בְּמִרְעָה טוֹב לְהִרְעִי • *Reader.*

וּבְאוֹר חַיִּים לְזוֹרְעִי • *Cong.*

בְּעֹן אֶרֶח רִבְעִי • וּבְקוֹ נְטִיַת מִרְעִי • *Reader.*

נָא אֵל יִאֲרְעִי • *Cong.*

מִסְטִין בְּכָבֵל אֶסּוּר • וְתִקְנֹת אֶסִּירִי *Reader and Cong.*

בְּשׁוֹר • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הָעֲשׂוֹר • קְדוֹשׁ •

יִסְכִּיתוּ שׁוּבוּ לְבִצְרוֹן • נָשִׁים פָּנֵי אָרֶן • *Reader.*

לְהַעֲצִים אֶרֶשֶׁת רֵן • *Cong.*

יַחֲלוּ רֵאשׁוֹן וְאַחֲרוֹן • מִשְׁבִּית אֶף וְחֲרוֹן • *Reader.*

בִּזְאת יָבֹא אַחֲרוֹן • *Cong.*

רוֹנְשִׁים קְרוֹא בְּגִרוֹן • פְּלוֹשׁ אֶטוּמִי חֲבִירוֹן • *Reader.*

מִצּוֹא מַחִילַת וְתִירוֹן • *Cong.*

נִחָשֵׁב כְּצֶנַּח בְּאִיתוֹן • דַּחוֹת בְּפִלְלִי *Reader and Cong.*

עֲקָלְתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשִׁבְתִּי שְׁבִתוֹן • קְדוֹשׁ •

Reader. We offer prayer on prayer ; let our entreaty sound sweet.

Cong. O God, let thy presence be nigh.

Reader. Let my supplication approach thee ; let not my trespass lie in wait,

Cong. Nor come near unto me.

Reader. If evil thoughts wax hot and waste the assembly of God,

Cong. I will rely upon him that is nigh to justify me.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records be gracious unto a people who glorify thy Name ; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. If guilt be heavy in the scale, be thou mindful of my shepherd Moses.

Cong. O let me triumph in his righteous memory.

Reader. Shepherd the sheep of my flock and nurture them in a goodly pasturage.

Cong. Yea, shed forth thy light of life.

Reader. Though I have trodden the downward path of sin and declined from the line of virtue,

Cong. I pray thee, let not evil befall me.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters : declare to the captives the accomplishment of their hope ; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Grant that they who approach the ark may give heed to thy words, Return ye to my stronghold—

Cong. To fortify the utterance of prayer.

Reader. We supplicate thee, who art the First and the Last, to appease thine anger and fierce wrath.

Cong. "And thus shall Aaron enter."

Reader. With mingled voices we cry aloud, proclaiming the piety of them that lie in Hebron's earth—

Cong. That we may find thy gracious pardon.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my plea prevail against accusing sin ; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader. בְּשִׁבְתּוֹ בְּכֶם רִיב • יְרִיבִי לְעֵינֵי יְרִיב •

Cong. יְהִי נֹצֵב לְרִיב •

Reader. בּוֹזְזֵי חֲרוֹב יַחְרִיב • כְּמוֹ קְדֻמוֹנִים הַחֲרִיב •

Cong. וְנֹאֲכֵי לְפָנָיו יִקְרִיב •

Reader. יֵצֵג אֶתִּי בְּרִיב • מְלִיצֵי שֵׁי לְהַקְרִיב •

Cong. וְשִׂיחֵי לְגַחֵי יַעְרִיב •

Reader and Cong. הַיּוֹם בִּפְתִּיחַ סְפָרִים • חֵן שְׁמֶךָ

מִפְּאֲרִים • וְנִקְדִּישְׁךָ בַּיּוֹם הַכְּפָרִים • קְדוֹשׁ •

Reader. קוֹל אָרִים כְּשׁוֹפָר • בְּמַתָּן אֲמָרֵי שְׁפָר •

Cong. לְפָנֵי חֲזָקִים שְׁפָר •

Reader. קֶצֶב שְׁעִירִים וּפָר • בְּנִיב שְׁפָתַיִם יִסְפָּר •

Cong. וּבִכֵּן סוֹמֵן יִחְפָּר •

Reader. לְפָלוּסִים כְּכוֹכְבֵי מִסְפָּר • וְשָׁחִים עַד עֶפְר •

Cong. בְּצָעִם וְעוּוִים יִכְפָּר •

Reader and Cong. מִסְטִין בְּכָבֵל אֲסוּר • וְתַקּוֹת אֲסִירֵי

בְּשׁוּר • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּצוֹם הָעֶשׂוּר • קְדוֹשׁ •

Reader. יִשְׁלְנוּ אֲדָמֵי שָׁנִים • שֶׁל כָּל יָמוֹת הַשָּׁנִים •

Cong. חֲדָשִׁים וְגַם יִשָּׁנִים •

Reader. יִלְבְּנוּ כְתָמֵי שׁוֹשָׁנִים • וַיּוֹשְׁבוּ לְתַעֲרָם שְׁנוֹנִים •

Cong. בְּפִלּוֹל אֲשֶׁר מִשְׁנָנִים •

Reader. רַחֲצוּ וְהוֹכּוּ מֵעֲשׂוֹנִים • לְאַנְקַלַת מְהִיּוֹת שׁוֹנִים •

Cong. וְעַל מִבְטָחָמוֹ שְׁעוֹנִים •

Reader and Cong. נִחַשְׁבַּ כְּצָג בְּאִיתוֹן • דַּחוֹת בְּפִלְלֵי

עַקְלָתוֹן • וְנִקְדִּישְׁךָ בְּשִׁבְתּוֹ שִׁבְתּוֹן • קְדוֹשׁ •

Reader. When thou sittest on the judgment-seat, thou wilt plead my cause against them that strive against me.

Cong. The Lord standeth up to plead.

Reader. Thou wilt lay waste my spoilers as aforetime.

Cong. Now let my cry approach thy presence.

Reader. When thou standest up to plead, regard the offering of them that espouse my cause.

Cong. Then shall my meditation be sweet to him who brought me forth.

Reader and Cong. When on this day thou unfoldest the records, be gracious unto a people who glorify thy Name; and we will hallow thee on this Day of Atonement, most Holy.

Reader. I will lift up my voice as the horn with a gift of goodly words,

Cong. Before him that garnished the heavens.

Reader. The ordained offering of goats and bullock will I celebrate in a tribute of prayer, even the fruit of my lips.

Cong. And thus shall the tempter be foiled.

Reader. Lo, Israel, reckoned as the bright stars of heaven, are sunk unto the dust.

Cong. Yet shall their avarice and their perversity be atoned.

Reader and Cong. O cast the tempter in fetters: declare to the captives the accomplishment of their hope; and we will sanctify thee on this fast of the tenth day, most Holy.

Reader. Their sins, even those of all days of the year, though red as scarlet, shall become white as snow—

Cong. The new and the old together.

Reader. No spot shall bestain the pure white of thy lilies; the sword shall be sheathed in its scabbard,

Cong. Through our oft-uttered prayer.

Reader. Wash ye, make ye pure from the brand of your sin: turn not again to your folly.

Cong. But rest in him who is your Trust.

Reader and Cong. O regard us as the Priest who stood by the Temple Porch. Let my prayer prevail against accusing sin; and we will hallow thee on this Sabbath of solemn rest, most Holy.

Reader and Congregation:

אֶת לִחְשֵׁי עֲנֵה נָא • וְעַקֵּי רִצָּה נָא • הָאֵל קְדוֹשׁ:

Reader and Congregation:

אֲדוֹן לְקוֹל עֲמֹד • זְכוֹר רַחֲמֶיךָ • נוֹרָא וְקְדוֹשׁ:

Cong. אֵין עֲרוֹךְ אֱלֹהֶיךָ • בֵּין עַצֶּם מַפְעֲלֶיךָ • נִשְׁתַּחֲוֶה
הַמּוֹן מִיִּחְלֶיךָ • דְּרוֹשׁ לְגִבּוֹר חֵילֶיךָ: הוֹנִי הַמֶּלֶת קְדָשׁ •
וּמַהֲלָלִים בְּהִדְרַת קְדָשׁ • וְרַע תְּבוֹאֵת קְדָשׁ • חֲשׂוֹב
בְּאֱלֵי קְדָשׁ: טַפְסָרִי מְרַבְּעֵי פָנִים • יִישִׁירוּךָ עִם
אוֹפְנִים • כְּבִקְרָךְ כָּל פָּנִים • לְבִלְתִּי נִשְׂוֹא פָנִים: מַתְנַשֵּׂא
לְכָל לְרֹאשׁ • נוֹעֵץ אַחֲרִית מֶרֶשׁ • סְלִיחָה לְשׁוֹכְבִּים
דְּרוֹשׁ • עֲוֹנֵם לְשֹׂאת כְּמֶרֶשׁ: פְּרוּדֵי כֹנֶף רִנָּנִים •
צִדְקוֹתֶיךָ חַי מְרִנָּנִים • קוֹל שְׂאֵג מְחַנְנִים • רִצָּה בְּחִין
וּבְתַחֲנוּנִים: שְׁנֵאֵן רַבּוֹת אֱלֹפִים • שׂוֹאֲגִים וְלִבְקָרִים
נְחֻלָּפִים: *Reader.* תִּקְרָה יִשְׁיֵנוּ אֱלֹפִים • תּוֹדָה וְזִמְרָה
מְאֱלֹפִים:

Congregation and Reader:

אֲדוֹן לְקוֹל עֲמֹד • זְכוֹר רַחֲמֶיךָ • נוֹרָא וְקְדוֹשׁ:

וּבִכֵּן וְאַתָּה בְּרַחוּם סֶלַח לָנוּ:

Cong. אֵל תּוֹכֵר לָנוּ עֲוֹנוֹתֵינוּ • הֲצִילָנוּ מִצָּרֵינוּ • כֹּל אֲשֶׁר
חֲשַׁבְנוּ עָלֵינוּ: בְּשִׁמְךָ נִקְרָא וְתַעֲנֵנוּ • וּתְשַׁבֵּר אֶת עֲלָנוּ •
וְאַתָּה תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ: גִּדְּל רַחֲמֶיךָ תּוֹדִיעַ • וּמַלְכוּתְךָ
עָלֵינוּ תּוֹפִיעַ • וּכְאֹז אוֹתָנוּ תּוֹשִׁיעַ: דְּבָרְךָ נִצָּב לְעוֹלָם •
זְכוֹר נָא אֲבוֹת הָעוֹלָם • וְהִקֵּם בְּרִיתְךָ לְעוֹלָם: הִרְצָה

Reader and Congregation :

O answer now the whisper of my prayer ; be gracious to my cry, most holy God !

Reader and Congregation :

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God !

Cong. None can be compared unto thee, nor can the might of thy deeds be comprehended. Deign to fortify thy host who approach thee with hope in their hearts, meditating on thy hallowed words and sounding thy praise in the beauty of holiness. O account as holy the seed thou hast called the increase of holiness. The living creatures, the likeness of whose face is fourfold, acclaim thy righteousness with the Ophanim : for thou who searchest every face respectest none. O thou who art supreme above all, who ordainest the end at the beginning, seek out forgiveness for the penitent and pardon their iniquity as of old. Heavenly ministers beneath the cover of their separate wings sing forth thy righteousness, O living God ; and even thus do thou accept the mingled voice of our supplications. Angels in countless myriads, new like thy mercies every morning, beseech thee.

Reader. With the fulness of their mighty strength they pour forth thanksgiving and song.

Reader and Congregation :

Lord, at the voice of thy people, remember thy tender mercies, O thou awful and holy God !

Wherefore, as thou art merciful, forgive us.

Cong. Remember not unto us our iniquities ; deliver us from our enemies and from all that they have devised against us. We call upon thy Name ; O answer us. Break our yoke, and reign thou over us. Make us to know the greatness of thy mercies ; let thy dominion shine forth upon us, and save us as of old. Thy word is established for ever. Remember, we beseech thee, the patriarchs, and confirm thy covenant unto all time. Graciously accept

לָנוּ כְּמֵאז • וְתֵן לָנוּ עֵז • וְנִלְמַד נִחְמָדִים מִפְּנֵי: וְהִשְׁקִיפָה
 מִמַּעַן קִדְשֶׁךָ • וְקוּמִם אֶת מִקְדָּשְׁךָ • וְנַעֲרִיץ בְּכָל יוֹם
 קִדְשֶׁתְּךָ: זְכוּר צְדָקַת רִאשׁוֹנִים • וְסִלַּח נָא לְאַחֲרוֹנִים •
 וְתוֹשִׁיבֵם אֶל אֲרֻבוֹתֵיהֶם כִּיּוֹנִים: חוֹסֶה עַל צֶאֱן
 מִרְעִיתְךָ • וּבִרְךָ אֶת נִחְלָתְךָ • וְלִמָּדֵם כְּאֵז דָּתְךָ: מְהוֹר
 תִּרְאֶה כְבוֹדְךָ • וְתוֹדִיעַ בָּנוּ הוֹדְךָ: וְנִסְבּוֹל עַל מוֹרָאֶךָ
 וַיַּחֲוֶךָ: יִרְאֶיךָ יִשְׁמְחוּ בָךְ • וּבְכָל יוֹם יִשְׁתַּחֲווּ לָךְ •
 וְגוֹי וּמִמְלָכָה יַעֲבֹדוּ לָךְ: בְּרַחֲמֶיךָ עֲשֵׂה עִמָּנוּ • כִּי
 בְּכָל יוֹם לָךְ קָרָאנוּ • יִי צְבָאוֹת עִמָּנוּ: לְבִדְךָ תִּמְלֹךְ
 כְּמִרְאשִׁית • וְתִשִּׁית עֵינֶיךָ בְּרִאשִׁית • בְּמָקוֹם כּוֹנֵנָת
 מִרְאשִׁית: מְלִכּוֹתְךָ עָלֵינוּ תִּנְגְּלָה • נוֹרְאוֹתֶיךָ נִחְוֶה
 וְנִתְעַלָּה • וּמִצִּיּוֹן בְּרַחֲמֶיךָ תִּנְגְּלָה: נִחְנוּ בְּאַמְתְּךָ •
 וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • כִּי אֲנַחְנוּ עִמָּךְ וְנִחְלָתְךָ: שִׁימָנו
 בְּרָכָה בְּאַרְץ • וְתִנְעַר רַשְׁעִים מֵאַרְץ • וְנִשְׁבֵּל לְבַטָּח
 בְּאַרְץ: עֲנֵנוּ בְּדִבֵּר אֱמֶתְךָ • וְרוֹשִׁיעֵנוּ בְּאַמוֹנָתְךָ •
 כִּי אֲנַחְנוּ צֶאֱן מִרְעִיתְךָ: פִּנֵּיךָ הָאֵר בְּצִיּוֹן • וּמִלֹּךְ
 עָלֵינוּ בְּצִבְיוֹן • וְתִסִּיר טְמְאָה מִצִּיּוֹן: צַדִּיק אֶתָּה
 בְּכָל • וְרַחֲמֶיךָ גְּדוֹלִים עַל כָּל • מִיָּדְךָ הוּא וְלָךְ הַכֹּל:
 קָרוֹב אֶתָּה לְכָל קִרְאֶיךָ • רַחֵם עַל מְלִיכֶיךָ • כִּי הֵם
 מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ: רַחוּם סִלַּח נָא לָעוֹן • כִּי כָל אָדָם מְלֵא
 עוֹן • וְאַתָּה תִּכַּפֵּר עוֹן: שִׁמָּךְ בָּנוּ נִקְרָא וְאֵל תִּנְיָחוּנוּ •
 נִקְרָאֶךָ וְאַתָּה תַּעֲנֵנוּ • וְלִמְעַנְךָ הָאֵר עֵינֵינוּ:

Reader. תִּאֵר פִּנֵּיךָ תִּרְאֵנוּ • וּבִתְוֹרַתְךָ תִּחַכְּמֵנוּ •

וּבִמְרֵעָה טוֹב וְשִׁמְן תִּרְעֵנוּ • וְאַתָּה בְּרַחוּם סִלַּח לָנוּ:

us as of yore, and grant us strength that we may learn to obey thy words, more precious than fine gold. Look down from thy holy dwelling and raise up thy sanctuary, that we may every day reverence thy holiness. Remember the righteousness of our ancestors and forgive, we beseech thee, their posterity ; O bring them back like doves to their windows. Have pity upon the sheep of thy pasture ; bless thou thine heritage and teach them thy Law as aforetime. O thou who art all-pure, shew us thy glory ; make known thine honour upon us, that we may bear the yoke of thy fear and thy Unity. They who fear thee shall rejoice in thee : every day they shall worship thee, and every nation and kingdom shall serve thee. According to thy tender mercies deal thou with us : for daily do we call upon thee, saying, The Lord of hosts be with us. Thou alone shalt reign as at the beginning ; thou wilt set thine eyes toward the place thou hast established of old. O reveal thy rule over us, that we may see thy marvellous deeds and be exalted ; yea, reveal thyself in mercy from Zion. Lead us in thy truth and gladden us with thy salvation ; for we are thy people and thine heritage. Appoint us for a blessing in the earth ; and shake out wickedness from the land, that we may dwell in safety thereon. Answer us with the word of thy truth, and save us in thy faithfulness, for we are the sheep of thy pasture. Remove pollution from Zion ; cause thy presence to shine upon her, and reign thou over us in splendour. Thou art righteous in all things, and thy tender mercies are great over all. From thy hand we receive everything : all things are thine. Thou who art near unto all that cry unto thee, have mercy upon those who call thee King ; for they are thy handiwork. O most Merciful, forgive our iniquity ; for though every man is full of sin, yet thou makest atonement for all. By thy Name are we called ; O forsake us not. We pray unto thee and thou wilt answer us, and for thine own sake wilt enlighten our eyes.

Reader. Shew us the glory of thy Presence and make us wise in thy Law ; feed us in a good and rich pasturage, and as thou art merciful, forgive us.

ובכן אך חנון אתה ורחום לכל פעל:

Congregation:

אך אמרים בחין לפניך • כי אתה רחום לכל פעל:
 אך באים ומשתחוים לפניך • כי אתה רחום לכל פעל:
 אך נשים בתפלה לפניך • כי אתה רחום לכל פעל:
 אך דורשים בדתך יומם ולילה • חנון ורחום לכל פעל:
 אך הונגים בהלל ותשבחות • כי אתה רחום לכל פעל:
 אך ואמרים סלח נא לעונינו • כי אתה רחום לכל פעל:
 אך וזעקים בתפלה לפניך • כי אתה רחום לכל פעל:
 אך חוקרים סוד בריתך • כי אין בלתיך •
 חנון ורחום לכל פעל:
 אך טוענים שמע ישראל • כי אין כאל •

כי אתה רחום לכל פעל:
 אך יודעים שם המפורש • ובפיהם יתפרש •
 כי אתה רחום לכל פעל:
 אך כלם היום כמלאכים • קדשה לפניך עורכים •
 כי אתה רחום לכל פעל:
 אך לבושיהם נקיים וכלם צמים ומתענים •
 חנון ורחום לכל פעל:
 אך מעשיהם מגידים וחקאיהם מתנים • סלח נא עונים •
 כי אתה רחום לכל פעל:
 אך נקראים רחמים • וסליחתי לכם היום •
 כי אתה רחום לכל פעל:
 אך ספורים כחול הים • ועונותיהם תשליך במצולות ים •
 כי אתה רחום לכל פעל:

Yea, and thus thou art merciful and compassionate to every creature.

Congregation,

Yea, with supplication do they speak with thee ;
They come to worship thee ;
In prayer they approach thee ;
Day and night they study thy Law :

For thou art compassionate to every creature.
Yea, they meditate and celebrate thy praise ;
They say, forgive, we beseech thee, our iniquities ;
They weep in prayer before thee ;
They ponder the secret of thy covenant ; lo ! there is none
beside thee,

O thou who hast mercy and compassion upon
every creature.
They proclaim in awe, Hear, O Israel, lo ! there is none
like unto God.

They know thy sacred Name, pronounced by priestly lips ;
This day like angels all prepare a sanctification unto thee.
They all fast and afflict their souls ; they are robed in
spotless purity :

For thou art compassionate to every creature.
They avow their deeds and confess their sins, crying, Pardon,
I beseech thee,
This day in holy convocation they long to hear, This day
have I forgiven thee.
They are countless as the sand of the sea, and into the
depths of the sea wilt thou cast their iniquities.

אך עונים ארבע קדשות. לפני חוקר כליות. ויודע
כל נסתרות. חנון ורחום לכל פעל:

אך פקדם לתים. וטהרם במים תים. כי עמך מקור
תים. כי אתה רחום לכל פעל:

אך צנעקים אנא אל נא. סלח נא חטא למי מנה.
כי אתה רחום לכל פעל:

אך קולם ברעש מרעישים. קדוש קדוש קדוש קדאים
אבות ובנים. כי אתה רחום לכל פעל:

אך ראשון ואחרון אתה. למענה עשה גם עתה.
כי אתה רחום לכל פעל:

אך שמע תפלתנו. בקראנו אליך עגנו.
כי אתה רחום לכל פעל:

אך תולים לך עיניהם. עגם ושמע בקול
תפלותיהם. סלח נא לעונותיהם. חנון ורחום לכל פעל:

ובכן אמרו לאלהים מה נזרא מעשיך:

אמרו לאלהים. אל מלך בעולם. מחיש

פרות עמו. לקים דבר נאמו. כי סליחה עמו. הודו
לזי קראו בשמו:

אמרו לאלהים. ברוך ומהלל ברב גדלו.

מחיש סליחה לקהל. להראות לכל גדלו. מדר מים
בשעלו. שירו לו ופרו לו:

They utter a fourfold strain of sanctification before him
who searcheth the innermost parts and knoweth every
secret thing,

Compassionate to every creature.

Yea, appoint them unto life, purify them in living waters,
for with thee is the fount of life.

They cry, we beseech thee, O God ; we beseech thee, for-
give the sin of the nation past number.

Fathers and children cry aloud with a voice like the sound
of a mighty rushing : Holy, Holy, Holy !

Thou art the First and the Last ; help for thine own sake :
arise even now ;

O hear our prayer and, when we call upon thee, answer us.

Reader. Thy people's eyes are bent toward thee ; O hear
the voice of their entreaties, and answer them ; yea,
and pardon, I beseech thee, their iniquities ;

For thou hast mercy and compassion upon every
creature.

And thus say ye unto God, How wondrous are thy works !

Praise give to God !

King of the Universe,
Potent to free His folk,
Faithful His word to keep,
Swift in forgiving sin,
Call His Name gratefully,—
Praise give to God.

Blest, praised and powerful,
Granting His people grace ;
He to display His might
Metes in His palm the sea.
Sing to Him, chant to Him,—
Praise give to God.

אָמְרוּ לַאלֹהִים. *Reader.* גּוֹאֵל עִם קְדוּשׁוֹ. בְּסִלִּיחָה
לְהַקְדִּישׁוֹ. וּמְכוֹנֵן בֵּית מִקְדָּשׁוֹ. לְזֶרַע אֲבֹרָהֶם קְדוּשׁוֹ.
Cong. הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קְדוּשׁוֹ:

אָמְרוּ לַאלֹהִים. *Reader.* דָּגוּל מְשַׁבַּח בְּרִקְיעַ עֲזוֹ.
סוֹלֵחַ לְעַם זֶה בְּזוֹ. בְּדַבָּר עֲזוֹ וּמְעֲזוֹ. לָכֵן עֲדַת מְעֲזוֹ.
Cong. דְּרָשׁוּ יְיָ וְעֲזוֹ:

אָמְרוּ לַאלֹהִים. *Reader.* הַבֵּל בְּמֵאמָר עֲשֵׂה. וְהוּא
פֶּעַל וְעֲשֵׂה. סוֹלֵחַ לְאוֹם עֲמוּסָה. לָכֵן עִם בּוֹ חָסָה.
Cong. זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עֲשֵׂה:

אָמְרוּ לַאלֹהִים. *Reader.* וּמְקִיָּם דְּבַר עֲבָדָיו. עַל אֶרֶץ
וְשָׁמַיִם הוֹדוּ. סוֹלֵחַ לְעַם מִיַּחֲדוֹ. אֲשֶׁר נִקְרָאוּ בְּדַבָּר
סוֹדוֹ. *Cong.* וְזֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדָיו:

אָמְרוּ לַאלֹהִים. *Reader.* זֶה רֹזֵקֵי הָאָרֶץ. הַיֹּשֵׁב עַל
חוּג הָאָרֶץ. סוֹלֵחַ לְגוֹי אַחֵר בָּאָרֶץ. לָכֵן אָמְרוּ לְיוֹסֵד
אֶרֶץ. *Cong.* הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל הָאָרֶץ:

אָמְרוּ לַאלֹהִים. *Reader.* חֵי בְּמַעֲוֹנָתוֹ. חֲנוּן וְחַוֵּנָן עֲדָתוֹ.
יָשׁוּב בְּרַחֲמִים לְבֵיתוֹ. לָכֵן לְבָאֵי בְּבְרִיתוֹ. *Cong.* זָכְרוּ
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

אָמְרוּ לַאלֹהִים. *Reader.* טָפִי נַחֲלָתוֹ. טָלְאֵי יִרְשָׁתוֹ.

Saving His holy folk,
Purging to sanctify,
Shrined in His holy house,
'Mid Abram's holy seed,
Laud ye His holy Name—
Praise give to God.

Hymned in His mighty skies,
He yet His folk forgives,
After His mighty word.
Wherefore, O congregants,
Seek Him and seek His strength—
Praise give to God.

All by His word was made,
He alone worked and wrought;
He is your Pardoner.
Therefore, O folk that trust,
Ponder His miracles—
Praise give to God.

Doing His servant's word,
Glorious in heav'n and earth,
Shriving His worshippers,
Called by His high design,
Israel His servant's seed—
Praise give to God.

Lo, He outspread the earth,
Thrones on the orb of earth.
Pardons the salt of earth.
Call then earth's architect
God throughout all the earth—
Praise give to God.

He living high enthroned,
Gracious and merciful,
Will to His shrine return.
Sons of His covenant,
Heed it eternally,
Praise give to God.

Babes of His heritage,
Lambs of His private fold,

יְקִים עָלֵינוּ אִמְרָתוֹ • בְּחֻקּוֹ בְּתוֹרָתוֹ • *Cong.* אֲשֶׁר בָּרַת
אֶת אֲבֹרָהֶם וּשְׁבוּעָתוֹ:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Reader.* יוֹעֵץ מִיִּשְׂרָאֵל לְחֹק • יִרְאֵי
לְחַיִּים לְחֹק • סוֹלֵחַ לַחַטָּא לְמַחֻק • בְּנִשְׁמַע לְרוּעָה
מִרְחוּק • *Cong.* וַיַּעֲמִידָהּ לַיַּעֲקֹב לְחֹק:

אָמְרוּ לֵאלֹהִים • *Cong. and Reader.* תִּקְיָה אֱלֹהֵי עוֹלָם •
דְּבָרוּ נִצָּב לְעוֹלָם • וְהוּא מַפְלֵ נִעְלָם • וְאַנְחָנוּ מִהִלָּלִים
שְׁמוֹ לְעוֹלָם • בָּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד
הָעוֹלָם:

וּבִכְן גְּדוּלִים מַעֲשֵׂי אֱלֹהֵינוּ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* אֲדִיר בְּעוֹדוֹ • בָּרוּם
וּבְתַחַת הוֹדוֹ • גָּלָה אֹר לְעַבְדּוֹ • דָּבַר מְקִים לְעַבְדּוֹ •
לָכֵן יִתְנַאֶה אֵין עוֹד מְלַבְדּוֹ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* הַמְבִיר עוֹלָמֵי עַד • וְסוֹפֵר
וּמוֹנֶה עַדֵי עַד • זִיו מוֹשָׁבוֹ נוֹעַד • חָלַד צוּפָה בְּמִסְעָד •
לָכֵן יִתְנַאֶה הַמְבִיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ • *Cong.* טוֹעֵן עוֹלָמוֹ • יוֹדֵעַ הֲדוּמוֹ •
בִּלְלוֹ בְּנֶאֱמוֹ • לָעַד לְהַקִּימוֹ • לָכֵן יִתְנַאֶה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ:

God will fulfil the word,
 Pledged in His holy Law,
 Vowed unto Abraham—
 Praise give to God.

God plans salvation and
 Life for His followers,
 Pardoning sinfulness ;
 Moses this heard and made
 Doctrine in Israel—
 Praise give to God.

Ruler of all the worlds,
 Fixed is His word for aye,
 Hid is His face from all.
 Ours but to praise His Name,
 Blessed be Israel's God,
 Through all eternity—
 Praise give to God.

And thus great is the work of our God.

In the height and the depth of His burning,
 Where mighty He sits on the throne,
 His light He unveils and His yearning
 To all who revere Him alone.
 His promises never are broken,
 His greatness all measure exceeds ;
 Then exalt Him who gives you for token
 His marvellous deeds.

He marshals the planets unbounded,
 He numbers the infinite years ;
 The seat of his empire is founded
 More deep than the nethermost spheres ;
 He looks on the lands from His splendour ;
 They tremble and quiver like reeds ;
 Then exalt ye in lowly surrender
 His marvellous deeds.

The worlds He upholds in their flying,
 His feet on the footstool of earth ;
 His word hath established undying
 Whatever His word brought to birth.
 The ruler of hosts is His title ;
 Then exalt Him in worshipful creeds,
 Declaring in solemn recital
 His marvellous deeds.

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong.* מוֹשֵׁל בְּמַפְעָלוֹ. נוֹרָא עַל
וְבוֹלוֹ. סְלוּדוֹ בְּגָדָלוֹ. עֶזוֹ כָּרֵב חִילוֹ. לָכֵן יִתְנַאֲחַ
שָׂרְפִים עִמָּדִים מִמַּעַל לוֹ:

Reader. מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* פָּאָרוֹ בְּשָׁמִי
מַעֲוֵנִי. צוּפָה וּמִבִּיט לְעֵינֵי. קְלוֹם שָׁמוֹ בְּהַמוֹנֵי. רוּדָה
בְּקָרֵב מוֹנֵי. לָכֵן יִתְנַאֲחַ גְּדוֹלִים מַעֲשֵׂי. ִ

The following verse is said silently:

מַעֲשֵׂה אָנוּשׁ. תַּחְבוּלוֹתָיו מְזֻמָּה. שְׁבָתוֹ בְּתוֹךְ מְרָמָה.
רְפִידָתוֹ רָמָה. קָבוּר בְּסַעֲיָה אֲדָמָה. וְאִיךָ יִתְנַאֲחַ
אָדָם לַהֲבֵל דָּמָה:

Reader. אָבֵל מַעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ. *Cong. and Reader.* שִׁדֵּי רוֹקֵעַ
הָאָרֶץ עַל בְּלִימָה. שׁוֹכְנֵיהָ בְּלִי הָיוּת לְשִׁמָּה. תִּכֵּן עַל
מִים אֲדָמָה. תִּקְוָה שָׁמוֹ לְרוּמָמָה. לָכֵן יִתְנַאֲחַ עֲטָה
אוֹר בְּשִׁלְמָה:

וּבִכֵּן לְנוֹרָא עֲלֵיהֶם בְּאִמָּה יַעֲרִיצוּ:

Reader. אֲשֶׁר אִימָתֵךְ. *Cong.* בְּאַרְאֵלִי אָמֵן. בְּאַבִּירֵי
אָמֵן. בְּבִלְוֵי קָרַח. בְּבִדּוּדֵי קָדַח. וּמוֹרָאךָ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאִבִּיתָה תְּהַלָּה. *Cong.* כִּנְלוֹמִי גוֹשׁ. מִגְרֵי גֵיא.
מִדְּלוּלֵי חֵיִל. מִדְּלֵי מַעֲשֵׂי. יִהְיָ תְּהַלָּתֵךְ:

He is master of all He created,
 Sublime in His circle of light ;
 His strength with His glory is mated,
 His greatness at one with His might.
 So that Seraphim over Him winging,
 Obeying an angel that leads,
 Unite in the rapture of singing
 His marvellous deeds.

His renown fills the heavenly spaces :
 The world He beholds to its ends ;
 His foes, who are mine, too, He chases ;
 I count all who love Him my friends.
 Exalted be therefore His glory,
 His praises be scattered as seeds,
 Till all the world learns the great story,
 His marvellous deeds.

But of man—ah ! the tale is another,
 His counsels are evil and vain :
 He dwells with deceit as a brother,
 And the worm is the close of his reign.
 Into earth he is carted and shovelled,
 And who shall recount or who heeds,
 When above earth he strutted or grovelled,
 His marvellous deeds ?

Not so God !—earth on nothing He founded,
 And on emptiness stretched out the sky ;
 With land the great waters He bounded,
 And bade all their breeds multiply.
 In light He is clad as a raiment :
 His greatness no eulogy needs ;
 Yet exalt, 'tis your only repayment,
 His marvellous deeds.

Therefore in fear they reverence him who is tremendous above them.

Thou whose fear
 Is o'er the angels true,
 Pre-eminent in might,
 O'er beings pure as ice,
 Spirits of flaming light,
 And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
 From man who, formed of dust,
 Tarrieth in the vale,
 From us, the poor in deeds,
 From us that strive and fail.
 In truth this is Thy praise.

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּךְ. *Cong.* בְּהִמּוֹן מְלֹאכִים. בְּהִלּוּךְ
מַחֲנוֹת. בְּנֶעַד אֲלָפִים. בְּנֹכַח רַבּוֹת. וּמִוֶּרְאֵךְ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאֲבִיתָה תְהַלֵּה. *Cong.* מִזִּי שׁוֹנָה. מִזֶּהָר כְּבָה.
מִחֲסָרֵי שָׁכֶל. מִחֲוֶרְשֵׁי רָשָׁע. וְהִיא תְהַלְתָּךְ:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּךְ. *Cong.* בְּטָפוֹת עֲרֵבוֹת. בְּטָפֹם
שִׁחָקִים. בִּישְׁרֵת עֲרָפֶל. בִּירֵיעוֹת מְעוֹנָה. וּמִוֶּרְאֵךְ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאֲבִיתָה תְהַלֵּה. *Cong.* מִכְתּוּמֵי שָׁמֶץ. מִכְמוּסֵי
כֶּתֶם. מִלְּכוּדֵי פַח. מִלְּעוֹנֵי מֶר. וְהִיא תְהַלְתָּךְ:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּךְ. *Cong.* בְּמַסְלּוּלֵי זָבוּל. בְּמִרוּמֵי
שֶׁפֶר. בְּנִטִּית דֹּק. בְּנִחִית עֲבִים. וּמִוֶּרְאֵךְ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאֲבִיתָה תְהַלֵּה. *Cong.* מִסְרוּחֵי מַעַשׂ. מִשְׁבְּעֵי
רָגֹז. מִעֲדוּרֵי אֶמֶת. מִעֲמוּסֵי בָטָן. וְהִיא תְהַלְתָּךְ:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּךְ. *Cong.* בְּפֹתְחֵי קָדוֹשׁ. בְּפֹצְחֵי
בְּרוּךְ. בְּצִדּוּדֵי אַרְבַּע. בְּצִנּוּפֵי שֶׁשׁ שֶׁשׁ. וּמִוֶּרְאֵךְ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאֲבִיתָה תְהַלֵּה. *Cong.* מִקְרֹאֵי אֵין. מִקְוֵרֵי
בְּחִנָּף. מִרְחוּקֵי אֶמֶת. מִרִּיקֵי צֶדֶק. וְהִיא תְהַלְתָּךְ:

Reader. אֲשֶׁר אִמְתָּךְ. *Cong.* בְּשִׁבְיֵי אֵשׁ. בְּשִׁבְלֵי מִים.

Thou whose fear
Is o'er the moving camps,
Fulfilling Thy commands,
Thy council's multitudes,
Myriads of holy bands,
And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
From us whose glory changeth,
Whose light in darkness dies,
From us that know not good,
That plough iniquities.
In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
Is o'er the widespread plains,
Skies where Thy glories shine,
Darkness Thy lightnings pierce,
The veil that guards Thy shrine,
And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise,
From us, impure and stained,
Bearing our sin's impress,
Fast taken in the snare,
And steeped in bitterness.
In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
Is o'er the heavenly paths,
The splendour of the sky,
The outstretched firmament,
The clouds that float on high,
And Thine awe is upon them ;

Yet Thou desirest praise
From us of impure deeds,
Sate with grief's full store,
From us of little faith,
Though borne by Thee of yore.
In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
Is with them uttering " Holy ! "
That break forth crying " Blest ! "
Angels of fourfold visage,
Six-winged to do Thy hest,
And Thine awe is upon them ;

Yet thou desirest praise
From men whose worth is naught,
That by deceit transgress,
That are remote from truth,
Empty of righteousness.
In truth this is Thy praise.

Thou whose fear
Is o'er thine ocean paths,
Thy throne of burning light,

בְּתִלְוֵי רוּם • בְּתִלְתְּלֵי גְבוּהָ • וּמוֹרָאָךְ עֲלֵיהֶם:

Reader. וְאַבִּיתָה תְּהַלֵּלָה • *Cong. and Reader.* מִבְּשָׁר וָדָם •
מִהֶבֶל וְתִהְיוּ • מִחֲצִיר יָבֵשׁ • מִצֵּל עוֹבֵר • וּמִצִּיץ נוֹבֵל •
מִמְשָׁלִימֵי נֶפֶשׁ • מִמַּפְרִיחֵי רוּחַ • וּמִמְעוֹפְפֵי תִיָּה • וּמִחֲנִיטֵי
נִשְׁמָה • וּמוֹצִיאֵי יְחִידָה • וְנִשְׁמָעִים בְּדִין • וּמֵתִים בְּמִשְׁפָּט •
וְחַיִּים בְּרַחֲמִים • וְנוֹתְנִים לְךָ פֶּאֶר חַי עוֹלָמִים • וְתַפְאֶרְתְּךָ
עֲלֵיהֶם:

Reader. וּבִכְנֹן וְלֶךְ תַּעֲלֶה קִדְשָׁה • כִּי אַתָּה
אֵלֵהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. וְנִתְּנָה תִקְוָה קִדְשֵׁת הַיּוֹם • כִּי הוּא נוֹרָא וְאִיּוֹם •
וְבוֹ תִנָּשָׂא מַלְכוּתְךָ • וַיִּכּוֹן בְּחֶסֶד כְּסֹאֲךָ • וְתִשָּׁב עָלָיו
בְּאַמֶּת: אָמֵת כִּי אַתָּה הוּא דִין וּמוֹכִיחַ וַיּוֹדַע וְעַד •
וְכוֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה • וְתִזְכּוֹר כָּל הַנִּשְׁכָּחוֹת •
וְתַפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזְכָּרוֹנוֹת • וּמֵאֲלֹיו יִקְרָא • וְחוֹתֵם יָד
כָּל אָדָם בּוֹ: *Reader.* וּבִשְׁוֹפֵר גָּדוֹל יִתְקַע • וְקוֹל דְּמָמָה
דָּקָה יִשְׁמַע • וּמִלְאָכִים יִחַפְּזוּן • וְחִיל וְרַעְדָּה יֵאֲחַזּוּן •
וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין • לִפְקוֹד עַל צָבָא מְרוֹם בְּדִין •
כִּי לֹא יִזְכּוּ בְּעֵינֶיךָ בְּדִין • וְכָל בָּאֵי עוֹלָם תַּעֲבִיר לִפְנֶיךָ
כְּבִנֵי מְרוֹן: כְּבִקְרַת רוּעָה עֲדְרוּ • מַעֲבִיר צֹאנוֹ תַּחַת
שִׁבְטוֹ • בֵּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה • וְתַפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל
חַי • וְתַחֲתוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה • וְתַכְתּוֹב אֶת גִּזְרֵי דִינָם:

O'er the exalted hills,
Mountains of lofty height,
And Thine awe is upon them;

Yet Thou desirest praise
From flesh and blood, from vanity and naught;
From grass that withereth, from the flower that fades;
The transient shadow, and the passing breath,
The fleeting spirit, life that taketh wing,
The only one, the soul that goeth out.
In judgment they are heard, lo! death their doom,
Yet in Thy mercy Thou dost grant them life,
Life of all worlds! Thy glory they acclaim.
And Thy splendour is upon them.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. ¹ We will celebrate the mighty holiness of this day, for it is one of awe and terror. Thereon is thy dominion exalted and thy throne is established in mercy, and thou sittest thereon in truth. Verily it is thou alone who art judge and arbiter, who knowest and art witness; thou writest down and settest the seal, thou recordest and tellest; yea, thou rememberest the things forgotten. Thou unfoldest the records, and the deeds therein inscribed proclaim themselves; for lo! the seal of every man's hand is set thereto.

Reader. The great trumpet is sounded; the still small voice is heard; the angels are dismayed; fear and trembling seize hold of them as they proclaim, Behold the Day of Judgment! The host of heaven is to be arraigned in judgment. For in thine eyes they are not pure; and all who enter the world dost thou cause to pass before thee as a flock of sheep. As a shepherd seeketh out his flock, and causeth them to pass beneath his crook, so dost thou cause to pass and number, tell and visit every living soul, appointing the measure of every creature's life and decreeing their destiny.

¹ For the authorship of this meditation and the legendary account of its composition see Note III on page 288.

בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּן. וּבְיוֹם צוֹם כְּפוּר יִחַתְמוּן.
 כְּמָה יַעֲבֹרוּן. וְכָמָה יִבְרֹאוּן. מִי יִחְיֶה. וּמִי יָמוּת. מִי
 בִּקְצוֹ. וּמִי לֹא בִּקְצוֹ. מִי בָאֵשׁ. וּמִי בַּמַּיִם. מִי בַּחֲרֹב.
 וּמִי בַּחַיָּה. מִי בְּרָעַב. וּמִי בַצָּמָא. מִי בְרָעַשׁ. וּמִי
 בַּמִּנְפָּה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בַסְּקִילָה. מִי יָנוּחַ. וּמִי יָנוּעַ.
 מִי יִשְׁקֹט. וּמִי יִשְׁרָף. מִי יִשְׁלֹו. וּמִי יִתְיַסֵּר. מִי יַעֲנִי.
 וּמִי יַעֲשֶׂר. מִי יִשְׁפֹּל. וּמִי יָרוּם:

וּתְשׁוּבָה וּתְפִלָּה וְצַדִּיקָה

מַעֲבִירִין אֶת רֵעַ הַגִּזְרָה:

Cong. כִּי כְשֶׁמֶד בֵּן תְּהַלְתֶּךָ. קִשָּׁה לִכְעוֹס וְנָח לְרִצּוֹת.
 כִּי לֹא תַחֲפוֹץ בְּמוֹת הַמֵּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ מִדֶּרֶכּוֹ וְחַיָּה.
 וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תַּחֲכֶה לוֹ. אִם יָשׁוּב מִיַּד תִּקְבְּלוֹ:
Reader. אֲמַת כִּי אַתָּה הוּא יוֹצֵרָם. וְאַתָּה יוֹדֵעַ יוֹצֵרָם. כִּי הֵם
 בָּשָׂר וָדָם: אָדָם יִסּוּדוֹ מֵעָפָר וְסוּפוֹ לְעָפָר. בְּנַפְשׁוֹ
 יָבִיא לַחֲמוֹ. מְשׁוּל בַּחֲרָם הַנִּשְׁבָּר. כֹּחֲצִיר יָבֵשׁ. וּכְצִיץ
 נוֹבֵל. כֹּצֵל עוֹבֵר. וְכַעֲנַן כָּלָה. וּכְרוּחַ נוֹשָׁבֶת. וְכֶאֱבֶק
 פּוֹרֵחַ. וְכַחֲלוֹם יַעוּף:

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם:

אֵין קִצְבָה לַשְּׁנוּתֶיךָ. וְאֵין קֶץ לְאַדְךָ יְמֶיךָ. וְאֵין
 לְשַׁעַר מִרְקְבוֹת כְּבוֹדְךָ. וְאֵין לְפָרֶשׁ עֲלוֹם שְׁמֶךָ. שְׁמֶךָ
 נָאֵה לָךְ וְאַתָּה נָאֵה לְשְׁמֶךָ. וְשְׁמֵנוּ קִרְאָתְךָ בְּשְׁמֶךָ:

עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְקַדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ עַל מִקְדְּשֵׁי שְׁמֶךָ.
 בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַנֶּעֱרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ. בְּסוּד שְׁיֵחַ שְׂרָפִי
 קִדְּשׁ. הַמִּקְדְּשִׁים שְׁמֶךָ בְּקִדְּשׁ. דְּרִי מַעֲלָה עִם דְּרֵי מַטָּה.

On the first day of the year it is inscribed, and on the Day of Atonement the decree is sealed, how many shall pass away and how many shall be born; who shall live and who shall die, who at the measure of man's days and who before it; who shall perish by fire and who by water, who by the sword, who by wild beasts, who by hunger and who by thirst; who by earthquake and who by plague, who by strangling and who by stoning; who shall have rest and who shall go wandering, who shall be tranquil and who shall be harassed, who shall be at ease and who shall be afflicted; who shall become poor and who shall wax rich; who shall be brought low and who shall be upraised.

But Penitence, Prayer and Charity
avert the severe decree.

Cong. For according to thy Name so is thy praise. Thou art slow to anger and ever ready to be reconciled; for thou desirest not the death of the sinner, but that he turn from his way and live. And even until the day of his death thou waitest for him: and if he return thou dost straightway receive him.

Reader. In truth thou art their Creator, who knowest their nature, that they are flesh and blood. As for man, he is from the dust and unto the dust will he return; he getteth his bread with the peril of his life; he is like a fragile potsherd, as the grass that withereth, as the flower that fadeth, as a fleeting shadow, as a passing cloud, as the wind that bloweth, as the floating dust, yea, and as a dream that flieth away.

But thou art the King, the living and everlasting God.

Thy years have no measure nor hath the length of thy days any end. None can conceive the chariots of thy glory, nor fathom the mystery of thy Name. Thy Name befits thee and thou art according to thy Name, and our name hast thou linked with thine own.

O do it for the sake of thy Name, and sanctify thy Name through them that call it holy; yea, for thy glorious Name's sake, which is revered and sanctified by the mystic utterance of the holy Seraphim, who hallow it in the sanctuary, they that dwell in the heavens uniting with those who dwell on earth:

Reader. כְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֵא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם. מִשְׁרָתִיו שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעֶמְתָם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן בִּרְחֻמִּים וַיַּחַן עִם הַמִּיֻּחָדִים

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה שְׁמַע

אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלִכְנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בִּרְחֻמִּיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי

לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל

הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה

יְיָ אֶחָד וְשְׁמוֹ אֶחָד: וּבִדְבָרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר.

Cong. and Reader. יְמִלֶךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הַלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נְגִיד גְּדֻלָּה. וּלְנֹצֵחַ נֹצְחִים קִדְשְׁתֶּךָ

נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.

כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ

חֹסֶדךָ בְּצַדִּיקְךָ עֲמוּסִיךָ תִּקְדֵּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear,
in the presence of all living, his promise, To be unto you
for a God.

Cong. and Reader. “I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how
glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall
be King over all the earth ; in that day shall the Lord
be One and his Name One. And in thy holy words it is
written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God,
O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy great-
ness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and
thy praise, O our God, shall not depart from our mouth
for ever ; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein.
And when thou hast justified them that have been borne
aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be
thou sanctified over all thy works.

בִּי מְקַדִּישִׁיךָ בְּקִדְשֶׁתְּךָ קִדְשָׁתִי • נָאֵה לְקַדֹּשׁ פָּאָר
 מְקַדְוִשִׁים: וּבִבְנִי יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל
 עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל
 מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוּנָךְ וְהִכָּלְךָ: עוֹד יוֹכֵר
 לָנוּ אֶהְבֵּת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ וּבִבְנֵי הַנֶּעֱקָר יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ •
 וּבְזֻכוֹת הַתָּם יוֹצִיא אִיּוֹם לְצַדִּיק דִּינָנוּ • בִּי קַדֹּשׁ הַיּוֹם
 לְאֲדוֹנֵינוּ: בָּאֵין מְלִיץ יִשְׂרָאֵל מוֹל מַגִּיד פֶּשַׁע • תַּגִּיד לִיעֲקֹב
 דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט • וְצַדִּיקֵנוּ בַּמִּשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט •

Congregation.

Reader.

הָאוֹחֹז בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט:
 וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:
 הַבּוֹחֵן וּבוֹדֵק גְּנוּי נִסְתָּרוֹת:
 וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא בּוֹחֵן כָּלִיּוֹת:
 הַגּוֹאֵל מִמָּוֶת וּפּוֹדֶה מִשָּׁחַת:
 וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא גּוֹאֵל חָזֵק:
 הַדֵּן יַחֲדִיד לְבָאֵי עוֹלָם:
 וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא דֵּין אֶמֶת:
 הַהֲגוּי בְּאַהֲיָה אֲשֶׁר אֶהְיָה:
 וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה וְהָיָה וְיִהְיֶה:
 הַנּוֹדֵאֵי שְׁמוֹ בֶּן תְּהִלָּתוֹ:
 וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בְּלָתוֹ:
 הַזּוֹכֵר לְמִזְבִּירָיו טוֹבוֹת וְכְרוֹנוֹת:
 וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא זוֹכֵר הַבְּרִית:
 הַחוֹתֵךְ חַיִּים לְכָל חַי:
 וְכָל מְאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיִם:

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion the habitation of thy glory, over the Kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple. He will yet remember the love of the patriarch, our sire; yea, and for the sake of the son who was bound he will still our strife, and for the merit of the perfect one,¹ the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal: for this day is holy unto our Lord. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word, even of law and justice; and clear us in judgment, O King of justice—

Reader. Whose hand taketh hold of judgment;

Cong. And all believe that he is the faithful God.

He trieth and searcheth the most hidden secrets;

Cong. And all believe that he searcheth the innermost parts.

He redeemeth from death and delivereth from the grave;

Cong. And all believe that he is the mighty Redeemer.

He alone is the Judge of all who come into the world;

Cong. And all believe that he is the true Judge.

He is called "I am that I am;"

Cong. And all believe that he is, was, and ever will be.

The Immutable is his Name and such is his praise;

Cong. And all believe that there is none beside him.

He recordeth a memorial of love to those who remember him;

Cong. And all believe that he remembereth the covenant.

He appointeth life unto all his creatures;

Cong. And all believe that he liveth and endureth.

¹ Jacob.

הטוב. ומטיב לָרעים וְלַטובים:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לְכָל :

הַיּוֹדֵעַ יוֹצֵר כָּל יְצוּרִים:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצֵרם בְּכֶטֶן:

הַכֹּל יוֹכֵל וְכוֹלֵלם יַחַד:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כָּל יוֹכֵל :

הָלֵן בְּסִתְרֵי בָצֵל שְׁדֵי:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבָדוֹ הוּא :

הַמְּמַלִּיךְ מַלְכִּים וְלוֹ הַמְּלוּכָה:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם:

הַנוֹהֵג בְּחִסְדּוֹ כָּל יוֹר:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד:

הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עֵין מִסּוֹרְרִים:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סִלָּה:

הַעֲלִיז וְעִינֵנו אֵל יִרְאֵיו:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עוֹנֶה לְחַשׁ:

הַפּוֹתֵחַ שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא פִתּוּחָה יְדוֹ:

הַצּוֹפֶה לָרָשָׁע וְחַפֵּץ בְּהַצְדָּקוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא צַדִּיק וַיִּשָּׁר:

הַקָּצֵר בְּזַעַם וּמֵאֲרִיךְ אֶת:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשָׁה לְכַעֵס:

הַרְחֹם וּמִקְדִּים רַחֲמִים לְרָגּוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לְרַצּוֹת:

הַשְּׁוֶה. וּמַשְׁוֶה קִטּוֹן וְגָדוֹל:

He is good and beneficent to the wicked and to the good;
Cong. And all believe that he is good unto all.

He knoweth the nature of all creatures;
Cong. And all believe that he formed them in the womb.

He is all-powerful and all-perfect;
Cong. And all believe that he is omnipotent.

He dwelleth in the secret place in the shadow of the Almighty;
Cong. And all believe that he is One alone.

He causeth kings to reign, but unto him belongeth the dominion;
Cong. And all believe that he is the eternal King.

He guideth every generation by his loving-kindness;
Cong. And all believe that he keepeth mercy.

He beareth up, and averteth his gaze from the rebellious;
Cong. And all believe that he forgiveth. Selah.

He is exalted, and his eye is toward them that fear him;
Cong. And all believe that he answereth in the silence of prayer.

He openeth his gate unto them that knock in repentance;
Cong. And all believe that his hand is ever open to receive them.

He waiteth for the wicked and delighteth when he is cleared;
Cong. And all believe that he is just and righteous.

He is slow of anger and long-suffering;
Cong. And all believe that his wrath is slow to rouse.

He is merciful, for his compassion goeth before his indignation;
Cong. And all believe that he is easy to reconcile.

He is just, and unto him great and small are alike;

וכל מאמינים שהוא שפט צדק: *Cong. and Reader.*

התם ומתתם עם תמימים:

וכל מאמינים שהוא תמים פָּעֵלוֹ:

תִּשְׁנֶב לְבַדְךָ וְתִמְלֹךְ עַל כָּל בְּיָחוּד. כְּכַתוּב עַל יָד
נְבִיאֶךָ. וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא וְהָיָה
יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד:

וּבְכֵן תֵּן פִּחְדְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִמְתֶּךָ
עַל כָּל מָה שִׁבְרָאתָ. וְיִירָאוֹךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וְיִשְׁתַּחֲוּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־ם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁיבְעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מָה שִׁבְרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירְאוֹךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרְשֶׁיךָ וּפְתִיחוֹן פֶּה לַמְּיַחֲלִים לָךְ. שְׂמִיחָה לְאַרְצְךָ
וּשְׂשׂוֹן לְעִירְךָ וְצִמְיַחַת קֶרֶן לְדוֹר עֲבָדְךָ וְעִרְיַכַת גֵּר לְבֵן
יִשְׂרָאֵל מְשִׁיחְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְרָא פִּירָה וְכָל הַרְשָׁעָה כָּלָה
כַּעֲשָׂן תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלֶּת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וַיֵּאֲתִיו כָּל לְעַבְדְּךָ וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ. וַיִּגִּידוּ בְּאֵיִם
צִדְקָךָ: וַיְדַרְשׁוּךָ עַמִּים לֹא יִדְעוּךָ. וַיִּהְלְלוּךָ כָּל אֶפְסֵי
אָרֶץ. וַיֹּאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ: וַיִּזְכְּחוּ לָךְ אֶת זְכִיחָהֶם.

Cong. and Reader. And all believe that he is the righteous Judge.

He is perfect and dealeth truly with the pure;
And all believe that his work is perfect.

Thou alone wilt be exalted, and thou wilt reign over all in Unity, as it is written by the hand of thy prophet : The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

All the world shall come to serve Thee
And bless Thy glorious Name,
And Thy righteousness triumphant
The islands shall acclaim.
And the peoples shall go seeking
Who knew Thee not before,
And the ends of earth shall praise Thee,
And tell Thy greatness o'er.

וַיִּזְנְחוּ אֶת עֲצֵבֵיהֶם. וַיַּחֲפְרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם: וַיִּטּוּ שִׁבְכָם
 אַחֲרֵי לַעֲבֹדָךְ. וַיִּירָאוּךָ עִם שֹׁמֵשׁ מִבְּקָשֵׁי פָנֶיךָ. וַיִּפְּרוּ
 בָּח מַלְכוּתְךָ. וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בִּינָה: וַיִּמְלְלוּ אֶת גְּבוּרַתְךָ.
 וַיִּנְשְׂאוּךָ מִתְנַשֵּׂא לְכָל לְרֹאשׁ. וַיִּסְלְדוּ בַּחֲלָה פָנֶיךָ.
 וַיַּעֲטְרוּךָ גִּזְרֵי תִפְאָרֶת: וַיַּפְצְחוּ הָרִים רִנָּה. וַיִּצְהָלוּ אֲיִים
 בְּמַלְכְּךָ. וַיִּקְבְּלוּ עַל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם. וַיִּרְוּמְמוּךָ בְּקֶהֱל
 עַם: וַיִּשְׁמְעוּ רַחוּקִים וַיָּבֹאוּ. וַיִּתְּנוּ לָךְ כֶּתֶר מְלוּכָה:

וְתִמְלֹךְ אִתָּה יְיָ לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ בְּכָתוּב בְּדִבְרֵי
 קִדְשְׁךָ. יְמִלֵךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שִׁמְךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ בְּכָתוּב.
 וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
 בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בַּחֲרַתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
 בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
 וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ לַעֲבוּדְתְּךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
 עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתִתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
 לְקִדְשָׁה וּלְמִנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה

They shall build for Thee their altars,
 Their idols overthrown,
 And their graven gods shall shame them,
 As they turn to Thee alone.
 They shall worship Thee at sunrise,
 And feel Thy Kingdom's might,
 And impart their understanding
 To those astray in night.

They shall testify Thy greatness,
 And of Thy power speak,
 And extol Thee, shrined, uplifted
 Beyond man's highest peak.
 And with reverential homage,
 Of love and wonder born,
 With the ruler's crown of beauty
 Thy head they shall adorn.

With the coming of Thy Kingdom
 The hills shall break into song,
 And the islands laugh exultant
 That they to God belong.
 And all their congregations
 So loud Thy praise shall sing,
 That the uttermost peoples, hearing,
 Shall hail Thee crownèd King.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atone-

וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכָר לִיצִיאַת מִצְרָיִם:

וּמִפְנֵי חַטָּאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל אֲדָמָתֵנוּ
וְאִין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירְתָּךְ
בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְנֵי הַיָּד
שֶׁנִּשְׁתַּלְחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מִלֶּךְ
רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וְתִרְחַם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וְתִגְדֹּל כְּבוֹדוֹ: אָבִינוּ מִלְכֵּנוּ
גָּלָה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה. וְהוֹפֵעַ וְהַנִּשְׂא עָלֵינוּ
לְעֵינֵי כָל חַי. וְקָרַב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם. וְנַפְּוֹצוֹתֵינוּ
כִּנָּם מִיִּרְכַּתִּי אֶרֶץ: וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה.
וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם: וְשֵׁם נַעֲשֶׂה
לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבָּנוֹת חֻבוֹתֵינוּ. תְּמִידִים כְּסֻדְרָם וּמוֹסָפִים
כְּהִלְכֵתָם: וְאֶת מוֹסֵף יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה וְאֶת מוֹסֵף יוֹם]
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת
רָצוֹנְךָ כִּמוֹ שֶׁכְּתוּבָה עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ
מִפִּי כְבוֹדְךָ כְּאֲמוֹר:

On Sabbath the following paragraph is added:

וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבָּשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וְשְׁנֵי
עֶשְׂרִינִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ: עַלֹת שַׁבָּת
בְּשִׁבְתוֹ עַל עַלֹת הַתְּמִיד וְנִסְכָּה:

ment for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

But because of our sins we have been exiled from our land and removed far away from our country, and we are unable to perform our duties in the house of thy choice, the great and holy house called by thy Name, because of the hand that hath been stretched out against thy sanctuary.

May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, merciful King, again in thine abundant mercy to have compassion upon us and upon thy sanctuary ; O speedily rebuild it and magnify its glory. Our Father, our King, reveal the glory of thy Kingdom unto us speedily, and shine forth and exalt thyself over us in the sight of all living. Bring together our scattered ones from among the nations, and gather our dispersed from the uttermost parts of the earth. Lead us in triumph unto Zion thy city, and unto Jerusalem, the place of thy sanctuary, with everlasting joy ; and there will we prepare before thee the offerings enjoined on us, the continual offerings according to their order, and the additional offerings according to their ordinance ; and the additional offering of [this Sabbath day and] this Day of Atonement will we prepare and offer unto thee in love according to the commandment of thy will, as thou hast prescribed for us in thy Law, through the hand of thy servant Moses, by thy glorious command, as it is said :

On Sabbath the following paragraph is added :

And on the Sabbath day two he-lambs of the first year without blemish, and two tenth parts of fine flour for a meal-offering, mingled with oil, and the drink-offering thereof ; this is the burnt offering of every Sabbath, beside the continual burnt offering and the drink-offering thereof.

ובעשור לחודש השביעי הזה מקרא קדש יהיה לכם
ועניתם את נפשותיכם כל מלאכה לא תעשו:
והקרבתם עלה ליי ריח ניחח פר בן בקר אחד איל
אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים יהיו לכם:
ומנחתם ונסכיהם כמדבר שלשה עשרנים לפר שני
עשרנים לאיל ועשרון לכבש ויין כנסכו ושני שעירים
לכפר ושני תמידים כהלכתם:

On Sabbath the following paragraph is added:

ישמחו במלכותך שמרי שבת וקוראי ענגי עם
מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך והשביעי
רצית בו וקדשתו חמדת ימים אתו קראת וקר
למעשה בראשית:

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר בראשית
שלא עשנו כגויי הארצות ולא שמנו כמשפחות האדמה
שלא שם חלקנו בהם וגדלנו ככל המזג: ואנחנו ברעים

The Congregation kneel.

ומשתחוים ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש
ברוך הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו
בשמים ממעל ושכינת עוז בנבחי מרומים: הוא אלהינו
אין עוד אמת מלבנו אפס זולתו ככתוב בתורתו
וידעת היום והשבת אל לבבך כי יי הוא האלהים
בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:

And on the tenth day of this seventh month ye shall have an holy convocation : and ye shall afflict your souls ; ye shall do no manner of work. And ye shall offer a burnt offering unto the Lord for a sweet savour : one young bullock, one ram, seven he-lambs of the first year ; they shall be to you without blemish.

And their meal-offering and their drink-offerings as ordained ; three tenth parts for the bullock, two tenth parts for the ram, and one tenth part for each lamb, and wine according to the drink-offering thereof, and two he-goats wherewith to make atonement, and the two continual offerings according to their ordinance.

On Sabbath the following paragraph is added :

[They shall rejoice in thy Kingdom who keep the Sabbath and call it a delight ; the people that hallow the seventh day shall, all of them, be satisfied and delighted with thy goodness ; for thou didst find pleasure in the seventh day and didst hallow it ; the desirable of days didst thou call it, in remembrance of the work of creation.]

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee

The Congregation kneel.

and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ הָיָה עִם פִּיפִיּוֹת שְׁלוּחֵי עַמְּךָ
 בֵּית יִשְׂרָאֵל. הָעוֹמְדִים לְבַקֵּשׁ תַּפְלָה וְתַחֲנוּנִים מִלְּפָנֶיךָ
 עַל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל: הוֹרֵם מִה שִׁיאֲמְרוּ. הִבִּינָם מִה
 שִׁידַבְּרוּ. הַשִּׁיבָם מִה שִׁישָׂאוּ. יָדַעַם הֵיךְ יִפְאָרוּ:
 בָּאוּר פָּנֶיךָ יְהַלְכוּן. כָּרַךְ לֶךְ יִכְרַעוּן. עַמְּךָ בְּפִיהֶם
 יִבְרַכוּן. וּמִבְּרָכוֹת פִּיךָ כָּלָם יִתְבָּרְכוּן: עַמְּךָ לְפָנֶיךָ
 יַעֲבִירוּן. וְהֵם בְּתוֹךְ יַעֲבוּרוּן: עֵינֵי עַמְּךָ בָּם תִּלְווּת.
 וְעֵינֵיהֶם לֶךְ מִיַּחֲלוֹת: גָּשִׁים מוֹל אֲרוֹן הַקֹּדֶשׁ בְּאִימָה.
 לְשַׁכַּךְ כָּעַם וְחֻמָּה. וְעַמְּךָ מִסְבִּיבִים אוֹתָם בְּחוּמָה.
 וְאַתָּה מִן הַשָּׁמַיִם תִּשְׁנֶיחַ אוֹתָם לְרַחֲמָה: עֵין נוֹשָׂאִים
 לֶךְ לְשָׁמַיִם. לֵב שׁוֹפְכִים נִכְחָךְ כַּמִּים. וְאַתָּה תִּשְׁמַע
 מִן הַשָּׁמַיִם: שְׁלֹא יִכְשְׁלוּ בַלְשׁוֹנָם. וְלֹא יִנְקָשׁוּ בִשְׁנוֹנָם.
 וְלֹא יִבּוֹשׁוּ בְּמִשְׁעָנָם. וְלֹא יִכְלְמוּ בָּם שְׂאוֹנָם. וְאַל
 יֹאמֶר פִּיהֶם דָּבָר שְׁלֹא כִרְצוֹנְךָ: כִּי חֲנוּנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 הִקְמָה חֲנוּנִים. וּמְרוּחֶיךָ הִקְמָה מְרוּחִים: כְּמָה שִׁידַעְנוּ
 יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֵת אֲשֶׁר תַּחֲזֹן יוֹחֵן. וְאֵת אֲשֶׁר תִּרְחֹם
 יְרוּחָם. כִּכְתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וְחֲנַנְתִּי אֵת אֲשֶׁר אֲחֵן וְרַחֲמֹתִי
 אֵת אֲשֶׁר אֲרַחֵם: וְנֹאמַר אֵל יִבּוֹשׁוּ בִי קִנְיֶיךָ אֲדֹנָי
 אֱלֹהִים צְבָאוֹת. אֵל יִכְלְמוּ בִי מִבְּקִשֶׁיךָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

אוֹחִילָה לָּאֵל. אַחֲלָה פָּנָיו. אֲשָׂאֶלָה מִמֶּנּוּ מַעֲנָה
 לְשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהַל עָם אֲשִׁירָה עֲזֹו. אֲבִיעָה רָנֹת
 בְּעַד מַפְעָלָיו: לְאָדָם מִעֲרִבֵי לֵב. וּמִי מַעֲנָה לְשׁוֹן:
 יְיָ שִׁפְתֵי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמָרֵי
 פִּי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְנוֹאֲלִי:

Our God and God of our fathers, inspire the lips of those who have been deputed by thy people, the house of Israel, to stand in prayer before thee, to beseech and supplicate thy presence for them. Teach them what they shall say, instruct them what they shall speak, grant unto them that which they ask, and make known to them how they may glorify thee. They walk in the light of thy countenance ; they bend the knee unto thee, and with their lips utter blessing on thy people ; O deign that all of them be blessed with the blessings of thy mouth. They lead thy people before thy presence and from the midst of them they approach thee : the eyes of thy people are fixed upon them, and their eyes are bent on thee. They approach the holy ark in dread, to appease thine anger and wrath, encompassed by thy people as with walls ; O look down from heaven in compassion upon them. Unto thee in heaven they lift up the eye, pouring forth their heart as water before thee ; and do thou hear them from heaven. Suffer them not to falter with their tongue nor to err in their speech, that the multitudes that repose in them be not put to shame nor bear reproach ; guard their lips from uttering any word that is not according to thy will. For those to whom thou art gracious, O Lord our God, they indeed have found grace ; and those pitied of thee, they indeed have won mercy. For we know, O Lord our God, that thou wilt be gracious to whom thou wilt be gracious, and wilt shew mercy on whom thou wilt shew mercy, as it is written in thy Law, And I will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy. And it is said : Let not them that wait on thee be ashamed through me, O Lord God of hosts : let not those who seek thee be brought to dishonour through me, O God of Israel.

I will hope in God ; I will beseech his Presence ; I will ask of him the answer of the tongue, that in the congregation of the people I may sing of his power and utter joyful strains concerning his deeds. The preparations of the heart belong to man : but the answer of the tongue is from the Lord. O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer.

Cong. אָמִין כָּח כְּבִיר וְרַב אוֹנִים. אֲשֶׁר מִי יַעֲשֶׂה
כְּמַעַשׂ גְּבוּרוֹתֶיךָ. אָמֵן עֲלִיּוֹת קִרְיָת עַל קָרִים. אֵף
יִסְדֶּתָּ תֵּבֵל עַל בְּלִימָה: בְּהִיּוֹת עוֹלָם חֶשֶׁךְ וְצִלְמוֹת
וְעִיפָה. כְּמַעֲטָה לְבוּשָׁךְ אוֹר בְּקָר הַגֹּהֶת. בֵּין יְדוֹנִים
חֲצֵת בְּקָרַח הַנּוֹרָא. בְּצוֹל הַקְוִיָּתָם לְבַל יִכְסוּן חֶלְדִּי:
גִּלְיָת פָּנֵי נָשִׁי וְהַנִּיצָה תְּנוּכָה. גֵּן מִקֶּדֶם טָעַתָּ לְשַׁעֲשׁוּעַ
מֵאֲמִירֶיךָ. גִּדֹּל מְאֹרוֹת תִּתֶּה בְּרִקְיעַ עוֹד. גַּם צָבָא
מְזֹרוֹת עִמָּם צוּיָתָ: דֵּי שָׁחִים וְדָאִים מִשְׁעַל צָרְתָּה.
דְּמִיּוֹן בְּרִיחַ לְכֶרֶת יוֹשְׁבֵי גָנִים. דְּבוּקָת רַנָּבִים הוֹצִיאָה
רוֹמְשִׁים וְשׁוֹאֲפִים. דֶּר קָנָה וּבִצָּה לְאַרוּחַת קְרוֹאִיךָ:
הַכְנֵת טֶבַח וּמִסָּךְ וְסוּעַד אֵין. הַקְרַצְתָּ גֶלֶם מִחֲמֹר
בְּתַבְנִית חֲתָמָךְ. הַפְחַתָּ בְּחֶלְדֹּי טֹהַר נָשִׁים מִזְבוֹלָךְ.
הִרְדֵּם וּמִצְלָעוֹ עוֹר לוֹ יַעֲרֶתָה: וְצוּיָתוֹ בְּלִי לַעֲוֹט מִעַץ
הַדַּעַת. וְהִפֵּר צוּי כִּפְתִּי בְּהַשָּׂאת זֹחַל. וְעִנֵּשׁ בּוֹעֵת
אֵף לְטָרוֹף חָקוֹ. וְאוֹלֵת בְּצִירִים וְעָרוֹם עָפָר לַחֲמוֹ:
זְרוֹי רִבְעוֹ הַקִּפִּית בְּבִטָּן חוֹמֶדָת. זֶרְעָה וְהוֹלִידָה אֶפֶר
וְרוֹעָה צֹאן. זָבַח וְשִׁי הִנִּישׁוּ לְמוֹלָךְ יָחַד. זַעֲמַתָּ בְּרַב
וְשַׁעַת תִּשׁוּרֶת צָעִיר: חֲמַל רַחֲמֵי שָׁחַת וְעָרַף אָחִי.
חָלָה פָּנֶיךָ וְשָׁמַתָּ לוֹ אוֹת. חָלוּ שְׁלִישִׁים קָרָא בְּשִׁמְךָ
לְסַמָּל. חֵיל נוֹזְלִים קָרָאתָ וּשְׁטָפוֹם וְאַבְדּוּ: טָעוּ גֵאִים
וּפָצוּ סוֹר לְגִנְיָךְ. טוֹרְפוֹ בָּחַם הוֹמִים וְזוֹרְבוֹ נִצְמָתוֹ.
טָעוֹן גִּפֹּר נוֹשַׁע כְּסָגְרָת בְּעָדוֹ. טְפוּלִיו הַפְרִיָּת וּמָלְאוּ
פָּנֵי צִיָּה: יַעֲצוּ נֶאֱחָדִים לָרוֹם עַד לְשַׁחֲקוֹ. יִקְנִישׁוּ נִפְצוּ
בְּרוּחַ סוּעָה וְסָעַר. יָדִיד אֶתוֹי עֶבֶר יִדְעֶךָ בְּעוֹלָם. יָחוּם
יִקְוִנוֹ הַעֲלָה לָךְ לְכִלִּיל: כְּשֶׁה תָּמִים בָּחַר אִישׁ תָּם.

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.¹

Cong. Thou art strong in power and very great in might ; for who can do according to thy mighty acts ? Thou didst lay the beams of lofty chambers above the cold, surging waters, and the world didst thou hang upon nothing. When gloom and darkness like the shadow of death covered the Universe, thou didst cause the morning light to shine forth from the mantle of thy glory : thou didst separate the proud waters by a firmament like unto the terrible crystal,² and the nethermost waters thou didst gather into the vast abyss, that they might not return upon the earth. When thou uncoveredst the face of the earth, lo ! its fruit budded forth : a garden eastward didst thou plant for the delight of thy beloved : Great luminaries didst thou set in the firmament of thy power, and at thy word rose the host of constellations. Winged fowl didst thou form, and multitudes of fish were brought forth in the depths of the ocean, even Leviathan, reserved for the triumph of the righteous : from the clods of the earth were brought forth breathing and moving creatures, also Behemoth, that basketh among reed and mire, destined for them of whom thou wilt make choice. Thou didst prepare food and drink, while yet there was no creature to sustain them. Then didst thou fashion a body from clay with the impress of thine own image, and thou didst breathe into the frail life of man a pure soul from on high. Deep sleep fell upon him, and from his side didst thou take a help-meet, appointed by thee. Thou didst command him not to taste of the tree of knowledge ; yet did he become deceived by the serpent's guile, disobey thy word. Then was his doom pronounced by thee : by the sweat of his face shall man win his bread, and in pain shall woman bear ; and for the subtle serpent dust shall be his food. Thou didst ordain that man should have offspring of woman and her love : so did she conceive and bare. Together they came before thee with an offering and a sacrifice : he that was a tiller of the ground, and he that was a keeper of sheep : and thou hadst respect unto the younger and unto his gift, but thou wast displeased with the elder. Quenched was the tenderness of his compassion ; then rose he against his brother and slew him : yet when he sought thy face, thou didst set thy mark upon him. The sinful generation called upon idols by thy name, and thou didst bid the dread, flowing waters to pour forth, and the people perished. Lo ! how did the proud ones err that said, Depart from us⁵ ; they were destroyed by the hot raging waters,⁶ yea, they waxed warm and vanished.⁷ But he that was worthy was saved ; for thou didst shut him up in the ark of gopher-wood ; his children didst thou make fruitful, and they replenished the desolate earth. They that took counsel together to mount the skies were ensnared, and scattered abroad by the blast of tempest and whirlwind. Thine beloved one, who came from the other side of the river,⁸ made thee known in the world ; the solace of his old age did he offer unto thee even as a whole-burnt offering. As a lamb without blemish wa-

¹ See Note IV, page 288.

² T.B., *Baba Bathra*, 74b.

³ Cf. Job xxi. 14.

⁴ Cf. Job vi. 17.

⁵ Cf. Ezek. i. 22.

⁶ Cf. Job xl. 15 *seq.*

⁷ *Bereshith Rabba*, xxviii. 9.

⁸ Abraham.

בְּחֶשֶׁק יְשִׁיבֵת אֱהָלִים וְנִמְשַׁךְ אַחֲרֶיךָ • כֶּשֶׁר חֲנִימִי
 יְיָ הוֹצֵאתָה מִחֻלָּצִיו • כָּלֹו נָרַע אָמֶת וְאִין דָּפִי: לְשֶׁרְתֶּךָ
 אֵינִתָּה לִּי אִישׁ חֲסִידֶךָ • לְהַבְדִּיל מִנְּעוּ מִקֹּדֶשׁ קֹדֶשׁ
 קֹדֶשִׁים • לְקַשּׁוֹר גִּזְרֵי קֹדֶשׁ וְלַעֲטוֹת אִוְרִים • לְיֹשֵׁב
 בְּכִבְדָּה פְּנִימָה יָמִים שְׁבָעָה: מַחְזִיקֵי אֲמִנָּה שְׁבוּעַ קִדְּשׁ
 לַעֲשׂוֹר • מִפְּרִישִׁים כַּהֵן הָרֹאשׁ כֹּדֶת הַמִּלָּאִים •
Reader. מִזִּים עָלָיו מִי חָטָאת לְטַהֲרוֹ • וְזֶרֶק מִקְטִיר
 וּמִיטִיב לְהַתְרַגֵּל בְּעִבּוּדָה:

Cong. נְלוֹיִם אֵלָיו נְבוֹנִים יְשִׁישֵׁי שָׁעַר • נוֹאֲמִים לוֹ קִרְא
 נָא בְּפִיד • נִגְהַ תְּשִׁיעֵי יַעֲמִידוּהוּ בְּשָׁעַר קָדִים • נוֹי וּבְחִי
 יוֹם לִפְנֵי יַעֲבִירוּ: סִמֶּךְ בִּיאַת שְׁמֶשׁ צִידוֹ יִמְעִימוֹ •
 סָאֵב לָבֵן פֶּן בְּרָדָם יִקְרָהוּ • סָבִי שְׁבִטוֹ לְלַמֵּד חֶפֶן
 יוֹלִיכֻהוּ • סָמִים לְתַמָּר בְּפָנִים אוֹתוֹ יִשְׁבִּיעוּ • סָמֵר
 בְּשָׁרוֹ וְהִדְמִיעַ כִּי נִחַשְׁד • סָרוּ גַם הֵם וּבִכָּה הַגִּירוֹ •
 שִׁיחַ מִדְּרֹשׁ בְּפֶה וּבִכְתָּב הַגִּיּוֹן • סְבִיבֵי יִשְׁנֻנוּ לְעוֹרְרוֹ
 עַד חֲצוֹת: עֲלִצוּ תֵרוֹם דָּשֶׁן בְּפִים רֹאשׁוֹן • עוֹד יָפִיסוּ
 לְדִשּׁוֹן פְּנִימִי וּמְנוּרָה • עֶקֶב קְטָרֶת פִּים חֲדָשִׁים יִשְׁלָשׁוּ •
 עֲרוֹךְ נִתְחִים יַחַד פִּים הָרְבִיעִי • עֲלָה בָרֶק הַשְּׁחָר בָּנָם
 הַצּוֹפָה • עָלָיו פִּרְשׁוּ (זו) מִסֶּךְ בּוֹץ לְהַצְנֵעַ • עָרָה סוֹתוֹ
 טָבֵל וְעַט זֹהָבִים • עָמַד וְקֹדֶשׁ וְקִרְעַת תְּמִיד הַשְּׁחָר:
 פֶּקֶד לְמִרְקוֹ וְהוּא קָבֵל וְזֶרֶק • פִּרְשׁ הַקְטִיר וְהִיטִיב
 הַקָּרִיב וְנִסָּךְ • פְּעֵלֶת כָּלִיל הַשָּׁלִים וְעַשׁ כְּסָדֶר • פִּרְשׁוּ
 סִדִּין לָבֵן עוֹד בְּבִרְאשׁוֹנָה • פִּירוּהַ בְּקֹדֶשׁ שֵׁם קֹדֶשׁ
 וּפִשְׁט • פָּסַע וְטָבֵל לְבָנִים עַט וְקֹדֶשׁ • פְּלוּסִים עֶרְכָּם

the perfect man¹ chosen, for he delighted to dwell in tents, and was drawn near unto thee. An upright and beautiful race didst thou bring forth from his loins, wholly a right seed, without reproach. Thou didst desire Levi, the man thou didst love, to minister unto thee, to separate and to consecrate from his stock him that should minister in the Holy of Holies, crowned with the holy mitre, robed, and bearing the urim, abiding seven days² in the place wherein all is glorious. The faithful ones separated the High Priest one week before the tenth day, according to the law of consecration.

Reader. The water of purification was sprinkled upon him to cleanse him, and each day he sprinkled the blood, burnt incense, and trimmed the lamps, that he might become accustomed to the sacred service.

Cong. Then the wise elders that sat in the gate gathered around him, and they said unto him, Read aloud the portion of the Law. On the dawn of the ninth day they escorted him to the eastern gate, and some of the beautiful sacrifices of the Day of Atonement passed before him. Toward sunset, the meal that was prepared for him was frugal, that his sleep might be calm; the aged men of his tribe led him forth to instruct him in taking his hands full of incense, and they charged him upon oath to raise the pillar of incense within the Holy of Holies.* His flesh trembled and he shed tears that his zeal should be doubted; they also shed tears, turning aside as they wept; they sought by thoughtful speech in expounding the Law and by reading Holy Writ to keep him wakeful until midnight. With joy they to whom the first lot fell removed the ashes from the altar; the second lot was cast for the removal of the ashes from the altar of incense and from the lamp; the third lot was cast among fresh priests for one that should assist at the offering of incense; and for the arrangement of the members of the sacrifice was the fourth lot cast. As the watchman proclaimed the dawn of day, they spread a veil of fine linen to conceal him; he put off his clothes, bathed, and put on the golden garments; he stood and laved his hands and feet, and performed the first part of the rite of the morning continual burnt offering. He appointed another to complete it, while he received the blood and sprinkled it: he then went to burn incense and to trim the lamps, to offer the burnt offering, and to pour out the drink-offering: thus did he perform the rite of the whole-burnt offering, doing all according to the order thereof. Then spread they again the linen veil as at first: he then entered the chamber of Parvah in the sanctuary; he laved his hands and feet and put on his golden garments. He went forth and bathed, and put on the white garments, and laved his hands and feet. These garments were of fine linen from Pelusium, of the value of eighteen manim; most

¹ Jacob.² Lev. viii. 35.³ Lev. xvi. 12.

* And not before entering the holy place, as the Sadducees contended. Cf. T. B. *Yoma*, 18b-19b.

מָנִים שְׁמוֹנֶה עָשָׂר. פְּאוּרִים לְשָׁרֵת בָּם לְמִלְךְ הַכְּבוֹד. פָּרוּ
 מִצָּב בֵּין אוֹלָם לְמוֹבָח. פָּנֵיו יָמָה וְרֹאשׁוֹ נִגְבָּה מֵעֶקֶם.
 Reader. פָּנֵשׁ וְסִמֵּךְ יָדָיו עַל רֹאשׁוֹ. פִּשְׁעֵי הוֹדָה וּבְחָבוֹ
 לֹא טָמֵן:

Reader and Cong. וּבֶךְ הָיָה אָמֵר. אָנָּה הַשֵּׁם. חֲטָאתִי.
 עֲוִיתִי. פִּשְׁעֵתִי לִפְנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. אָנָּה בִשֵּׁם. כִּפֹּר
 נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפִּשְׁעִים. שְׁחֲטָאתִי. וְשַׁעֲוִיתִי.
 וְשִׁפְשַׁעֲתִי לִפְנֶיךָ אָנִי וּבֵיתִי. כִּכְתוּב בַּתּוֹרָה מֹשֶׁה
 עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֲרָה
 אֶתְכֶם מִכָּל הַטְּאֲתֵיכֶם לִפְנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בְּעֹזְרָה.
 כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנוֹרָא מְפֹרֵשׁ יוֹצֵא
 מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדוּשָׁה וּבְטָהֳרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים
 The Congregation kneel.

וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
 שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם בְּנִגְדֵי
 הַמְּבָרְכִים וְאָמַר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבָךְ מְעוֹרֵר
 רַחֲמֶיךָ וְסוֹלָח לְאִישׁ חֲסִידְךָ:

Cong. צַעֲד לִילָךְ לוֹ לְמִזְרַח עֹזְרָה. צַמֵּד שְׁעִירִים שֵׁם
 מִהוֹן עֲדָה. צַמּוּדִים אֲחֵוִים שְׁוִים בְּתֹאֵר וּבְקוֹמָה.
 צָנִים לְכַפֵּר עֵז בַּת הַשׁוֹבְבָה. צָהוּב חֲלָשִׁים טָרֵף
 וְהַעֲלָה מִקִּלְפִּי. צַנַח וְהַגְרִיל לְשֵׁם נְבוֹה וְלִצּוֹק. צַעֵק

beautiful they were and fit for him that ministered unto the King of glory. The High Priest's bullock was placed between the porch and the altar, facing the west, with its head turned towards the south.

Reader. He drew nigh unto it and, laying his hands upon its head, made confession of his transgressions, concealing naught in his bosom.

Reader and Cong. And thus did he say: O God,¹ I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household; I beseech thee by thy NAME, make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions,² wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—“Ye shall be clean.” And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest thy pious servant.

Cong. He went forth to the east of the court, where two he-goats, taken of the congregation, were set. They were alike and equal, both in form and height, and stood ready for the atonement to be made for the iniquity of the backsliding daughter. Two lots that were made of gold were thrown together into a casket, from which he drew one lot for the Name most high, and one lot for the rocky steep. He cried

¹ The High Priest pronounced the ineffable name of God.

² See Note IV., page 288.

בְּקוֹל רֶם לִי חֲטָאתִי. צוֹתִתִּיו עָנוּ לוֹ וּבִרְכוּ אֶת הַשֵּׁם.
 צַבֵּעַ זְהוּרִית קָשָׁר בְּרֹאשׁ הַמִּשְׁתַּלָּח. צִינָתוֹ אֲמֵן נֶגֶד
 בֵּית שְׁלוֹחַ. *Reader.* צֵלַח וּבָא אֶצֶל פָּרוֹ שְׁנִית.
 צִחָנָתוֹ וְשִׁלְמָטָהוּ פָּנֵי צוֹר הַתְּנֻדָּה:

Reader and Cong. וּבֶךְ הָיָה אֲמַר. אָנָּה הַשֵּׁם. חֲטָאתִי.
 עוֹיִתִי. פִּשְׁעֵתִי לִפְנֵיךָ אָנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי אַהֲרֹן עִם קְדוֹשְׁךָ.
 אָנָּה בָּשָׂם. כִּפָּר נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפִּשְׁעִים.
 שְׁחֲטָאתִי. וְשַׁעוֹתִי. וְשִׁפְשַׁעֵתִי לִפְנֵיךָ אָנִי וּבֵיתִי וּבְנֵי
 אַהֲרֹן עִם קְדוֹשְׁךָ. כִּכְתוּב בַּתּוֹרָה מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי
 כְּבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכְפֹּר עֲלֵיכֶם לְמַהֲרָ אֶתְכֶם מִכָּל
 חֲטָאתֵיכֶם לִפְנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַכֹּהֲנִים וְהָעָם הָעוֹמְדִים בְּעֹזְרָה.
 בְּשִׁהְיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַיְכָבֵד וְהַנּוֹרָא. מְפֹרֵשׁ
 יוֹצֵא מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בְּקִדְשָׁהּ וּבִטְהָרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים

The Congregation kneel.

וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
 שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְבֵּינֵן לְגִמּוֹר אֶת הַשֵּׁם בְּנֶגֶד
 הַמְּבָרְכִים וְאֹמַר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבָךְ מְעוֹרֵר
 רַחֲמֶיךָ וְסוֹלַח לְשִׁבְט מִשְׁרֵתֶיךָ:

Cong. קַח מֵאַכְלֵת חֲדָה וּשְׁחָטוּ בַּפֶּדֶר. קִבֵּל דָּם
 בְּמוֹרֶק וּנְתָנוּ לַמָּמָרִם. קְרִישְׁתוֹ יָמָס עַד הַזִּיָּה.
 קָפוּי פֶּן יְהִי וְתִעָדֵר סְלִיחָה. קוֹחַ לוֹחֲשׁוֹת חַת בְּמַחֲפַת

with a loud voice, A sin-offering unto the LORD. They that heard him answered by blessing the Name. He tied a scarlet fillet about the head of the goat to be sent away, and set it toward the place whither it was to be let go. *Reader.* He passed on and came a second time nigh to his own bullock; he made confession unto our Rock of his iniquity and that of his tribe.

Reader and Cong. And thus did he say : O God, I have sinned, I have committed iniquity, I have transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people. I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein I have sinned and committed iniquity and transgressed against thee, I and my household and the sons of Aaron thy holy people; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, "For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying, Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they that said the blessing had ended it; to whom he said,—“Ye shall be clean.” And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the tribe of thy ministers.

Cong. He took a sharp knife and killed the bullock as ordained; he received the blood in a bowl and gave it unto him that stirred it, to keep it fluid until the time for sprinkling, lest it should become thick and be unfit for the atonement rite. Plucking flaming coals from the altar, he took a light censer wrought of the gold

פְּרוּיִם. קָלָה וְגִלְדַּר רַךְ וְאַרוּכַת יָד. קָדַר לְתוֹכָהּ
 שְׁלֹשֶׁת קַבִּין גָּחָלִים. קָרְבוּ לוֹ בָּזָד וְגִדְוֶשֶׁת דָּקָה. קָלַט
 וְחָפֵן וְהָרִיק לְתוֹךְ בָּזָד. קָפֵץ מִחֲתָה בִּימִין וּבָזָד
 בְּשִׁמְאֹל. קִישׁ צָעָדָיו לְפָרְכוֹת וְקָרַב לְבָדִים. קָטַרַת
 שֵׁם בִּינִימוֹ וְעֵשֶׂן וַיֵּצֵא: רוֹבָה מִמָּרֶם מָנוּ נָטַל דָּם.
 רָצָה וְנִכְנַם וְקָם בֵּין שָׂדִים. *Reader.* רָצוּי הַיּוֹת טָבֵל
 וְהִצְלִיף בְּמִנְיָן. רוֹם מַעֲלָה אַחַת וּמָטָה שִׁבְעָה:

Reader and Cong וּבָךְ הָיָה מוֹנֶה. אַחַת. אַחַת וְאַחַת.
 אַחַת וּשְׁתַּיִם. אַחַת וְשֹׁלֵשׁ. אַחַת וְאַרְבַּע. אַחַת וְחֲמִשָּׁה.
 אַחַת וְשֵׁשׁ. אַחַת וְשִׁבְעָה:

Cong. רָץ וְהִנִּיחוֹ בֶּכֶן וְשָׁחַט שְׁעִיר. רָצָה וְקָבֵל דָּמוֹ
 בְּאֵזֶן קֶדֶשׁ. *Reader.* רָגַל וְעֵמֶד מְקוֹם וְעוֹד אֶרֶץ. רָצָה
 הַיּוֹת בְּמַעֲשֵׂה דָם פָּר:

Reader and Cong. וּבָךְ הָיָה מוֹנֶה. אַחַת. אַחַת וְאַחַת.
 אַחַת וּשְׁתַּיִם. אַחַת וְשֹׁלֵשׁ. אַחַת וְאַרְבַּע. אַחַת וְחֲמִשָּׁה.
 אַחַת וְשֵׁשׁ. אַחַת וְשִׁבְעָה:

Cong. רָהַט וְהִנִּיחוֹ וְדָם פָּר נָטַל. רָגְלָיו הָרִיץ וְצָג חוּץ
 לְבִדְלָתוֹ. *Reader.* רָקְמִי פָרְכַּת יוֹ בְּמִשְׁפַּט כְּפָרַת. רָנַשׁ
 וְשָׁנָה וְהוֹנָה מִדָּם שְׁעִיר:
Cong. שָׁב וּבָלָלָם וְחִטָּא מִזְבֵּחַ סָגוּר. שִׁבְעָה עַל מִהְרֹו
 וּבִקְרָנָיו אַרְבַּע. *Reader.* שָׁקַד וּבָא אֶצֶל שְׁעִיר הָחִי.
 שָׁגִיזָן עִם וַיְדוֹנוּ יוֹדָה לְאֵל:

of Parvah, and fashioned with a thin receptacle and a long handle, and cast three kabs of live coals therein : then they brought him a vessel loaded with the finest beaten incense. He took therefrom his two hands full and put it into a spoon ; taking the censer in his right hand and the spoon in his left, he wended his way through the veils and drew near the staves of the ark ; he set the censer between the staves and caused the smoke of the incense to ascend ; he then came forth. Taking the blood from the priest that stirred it, he returned and stood between the staves. *Reader.* He dipped his finger into the blood and performed the atonement sprinklings ; according to the ordained number of times did he sprinkle, once above, and seven times below.¹

Reader and Cong. And thus did he count : one : one and one : one and two : one and three : one and four : one and five : one and six : one and seven.

Cong. He came forth and left the vessel upon the pedestal ; he killed the goat of the sin-offering, and received its blood in a holy vessel. *Reader.* He retraced his steps and stood in the appointed place before the ark : he performed the sprinklings of the atonement rite according as he did with the blood of the bullock.

Reader and Cong. And thus did he count : one : one and one : one and two : one and three : one and four : one and five : one and six : one and seven.

Cong. He again came without and left the vessel, and took the blood of the bullock : with hastened steps he went and stood outside the veil of separation. *Reader.* He performed the sprinklings before the veil according to the ordinance concerning the covering, and hastened to perform the sprinklings a second time with the blood of the goat.

Cong. He returned to mingle the blood of the two sacrifices wherewith he cleansed the golden altar, sprinkling it seven times upon the pure golden overlay, and putting it upon the four horns.

Reader. He hastened and came nigh unto the live goat : then made he confession unto God of the ignorant and presumptuous sins of the people.

¹ Lev. xvi. 14.

Reader and Cong. וְכָךְ הָיָה אָמַר. אָנָּה הַשֵּׁם. חָטְאוּ.
עוּ. פָּשְׁעוּ לִפְנֵיךָ עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. אָנָּה בָּשָׂם. כָּפַר
נָא. לַחֲטָאִים. וְלַעֲוֹנוֹת. וְלַפְּשָׁעִים. שְׁחַטְאוּ. וְשַׁעוּ.
וְשַׁפְּשְׁעוּ לִפְנֵיךָ עַמֶּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל. בְּכָתוּב בְּתוֹרַת
מֹשֶׁה עֲבַדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ. כִּי בַיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם
לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יי

Cong. and Reader. וְהַבְהִינִים וְהָעַם הָעוֹמְדִים בְּעֹזְרָה.
כְּשֶׁהָיוּ שׁוֹמְעִים אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא מִפּוֹרֵשׁ יוֹצֵא
מִפִּי כֹהֵן גָּדוֹל בִּקְדוּשָׁה וּבְטַהָרָה. הָיוּ כּוֹרְעִים
The Congregation kneel.
וּמִשְׁתַּחֲוִּים וּמוֹדִים וְנוֹפְלִים עַל פְּנֵיהֶם. וְאֹמְרִים בְּרוּךְ
שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader. וְאֵף הוּא הָיָה מִתְכַּוֵּן לְגַמּוֹר אֶת הַשֵּׁם כְּנֹגֵד
הַמְּבָרְכִים וְאֹמֵר לָהֶם תִּטְהָרוּ: וְאַתָּה בְּטוֹבָךְ מְעוֹרֵר
רַחֲמֶיךָ וְסוֹלַח לַעֲדַת יִשְׂרָאֵל:

Cong. שִׁגְרוּ בִיד אִישׁ עֲתִי לְמַדְבַּר עֵז. שִׁמְעַן כְּתָמִי זֶה
שָׂאת לַגּוֹרָה. שֶׁן סָלַע הִדְפּוּ וְגִלְגַּל וַיִּרֶד. שְׁכָרוּ עֲצָמָיו
בְּנִפְץ כְּלִי יוֹצֵר. שְׁחוּזָה אָחֻז פָּר וְשַׁעִיר קָרַע. שָׁלַף
אֲמוּרִים וְגִיּוֹת קָלַע לְשָׂרוּף. שָׂאֵג סִדְרֵי יוֹם קָדֵשׁ
וּפָשֶׁט. שָׁלַשׁ וּמִבֵּל פְּזִים עָט וְקָדֵשׁ: תִּכְבֵּה וְעַשׂ אֵילֹ
וְאֵיל עֵם. תִּרְבַּח חֲטָאת וּמוֹסָפִין הַקָּרִיב כַּחֲק. תִּרְ וְקָדֵשׁ
פָּשֶׁט טָבֵל וְקָדֵשׁ. תִּכְרִיךְ בָּדִים עָט וְנִכְנָם לְדָבִיר.
תְּכוּנַת כְּלִי קְטֹרֶת הוֹצֵא וְקָדֵשׁ. תִּלְבַּשֵׁת מִדִּיּו

Reader and Cong. And thus did he say : O GOD, thy people, the house of Israel, have sinned, they have committed iniquity, they have transgressed against thee ; I beseech thee by thy NAME make thou atonement for the sins and for the iniquities and for the transgressions, wherein thy people, the house of Israel, have sinned and committed iniquity and transgressed against thee ; as it is written in the Law of thy servant Moses, at thy glorious command, " For in this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins, before the LORD—"

Cong. and Reader. And when the priests and the people that stood in the court heard the glorious and awful Name pronounced out of the mouth of the High Priest, in holiness and in purity, they knelt

The Congregation kneel.

and prostrated themselves and made acknowledgment, falling on their faces and saying Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader. And he, in awe, prolonged the utterance of the Name, until they who said the blessing had ended it, to whom he said—" Ye shall be clean." And thou, in thy goodness, didst awaken thy mercy and forgavest the congregation of Jeshurun.

Cong. He sent the goat away by the hand of a man that was in readiness unto the rock-bound wilderness, that it should bear the stain of the iniquity of this people unto a solitary land ; he drove it over the edge of the rock, and rolling over in its fall, its bones were shattered like the breaking of a potter's vessel. The High Priest took a sharp knife and cut up the bullock and goat of the sin-offerings, and took away the inward parts that were to be burnt upon the altar : and the parts that were to be burnt without the camp did he hang up ; he then read aloud the portions of the Law for the day, laved his hands and feet and put off the linen garments ; he bathed a third time, put on the golden garments and laved his hands and feet. He took his own ram and the ram of the people and offered them for a burnt offering ; the fat of the sin offering and the additional sacrifices he offered according to the statute ; again he laved his hands and feet, put off the golden garments, bathed and laved his hands and feet, put on the white linen garments and entered the Holy of Holies. He brought out the vessels he had used for the incense, and laved his hands and feet ; he then put off the white garments he had worn and put them away for ever :

הפשיט וגנו נצח • תרגל וטבל חרוצים עט וקדש •
תמיד הסדיר ותמר וגרות העלה • תכל עבדות יד
וגל קדש • תמם טבילות חמש וקדושים עשרה •
תאר מגמתו פצאת השמש בגבורה • תקף ודע ועטה
בגדי הונו • תמה תלוה ציר נאמן לבית • תגל בהתפטר
השלב אדם תולע • תערה ישע תעטה מעיל צדקה •
תביק צהלה תביע דיין וחרוה • תלול רום הרעיפו
ורויף טלם • תלמי שדי רוו תת יבולם • תודה נתנו
אוספי זרע שלום • תהלה בשרו נושאי אלמות ברנן •
תחתיות ארץ צבי זמר שמעו • תנו צדקותיו הצען הולכי
נתיבות • תקנת שולחיו אמון לא אכזב • תחלתם בצנת
שלב ביום קציר • מצואתם רחצו מטנף צחנתם זפו •
שלמים תמימים בבר בפיו זכוכו • להגיד כי מטהרם
מקור מזם חיים • מקנה ישראל מנקה מזם נאמנו •
בטהר ובנקיון ינקו ויטהרו • יחדשו פחדשי בקרים
מפתם יצחצחו • רוממות אל יהנו בגרונם • בלשונם
רן בפיו שיר חדש • יגילו ברעד יעבדו ביראה •
קדוש ישראל מקדש קדושים • לשנן לרנן לתופף
ולצלצל • ולנצח בנגינות ולהנעים זמרי • נחבקים בעז
זמין רוממה • יחד נתמכים במלאה צדק • משוכים
לבא שערי ברננה • וששון ושמחה ישיגו נצח • ששים
וגלים בשמו כל היום • חדים בשמחה את פניו •
Reader. זיו אורם בשחר יבקע • קולם ישאו וירנו בגאון
צור עולמים • אשרי העם שפכה לו • אשרי העם
שני אלהיו:

he again bathed, put on the golden garments, and laved his hands and feet : he then offered the continual burnt offering of the afternoon, burnt the incense, and lighted the lamps. The service being then ended, he laved his hands and feet ; thus did he bathe five times and laved his hands and feet ten times. Lo ! his face was radiant as the sun when he goeth forth in his might, rejoicing as he appeared girded and robed in his garments of honour. A perfect people conducted the faithful messenger to his home : they rejoiced at the good tidings, that the fillet, red as scarlet, had become like snow : they were decked with salvation and clad with the robe of righteousness : a cry of triumph rose, a song of joy and gladness. The clouds on high distilled and dropped their dew ; the furrows of the field ran with water, and the land yielded her increase. They that gathered in of the seed of peace, gave thanks ; they that bare the sheaves, declared God's praise in melody ; the nethermost parts of the glorious earth gave forth music, and shewed forth his righteousness to troops travelling by the way. Verily the messenger had fulfilled the hope of them that sent him : their hope had come as the cool breeze from a snow-clad land on the day of harvest. They were washed from their uncleanness, they were cleared from the taint of their pollution ; they laved their hands in purity, yea, they were made perfect and whole ; to make known that he that cleanseth them is the fountain of living waters ; he that purifieth them is the well of Israel, whose waters never fail. In whiteness and innocence they were made wholly clean ; they were made new, even as mercy is new every morning ; they were cleansed from every stain ; the high praises of God were in their throat, singing was on their tongue, in their mouth a new song. They rejoice in dread, and serve in awe the Holy One of Israel, the Sanctifier of holy beings ; they utter joyful song with the timbrel and cymbal, playing on stringed instruments and singing sweet psalmody. They cling to the mighty right hand that is exalted and full of righteousness, and lo ! it upholdeth them altogether. They are drawn near and enter into his gates exulting ; joy and everlasting gladness overtake them on their path. They triumph and rejoice in his Name all the day ; they are made exceeding glad in his presence.

Reader. The splendour of their light breaketh forth as the morning ; they lift up their voice, they exult in the majesty of the everlasting Rock. Happy is the people, that is in such a case ; happy is the people, whose God is the Lord.

וְיוֹם טוֹב הָיָה עוֹשֶׂה כְּהֵן גָּדוֹל לְכָל אֲהָבָיו כְּשֶׁנִּכְנַס
בְּשָׁלוֹם וַיֵּצֵא בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָנֵעַ: וְכֵן הָיְתָה תַּפְלָתוֹ שֶׁל
כְּהֵן גָּדוֹל בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים בְּצֵאתוֹ מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים
בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָנֵעַ.

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתְּהֵא
הַשָּׁנָה הַזֹּאת הַבָּאָה עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל.
שָׁנָה אֶסֶם. שָׁנָה בִּרְכָה. שָׁנָה גְּדוּלָּה טוֹבוֹת מִלְּפָנֶיךָ.
שָׁנָה דָּגֵן תִּירוּשׁ וַיִּצְהַר. שָׁנָה הָרוּחָה וְהַצִּלְחָה. שָׁנָה
וְעוֹד בֵּית מִקְדָּשְׁךָ. שָׁנָה זֶלַת. שָׁנָה חַיִּים טוֹבִים מִלְּפָנֶיךָ.
שָׁנָה טְלוּלָה וּגְשׁוּמָה אִם שְׁחוּנָה. שָׁנָה יִמְתִּיקוּ מִגִּדִּים
אֶת תְּנוּבָתָם. שָׁנָה כִּפָּרָה עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ. שָׁנָה לַחֲמִנוּ
וּמִיָּמֵינוּ תִּכְרֹךְ. שָׁנָה מִשָּׂא וּמָתָן. שָׁנָה נְבוֹאָה לְבֵית
מִקְדָּשֶׁנוּ. שָׁנָה שְׂבַע. שָׁנָה עֲנָה. שָׁנָה פְּרִי בִטְנֵנוּ וּפְרִי
אֲדָמָתֵנוּ תִּכְרֹךְ. שָׁנָה צִאתֵנוּ וּבֹאֵנוּ תִּכְרֹךְ. שָׁנָה
קָהָלֵנוּ תוֹשִׁיעַ. שָׁנָה רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ עָלֵינוּ. שָׁנָה שְׁלוֹם
וְשִׁלּוּהַ. שָׁנָה שֶׁתַּעֲלֵנוּ שְׂמֵחִים לְאַרְצֵנוּ. שָׁנָה אוֹצְרֶךָ
הַטוֹב תַּפְתַּח לָנוּ. שָׁנָה שְׁלָא יִצְטָרְכוּ עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
זֶה לָזֶה וְלֹא לָעַם אֲחֵר בְּתַתֶּךָ בִּרְכָה בְּמַעֲשֶׂה יְדֵיָּהֶם:
וְעַל אַנְשֵׁי הַשָּׂרֹן הָיָה אָמַר. יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׁלָא יַעֲשׂוּ בְּתִיָּהֶם קִבְרֵיהֶם:

Reader. אָמֵת מַה נִּהְדָּר הָיָה כְּהֵן גָּדוֹל בְּצֵאתוֹ

מִבֵּית קֹדֶשׁ הַקִּדְשִׁים בְּשָׁלוֹם בְּלִי פָנֵעַ:

Congregation.

מֵרָאָה כְּהֵן:

מֵרָאָה כְּהֵן:

Reader.

כְּאֵהָל הַנִּמְתַּח בְּדָרֵי מַעֲלָה.

בְּבִרְקִים הַיוֹצְאִים מִזִּי הַחַיִּית.

The High Priest also made a festive day for all his friends, after that he had entered the holy place in peace, and had come forth in perfect peace. And thus was the prayer of the High Priest upon the Day of Atonement when he came out of the Holy of Holies in perfect peace :

May it be thy will, O Lord our God and the God of our fathers, that this year that hath now arrived may be unto us and unto all thy people, the house of Israel, a year of plenteous store ; a year of blessings ; a year of good decrees from thee ; a year of corn, wine and oil ; a year of enlargement and prosperity ; a year of assembling in thy sanctuary ; a year of abundance ; a year of happy life from thee ; a year of dew and rain and warmth ; a year in which the precious fruits shall ripen ; a year of atonement for all our iniquities ; a year in which thou wilt bless our bread and our water ; a year of trading and merchandise ; a year in which we may enter our holy Temple ; a year of plenty ; a year of happiness ; a year in which thou wilt bless the fruit of the womb and the fruit of our land ; a year in which thou wilt bless our going out and our coming in ; a year in which thou wilt save our assembly ; a year in which thy mercies shall be moved toward us ; a year of peace and tranquillity ; a year in which thou mayest bring us up rejoicing to our land ; a year in which thou wilt open unto us thy good treasury ; a year in which thy people, the house of Israel, may not be in need of support, one from the other, nor from another people, in that thou wilt set a blessing upon the work of their hands.

And for the inhabitants of Sharon he prayed : may it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that their houses may not become their graves.

Reader. In truth how glorious was the High Priest as he came forth from the Holy of Holies in perfect peace.

As the brightness of the vaulted canopy of heaven,

Cong. after each line : Was the countenance of the priest.

As lightnings flashing from the splendour of the Chayoth,

בְּגָדֵל גְּדִילִים בְּאַרְבַּע קְצוֹת.
 בְּדָמוֹת הַקִּשָּׁת בְּתוֹךְ הָעֵנָן.
 בְּהוֹד אֲשֶׁר הִלְבִּישׁ צוּר לִיצוּרִים.
 בְּוֶרֶד הַנֶּתוּן בְּתוֹךְ גִּנַּת חֶמֶד.
 בְּזֶר הַנֶּתוּן עַל מִצַּח מֶלֶךְ.
 בְּחֶסֶד הַנָּתַן עַל פְּנֵי חֶתָן.
 בְּטָהַר הַנֶּתוּן בְּצִנִּיף טָהוֹר.
 בְּיוֹשֵׁב בְּסֶתֶר לְחִלּוֹת פְּנֵי מֶלֶךְ.
 בְּכֹכַב הַנִּגְהָ בְּגִבּוֹל מִזְרָח.
 מֵרָאה כְּהֵן:
 מֵרָאה כְּהֵן:
 מֵרָאה כְּהֵן:
 מֵרָאה כְּהֵן:
 מֵרָאה כְּהֵן:
 מֵרָאה כְּהֵן:
 מֵרָאה כְּהֵן:
 מֵרָאה כְּהֵן:

כָּל אֱלֹהֵי הַבְּהִיּוֹת הַהֵיכָל עַל יְסוּדוֹתָיו. וּמִקְדָּשׁ הַקִּדְשׁ עַל
 מְכוֹנוֹתָיו. וְכֵהֵן גָּדוֹל עוֹמֵד וּמִשְׁרֵת. דּוֹרוֹ רָאוּ וְשָׁמְחוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָה כָּל אֱלֹהֵי. הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֵזֶן
 דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָה אֱהֵלָנוּ. בְּשִׁמְחַת קִהְלָנוּ. הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֵזֶן דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָה גִילָנוּ. דִּיצַת קִהְלָנוּ. הֲלֹא לְמִשְׁמַע
 אֵזֶן דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָה הַמְשׁוֹרְרִים. וְכָל מִינֵי שִׁירִים. הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֵזֶן דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָה זְבוּל הַמֶּתְכֵן. חַי בּוֹ שָׁכֵן. הֲלֹא
 לְמִשְׁמַע אֵזֶן דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁרֵי עֵין רְאֵתָה בְּשִׁמְחַת בֵּית הַשְּׂאֵבָה. עִם
 שׂוֹאֵבֵת רוּחַ הַקִּדְשׁ רוּחַ נְדִיבָה. הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֵזֶן
 דָּאֲבָה נִפְשָׁנוּ:

As the celestial blue in the thread of the fringes,
As the iridescence of the rainbow in storm-clouds,
As the glory wherewith the Rock hath clothed his pious
servants,

As a rose planted in the midst of a pleasant garden,
As a diadem set on the brow of a king,
As the mirror of love in the face of a bridegroom,
As a halo of purity shining forth from the mitre of holiness,
As one that abideth in secret, beseeching the presence of
the King,

As the morning star shining in the borders of the East,
Cong. Was the countenance of the priest.

Reader. So was it in all these things, while the Temple
was upon its foundations, the holy Sanctuary upon its site,
and the High Priest stood and ministered : his generation
beheld and rejoiced.

Happy the eye that saw all these things ; verily to hear
of them maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our Temple and the joy of our
assembly ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw our joy, the exaltation of our
assembly ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the singers with every kind of
musical instrument ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the appointed habitation wherein
the living Presence dwelt ; verily to hear of it maketh our
soul sad.

Happy the eye that saw the joy in the place of drawing
of water,¹ a people indrawing freely of the Holy Spirit ;
verily to hear of it maketh our soul sad.

¹ For the altar at the Feast of Tabernacles

אֲשֶׁר־עֵין רְאֵתָהּ פְּרִישַׁת כֹּהֵן בְּרָשָׁם • צוּעַק אָנָּה
הַשֵּׁם • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֶזְנוֹ דְּאִבָּה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁר־עֵין רְאֵתָהּ קָהֵל קְדוּשִׁים • רוֹנְשִׁים בְּבֵית קֹדֶשׁ
הַקְּדוּשִׁים • הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֶזְנוֹ דְּאִבָּה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁר־עֵין רְאֵתָהּ שְׁנֵי הַמְּלָכִין • מִשְׁעִיר הַקָּרְבָּן • הֲלֹא
לְמִשְׁמַע אֶזְנוֹ דְּאִבָּה נִפְשָׁנוּ:

אֲשֶׁר־עֵין רְאֵתָהּ תְּמִידִים קָרְבִּים • בִּשְׁעַר בֵּית רַבִּים •
הֲלֹא לְמִשְׁמַע אֶזְנוֹ דְּאִבָּה נִפְשָׁנוּ:

אָבֵל עֲוֹנוֹת אֲבוֹתֵינוּ הִחְרִיבוּ נֹוֹה • וְחִטְאֵתֵינוּ הֵאָרִיכוּ
קִצּוֹ • אָבֵל זְכוֹנוֹ דְּבָרִים תִּהְיֶה סְלִיחָתֵנוּ • וְעֲנוּי נִפְשָׁנוּ
תִּהְיֶה כִּפְּרָתֵנוּ • עַל כֵּן בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים נִתַּת לָנוּ אֶת
יוֹם הַכִּפָּרִים הַזֶּה • וְאֶת יוֹם מַחִילַת הָעוֹן הַזֶּה לְסְלִיחַת
עוֹן וּלְכִפָּרַת פֶּשַׁע • יוֹם אָסוּר בְּאֵכִילָה • יוֹם אָסוּר
בְּשִׁתְיָה • יוֹם אָסוּר בְּרַחֲצִינָה • יוֹם אָסוּר בְּסִיכָה • יוֹם
אָסוּר בְּתִשְׁמִישׁ הַמָּטָה • יוֹם אָסוּר בְּנַעֲיִלַת הַסַּנְדָּל • יוֹם
שִׁימַת אֲהָבָה וְרַעוּת • יוֹם עֲזִיבַת קִנְיָה וְתַחֲרוּת • יוֹם
שְׁתַּמְחוּל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ • וּבָעֵת וּבַעֲוֹנָה הַזֹּאת נָלוּי
וְיָדוּעַ לְפָנֶיךָ וּלְפָנֵי כֹסֵא כְבוֹדְךָ • שְׂאִין לָנוּ לֹא מִנְהֵל
בְּנִימִים הָרָאשׁוֹנִים • לֹא כֹהֵן גָּדוֹל לְהַקְרִיב קָרְבָּן • וְלֹא
מִזְבֵּחַ לְהַעֲלוֹת עָלָיו כֹּלִיל:

מִה נִדְבֵּר וּמִה נִצְטַדֵּק • וּמִה נַעֲנֶה לְמַמְנוּ מַעֲנֶה:
נִמְלָנוּ טוֹבוֹת וְשִׁלְמָנוּ רָעוֹת • וּמִה יֵשׁ לָנוּ עוֹד צַדִּיקָה
לְזוּעַק פָּנֵי הַמֶּלֶךְ:

Happy the eye that saw the High Priest prepared for the solemn rite and crying thy Name aloud, O God ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the holy congregation thronging the hallowed Temple ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the scarlet fillet of the goat become white ; verily to hear of it maketh our soul sad.

Happy the eye that saw the continual sacrifices offered in the gate of the multitude ; verily to hear of it maketh our soul sad.

But through the iniquities of our fathers the Temple is in ruins, and our sins have prolonged the period of its desolation. O may our remembrance of these things bring forgiveness, and may the affliction of our souls be our atonement. For in thine abundant mercies thou hast given unto us this Day of Atonement, this day of pardon, for the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression : a day on which eating and drinking are forbidden, on which bodily luxury is prohibited, and continency is enjoined : a day to bestow love and friendship, a day to abandon envy and strife, a day of pardon for all our iniquities. But lo ! it is revealed in thy presence and known before thy glorious throne, that at this time and in this hour we have no guide as in the days of old ; no High Priest to offer sacrifice, no altar for burnt-offering.

What shall we say, and how can we clear ourselves ? And what shall we answer him from whom is the utterance of speech ? He hath bestowed good upon us, but we have rendered evil. What right therefore have we left, that we should cry unto the King ?

סליחות לתפלת מוסף

סֶלַח לָנוּ אֱבִינוּ כִּי בָרַב אִוְלָתָנוּ שָׁגִינוּ:

מַחֵל לָנוּ מִלִּבֵּנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנֵינוּ:

Cong. אֵין פֶּה לְהַשִּׁיב וּלְשֹׂא פָנִים • בִּבְשֶׁת עֲלוּמֵי פָנֵי
לְבָנִים: נָבְרוּ דְבָרֵי עֲוֹנוֹת רֹאשָׁנִים • דְּפִי נָתַן עִם
אַחֲרוֹנִים: הִנֵּה פָסוּ מְשֻׁחִים כְּהָנִים • וְשִׁבְעָה פִּוְרָשִׁים
לְיוֹם זֶה נִבְּנוּ: זְרִיזִים הָיוּ אַחֲרֵי מִתְקַנִּים • חֲסִידֵי
עֲלִיּוֹן בְּנֵי הַסִּגְנִים: טְבִילוֹת חֲמֵשׁ וְעֶשֶׂר הַנִּמְנִים • יָדִיו
לְקַדֵּשׁ כְּתֻבּוֹת רוֹזְנִים: כְּבִשָּׁנִים עֶשֶׂר וְשִׁמּוֹנָה עֶשְׂרֵה
מָנִים • לְבוּשֵׁי שָׂרָד בְּגָדִים שׁוֹנִים: מִזֶּה בֶּן מִזֶּה יָשִׁים
קְטוֹרֶה לְפָנִים • נָנֵשׁ לְהַגְרִיל עַל שְׁעִירִים מְזֻמָּנִים:
סִמְךָ וְהַתְּנִידָה שְׁנָנוֹת וְזִדּוֹנִים • עֶרֶךְ עֶרְכּוֹ לְאֲדֹנֵי הָאֲדָנִים:
פִּשְׁעִים כִּפּוּר בְּעַד שְׁמֵר אֲמוּנִים • צֶדֶק יִלֵּין דֶּרֶךְ מְעֻנִים:
קָשֶׁר לְשׁוֹן וְחוֹט הַשָּׁנִים • רַחוּם מִלְּבִין מֶרֶב אוֹנִים:
שָׁמָּה הָיוּ כָּלֶם פּוֹנִים • תּוֹדָה זֹבְחִים בְּקוֹל הוֹדוֹ עֲוֹנִים:
אֲנִי אֲנִי בָּא בְּבִהָל רַעֲיוֹנִים • פָּנֵי כְּבִשְׁתִּי וְהִנֵּם מִשְׁתַּנִּים:
רִיקְנִית בִּיאָה שְׁלַחוֹנֵי הַמּוֹנִים • יַחֲוּרוּ פָנֵי לִכְמָה גִּנְנִים:
מֶה טוֹבִי וּמֶה יָפִי וְאִם כַּחַי אֲבָנִים • בְּרַחֲמִים לְבָא בְּכַחַי
וּבְתַחֲנוּנִים: *Reader.* רַחֲמִיךָ רַבִּים וְחֲסִדֵי קִטְנִים • יְבוֹאוּנוּ
חֲסִדִּיךָ וְצִדְקַת אֵיתָנִים: קוֹרְאִים רַחֲמִיךָ וְעַל חֲסִדִּיךָ
גִּדּוּנִים • חַיִּיהֶם בְּיָדֶךָ וְעַל צִדְקוֹתֶיךָ מְסוּרִים וְנִתְּנוּנִים:

PENITENTIAL PRAYERS—ADDITIONAL SERVICE

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Cong. I have no speech wherewith to answer thee, nor dare I lift up my countenance; for the disgrace of my youth hath turned my face pale. Iniquity hath spread its mighty toils in former times and its shame still lurketh around us now. The anointed priests have passed away, who for seven days were set apart in preparation for this most solemn day. Lest aught might befall the High Priest, the pious servants of the Most High, all princely men, prepared another to fill his place. Five times the High Priest bathed, and laved his hands in tenfold consecration as prescribed by Law, now robed in royal vestment of the value of twelve manim, anon in spotless raiment of eighteen manim worth.¹ Priest of purity, the son of priestly sires, he took burning incense within the veil, and then, drawing nigh the goats that stood in readiness, he cast the lots. On the head of one he laid his hands and made confession of sins of ignorance and of presumption, and his fellow he offered unto the Lord of lords. He made atonement for a faithful people, so that he that dwelleth on high might cause righteousness to lodge within their hearts. He bound about the kid a scarlet fillet, which the All-merciful in the mystery of his power made white. Thither the people all thronged, offering thanksgiving and uttering words of praise. And now, whither shall I turn and bear my troubled thoughts? My countenance is fallen, yea, it is cast very low. Empty of hand hath this assembly sent me; my face is blanched and hath grown wan. What is my excellence, my comeliness, and is my strength of stones? Nay, I come to thee weeping and as a suppliant for thy grace. Thy mercies are boundless, but my merit is as naught: O let thy loving-kindness meet us, and let the patriarchs' righteousness be our aid. We cry aloud for thy compassion, that we may be judged by thy tender mercy; for our lives are delivered into thy hand and upon thy charity do we depend.

¹ Mishnah, *Yoma* iii. 7.

כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְּטוֹחִים וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מִצְפִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ
 מְקַוִּים: אַתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר
 עֲוֹנוֹת עַמּוֹ וּמַסִּיר חַטָּאת יִרְאִיו. כִּרְתַּת בְּרִית לְרַאשׁוֹנִים.
 וּמִקֵּי שְׁבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אַתָּה הוּא שׂוֹדֵד בְּעֵינֵי
 כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינִי. וְהִרְאִיתָ דֶּרֶכִּי טוֹבָה לְמֹשֶׁה
 עֲבָדְךָ: אֲרַחֵם וְחַנּוּן אֶרְךָ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וּמִרְכָּה לְהַטִּיב.
 וּמִנְהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם כָּלֹּי בְּמִדַּת הָרַחֲמִים: וְכֵן
 בְּתוֹב. וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פָּנֶיךָ וְקִרְאתִי
 בְּשֵׁם יְיָ לְפָנֶיךָ. וְחֲנַנְתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲחֹן וְרַחֲמַתִּי אֶת
 אֲשֶׁר אֲרַחֵם:

אֵל אֶרְךָ אֲפִים אַתָּה. וּבַעַל הָרַחֲמִים נִקְרָאתָ. וְדֶרֶךְ
 תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: גִּדַּלְתָּ רַחֲמֶיךָ וְחֶסְדֶּיךָ תַּזְכּוֹר הַיּוֹם
 וּבְכָל יוֹם לְזֵרַע יִדְיָךָ: תִּפְּן אֱלֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אַתָּה
 הוּא בַּעַל הָרַחֲמִים: בְּתַחֲנוּן וּבְתַפִּלָּה פָּנֶיךָ נִקְדָּם.
 כְּהוֹדַעְתָּ לְעַנּוֹ מִקֶּדֶם: מִחֲרוֹן אַפָּךָ שׁוֹב. כִּמּוֹ בְּתוֹרַתְךָ
 בְּתוֹב: וּבְצֹל כְּנָפֶיךָ נַחֲסָה וְנִתְּלוֹנָן. כִּיּוֹם וַיֵּרֶד יְיָ בְּעָנָן:
 תַּעֲבוֹר עַל פְּשַׁע וְתִמְחָה אִשָּׁם. כִּיּוֹם וַיִּתְּנָצַב עַמּוֹ שָׁם:
 תִּתְּאוֹן שׁוּעָתָנוּ וְתִקְשִׁיב מְנוּ מֵאֶמְרֵי. כִּיּוֹם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם
 יְיָ וְשָׁם נֶאֱמַר.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחֵם וְחַנּוּן אֶרְךָ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וְאֶמֶת:

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ;

נָצַר חֶסֶד לְאֲלֹפִים נָשָׂא עֵוֹן וּפָשַׁע וַחֲטָאָה וְנִקָּה׃
וּסְלַחַת לַעֲוֹנָנוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וּנְחַלְתָּנוּ׃

סָלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מְחַל לָנוּ מִלְכָּנוּ כִּי פָשַׁענוּ׃
כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וּסְלַח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְרֹאֲיֶךָ׃

Cong. אֱלֹהֶיךָ יְיָ נִפְשָׁנוּ נָשָׂא׃ נָשָׂא לְבָבֵנוּ אֶל בָּפִים אֶל אֵל
בְּשָׁמַיִם׃ נָשָׂא עֵינֵינוּ אֶל הַהָרִים מֵאֵין יָבֹא עֲזָרָנוּ׃ מִי
יִדְּעַ יָשׁוּב הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִמְּרוֹן אָפּוֹ וְלֹא נֹאכֵד׃ מִי
יִדְּעַ יָשׁוּב וְנָחֵם וְהִשְׁאִיר אַחֲרָיו בִּרְכָּה׃

רַחֲמֶיךָ רַבִּים יְיָ כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיִינוּ׃ אֵל תָּבֹא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי׃
בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יְיָ עָלֵינוּ׃ לִי הִישׁוּעָה
עַל עַמֶּךָ בִּרְכָתְךָ סֵלָה׃ יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה׃ יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בִּטָּח בְּךָ׃
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קִרְאָנוּ׃

Reader. סָלַח נָא לַעֲוֹן הָעָם הַזֶּה כְּגֹדֶל חֶסֶדְךָ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמַּצָּרִים וְעַד הַנֶּה׃ וְשֵׁם נְאֻמָּר

Cong. וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ׃

הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמַע פִּקְחַ עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמִמְתִּינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵיהָ׃ כִּי לֹא עַל צְדָקָתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים׃
אֲדֹנֵי שְׁמָעָה אֲדֹנֵי סְלַחָה אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֹּאחֲרֵי לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עַמֶּךָ׃

keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

Cong. Unto thee, O Lord, we lift up our heart. Let us lift up our heart with our hands unto God in the heavens. We will lift up our eyes unto the hills, from whence cometh our help. Who can tell if God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not ? Who knoweth if he will repent him again and leave behind a blessing ?

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

אלהינו ואלהי אבותינו.

אני הוא השואל. בעד בית ישראל. ואני אדרוש
אל אל. ואשים דברתי :

בקירות הקבבות. אנחותי רבות. לבבי איך סבות.
לאל צור ישועתי :

גבורותיו הפליא. אלהים יי חילי. ועשה משכן לי.
וינעתני ומצאתי :

ידברו גם מלא. אלהי אש אוכלה. והעליתי עליה.
וגם שעה למנחתי :

היויתי בחר. ביום זה הנבחר. בתמיד השחר.
בכהן ראש החלתי :

ואחריו העבדות. סדורות נכבדות. וענין התנודת.
באנא השם הודיתי :

והורים וטהורים. ביום זה מתכפרים. בדם פך
ושעירים. בזהעיר עם רבתי :

חתית גחלים. פרקליט למולים. ובשני האילם.
כבן לאב באתי :

טבילות וקדושים. כמשפטם נעשים. לשוכן
תרשישים. עבודת יום הכינותי :

ידידות השירים. בקלות וזמרים. בשמעי קול מרים.
אזי ידי הרימותי :

Our God and God of our fathers,

I am the suppliant for my people here,
Yea, for the House of Israel, I am he ;
I seek my God's benign and heedful ear,
For words that rise from me.

Amid the walls of hearts that stand around,
My bitter sighs surge up to mount the sky ;
Ah ! how my heart doth pant with ceaseless bound
For God, my Rock on high.

With mighty works and wondrous He hath wrought,
Lord of my strength, my God. When me He bade
To make a sanctuary for Him, I sought,
I laboured, and 'twas made.

The Lord, my God, He hath fulfilled His word—
He ruleth as an all-consuming fire—
I came with sacrifice, my prayer He heard,
He granted my desire.

My sprinkling He accepted at the dawn
Of this, the holiest day, the chosen one,
When with the daily offering of the morn
The High Priest had begun.

And when the services thereafter came,
In glorious order, each a sacred rite,
I, bending low, and calling on the Name,
Confessed before His sight.

The holy Priests, the ardent, for their sin
Upon this day made their atonement then,
With blood of bullocks and of goats, within
The city full of men.

The Priest with glowing censer seemed as one
Preparing for the pure a way by fire.
I brought two rams and entered as a son
That cometh to his sire.

The bathings and ablutions, as 'twas meet,
Were all performed according to their way ;
Then passed before the throne of God complete
The service of the day.

And when sweet strains of praise to glorify
Burst forth in psalmody and songs of love,
Yea, when I heard the voice uplifted high,
I raised mine hand above.

בְּכֶסֶה הַקְטָרְתָּ • פָּנֵי הַבִּפְרֹת • בְּקֶרְבִי תִפְאַרְתָּ •

וְהוֹרָמְתִי וְהוֹנֵפְתִי :

לְפָנִים הִיָּתָה זֹאת • וְעָתָה בְּרָנֹזֹת • לְלַעַג וּלְבִזּוֹת •

אֲשֶׁר מַעֲשֵׂי קִפְחִתִּי :

מֵאֵד תָּרוּ עֵינַי • וְהִבְבַּדְתִּי אָזְנִי • וְצִדִּיק הוּא יי •

כִּי פִיהוּ מְרִיתִי :

נְלוּזִים אֶהְבַּתִּי • וְצֶדֶק שִׁנְאַתִּי • וּמַעֲשֵׂי קִלְקַלְתִּי •

הִרְעַתִּי אֲשֶׁר עָשִׂיתִי :

סֶלַח נָא לַעֲוֹנוֹת • אֱלֹהִים מִמַּעֲוֹנוֹת • רְאֵה נַפְשׁוֹת גַּעֲוֹנוֹת •

וְהִנֵּה נָא זִקְנָתִי :

עֲשֵׂה נָא נִפְלְאוֹת • אֱלֹהֵי הַצְבָּאוֹת • עֲנֵנִי נִזְרָאוֹת •

וְאַל תִּתְּחַרֵּשׁ לְדַמְעָתִי :

פֶּתַח יַד הַרָמָה • לְאֹם לֹא רַחֲמָה • בְּלֹא שִׁפְתִּי

מִרָמָה • הַאֲזִינָה תִפְלִתִּי :

צַפֵּה אֶל עֲלֻבוֹנִי • וְאַל נָא לַעֲזוֹנִי • עֲשֵׂה אֶל דִּין עֲנִי •

וְאַל אֶרְאֶה בְּרָעַתִּי :

קִרְאֲתֶיךָ גִּתִּי • וְדַבָּרְתִּי שִׁיחִי • בְּהִתְעַטֵּף רוּחִי •

אֵת יי זִכְרָתִי :

רְאֵה גִּאֲלִי מִכְּיִי • שְׁמַע קוֹל בְּכִיִּי • וְגַם תִּדְרוֹשׁ דְּכִיִּי •

וְאַל תִּדְרוֹשׁ לַחֲטָאתִי :

שְׁמַע קוֹל גִּאֲמִי • וְתִדְרוֹשׁ אֵת שְׁלוֹמִי • וּמֵה בָצַע בְּדָמִי •

אֱלִי שַׁחַת בְּרִדְתִּי :

The rising clouds of incense mantled o'er
 The mercy-seat within its sacred space :
 Then glory filled me, and my soul would soar
 To yon exalted place.

Of ancient times I dream, of vanished days ;
 Now wild disquiet rageth unrestrained ;
 Scorned and reproached by all, from godly ways
 Have I, alas, refrained.

Afar mine eyes have strayed, and I have erred,
 Even the hearing of mine ears I quelled ;
 And righteous is the Lord, for at His word
 I sorely have rebelled.

Perverseness have I loved, and wrongful thought,
 And hating good, strove righteousness to shun,
 And in mine actions foolishness have wrought ;
 Great evil have I done.

Pardon, I pray Thee, our iniquity,
 O God, from Thine high dwelling, and behold
 The souls that in affliction weep to Thee—
 For lo ! I have grown old.

Work for me, I beseech Thee, marvels now,
 O Lord of Hosts ! in mercy lull our fears ;
 Answer with potent signs, and be not Thou
 Silent to all my tears.

Open Thine hand exalted, nor revile
 The hearts not comforted, but pierced with care,
 Praying with fervent lips, that know not guile,
 O hearken to my prayer !

Look Thou upon my sorrow, I implore,
 But not upon the sin that laid me low ;
 Judge, God, the cause of mine affliction sore ;
 Let me not see my woe.

Ah, Thou my Maker ! I have called on Thee,
 Pictured my thought to Thee, pronounced my word ;
 And at the time my spirit failed in me,
 Remembered I the Lord.

Behold my wound, Thou Keeper of relief !
 Let me Thine ears with voice of weeping win ;
 Seek in Thy mercy balsam for my grief,
 But seek not for my sin.

Give ear unto my voice, O hear my call !
 And give me peace, for Thou art great to save.
 What profit is there in my blood, my fall
 Down low unto the grave ?

תְּהַלֵּלְךָ אֱסֹפֶר • וְחַטֵּאתִי כִּפֹּר • דְּבָרֵי אֵל תִּפְּרֹר •
וְתִקֶּם נָא אֱלֹמֹתִי :

בְּנֶדֶךְ נִמְכַּר גָּאֹלוֹ • וּבִרְךָ אֶת חֵילוֹ • וּמִתִּי תֹאמַר לוֹ •
יִדְעֵתִי בְּנֵי יִדְעֵתִי :

רְאִיתִיךָ סוֹבֵל בְּצָרוֹת מִתְחַבֵּל • שְׁמַעְתִּיךָ קוֹבֵל •
וּנְאֻלְתִּי וְהִצַּלְתִּי :

וְעַתָּה גָאֹלִי שׁוּרִי • בְּשִׁלְשָׁלוֹת קָשׁוּרִי • וּבִקְשׁ הַחֲסוּרִי •
כְּשֶׁהָ אוֹכֵר תִּעֲשֵׂתִי :

כְּלִילַת תִּפְאָרָה • נְפִילָה וּשְׁבוּרָה • וּמִנִּי נִעְדָּרָה •
וַיֵּצֵא הָאֶחָד מֵאֵתִי :

בְּרִיחִי הֵן שֹׁבֵר • וְעָלִי הִתְעַבֵּר • וְדוּדֵי חֶמֶק עָבֵר •
וּכְעָרְעַר נִשְׁאַרְתִּי :

שְׁעָרֵי גַם טָבָעוּ • וְדִלְתוֹתַי רָעוּ • וְנָדְרוּ גַם נָעוּ •
וּבִשְׁתִּי וְגַם נִכְלַמְתִּי :

מְלִיצֵי נֶאֱלָמוּ • מְנַאֲצֵי הוֹרָמוּ • וְהַעֲלִם יַעֲלִימוּ •
מִנוּחָתִי וּמִוִּבְתִּי :

אֱלֹהִים יְיָ חֵילִי • אֲזוּזִי וְשֹׁמֵעַ קוֹלִי • עֲנֵנִי וְאִמּוֹר לִי •
קַח נָא אֶת בְּרַכָּתִי :

חַוָּה אֶת שְׂפָלוֹתַי • וְרַחֵם עַל עֲדָתִי • וּנְפָשֵׁי יַחֲדָתִי •
טוֹב אוֹתָהּ לְךָ תַּתִּי :

קִנְיָה שְׁנִית בְּנֶדֶךְ • רְאֵה וּפְקַח עֵינֶיךָ וְאֵל תַּעֲלֵם אֲזִנְךָ •
לְרוּחָתִי לְשׁוּעָתִי :

But I unceasing will declare Thy praise ;
Grant my atonement, though I sinned so oft.
Bring not my word to nothingness, but raise
My fallen sheaf aloft.

Redeem Thy son, long sold to bondage grim,
And on his substance let Thy blessing flow ;
How long, O Lord, ere Thou wilt say to him,
"I know, my son, I know.

I see thee heavy-laden with thy care,
With sorrow's burden greater than thy strength ;
I hear thee wailing : yea, but I will spare,
And will redeem at length."

O my Redeemer, only now behold
The chains that bind me 'neath their cruel sway,
And seek Thy servant, wandered from the fold,
A lost sheep, gone astray.

Beauty's perfection lieth fallen low,
Broken and waste, which stood in majesty ;
For all my glory fled when, long ago,
The One went out from me.

My strong bars He hath broken every one ;
He hath been wroth with me : I am bereft.
And my belovèd One hath turned and gone :
A desert am I left.

My gates are sunken, they that stood so high ;
My sacred doors are shattered and laid waste ;
Lo ! they are moved and fallen hence ; and I
Am humbled and disgraced.

Dumb are mine advocates in mine appeal,
High in their pride my scorers raise their crest ;
They quench my light, they darkly do conceal
My welfare and my rest.

O Lord, my God ! all strength abides in Thee ;
O hear my voice, as humbly here I bow ;
And let the sentence of Thy judgment be,
"Take thou my blessing now."

Behold me fallen low from whence I stood,
And mine assembly with compassion see ;
And this my soul, mine only one, 'tis good
To give it unto Thee.

Take back Thy son once more, and draw him near ;
Hide not from him the radiance of Thine eye,
Turn not away, but bend a favouring ear
Unto my plaint, my cry.

אם יוספים אֲנַחֲנוּ לַעֲמֹד לְשֶׁרֶת בְּשִׁמּוֹ •
וּכְפִים שִׁטְחָנוּ בְּאַפָּם אִשָּׁה לַחֲמוֹ •
שָׁמַע יי קוֹל עַמּוֹ אֲשֶׁר חָלַף וּבָחֲמוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפֹּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפֹּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
כָּפְסוּ שׁוֹמְרֵי הַסֶּף • בְּדִלְתִי אֶרֶץ לְקוֹב •
אֵין קָרָבָן וְאֵין מוֹסֵף • וְהַדִּין הָהָר יִקְוֶה •
בּוֹאֵת יִכְפֹּר עוֹן יַעֲקֹב • הָסֵר חַטָּאתוֹ בְּצוּמוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפֹּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפֹּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
רָאָה כִּי אֵילַת בֶּקַע • כָּסַף נִפְשׁוֹת עֲרֵכֵי •
לָמָּה נִפְשֵׁי תִקַּע • אֵךְ אֵת יי בְּרָכֵי •
עַל עֲבָדָיו יִתְנַחֵם כִּי יִדִּין יי עַמּוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפֹּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפֹּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
יוֹם סְלִיחָה הֵן הוֹכֵם • לַעֲשׂוֹת תְּשׁוּבוֹתֵינוּ •
אִם שְׁלֹחֶנֶךָ רִיקָם • עֲנוּי נֶפֶשׁ חוֹבוֹתֵינוּ •
בֶּךָ בְּטָחוּ אֲבוֹתֵינוּ • בְּטָחוּ וְתִפְלְטָמוּ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפֹּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפֹּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
מִפְּנֵי יָד שְׁנִשְׁתַּלְחָה • בְּמִשְׁכְּנוֹתָיו וּבְעָרָיו •
אֵין נֶבֶח וְאֵין מִנְחָה • מֵעַתָּה מִקְדָּשׁ חָרֵב •
נָקָם יָשִׁיב לְעָרָיו • וּכְפֹר אֲדָמָתוֹ עַמּוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפֹּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפֹּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •
הַקְטֹרֶת לְפָנֶיךָ תַטּוֹף • מִלְּתִי כְּמִרְקָחַת •
תִּפְלָה לָעֲנִי כִי יַעֲטֹף • תִּחְשׁוֹב מְלֹא כֶּף נַחַת •
וְלֹא יָמוּת לַשָּׁחַת • וְלֹא יִחְסֹר לַחֲמוֹ •
לַעֲשׂוֹת מִשְׁפֹּט עֲבָדָיו וּמִשְׁפֹּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ •

Since we be standing even yet, to be
 As ministers before Thee in Thy Name,
 And spread our hands out, having naught for Thee
 Of that oblation wherewith once we came—
 Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
 Their crying for their sacrifice of old.

*That He maintain the cause of His servant and the cause of His
 people Israel, as every day shall require.*

All those who watched Thy doors have passed away,
 Who guarded for thy treasury its due;¹
 There is no off'ring and no gift this day,
 And still can justice pierce a mountain through.²
 Yet so shall Jacob's sin be purged at last,
 And his atonement made in this his fast.

See, for the coin for off'ring faileth now,
 The silver of the ransom for my soul;³
 But wherefore, O my soul, art stricken low?
 Nay, bless the Lord and verily extol.
 For He will soon repent Him for His own,
 Judging His people from the eternal throne.

A day of pardon is appointed us
 To make repentance for our souls therein;
 Yea, though Thine altar still be empty thus,
 Our soul's affliction pleadeth for our sin.
 Of old our fathers trusted in Thy Name,
 They trusted, and from Thee redemption came.

Because the hand was once sent forth to lay
 Their dwelling-places low, their cities fair,
 No off'ring hath been brought Thee since the day
 The sanctuary was wasted and laid bare.
 Yet vengeance on His foemen He will take,
 And make atonement for His people's sake.

For incense brought to Thee, which is no more,
 Mine orison shall drop as fragrant spice;
 The prayer of the afflicted, burdened sore,
 Shall be a handful sweet for sacrifice;
 So that he may not perish in the pit,
 Nor want for bread, nor go forth lacking it.

¹ II Kings xii. 9.

² T.B., *Sanhedrin* 6b.

³ Exod. xxx. 12.

נצרה על דל שפתי. בנרצה במלא קמצו.

ממקום תפלת אבותי. ינער שואל בעצו.

יקנא יי לארצו. ויחמול על עמו.

לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו.

תבוא לפניך אנקת אסיר. כגדל זרועה הותר בני

תמותה: לשמוע אנקת אסיר. לפתח בני תמותה: אל

תנאץ למען שמך אל תגבל כסא כבודך. וזכר אל

תפיר בריתך אתנו:

Reader. סלח נא לעון העם הזה כגדל חסדך וכאשר

נשאתה לעם הזה ממצרים ועד הנה: ושם נאמר.

Congregation. ויאמר יי סלחתי כדברך:

אלהינו ואלהי אבותינו.

את הברית ואת החסד ואת השבועה. לאברהם

אבינו בחר הפריה קבועה. בזה אנו נאותים ומחזירים

לתבעה. מחילה וסליחה בתפלת היום רבועה: גזע

הלולים מאד נחמד למראה. נכשר לגבי המזבח

להעלותו ביראה. דבר מלך שלטון זקן משתאה. סגל

מצותו שניה מראשונה להתנאה: הנה לכהנה ומלכות

ולשתיהן זכרה. עדר עליהם שכר קימה והליכה.

וביום השלישי משלש בזכות זכה. פאר השכינה

מקום מרות סוככה: זכות השתחוויה עד כה פשטה.

צבי לצדיק חזרתו לשלום לקשטה. חמודו כהטעין

קריאתו לרחמים הושטה. קרב חלופו ולא מחלפת

Keep Thou the portal of my lips, accept
 Their gift as that brought once in priestly hand;
 Let those who call on stocks of trees be swept
 From where my fathers prayed on hallowed land.
 Yea, let the Lord to jealousy be moved
 For His own land, and pity those He loved.

*Since we be standing even yet, to be
 As ministers before Thee in Thy Name,
 And spread our hands out, having naught for Thee
 Of that oblation wherewith once we came—
 Hear now, O Lord, Thy people's voice, and hold
 Their crying for their sacrifice of old.*

*That He maintain the cause of His servant and the cause of His people
 Israel, as every day shall require.*

Cong. Let the crying of the prisoner come before thee; according to the greatness of thy power preserve thou those that are appointed to die. Look down to hear the groaning of the prisoner; to loose those that are appointed to death. Do not abhor us, for thy Name's sake: do not disgrace the throne of thy glory; remember, break not thy covenant with us.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said:—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

¹ The covenant, the mercy and the oath ordained unto Abraham our father on Mount Moriah: resting on these we would fain return unto thee, craving thy pardon and forgiveness with this day's fourfold prayer. A goodly sapling, exceeding fair to look upon, was he enjoined to offer on the altar at the place where God shall see. The aged sire marvelled at his sovereign King's command; yet was his second trial to be more noble than the first. By this act he merited both priesthood and kingship. His was the reward for ready obedience. Thus on the third day, thrice-crowned by that his deed, it was given him to view the glory of the Shechinah resting upon Moriah's exalted hill. "We will worship yonder," he spake, words that were prophetic of their peaceful return, the guerdon of his righteousness. His darling's question when he loaded him with the wood drew forth the divine compassion. A ransom was provided and the father's words were brought true. Perfect in faith, he

¹ This Selichah is based upon the Midrash; *Bereshith Rabba, Vayera.*

השטה: טהור בנה מזבח ומערכה העמיד. רגל ויד
עקרו בטלה התמיד. יד לצואר במכשרת אוכלין
בהצמיד. שלים בזריות לשון חכה החמיד: כנבחן
צדיק בצדקו משמים נשקף. כפרו מבין השמשות
בסבך מקף. תמורת יחידו התקרב בטליתו תקף.
תחתיו דמו נרק ואמוריו נקף: מקום גבוהות להורות
חין ערף. אנא השם הנכבד והמבורך. יראה יראה
בראש בית הדרך. יצחק יחידו אפרו צבור ומחרף:
Reader. מושיטים לשם זקנם ומתפארים באבותם.
אשריהם מי מטהרם ומעביר חובותם. יוצרם שבשמים
מקוה ישראל וגאותם. רצונם יפיק למלאות לטובה
תאותם:

אל מלך יושב על כסא רחמים. מתנהג בחסידות
מוחל עונות עמו. מעביר ראשון ראשון. מרבה מחילה
לחטאים וסליחה לפושעים. עושה צדקות עם כל
בשר ורוח. לא ברעתם תגמול. אל הורית לנו לומר
שלש עשרה. זכר לנו היום ברית שלש עשרה. כמו
שהודעת לענו מקדם כמו שפתוב. ויגד יי בענן ויתיצב
עמו שם ויקרא בשם יי:

ויעבר יי על פניו ויקרא.

יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת:
נצר חסד לאלפים נשא עון ופשע וחסאה ונקה.
וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו:
סלח לנו אבינו כי חטאנו. מחל לנו מלכנו כי פשענו:
כי אתה אדני טוב וסלח ורב חסד לכל קראיך:

built an altar and spread the wood. He bound his son, both hand and foot, even as the lamb of the daily offering. He put his hands to the throat with the sacrificial knife when of a sudden an angel called to him in tender accents. For God had looked down from heaven whilst the righteous man made proof of his righteousness. Lo, the ram of ransom that was fashioned in the twilight ¹ was caught fast in a thicket. He drew it to the altar, clinging to his robe, and sacrificed it in the place of his only son ; he sprinkled its blood and offered up its members. And there in the lofty spot hallowed for all posterity he made his prayer : “ O God, honoured and blessed, let the offering that ‘ God shall see ’ be seen of thee for ever from the height of thy glorious abode, even as the ashes of my only Isaac.” *Reader.* Thus Israel, looking back across the ages, glory in their forefather’s deed. Happy are they ! For who cleanseth them and cleareth them of guilt ? Their Creator who is in heaven, the hope of Israel and their glory. May he prosper their wish and bring unto good fulfilment their heart’s desire.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

¹ Cf. Mishnah, *Aboth.* v. 9.

זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחַסְדֶּיךָ כִּי מַעֲלָם הָמָּה: אֵל תִּזְכֹּר
לָנוּ עֲוֹנוֹת רֵאשׁוֹנִים מִהֵרָ יִקְדְּמוּנוּ רַחֲמֶיךָ כִּי דָלוּנוּ
מָאֵד: וְזָכְרָנוּ יְיָ בְּרָצוֹן עִמָּךְ • פָּקְדָנוּ בִישׁוּעָתֶךָ: זְכוֹר
עֲדַתְךָ קִנִּיתָ קָדָם נְאֻלָּתָ שָׁבַט נִחַלְתָּךְ הֵרָ צִיּוֹן וְהָ
שְׁכֵנֶתָ בּוֹ: זְכוֹר יְיָ חֶבֶת יְרוּשָׁלַּיִם • אֲהַבַת צִיּוֹן אֵל
תִּשְׁפַח לְנֹצָה: זְכוֹר יְיָ לִבְנֵי אָדָם אֵת יוֹם יְרוּשָׁלַּיִם
הָאֲמָרִים עָרוּ עָרוּ עַד הַיְסוֹד בָּהּ: אַתָּה תִקּוּם תִּתְרַחֵם
צִיּוֹן כִּי עַתָּה לַחֲנֻנָּה כִּי בָּא מוֹעֵד: זְכוֹר לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק
וּלְיִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לָהֶם בְּךָ וּתְדַבֵּר אֱלֹהִים
אַרְבֶּה אֶת זֶרְעֲכֶם בְּכוֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל הָאָרֶץ הַזֹּאת
אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲתָן לְזֶרְעֲכֶם וְנִחְלוּ לָעָלָם: זְכוֹר לְעֲבָדֶיךָ
לְאַבְרָהָם לְיִצְחָק וּלְיַעֲקֹב • אֵל תִּפְּן אֵל קָשִׁי הָעַם הַזֶּה
וְאֵל רִשְׁעוֹ וְאֵל חַטָּאתוֹ:

Reader :

אֵל נָא תִשֶׁת עָלֵינוּ חַטָּאת אֲשֶׁר נוֹאֲלָנוּ וְאֲשֶׁר חַטָּאנוּ:
חַטָּאנוּ צוּרָנוּ • סִלַּח לָנוּ יוֹצְרָנוּ:

Congregation:

אֱלֹהִי אֲזַכֵּרָה וְנַפְשִׁי עָלַי אֲשַׁפְּכָה • כִּי בִלְעֻנוּ יוֹדִים
כְּעֵנָה בְּלִי הַפּוֹכָה • כִּי בִימֵי הַשָּׁר לֹא עָלְתָה אֲרוֹכָה •
לַעֲשֹׂרָה הַרוּגִי מְלוֹכָה: בְּלִמְדוֹ סֵפֶר מִפִּי מְשׁוּלֵי עֲרֻמָּת •
וְהַבִּין וְדִקְדַּק בְּדַת רְשׁוּמָת • וּפְתַח בּוֹאֲלָה הַמְשַׁפְּטִים
וְחָשַׁב מְזֻמָּת • וְגִיב אִישׁ וּמִכְרוּ וְנִמְצָא בִידוֹ מוֹת יוֹמָת:
נָבִיחַ לֵב בְּגִדוֹלִים • וְצִוָּה לְמַלְאוֹת פְּלִטְרוֹ נְעִלִים • וְקָרָא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion whereir thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Reader :

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us

Congregation :

These things I do remember ; O I pour
My soul out for them. All the ages long
Hatred pursueth us ; through all the years
Ignorance like a monster hath devoured
Our martyrs as in one long day of blood.
Rulers have risen through the endless years,
Oppressive, savage in their witless power,
Filled with a futile thought : to make an end
Of that which God had cherished. There was once
A tyrant searching in the Book of God
For some word there to serve him as a sword
To slay us ; and he found the line which spake :
“ He that doth steal a man and selleth him,
He shall be surely put to death.” That king,
That dark-designing servant of false gods,

לַעֲשֹׂרָה חֲכָמִים גְּדוֹלִים. מְכִינֵי דָת וּמַעֲמִיחַ בַּפְּלוֹלִים;
 דִּינֵנו מִשְׁפָּט זֶה לְאַשְׁרוּ. וְאַל תַּעֲנוּתוּהוּ בִּכְזָב לְאָמְרוּ.
 כִּי אִם הוֹצִיאוּהוּ לְאַמְתּוֹ וּלְאֹרֻ. כִּי יִמָּצֵא אִישׁ גִּנֵּב
 נֶפֶשׁ מֵאַחִיו מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְהִתְעַמָּר בּוֹ וּמָכְרוֹ: הֵם כָּעֲנוּ
 לוֹ וּמֵת הַגִּנֵּב הַהוּא. נָם אֵיחָ אֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר אָחִיהֶם
 מָכְרוּהוּ. לְאַדְחַת יִשְׁמַעְאֵלִים סְחָרוּהוּ. וּבְעַד נַעֲלִים
 נִתְנוּהוּ: וְאַתֶּם קִבְּלוּ דִין שָׁמַיִם עֲלֵיכֶם. כִּי מִיָּמִי
 אֲבוֹתֵיכֶם לֹא נִמָּצֵא כָכֶם. וְאִם הָיוּ בַּחַיִּים הָיִיתִי דָנָם
 לַפְּנִיכֶם. וְאַתֶּם תִּשְׁאוּ עֵינֵי אֲבוֹתֵיכֶם: זִמָּן תִּנָּה לָנוּ
 שְׁלֹשָׁה יָמִים. עַד שְׁנֹדַע אִם נִגְזַר הַדָּבָר מִמְּרוֹמִים.
 אִם אָנוּ חַיִּים וְאַשְׁמִים. נִסְבּוֹל בְּגִזְרַת מֶלֶךְ רַחֲמִים:
 חָלוּ וְזָעוּ וְנָעוּ כְּלָמּוֹ. עַל רַבִּי יִשְׁמַעְאֵל כֹּהֵן גְּדוֹל נִתְנוּ
 עֵינֵינוּ. לְהַזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם לַעֲלוֹת לְאֲדוֹנֵינוּ. לְדַעַת אִם
 יֵצֵאָה הַגִּזְרָה מֵאֵת אֱלֹהֵינוּ.

טַהַר רַבִּי יִשְׁמַעְאֵל עֲצֵמוֹ וְהַזְכִּיר אֶת הַשֵּׁם בְּסִלּוּדִים.
 וְעָלָה לְמָרוֹם וְשָׂאֵל מֵאֵת הָאִישׁ לְבוֹשׁ הַבָּדִים. וְנָם
 לוֹ קִבְּלוּ עֲלֵיכֶם צַדִּיקִים וִידִידִים. כִּי שָׁמַעְתִּי מֵאַחֲרֵי
 הַפֶּרֶנּוֹד כִּי בֹזֵאת אַתֶּם נְלַכְדִּים: יָרַד וְהִגִּיד לַחֲבֵרָיו
 מֵאֲמַר אֵל. וְצֹוּהָ הַבְּלִיעַל לְהַרְגָם בְּכַח וּלְאֵל.
 וּשְׁנַיִם מֵהֶם הוֹצִיאוּ תַחֲלָה שְׁהֵם גְּדוֹלֵי יִשְׂרָאֵל. רַבִּי
 יִשְׁמַעְאֵל כֹּהֵן גְּדוֹל וְרַבֵּן שְׁמַעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל נְשִׂיא
 יִשְׂרָאֵל: בְּרוֹת רֹאשׁוֹ תַחֲלָה הִרְבָּה לְבָעוֹן. וְנָם הִרְגִנִּי
 תַחֲלָה וְאַל אֶרְאֶה בְּמִיתַת מִשְׁרַת לְדָר בְּמַעוֹן. וְלַהֲפִיל
 גְּדָלוֹת צֹוָה צָפְעוֹן. וְנָפַל הַגּוֹרֵל עַל רַבֵּן שְׁמַעוֹן: לְשִׁפּוֹד
 דָּמּוֹ מִהֵרָ כְּשׁוֹר פָּר. וּכְשֶׁנִּחְתַּךְ רֹאשׁוֹ נָטְלוֹ וְצָרַח

Summoned to him ten sages of the Law,
Saying : " Pervert the truth not with your lies,
But judge this thing : What if a man be found
Stealing his brother—one of Israel's sons—
And making merchandise and selling him ? "
And the ten sages spake : " That thief shall die."
" Your fathers," said the tyrant, " where are they,
That sold their brother to a company
Of Ishmaelites ? Lo, ye shall now receive
Justice of Heaven upon you ; for if they,
Were now in life, then ye yourselves should judge ;
But now ye bear on you your fathers' sin."
" If we have sinned," they said, " then we shall bear
His sentence, Whose compassion fills the world."
" Give us three days," they spake. And they all looked
Unto the High Priest, Rabbi Ishmael,
Saying, " Arise, arise, pronounce the Name ;
Know from our God if this be His decree."
Then Rabbi Ishmael, in purity,
Pronounced the Name, and rising up on high,
Made question of the angel clothed in white,¹
Who spake : " O righteous ! O beloved ! I,
Hearkening within the secret region, heard
That ye indeed be captured." Thus he spake,
And Rabbi Ishmael, descending, told
His fellows all their doom.

And that dread king
Bade the ten sages to be slain in woe
And torture. Lo ! I saw them through the years :
They stepped out of the ages, and they walked
Before the deathless spirit that is mad
With hunger for destruction of God's own.
Two of the great in Israel were brought forth
To slaughter first :—the High Priest Ishmael,
And Rabban Simeon, son of Gamliel,
A prince in Israel. And this one implored,
" O slay me ere ye slay him, lest I see
The death of him who ministers to God ! "
And lo the lot fell, and they slew him first.
And Ishmael raised the severed head and cried—

¹ Ezekiel ix. 11.

עָלִיו בְּקוֹל מֶר כְּשׁוֹפֵר. אִי הִלְשׁוֹן הַמְּמַהֲרֶת לְהוֹרוֹת
בְּאִמְרֵי שֹׁפֵר. בְּעוֹנוֹת אֵיךְ עָתָה לוֹחֶכֶת אֶת הָעֶפֶר:
מִה מָאֹד בָּכָה עָלָיו בַּחֲרָדָה. בַּת בְּלִיעֵל לְקוֹל בְּכִיתוֹ
שֶׁל רַבִּי יִשְׁמַעֵאל עֲמֻדָה. תֹּאֵר יָפִיו בְּלָבָה חֲמֻדָה.
וּשְׂאֵלָה מֵאֵת אָבִיָּה חִתּוֹ לְהַעֲמִידָה: נֹאץ בְּלִיעֵל דְּבָר
זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ. לְהַפְשִׁיט עוֹרוֹ מֵעַל פָּנָיו שְׂאֵלָה מֵאֵתוֹ.
וְלֹא עָכַב דְּבָר זֶה לַעֲשׂוֹתוֹ. וּכְשֶׁהֲגִיעַ לְמָקוֹם תְּפִלִּין
צָרַח בְּקוֹל מֶר לְיוֹצֵר נִשְׁמָתוֹ: שִׁרְפִי מֵעֵלָה צָעֲקוּ
בְּמִרְה. זֹו תוֹרָה וְזֹו שְׂכָרָה עֲטָה כְּשִׁלְמָה אוֹרָה. אוֹיֵב
מִנָּאֵץ שִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא. וּמִחֲרָף וּמִגִּדָף עַל דְּבָרֵי
תוֹרָה: עֲנֵתָה בַת קוֹל מְשֻׁמִּים. אִם אֲשַׁמַּע קוֹל אַחֵר
אַהֲפוּךְ אֶת הָעוֹלָם לְמִים. לְתַהוֹ וּבְהוֹ אֲשִׁית הַדּוֹמִים.
גִּזְרָה הִיא מִלִּפְנֵי קְבִלּוֹה מִשְׁעֲשְׁעֵי דַת יוֹמִים:

פְּקִידִים נִהְרְגוּ מֵאַחֲרֵי שֶׁבַת בִּתִּי כְּנִסְיוֹת. מְלֵאֵי מִצּוֹת
כְּרֵמּוֹן וּכְזוּיּוֹת. וְהוֹצִיאוּ אֶת רַבִּי עַקִּיבָא דְּוִרְשׁ בְּתָרֵי
אוֹתִיּוֹת. וְסָרְקוּ בְּשָׂרוֹ בְּמִסְרָקוֹת פִּיפְיוֹת: צָוָה לְהוֹצִיא
רַבִּי חֲנַנְיָא בֶּן תְּרַדְיּוֹן מִבֵּית אוּלָּמוֹ. וּבַחֲבִילֵי זְמוּרוֹת
שָׂרְפוּ גִלְמוֹ. וּסְפוּגִין שֶׁל צֶמֶר שָׂמוּ עַל לְבָבוֹ לְעַכֵּב עֲצָמוֹ.
וּכְשֶׁנִּסְתַּלְּקוּ מִיַּד נִשְׂרָף וְסִפֵּר תוֹרָה עִמּוֹ: קוֹנְנוֹ עִם
לֹא אֶלְמָן. כִּי עַל דְּבָר מוֹעֵט נִשְׁפָּךְ דָּמָן. לְקַדֵּשׁ שֵׁם
שָׁמַיִם מִסְרוּ עֲצָמָן. בְּהַרְיַת רַבִּי חוּצְפִית הַמְּתַרְגְּמָן:
רָעָדָה תֶּאֱחֹזוּ כָּל שׁוֹמְעֵי שְׁמוֹעַ. וְתוֹל כָּל עֵינֵי דְמוֹעַ.
וְנִהַפְּךְ לְאַבֵּל כָּל שֹׁעֲשׂוֹעַ. עַל הַרְיַת רַבִּי אֶלְעָזָר בֶּן
שְׁמוּעַ: שִׁחְתּוּנִי צוֹרְרִי וּמַעֲנִי. וּמִלָּאוּ כְרֶסֶם מַעֲדָנִי.
וְהִשְׁקוּנִי מִי רוּשׁ וְלַעֲנִי. בְּהַרְיַת רַבִּי חֲנִינְיָא בֶּן חֲכִינָאִי:

Bitterly loud as calls a trumpet blast :—

“How is the tongue that taught the glorious Message
Brought low to lick the dust !” And while he wept
The tyrant’s daughter stood, and gazing on
His beauty, made petition for his life
With vain entreaty. Terror makes me dumb
To tell the tortures that mine eyes beheld ;
Only that when the murderous hand had reached
His brow, the holy symbol’s seat, he cried
With one most bitter cry to his soul’s Lord.

Seraphim, in the heights of heaven, called
In anguish : “This is then the Law, and this
The wage thereof, O Thou who spreadest out
Light as a garment ! Thus the foe blasphemes
Thy great and awful Name, and scorns Thy Law !”
But out of Heaven’s height a voice replied :
“Let no sound more be uttered, lest I turn
The world to water, and My throne’s footstool
To sudden chaos. This is My decree ;
Accept it, all of you who loved the Law
Which I created ere the world was made.”

Thus were the princes of the Law brought low,
The corner-stones jewelled with precepts. Now
Rabbi Akiba was led forth to die ;
Hananya, too, who was Teradyon’s son,
Torn from his place ; and yet he held the scroll
Fast in his arms.—O God, blot out their pain.

Mourn, O my people, not yet widowed ;—still
As in a vision, for a worthless whim
I see your holiest slaughtered ; see their blood
Shed in the Name of Heaven—as even now
The blood of Huspith the Interpreter.
Trembling takes hold on all who hear, and tears
Flow from all eyes, and all delight is dead ;
For Eliezer falls, Shamua’s son.
How have our strong oppressors fed on us !
How do they give us water of gall to drink—
Slaying Hanina, son of Hakinai !

תִּקְפוּ עָלֵינוּ צָרוֹת מִצֹּת לְהַפִּיר • וּמֵאֲנוּ לְקַחַת הוֹן וְכֶפֶר •
 כִּי אִם נַפְשׁוֹת הַהוֹגוֹת אִמְרֵי שְׁפָר • כָּמוֹ רַבִּי יִשְׁכַּב
 הַסּוֹפֵר: יַחַתּוּנוּ בָּנֵי עֲדִינָה הַשּׁוֹמְמָה • הִרְעוּ לָנוּ מִכָּל
 מַלְכֵי אֲדָמָה • וְהִרְגוּ מִנוּ כָּמָה וְכָמָה • בְּהִרְיַגַת רַבִּי
 יְהוּדָה בֶּן דָּמָה: וּבְקִרְתָּ בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ וּבֵית יוֹסֵף לְהִבָּה •
 הֵן עָתָה קֵשׁ אֲוָרִם כָּבֵה • חַי וְעֵקֵי קָשׁוּב וְקָרֵב בְּעוֹר יוֹם
 הַבָּא • כִּי הִמָּה הַסְּכִימוּ לְהַרְוֹג עֲשָׂרָה צַדִּיקִים עִם רַבִּי
 יְהוּדָה בֶּן בָּבָא:

זאת קראתנו וספרנו בשננו • וּשְׁפָכְנוּ לֵב שְׁפוּל וְאָנוּ •
 מִמָּרוֹם הַסֶּכֶת תַּחֲנוּן • יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן:

Reader:

חֲנוּן הַבִּיטָה מִמָּרוֹמִים • תִּשְׁפָּכֶת דָּם הַצַּדִּיקִים וְתִמְצִית
 דָּמִים • תִּרְאֶה בְּפִרְנוֹדְךָ וְהַעֲבֵר בְּתַמִּים • אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב
 עַל כִּסֵּא רַחֲמִים:

חֲטֵאֵנוּ צוּרָנוּ • סֶלַח לָנוּ יוֹצֵרָנוּ:

Congregation:

זָכַר לָנוּ בְּרִית אֲבוֹת כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וּזְכַרְתִּי אֶת
 בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֶת בְּרִיתִי
 אַבְרָהָם אֲזָכֹר וְהָאָרֶץ אֲזָכֹר: זָכַר לָנוּ בְּרִית רֵאשׁוֹנִים
 כַּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ • וּזְכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית רֵאשׁוֹנִים אֲשֶׁר
 הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם לְהוֹיֹת לָהֶם
 לֵאלֹהִים אֲנִי יְיָ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ כָּמָה שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ • וְאֶת
 גַּם זאת בְּהִיוֹתָם בְּאֶרֶץ אֲבִיהֶם לֹא מְאֻסִּים וְלֹא

They will not take a ransom, they must take
The lives of those who speak the Law's sweet words,
Yea, even now the Scribe Yeshebab's life.
Sons of unreason strike us with their fear
More than the kings of earth ; they slay of us
Many and many ; verily they cast
Judah, the son of Dama, unto death !
Ah, Thou hast said, Jacob shall be a fire,
Joseph a flame—lo, the last ashes die.
O bring the burning of the day of doom,
For Judah, son of Baba, is not spared.
Here were ten righteous men ; lo, they are slain.

This hath befallen us. All this I tell
As I beheld it passing through the years
Of bygone ages. And subdued and crushed,
We pour our hearts out supplicating Thee.
Lord, Lord, give ear ; O pitying, merciful,
Look from Thine height upon the blood outpoured
Of all Thy righteous. Make an end of blood
Poured out and wasted ; wash the stain away,
God, King, who sittest on a gracious Throne.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Cong. Remember unto us the covenant of the partriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them, to destroy them utterly

גַּעֲלֹתִים לְכַלְתָּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם:
רַחֵם עָלֵינוּ וְאַל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁבַּח אֶת בְּרִית
אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מִזֶּל אֶת לִבְכָּנוּ לְאַהֲבָה
וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וּמַל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לִבְבְּךָ וְאֶת לִבִּי וְרַעֲךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן תִּיָּד: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמֵּנוּ
כְּמָה שְׁכָתוֹב. וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתְךָ וּרְחַמֶּךָ וְשָׁב
וְקִבֵּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שְׁמוֹה:
קִבֵּץ נִדְחֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
הַשָּׁמַיִם מִשֶּׁם יִקְבֹּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשֶּׁם יִקְהֶךָ: הַמֵּצֵא
לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. וּבִקְשָׁתָם מִשֶּׁם אֶת יְיָ
אֱלֹהֶיךָ וּמֵצֵאתָ כִּי תִדְרָשְׁנוּ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ:
מַחַה פִּשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
מַחַה פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֵּר: מַחַה פִּשְׁעֵינוּ
כְּעֵב וּכְעֵנָן כְּאֲשֶׁר אָמַרְתָּ. מַחִיתִי כְּעֵב פִּשְׁעֶיךָ וּכְעֵנָן
חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גִאֲלִיתִיךָ: הִלְבֵּן חַטֹּאֵינוּ פִּשְׁלָג
וּכְצֹמֵר כְּמָה שְׁכָתוֹב. לָכֵן נָא וְנִנְכְּחָה יֹאמַר יְיָ אִם
יְהִיו חַטֹּאֲיֶכֶם פִּשְׁנִים פִּשְׁלָג יִלְבִּינוּ אִם יֹאדִימוּ כִּתּוּלָע
כְּצֹמֵר יְהִיו: זְרוּק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְנוּ כְּמָה
שְׁכָתוֹב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וְטַהַרְתֶּם מִכָּל
טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חַטֹּאֵינוּ
בַּיּוֹם הַזֶּה וְטַהַרְנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּטְהָרוּ:
הִבִּיאֵנוּ אֶל הַר קָדְשְׁךָ וְשִׁמְחָנוּ בְּבֵית תִּפְלִתְךָ כְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

שְׁפָתוֹבִי וְהִבִּיאֲתִים אֶל־הַר קְדָשִׁי וְשִׁמְחֹתִים בְּבֵית
תַּפְלָתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וּבְחִיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ

וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ:

Reader and Cong. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדָם:

אֲמַרְיֵנוּ הָאֻזִּינָה יְיָ בִּינָה הִגִּינָנוּ: יְהִי לְרָצוֹן אֲמַרְיֵנוּ
פִּינוּ וְהִגִּיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְנוֹאֲלָנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קְדָשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת זְקָנָה כְּכֹלֹת כַּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹת לְטוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׂוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזָרְתָנוּ וְנַחֲמָתָנוּ: כִּי
לָךְ יְיָ הוֹחַלְנוּ אַתָּה תַּעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ וְאֵל תִּשְׁשֵׁנוּ וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ וְאֵל תִּפְרֵ בְרִיתְךָ אֲתָנוּ קָרְבָנוּ לְתוֹרַתְךָ
לְמַדָּנוּ מִצְוֹתֶיךָ הוֹרְנוּ דְרָכֶיךָ הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ וּמֹל אֶת לִבֵּנוּ לְאַהֲבָתְךָ וְנִשְׁוֹב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבִלְב שְׁלָם וּלְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל תִּמְחֹל וְתִסְלַח
לְעוֹגֵינוּ בְּכָתוֹב בְּדַבְרֵי קְדָשְׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלַּחְתָּ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ מִחַל לָנוּ בְּכָפָר לָנוּ:

כִּי אָנוּ עִמָּךְ וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ אָנוּ בְּנֶיךָ וְאַתָּה אָבִינוּ:

אָנוּ עֲבָדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ אָנוּ קָהֳלָךְ וְאַתָּה חֲלָקֵנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written :
“And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
We are thy children, and thou our father.
We are thy servants, and thou art our master ;
We are thy congregation, and thou our portion.

אָנוּ נחֲלַתְךָ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ. אָנוּ צֹאֲנֶךָ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ כֶרֶמְךָ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פֹּעֲלֶתְךָ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיֶתְךָ וְאַתָּה רוֹדְנוּ. אָנוּ סִגְלֶתְךָ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עַמְּךָ וְאַתָּה מִלְכָּנוּ. אָנוּ מֵאֲמִירָךָ וְאַתָּה מֵאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזֵי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְפָּה
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אַפִּים. אָנוּ מְלֵאֵי עוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים.
 אָנוּ יָמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וְשִׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתָּמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לִפְנֶיךָ תְּפִלָּתָנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתְּחִנָּתָנוּ. שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְפָּה לוֹמֵר לִפְנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חָטָאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשָׁמְנוּ. בְּגַדְנוּ. גּוֹזְלֵנוּ. דִּבְרָנוּ דְּפִי.
 הֶעֱיִינוּ. וְהִרְשָׁעֵנוּ. וְדָנוּ. חָמְסָנוּ. טָפְלָנוּ שָׁקֵר. יַעֲצֵנוּ
 רַע. כְּזָבְנוּ. לָצָנוּ. מָרְדְּנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְדְּנוּ. עֲוִינוּ. פִּשְׁעֵנוּ.
 צָבְרָנוּ. קָשִׁינוּ עֶרְפָּה. רִשְׁעֵנוּ. שַׁחַתְנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲיִנוּ.
 תַּעֲתָעֵנוּ :

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ:
 וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עָלֵינוּ. כִּי אִמֶּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשָׁעֵנוּ :

הִרְשָׁעֵנוּ וּפִשְׁעֵנוּ. לִכֵּן לֹא נוֹשָׁעֵנוּ. וְתֵן בְּלִבְנוּ לַעֲזוּב
 דֶּרֶךְ רָשָׁע וְחֵישׁ לָנוּ יֵשַׁע: כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ.
 יַעֲזֹב רָשָׁע דֶּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶזְרָא מִחֲשַׁבְתּוֹ וַיֵּשֶׁב אֵל יי
 וַיִּרְחַמְהוּ וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ:

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;

We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts, let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
 [השבת הזה וביום] הכפורים הזה. והעתר לנו בתפלתנו.
 מחר והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את יצרנו
 להשתעבד לך. והכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
 כליותינו לשמור פקדריך. ומול את לבבנו לאהבה
 וליראה את שמך ככתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
 את לבבך ואת לבב ורעך לאהבה את יי אלהיך בכל
 לבבך ובכל נפשך למען חייד:

הזדונות והשגגות אתה מכיר. הרצון והאגם הגלויים
 והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה חיינו.
 מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה פחנו. מה
 גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים באין לפניך ואנשי השם כלא היו
 וחקמים כבלי מדע ונבונים כבלי השכל. כי רב
 מעשיהם תהו וימי חייהם קבל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין כי הכל קבל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
 שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי: אתה
 חופש כל חדרי בטן ובוהן כליות ולב: אין דבר נעלם
 ממך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל
 עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us ! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee ; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we ? What is our life ? What our piety ? What our righteousness ? What our salvation ? What our strength ? What our might ? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לפניך באגם וברצון:
 ועל חטא שחטאנו לפניך באמוץ הלב:
 על חטא שחטאנו לפניך בבלי דעת:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בבטוי שפתים:
 על חטא שחטאנו לפניך בגלוי עריות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בגלוי ובסתר:
 על חטא שחטאנו לפניך בדעת ובמרמה:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בדבור פה:
 על חטא שחטאנו לפניך בהונאת רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בהרהור הלב:
 על חטא שחטאנו לפניך בועידת זנות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בודוי פה:
 על חטא שחטאנו לפניך בזלזול הורים ומורים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בזדון ובשננה:
 על חטא שחטאנו לפניך בחזק יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בחלול השם:
 על חטא שחטאנו לפניך בטמאת שפתים:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בטפשות פה:
 על חטא שחטאנו לפניך ביצר הרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ביודעים ובלא יודעים:
 ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. פפר לנו:
 על חטא שחטאנו לפניך בכחש ובכזב:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בכפת שחר:
 על חטא שחטאנו לפניך בלצון:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion
or of freewill,
And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening
of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and
secretly ;
For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and
deceitfully,
And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a
neighbour,
And for the sin wherein we have sinned before thee in the medita-
tion of the heart ;
For the sin wherein we have sinned before thee by association
with impurity,
And for the sin wherein we have sinned before thee by confession
of the lips ;
For the sin wherein we have sinned before thee by despising
parents and teachers,
And for the sin wherein we have sinned before thee in pre-
sumption and in error ;
For the sin wherein we have sinned before thee by violence,
And for the sin wherein we have sinned before thee by the
profanation of thy Name ;
For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of
the lips,
And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish
speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee by the evil
inclination,
And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or
unwittingly.
And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.
For the sin wherein we have sinned before thee by denying
and lying,
And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;
For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשף ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשיתח שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמהון לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;
For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וַיּוֹרֵד:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם מִכַּת מַרְדּוֹת:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם מַלְכוּת אַרְבָּעִים:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד שָׁמַיִם:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם כָּרַת וְעֵרִירִי:

וְעַל כָּל־אֵלֶּיָּה סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיְבִים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין.

סְקִילָה. שְׂרָפָה. הֶרֶג. וְחֶנֶק: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת

לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ כָּה־קוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין כָּה־קוֹם

עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת

הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמִרְנוֹם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם.

וְאֶת שְׂאֵינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וַיְדוּעִים. כְּדָבָר

שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרִת לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד

עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבָדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ. שְׁנִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת

נִקְנִי: נִקְנֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פִּשְׁעֵינוּ וּמִהֲרָנוּ מִכָּל

טְמֵאוֹתֵינוּ וְזָרוֹק עָלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִהֲרָנוּ בְּכַתּוֹב עַל

יָד נְבִיאָךְ. וְזָרַקְתִּי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִהֲרָתֶם מִכָּל

טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבְבִים. שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה

לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: בְּכַתּוֹב עַל יָד נְבִיאָךְ.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
And for the sins for which we owe a sin-offering ;
And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;
And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;
And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless ;
And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.
And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוֹבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶקְךָ; וְנֹאמְרִי
 קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ אָמְרוּ אֵלָיו כָּל תְּשׁוּאָה
 עֵז וְקַח טוֹב וְנִשְׁלָמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ;
 וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרָאשׁ
 הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ;

On Sabbath add the bracketed words.

וּמֵאַהֲבַתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׁאַהֲבֵת אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
 וּמִחֲמַלְתְּךָ מִלִּפְנֵי שְׁחַמְלֵת עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ אֶת [יוֹם הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקַדְּשָׁה וּלְמַנוּחָה וְאַתָּה] יוֹם
 הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחִילַת חַטָּא וְלִסְלִיחַת עֲוֹן וּלְכַפֶּרֶת פֶּשַׁע;
Reader. יוֹם אַתָּא לְכַפֵּר פֶּשַׁעֵי יִשְׂרָאֵל.

Cong. and Reader. הַיּוֹם בִּיאָתוֹ אַחַת בַּשָּׁנָה: כִּכְתוּב
 בְּתוֹרַתְךָ וְהוֹיָתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל בְּנֵי
 יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטֹּאתֶם אַחַת בַּשָּׁנָה:
Reader. יוֹם זֶה נָתַן תְּעוּדָה לָעָם זֶה:

Cong. and Reader. הַיּוֹם חַל בּוֹ צִיר סֶלַח נָא לַעֲזֹן הָעָם
 הַזֶּה: כִּכְתוּב בְּתוֹרַתְךָ. סֶלַח נָא לַעֲזֹן הָעָם הַזֶּה כִּגְדֹל
 חֶסֶדְךָ וְכַאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעָם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֶּה:
 וְשֵׁם נֹאמְרִי. וַיֹּאמֶר יְיָ סֶלַחְתִּי כִּדְבָרְךָ:

Cong. and Reader. בְּעֵבֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הִמָּצָא לָנוּ מוֹחֵל
 וּסוֹלֵחַ. סֶלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם מַחִילָה בַּשָּׂרֵת לְצִיר בְּרָשָׁם.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נִתְיַצְּבַת עִמּוֹ וְקָרְאָתָּ בְּשֵׁם:
 כִּכְתוּב בְּתוֹרַתְךָ. וַיִּרְדַּר יְיָ בָּעֲנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
 בְּשֵׁם יְיָ:

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said : Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. Lo, the day cometh whereon to make atonement for the transgressions of her that sleepeth.¹

Cong. and Reader. This day cometh once in the year ; as it is written in thy Law, "And this shall be an everlasting statute unto you, to make atonement for the children of Israel once in the year."

Reader. To-day the testimony was given unto this people.

Cong. and Reader. This day thy messenger besought thee, "Pardon, I pray thee, the iniquity of this people." As it is written in thy Law, "Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according unto the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people, from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art ready to pardon and forgive ; yea, forgive us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day didst thou proclaim the decree of pardon unto thy messenger.

¹ Cf. Cant v. 2.

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמִּצָּא לָנוּ רַחוּם

וְחַנוּן • רַחוּם נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ •

Reader. יוֹם שְׁמֹמֹת הַיְכָלְךָ הַבִּיטָה •

Cong. and Reader. הַיּוֹם תַּחֲנוּן אֲנִי הִטָּה לָנוּ לְהַבִּיטָה •

בְּכַתוּב בְּדַבְרֵי קְדָשְׁךָ • הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמַע פֶּקֶח
עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׁמַמְתִּינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיָּה •
כִּי לֹא עַל צַדִּיקְתִּינוּ אֶנְחָנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי
עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים •

Cong. and Reader. בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמִּצָּא לָנוּ חַנוּן

וְרַחוּם • שְׁמַע נָא תַּפִּלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ •

מִי אֵל כְּמוֹךָ •

Congregation :

Reader :

מִי אֵל כְּמוֹךָ •	אֲדִיר וְנָאֹר • בּוֹרֵא דֶק וְחָלָד •
מִי אֵל כְּמוֹךָ •	גּוֹלָה עֲמֻקּוֹת • דּוֹבֵר צַדִּיקוֹת •
מִי אֵל כְּמוֹךָ •	הָדוֹר בְּלָבוּשׁוֹ • וְאִין זוּלָתוֹ •
מִי אֵל כְּמוֹךָ •	זוֹקֵף כְּפוּפִים • חוֹנֵן דָּלִים •
מִי אֵל כְּמוֹךָ •	טָהוֹר עֵינָיִם • יוֹשֵׁב שָׁמַיִם •
מִי אֵל כְּמוֹךָ •	שׁוֹכֵן שְׁחָקִים • תּוֹמֵךְ תְּמִימִים •
מִי אֵל כְּמוֹךָ •	נוֹשֵׂא עוֹן • וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע •

בְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ •

מִי אֵל כְּמוֹךָ נוֹשֵׂא עוֹן וְעוֹבֵר עַל פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
נִחֲלָתוֹ לֹא הִחְזִיק לָעַד אִפּוֹ כִּי הִפֵּץ חֶסֶד הוּא • יָשׁוּב
יִרְחַמֵּנוּ יִכְבּוֹשׁ עֲוֹנֵתֵנוּ וְתִשְׁלֹךְ בְּמִצּוֹלוֹת יָם כָּל חַטָּאתָם •

Cong. This day didst thou stand with him when thou didst proclaim thy Name. As it is written in thy Law, "And the Lord descended in the cloud, and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art ever merciful and gracious; yea, have mercy, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. This day behold the desolation of thy Temple.

Cong. and Reader. This day incline thine ear and behold. As it is written in thy holy words, "O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name: for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies."

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who art gracious and merciful; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

Response: O God, who is like unto thee!

Reader:

Glorious and excellent, Creator of heaven and earth:
 Who revealeth deep things and speaketh righteousness:
 Glorious in thy apparel, there is none beside thee:
 Thou raisest up those that be bowed down and hast pity
 on the poor:
 Thou art pure of sight, thou dwellest in the heavens:
 Thou abidest in the heights, thou upholdest the perfect:
 Thou pardonest iniquity and passest by transgression:

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And

וְכָל חַטָּאת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר
לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפְקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תַּתֵּן
אֲמַת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְתָּינוּ
מִיָּמֵי קֶדֶם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשַּׁבָּת
הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה מַחֲה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאוֹתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כָּאֲמוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מַחֲה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי
וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מַחֲיִתִּי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
חַטָּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלְתֶּיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְטָהָר אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאוֹתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תִטְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ
קִדְשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבֶיךָ
וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתְךָ. וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שַׁבַּת קִדְשְׁךָ וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטָהָר
לִפְנֵינוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמַבְלָעֶיךָ אֵין לָנוּ מִלֶּד
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מִלֶּד מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לְעוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מִלֶּד עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשׁ
[הַשַּׁבָּת וְ] יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעִמָּךְ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהִשָּׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וּתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבֵּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ:

all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins: return unto me; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you: from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour, to inherit thy holy Sabbath; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year: King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer; restore the service to the innermost part of thine house; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee.

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

וְתַעֲרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתָנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָן. *Cong. and Reader.*
 אָנָּה רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הָשֵׁב שְׂכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ
 וְסֹדֶר הָעֲבוּדָה לִירוּשָׁלַיִם. וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן
 בְּרַחֲמִים. וְשֵׁם נֶעְבְּדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
 קְדָמֶינִית:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שְׂאוֹתְךָ לְבָדְךָ בִּירְאָה נֶעְבֹּד: *Reader.*

On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after עמך:

וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה
 יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד. צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר.
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ וְעַל
 נַשְׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשֶׁךָ שְׁבָכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַל
 נַפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׁבָכָל עֵת עָרַב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם.
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ
 מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרָאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
 לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲזִינָנוּ
 וְתַקְוִימָנוּ וְתַאֲסֹף גְּלוּיֵתֵינוּ לְחֻצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ לְשִׁמְךָ חֲקִיךָ
 וְלַעֲשׂוֹת רָצוֹן וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבְּב שָׁלֵם עַל שְׂאֵנָהּ מוֹדִים
 לָךְ. בָּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

The Priests ascend the steps of the Ark, which is then closed.

Cong. and Reader. And may our prayer be acceptable unto thee as burnt offering and as sacrifice. O thou who art merciful, we beseech thee, in thine abundant mercy to restore thy divine presence unto Zion, and the ordained service to Jerusalem. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion, and there will we worship thee in awe, as in the days of old and as in ancient years.

Reader. Blessed art thou, O Lord, whom alone we serve in awe.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the following is substituted after ever acceptable to thee :

And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

אבינו מלכנו ובור רחמיה וכבוש בעסק *Cong. and Reader.*

וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ושמד
ומגפה ופגע רע וכל מחלה וכל תקלה וכל קטטה
וכל מיני פרעניות וכל גזרה רעה ושנאת חנם. מעלינו
ומעל כל בני בריה:

וכתוב לחיים טובים כל בני בריה: *Cong. and Reader.*

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל
ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך
ולך נאה להודות:

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues:

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת
בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי
אהרן ובניו כהנים עם קדושך כאמור. יברך יי
וישמרך: *Cong.* כן יהי רצון: *Reader.* יאר יי פניו אליך
ויחנך: *Cong.* כן יהי רצון: *Reader.* ישא יי פניו אליך
וישם לך שלום: *Cong.* כן יהי רצון:

The Reader continues with שים שלום on page 195.

On a week-day the Reader says until ובניו in an undertone.

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה
הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו
כהנים *Reader.*

Congregation. עם קדושך כאמור.

The Priests pronounce the following blessing:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
בקדשתו של אהרן וצונו לברך את עמו ישראל באהבה:

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

On Sabbath, or when there are no Priests present, the Reader continues :

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace

Cong. May this be his will.

The Reader continues with Grant peace on page 195.

On a week-day the Reader says until his sons in an undertone.

Our God, and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons,

Reader. The priests,

Cong. Thy holy people, as it is said :

The Priests pronounce the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast hallowed us with holiness of Aaron and hast commanded us to bless thy people Israel in love.

Congregation:

אָמֵן :

אָמֵן :

אָמֵן סָלָה :

Reader followed by the Priests:

יְבָרֶכֶךָ יְיָ וַיִּשְׁמְרֶךָ •

וַיֵּאָר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיִּחַנֶּךָ •

וַיֵּשָׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וַיֵּשֶׁם לְךָ שָׁלוֹם :

For silent prayer :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁתַּעֲשֶׂה
 לְמַעַן קִדְשַׁת חֲסִדֶיךָ וְגָדֵל רַחֲמֶיךָ וּלְמַעַן טַהַרַת שְׁמֶךָ
 הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא שְׁתַּהֲיֶה קְרוֹב לִי בְּקִרְאִי לְךָ
 וְתִשְׁמַע תַּפִּלָּתִי וְאִנְקָתִי תָמִיד בְּשֵׁם שְׁשֻׁמָּעַת אֲנִקֶּת
 יַעֲקֹב תְּמִימָךָ • וְתַתֵּן לִי וּלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנֵתֵינוּ
 וּפְרֻנְסָתָנוּ בְּרוּחַ וְלֹא בְצַמְצוֹם בְּהִתֵּר וְלֹא בְּאִסּוּר בְּנִחַת
 וְלֹא בְּצָעֵר מִתַּחַת יָדְךָ הִרְחֲבָה בְּשֵׁם שְׁנִתַּת לֶחֶם לְאֹכֹל
 וּבָגֵד לְלְבוּשׁ לַיַּעֲקֹב אֲבִינוּ • וְתַתֵּנָּנוּ לְאַהֲבָה וּלְחֵן וּלְחֶסֶד
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵינוּ וַיְהִיו דְּבָרֵי נִשְׁמָעִים לַעֲבוּדָתְךָ
 בְּשֵׁם שְׁנִתַּת אֶת יוֹסֵף צַדִּיקְךָ לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
 בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָּל רוֹאֵיו • וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלְאוֹת וְנִסִּים
 וְאוֹת לְטוֹבָה וְתַצְלִיחֵנִי בְּדַרְכֶּיךָ • וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהַבִּין
 וּלְהַשְׁכִּיל וּלְקַיֵּם אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד תּוֹרָתְךָ וְסוּדוֹתֶיךָ •
 וְתַצִּילֵנִי מִשְׁגִּיאוֹת וּתְטַהֵר רַעֲיוֹנֵי וּלְבִי לַעֲבוּדָתְךָ •
 וְתִאֲרִיךְ יָמֵי [וַיְמֵי אִשְׁתִּי וּבְנֵי וּבָנוֹתַי] [וַיְמֵי אָבִי וְאִמִּי]
 בְּטוֹב וּבְנִעִימוֹת בָּרַב עֹז וְשָׁלוֹם :

אֲדִיר בְּמָרוֹם שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה • אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ
 שָׁלוֹם • יְהִי רָצוֹן שְׁתַּשִּׁים עָלֵינוּ וְעַל עַמְּךָ בֵּית
 יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבִרְכָּה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

*Cong :**Reader followed by the Priests :*

The Lord bless thee and keep thee :	Amen.
The Lord make his face to shine upon thee and be gracious unto thee :	Amen.
The Lord incline his countenance unto thee and give thee peace : Amen. Selah.	

For silent prayer :

May it be thy will, O my God and God of my fathers, to answer me for the sake of thy holy mercies and thy great compassion, and for the sake of the purity of thy great and mighty and terrible Name. Be near me when I call unto thee and hear my prayer and my cry continually, even as thou didst hear the cry of Jacob, thy perfect servant. Grant me and all my household our food and sustenance, in plenty and not in penury, earned by righteous and not by wrongful means, in happiness and not in sorrow, from out of thine ever-open hand, even as thou didst give Jacob our father bread to eat and raiment for clothing. Grant that we may find love and grace and favour in thy sight and in the sight of all who see us, and may my words be heard in thy service, even as thou didst grant grace and favour and mercy unto Joseph, thy righteous one, in thy sight and in the sight of all that beheld him. Do thy wondrous deeds and miracles by me ; shew me a sign for good and prosper me in my ways. Put understanding into my heart, that I may discern and know and fulfil all the words of the study of thy Law and thy deep mysteries. Deliver me from error and purify my thoughts and my heart for thy worship ; and prolong my days [and the days of my wife, my sons and my daughters] [and the days of my parents] in welfare, in happiness, in abundance of strength and in peace.

Cong. O thou who art glorious on high, abiding in might, thou art peace and thy Name is peace ; may it be thy will to grant unto us and unto thy people, the house of Israel, life and blessing with enduring peace.

Reader. שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ. בָּרְכֵנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד
בְּאוֹר פְּנִיךָ. כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתַּת לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם.
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמָּךְ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֶפֶר חַיִּים בָּרְכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם:

וְנֹאמַר כִּי בִי יִרְבוּ יְמֶיךָ וְיִוָּסִיפוּ לְךָ שָׁנוֹת חַיִּים:
לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ. אֱלֹהִים חַיִּים כְּתֹבֵנוּ בְּסֶפֶר
הַחַיִּים. כְּפָתוּב. וְאַתֶּם הַדִּבְקִים בֵּי אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים
כָּלְכֶם הַיּוֹם:

The Ark is opened.

Congregation.

Reader.

אָמֵן:	הַיּוֹם תֵּאֲמָצֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּבְרַכֵּנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּגְדֵּלֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּדְרֹשְׁנוּ לְטוֹבָה:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּכְתְּבֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּשְׁמַע שְׁוַעֲתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּתְמַכְּנוּ בִּימִין צִדְקָךְ:
אָמֵן:	הַיּוֹם תִּמְחֹל וְתִסְלַח לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

The Ark is closed.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

And it is said, " For by me thy days shall be multiplied, and the years of thy life shall be increased." O inscribe us for a happy life. O thou living God ! write us in the book of life ; as it is written, " And ye that cleave unto the Lord your God are alive, every one of you, this day."

<i>Reader :</i>	<i>Congregation :</i>
This day wilt thou strengthen us.	Amen.
This day wilt thou bless us.	Amen.
This day wilt thou uplift us.	Amen.
This day wilt thou visit us for good.	Amen.
This day wilt thou hear our cry.	Amen.
This day wilt thou inscribe us for happy life.	Amen.
This day wilt thou accept our prayer in mercy and favour.	Amen.
This day wilt thou support us with thy righteous hand.	Amen.
This day thou wilt pardon and forgive all our iniquities.	Amen.

The Ark is closed.

כִּהְיוֹם הָיָה תְּבִיאָנוּ שְׂשִׁים וּשְׁמָחִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם כִּכְתוּב
 עַל יַד נְבִיאָדָּ. וְהִבִּיאוּתִים אֶל הָרַקְדָּשִׁי וּשְׁמָחִתִּים
 בְּבֵית תְּפִלָּתִי עוֹלָתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי.
 כִּי בֵיתִי בֵּית תְּפִלָּה וְקָרָא לְכָל הָעַמִּים: וְנֹאמְרוּ. וַיִּצְוֵנוּ
 יְיָ לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לִּירְאָה אֶת יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
 לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים לְחֵיתָנוּ כִּהְיוֹם הַזֶּה: וְנֹאמְרוּ.
 וַצִּדְקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה
 הַזֹּאת לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צִוֵּנוּ: וַצִּדְקָה וּבִרְכָּה
 וּרְחֻמִּים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם.
 בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֵׂה הַשָּׁלוֹם:

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדָּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כִרְעוּתָהּ.
 וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:
 יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
 וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְקֻדְשָׁא. בְּרִידָהּ הוּא. לְעֵלְא וּלְעֵלְא
 מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן
 בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן
 דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

Upon a day like this thou wilt bring us glad and rejoicing unto thy Temple of peace, as it is written by the hand of thy prophet, "And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples." And it is said, "And the Lord commanded us to do all those statutes, to fear the Lord our God for our good always, that he might preserve us alive, as at this day." And it is said, "And it shall be righteousness unto us, if we observe to do all this commandment before the Lord our God, as he hath commanded us." And righteousness and blessing, mercy, life and peace be unto us and unto all Israel for ever. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

מנחה ליום כפור

The Ark is opened.

וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֶן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וַיִּפָּצוּ אִיבֵיךָ
וַיָּנֶסוּ מִשְׁנֵאיֶךָ מִפָּנֶיךָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה וְדָבַר יְיָ
מִירוּשָׁלַיִם:

בְּרוּךְ שָׁנְתָן תוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. גִּדְּלוּ לִי אֶתִּי וְנִרְמְמָה שְׁמוֹ יִחְדּוּ:

Cong. לָךְ יְיָ הַגִּדְלָה וְהַגְבוֹרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנִּצָּח וְהַהוֹד
כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ לָךְ יְיָ הַמְּמַלְכָּה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל
לְרֹאשׁ: רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַדּוּם רִגְלָיו קְדוֹשׁ
הוּא: רוּמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ לְהַר קְדָשׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ:

Reader. אֲב הִרְחַמְתָּ הוּא יִרְחַם עִם עַמּוּסִים וַיִּזְכּוֹר בְּרִית
אֵיתָנִים וַיַּצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשָּׁעוֹת הָרָעוֹת וַיַּגְעֵר
בִּיצָר הָרַע מִן הַנְּשׂוּאִים וַיַּחֲן אוֹתָנוּ לְפָלִיטָת עוֹלָמִים
וַיַּמְלֵא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמִדָּה טוֹבָה יְשׁוּעָה וִרְחָמִים:

The Scroll being placed upon the reading desk, the Reader says:

וְתִגְּלָה וְתִרְאֶה מַלְכוּתוֹ עָלֵינוּ בְּזִמְן קָרוֹב. וַיַּחֲן
פְּלִיטָתָנוּ וּפְלִיטָת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים

AFTERNOON SERVICE

The Ark is opened.

And it came to pass, when the ark set forward, that Moses said : Rise up, O Lord, and let thine enemies be scattered, and let them that hate thee flee before thee. For out of Zion shall go forth the Law, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he who in his holiness hath given the Law unto his people Israel.

A Scroll of the Law is taken from the Ark.

Reader. Magnify the Lord with me, and let us exalt his Name together.

Cong. Thine, O Lord, are greatness and power, glory, victory and majesty ; for all that is in the heaven and in the earth is thine : thine is sovereignty, O Lord, and pre-eminence supreme. Exalt ye the Lord our God and worship at his footstool : holy is he. Exalt ye the Lord our God, and worship at his holy mount ; for the Lord our God is holy.

Reader. May the Father of compassion have mercy upon a people that have been borne aloft by him. May he remember the covenant with the patriarchs ; may he deliver our souls from evil hours, curb the evil inclination in them that have been carried by him, and graciously grant us an everlasting deliverance, and fulfil our desires in the measure of his goodness, salvation and mercy.

The Scroll being placed upon the reading-desk, the Reader says :

And may his Kingdom soon be revealed and made manifest unto us ; and may he have compassion upon our remnant and the remnant of his people, the house of Israel, for grace and kindness, mercy and favour ; and let us say,

וּלְרָצוֹן וְנֹאמַר אָמֵן: הַפֶּל הָבּוּ גָדֹל לֵאלֹהֵינוּ וְתִנוּ
כְּבוֹד לַתּוֹרָה: כֹּהֵן קָרַב. יַעֲמֹד

The Reader here names the person first called to the reading of the Law.

בְּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקֹדְשָׁתוֹ: תּוֹרַת יי
תְּמִימָה מְשִׁיבַת נֶפֶשׁ עֲדוּת יי נֶאֱמָנָה מַחְקִימַת פֶּתִי:
בְּקִיּוּדֵי יי יִשְׂרָאֵל מְשַׁמְחֵי לֵב מִצּוֹת יי בָּרָה מְאִירַת
עֵינָיִם: יי עוֹ לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:
הָאֵל תָּמִיד דִּרְכּוֹ אִמְרַת יי צְרוּפָה מִן הוּא לְכֹל
הַחֲסִידִים בּוֹ:

Congregation and Reader:

וְאַתֶּם הַדִּבְקִים בֵּין אֱלֹהֵיכֶם חַיִּים כָּלְכֶם הַיּוֹם:

Each person who is called to the reading of the Law says the following

Blessing:

בָּרַכּוּ אֶת יי הַמְּבָרֵךְ:

Congregation:

בְּרוּךְ יי הַמְּבָרֵךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

He repeats the response of the Congregation, and continues:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ
מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

After the reading of a Section of the Law, he says the following Blessing:

בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר נָתַן לָנוּ
תּוֹרַת אֱמֶת. וְחַיֵּי עוֹלָם נִשְׁע בְּתוֹכָנוּ. בְּרוּךְ אַתָּה יי
נוֹתֵן הַתּוֹרָה:

Amen. Ascribe ye all greatness unto our God, and render honour to the Law. Stand forth—

The Reader here names the person who is first called to the reading of the Law.

Blessed be he, who in his holiness hath given the Law unto his people Israel. The Law of the Lord is perfect, restoring the soul : the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart : the commandment of the Lord is pure, enlightening the eyes. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace. As for God, his way is perfect : the word of the Lord is tried ; he is a shield unto all that trust in him.

Cong. and Reader. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day.

Each person who is called to the reading of the Law says the following blessing :

Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation :

Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

He repeats the response of the Congregation, and continues :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen us from all peoples, and hast given us thy Law. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

After the reading of a section of the Law, he says the following blessing :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast given us the Law of truth, and hast planted everlasting life in our midst. Blessed art thou, O Lord, giver of the Law.

ויקרא י"ח

וידבר יהוה אל־משה לאמר: דבר אל־בני ישראל
 ואמרת אליהם אני יהוה אלהיכם: כמעשה ארץ־מצרים
 אשר ישבתם־בה לא תעשו וכמעשה ארץ־כנען אשר
 אני מביא אתכם שמה לא תעשו ובחקתיהם לא תלכו:
 את־משפטי תעשו ואת־חקתי תשמרו ללכת בהם אני
 יהוה אלהיכם: ושמרתם את־חקתי ואת־משפטי אשר
 לוי יעשה אתם האדם ותי בהם אני יהוה: * איש איש
 אל־כַּל־שאר בשרו לא תקרבו לנלות ערוה אני
 יהוה: ערוה אביד וערוה אמה לא תגלה אמה
 הוא לא תגלה ערוה: ערוה אשת־אביד לא
 תגלה ערוה אביד הוא: ערוה אחותד בת־אביד
 או בת־אמה מולדת בית או מולדת חוץ לא תגלה
 ערוה: ערוה בת־בנד או בת־בתד לא תגלה ערוה
 כי ערוהה הנח: ערוה בת־אשת אביד מולדת
 אביד אחותד הוא לא תגלה ערוה: ערוה
 אחות־אביד לא תגלה שאר אביד הוא: ערוה
 אחות־אמה לא תגלה כי־שאר אמה הוא: ערוה
 אחי־אביד לא תגלה אל־אשתו לא תקרב הדתד
 הוא: ערוה בלתד לא תגלה אשת בנד הוא לא
 תגלה ערוה: ערוה אשת־אחיד לא תגלה
 ערוה אחיד הוא: ערוה אשה ובתה לא תגלה
 את־בת־בנה ואת־בת־בתה לא תקח לנלות ערוה
 שארה הנח ומה הוא: ואשה אל־אחותה לא תקח לצרר

¹ Leviticus xviii.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and say unto them, I am the Lord your God. After the doings of the land of Egypt, wherein ye dwelt, shall ye not do : and after the doings of the land of Canaan, whither I bring you, shall ye not do ; neither shall ye walk in their statutes. Ye shall do my judgments, and keep my statutes, to walk therein : I am the Lord your God. Ye shall therefore keep my statutes, and my judgments ; which if a man do, he shall live in them : I am the Lord. None of you shall approach to any that is near of kin to him, to uncover their nakedness : I am the Lord. The nakedness of thy father, even the nakedness of thy mother, shalt thou not uncover : she is thy mother ; thou shalt not uncover her nakedness. The nakedness of thy father's wife shalt thou not uncover : it is thy father's nakedness. The nakedness of thy sister, the daughter of thy father, or daughter of thy mother, whether she be born at home, or born abroad, even their nakedness thou shalt not uncover. The nakedness of thy son's daughter, or of thy daughter's daughter, even their nakedness thou shalt not uncover : for theirs is thine own nakedness. The nakedness of thy father's wife's daughter, begotten of thy father, she is thy sister : thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's sister : she is thy father's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy mother's sister : for she is thy mother's near kinswoman. Thou shalt not uncover the nakedness of thy father's brother : thou shalt not approach to his wife ; she is thine aunt. Thou shalt not uncover the nakedness of thy daughter-in-law : she is thy son's wife ; thou shalt not uncover her nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of thy brother's wife : it is thy brother's nakedness. Thou shalt not uncover the nakedness of a woman and her daughter : thou shalt not take her son's daughter, or her daughter's daughter, to uncover her nakedness : they are near kinswomen ; it is enormity. And thou shalt not take a woman to her sister : to be a rival to her,

¹ See Note VI., page 289.

לְנִלּוֹת עֲרוֹתֶיהָ עָלֶיהָ בַּחַיָּה: וְאֶל-אִשָּׁה בְּנִדַת טַמְאָתָהּ
 לֹא תִקְרָב לְנִלּוֹת עֲרוֹתֶיהָ: וְאֶל-אִשָּׁה עִמִּיתָךְ לֹא-תִתֵּן
 שְׁכֵבֶתָךְ לְזָרַע לְטַמְאֵהָ-בָּהּ: וּמִזְרַעָךְ לֹא-תִתֵּן
 לְהַעֲבִיר לְמִלֵּךְ וְלֹא תַחֲלֹל אֶת-שֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲנִי יְהוָה: *
 וְאֶת-זִכְרֹךְ לֹא תִשְׁכַּח מִשְׁכְּבִי אִשָּׁה הַתּוֹעֵבָה הוּא: וּבְכָל-
 בְּהֵמָה לֹא-תִתֵּן שְׁכֵבֶתָךְ לְטַמְאֵהָ-בָּהּ וְאִשָּׁה לֹא-תַעֲמֹד
 לִפְנֵי בְּהֵמָה לְרִבְעָה תָּבֵל הוּא: אֶל-טַמְאֹו בְּכָל-אֱלֹהִים
 כִּי בְּכָל-אֱלֹהִים נְטַמְאוּ הַגּוֹיִם אֲשֶׁר-אֲנִי מְשַׁלַּח מִפְּנֵיכֶם:
 וְהַטְּמֵא הָאָרֶץ וְאֶפְקֹד עֲוֹנָהּ עָלֶיהָ וְתִקָּא הָאָרֶץ אֶת-
 יִשְׁבִּיָּהּ: וּשְׁמַרְתֶּם אֹתָם אֶת-חֻקֹּתַי וְאֶת-מִשְׁפָּטַי וְלֹא
 תַעֲשׂוּ מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה הָאֲזִיחוּ וְהִגְרָה הִגְרָה בְּתוֹכְכֶם:
 כִּי אֶת-כָּל-הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵל עָשׂוּ אֲנָשֵׁי-הָאָרֶץ אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם
 וְהַטְּמֵא הָאָרֶץ: וְלֹא-תִקְיֵא הָאָרֶץ אֶתְכֶם בְּטַמְאָכֶם
 אֹתָהּ כְּאֲשֶׁר קָאָה אֶת-הַגּוֹי אֲשֶׁר לִפְנֵיכֶם: כִּי כָל-אֲשֶׁר
 יַעֲשֶׂה מִכָּל הַתּוֹעֵבוֹת הָאֵלֶּה וְנִכְרַתוּ הַנַּפְשׁוֹת הַעֲשׂוֹת
 מִקְרָב עַמָּם: וּשְׁמַרְתֶּם אֶת-מִשְׁמַרְתִּי לְבַלְתִּי עֲשׂוֹת
 מִחֻקֹּת הַתּוֹעֵבוֹת אֲשֶׁר נַעֲשׂוּ לִפְנֵיכֶם וְלֹא תַטְמְאוּ בָהֶם
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

The Scroll is held up and the Congregation say:

וַיָּאֵת הַתּוֹרָה אֲשֶׁר שָׁם מֹשֶׁה לִפְנֵי בְּנֵי יִשְׂרָאֵל עַל
 כִּי יִי בְּיַד מֹשֶׁה: עֵץ חַיִּים הוּא לְמַחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּהּ
 מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ דְּרָכֵי נָעִם וְכָל נְתִיבָתֶיהָ שָׁלוֹם: אֶרֶץ
 יָמִים בִּימִינָהּ בְּשִׁמְאֵלָהּ עֵשֶׂר וּכְבוֹד: יִי חַפֵּץ לְמַעַן
 צִדְקוֹ יִגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

to uncover her nakedness, beside the other in her life-time. And unto a woman separated by her uncleanness thou shalt not approach to uncover her nakedness. And thou shalt not lie carnally with thy neighbour's wife, to defile thyself with her. And thou shalt not let any of thy seed pass through the fire to Molech, and shalt not profane the Name of thy God : I am the Lord. Thou shalt not lie with mankind, as with womankind : it is abomination. And thou shalt not lie with any beast to defile thyself therewith : neither shall any woman stand before a beast to lie down thereto ; it is confusion. Defile not ye yourselves in any of these things : for in all these the nations are defiled which I cast out before you. And the land is defiled ; therefore I do visit the iniquity thereof upon it : and the land vomiteth out her inhabitants. Ye shall therefore keep my statutes and my judgments, and shall not commit any of these abominations : neither the homeborn, nor the stranger that sojourneth among you. For all these abominations have the men of the land done, which were before you : and the land is defiled. That the land vomit not you out also, when ye defile it, as it vomited out the nations that were before you. For whosoever shall commit any of these abominations, even the souls that commit them shall be cut off from among their people. Therefore shall ye keep my charge, that ye commit not any one of these abominable customs, which were committed before you, and that ye defile not yourselves therein : I am the Lord your God.

The Scroll is held up and the Congregation say :

And this is the Law which Moses set before the children of Israel, according to the command of the Lord by the hand of Moses. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, and all its paths are peace. Length of days is in its right hand ; in its left hand are riches and honour. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים
טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת. ברוך אתה
יי הבורח בתורה ובמשה עבדו וב ישראל עמו ובנביאי
האמת וצדק:

ויהי דבר יהוה אל־יונה בן־אמתי לאמר: קום לך
אל־נינוה העיר הגדולה וקרא עליה כי־עלתה רעתם
לפני: ויקם יונה לברח תרשישה מלפני יהוה ויֵרֵד
יָפוֹ וימצא אֹנִיָּה | בָּאָה תרשיש ויתן שכרה ויֵרֵד בָּהּ
לָבוֹא עִמָּהֶם תרשישה מלפני יהוה: ויהוה הטיל רוח־
גְּדוּלָּה אֶל־הַיָּם וַיְהִי סַעֲר־גְּדוּל בַּיָּם וַהֲאֹנִיָּה חֹשֶׁבֶה
לְהִשָּׁבֵר: וַיִּירָאוּ הַמִּלְחִים וַיִּזְעֲקוּ אִישׁ אֶל־אֱלֹהָיו וַיִּטְלוּ
אֶת־הַבַּלִּים אֲשֶׁר בָּאֹנִיָּה אֶל־הַיָּם לְהַקֵּל מֵעֲלֵיהֶם וַיִּזְנֶה
יָרֵד אֶל־יָרֵכְתִּי הַסְּפִינָה וַיִּשְׁכַּב וַיִּרְדָּם: וַיִּקְרַב אֵלָיו
רַב הַחֲבִל וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־לָּךְ גִּרְדָּם קוֹם קְרָא אֶל־
אֱלֹהֶיךָ אוֹלִי יַתְעֲשֶׂת הָאֱלֹהִים לָנוּ וְלֹא נֹאכֵד: וַיֹּאמְרוּ
אִישׁ אֶל־רֵעֵהוּ לָכוּ וְנִפְּלָה גּוֹרְלוֹת וְנִדְעָה בְּשִׁלְמִי
הַרְעָה הַזֹּאת לָנוּ וַיִּפְּלוּ גּוֹרְלוֹת וַיִּפֹּל הַגּוֹרֵל עַל־יוֹנָה:
וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו הַגִּיד־הֵנָּה לָנוּ בְּאֲשֶׁר לְמִי־הַרְעָה הַזֹּאת
לָנוּ מַה־מְלֶאכֶתְךָ וּמֵאֵין תָּבוֹא מָה אֲרָצְךָ וְאִי־מֶנָּה עִם
אַתָּה: וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם עֲבָרִי אֲנֹכִי וְאֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי
הַשָּׁמַיִם אֲנִי יֹרָא אֲשֶׁר־עָשָׂה אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַיַּבָּשָׁה:
וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים וַיִּרְאוּ גְדוּלָּה וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־נָּאת
עָשִׂיתָ כִּי־יָדְעוּ הָאֲנָשִׁים כִּי־מִלְּפָנֶיךָ יְהוָה הוּא בָרַח כִּי
הִגִּיד לָהֶם: וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו מַה־נַּעֲשֶׂה לָּךְ וַיִּשְׁתַּק הַיָּם

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast chosen good prophets, and hast found pleasure in their words, which were spoken in truth. Blessed art thou, O Lord, who hast chosen the Law, and Moses thy servant, and prophets of truth and righteousness.

Jonah.

Now the word of the Lord came unto Jonah the son of Amittai, saying : Arise, go to Nineveh, that great city, and cry against it ; for their wickedness is come up before me. But Jonah rose up to flee unto Tarshish from the presence of the Lord, and went down to Joppa ; and he found a ship going to Tarshish ; so he paid the fare thereof, and went down into it, to go with them unto Tarshish from the presence of the Lord. But the Lord sent out a great wind into the sea, and there was a mighty tempest in the sea, so that the ship was like to be broken. Then the mariners were afraid, and cried every man unto his god, and cast forth the wares that were in the ship into the sea, to lighten it of them ; but Jonah was gone down into the innermost parts of the ship : and he lay, and was fast asleep. So the shipmaster came to him, and said unto him, What meanest thou, O sleeper ? arise, call upon thy God, if so be that God will think upon us, that we perish not. And they said every one to his fellow, Come, and let us cast lots, that we may know for whose cause this evil is upon us ; so they cast lots, and the lot fell upon Jonah. Then said they unto him, Tell us, we pray thee, for whose cause this evil is upon us ; what is thine occupation, and whence comest thou ? what is thy country, and of what people art thou ? And he said unto them, I am an Hebrew : and I fear the Lord, the God of heaven, which hath made the sea and the dry land. Then were the men exceedingly afraid, and said unto him, Why hast thou done this ? For the men knew that he fled from the presence of the Lord, because he had told them. Then said they unto him, What shall we do unto thee, that the sea may be calm unto us ? For the sea wrought,

מֵעֲלֵינוּ כִּי הָיִם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר׃ וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׂאוּנִי
וְהִטִּילְנִי אֶל־הֵם וַיִּשְׁתַּקּ הֵם מֵעֲלֵיכֶם כִּי יוֹדַע אָנִי כִּי
בְשָׁלִי הִסָּעַר הַגָּדוֹל הַזֶּה עֲלֵיכֶם׃ וַיַּחֲתְרוּ הָאֲנָשִׁים
לְהָשִׁיב אֶל־הַנִּבְשָׁה וְלֹא יָבִלּוּ כִּי הָיִם הוֹלֵךְ וְסֹעֵר
עֲלֵיהֶם׃ וַיִּקְרְאוּ אֶל־יְהוָה וַיֹּאמְרוּ אָנֹכָהּ יְהוָה אֶל־נָא
נֹאבְדָה בְּנַפְשׁ הָאִישׁ הַזֶּה וְאֶל־תֵּתֶן עָלֵינוּ דָם נִקְיָא כִּי־
אַתָּה יְהוָה כְּאֲשֶׁר חָפַצְתָּ עֲשִׂיתָ׃ וַיִּשְׂאוּ אֶת־יוֹנָה וַיִּטְלְהוּ
אֶל־הֵם וַיַּעֲמֵד הֵם מִזַּעֲפּוֹ׃ וַיִּירָאוּ הָאֲנָשִׁים יְרֹאֵה־
גְּדוֹלָה אֶת־יְהוָה וַיִּזְבְּחוּ־זֶבַח לַיהוָה וַיִּדְּרוּ נְדָרִים׃

וַיִּמָּן יְהוָה דָּג גָּדוֹל לִבְלַע אֶת־יוֹנָה וַיְהִי יוֹנָה בְּמִעֵי
הַדָּג שְׁלֹשָׁה יָמִים וּשְׁלֹשָׁה לַיְלֹת׃ וַיִּתְפַּלֵּל יוֹנָה אֶל־
יְהוָה אֱלֹהָיו מִמִּעֵי הַדָּגָה׃ וַיֹּאמֶר קָרָאתִי מַצָּרָה לִי
אֶל־יְהוָה וַיַּעֲנֵנִי מִבְּטֶן שְׂאוֹל שְׁוַעֲתִי שָׁמַעְתָּ קוֹלִי׃
וַתִּשְׁלִיכֵנִי מִצוֹלָה בְּלִבָּב יָמִים וַנִּהְרַסְבִּגְנִי כָל־מִשְׁבָּרִיךְ
וַנִּלְךָ עָלַי עֲבָרוֹ׃ וְאֲנִי אָמַרְתִּי נִגְרַשְׁתִּי מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ אֶף־
אוֹסִיף לְחַבֵּיט אֶל־הַיִּבֵּל קָדְשְׁךָ׃ אֶפְפוּנִי מִיָּם עַד־נַפְשׁ
תְּהוֹם יִסְבִּגְנִי סוּף חָבוּשׁ לְרֹאשִׁי׃ לְקַצְבִּי הָרִים יִרְדְּתִי
הָאָרֶץ בְּרַחֲתָהּ בַּעֲדִי לְעוֹלָם וַתַּעַל מִשְׁחַת חֲנִי יְהוָה
אֱלֹהֵי׃ בְּהִתְעַטַּף עָלַי נֶפֶשִׁי אֶת־יְהוָה וְכָרַתִּי וַתָּבוֹא
אֵלַיךָ תִּפְלֹתִי אֶל־הַיִּבֵּל קָדְשְׁךָ׃ מִשְׁמָרִים הַבְּלִי־שׁוֹא
חֲסִדָּם יַעֲזֹבוּ׃ וְאֲנִי בִקְוֹל תוֹדָה אֶזְבְּחָה־לָּךְ אֲשֶׁר נִדְרַתִּי
אֲשַׁלֶּמָּה יִשְׁוַעֲתָה לַיהוָה׃ וַיֹּאמֶר יְהוָה לָדָג וַיִּקָּא אֶת־
יוֹנָה אֶל־הַיִּבְשָׁה׃

וַיְהִי דְבַר־יְהוָה אֶל־יוֹנָה שְׁנִית לְאָמַר׃ קוּם לָךְ אֶל־

and was tempestuous. And he said unto them, Take me up, and cast me forth into the sea ; so shall the sea be calm unto you : for I know that for my sake this great tempest is upon you. Nevertheless the men rowed hard to bring it to the land ; but they could not : for the sea grew more and more tempestuous against them. Wherefore they cried unto the Lord, and said, We beseech thee, O Lord, we beseech thee, let us not perish for this man's life, and lay not upon us innocent blood : for thou, O Lord, hast done as it pleased thee. So they took up Jonah, and cast him forth into the sea : and the sea ceased from her raging, Then the men feared the Lord exceedingly, and they offered a sacrifice unto the Lord, and made vows.

And the Lord had prepared a great fish to swallow up Jonah ; and Jonah was in the belly of the fish three days and three nights. Then Jonah prayed unto the Lord his God out of the fish's belly. And he said, I cried by reason of mine affliction unto the Lord, and he answered me ; out of the belly of hell cried I, and thou heardest my voice. For thou hadst cast me into the deep, in the heart of the seas ; and the flood compassed me about : all thy billows and thy waves passed over me. And I said, I am cast out from before thine eyes ; yet I will look again toward thy holy temple. The waters compassed me about, even to the soul ; the deep was round about me : the weeds were wrapped about my head. I went down to the bottoms of the mountains ; the earth with her bars was about me for ever : yet hast thou brought up my life from the pit, O Lord my God. When my soul fainted within me, I remembered the Lord : and my prayer came in unto thee, into thine holy temple. They that regard lying vanities forsake their own mercy. But I will sacrifice unto thee with the voice of thanksgiving ; I will pay that which I have vowed ; salvation is of the Lord. And the Lord spake unto the fish, and it vomited out Jonah upon the dry land.

And the word of the Lord came unto Jonah the second time, saying, Arise, go unto Nineveh, that great city, and

נִינּוּהָ הָעִיר הַגְּדוֹלָה וַיִּקְרָא אֵלֶיהָ אֶת־הַקְּרִיאָה אֲשֶׁר־
 אָנֹכִי דֹבֵר אֵלֶיךָ׃ וַיָּקָם יוֹנָה וַיֵּלֶךְ אֶל־נִינּוּהָ כְּדֹבֵר יְהוָה
 וַנִּינּוּהָ הָיְתָה עִיר־גְּדוֹלָה לְאֱלֹהִים מִהֶלֶךְ שְׁלֹשֶׁת יָמִים׃
 וַיַּחֲלֵ יוֹנָה לָבוֹא בָעִיר מִהֶלֶךְ יוֹם אֶחָד וַיִּקְרָא וַיֹּאמֶר
 עוֹד אַרְבָּעִים יוֹם וַנִּינּוּהָ נִהְפָּכֶת׃ וַיֹּאמְרֵנוּ אֲנָשֵׁי נִינּוּהָ
 בָּאֱלֹהִים וַיִּקְרְאוּ־צוּם וַיִּלְבְּשׁוּ שָׂקִים מִגְּדוּלָם וְעַד־קִטְנָם׃
 וַיָּנֶעַ הַדָּבָר אֶל־מֶלֶךְ נִינּוּהָ וַיָּקָם מִכִּסְאוֹ וַיַּעֲבֵר אֶדְרֵתוֹ
 מִעָלָיו וַיְכַסּ שֵׁק וַיֵּשֶׁב עַל־הָאֹפֶר׃ וַיִּזְעַק וַיֹּאמֶר בְּנִינּוּהָ
 מִטַּעַם הַמֶּלֶךְ וַנִּגְדְּלוֹ לֵאמֹר הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה הַבֶּקֶר
 וְהַצֹּאן אֶל־יִטְעֻמוֹ מֵאוֹמָה אֶל־יָרְעוֹ וּמִים אֶל־יִשְׁתּוּ׃
 וַיִּתְּכֻסּוּ שָׂקִים הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה וַיִּקְרְאוּ אֶל־אֱלֹהִים
 בַּחֲזֻקָה וַיֵּשְׁבוּ אִישׁ מִדֶּרֶכוֹ הָרָעָה וּמִן־הַחֲמָם אֲשֶׁר
 בְּכַפֵּיהֶם׃ מִי־יִודַע יָשׁוּב וְנָתַם הָאֱלֹהִים וְשָׁב מִחֲרוֹן אַפּוֹ
 וְלֹא נֹאכַד׃ וַיֵּרָא הָאֱלֹהִים אֶת־מַעֲשֵׂיהֶם כִּי־שָׁבוּ
 מִדֶּרֶכָם הָרָעָה וַיִּנָּחֶם הָאֱלֹהִים עַל־הָרָעָה אֲשֶׁר־דִּבֶּר
 לַעֲשׂוֹת־לָהֶם וְלֹא עָשָׂה׃

וַיֵּרַע אֶל־יוֹנָה רָעָה גְּדוֹלָה וַיִּחַר לוֹ׃ וַיִּתְּפִלֵּל אֶל־יְהוָה
 וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה הִלּוּא־נָה דְּבָרִי עַד־הַיּוֹתִי עַל־אֲדָמָתִי
 עַל־כֵּן קִדְּמָתִי לְבָרַח תִּרְשִׁישָׁה כִּי יָדַעְתִּי כִּי אַתָּה אֱלֹ־
 חֲנוּן וְרַחוּם אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב־חֶסֶד וְנָחָם עַל־הָרָעָה׃
 וְעַתָּה יְהוָה קָח־נָא אֶת־נַפְשִׁי מִמָּנִי כִּי טוֹב מוֹתִי מִחַיִּי׃
 וַיֹּאמֶר יְהוָה קְהִיטֵב חֲרָה לָךְ׃ וַיֵּצֵא יוֹנָה מִן־הָעִיר
 וַיֵּשֶׁב מִקְדָּם לָעִיר וַיַּעַשׂ לוֹ שֵׁם סִכָּה וַיֵּשֶׁב תַּחְתֶּיהָ
 בְּצֹל עַד אֲשֶׁר יֵרָאֶה מִהִיָּהּ בָּעִיר׃ וַיִּמָּן יְהוָה־אֱלֹהִים
 קִינִיּוֹן וַיַּעַל מַעַל לְיוֹנָה לַהֲיוֹת צֹל עַל־רֹאשׁוֹ לְהַצִּיל

preach unto it the preaching that I bid thee. So Jonah arose, and went unto Nineveh, according to the word of the Lord; now Nineveh was an exceeding great city of three days' journey. And Jonah began to enter into the city a day's journey, and he cried, and said, Yet forty days, and Nineveh shall be overthrown. And the people of Nineveh believed God, and proclaimed a fast, and put on sackcloth, from the greatest of them even to the least of them. For word came unto the king of Nineveh, and he arose from his throne, and he laid his robe from him, and covered him with sackcloth, and sat in ashes. And he caused it to be proclaimed and published through Nineveh by the decree of the king and his nobles, saying: Let neither man nor beast, herd nor flock, taste any thing: let them not feed, nor drink water. But let man and beast be covered with sackcloth, and cry mightily unto God: yea, let them turn every one from his evil way, and from the violence that is in their hands. Who knoweth whether God will turn and repent, and turn away from his fierce anger, that we perish not? And God saw their works, that they turned from their evil way: and God repented of the evil, that he had said that he would do unto them; and he did it not.

But it displeased Jonah exceedingly, and he was very angry. And he prayed unto the Lord, and said, I pray thee, O Lord, was not this my saying, when I was yet in my country? Therefore I fled before unto Tarshish: for I knew that thou art a gracious God, and merciful, slow to anger, and of great kindness, and repentest thee of the evil. Therefore now, O Lord, take, I beseech thee, my life from me; for it is better for me to die than to live. Then said the Lord, Doest thou well to be angry? So Jonah went out of the city, and sat on the east side of the city; and there made him a booth, and sat under it in the shadow, till he might see what would become of the city. And the Lord God prepared a gourd,¹ and made it to come up over Jonah, that it might be a shadow over his head, to deliver

¹ *Kikayon*, a plant of luxurious foliage.

לֹא מִרְעָתוֹ וַיִּשְׁמַח יוֹנָה עַל־הַקִּיקְיוֹן שִׂמְחָה גְדוֹלָה: וַיִּמָּן
הָאֱלֹהִים תּוֹלַעַת בְּעֵלוֹת הַשָּׁחַר לִמְחָרָת וַתֵּךְ אֶת־הַקִּיקְיוֹן
וַיִּכַּשׁ: וַיְהִי אֶבְרַח הַשָּׁמֶשׁ וַיִּמָּן אֱלֹהִים רוּחַ קָדִים
חֲרִישִׁית וַתֵּךְ הַשָּׁמֶשׁ עַל־רֹאשׁ יוֹנָה וַיִּתְעַלֶּף וַיִּשְׁאַל אֶת־
נַפְשׁוֹ לָמוֹת וַיֹּאמֶר טוֹב מוֹתִי מִחַיִּי: וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
אֶל־יוֹנָה הֵיטֵב חָרָה־לְךָ עַל־הַקִּיקְיוֹן וַיֹּאמֶר הֵיטֵב
חָרָה־לִּי עַד־מוֹת: וַיֹּאמֶר יְהוָה אַתָּה חֹסֵת עַל־הַקִּיקְיוֹן
אֲשֶׁר לֹא־עֲמַלְתָּ בּוֹ וְלֹא גִדַּלְתָּ שֶׁבֶן־לֵילָה הָיָה וּבֶךְ־
לֵילָה אָבָד: וְאֲנִי לֹא אָחוּס עַל־נִינּוּהָ הָעִיר הַגְּדוֹלָה
אֲשֶׁר יִשְׁבָּהּ הַרְבֵּה מִשְׁתִּים־עֹשֶׂה רַבּוֹ אָדָם אֲשֶׁר
לֹא־יָדַע בֵּין־יָמֵינוּ לִשְׁמָאלוֹ וּבִהְמָה רַבָּה:

מיכה ו' י"ח - ב"

מִי־אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עוֹן וְעֵבֶר עַל־פֶּשַׁע לְשֹׂאֲרֵית
נִחַלְתָּ לֹא־הִתְחַנֵּק לְעַד אֲפֹ כִּי־חִפֵּץ חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב
יִרְחַמֵּנוּ יִכְבֹּשׁ עֲוֹנֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל־חַטָּאתָם:
תִּתֵּן אֶמֶת לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם וְאֲשֶׁר־נִשְׁבַּעְתָּ
לְאַבְתָּינוּ מִיָּמֵי קָדֶם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל הָעוֹלָמִים
צַדִּיק בְּכָל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הַאֹמֵר וְעוֹשֶׂה הַמְדַבֵּר
וּמְקַיֵּם שְׂכָל דְּבָרָיו אֶמֶת וְצֶדֶק: נֶאֱמָן אַתָּה הוּא יְיָ
אֱלֹהֵינוּ וְנֶאֱמָנִים דְּבָרֶיךָ וְדָבָר אֶחָד מִדְּבָרֶיךָ אַחֲזֹר לֹא
יָשׁוּב רִיקָם כִּי אֵל מֶלֶךְ נֶאֱמָן וּרְחָמָן אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הָאֵל הַנֶּאֱמָן בְּכָל דְּבָרָיו:

him from his evil case ; so Jonah was exceeding glad of the gourd. But God prepared a worm when the morning rose the next day, and it smote the gourd that it withered. And it came to pass, when the sun did arise, that God prepared a vehement east wind ; and the sun beat upon the head of Jonah, that he fainted, and desired for himself to die, and said, It is better for me to die than to live. And God said to Jonah, Doest thou well to be angry for the gourd ? And he said, I do well to be angry, even unto death. Then said the Lord, Thou hast had pity on the gourd, for the which thou hast not laboured, neither madest it grow, which came up in a night, and perished in a night. And should not I spare Nineveh, that great city, wherein are more than six-score thousand persons that cannot discern between their right hand and their left hand, and also much cattle ?

Micah vii. 18-20.

Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage ? he retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again, and have compassion upon us ; he will subdue our iniquities ; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea. Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, Rock of all worlds, righteous throughout all generations, O faithful God, who sayest and doest, who speakest and fulfillest, whose words are all truth and righteousness. Faithful art thou, O Lord our God, and faithful are thy words, and not one of thy words shall return void ; for thou art a faithful and merciful God and King. Blessed art thou, O Lord God, who art faithful in all thy words.

רחם על ציון כי היא בית חיינו וְלַעֲלוּכַת נַפְשׁ תוֹשִׁיעַ
בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יי מִשְׁמַח צִיּוֹן בְּבִנְיָהּ:

שְׂמַחְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַלְיָהוּ הַנְּבִיא עֲבָדְךָ וּבְמַלְכוּת
בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֲךָ בְּמַהֲרָה יָבֹא וַיְגַל לִבְנוֹ. עַל כִּסְאוֹ לֹא
יָשֵׁב זָר וְלֹא יִנָּחְלוּ עוֹד אַחֲרָיִם אֶת כְּבוֹדוֹ. כִּי בְשֵׁם
קֹדֶשְׁךָ נִשְׁבַּעְתָּ לוֹ שְׁלֹא יִכָּבֵד גֵּרוֹ לְעוֹלָם וָעֶד: בָּרוּךְ
אַתָּה יי מֶלֶךְ דָּוִד:

The Ark is opened.

Reader. יִהְיֶה לָנוּ אֵת שֵׁם יי כִּי נִשְׁנֵב שְׁמוֹ לְבָדוֹ

Congregation:

הוֹדוּ עַל אֶרֶץ וּשְׁמַיִם: וַיֵּרָם קָרְן לְעַמּוֹ תְּהַלֵּל לְכָל
חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עִם קָרְבּוֹ הַלְלוּיָהּ:

כִּי לְדָוִד מֶלֶךְנוּר לִיתְהִי הָאֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּכְלֹל וַיִּשְׁבֵּר
בָּהּ: כִּי הוּא עַל־יָמַיִם יִסְדָּהּ וְעַל־נְהָרוֹת יִבְנֶנָּהּ: מִי־
יַעֲלֶה בְּתֵר יְהוָה וּמִי־יָקוּם בְּמִקְוֹם קֹדֶשׁוֹ: נִקְי כַּפַּיִם
וּבֶר לֵבָב אֲשֶׁר לֹא־נִשְׁאָ לִשְׂאוֹ נַפְשׁוֹ וְלֹא נִשְׁבַּע לְמַרְמָה:
יִשְׁאֵל בִּרְכָּה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ: זֶה דָּוִד
דִּרְשׁוּ מִבְּקָשֵׁי פְנִיךָ יַעֲקֹב סֵלָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים אֲרָא שִׁיכֶם
וְהַנִּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד יְהוָה עֲנוּ וְנִגְבֹּר יְהוָה נִגְבֹּר מִלְחָמָה: שְׂאוּ
שְׁעָרִים אֲרָא שִׁיכֶם וְשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד:
מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יְהוָה צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד סֵלָה:

* נפשי קרי * דרשיו קרי

Have mercy upon Zion, for it is the home of our life, and save her that is grieved in spirit speedily, in our days. Blessed art thou, O Lord, who causest Zion to rejoice in her children.

Make us to rejoice, O Lord our God, in Elijah the prophet, thy servant, and in the kingdom of the house of David, thine anointed. Soon may he come and gladden our hearts. Suffer not a stranger to sit upon his throne, nor let others any longer inherit his glory; for by thy holy Name thou didst swear unto him, that his lamp should not be quenched for ever. Blessed art thou, O Lord, the Shield of David.

The Ark is opened.

Reader. Let them praise the Name of the Lord: for his Name alone is exalted;

Cong. His glory is above the earth and heaven. He also hath lifted up the horn of his people, the praise of all his saints, even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

Psalm xxiv. A Psalm of David.

The earth is the Lord's, and the fulness thereof; the world, and they that dwell therein. For he hath founded it upon the seas, and established it upon the floods. Who shall ascend into the hill of the Lord? or who shall stand in his holy place? He that hath clean hands, and a pure heart; who hath not lifted up his soul unto vanity, nor sworn deceitfully. He shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of his salvation. This is the generation of them that seek him, that seek thy face; O Jacob. Selah. Lift up your heads, O ye gates; and be ye lift up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord strong and mighty, the Lord mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates; even lift them up, ye everlasting doors; and the King of glory shall come in. Who is this King of glory? The Lord of hosts, he is the King of glory. Selah.

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said:

ובנחה יאמר שובה יי רבבות אלפי ישראל: קומה
יי למנוחתך אתה וארון עֶדְךָ: בְּהִנֵּךְ יִלְבְּשוּ צִדֶּךָ
וְחִסְדֶּיךָ יִרְנְנוּ: בְּעָבוֹר דָּוִד עֲבָדְךָ אֵל תָּשָׁב פָּנֵי
מְשִׁיחֶךָ: כִּי לָקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִּי אֵל תַּעֲזֹבוּ:
עַץ חַיִּים הוּא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיָּהּ מֵאֲשֶׁר: דְּרָכֶיהָ
דְּרָכֵי נָעִם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם: הַשִּׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֶיךָ
וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ בְּקָדְםָּ:

The Ark is closed.

Reader.

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְרַעוּתָהּ.
וַיְמַלִּיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי דְּכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמָּן קָרִיב וְאָמְרוּ. אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵיָא:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקָדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא. לְעָלָא
וּלְעָלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא
וְדַאמִירָן בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ. אָמֵן:

The Amidah until קרמניות on page 215 is said standing and in silence.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהִם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא

As the Scroll is placed in the Ark, the following is said :

And when it rested, he said, Return, O Lord, unto the many thousands of Israel. Arise, O Lord, unto thy resting-place ; thou, and the ark of thy strength. Let thy priests be clothed with righteousness ; and let thy pious ones shout for joy. For the sake of David thy servant, turn not away the face of thine anointed. For I give you good doctrine ; forsake ye not my Law. It is a tree of life to them that lay hold of it, and happy is every one that retaineth it. Its ways are ways of pleasantness, all its paths are peace. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

The Ark is closed.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until in ancient years, on page 215, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great,

אל עליון. גומל חסדים טובים וקנה הכל. וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: וזכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים. למענך אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מתיה מתים אתה רב להושיע. מכלל חיים בחסד מתיה מתים ברחמים רבים. סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישיני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך. מלך ממית ומתיה ומצמיח ישועה: מי כמוך אב הרחמים וזכר יצוריו לחיים ברחמים: ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מתיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה: ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך על כל מה שבראת. ויראוך כל המעשים וישתחוו לפניך כל הברואים. ויעשו כלם אנדה אחת לעשות רצונך בלבב שלם. כמו שידענו יי אלהינו שהשלטון לפניך עז בידך וגבורה בימנך ושמך נורא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך תהלה ליראיך ותקוה לדורשיך ופתחון פה למיחלים לך. שמחה לארצך וששון לעירך וצמיחת קרן לדוד עבדך ועריכת גר לבן ישי משיחך במהרה בימינו:

mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart; even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

וּבִבְנֵי צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידֶיךָ
בִּרְנָה יַגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְרָץ בִּיָּהּ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
כָּעָשָׁן תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זָרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבָדָד עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ בְּכָתוּב בְּדַבְּרֵי
קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּהָ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִבְּלַעְדֶּיךָ בְּכָתוּב.
וַיִּגְבֶּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָה.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בְּחִרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקֹדֶשׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכָר לִיציאת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיִּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וּזְכָרוֹנֵנוּ וּפְקֻדּוֹנֵנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ
וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִּיטָה לְמוֹבָה
לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים
הַזֶּה: וְזָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְמוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto

והושיענו בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חוס וחנונו
ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו. כי אל מלך
חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת
הזה וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו
מנגד עיניך. באמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני
וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן
חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
תהקרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך
ושמחנו בישועתך. והנחילנו יי אלהינו באהבה וברחון
שבת קדשך וינוחו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
[השבת ו] ישראל ויום הכפרים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
ותחנינה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה
יי המחזיר שכינתו לציון:

life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out, as a thick cloud, thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

מוֹדִים אֲנִיחֵנו לָךְ שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
 לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנו אֶתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
 נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהַלֵּלְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
 וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ
 וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם •
 הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ
 מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ •

וְעַל כָּלֵם יִתְבַּרְךָ וַיִּתְרוּמֶם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנו תָּמִיד לְעוֹלָם
 וָעֶד • וּכְתוּב לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ • וְכָל הַחַיִּים
 יוֹדוּךָ סֵלָה וַיִּהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל יִשְׁוּעָתָנוּ
 וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יי הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאֵה
 לַהוֹדוֹת •

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בְּרַכְנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר
 פְּנִיךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
 וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
 וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
 שָׁעָה בְּשִׁלּוּמֶךָ • בְּסִפּוֹר חַיִּים בְּרַכָּה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה
 טוֹבָה נֹזֵכַר וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ אֲנִיחֵנו וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לַחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם • בָּרוּךְ אַתָּה יי עוֹשֵׂה הַשְּׁלוֹם •

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •

תְּבֹא לְפָנֶיךָ תִּפְלִתָנוּ וְאֵל תִּתְעַלֵּם מִתַּחֲנֻנָּתָנוּ • שְׂאִין
 אֲנִיחֵנו עֲזֵי פָנִים וְקָשִׁי עֲרָף לֹאִמַר לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
 אֲבוֹתֵינוּ צַדִּיקִים אֲנִיחֵנו וְלֹא חֲטָאנוּ אֲבָל אֲנִיחֵנו חֲטָאנוּ •

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee : hide not thyself from our supplication ; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

אֲשַׁמְנוּ • בִּגְדֵנוּ • גִּזְלֵנוּ • דְּבַרְנוּ דְּפִי • הֶעֱיֵינוּ • וְהִרְשַׁעְנוּ •
וְדָנוּ • חֲמַסְנוּ • טָפְלֵנוּ שִׁקְרָ • יַעֲצֵנוּ רָע • כּוֹבְנוּ • לָצְנוּ •
מִרְדְּנוּ • נֶאֱצְנוּ • סָרְדֵנוּ • עֵינֵינוּ • פִּשְׁעֵנוּ • צָרְדֵנוּ • קִשְׁיֵנוּ עֲרָף •
רִשְׁעֵנוּ • שִׁחַתְנוּ • תַּעֲבֹנוּ • תַּעֲיֵנוּ • תַּעֲתֵעֵנוּ •

סָרְנוּ מִמִּצְוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שָׁוָה לָנוּ •
וְאַתָּה צַדִּיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ • כִּי אֱמֶת עֲשִׂיתָ וְאַנְחֵנוּ
הִרְשַׁעְנוּ •

מֶה נֹאמֶר לְפָנֶיךָ יוֹשֵׁב מְרוֹם וּמֶה נִסְפָּר לְפָנֶיךָ שׁוֹכֵן
שְׁחָקִים • הֲלֹא כָּל הַנִּסְתָּרוֹת וְהַנִּגְלוֹת אַתָּה יוֹדֵעַ •
אַתָּה יוֹדֵעַ רֵזִי עוֹלָם • וְתַעֲלוּמוֹת סִתְרֵי כָּל חַי • אַתָּה
חוֹפֵשׁ כָּל חַדְרֵי בָטֵן וּבוֹחֵן כְּלִיּוֹת וְלֵב • אֵין דְּבָר נֶעְלָם
מִמֶּךָ • וְאֵין נִסְתָּר מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ •

וּבִבְּנֵי יְהוּ רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ •
שֶׁתִּסְלַח לָנוּ עַל כָּל חַטָּאתֵינוּ • וְתִמְחַל לָנוּ עַל כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ •
וְתִכַּפֵּר לָנוּ עַל כָּל פִּשְׁעֵינוּ •

עַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִגָּם וּבְרָצוֹן •
וְעַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּאִמּוּץ הַלֵּב •
עַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִלִי דַעַת •
וְעַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם •
עַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי עֲרִיזוֹת •
וְעַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּגִלּוֹי וּבִסְתָר •
עַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַעַת וּבְמִרְמָה •
וְעַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּדַבּוּר פֶּה •
עַל חַטָּא שֶׁחָטְאוּנוּ לְפָנֶיךָ בְּהִנָּאֵת רָע •

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens ? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed ?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,
And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,
And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהִרְהוּר הַלֵּב:

על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבִשְׁנִנָּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּחֻזַּק יָד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:

על חטא שחטאנו לפניך בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּיִצְרַר הָרֶעַ:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיִזְדַּעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

ועל כָּל־שֵׁם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כַּפֵּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכָזָב:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שֹׁחַד:

על חטא שחטאנו לפניך בְּלִצּוֹן:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּלִשׁוֹן הָרֶעַ:

על חטא שחטאנו לפניך בְּמַשָּׂא וּבְמַתָּן:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּמֵאֵכָל וּבְמִשְׁתָּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּנִשְׁךְ וּבְמִרְבִּית:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּנִטְיַת גְּרוֹן:

על חטא שחטאנו לפניך בְּשִׁיחַ שְׁפָתוֹתֵינוּ:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּשִׁקּוֹר עֵינַי:

על חטא שחטאנו לפניך בְּעֵינַיִם רְמוֹת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּעֻזּוֹת מִצַּח:

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,

And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כַּפֹּר לָנוּ:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְרִיקַת עַל:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בִּפְלִילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצַדִּית רָע:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּצָרוֹת עֵינַי:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקַלּוֹת רֹאשׁ:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּקִשּׁוֹת עֶרְפִּי:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרִיצַת רִגְלִים לְהִרְעַ:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּרַבִּילוֹת:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁבּוּעַת שְׁוֹא:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּשִׁנְאָת חֲנָם:

עַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִשּׁוּמַת יָד:

וְעַל חֲטָא שְׁחָטָאנוּ לְפָנֶיךָ בְּתִמְהוֹן לֵבָב:

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כַּפֹּר לָנוּ:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וַיִּזְרַד:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אֲשֶׁם וְדִי וְאֲשֶׁם תְּלוּי:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מַרְדּוֹת:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַדִּי שְׁמַיִם:

וְעַל חֲטָאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כָּרַת וְעִרְיָרִי:

וְעַל כָּלֵם אֱלֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כַּפֹּר לָנוּ:

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off
the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring
our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being
stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to
do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-
bearing ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless
hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of
trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror
of the heart.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

And for the sins for which we owe a burnt offering ;

And for the sins for which we owe a sin-offering ;

And for the sins for which we owe an offering according to our
ability ;

And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain
guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;

And for the sins for which we deserve corporal punishment ;

And for the sins for which we deserve the punishment of forty
stripes ;

And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;

And for the sins for which we deserve the punishment of excision,
and of being childless ;

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל הַמַּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין.
 סְקִילָה. שְׂרָפָה. הָרֵג. וְחִנּוּק: עַל מַצּוֹת עֲשֵׂה וְעַל מַצּוֹת
 לֹא תַעֲשֶׂה. בֵּין שֵׁשׁ בָּהֶם קוֹם עֲשֵׂה. וּבֵין שְׁאֵין בָּהֶם קוֹם
 עֲשֵׂה. אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאִינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת
 הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמָרְנוּם לְפָנֶיךָ. וְהוֹדִינוּ לְךָ עֲלֵיהֶם.
 וְאֶת שְׂאִינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים. כְּדָבָר
 שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרִת לִי אֱלֹהֵינוּ. וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבָנֵינוּ עַד
 עוֹלָם. לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת: כִּי אַתָּה
 סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלָן לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר
 וּמַבְלַעְדִּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֶלָּא אַתָּה:

אֱלֹהֵי עַד שְׁלֹא נוֹצַרְתִּי אִינִי כְּדִי. וְעַכְשָׁיו שֶׁנוֹצַרְתִּי
 כְּאֵלֹו לֹא נוֹצַרְתִּי. עֲפָר אֲנִי בְּתַיִי קָל וְחֹמֶר בְּמִיתָתִי.
 הֲרִי אֲנִי לְפָנֶיךָ כְּכֹלִי מִלֹּא בּוֹשָׁה וּכְלֻמָּה: יְהִי רָצוֹן
 מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׁלֹא אַחֲטָא עוֹד. וּמָה
 שֶׁחֲטָאתִי לְפָנֶיךָ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים. אֲבָל לֹא עַל
 יְדֵי יְסוּרִים וְחֻלִּים רָעִים:

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מֶרֶע וּשְׁפָרְתִּי מִדְּבַר מֶרְמָה
 וּלְמַקְלִלִי נַפְשִׁי תִדּוּם וְנַפְשִׁי כְּעֹפֶר לְכָל תַּהֲוָה: פֶּתַח
 לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים
 עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וּקְלָקַל מַחֲשַׁבוֹתָם: עֲשֵׂה
 לְמַעַן שִׁמְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמִּינְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה
 לְמַעַן תּוֹרָתְךָ: לְמַעַן יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמִּינְךָ
 וְעֲנֵנִי: יְהִיו לְרָצוֹן אֲמָרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי
 וְגֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עֲלֵינוּ

And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no king, to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for

וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂיִבְנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ: וְשֵׁם גִּעְבָּדְךָ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם
וּבְשָׁנִים קִדְמֹנוֹת: וְעֲרֶבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם
כִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים קִדְמֹנוֹת:

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל.
וְזוֹכֵר חַסְדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ
בְּאַהֲבָה:

מַסּוֹד חַכְמִים וְנְבוֹנִים. וּמַלְמֵד דַּעַת מְבִינִים. אֲפֹתָחָה
כִּי בַתְּפִלָּה וּבַתְּחִנוּנִים. לְחַלוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מַלְךְ מְלֹא
רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹת:

Cong. אֵיתָן הַבִּיר אֲמוּנָתְךָ. בְּדוֹר לֹא יָדְעוּ לְרַצוֹתְךָ.
גָּהֵץ בָּךְ וַיֵּדַע יִרְאַתְךָ. דָּץ לְהוֹדִיעַ לְכָל הַדָּרְתְּךָ:
הַדְרִיד תוֹעִים בְּנִתִּיבְתְּךָ. וְנִקְרָא אָב לְאַמְתְּךָ. וְהָרַ
לַעֲשׂוֹת דְּבָרְתְּךָ. חָפֵץ לְחַסּוֹת בְּצֵל שְׂכִינְתְּךָ. טַעַם
לְעוֹבְרִים כְּלַלְהֶיךָ. יָדַע לְשָׁבִים כִּי אֵין בְּלָתְךָ.

Reader:

כִּי הָאֱמִין בָּךְ לְחַלוֹתְךָ. לַטַּע אֲשֶׁל וּלְהַזְכִּיר גְּבוּרַתְךָ:
Cong. צִדְקָה תַּחֲשֹׁב לָנוּ. בְּצִדְקָה אָב סֶלַח לָנוּ.

all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will. O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The steadfast patriarch ¹ discerned thy faithfulness in an age when yet man knew not thy will; delighting in thee, he taught thy fear, yea, he rejoiced to make known thy glory unto all. Surnamed the father of thy people, he led the erring to thy paths. He exulted to do thy bidding; for he desired to repose in the shadow of thy Presence. With the food of thy Word he sustained the wanderers and taught the penitent that there is none beside thee.

Reader. He besought thee because he believed in thee, and planted a grove and there proclaimed thy mighty deeds.

Cong. O may his righteousness be accounted unto us; yea, pardon us through the righteousness of the patriarch.

¹ Abraham.

Reader. לא כחטאינו תעשה לנו • מגננו כי לך יחלנו:

וזכרנו לחיים מלך חפץ בחיים • וכתבנו בספר החיים •
למענך אלהים חיים: מלך עוזר ומושיע ומגן • ברוך
אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב
להושיע • מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים
רבים • סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים
ומקיים אמונתו לישיני עפר • מי כמוד בעל גבורות ומי
דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

Cong. מאהב ויחיד לאמו • נפשו לטבח בהשלימו •
שרפים צעקו ממרומו • עונים חוסה לאל מרחמו •
פודה ומציל רחמו • צנה שח תמורה במקומו • קשב
אל תשפוך דמו • רחפו רחום לרוממו • שמרו וקיומו
לשמו • שפר תארו כנגה יומו • *Reader.* תראהו היום
בשרוף באולמו • תזכור עקדתו ותחון עמו:

Cong. לפניו יקימו ונתיה • בצדק אב נתיה:

Reader. יי ממית ומחיה • בטלליו רדומים יתיה:

מי כמוד אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים • ברוך אתה יי מחיה המתים:

Cong. אראלים בשם תם ממליכים • למלך מלכי
המלכים • יפיו לשור בכס הולכים • ילדיו היום צגים
במלאכים: המקדישים ותחן עורכים • ביום זה איבה
משליכים • יחד בשם אביהם מברכים • רם לרצות

Reader. Deal not with us according to our sins, but shield us ; for in thee we put our trust.

Remember us unto life, O King, who delightest in life, and inscribe us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. When the only child,¹ beloved of his mother, surrendered his life as a sacrifice, the Seraphim from their heights cried aloud, O God of compassion, spare him ! In his mercy, the Redeemer and Deliverer appointed a lamb in his stead, and a voice was heard, Shed not his blood. God's tender love was moved toward him to make him great. He preserved him to bear witness to his Name, and the form of his visage made he glorious as the radiance of perfect day. *Reader.* O may the remembrance of his virtue be before thee now as the ashes of offering by thy Temple Porch. Remember the binding of him and be gracious unto his posterity.

Cong. O raise us near unto thee that we may live, yea, that we may live through our father's righteousness.

Reader. The Lord killeth and restoreth to life ; with his dew he will cause them that slumber to live again.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. In the name of the perfect patriarch,² heavenly beings proclaim thee Supreme King of kings, and gathering near, gaze on his³ beauteous image graven on thy throne. His children like angels stand this day supplicating thee and hallowing thy Name ; on this day they cast away enmity, and in harmony bless thee in the name of their father, and humbly seek thy gracious favour, Most High. For the

¹ Isaac. ² Jacob. ³ See note 3 to page 57.

בְּדַבָּרִים רַבִּים: בְּזִכּוֹת הַתָּם יִצִּיץ מִחֲרָבִים. יְהִי יְאִיר
 עֵינֵי חֲשָׁכִים. מֶלֶךְ נֹצֵב בְּעֵדֶת בְּרוּכִים. רוֹצֵה בְּעַמּוֹ
 יִפְאֵר נְמוּכִים: דּוֹפְקִים בְּתַפְלָה לְהַשְׁכִּים. כָּטוֹב
 וְסֶלַח עִמָּם יִסְבִּים. *Reader.* יִשְׁמִיעַ לֹא תִבוֹשׁוּ דְבָרִים.
 וְאָמַר לָכֵן לְבֵית הַמַּחֲבִים.

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֵי צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

Reader and Cong. אֲמוֹנַת אוֹם נוֹטְרַת. לְמַעַנְךָ עֲזוֹר לְנִשְׁאָרַת.

וְעָקָה רָצָה נָא בְּקִטְרַת. קְדוֹשׁ:

Reader and Cong. יִכַּפֵּר וְיִסְלַח. אֵל טוֹב וְסֶלַח. נוֹרָא וְקְדוֹשׁ:

Reader and Cong. תַּפְלִתָּנוּ מִמַּעֲנוֹת. יִקְבֹּל בְּקִרְבָּנוֹת.

הָאֵל קְדוֹשׁ:

Reader and Cong. מִיכָאֵל מִיִּמִּין מְהִלָּל. וְגַבְרִיאֵל מְשֻׁמָּאֵל

מְמַלְל. בְּשָׁמַיִם אֵין כָּאֵל. וּבָאָרֶץ מִי בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל:

וּבְכֵן שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

Cong. אֶרְאֵלִי הוֹד פּוֹצְחִים הַלּוּלוֹ. בְּרַתְתָּ וְזִיעַ מִפְּאֲרִים

סְלִסּוּלוֹ. גָּשִׁים וּבָאִים בְּשִׁנוֹן פְּלוּלוֹ:

שָׂרָפִים עֹמְדִים מִמַּעַל לוֹ:

דְּגוּל מִרְבָּבָה הוּא בְּלִי כֶחֶד. הַמְבִיט לָאָרֶץ וְתִרְעַד

וְתִפְחַד. וְעַמּוֹ צָבָא הַמְּשַׁל וְפִחַד:

שֵׁשׁ כְּנָפִים שֵׁשׁ כְּנָפִים לְאַחַד:

זָקִים וּבְרָקִים מִרְעִידִים לְפָנָיו. חֲרָדִים לְהִרְעִיד בְּכָל

פָּנָיו. טָסִים בְּאַרְבַּע פְּנוֹת מִצְפוּנָיו:

בְּשִׁתִּים יִכְסֶה פָּנָיו:

perfect father's sake, glance through thy lattice,¹ and kindle light, O God, in the eyes waxed dim. The King standeth in the assembly of the blessed ; he taketh pleasure in his people ; he will glorify the meek. They knock early at his gates to pray ; for as he is good and forgiving, he will be reconciled with them. *Reader.* He will cause the afflicted to hear the words, Ye shall not be ashamed ; yea, this shall be said unto the house of them that wait upon him :—

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art Holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. For thine own sake, help the remnant of thy people, who preserve their faith : let their cry ascend, we pray thee, as incense, Most Holy !

Reader and Cong. Thou wilt atone, yea, thou wilt forgive ; for thou art ever good and ready to pardon, O thou awful and holy God !

Reader and Cong. From thine habitation accept our prayer as offerings, most holy God !

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on the earth who is like unto thy people Israel ?

And thus, “The Seraphim stood above, ministering unto Him.”

Cong. Glorious angels sing his praise ; in awe and trembling they extol his power ; they approach with lays of adoration on their lips.

“The Seraphim stood above, ministering unto him.”

He is chiefest among ten thousand in his undisputed sway.

He looketh upon the earth, and it trembleth and is moved
In his train are dominion and fear.

“Each one had six wings.”

Lightnings and flames carry terror before him, eager to shake every corner of the responsive earth ; yea, they dart to the confines of his secret places.

“With twain he covered his face.”

¹ Cant. ii. 9.

יִרְאִים וַחֲרָדִים גְּדוּדֵי חַיָּלָיו. כָּל מַלְאָכָיו וַחֲיָלֵי דָגָלָיו.
לְמוֹלוֹ יִרְוּצוּ לְגִדְלוֹ בְּשִׁבְלוֹלָיו:

וּבְשָׂתִים יִכְסֶה רָגְלָיו:

מִיָּם וְעַד יָם בְּרַגְעַ מְעוּפָה. נוֹרָא בְּלִי יְכוּלִים לְשׁוֹר
וּלְצוּפָה. סְבִיבוֹת כֶּסֶּא מִתְחוּפָה:

וּבְשָׂתִים יַעֲוֹפָה:

עוֹרְכִים עֲנִין עֲזוּזוֹ לֹאמַר. פֶּאֶר פִּקּוּד פֶּלֶל לְגִמְרֵי.
צִפְצוּף צָהָל צֶדֶק בְּנֶאמַר:

וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:

קְלוֹם קִדְשׁוֹת קִדּוּשׁ קִרְאוֹת. רְבוּא רַבָּן עֵינִים
מִלֵּאת. שׁוֹכֵן עַד מְעִרִיצִים בִּיצִיאוֹת:

קִדּוּשׁ קִדּוּשׁ קִדּוּשׁ יֵי צְבָאוֹת:

Reader. תְּקִיף מִרְבָּה מְפָאֲרִים לְסִלְדוֹ. תְּלִי תִלִּים

עֲמָדִים לְכַבְדּוֹ. תִּבֵּל וְכָל דְּרִיָּה מְקַדִּישִׁים הוֹדוֹ.

מֵלֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader and Cong. מִיכָאֵל מִיָּמִין מְהַלֵּל. וְגַבְרִיאֵל מְשֻׁמָּאֵל

מִמְּלֵל. בְּשָׁמַיִם אֵין כְּאֵל. וּבָאָרֶץ מִי כַּעֲמָד יִשְׂרָאֵל:

Reader. וּבָבֶן וְלֶךְ תַּעֲלֶה קִדְשָׁה כִּי אַתָּה

אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ:

Cong. כִּי רְכוּבוֹ בְּעֶרְבוֹת. וְעִזּוֹ בְּשַׁחֲקִים. וְזִרְעוֹ

בְּמַעֲוֵנָה. וְקִדּוּשׁוֹ בְּזִבּוּל. וְאֵימָתוֹ בְּעֶרְפֶּל. וּמוֹרָאוֹ

בְּשָׁמַי שָׁמַיִם. וְקִשְׁתּוֹ בְּשָׁמַיִם. וְקוּלוֹ עַל הַמַּיִם.

וּמוֹשְׁבּוֹ בְּרוּם. וּמִבְטּוֹ בְּתַחַת. מִמַּעַלָּה קִדּוּשׁ. וּמִמַּטָּה

בְּרוּךְ. מִמַּיִם אֲדִיר. וּמִנְהַרּוֹת קוֹל. וּמִבְּאֵרֶץ נֶגֶד.

וּמִעֲצִים רָגִן. וּמִהָרִים רֶקֶד. וּמִנְבָּעוֹת שִׁיר. וּמִכָּל

In fear and dread his messengers and the armies of his ensigns, a glorious array, flow onward, to exalt him in his celestial abode.

“And with twain he covered his feet.”

From sea to sea they flit as in a moment ; but lo ! they cannot look upon the dread Presence, as they wheel about the throne.

“And with twain he did fly.”

They prepare to sing of the theme of his power in a tribute of adoration ; in triumphant strains they declare his righteousness, as it is written :

“And one cried unto another and said ”—

They proclaim the threefold sanctification. The numberless myriads, many-eyed, in sweet cadence sanctify their Master, who inhabiteth Eternity :—

“Holy, holy, holy is the Lord of hosts.”

Reader. They acclaim his majesty, peerless among myriads ; lo, throngs on throngs stand to do him honour. The earth also, with all that dwell therein, halloweth his sovereign sway.

“The whole earth is full of his glory.”

Reader and Cong. Michael on the right hand uttereth praise, and on the left Gabriel declareth, In the heavens there is none like God, and on earth who is like unto thy people Israel ?

Reader. And thus may the Sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

Cong. His chariot rideth the heavens and his strength is in the skies ; in the dwelling of his habitation his holy arm hath rule : his dread is in thick darkness and his awe is over the highest heavens. His bow spanneth the firmament ; his voice is on the waters. His throne is exalted, albeit he hath regard unto the lowly. “Holy” is his praise on high ; on earth men utter “Blessed.” Gloriously resound the waters : the floods echo their thunder. The land is full of music ; yea, the trees rustle their joy. The mountains skip, the hills break forth with song ; yea, all Creation

בְּרִיָּה תִקְרָה. וּמִכָּל רֹאשׁ כֶּכֶף. וּמִכָּל עֵין רִמּוֹ. וּמִכָּל
 אֶזְן שְׁמַע. וּמִכָּל פֶּה הוֹדְיָה וּמִכָּל לָשׁוֹן שְׁבַח. וּמִכָּל
 גִּרְוֹן רֵן. וּמִכָּל לֵב רַחֲשׁ. וּמִכָּל קֶרֶב הַגִּיּוֹן. וּמִכָּל
 בֶּרֶךְ בְּרִיעָה. וּמִכָּל קוֹמָה הַשְׁתַּחֲוִיָּה. וּמִזְקָנִים כְּבוֹד.
 וּמֵאֲנָשִׁים וְנָשִׁים שִׁיר. וּמִבְּחוּרִים וּבְתוּלוֹת הַלֵּל.
 וּמֵעוֹלָלִים וְיוֹנְקִים עֹז. וּמִדּוֹר לְדוֹר גְּבוּרָה. וּמֵעוֹלָם
 וְעַד עוֹלָם בִּרְכָה. כִּי כָלָם בָּרָאתָ לְמַעַנְךָ: יִקְרְאוּ זֶה
 לָזֶה. וַיַּעֲנוּ זֶה לָזֶה. וַיֹּאמְרוּ זֶה לָזֶה. גָּשׁוּ עוֹשֵׁי חוֹשׁוּ.
 וְנַעֲרִיץ לְמֶלֶךְ הַכְּבוֹד. הָאֵל הַנֶּעְרָץ וְהַנִּקְדָּשׁ בִּקְדָּשׁ.
 Reader. כְּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר.

Cong. and Reader. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת. מְלֹא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם. מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ.

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ:

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים וַיַּחֵן עִם הַמִּיֻּחָדִים

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֶּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע
 אֲמָרִים.

Cong. and Reader. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מְלֻכְנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנוּ. וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי
 לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם:

Reader. אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל

הָאָרֶץ: וְהִיא יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה

acclaimeth his mighty power. Unto him every head boweth low, every eye turneth, every ear listeth. Thanksgiving from every mouth, praise from all tongues, from each throat goeth forth a shout of joy. Of him is the meditation of each heart and the deep and solemn thoughts of man. Therefore shall every knee bend before him and every stature be prostrated. The honour of the aged is of him, the songs of men and women ascend to him with the hymns of youths and maidens ; lo ! from babes and sucklings hath he established strength. From generation unto generation is his might acclaimed, from everlasting unto everlasting is he blessed ; for all his creatures hath he formed for his own sake ; and they cry one to another, and answer each the other, saying : Approach, assemble, haste, that we may reverence the King of Glory, even God, who is revered and sanctified in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts ;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us hear,
in the presence of all living, his promise, To be unto you
for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how
glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall
be King over all the earth ; in that day shall the Lord

יְיָ אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר.
Cong. and Reader. יְמַלֵּךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.
 הַלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נְגִיד גָּדֻלְךָ. וּלְנֶצַח נִצְחִים קֹדֶשְׁתֶּךָ
 נְקַדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפְּנֵי לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ וְתַשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
 חוֹסֶיךָ בְּצַדִּיקְךָ עֲמוּסִיךָ יִתְקַדֵּשׁ אֲדֹנָיִם עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ:
 כִּי מְקַדִּישֶׁךָ בְּקֹדֶשְׁתֶּךָ קִבְּשָׁתָּ. נָא הַ לְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
 מְקַדְּוִשִׁים. בְּאֵין מַלְיָן יִשָּׁר מוֹל מְגִיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
 לַיַּעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצַדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
 הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יִזְכָּר לָנוּ אֶהְבֵּת אֵיתָן אֲדוֹנֵינוּ. וּבִכֵּן
 הַנֶּעֱקָר יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת הַתָּם יוֹצִיא אֵיוֹם לְצַדִּיק
 דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ: וּבִכֵּן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ יְיָ
 אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ וְעַל צִיּוֹן
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל מְכוֹנְךָ
 וְהִיבָלְךָ:

וּבִכֵּן תֵּן פַּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ וְאֵימָתְךָ עַל
 כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְפָנֶיךָ
 כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלָם אֲגָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ
 בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁידְעָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן לְפָנֶיךָ עוֹ
 בִּידְךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל מָה שֶׁבָּרָאתָ:
 וּבִכֵּן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לְעַמֶּךָ תְּהִלָּה לִירֵאָיִךָ וְתִקְוָה
 לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתִחוֹן פֶּה לַמִּיחָלִים לְךָ. שְׂמַחָה לְאַרְצְךָ

be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever ; for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice ; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire ; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal : for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

וַשְׁשׁוֹן לַעֲיֹדֶךָ וַצְמִיחַת קָרְן לְדֹד עֲבֹדְךָ וַעֲרִיכַת נֹר לְבָן
יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקְרָא פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
כָּעֶשֶׂן תִּכְלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמְּשַׁלֵּת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יְיָ לְבֹדְךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי
קִדְשְׁךָ. יְמִלֵךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאִין אֱלֹהִים מִכְּלַעְדֶיךָ כְּכָתוּב.
וַיְגַבֵּה יְיָ צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בַּחֲרַתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתְךָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁהּ וְלִמְנוּחָהּ וְאֶת יוֹם] הַכַּפָּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְכֹר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיְבֹא וַיַּגִּיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְכִרְוֲנוֹ וּפְקֻדּוֹנוֹ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזִכְרוֹן מִשִּׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ
וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לַחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
 הַזֶּה: זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה. וּפָקְדֵנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּ
 וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מֶלֶךְ
 חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה:

סליחות לתפלת מנחה

סֶלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי בָרַב אֲוִלְתָּנוּ שָׁנִינוּ: מַחֵל לָנוּ
 מִלִּכְנוּ כִּי רַבּוּ עֲוֹנוֹנוּ:

Cong. יְיָ אֱלֹהֵי הַצְבָּאוֹת יֹשֵׁב הַכְּרוּבִים. בְּטִיַת שׁוּבוֹ
 בָּנִים שׁוֹבְבִים: גָּשׁוּ נָא אֵלַי בְּדַבָּרִים עֲרִבִים. דְּרִשׁוּנִי
 וְחַיּוּ יָמִים רַבִּים: הֲלֹא דִבְרִיךְ לְעוֹלָם נִצְבִים. וּבָם אָנוּ
 נִשְׁעָנִים וְנִקְרָבִים: זָכְרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים. חַנּוּן כְּחֶסֶדְךָ
 הַמְרַבִּים: טוֹב אַתָּה לָרָעִים וּלְטוֹבִים. יְמִינְךָ פְּשׁוּטָה
 לְקַבֵּל שָׁבִים: כִּי לֹא תִחַפֵּץ בְּמִיתַת חַיִּים. לָכֵן אָנוּ
 מִשְׁכִּימִים וּמַעְרִיבִים: מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּמַחֲנוֹת כְּרוּבִים.
 נִקְנֵנוּ מִחַטָּא וּמִחַיּוּבִים: סֶלַח לָנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ רַבִּים.
 עָנְנוּ לְמַעַן צוּרִים הַחַצּוּבִים: פִּתְחֵי תְּשׁוּבָה לְבַל יְהוּ
 נִשְׁלָבִים. צַעֲקֹתֵינוּ לִפְנֶיךָ יְהוּ מְקוֹרֵרִים: קָרַבְנוּ אֵלֶיךָ
 חֲצֵב לְהָבִים. רָצָנוּ פְּעֻלַת פָּרִים וּכְשָׁבִים: שָׁכְנוּ אֵלֶיךָ
 נְעָרִים וְשָׁבִים. תְּמוּבִים וּבְטוּחִים עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
 כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים אָנוּ בְּטוּחִים. וְעַל צְדָקוֹתֶיךָ
 אָנוּ נִשְׁעָנִים. וְלִסְלִיחוֹתֶיךָ אָנוּ מִצְפִּים. וְלִישׁוּעָתְךָ אָנוּ

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

PENITENTIAL PRAYERS—AFTERNOON SERVICE.

Forgive us, O our Father, for in the abundance of our folly we have gone astray. Pardon us, our King, for our iniquities have multiplied.

Lord God of Hosts, whom Cherubim engird,
"Return, backsliding children," comes Thy word.

"Approach and seek My face in pleasantness,
Thereby yourselves with length of days to bless."

Do not Thy words eternally endure,
In which, approaching Thee, we rest secure ?

Remember us for long and happy life,
With all Thy wealth of gracious memories rife.

On good and bad alike Thy goodness falls ;
Thy outstretched hand the penitent recalls.

The death of sinners is not Thy delight,
And hence we worship Thee both morn and night.

O King, whom choirs of Cherubim acclaim,
With cleansing love expunge our guilty shame.

Forgive our many sins, we importune,
Considering the rock whence we were hewn.

Shut not the gates on our repentant plea,
But let our anguish penetrate to Thee.

Lord, cleaving through the sacrificial fires,
Accept as bulls and lambs our burnt desires.

For we return to Thee, both young and old,
Confiding in Thy tenderness untold.

For in thy compassion we put our trust, upon thy charity we depend, to thy forgiveness we look, and for thy

מְקוֹיִם: אֶתָּה הוּא מֶלֶךְ אוֹהֵב צְדָקוֹת מִקֶּדֶם. מַעֲבִיר
עוֹנוֹת עִמּוֹ וּמַסִּיר תַּשְׁאֵת יִרְאָיו. כֶּרֶת בְּרִית לְרֹאשׁוֹנִים.
וּמְקוֹיִם שְׂבוּעָה לְאַחֲרוֹנִים: אֶתָּה הוּא שִׁירְדָתָּ בָּעֵנָן
כְּבוֹדְךָ עַל הַר סִינִי. וְהִרְאִיתָ דְרָכֵי טוֹבָךָ לְמֹשֶׁה
עֲבָדְךָ: אֲרַחֲוֹת חֲסִדֶיךָ גְּלִיתָ לוֹ. וְהוֹדַעְתּוּ כִּי אֶתָּה אֵל
רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וּמִרְבָּה לְהִיטִיב.
וּמִנְהִיג אֶת כָּל הָעוֹלָם כָּלוֹ בְּמִדַּת הַרְחָמִים: וְכֵן כָּתוּב.
וַיֹּאמֶר אֲנִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פָּנֶיךָ וְקָרָאתִי בְּשֵׁם יְיָ
לְפָנֶיךָ. וְחַנְּתִי אֶת אֲשֶׁר אָחֵן וְרַחֲמַתִּי אֶת אֲשֶׁר אֲרַחֵם:
אֵל אֶרֶךְ אַפִּים אֶתָּה. וּבָעַל הַרְחָמִים נִקְרָאתָ. וְדֶרֶךְ
תְּשׁוּבָה הוֹרִיתָ: גִּדְּלַת רַחֲמֶיךָ וְחֲסִדֶיךָ תִּזְכּוֹר הַיּוֹם
וּבְכָל יוֹם לְזֶרַע יִדְיֶיךָ: תִּפְּן אֱלֹהֵינוּ בְּרַחֲמִים. כִּי אֶתָּה
הוּא בָּעַל הַרְחָמִים: בְּתַחֲנוּן וּבִתְפִּלָּה פָּנֶיךָ נִקְדָּם.
כְּהוֹדַעְתָּ לָעֵנָּה מִקֶּדֶם: מִחֲרוֹן אַפֶּךָ שׁוּב. כָּמוֹ בְּתוֹרָתְךָ
כָּתוּב: וּבָצַל כְּנֻפֶיךָ נַחֲסָה וְנִתְּלוּנָן. כִּי־יִרְדַּ יְיָ בָּעָנָן:
תַּעֲבֹר עַל פָּשַׁע וְתִמְחָה אֲשָׁם. כִּי־יִצַּב עִמּוֹ שָׁם:
תִּתְּאוּן שׁוֹעֲתָנוּ וְתִקְשִׁיב כְּמוֹ מֵאֲמַר. כִּי־יִקְרָא בְּשֵׁם
יְיָ וְשָׁם נֹאמְרִי.

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:
נֹצֵר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עֵוֹן וּפָשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה.
וְסִלְחָתָהּ לְעוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֲל לָנוּ מִלִּכְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אֶתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִרְאִיךָ:

salvation we hope. Thou art the King who lovest charity from of old, causing the iniquities of thy people to pass away and removing the sins of them that fear thee. Thou didst enter into covenant with the fathers and keepest oath with their children. Thou art he who didst descend in the cloud of thy glory upon Mount Sinai and madest manifest the ways of thy goodness to Moses, thy servant. The paths of thy mercies thou didst reveal unto him and taughtest him that thou art a compassionate and gracious God, slow to anger, abundant in mercy and full of beneficence, governing the whole world with the attribute of compassion. And thus it is written, And he said, I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the Name of the Lord before thee ; and will be gracious to whom I will be gracious, and will shew mercy on whom I will shew mercy.

Thou art a God slow to anger and art called Lord of compassion. Thou hast shewn the way of repentance. O remember this day and every day the greatness of thy compassion and thy loving-kindness unto the seed of thy beloved. Turn thou unto us in compassion, who art Lord of compassion. With supplication and prayer we come into thy presence, as thou didst teach the meek man of old. O turn from thy fierce wrath, as it is written in thy Law. May we lodge and shelter in the shadow of thy wings, as on the day whereon the Lord descended in the cloud. Forgive our transgression and blot out our trespass, as on the day when thou didst stand by the prophet there. Give ear to our cry and hearken to our speech, as on the day thou proclaimedst the Name of the Lord. And there it is said :

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

אָנָא יי אֱלֹהֵי הַשָּׁמַיִם תִּבּוֹן תִּפְלְתָנוּ קְטַרְת לְפָנֶיךָ:
וְתוֹצִיא כְּאוֹר צִדְקָנוּ וּמִשְׁפָּטָנוּ בְּצַדִּיקִים: אֲמָרֵינוּ הָאֲוִיָּה
יי בִּינָה הִגִּינוּ: בְּקִרְאָנוּ עֲנֵנוּ אֱלֹהֵי צִדְקָנוּ:
רַחֲמֶיךָ רַבִּים יי כְּמִשְׁפָּטֶיךָ חֲיֵינוּ: אֵל תָּבֵא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

בְּרַחֵם אָב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחַם יי עָלֵינוּ: לִי הִישׁוּעָה
עַל עֲמֶד בִּרְכָתְךָ סֵלָה: יי צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה: יי צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בִּטָּח בְּךָ:
יי הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם קִרְאָנוּ:

Reader. סֵלָה נָא לַעֲזֹן הָעַם הַזֶּה בְּגִדְל חֲסִדֶּךָ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָ: וְשֵׁם נֶאֱמַר
Cong. וַיֹּאמֶר יי סִלְחֹתִי בְּדַבָּרְךָ:

הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנְךָ וּשְׁמַע פִּקְח עֵינֶיךָ וּרְאֵה שְׂמִמֹתֵינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שִׁמְךָ עָלֵיהָ. כִּי לֹא עַל צִדְקֹתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מִפְּיִלִּים תַּחֲנוּגֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדָנִי שְׁמַעְהָ אֲדָנִי סִלְחָה אֲדָנִי הַקְשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֵּאחֲרָ לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵי. כִּי שִׁמְךָ נִקְרָא עַל עִירְךָ וְעַל עֲמֶד:

Reader. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

מִשְׁאֵת כַּפֵּי מִנְחַת עֶרֶב רָצָה נָא בְּכִשְׁרִי.
תִּבּוֹן תִּפְלְתִי קְטַרְת לְפָנֶיךָ בָּתָם וּבִישְׁרִי.
בְּקִרְאֵי עֲנֵנִי צוּרִי. הַיּוֹם יִפְנֶה.

Cong. כְּאֲשֶׁר יָבִיאוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַמִּנְחָה:

רִיחַ נִיחַח אֲמָרִי כִּי לְפָנֶיךָ צוּר עוֹלָמִים.
חֲלָבִי וְדָמִי הַנִּמְעָט בְּצוּמִי תִמּוֹר חֲלָבִים וְדָמִים.

We beseech thee, O God of heaven, let our prayer be set forth before thee as incense. Bring forth our righteousness as the light, and our judgment as the noonday. Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Hear us when we call, O God of our righteousness.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Our God and God of our fathers,

The lifting of mine hands accept of me
 As though it were pure evening sacrifice,
 And let my prayer be incense of sweet spice
 Accounted right and perfect unto Thee.
 And when I call Thee, hear ; for day once more
 Sinks to the hour when Israel brought of yore
 The evening sacrifice.

My words before Thee shall be savours sweet,
 O everlasting Rock ; and all the waste
 Of strength and body spent in this my fast
 Shall seem to Thee a sacrifice complete.

קבל הַגִּיוֹן לְבִי אֲשֶׁר עָרַכְתִּי זֶה עֲשֶׂרַת הַיָּמִים.

Cong. כַּחֲטָאת וְכֹאשֶׁם וְכַמִּנְחָה:

דְּרוֹשׁ נָא בְּיוֹם זֶה דּוֹרְשִׁיךָ וְהַדְּרֵשׁ לָהֶם בְּנֵיב שְׂפָתִים.

שְׁעָה לְמַעֲמָדָם וּמַהֲרָם בְּכֶסֶף מִזְקָק שְׂבַעֲתִים.

וּרְצָה שִׁיחָתָם כְּשֶׁה אַחַת מִן הַצֹּאן מִן הַמֵּאֲתִים.

Cong. מִמִּשְׁקָה יִשְׂרָאֵל לַמִּנְחָה:

כְּלִיל וְעֹלָה תַחֲנֹנֲתִי תַחֲשֹׁב וּמִשְׁטִינִי רִיב תָּרִיב.

וְהוֹצֵא כְּאוֹר צִדְקִי טָרָם יָבֹא הַשֶּׁמֶשׁ וַיַּעֲרִיב.

שְׂפָךְ כַּמִּים לְבֹו בְּתַפְלָתוֹ כָּל אִישׁ.

Cong. וְהַקְרִיב הַמִּקְרִיב קֶרְבְּנוֹ לִי מִנְחָה:

יִשְׁרוֹן עֲמִיד יִשִּׁיר חֲסִידְךָ בְּטוֹב לִקְחָ.

הִטָּה אֵלָיו אֲזִנְךָ לְשִׁמּוֹעַ וְעֵינֶיךָ פָּקַח.

וְרָאָה כִּי טוֹב מִסְתּוֹפֶה בְּשַׁעְרֵי רַחֲמֶיךָ.

Cong. וַיִּקַּח מִן הַבָּא בְּיָדוֹ מִנְחָה:

בָּרַב רַחֲמֶיךָ אֲמַרִי הָאֲזִינָה יְיָ. הַגִּינִי בִינָה.

וְאִם נָא מַצָּאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ אֱלֹהֵי קֶדֶם מַעֲנֵה.

וְלִקְחַתָּ מִיָּדִי מִנְחָתִי אֲשֶׁר הִבֵּאתִי לָךְ בְּתַחֲנוּנָה.

Cong. וַיְהִי כַּעֲלוֹת הַמִּנְחָה:

שְׂדֵי לֹא מַצָּאנוּךָ שָׁגִיא כָח לָעֲדָה קֶדֶם קִנִּיתִי.

אַחֲדֵי הַמִּרְבֵּה וְאַחֲדֵי הַמִּמְעִיט בְּשׁוּבוֹ נִפְשׁוֹ רָצִיתִי.

אֲךָ יָכוֹן לְבֹו לִפְנֶיךָ בְּמִנְחָתוֹ בָּעֵת הַקְרִיב אֹתָהּ.

Cong. וַיֹּאֲתַת הַתּוֹרַת הַמִּנְחָה:

בְּהִיּוֹת מִזְבְּחִי וּמִקְדָּשִׁי עַל מְכוֹנוֹ וּגְבוּלוֹ.

הָיוּ מִכְפָּרִים עָלֵינוּ בְּשַׁעֲרֵי הָעוֹלָם לְגוֹרְלוֹ.

וְעַתָּה בְּאַשְׁמֹתָנוּ לֹו חֲפֹץ יְיָ לְהַמִּיתָנוּ.

Take mine heart's prayer, which, these ten days within,
I have prepared like offerings for sin
And evening sacrifice.

Seek them this day that seek Thee ; let them find
Thy mercy, sought from Thee by their lips' fruit.
Look at their throng assembled destitute ;
Cleanse them like silver seven times refined.
Accept their prayer like one lamb, where there stand
Two hundred sheep from Israel's pasture-land
For evening sacrifice.

Count it a whole burnt offering when I call ;
Prevail with him that is my wrongful foe.
O make my righteousness like light to glow
Before the sun shall set and evening fall.
Each man pours out his heart in this his word,
And brings his gift to offer to the Lord
An evening sacrifice.¹

Jeshurun, thy people, of Thy mercy sing,
Holding a goodly doctrine ; bend Thine ear,
Open Thine eyes on them, and see, and hear
How good it is to stand thus tarrying
At portals of Thy pity, till Thou lift
Out of the hand of him that brings his gift
An evening sacrifice.

In Thy great mercy hear and understand
My words, my meditation ; if I hold
Grace in Thy sight, O God, Who from of old
Hast been a dwelling-place, then from mine hand
Take Thou the gift I bring Thee, pleading here
With supplication when the hour draws near
For evening sacrifice.

God whom we have not found, whose might is whole
For them Thou madest Thine in ages gone,
If man give much or little 'tis all one—
When he returns Thou wilt accept his soul—
If but his heart be true when he shall draw
Nigh with his offering : this is all the law
Of evening sacrifice.

When sanctuary and altar stood of old
Within their border on the ancient spot,
They made atonement, choosing forth by lot
He-goats for offering ; now, if God should hold
That our transgression should our death demand,

¹ Ezek. lxx. 15.

Cong. לא לקח מִיָּדֵינוּ עֲלֶה וּמִנְחָה:

תַּחֲנוּנִים יִדְבֹּר עִמָּךְ • יִבְקֹשׁ סְלִיחָה בְּלֵב מֶרֶץ •

הֵנוּ מִתְנַצֵּב עַל מַצּוֹר וְעוֹמֵד עַל הַמִּשְׁמֶר •

מִחֲלָה פָּנֶיךָ לַעֲת מִנְחַת עֶרֶב וּמִצֶּפֶה כָּפֹר •

Cong. כִּי אָמַר אֲכַפְּרָה פָּנָיו בַּמִּנְחָה:

יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּנֵה וְעָרֶיךָ מְקַצֶּה •

אֲסוּרִים רְצוּצִים פֶּתַח וְלַחֲפָשִׁי הוֹצֵא •

וְעָרְבָה לִי מִנְחָתָם כִּימֵי עוֹלָם וְתָשׁוּב וְתִרְצֶה •

Cong. עוֹד פָּנוּת אֶל הַמִּנְחָה:

נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל וּנְפֻצוֹת יְהוּדָה לְקַבֵּץ עוֹד יָדְךָ שְׁנִית תּוֹסֵף •

כְּרוּעָה עֲדָרוּ יִרְעָה בְּנוֹה טוֹב תֹּאסֵף •

וַיֵּשֶׁב מִצְרָף וְטָהַר אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כְּזֹהֵב וּכְכֶסֶף •

Cong. וְהָיוּ לִי מִגִּישֵׁי מִנְחָה:

אֱלֹהֵינוּ בּוֹשְׁנוּ בְּמַעֲשֵׂינוּ וּנְכַלְמָנוּ בְּעוֹנָנוּ: אֱלֹהֵינוּ

בּוֹשְׁנוּ וּנְכַלְמָנוּ לְהָרִים אֱלֹהֵינוּ פָּנֵינוּ אֵלֶיךָ: אֵין לָנוּ

פֶּה לְהָשִׁיב וְלֹא מִצַּח לְהָרִים רֹאשׁ:

Reader. לָךְ יְיָ הַצִּדְקָה תִּלְבָּשֶׁת • כִּי אֲמַת עֲשִׂית וְלָנוּ

הַבִּשְׁת • וְאַנְחָנוּ הִרְשָׁעָנוּ וּבִפְּנֵינוּ אֲרִשְׁת •

נִזְאָלָנוּ חֲטָאָנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשְׁת:

תַּעֲנֵנוּ אַחֲרֵי יָצָר • תַּעֲתַעְנוּ דִּין יוֹצֵר • שְׁלוּחַ לֹא עוֹצֵר •

שָׁחַר וְעָרֵב נִזְעַר: רָצָנוּ רָע הִרְגֵּל • רָשָׁנוּ צָדֵק מַעְגֵּל •

קִשְׁרָנוּ אֲהָב הִדְגֵּל • קִלְקַלְנוּ קִטְט גִּלְגֵּל: צָרָפָנוּ מְקוֹר

רֶטֶב • צִמְאֹן לֹא קָרַטֵב • פָּצָנוּ רָע לְטוֹב • פָּרַקְנוּ עַל

נִזְאָלָנוּ חֲטָאָנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשְׁת:

מִלְחָטוֹב:

He would not take burnt offering from our hand
Nor evening sacrifice.

But supplications do Thy people speak,
Seeking forgiveness with a bitter heart ;
Behold them standing at the siege, apart,
Watching, entreating Thee whose face they seek,
Hoping Thou wilt give respite for their debt
At even—saying "I shall appease him yet
With evening sacrifice."

Jerusalem Thy city build again,
And all her cities strengthen round about,
And her oppressèd prisoners bring out
To freedom, loosened from the binding chain.
Sweet be their offering as in days of yore,
And Thou wilt turn, Thou wilt accept once more
Their evening sacrifice.

All Israel's outcasts, Judah's scattered ones
Shall yet again be gathered to Thine hand,
And fed as by a shepherd in good land ;
And God shall sit refining Israel's sons
Like gold, until their cleansing shall be wrought,
And they shall be to Him as though they brought
An evening sacrifice.

Our God, we are ashamed of our works and confounded by our iniquity. Our Lord, we are ashamed and blush to lift up our face to thee, our God. We have no words wherewith to make answer, nor have we the effrontery to lift up the head.

Reader. O Lord, thou art clothed in righteousness and hast wrought truth, but shame is ours, for we have acted wickedly, and this our lips aver.

*We have done foolishly, we have sinned ;
We pray thee, lay not the sin upon us.*

We have strayed after our inclination and erred against thy Law, our Creator, albeit thou hast not held back thy message ; nay, thou hast kept watch over us both morning and evening. Our foot hath sped to evil and we have missed the path of righteousness : we have revolted from the banner of thy love, and lo ! we are caught in the vortex of desolation. Planted by the Fount of living waters, we have turned to an arid well : we have opened wide the mouth to evil and eschewed the good ; we have broken the yoke and thy Law have we not graven on thy land.

*We have done foolishly, we have sinned ;
We pray thee, lay not the sin upon us.*

על עֶסֶק פְּעוּרִים • עֲזָבָנוּ אֱלֹהֵי נְעוּרִים • סוּחִים בְּכֵן
סְעוּרִים • סְנוּף עֲנִי וצְעוּרִים: נָחֵנוּ בְּמַרְדֵּי וּבְמַעַל •
נוֹאֲשָׁנוּ יֵשַׁע מִמַּעַל • מְרִינֵנוּ מָאֵם וְנַעַל • מִדַּת רַחֲמִים
נַעַל: לֹא בַצֶּדֶק וּבִישׁוּר • לָנוּ נִגְדָד פֶּשַׁר • כֵּחַ וַיִּתְרוֹן
הַכִּישׁוּר • כַּבִּיר תֵּן לְפֶשַׁר:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאֵנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

יָם שָׁם לִגְשָׁר • יִשְׂרָאֵל מְקוֹה כֶּשֶׁר • מְהֵרָה תִּזְרוּק
וּתְתַחֲשֶׁר • טְמָאָה תִשְׁלִיךְ וּתְנַשֵּׁר: חֲבָא חֲטָא וַיִּגְרַע •
חֲזוּר אַחֲזוּר מֵרַע • זְכוּת כַּף הַכֶּרַע • זְרוּת חוֹבוֹת
מִלְהַפְרַע: וְאַתָּה הוּא פּוֹנֶה • וְלֹא בּוֹזֶה וְעוֹנֶה • הָעַם
עֲנִי וּמַעֲנֶה • הַיּוֹם לְטוֹבָה תִּפְנֶה:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאֵנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

דִּלַּת רֹאשׁ דִּלְתָד • דּוּפִקַּת הַיּוֹם דִּלְתִיד • גִּלָּה לָהּ
נְאֻלְתָד • וְגוֹנְנָה בְּגִדְלָתָד: דְּרוֹשׁ הַיּוֹם חֲנָם • דִּגְלִי רִבַּע
מִחֲנָם • גִּישׁוֹת עֲדִיד וְחֲנוּנִם • גְּמוּל חֶסֶד חֲנָם: בְּרַבּוּעַ
תְּשִׁיב בְּמִצּוֹי • בְּמִקְרָא מִשְׁלָשׁ בְּפִצּוֹי • אַחֲרֵי גִמְרַי מִצּוֹי •
אֲכוּל דְּצוֹי וְרִצּוֹי:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאֵנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

בִּלְעַ בְּגֵד בּוֹגְדִים • בְּבוֹא חֲמוּץ בְּגָדִים • אֲסוּף אוֹבְדִים
אֲגוּדִים • אַחֲרֵי אֲחִיהֶם אֲזוּגִים: שְׂדֵי שׁוֹכֵן שְׁחָקִים •
שׁוּר שְׁנִים שְׁחוּקִים • לֵךְ לְבַד לְהָקִים • לְהוֹקִים בְּקוֹקִים
נְקוֹקִים: מְרַדְּמוֹ מְרִימֵי מְרוֹקִים • מַהֵר מְחַה מְחוּקִים •
הַבְּרִית וְהַתּוֹרוֹת הָקִים • הַזְכֵּר הָעֲדוּת וְהַחֲקִים:

נוֹאֲלָנוּ חֲטָאֵנוּ נָא לָנוּ אֵל תִּשֶׁת:

In unworthy pursuits have we forsaken the Guide of our youth and have become as the sweepings of the storm, and stricken in affliction and sorrow. Because of our rebellion and trespass we despair of salvation from on high ; for thou hast despised and abhorred our perversity, and hast sealed up thine attribute of mercy. There is no righteousness or truth in us to conciliate thy Presence. Yet in the pre-eminence of thy power, Almighty, grant us thy grace.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Thou who art the Fount of Israel, who didst turn the sea into a pathway, sprinkle us with the flowing waters of purity : cast out uncleanness and scatter it far away. Let sin be hid and vanish ; hurl back the evil-doer in his course, and in the scale let our merit outweigh and nullify our guilt. And thou who beholdest and despisest not, but answerest a poor and afflicted people, turn thou this day unto us for good.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

The people thou hast exalted knock at thy gates this day : reveal thy redemption unto them and shield them with thy might. Seek them now in charity, recall their fourfold bannered camp, and as they approach thy Presence with suppliant prayer, freely bestow on them thy mercy. O turn thee in reconciliation at our fourfold strain of prayer, at our threefold reading of thy Law : yea, after our service is ended, thou wilt surely be reconciled ; then may we eat our bread in joy, in that thou hast accepted our works.¹

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

Let the guile of the treacherous be swallowed up when thou comest in scarlet-dyed garments. Gather them in troops that be ready to perish, and send messengers after their brethren. O Almighty, who dwellest in the heavens, behold them ground between the nations' teeth ! thou alone canst raise up thine assembly that hath been stricken low and hunted into the clefts of the rocks. Purge us from our rebellion and perversity : O blot out the stain : uphold the covenant and Law, and be mindful of thy testimony and ordinance.

We have done foolishly, we have sinned ;

We pray thee, lay not the sin upon us.

¹ Eccles ix. 7.

Cong. אל תבא בַּמִּשְׁפָּט עִמָּנוּ. כִּי לֹא יִצְדַּק לְפָנֶיךָ כָּל
חַיִּי: יְהִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ עִמָּנוּ כַּאֲשֶׁר הָיָה עִם אֲבוֹתֵינוּ. אֵל
יַעֲזֹבֵנוּ וְאֵל יִשְׁשֵׁנוּ יְיָ לְאַרְךָ יָמִים: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם.
יִשְׁמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו:

Reader. סֵלַח נָא לַעֲוֹן הָעַם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ וּכְאֲשֶׁר
נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֵּה: וְשֵׁם נֶאֱמַר
Congregation. וַיֹּאמֶר יְיָ סֵלַחְתִּי כְּדַבְּרְךָ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

אֲמוּנִים בְּנֵי מַאֲמִינִים הַנֶּאֱמָנִים בְּבְרִיתְךָ. בָּאִים לְקוֹדֶשׁ
וּלְכָרוֹעַ בְּסִפֵּי חֲצֵרוֹתֶיךָ. גּוֹעִים בַּתְּפִלָּה וּמִתְפַּקְּקִים
בְּכַרִּיעָה. יוֹפְקִים דִּלְתֶיךָ וְאֹמְרִים אֲדֹנֵי שְׁמִיעָה:
הַמְקַרִּיבִים תְּקַרְבַּת מִנְחָה רוּחַ נִשְׁבְּרָה. וְדַבָּאוֹת
רוּחַ תַּחַת עֹלָה תְּמוֹרָה. וְבַח כָּלִיל הַמִּזְבִּירִים עֲקֻדַּת
מִדְּיָה. חֲלָבֵי אֲשִׁים כְּעֹלֹת רֵאִיָּה: טְעִינַת עֲצִים אֲשֶׁר
עַל הַמִּזְבֵּחַ נַעֲמָסָה. יְקוֹד אֵשׁ וּמֵאֲכָלֶת אֲשֶׁר אָב נִשְׁאֵא.
כְּפִיפַת יָדַיִם וְרִגְלָיִם אֲשֶׁר עַל הַמַּעֲרָכָה נַעֲקָדָה. לֶהֱבֹ
בְרוֹל וְקַפֵּץ מְרוּטָה וְחֻדָּה: מֵאֲכָלֶת לְקוּחָה וְצוּאָר
לְשַׁחֲיטָה פָּשׁוּט. נִתְכַּפָּה סְמִיכָה וּלְקַרֵּץ אָב קָשׁוּט.
שְׂמַח הָאָב בְּזִבְיַחְתּוֹ כְּעַל מִשְׁתָּה בָנוּ. עֲלֵץ הַבֵּן בְּקַרְבָּנוּ
כְּבַחְתָּנוֹת אֶפְרָיִמוֹ: פָּעֵלֶת צִדְקָתָם בְּגִיהֶם בְּהַזְבִּירָם
לְפָנֶיךָ. צָפוֹן לָהֶם תּוֹשִׁיָתָם וּבְמִנְגֵּדָה תִּגַּן חֲנוּנֶיךָ. קְרָגִי
סְבִיכַת אֵיל הַנֶּאֱחָז בְּחֻרְשִׁים. רִצְחָה לְהַנִּיתָן כְּפָר לָעַם
קְדוּשִׁים: שְׁעַת נִיחָחוּ וְנִשְׁבַּעְתָּ לָוִי. תוֹלְדוֹתָיו לְהַרְבּוֹת

Cong. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified. The Lord our God be with us as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us for ever. Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Our God and God of our fathers,

Faithful sons of faithful sires, true to thy covenant, we come to bow down and to kneel at the threshold of thy courts. We raise our voice in prayer and bend our limbs to thy worship, knocking at thy gates and crying : Hearken, Lord. Our offering is a broken heart, yea, a contrite spirit is our oblation : for a whole burnt sacrifice I will make mention of the binding on Moriah ; my fasting shall be my sanctuary-gift. The son bore the wood to lay on the altar, the father the bright fire and the knife. He bound the boy's hands and feet above the ordered wood. The light leapt from the keen iron of the knife as he seized it. The willing neck was stretched forth to meet the stroke. He laid his hands upon the head and directed the blade toward the throat. The father rejoiced in the sacrifice of his son as though it were his feast. The son's heart beat high as for his wedding canopy. And now when their children make mention of this their righteous deed, let it be unto them for a treasured help ; with thy buckler shield thou thy suppliants. Grant that the horns of the ram caught in the thicket be as a ransom for thy holy people. Thou didst incline to the fragrance of the sacrifice and didst swear unto him to multiply his begotten children,

וְשַׁעַר אִיבֵיוֹ לְהִנְחִילוֹ. בָּהֵר יִי יִרְאֶה וּלְבָנָיו יְהִי מַחְסֶה.
 נִקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם יִי יִרְאֶה עַל שֵׁם הַמַּעֲשֶׂה: יִלְדֵּיו
 הַיּוֹם בָּצָר וּבְמִצּוֹק בְּעִמְדָם. מְעוּדֵי מִתְנַגֵּם וּכְשׁוּלֵי
 בִּרְכִים וְרַפּוֹת יָדָם. נוֹשְׂאֵי לֶךְ עֵינַיִם בָּרָר לֵב מַעֲנָם.
 זְכוֹר רֵיחַ נִיחַח וְחֹזֶק רַפְיוֹנָם: *Reader.* וּנְפּוּצוֹתֵיהֶם
 תִּקְבֹּץ וְנִדְחֵיהֶם תִּאֲסֹף. וְאוֹבְדֵיהֶם תִּבְקֹשׁ וְנוֹיֵיהֶם
 תִּשָּׁב. וְתוֹשִׁיבֵם בְּטַח וְתִשְׁפְּנֵם שְׂאֲנָן בָּהֵר מְרוֹם
 יִשְׂרָאֵל. וְתִמְלֹךְ עֲלֵיהֶם לְעוֹלָם לְבָרָךְ. הִמָּה יְהוֹי
 לֶךְ לָעַם וְאַתָּה תִּהְיֶה לָהֶם לֵאלֹהִים:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים. מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹת
 מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ. מַעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן. מַרְבֶּה מַחִילָה
 לַחֲטָאִים וְסְלִיחָה לְפּוֹשְׁעִים. עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
 בָּשָׂר וָרוּחַ. לֹא כִרְעַתָּם תִּגְמֹל. אֵל הוֹרִית לָנוּ לומר
 שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. זָכָר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה. כְּמוֹ
 שְׁהוֹדַעְתָּ לָּעָנּוּ מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב. וַיֵּרֶד יִי בָּעָנָן וַיִּתְּנָבֵן
 עַמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יִי:

וַיַּעֲבֹר יִי עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא.

יִי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶץ אֲפִים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
 נָצַר חֶסֶד לְאֱלֹפִים נִשְׂא עֵינַי וּפָשַׁע וְחַטָּאת וְנִקְרָא.
 וְסְלַחַת לְעוֹנֵינוּ וּלְחַטָּאתֵנוּ וְנַחֲלָתֵנוּ:

סְלַח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלִּכְנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
 כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסְלַח וְרַב חֶסֶד לְכָל קְרֹאִיךְ:

and to cause him to possess the gate of his enemies. "On the mount of the Lord shall it be seen," and endure as a stronghold for his sons. So was the spot named after the miracle. Lo, as his beloved stand this day in stress and trouble, with fainting loins and unstrung knees, with trembling hands and eyes uplifted still to thee, do thou purify their hearts' prayer, and remembering the sweet savour of yore, make their weakness strong. O restore their scattered remnant and gather in their exiles. Seek out their lost ones and plant them once again in their own habitations. In safety lead them back and give them to dwell securely upon the lofty mount of Israel. Reign thou over them alone for ever. They will be thy people : thou shalt be their God.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

זכר רחמיך יי וחסדיך כי מעלם המה: אל תזכר
לנו עונות ראשונים מהר יקדמונו רחמיך כי דלוננו
מאד: זכרנו יי ברצון עמך • פקדנו בישועתך: זכר
עדתך קנית קדם גאלת שבט נחלתך הר ציון זה
שכנת בו: זכר יי חבת ירושלים • אהבת ציון אל
תשכח לנצח: זכר יי לבני אדום את יום ירושלים
דאמרים ערו ערו עד היסוד בזה: אתה תקום תרחם
ציון כי עת לחננה כי בא מועד: זכור לאברהם ליצחק
ולישראל עבדיך אשר נשבעת להם בך ותדבר אליהם
ארבה את זרעכם ככוכבי השמים וכל הארץ הוא
אשר אמרתי אתן לזרעכם ונחלו לעלם: זכר לעבדיך
לאברהם ליצחק וליעקב • אל תפן אל קשי העם הזה
ואל רשעו ואל חטאתו:

אל נא תשט עלינו חטאת אשר נואלנו ואשר חטאנו:
חטאנו צורנו • סלח לנו יוצרנו:

זכר לנו ברית אבות באשר אמרתי • וזכרתי את
בריתי יעקוב ואף את בריתי יצחק ואף את בריתי
אברהם אזכר והארץ אזכר: זכר לנו ברית ראשונים
באשר אמרתי • וזכרתי להם ברית ראשונים אשר
הוצאתי אתם מארץ מצרים לעיני הגוים להיות להם
לאלהים אני יי: עשה עמנו כמה שהבטחתנו • ואף
גם זאת בדיוותם בארץ איביהם לא מאסתם ולא

Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving-kindnesses ; for they are of old. O remember not former iniquities against us ; let thy tender mercies speedily prevent us, for we are brought very low. Remember us, O Lord, with the favour that thou bearest unto thy people : O visit us with thy salvation. Remember thy congregation which thou hast gotten of old, which thou hast redeemed to be the tribe of thine inheritance, and mount Zion wherein thou hast dwelt. Remember, O Lord, the devotion of Jerusalem, and forget not for all time the love of Zion. Remember, O Lord, against the children of Edom the day of Jerusalem ; who said, Rase it, rase it even unto the foundation thereof. Thou wilt arise and have mercy upon Zion : for it is time to have pity upon her, yea, the set time is come. Remember Abraham, Isaac and Israel, thy servants, to whom thou swarest by thine own self and saidst unto them : I will multiply your seed as the stars of heaven, and all this land that I have spoken of will I give unto your seed and they shall inherit it for ever. Remember thy servants, Abraham, Isaac and Jacob ; look not unto the stubbornness of this people, nor to their wickedness, nor to their sin.

Lay not the sin, we beseech thee, upon us, wherein we have done foolishly and wherein we have sinned.

We have sinned, O our Rock ! Our Creator, forgive us !

Remember unto us the covenant of the patriarchs, even as thou hast said : “ And I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham will I remember ; and I will remember the land.” Remember unto us the covenant of our ancestors, as thou hast said : “ And I will, for their sakes, remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt in the sight of the heathen, that I might be their God : I am the Lord.” Do by us as thou hast promised : “ And yet for all that, when they be in the land of their enemies, I will not cast them away, neither will I abhor them to destroy them utterly

גַּעְלָתִים לְכַלְתֶּם לְהַפֵּר בְּרִיתִי אִתָּם כִּי אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיהֶם:
רַחֵם עָלֵינוּ וְאֵל תִּשְׁחִיתֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי אֵל רַחוּם
יְיָ אֱלֹהֶיךָ לֹא יִרְפֶּךָ וְלֹא יִשְׁחִיתֶךָ וְלֹא יִשְׁכַּח אֶת בְּרִית
אֲבוֹתֶיךָ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לָהֶם: מוֹל אֶת לִבְנֵינוּ לְאַהֲבָה
וּלְיִרְאָה אֶת שְׁמֶךָ כְּכָתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וּמַל יְיָ אֱלֹהֶיךָ
אֶת לִבְבְּךָ וְאֶת לִבֵּב זִרְעֶךָ לְאַהֲבָה אֶת יְיָ אֱלֹהֶיךָ בְּכָל
לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ לְמַעַן תֵּייד: הִשָּׁב שְׁבוּתֵנוּ וּרְחַמְנוּ
כְּמָה שְׁכָתוֹב. וְשָׁב יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֶת שְׁבוּתֶךָ וּרְחַמְךָ וְשָׁב
וְקִבֹּצְךָ מִכָּל הָעַמִּים אֲשֶׁר הִפִּיצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ שְׁמִירָה:
קִבֵּץ נִדְחֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. אִם יִהְיֶה נִדְחֶךָ בְּקִצְרָה
הַשָּׁמַיִם מִשֶּׁם יִקְבֹּצְךָ יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּמִשֶּׁם יִקְחֶךָ: הַמָּצֵא
לָנוּ בְּבִקְשָׁתֵנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. וּבִקְשָׁתָם מִשֶּׁם אֶת יְיָ
אֱלֹהֶיךָ וּמָצְאתָ כִּי תִדְרָשֵׁנוּ בְּכָל לִבְבְּךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ:
מִחָה פִּשְׁעֵינוּ לְמַעַנְךָ כַּאֲשֶׁר אִמְרָתָ. אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא
מִחָה פִּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי וְחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: מִחָה פִּשְׁעֵינוּ
כָּעֵב וְכָעֵן כַּאֲשֶׁר אִמְרָתָ. מִחִיתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכָעֵן
חַטֹּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: הַלִּבֵּן חַטֹּאֵינוּ כִּשְׁלֹג
וְכִצְמֹר כְּמָה שְׁכָתוֹב. לָכֵן נָא וְנוֹכַחָה יֹאמֶר יְיָ אִם
יְהִיו חַטֹּאֵיכֶם כִּשְׁלֹג יִלְבִּינוּ אִם יֹאדִימוּ כְּתוֹלָע
כִּצְמֹר יְהִיו: זְרוֹק עָלֵינוּ מַיִם טְהוֹרִים וּמְהֵרָנוּ כְּמָה
שְׁכָתוֹב. וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מַיִם טְהוֹרִים וּמְהֵרָתָם מִכָּל
טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גִּלּוּלֵיכֶם אֲמַהֵר אֶתְכֶם: כִּפֹּר חַטֹּאֵינוּ
בַּיּוֹם הַזֶּה וּמְהֵרָנוּ כְּמָה שְׁכָתוֹב. כִּי בַּיּוֹם הַזֶּה יִכַּפֵּר
עֲלֵיכֶם לְטַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ תִּמְהָרוּ:
הִבִּיאֵנוּ אֵל הַר קָדְשְׁךָ וְשִׁמְחָנוּ בְּבֵית תִּפְלִתְךָ כְּמָה

and to break my covenant with them : for I am the Lord their God." Have mercy upon us and destroy us not, even as it is written : "For the Lord thy God is a merciful God : he will not forsake thee, neither will he destroy thee, nor forget the covenant of thy fathers which he sware unto them." Circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law : "And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live." Bring back our captivity and have compassion upon us, as it is written : "Then the Lord thy God will turn thy captivity and have compassion upon thee, and will again gather thee from all the peoples whither the Lord thy God hath scattered thee." Gather our dispersed ones, as it is written : "If any of them be driven out unto the utmost parts of heaven, from thence will the Lord thy God gather thee, and from thence will he fetch thee." Be thou found of us by our supplication, as it is written : "And if from thence thou shalt seek the Lord thy God, thou shalt find him, if thou seek him with all thine heart and with all thy soul." O blot out our transgressions for thy sake, as thou hast said : "I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake, and will not remember thy sins." Blot out our transgressions as a thick cloud and as a mist, as it is written : "I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee." Turn thou our sins as white as snow or wool, as it is written : "Come now, and let us reason together, saith the Lord : though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow ; though they be red like crimson, they shall be as wool." Sprinkle clean water upon us and cleanse us, as it is written : "Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you." Atone our sins on this day and purify us, as it is written : "For on this day shall atonement be made for you to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean." O bring us to thy holy mountain

שְׁכָתוֹב. וְהִבִּיאֲתִים אֶל הָרַקְדָּשִׁי וְשִׁמְחָתִים בְּבֵית
תַּפְלָתִי עוֹלוֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם לְרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי כִּי בֵיתִי
בֵּית תַּפְלָה יִקְרָא לְכָל הָעַמִּים:

Reader and Cong. שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּס וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ:

Reader and Cong. הַשִּׁיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁוֹבָה חֲדָשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם:

אֲמַרְיֵנוּ הָאֲזִינָה יְיָ בִּינָה הִגִּיגְנוּ: יִהְיוּ לְרָצוֹן אֲמַרְיֵנוּ
פִּינוּ וְהִגִּיוֹן לִבֵּנוּ לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרֵנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
מִלְּפָנֶיךָ וְרוּחַ קְדֻשְׁךָ אֵל תִּקַּח מִמֶּנּוּ: אֵל תִּשְׁלִיכֵנוּ
לְעֵת וְקִנָּה בְּכָלוֹת כַּחֲנוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ: אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֵל תִּרְחַק מִמֶּנּוּ: עֲשֵׂה עִמָּנוּ אוֹרֹת לְטוֹבָה
וְיִרְאוּ שׁוֹנְאֵינוּ וַיִּבְשׁוּ כִּי אַתָּה יְיָ עֲזָרְתָנוּ וְנַחֲמָתָנוּ: כִּי
לֶךְ יְיָ הוֹחֵלֵנוּ אַתָּה תַעֲנֶה אֲדָנִי אֱלֹהֵינוּ:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל תַּעֲזֹבֵנוּ. וְאֵל תִּשְׁשָׁנוּ. וְאֵל
תִּכְלִימֵנוּ. וְאֵל תִּפְרֵ בְרִיתְךָ אִתָּנוּ. קִרְבֵּנוּ לְתוֹרַתְךָ.
לְמַדְנוּ מִצִּוֹתֶיךָ. הוֹרֵנוּ דְרָכֶיךָ. הֵט לִבֵּנוּ לִירְאָה אֶת
שְׁמֶךָ. וּמוֹל אֶת לִבֵּבֵנוּ לְאַהֲבָתְךָ. וְנִשְׁוֹב אֱלֹהֵינוּ בְּאַמֶּת
וּבְלֵב שָׁלֵם. וּלְמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַמְּחַוֵּל וְתִסְלַח
לְעוֹגֵינוּ כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קְדֻשְׁךָ לְמַעַן שְׁמֶךָ יְיָ וְסִלְחָתְךָ
לְעוֹנֵי כִּי רַב הוּא:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ סִלַּח לָנוּ. מַחֵל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:
כִּי אָנוּ עֹמְדִים וְאַתָּה אֱלֹהֵינוּ. אָנוּ בִּנְיָן וְאַתָּה אֲבִינוּ:
אָנוּ עֹבְדֶיךָ וְאַתָּה אֲדוֹנֵנוּ. אָנוּ קֹהֲלֶיךָ וְאַתָּה חֲלֻקֵּנוּ:

and make us joyful in thy house of prayer, as it is written .
 “ And I will bring them to my holy mountain and make them joyful in my house of prayer : their burnt offerings and their sacrifices shall be accepted upon mine altar ; for mine house shall be called an house of prayer for all peoples.”

Reader and Cong. Hear our voice, O Lord our God ; have pity and compassion upon us ; and accept our prayer in mercy and favour.

Reader and Cong. Turn thou us unto thee, O Lord, and we shall be turned ; renew our days as of old.

Give ear unto our words, O Lord, consider our meditation. Let the words of our mouth and the meditation of our heart be acceptable before thee, O Lord, our Rock and our Redeemer. Cast us not away from thy presence, and take not thy holy spirit from us. O cast us not off in the time of old age, forsake us not when our strength faileth. Forsake us not, O Lord our God, be not far from us. Show us a token for good : that our adversaries may see it and be ashamed : because thou, O Lord, hast holpen us and comforted us. For in thee, O Lord, do we hope. Thou wilt answer, O Lord our God.

Our God and God of our fathers, forsake us not, nor leave us : put us not to shame, nor annul thy covenant with us. Bring us nearer to thy Law, teach us thy commandments, shew us thy ways, incline our hearts to fear thy Name. O circumcise our hearts for thy love, that we may return unto thee in truth, and with a perfect heart. And for thy great Name's sake pardon and forgive our sins, even as it is written in thy holy writings : For thy Name's sake, O Lord, pardon my iniquity ; for it is great.

Our God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;
 We are thy children, and thou our father.
 We are thy servants, and thou art our master ;
 We are thy congregation, and thou our portion.

H H

אָנוּ נִחַלְתָּךְ וְאַתָּה גּוֹרְלָנוּ. אָנוּ צִאֲנָךְ וְאַתָּה רוֹעֵנוּ :
 אָנוּ כִרְמֶךְ וְאַתָּה נוֹטְרָנוּ. אָנוּ פִּעֲלִתָּךְ וְאַתָּה יוֹצְרָנוּ :
 אָנוּ רַעֲיִתָּךְ וְאַתָּה דוֹרְנוּ. אָנוּ סִגְלִתָּךְ וְאַתָּה קְרוֹבָנוּ :
 אָנוּ עֲמִיד וְאַתָּה מְלִבָּנוּ. אָנוּ מֵאֲמִירָךְ וְאַתָּה מֵאֲמִירָנוּ :

Reader. אָנוּ עֲזִי פָנִים וְאַתָּה רַחוּם וְחַנוּן. אָנוּ קָשִׁי עֶרְף
 וְאַתָּה אֶרֶךְ אֲפִים. אָנוּ מְלֵאֵי עוֹן וְאַתָּה מָלֵא רַחֲמִים.
 אָנוּ יָמִינוּ כְּצֵל עוֹבֵר. וְאַתָּה הוּא וּשְׁנוֹתֶיךָ לֹא יִתְמוּ :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

תָּבֹא לִפְנֶיךָ תִּפְלָתָנוּ וְאַל תִּתְּעַלֵּם מִתַּחֲנֻנָּנוּ. שְׂאִין
 אֲנַחְנוּ עֲזִי פָנִים וְקָשִׁי עֶרְף לֹמֵר לִפְנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ צְדִיקִים אֲנַחְנוּ וְלֹא חָטָאנוּ אֲבָל אֲנַחְנוּ
 חָטָאנוּ :

Cong. and Reader. אֲשָׁמְנוּ. בִּגְדָנוּ. גּוֹלְנוּ. דְּבָרָנוּ דְּפִי.
 הָעֵינֵינוּ. וְהִרְשָׁעֵנוּ. וְדָנוּ. חֲמָסָנוּ. טַפְלָנוּ שִׁקָּר. יַעֲצָנוּ
 רַע. בִּזְבָּנוּ. לֹצָנוּ. מִרְדָּנוּ. נֶאֱצָנוּ. סָרְדָנוּ. עֵוִינוּ. פִּשְׁעֵנוּ.
 צָרְדָנוּ. קִשְׁיָנוּ עֶרְף. רִשְׁעֵנוּ. שִׁחָתָנוּ. תַּעֲבָנוּ. תַּעֲוִינוּ.
 תַּעֲתָעֵנוּ :

כָּרָנוּ מִמִּצּוֹתֶיךָ וּמִמִּשְׁפָּטֶיךָ הַטּוֹבִים וְלֹא שׁוּה לָנוּ :
 וְאַתָּה צְדִיק עַל כָּל הַבָּא עֲלֵינוּ. כִּי אִמֵּת עֲשִׂיתָ וְאֲנַחְנוּ
 הִרְשָׁעֵנוּ :

הִרְשָׁעֵנוּ וּפִשְׁעֵנוּ. לָכֵן לֹא נוֹשָׁעֵנוּ. וְתֵן בְּלִבְנוּ לַעֲזוֹב
 דֶּרֶךְ רָשָׁע וְחַיֵּשׁ לָנוּ יֵשַׁע : כִּפְתּוֹב עַל יַד נְבִיאֶךָ.
 יַעֲזֹב רָשָׁע דֶּרְכּוֹ וְאִישׁ אֶן מִחֲשַׁבְתּוֹ וַיֵּשֶׁב אֵל יי
 וַיִּרְחַמְהוּ וְאַל אֱלֹהֵינוּ כִּי יִרְבֶּה לְסִלּוֹחַ :

We are thine inheritance, thou our lot ;
We are thy flock, thou our shepherd.
We are thy vineyard, and thou art our keeper ;
We are thy work, and thou our creator.
We are thy faithful ones : thou art our beloved ;
We are thy chosen : thou art the Lord our God.
We are thy subjects, thou our King ;
We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

We have acted wickedly and have transgressed ; wherefore we have not been saved. O incline our hearts to forsake the path of wickedness, and hasten thou salvation unto us ; as it is written by the hand of thy prophet, Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him, and unto our God, for he will abundantly pardon.

אלהינו ואלהי אבותינו. סלח ומחל לעונותינו ביום
 [השבת הזה וביום] הכפורים הזה. והעתר לנו בתפלתנו.
 מחר והעבר פשעינו מנגד עיניך. וכוף את יצרנו
 להשתעבד לך. ורכנע ערפנו לשוב אליך. וחדש
 פליותינו לשמור פקדיך. ומול את לבבנו לאהבה
 וליראה את שמך ככתוב בתורתך. ומל יי אלהיך
 את לבבך ואת לבב זרעך לאהבה את יי אלהיך בכל
 לבבך ובכל נפשך למען חייך:

הזדונות והשגגות אתה מכיר. הרצון והאנס הגלויים
 והנסתרים לפניך הם גלויים וידועים: מה אנו. מה חיינו.
 מה חסדנו. מה צדקנו. מה ישענו. מה בחנו. מה
 גבורתנו. מה נאמר לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 הלא כל הגבורים כאין לפניך ואנשי השם כלא היו
 וחכמים כבלי מדע וגבונים כבלי רשע. כי רב
 מעשיהם תהו וימי חיהם קבל לפניך. ומותר האדם
 מן הבהמה אין כי הכל קבל:

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
 שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:
 אתה יודע רזי עולם. ותעלומות סתרי כל חי: אתה
 חופש כל חדרי בטן ובוהן פליות ולב: אין דבר נעלם
 ממך. ואין נסתר מנגד עיניך:

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו.
 שתסלח לנו על כל חטאתינו. ותמחל לנו על כל
 עונותינו. ותכפר לנו על כל פשעינו:

Our God and God of our fathers, forgive and pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement. O be thou entreated of us! Forgive our transgressions and our sins, and cause them to pass away from before thine eyes. Subdue our heart to serve thee, and bend our will to turn unto thee; renew our reins to observe thy precepts, and circumcise our hearts to love and revere thy Name, as it is written in thy Law: And the Lord thy God will circumcise thy heart and the heart of thy seed, to love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul, that thou mayest live.

Thou art acquainted with our sins both of presumption and of ignorance, whether of will or by compulsion, both the revealed and the secret. Before thee they are revealed and known. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? What shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were void of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou knowest the mysteries of the Universe and the hidden secrets of all living. Thou searchest all the innermost recesses and triest the reins and the heart. Naught is hidden from thee, neither is anything concealed from thine eyes.

May it therefore be thy will, O Lord our God and God of our fathers, to forgive us all our sins, to pardon us all our iniquities, and to grant us atonement for all our transgressions.

על חטא שחטאנו לפניך באִנּוּם וּבְרָצוֹן:

ועל חטא שחטאנו לפניך באִמוּץ הַלֵּב:

על חטא שחטאנו לפניך בְּבִלִי דַעַת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּבִטּוּי שְׁפָתַיִם:

על חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי עֲרִיּוֹת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּגִלּוּי וּבִקְטָר:

על חטא שחטאנו לפניך בְּדַעַת וּבִמְרָמָה:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּדַבּוּר פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּהוֹנָאת רֶעַ:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּהִרְדּוּר הַלֵּב:

על חטא שחטאנו לפניך בְּוַעֲדַת זְנוּת:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּוַדּוּי פֶה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּזִלְזוּל הוֹרִים וּמוֹרִים:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּזִדּוֹן וּבְשִׁנְיָה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּחֹק יָד:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּחִלּוּל הַשֵּׁם:

על חטא שחטאנו לפניך בְּטִמְאַת שְׁפָתַיִם:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּטַפְשׁוֹת פֶּה:

על חטא שחטאנו לפניך בְּיֹצֵר הָרַע:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּיֹדְעִים וּבְלֹא יוֹדְעִים:

ועל כָּלֶם אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סְלַח לָנוּ. מַחֲל לָנוּ. כִּפֹּר לָנוּ:

על חטא שחטאנו לפניך בְּכַחַשׁ וּבְכֹזֵב:

ועל חטא שחטאנו לפניך בְּכַפַּת שֹׁחַד:

על חטא שחטאנו לפניך בְּלָצוֹן:

For the sin wherein we have sinned before thee under compulsion or of freewill,

And for the sin wherein we have sinned before thee by hardening of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee unwittingly,

And for the sin wherein we have sinned before thee with utterance of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by unchastity,

And for the sin wherein we have sinned before thee openly and secretly ;

For the sin wherein we have sinned before thee knowingly and deceitfully,

And for the sin wherein we have sinned before thee in speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by wronging a neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee in the meditation of the heart ;

For the sin wherein we have sinned before thee by association with impurity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by confession of the lips ;

For the sin wherein we have sinned before thee by despising parents and teachers,

And for the sin wherein we have sinned before thee in presumption and in error ;

For the sin wherein we have sinned before thee by violence,

And for the sin wherein we have sinned before thee by the profanation of thy Name ;

For the sin wherein we have sinned before thee by impurity of the lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by foolish speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the evil inclination,

And for the sin wherein we have sinned before thee wittingly or unwittingly.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by denying and lying,

And for the sin wherein we have sinned before thee by bribery ;

For the sin wherein we have sinned before thee by scoffing,

ועל חטא שחטאנו לפניך בלשון הרע:
 על חטא שחטאנו לפניך במשא ובמתן:
 ועל חטא שחטאנו לפניך במאכל ובמשקה:
 על חטא שחטאנו לפניך בנשך ובמרבית:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בנטיית גרון:
 על חטא שחטאנו לפניך בשׁיח שפתותינו:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשקור עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בעינים רמות:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בעזות מצח:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

על חטא שחטאנו לפניך בפריקת על:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בפלילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בצדית רע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בצרות עין:
 על חטא שחטאנו לפניך בקלות ראש:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בקשיות ערף:
 על חטא שחטאנו לפניך בריצת רגלים להרע:
 ועל חטא שחטאנו לפניך ברכילות:
 על חטא שחטאנו לפניך בשבועת שוא:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בשנאת חנם:
 על חטא שחטאנו לפניך בתשומת יד:
 ועל חטא שחטאנו לפניך בתמרון לבב:

ועל כלם אלוה סליחות סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו:

And for the sin wherein we have sinned before thee by evil speech ;

For the sin wherein we have sinned before thee in business,
And for the sin wherein we have sinned before thee in eating and drinking ;

For the sin wherein we have sinned before thee by usury and increase,

And for the sin wherein we have sinned before thee by an arrogant mien ;

For the sin wherein we have sinned before thee by the utterances of our lips,

And for the sin wherein we have sinned before thee by a wanton glance ;

For the sin wherein we have sinned before thee with haughty eyes,

And for the sin wherein we have sinned before thee with obdurate brow.

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

For the sin wherein we have sinned before thee by breaking off the yoke,

And for the sin wherein we have sinned before thee by contentiousness ;

For the sin wherein we have sinned before thee by ensnaring our neighbour,

And for the sin wherein we have sinned before thee by envy ;

For the sin wherein we have sinned before thee by levity,

And for the sin wherein we have sinned before thee by being stiff-necked ;

For the sin wherein we have sinned before thee by running to do evil,

And for the sin wherein we have sinned before thee by tale-bearing,

For the sin wherein we have sinned before thee by a vain oath,

And for the sin wherein we have sinned before thee by causeless hatred ;

For the sin wherein we have sinned before thee by a breach of trust,

And for the sin wherein we have sinned before thee by terror of the heart,

And for all these, O God of forgiveness, forgive us,
pardon us, grant us atonement.

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם עוֹלָה:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם חֲטָאת:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם קָרְבֵּן עוֹלָה וְיִזְרֶד:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אָשֶׁם וְדִי וְאָשֶׁם תָּלוּי:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִכַּת מַרְדּוֹת:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מַלְקוֹת אַרְבָּעִים:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם מִיתָה בְּיַד שָׁמַיִם:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם כָּרַת וְעֵרִירִי:

וְעַל כָּל־אֱלוֹהֵי סְלִיחוֹת סֶלַח לָנוּ • מַחֵל לָנוּ • כְּפָר לָנוּ:

וְעַל חַטָּאִים שְׁאֵנוּ חַיִּבִּים עֲלֵיהֶם אַרְבַּע מִיתוֹת בֵּית דִּין •

סְקִילָה • שְׂרֵפָה • הֶרְגִי • וְחֲנֹק: עַל מִצְוֹת עֲשֵׂה וְעַל מִצְוֹת

לֹא תַעֲשֶׂה • בֵּין שֵׁשׁ כָּה־קוֹם עֲשֵׂה • וּבֵין שְׁאֵין כָּה־קוֹם

עֲשֵׂה • אֶת הַגְּלוּיִם לָנוּ וְאֶת שְׂאִינָם גְּלוּיִם לָנוּ: אֶת

הַגְּלוּיִם לָנוּ כְּכֹר אֲמִרְנוֹם לְפָנֶיךָ • וְהוֹדִינוּ לָךְ עֲלֵיהֶם •

וְאֶת שְׂאִינָם גְּלוּיִם לָנוּ לְפָנֶיךָ הֵם גְּלוּיִם וִידוּעִים • כִּדְבָר

שֶׁנֶּאֱמַר הַנִּסְתָּרֹת לִי אֱלֹהֵינוּ • וְהַנִּגְלֹת לָנוּ וּלְבִנֵּינוּ עַד

עוֹלָם • לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת:

וְדוֹד עֲבֹדְךָ אָמַר לְפָנֶיךָ • שְׂגִיאוֹת מִי יָבִין מִנִּסְתָּרוֹת

נִכְנִי: נִכְנִי יְיָ אֱלֹהֵינוּ מִכָּל פֶּשְׁעֵינוּ וּמִטְהַרְנוּ מִכָּל

טְמֵאוֹתֵינוּ וְזֵרוֹק עֲלֵינוּ מִיָּם טְהוֹרִים וּמִטְהַרְנוּ בְּכַתוּב עַל

יָד נְבִיאָךְ • וְזִרְקָתִי עֲלֵיכֶם מִיָּם טְהוֹרִים וּמִטְהַרְתֶּם מִכָּל

טְמֵאוֹתֵיכֶם וּמִכָּל גְּלוּלֵיכֶם אֲטַהֵר אֶתְכֶם:

אֵל תִּירָא יַעֲקֹב שׁוּבוּ שׁוֹבְבִים • שׁוּבָה יִשְׂרָאֵל: הִנֵּה

לֹא יָנוּם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל: בְּכַתוּב עַל יָד נְבִיאָךְ •

And for the sins for which we owe a burnt offering ;
And for the sins for which we owe a sin-offering ;
And for the sins for which we owe an offering according to our ability ;
And for the sins for which we owe a trespass-offering for certain guilt and a trespass-offering for doubtful guilt ;
And for the sins for which we deserve corporal chastisement ;
And for the sins for which we deserve the punishment of forty stripes ;
And for the sins for which we deserve death by the hand of God ;
And for the sins for which we deserve the punishment of excision, and of being childless ;
And for all these, O God of forgiveness, forgive us, pardon us, grant us atonement.
And for the sins for which we deserve the four kinds of death inflicted by the Court of Law : stoning, burning, beheading and strangling.

For the breach of positive commands, and for the breach of negative commands, whether an action be involved or not ; both for the sins that are known unto us and those that are unknown to us. Those that are known unto us we have already avowed before thee, and we have made acknowledgment of them unto thee : and those that are unknown to us, lo, they are revealed and known unto thee, according to the word which has been said : The secret things belong unto the Lord our God, but the revealed things belong unto us, and unto our children for ever, that we may do all the words of this Law.

Thy servant David declared in thy presence, " Who can discern his errors ? Clear thou me from secret faults." Clear us, O Lord our God, from all our transgressions, and purify us from all our impurities, and sprinkle clean waters upon us, and cleanse us ; as it is written by the hand of thy prophet, " Then will I sprinkle clean water upon you, and ye shall be clean ; from all your defilements and from all your idols will I cleanse you."

Fear not, O Jacob ; return, ye backsliders ; return, O Israel. Behold, he that keepeth Israel slumbereth not nor sleepeth, as it is written by the hand of thy prophet : O

שׁוֹבָה יִשְׂרָאֵל עַד יְיָ אֱלֹהֶיךָ כִּי כָשַׁלְתָּ בְּעֹנֶגְךָ: וְנֹאמְרִי
קָחוּ עִמָּכֶם דְּבָרִים וְשׁוּבוּ אֵלַי יְיָ אֲמָרוּ אֵלָיו כָּל תְּשׁוּאָה
עֹז וְקַח טוֹב וּנְשַׁלְמָה פָּרִים שְׁפָתֵינוּ:
וְאַתָּה רַחוּם מְקַבֵּל שָׁבִים וְעַל הַתְּשׁוּבָה מֵרֹאשׁ
הַבְּטַחְתָּנוּ וְעַל הַתְּשׁוּבָה עֵינֵינוּ מִיַּחְלוֹת לָךְ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּמֵאַהֲבָתְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שְׂאֵהֲבַת אֶת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ
וּמִחַמְלַתְךָ מִלִּבֵּנוּ שְׁחַמְלֵת עַל בְּנֵי בְרִיתְךָ נְתַתְּ לָנוּ יְיָ
אֱלֹהֵינוּ אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה לְקֹדֶשׁה וּלְמִנוּחָה וְאֶת יוֹם]
הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲיִלַת חַטָּא וּלְסְלִיחַת עֹז וּלְכַפֶּרֶת פֶּשַׁע:
Reader. יוֹם אֲשֶׁר הוֹחֵק לְכַפֶּרְתָּנוּ.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תִּבְשְׁרֵנוּ צוּרֵנוּ תִּטְהָרוּ: כְּכַתוּב
בְּתוֹרָתְךָ. וְהִיְתָה זֹאת לָכֶם לְחֻקַּת עוֹלָם לְכַפֵּר עַל
בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִכָּל חַטָּאתָם:

Reader. יוֹם מִנְחִיל דָּת שׁוֹעַ בְּעַד דָּוָר.

Cong. and Reader. הַיּוֹם נָשָׂא לוֹ בִּבְקִשׁוֹ סֶלַח נָא:
כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ. סֶלַח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה כְּגֹדֶל חַסְדְּךָ
וּכְאֲשֶׁר נִשְׁאַתָּה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנֶּה. וְשֵׁם
נֹאמְרִי. וַיֹּאמֶר יְיָ סְלַחְתִּי כְּדָבָרְךָ:

Reader. יוֹם כְּרָאִי בִשְׁמֶךָ יִמְלָטוּ.

Cong. and Reader. הַיּוֹם רַחֵם עָלֵינוּ כְּאִזּוֹ קָרָא בְּשֵׁם:
כְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ. וַיִּרְדּוּ יְיָ בְּעֶזְרָתוֹ וַיִּתְּצוּב עִמּוֹ שֵׁם וַיִּקְרָא
בְּשֵׁם יְיָ: וַיַּעֲבֹד יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא יְיָ אֵל רַחוּם
וְחַנוּן אֲרֻךְ אִפִּים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת: נִצַּר חֶסֶד לְאֱלֹפִים
נִשְׂא עֹז וּפֶשַׁע וְחַטָּאָה וְנִקְיָה.

Israel, return unto the Lord thy God ; for thou hast fallen by thine iniquity. And it is said : Take with you words and return unto the Lord ; say unto him, Take away all iniquity, and accept that which is good, so will we render as bullocks the offering of our lips.

And thou, being all-merciful, dost receive them that repent ; concerning repentance, thou hast promised us of old ; and in repentance our eyes wait upon thee.

On Sabbath add the bracketed words :

And because of the love, O Lord our God, wherewith thou hast loved thy people Israel, and because of the pity, O our King, wherewith thou hast pitied the children of thy covenant, thou hast given unto us, O Lord our God [this Sabbath day for holiness and rest, and] this Day of Atonement for the pardoning of sin, the forgiveness of iniquity, and the atonement of transgression.

Reader. A day ordained to atone for us.

Cong. and Reader. This day, O our Rock, thou wilt proclaim the tidings unto us, Ye shall be clean ; as it is written in thy Law, And this shall be an everlasting statute unto you to make atonement for the children of Israel, because of all their sins.

Reader. A day whereon the bearer of thy Law cried unto thee for his generation.

Cong. and Reader. This day thou didst grant forgiveness to him who entreated for thy pardon ; as it is written in thy Law, Pardon, I pray thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

Reader. A day whereon they shall be delivered who call upon thy Name.

Cong. and Reader. This day have compassion upon us as of old when thou didst proclaim thy Name, as it is written in thy Law, And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord. And the Lord passed by before him and proclaimed : the Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting.

Cong. and Reader. בְּעָבוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ מִזֶּחֶל

וּסְלָחֵה. סְלַח נָא לְמַעַן שְׁמֶךָ:

Reader. יוֹם שְׁמֹמֹת הַיְכָלְךָ תְּבִיטֵי.

Cong. and Reader. הַיּוֹם תַּעֲשֶׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ כְּנֶם אִישׁ חַמוּדוֹת:

כְּכָתוּב בְּדִבְרֵי קֹדֶשְׁךָ. הִטָּה אֱלֹהֵי אֲנֹכִי וּשְׁמַע בְּקוֹחַ
עֵינַיִךָ וּרְאֵה שְׁמִמְתִּינוּ וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֵיהָ.
כִּי לֹא עַל צַדִּיקְתִּינוּ אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ כִּי
עַל רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:

Cong. and Reader. בְּעָבוֹר כְּבוֹד שְׁמֶךָ הַמָּצֵא לָנוּ חֲנוּן

וְרַחוּם. שְׁמַע נָא תְּפִלָּתֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ:

מִי אֵל כְּמוֹךָ:

Congregation:

Reader:

מִי אֵל כְּמוֹךָ:	אֲדוֹן אֲבִיר. בְּמַעֲשָׂיו כְּבִיר.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	גּוֹלָה עֲמָקוֹת. דּוֹבֵר צַדִּיקוֹת
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	הַצּוֹר תָּמִים. וּמִלֵּא רַחֲמִים.
מִי אֵל כְּמוֹךָ:	כּוֹבֵשׁ כְּעָסִים. לְהַצִּדִּיק עַמּוּסִים.

כְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ. מִי אֵל כְּמוֹךָ נִשְׂא עֲוֹנוֹעֲבֵר עַל פֶּשַׁע
לְשָׁאֲרִית נִחַלְתּוֹ לֹא הִחְזִיק לָעַד אֲפֹ כִּי חִפֵּץ חֶסֶד הוּא:
יָשׁוּב יִרְחַמֵּנוּ יִכְבוֹשׁ עֲוֹנוֹתֵינוּ וְתִשְׁלִיךְ בְּמַצְלוֹת יָם כָּל
חַטָּאתָם: וְכָל חַטָּאת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל תִּשְׁלִיךְ בְּמָקוֹם אֲשֶׁר
לֹא יִזְכְּרוּ וְלֹא יִפָּקְדוּ וְלֹא יַעֲלוּ עַל לֵב לְעוֹלָם: תַּתֵּן אֱמֶת
לְיַעֲקֹב חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבּוֹתֵינוּ מִיָּמֵי קֶדֶם:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לְעֲוֹנוֹתֵינוּ בַּיּוֹם [הַשְּׁכֵת
הַזֶּה וּבַיּוֹם] הַכִּפְּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבֵר פֶּשְׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאִמּוֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פֶּשְׁעֶיךָ לְמַעַנִי

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name, be thou found of us, O thou who pardonest and forgivest. Pardon us, we beseech thee, for thy Name's sake.

Reader. A day whereon thou wilt behold the desolations of thy Temple.

Cong. and Reader. This day thou wilt answer for the sake of thy Name, according to the word of the man greatly beloved,¹ as it is written in thy holy words, O my God, incline thine ear, and hear; open thine eyes, and behold our desolations, and the city which is called by thy Name; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies.

Cong. and Reader. For the sake of the glory of thy Name be thou found of us, O thou who art gracious and compassionate; hear our prayer, we beseech thee, for thy Name's sake.

O God, who is like unto thee?

Reader :

Congregation :

O Lord Almighty, thou art exceeding great in all thy works. Revealing hidden things and speaking righteousness. Thou art the perfect Rock, yea, thou art full of mercy. Subduing thine indignation to clear them that have been borne up by thee.

O God, who is like unto thee?

O God, who is like unto thee?

O God, who is like unto thee?

O God, who is like unto thee?

As it is written by the hand of thy prophet: "Who is a God like unto thee, that pardoneth iniquity, and passeth by the transgression of the remnant of his heritage? He retaineth not his anger for ever, because he delighteth in mercy. He will turn again and have compassion upon us; he will subdue our iniquities; and thou wilt cast all their sins into the depths of the sea." And all the sins of thy people, the house of Israel, thou wilt cast into a place where they shall not be remembered, neither shall they be visited, neither shall they ever come to mind. "Thou wilt perform truth to Jacob, and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old."

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for

¹ Dan. x. 11, 19.

וּחַטֹּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מַחִיתִי כָעֵב פִּשְׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
חַטֹּאתֶיךָ שׁוּבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶתִיךָ: וְנֹאמַר כִּי בַיּוֹם הַזֶּה
יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֵר אֶתְכֶם מִכָּל חַטֹּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
תַמְהָרוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצוּהָ בְּמִנוּחָתָנוּ]
קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ שְׂבַעֲנוּ מִטוֹבֶךָ
וּשְׂמַחְנוּ בִּישׁוּעָתְךָ • [וְהִנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
שֶׁבֶת קִדְשֶׁךָ וַיְנַוְחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ] וְטַהֵר
לִבֵּנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת • כִּי אַתָּה סֶלְחָן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן
לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל דּוֹר וָדוֹר וּמִבְּלָעֶיךָ אֵין לָנוּ מִלָּךְ
מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מִלָּךְ מוֹחֵל
וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמַעֲבִיר
אֲשָׁמוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה • מִלָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשׁ
[הַשְּׁבֶת וְ] יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַכִּפּוּרִים:

רָצוּהָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם • וְהָשִׁב אֶת
הָעֲבוּדָה לְדַבִּיר בֵּיתְךָ וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
תִּקְבַּל בְּרָצוֹן • וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוּדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ •
וְתַחֲוִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבֶךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בָּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר:
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַפְשֶׁךָ שְׂבַכְל יוֹם עִמָּנוּ
וְעַל נַפְּלֹאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבַכְל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם •
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהִמָּרְתָּם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ
מֵעוֹלָם קוִינִי לָךְ:

mine own sake, and will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֲתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצֵרנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת
לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עַל שֶׁחַיֵּיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ. כֵּן תַּחֲיֵינוּ
וְתַקְיָמְנוּ וְתַאֲסוּף גְּלוּיֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קֹדֶשְׁךָ לְשִׁמְךָ חֲקִיךָ
וְלַעֲשׂוֹת רִצְוֹנְךָ וְלַעֲבֹדְךָ בְּלִבְּךָ שָׁלֵם עַל שְׂאֲנַחְנוּ מוֹדִים
לָךְ. בְּרוּךְ אַל הַהוֹדָאוֹת:

וְעַל כָּלָם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֹךְ מַלְכֵנוּ תָמִיד לְעוֹלָם וָעֶד:

Cong. and Reader. אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּכְבוֹדְךָ כְּעֶסֶךָ

וְכִלָּה דָּבָר וְחָרַב וְרָעַב וְשָׁבִי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וְשִׁמְד
וּמִגָּפָה וּפָגַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תִּקְלָה וְכָל קִטְמָה
וְכָל מִיָּנִי פָרַעְנִיּוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֲנָם. מַעֲלִינוּ
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל חַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֹךְ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשׁוּעָתָנוּ וְעִזְרָתָנוּ סֵלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַטוֹב שְׁמֹךְ
וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בְּתוֹרָה הַבְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אֲהֲרֹן וּבָנָיו כְּהֹנִים עִם קְדוֹשִׁיךָ כְּאֲמֹר. יְבָרַכְךָ יי
וְיִשְׁמְרְךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יָאֵר יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וְיַחַנְךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יי פָּנָיו אֵלֶיךָ
וְיִשֵּׁם לָךְ שָׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן:

שִׁים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. בְּרַכְנוּ אָבִינוּ בְּלָנוּ בְּאֶחָד בְּאוֹר

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and plague, all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And inscribe all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of

פָּנִיךָ • כִּי בָאֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֻפֵּר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה
נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים
טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

The Ark is closed.

וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָרָא כְרַעוּתָהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמֵיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאַמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרֵךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמֵינָא:
וַיִּתְבָּרֵךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בָּרִיךְ הוּא • לְעָלָא וּלְעָלָא
מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאַמִּירָן
בְּעֶלְמָא וְאַמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קָדָם אָבוּהוֹן
דִּי בְּשִׁמְיָא וְאַמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵינָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאַמְרוּ • אָמֵן:

thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and inscribed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The Ark is closed.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

תפלת נעילה

אֲשֶׁרִי יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלְלוּךָ סֵלָה:

אֲשֶׁרִי הָעַם שֶׁכָּכָה לוֹ אֲשֶׁרִי הָעַם שְׁנֵי אֱלֹהָיו:

תְּהִלָּה לְדָוִד

קמ"ה

אֲרוּמֶיךָ אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאַבְרָכָה שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּכָל־יוֹם אֲבָרְכְּךָ וְאַהֲלִלְךָ שְׁמֶךָ לְעוֹלָם וָעֶד:

גָּדוֹל יְהוָה וּמְהִלָּל מְאֹד וְלִגְדָּלְתּוֹ אֵין חֶקֶר:

דָּוָר לְדָוָר יִשְׁבַּח מִעֲשֶׂיךָ וּגְבוּרָתֶיךָ יִגִּידוּ:

הַדָּר כְּבוֹד הוֹדֶךָ וְדַבְּרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה:

וְעֲנוּ נִזְרָאֲתֶיךָ יֹאמְרוּ וְגִדְלוֹתֶיךָ אִם־פֶּרְנָה:

זָכַר רַב־טוֹבְךָ יִבְיְעוּ וְצִדְקָתְךָ יִרְנְנוּ:

חֲנִין וְרַחֲמוֹם יִהְיֶה אֶרֶץ אֲפִים וְגִדּוֹל־חֶסֶד:

טוֹב־יְהוָה לְכָל וְרַחֲמָיו עַל־כָּל־מַעֲשָׂיו:

יִזְדָּוֶךְ יְהוָה כָּל־מַעֲשֶׂיךָ וְחִסְדֶּיךָ יִבְרַכּוּכָה:

כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ:

לְהוֹדִיעַ לְבִנֵּי הָאָדָם גְּבוּרָתְךָ וְכְבוֹד הַדָּר מַלְכוּתְךָ:

מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עֲלָמִים וּמִמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל־דָּוָר וְדָר:

סוּמָךְ יְהוָה לְכָל־הַנִּפְלָאִים וְזוֹכֶנָה לְכָל־הַכַּפּוֹנִים:

עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה נוֹתֵן־לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעֵתוֹ:

פּוֹתַח אֶת־יָדְךָ וּמִשְׁבִּיעַ לְכָל־חַי רָצוֹן:

צַדִּיק יְהוָה בְּכָל־דִּדְרָבּוֹ וְחִסִּיד בְּכָל־מַעֲשָׂיו:

CONCLUDING SERVICE

Happy are they that dwell in thy house ; they will be ever praising thee. Selah. Happy is the people that is in such a case ; happy is the people whose God is the Lord.

Psalm cxlv. A Psalm of Praise of David.

I will extol thee, my God, O King ; and I will bless thy Name for ever and ever. Every day will I bless thee ; and I will praise thy Name for ever and ever. Great is the Lord and greatly to be praised ; and his greatness is unsearchable. One generation shall laud thy works to another, and shall declare thy mighty acts. Of the glorious honour of thy majesty, and of thy wondrous works, will I speak. And men shall speak of the might of thy terrible acts : and I will declare thy greatness. They shall utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion ; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all ; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall give thanks unto thee, O Lord ; and thy pious servants shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom, and talk of thy power ; to make known to the sons of men his mighty acts, and the glory of the majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and merciful

קָרֹב יְהוָה לְכָל־קִדְאֵיוּ לְכָל־אֲשֶׁר יִקְרָאֵהוּ בְּאֵמֶת:
 רְצוֹן־יִרְאֵיו יַעֲשֶׂה וְאֶת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעַם:
 שׁוֹמֵר יְהוָה אֶת־כָּל־אֲהָבָיו וְאֶת כָּל־הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד:
 תְּהַלֵּת יְהוָה יִדְבָּר־כִּי וַיִּבְרַךְ כָּל־בָּשָׂר שֵׁם קִדְשׁוֹ
 לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֲנַחְנוּ נִבְרַךְ יְהי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּיָהּ:

וּבֹא לְצִיּוֹן גּוֹאֵל וּלְשָׁבִי פֹשֵׁעַ בִּיעֲקֹב נָאִם יי: וְאֲנִי
 זֹאת בְּרִיתִי אִתְּם אָמַר יי רוּחִי אֲשֶׁר עָלֶיךָ וּדְבָרִי אֲשֶׁר
 שָׁמַתִּי בְּפִיךָ לֹא יִמּוּשׁוּ מִפִּיךָ וּמִפִּי זֶרַע וְזֶרַע
 זֶרַעךָ אָמַר יי מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם: וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב
 תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל: וְקִרְאָה אֵלֶּיךָ וְאָמַר קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ
 יי צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדִי: וּמִקְבְּלֵינִי דִין מִן דִּין
 וְאֹמְרִין קְדִישׁ בְּשִׁמִּי מְרוֹמָא עֲלָאָה בֵּית שְׁכִינְתָּהּ קְדִישׁ
 עַל אֲרָעָא עוֹבֵד גְּבוּרְתָּהּ קְדִישׁ לְעֵלְם וּלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא
 יי צְבָאוֹת מְלִיא כָל אֲרָעָא זִיו יִקְרָהּ: וְתִשְׁאַנִּי רוּחַ
 וְאַשְׁמַע אַחֲרֵי קוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל. בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:
 וְנִטְלַתְנִי רוּחָא וְשִׁמְעַת בְּתַרִּי קָל זִיע סִּגְיָא דִּי מִשְׁבַּחִין
 וְאֹמְרִין. בְּרִיךְ יִקְרָא דִּי יי מֵאַתֵּר בֵּית שְׁכִינְתָּהּ: יי יִמְלֹךְ
 לְעֵלְם וָעֶד: יי מַלְכוּתָהּ קָאֵם לְעֵלְם וּלְעֵלְמִי עֲלִמְיָא:
 יי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיִשְׂרָאֵל אֲבוֹתֵינוּ שְׁמְרָה זֹאת
 לְעוֹלָם לִיצַר מַחֲשָׁבוֹת לִבָּב עֲמִיד וְהִכֵּן לְבָבְךָ אֱלֹהֶיךָ:
 וְהוּא רַחוּם יִכְפֹּר עֲוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהוֹשִׁיב אִפּוֹ
 וְלֹא יַעִיר כָּל חַמְתּוֹ: כִּי אַתָּה אֲדֹנֵי טוֹב וְסֶלַח וְרַב
 חֶסֶד לְכָל קִרְאֶיךָ: צְדָקָתְךָ צֶדֶק לְעוֹלָם וְתוֹרָתְךָ אֵמֶת:

in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy Name for ever and ever.

And as for us, we will bless the Lord from this time forth, and for evermore. Praise ye the Lord.

And a redeemer shall come to Zion and unto them that turn from transgression in Jacob, saith the Lord. And as for me, this is my covenant with them, saith the Lord: my spirit that is upon thee, and my words which I have put in thy mouth, shall not depart out of thy mouth, nor out of the mouth of thy seed, nor out of the mouth of thy seed's seed, saith the Lord, from henceforth and for ever. But thou art holy, that dwellest amid the praises of Israel. And one cried unto another, and said, Holy, holy, holy is the Lord of hosts: the whole earth is full of his glory. [¹ And they receive sanction one from the other, and say, Holy in the highest heavens, the place of his abode; holy upon earth, the work of his might; holy for ever and to all eternity is the Lord of hosts; the whole earth is full of the radiance of his glory.] And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing—Blessed be the glory of the Lord from his place. [¹ And a wind lifted me up, and I heard behind me the voice of a mighty rushing of those who uttered praises and said, Blessed be the glory of the Lord from the place of his abode.] The Lord shall reign for ever and ever. [¹ The kingdom of the Lord endureth for ever and to all eternity.] O Lord, God of Abraham, Isaac and Israel, our fathers, keep this for ever in the innate thoughts of the heart of thy people, and direct their heart unto thee. And he, being full of compassion, forgiveth iniquity and destroyeth not: yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee. Thy righteousness is an everlasting righteousness, and thy Law is truth. Thou wilt perform truth

¹ The Targum or Aramaic paraphrase of the preceding verses.

תתן אמת ליעקב חסד לאברהם אשר נשבעת לאבותינו
מימי קדם: ברוך אדני יום יום יעמם לנו האל
ישועתנו סלה: יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב
סלה: יי צבאות אשרי אדם בושח בך: יי הושיעה
המלך יעננו ביום קראנו: ברוך (הוא) אלהינו שבראנו
לכבודו והבדילנו מן התועים ונתן לנו תורת אמת וחי
עולם נטע בתוכנו הוא יפתח לבנו בתורתו וישם בלבנו
אהבתו ויראתו ולעשות רצונו ולעבדו בלבב שלם
למען לא ניגע לריק ולא נלד לבקלה: יהי רצון מלפניך
יי אלהינו ואלהי אבותינו שנשמור חקיך בעולם הזה
ונזכה ונחיה ונראה ונירש טובה וברכה לשני ימות
המשׁיח ולחי העולם הבא: למען יזמרך כבוד ולא
ידם יי אלהי לעולם אודה: ברוך הגבר אשר יבטח
ביי והיה יי מבטחו: בטחו ביי עדי עד כי ביה יי צור
עולמים: ויבטחו בך יודעי שמך כי לא עזבת דרשיך
יי: יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

Reader. יתגדל ויתקדש שמה רבא. בעלמא די ברא
ברעותה. וימליך מלכותה בתיכון וביומיכון ובתי דכל
בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו. אמן:
Cong. and Reader. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי

עלמיא:

Reader. יתברך וישתבח ויתפאר ויתרמם ויתנשא
ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא. בריך הוא.
לעלא ולעלא מן כל ברכתא ושירתא תשבחתא
ונחמתא דאמירן בעלמא ואמרו. אמן:

to Jacob and mercy to Abraham, as thou hast sworn unto our fathers from the days of old. Blessed be the Lord who day by day loadeth us with blessings : he is the God of our salvation, Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a stronghold unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day when we call.

Blessed is our God who hath created us for his glory, and hath separated us from them that go astray, who hath given us the Law of truth and planted everlasting life in our midst. May he open our heart unto his Law, and set his love and fear within our hearts, that we may do his will and serve him with a perfect heart, that we may not labour in vain, nor bring forth unto confusion. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that we may keep thy statutes in this world, and be worthy to live, witness and inherit happiness and blessing in the days of the Messiah and in the life of the world to come. To the end that my glory may sing praise to thee and not be silent ; O Lord my God, I will give thanks unto thee for ever. Blessed is the man that trusteth in the Lord and whose trust the Lord is. Trust ye in the Lord for ever : for in Jah the Lord is an everlasting rock. And they that know thy Name will put their trust in thee ; for thou hast not forsaken them that seek thee, O Lord. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Reader. Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Reader. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Reader. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until קדמיות on page 252 is said standing and in silence.

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ:

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקֵנָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר חֲסִדֵי
אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
זְכָרֵנוּ לַחַיִּים מְלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתֵּמֵנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים: מְלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְגַן אַבְרָהָם:

אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ.
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים. סוֹמֵךְ
נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֲמוּנָתוֹ
לִישְׁנֵי עֶפְרָי. מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרֹת וּמִי דוֹמָה לָךְ. מְלֶךְ
מֵמִית וּמַחְיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה: מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחָמִים
וְזוֹכֵר יִצְחָק לַחַיִּים בְּרַחֲמִים: וְנֶאֱמַן אַתָּה לְהַחְיֹת מֵתִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיָה הַמֵּתִים:

אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יְהִלְלוּךָ סְלָה:
וּבְכֵן תֵּן פִּתְחֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִי־מַתִּיר
עַל כָּל מַה שֶּׁבִּקְרָאתָ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָל־אִגָּדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבָּב שָׁלֵם. כִּמּוֹ שִׁדְּעֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלֵטוֹן
לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידֶךָ וּגְבוּרָה בִּימִינְךָ וְשִׁמְךָ נוֹרָא עַל כָּל
מַה שֶּׁבִּקְרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יְיָ לַעֲמֶיךָ תְּהִלָּה לִירֵאָיִךְ וְתִקְוָה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפִתְחוֹן פֶּה לַמִּיחָלִים לָךְ. שְׂמַחָה לְאַרְצְךָ

The Amidah until in ancient years, on page 252, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. Remember us unto life, O King, who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth? Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart: even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land,

וּשְׁשׁוֹן לְעִירָךְ וְצִמְיַחַת קָרֵן לְדֹד עֲבָדְךָ וְעֵרִיכַת נֹר לְבָן
יְשִׁי מְשִׁיחְךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרָאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בְּרָנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתְךָ תִּקַּפֵּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
כְּעָשָׁן תִּכָּלֶה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וּתְמַלֹּךְ אַתָּה יְיָ לְבָדְךָ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ כְּפָתוּב בְּדַבְרֵי
קֹדֶשְׁךָ. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ כְּפָתוּב.
וַיִּגְבֹּה יְיָ אֲבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה.
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ:

אַתָּה בַּחֲרָתָנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשָׁתָנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ
עָלֵינוּ קִרְאָתָּ:

On Sabbath add the bracketed words:

וּתְתֵן לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקֹדֶשׁה וְלִמְנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפּוּרִים הַזֶּה לְמַחֲלָה
וְלִסְלִיחָה וְלִכְפָּרָה וְלִמְחֹל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קֹדֶשׁ. וְכֹר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֵא וַיָּגִיעַ וַיִּרְאֶה וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר וְזָכְרוּנָנוּ וּפְקֻדּוֹנָנוּ וְזָכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזָכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזָכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשְׁךָ
וְזָכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לְפִלִּיטָה לְטוֹבָה

gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse, thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City ; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee ; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples ; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words :

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities : a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the remembrance of Messiah, the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace,

לַחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים
 הַזֶּה: וְזָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָהּ וּפְקָדָנוּ בּוֹ לְבִרְכָּהּ.
 וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים. וּבְדִבְרֵי יְשׁוּעָה וּרַחֲמִים חוּס וְחַנּוּן
 וּרְחָם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מְלֶכֶךְ
 חַנּוּן וּרְחוּם אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְחַל לַעֲוֹנוֹתֵינוּ בְּיוֹם [הַשַּׁבָּת
 הַזֶּה וּבְיוֹם] הַכַּפּוּרִים הַזֶּה מְחַה וְהַעֲבִיר פְּשָׁעֵינוּ וְחַטָּאתֵינוּ
 מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ. כְּאָמֹר אֲנֹכִי אֲנֹכִי הוּא מְחַה פְּשָׁעֶיךָ לְמַעַנִי
 וְחַטָּאתֶיךָ לֹא אֶזְכֹּר: וְנֹאמַר מְחִיתִי כָעֵב פְּשָׁעֶיךָ וְכַעֲנֵן
 חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי גֹאֲלֶיךָ: וְנֹאמַר כִּי בְיוֹם הַזֶּה
 יִכַּפֵּר עֲלֵיכֶם לְמַהֲרָא אֶתְכֶם מִכָּל חַטָּאתֵיכֶם לִפְנֵי יְיָ
 תִּתְהַרְוּ: [אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחַתָּנוּ]
 קִדְּשָׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיךָ וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתֶךָ שֶׁבָּעֵנוּ מִטּוֹבָה
 וְשִׁמְחָנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ. נְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן
 שְׂבִיט קִדְשֶׁךָ וְיִנּוּחוֹ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מִקִּדְשֵׁי שְׁמֶךָ] וְמַהֲרָ
 לְבָנוּ לְעִבְדֶּךָ בְּאַמֶּת. כִּי אַתָּה סֶלְחֵן לְיִשְׂרָאֵל וּמַחֲלֵן
 לְשִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל יוֹר וְדוֹר וּמַבְלַעְדֶּיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ
 מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אֵלָּא אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ. מֶלֶךְ מוֹחֵל
 וְסוֹלֵחַ לַעֲוֹנוֹתֵינוּ וְלַעֲוֹנוֹת עַמּוֹ בֵּית יִשְׂרָאֵל. וּמַעֲבִיר
 אֲשַׁמּוֹתֵינוּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה. מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ מִקִּדְשׁ
 [הַשַּׁבָּת וְ] יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַכַּפּוּרִים:

רָצָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבְתַפְלָתָם. וְהַשֵּׁב אֶת
 הָעֲבוּדָה לְדָבִיר בֵּיתֶךָ וְאֲשֵׁי יִשְׂרָאֵל וְתַפְלָתָם בְּאַהֲבָה
 תִּקַּבֵּל בְּרָצוֹן. וְתִהְיֶה לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ.

loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest], sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel

וְתַחֲנוּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבָךְ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים • בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּחְזִיר שְׂכִינְתּוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׂאתָה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד • צוּר חַיֵּינוּ מִנֵּן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר •
נוֹדָה לָךְ וְנִסְפָּר תְּהִלָּתְךָ עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדְךָ
וְעַל נַשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל נַסִּיךְ שְׂבָכָל יוֹם עִמָּנוּ
וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שְׂבָכָל עֵת עָרֵב וּבֹקֶר וְצַהֲרָיִם •
הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְּרַחֵם כִּי לֹא תָמוּ חַסְדֶּיךָ
מֵעוֹלָם בְּיוֹנֵנוּ לָךְ:

וְעַל כָּלֶם יִתְבָּרַךְ וַיִּתְּרוּמָם שְׁמֶךָ מִלְּכֵנוּ תָמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד •

וַחֲתוּם לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיִּהְלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יִשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרְתָנוּ סֶלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ
נִאֶה לְהוֹדוֹת:

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בָּרַכְנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחֵד
בְּאוֹר פְּנִיךָ • כִּי בְּאוֹר פְּנִיךָ נִתְּתָ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָּה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרַךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשְׁלוֹמְךָ: בְּסִפּר חַיִּים בְּרְכָה וְשְׁלוֹם וּפְרִנָּסָה

be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And seal all the children of thy covenant for a happy life. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. In the book of life, blessing, peace and good sustenance.

טובה נזכר ונחתם לפניך אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ולשלום. ברוך אתה יי עושה השלום:

אלהינו ואלהי אבותינו.

תבא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנונו. שאין
אנחנו עוי פנים וקשי ערף לומר לפניך יי אלהינו
ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו
חטאנו:

אשמנו. בגדנו. גזלנו. דברנו דפי. העוינו. והרשענו.
ידינו. חמסנו. טפלנו שקר. יעצנו רע. כזבנו. לצנו.
מרדנו. נאצנו. סרדנו. עוינו. פשענו. צרדנו. קשינו
ערף. רשענו. שחתנו. תעבנו. תעינו. תעתענו:
סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו:
ואתה צדיק על כל הבא עלינו כי אמת עשית ואנחנו
הרשענו:

מה נאמר לפניך יושב מרום ומה נספר לפניך שוכן
שחקים. הלא כל הנסתרות והנגלות אתה יודע:

אתה נותן יד לפושעים וימינה פשוטה לקבל שבים.
ותלמחנו יי אלהינו להתנדות לפניך על כל עונותינו
למען נחידל מעשך ידינו ותקבלנו בתשובה שלמה
לפניך באשים ובניחוחים למען דברך אשר אמרת:
אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחותי אשמתנו.
ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה. לפיכך הרבית
סליחתנו: מה אנו. מה חיינו. מה חסדנו. מה צדקנו. מה
ישענו. מה בחנו. מה גבורתנו. מה נאמר לפניך יי

may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people the house of Israel, for a happy life and peace. Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

Our God and God of our fathers,
Let our prayer come before thee: hide not thyself from our supplication; for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned; verily we have sinned.

We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments, and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly.

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence: for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? And what shall we say before thee, O Lord our

אלהינו ואלהי אבותינו. הלא כל הגבורים כאין לפניך
ואנשי השם כלא היו וחכמים כבלי מדע ונבונים
כבלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי חייהם תבל
לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל תבל;

אתה הבקלת אנוש מראש ותפירהו לעמוד לפניך:
כי מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך:
ותתן לנו יי אלהינו באהבה את יום הכפרים הזה קץ
ומחילה וסליחה על כל עונותינו למען נהדל מעשק
ידנו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם:
ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו. כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם. שנאמר. דרשו יי בהמצאו קראוהו
בהיותו קרוב: ונאמר. יעזב רשע דרכו ואיש און
מחשבתיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה
לסלוח: ואתה אלוה סליחות חנון ורחום ארך אפים
ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת
רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם
חי אני נאם אדני יהוה אם אחפץ במות הרשע כי אם
בשוב רשע מדרכו וחייה. שובו שובו מדרכיכם הרעים
ולמא תמותו בית ישראל: ונאמר. החפץ אחפץ מות
רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו וחייה. ונאמר.
כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:
כי אתה סלחן לישראל ומחלן לשבטי ישראל בכול
דור ודור ומבלעדך אין לנו מלך מוחל וסולח
אלא אתה:

God and God of our fathers ? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion ? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee ; and the pre-eminence of man over beast is naught : for all is vanity.

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee : " What dost thou ? " and if he be righteous, what boon is that to thee ? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this Day of Atonement to be an end, a forgiving and pardoning of all our iniquities : that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou in thine abundant mercies have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said : Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said : Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts ; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him ; and to our God, for he will abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said : Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked ; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways ; for why will ye die, O house of Israel ? And it is said : Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God : and not that he should return from his ways and live ? And it is said : For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God : wherefore turn yourselves and live ye. For thou art the Forgiver of Israel and the Pardoner of the tribes of Jeshurun in every generation, and beside thee we have no king to pardon and forgive our sins. We have thee alone.

אלהי עד שלא נוצרתי אני כְּדִי. וְעָשׂוּ שְׁנוּצָרְתִּי
 כְּאֵלוֹ לֹא נוצרתי. עָפָר אָנִי בְּחַיִּי. קֹל וְחֶמֶר בְּמִיתָתִי.
 הָרִי אָנִי לִפְנֵיךְ כְּכֹלִי מֵלֹא בּוֹשָׁה וּכְלֻמָּה: יְהִי רָצוֹן
 מִלִּפְנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי שְׁלֹא אֶחְטֵא עוֹד. וּמֵה
 שְׁחָטָאתִי לִפְנֵיךְ מָרַק בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים. אֲכַל לֹא עַל
 יְדֵי יְסוּרִים וְחָלִים רָעִים:

אֱלֹהֵי נְצוּר לְשׁוֹנֵי מֶרֶע וּשְׁפָתִי מְדַבֵּר מִרָמָה
 וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תוֹדֹם וְנַפְשֵׁי כְּעָפָר לְכָל תַּהֲוִיָּה: פֶּתַח
 לְבִי בְּתוֹרָתְךָ וּבִמְצוֹתֶיךָ תִּרְדּוּף נַפְשִׁי. וְכָל הַחוֹשְׁבִים
 עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל מַחְשְׁבוֹתָם: עֲשֵׂה
 לְמַעַן שְׁמֶךָ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְיֶנְךָ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁךָ עֲשֵׂה
 לְמַעַן תּוֹרָתְךָ: לְמַעַן יִחַלְצוֹן יִרְדִּיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְיֶנְךָ
 וַעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לְבִי לִפְנֵיךְ יְיָ צוּרִי
 וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לִפְנֵיךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֶנָּה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
 וְתֵן חֵלְקֵנוּ בְּתוֹרָתְךָ:

וְשֵׁם נֶעְבְּרָךְ בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמָנוֹת:
 וְעֲרֶבָה לִי מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָּיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
 קִדְמָנוֹת:

O my God, while yet I was unformed I was not worthy, and now I have been formed, I am as though I had not been formed. Dust am I in my life ; yea, even more so in my death. Behold me before thee like a vessel filled with shame and confusion. O may it be thy will, O Lord my God and the God of my fathers, that I may sin no more, and as to the sins I have sinned before thee, purge them away in thine abundant mercy and not by means of affliction and sore diseases.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs. Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

חזרת התפלה לשליח צבור

The Ark is opened.

Reader. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי
אֲבֹרָהֶם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן. גּוֹמֵל חַסְדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל. וְזוֹכֵר
חַסְדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ
בְּאַהֲבָה:

מִסּוּד חַכְמִים וְנְבוֹנִים. וּמִלְּמַד דָּעַת מְבִינִים. אֶפְתָּחָה
פִּי בַתְּפִלָּה וּבַתְּחִנוּנִים. לְחַלּוֹת וּלְחַנּוּן פָּנֵי מֶלֶךְ מְלֵא
רַחֲמִים מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ לְעוֹנִים:

Congregation:

אֲבִי יִדְעֵךְ מִנְעֵר. בַּחֲנֻתוֹ בְּעֶשֶׂר בַּל עֲבוֹר בְּרֹאשׁ תַּעֲרֵ:

Reader:

נָשׁ לְחַלּוֹתֶךָ בְּנֵעֵר וְלֹא כְּבָעֵר. דִּגְלִיו לָבֹא בְּזֶה הַשָּׁעַר:

Congregation:

אֲמוּנִים נָשׁוּ לְנִצָּחֶךָ אִיּוֹם. נִצָּח כָּל הַיּוֹם:

Reader:

עֲבוֹר כִּי פָנָה יוֹם. גּוֹנְנֵנוּ בְּצַדֶּךָ יוֹשֵׁב כָּחֵם הַיּוֹם:

זְכֵרְנוּ לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפֵּץ בַּחַיִּים. וְחַתְּמָנוּ בְּסֵפֶר הַחַיִּים.
לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים: מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמְגַן. בָּרוּךְ
אַתָּה יְיָ מְגַן אֲבֹרָהֶם:

READER'S REPETITION OF THE AMIDAH.

The Ark is opened.

Reader. Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a Redeemer to their children's children, for the sake of thy Name.

From the counsel of the wise and understanding, and from knowledge gotten of the discerning, I will open my lips in prayer and supplication, to entreat and implore the presence of the King, who is full of compassion, who pardoneth and forgiveth iniquity.

Cong. The patriarch¹ knew thee from childhood and strayed not by a hair-breadth from thy path, albeit thou didst prove him with ten trials.

Reader. As a child, yet not untaught, he drew nigh and besought thee. Even so his hosts now long to enter these thy gates.

Cong. Yea, all the day the faithful have approached thy dread Presence with strains of praise.

Reader. O shield them with his righteousness who reposed in the heat of day; for lo! the day waneth.

Remember us unto life, O King who delightest in life, and seal us in the book of life, for thine own sake, O living God. O King, Helper, Saviour and Shield; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

¹ Abraham.

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע.
מכלל כל חיים בחדר מחיה מתים ברחמים רבים.
סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים
אמונתו לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי דומה
לך. מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

Congregation:

הנקרא לאב ורע. ונפנה לסור ממוקשי רע.

Reader:

ועק וחנון ושיחה לא גרע. חסן ברכה באשר ורע:

Congregation:

יה שמך בנו יערב. וישעך לנו תקרב.

Reader:

גאל נא מקרב. החינו בטל בשח לפנות ערב:

מי כמוך אב הרחמים זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

Cong. טבע זיו תארה. יה חקקו בכם יקרה.

Reader. כשר הם מקום מה נזרא. לעת קץ חז ויירא:

ימלך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:

ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא:

Reader and Cong. שמע נא סלח נא היום. עבור כי פנה

יום. ונהללך נזרא ואיום. קדוש:

Reader. ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה

אלהינו מלך מוחל וסולח:

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ?

Cong. He in whom his father's seed was called,¹ who turned aside from every evil snare—

Reader. He cried and made entreaty and spared not prayer. He reaped rich harvest of his seed.

Cong. O God, thy Name is interwoven with our own. O bring thy salvation near.

Reader. We pray thee now redeem. Revive us with thy dew as him that meditated on thee as the evening waned.

Who is like unto thee, Father of mercy, who in mercy rememberest thy creatures unto life ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Cong. He, the impress of whose beauteous visage is graven on the glorious throne of Jah—

Reader. The perfect patriarch,² waking from his vision of the dreaded place, was filled with awe.

The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations ; praise ye the Lord.

For thou art holy, O thou that inhabitest the praises of Israel ; O God, we beseech thee.

Reader and Cong. Hearken, we beseech thee, pardon us, we pray, this day, for lo ! the day waneth ; and we will praise thee, O thou who art awful and fearful and holy.

Reader. And thus may the sanctification ascend unto thee ; for thou art our God, a King of pardon and forgiveness.

¹ Isaac.

² Jacob.

Congregation:

: שַׁעֲרֵי אֲרָמוֹן • מִהֲרָה תִּפְתָּח לְבוֹאֲרֵי רֶת אָמוֹן
 : שַׁעֲרֵי גִנוּזִים • מִהֲרָה תִּפְתָּח לְדַתְךָ אֲחֻזִּים
 : שַׁעֲרֵי הַיִּכָּל הַנִּחְמָדִים • מִהֲרָה תִּפְתָּח לְוַעֲוִדִים
 : שַׁעֲרֵי זְבוּל מַחְנֵנִים • מִהֲרָה תִּפְתָּח לְחַבְלִילִי עֵינָיִם
 : שַׁעֲרֵי טְהָרָה • מִהֲרָה תִּפְתָּח לְיִפָּה וּבָרָה
 : שַׁעֲרֵי כֶּתֶר הַמִּיָּמֶן • מִהֲרָה תִּפְתָּח לְלֹא אֶלְמָן

וּבָהֶם תַּעֲרֹץ וְתִקְדֹּשׁ •

כַּסּוּד שִׁיחַ שְׂרָפִי קֹדֶשׁ הַמִּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בִּקְדֹּשׁ •

Reader. כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ • וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר •

Cong. and Reader. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת • מְלֹא

כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ •

Reader. כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם • מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה

אֵיזָה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ • לְעַמָּתָם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ •

Cong. and Reader. בְּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ •

Reader. מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמִים וַיַּחַן עִם הַמִּיחָדִּים

שְׁמוֹ עָרַב וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה שִׁמְעַ
אֲמָרִים •

Cong. and Reader. שִׁמְעַ יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד •

Reader. אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלִכֵנוּ הוּא

מוֹשִׁיעֵנו • וְהוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמָיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי
לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים •

Cong. and Reader. אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם •

Congregation :

Open the gates—the gates of the Temple,
Swift to Thy sons, who Thy truths have displayed.

Open the gates—the gates that are hidden,
Swift to Thy sons, who Thy Law have obeyed.

Open the gates—of the coveted Temple,
Swift to Thy sons who confess and seek grace.

Open the gates—of the armies celestial,
Swift to Thy sons, Judah's tearful-eyed race.

Open the gates—the radiant portals,
Swift to Thy sons who are lovely and pure.

Open the gates—of the crown of fidelity,
Swift to Thy sons who in God rest secure.

And within them thou shalt be revered and hallowed
according to the mystic utterance of the holy Seraphim,
who hallow thy Name in the sanctuary—

Reader. As it is written by the hand of thy prophet,
And one cried unto another and said,

Cong. and Reader. Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
the whole earth is full of his glory.

Reader. His glory filleth the Universe : his ministering
angels ask one of another, Where is the place of his glory ?
Those over against them say, Blessed—

Cong. and Reader. Blessed be the glory of the Lord from
his place.

Reader. From his place he will turn in mercy and be
gracious unto a people who continually, evening and morn-
ing, twice every day, proclaim the unity of his Name, saying
in love, Hear—

Cong. and Reader. Hear, O Israel : the Lord our God, the
Lord is One.

Reader. One is he, our God, our Father, our King, our
Saviour ; and he in his mercy will yet again let us
hear, in the presence of all living, his promise, To be unto
you for a God.

Cong. and Reader. “ I am the Lord your God.”

Reader. אֲדִיר אֲדִירָנוּ יְיָ אֲדוֹנֵינוּ מָה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל
הָאָרֶץ: וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה וַיְהִי
יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד: וּבְדַבְרֵי קִדְשְׁךָ כְּתוּב לֵאמֹר:

Cong. and Reader. יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם. אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר.

הִלְלוּיָהּ:

Reader. לְדֹר וָדֹר נִגִּיד גְּדֻלָּךְ. וּלְנֶצַח נִצְחִים קִדְשָׁתְךָ
נִקְדִּישׁ. וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד.
כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אַתָּה:

חֲמוּל עַל מַעֲשֶׂיךָ וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֶׂיךָ. וַיֹּאמְרוּ לְךָ
חוֹסֶיךָ בְּצִדְקָתְךָ עֲמוּסֶיךָ תִּקְדֹּשׁ אֲדוֹן עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ:

כִּי מִקְדִּישֶׁיךָ בִּקְדֻשָּׁתְךָ קִדְשָׁתָּ. נָא הַלְקָדוֹשׁ פֶּאֶר
מִקְדוּשִׁים. בָּאֵין מַלְיָן יֵשֶׁר מוֹל מִגִּיד פֶּשַׁע. תִּגִּיד
לְיַעֲקֹב דְּבַר חֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ
הַמִּשְׁפָּט: עוֹד יוֹכֵר לָנוּ אֶהְבַּת אֵיתָן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִבֶן
הַנֶּעֱקָד יִשְׁבִּית מַדִּינָנוּ. וּבִזְכוֹת הַתָּם יוֹצִיא אֵיוֹם לְצִדְקָ
דִּינָנוּ. כִּי קָדוֹשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵינוּ: וּבִבֶן יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ וְעַל יְרוּשָׁלַּיִם עִירְךָ וְעַל
צִיּוֹן מְשֻׁכֵּן כְּבוֹדְךָ וְעַל מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֶךָ וְעַל
מְכוּנָךְ וְהַיִּבְלָה:

וּבִבֶן תֵּן פַּחַדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וְאִימָתְךָ
עַל כָּל מָה שִׁבְחָתָּ. וַיִּירָאוּךָ כָּל הַמַּעֲשִׂים וַיִּשְׁתַּחֲווּ
לְפָנֶיךָ כָּל הַבְּרוּאִים. וַיַּעֲשׂוּ כָּלֶם אֲנָדָה אַחַת לַעֲשׂוֹת
רְצוֹנְךָ בְּלִבֵּב שָׁלֵם. כִּמוֹ שִׁידְעָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ שֶׁהַשְׁלָמוֹן

Reader. Thou art most glorious ; O Lord our Lord, how glorious is thy Name in all the earth ! And the Lord shall be King over the whole earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. And in thy holy words it is written, saying :

Cong. and Reader. The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Reader. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will proclaim thy holiness ; and thy praise, O our God, shall not depart from our mouth for ever, for thou art a great and holy God and King.

O have compassion upon thy work and rejoice therein. And when thou hast justified them that have been borne aloft by thee, thy faithful servants shall say : O Lord, be thou sanctified over all thy works.

For with thy holiness thou hast sanctified them that call thee holy. Meet unto the Holy One is his pious servants' crown of praise. If there be no advocate of righteousness to plead against the witness of transgression, do thou thyself teach Jacob the word even of law and justice ; and clear us in judgment, O King of justice. He will yet remember the love of the patriarch, our sire ; yea, and for the sake of the son who was bound, he will still our strife, and for the merit of the perfect one, the All-feared will bring forth our suit to the light of acquittal : for this day is holy unto our Lord. And thus may thy Name, O Lord our God, be hallowed over thy people Israel, and over Jerusalem thy city, over Zion, the habitation of thy glory, over the kingdom of the house of David thine anointed, over thy dwelling-place and thy Temple.

Now therefore, O Lord our God, impose thine awe upon all thy works and thy dread over all that thou hast created, that all thy works may fear thee and all creatures prostrate themselves before thee, that they may all form one band to do thy will with a perfect heart : even as we know, O Lord our God, that dominion is thine, strength is in thy

לְפָנֶיךָ עוֹ בִּידֶךָ וְנִבְוֶרָה בִּימִינֶךָ וְשִׁמְךָ נִזְרָא עַל כָּל
מָה שֶׁבָרָאתָ:

וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לְעַמְּךָ תְּהִלָּה לִירֵאָיִךְ וְתִקְוָה
לְדוֹרֶשֶׁיךָ וּפְתִיחוֹן פֶּה לַמִּיחָלִים לָךְ. שְׂמַחָה לְאַרְצֶךָ
וְשִׁשׁוֹן לְעִירֶךָ וְצִמְיַחַת קֶרֶן לְדוֹד עֲבָדֶךָ וְעֵרִיכַת נֵר לְבֵן
יְשִׁי מְשִׁיחֶךָ בְּמַהֲרָה בִּימֵינוּ:

וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וַיִּשְׁמְחוּ וַיִּשְׁרִים יַעֲלוּ וַחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ. וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הָרָשָׁעָה כָּלָה
בְּעֶשֶׂן תִּכְלָה. כִּי תַעֲבִיר מִמִּשְׁלַת זְרוֹן מִן הָאָרֶץ:

וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבַדְּךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהַר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדֶךָ וּבִירוֹשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ כְּכַתוּב בְּדִבְרֵי
קִדְשֶׁךָ. יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ:
קְדוֹשׁ אַתָּה וְנִזְרָא שִׁמְךָ וְאִין אֱלֹהִים מִכְּלַעְדֶיךָ כְּכַתוּב.
וַיִּגְבֹּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ נִקְדַּשׁ בְּצַדִּיקָה.
כְּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקְדוֹשׁ:

אַתָּה בַּחֲרַתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ. וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְשׁוֹנוֹת. וְקִדְשַׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ.
וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּפְנֵי לַעֲבוֹדָתֶךָ. וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ
עָלֵינוּ קָרָאתָ:

On Sabbath add the bracketed words:

וְתַתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם [הַשַּׁבָּת הַזֶּה
לְקִדְשָׁה וּלְמִנוּחָה וְאֶת יוֹם] הַכִּפָּרִים הַזֶּה לְמַחִילָה
וּלְסְלִיחָה וּלְכִפָּרָה וּלְמַחֵל בּוֹ אֶת כָּל עֲוֹנוֹתֵינוּ [בְּאַהֲבָה]
מִקְרָא קִדְשׁ. וְכֵר לִיצִיאת מִצְרָיִם:

hand, and might in thy right hand, and that thy Name is awful over all that thou hast created.

And therefore, O Lord, give glory unto thy people, praise to them that fear thee, hope to them that seek thee, confidence to them that wait for thee, joy to thy land, gladness to thy City, a flourishing horn unto David thy servant, and a constant light unto the son of Jesse thine anointed, speedily in our days.

Then shall the just see and be glad, the upright shall exult, the pious shall rejoice in song, and iniquity shall close her mouth, and all wickedness shall be wholly consumed like smoke, when thou makest the dominion of arrogance to pass away from the earth.

And thou, O Lord, shalt reign, thou alone, over all thy works on Mount Zion, the dwelling-place of thy glory, and in Jerusalem, thy holy City; as it is written in thy holy words, The Lord shall reign for ever, thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

Holy art thou, and awful is thy Name, and there is no God beside thee; as it is written, And the Lord of hosts is exalted in judgment and the holy God is sanctified in righteousness. Blessed art thou, O Lord, the holy King.

Thou hast chosen us from all peoples; thou hast loved us and taken pleasure in us, and hast exalted us above all tongues. Thou hast sanctified us by thy commandments, and hast drawn us near, O our King, unto thy service, and hast called us by thy great and holy Name.

On Sabbath add the bracketed words:

And thou hast given us in love, O Lord our God, [this Sabbath day for holiness and rest and] this Day of Atonement for pardon, forgiveness and atonement, that we may [in love] obtain pardon thereon for all our iniquities: a holy convocation, a memorial of the departure from Egypt.

Our God and God of our fathers, may our remembrance and our name, and the remembrance of our fathers, the

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וַיָּבֹא וַיָּגִיעַ וַיֵּרָא וַיִּרְצֶה
וַיִּשְׁמַע וַיִּפְקֹד וַיִּזְכֹּר זְכוּרֹנָנוּ וּפְקֻדֹנָנוּ וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ
וְזִכְרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבָדְךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשְׁךָ
וְזִכְרוֹן כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לִפְנֶיךָ לְפִלִיטָה לְטוֹבָה
לְחַן וּלְחַסֵּד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים
הַזֶּה: זָכְרָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה.
וְהוֹשִׁיעֵנו בּוֹ לְחַיִּים וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים חוּס וְחַנּוּן
וּרְחָם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנו כִּי אֱלֹהֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ
חַנּוּן וּרְחוּם אַתָּה:

*The following three verses are said by the Reader and repeated by the
Congregation:*

פֶּתַח לָנוּ שַׁעַר בָּעֵת נְעִילַת שַׁעַר כִּי פָנָה יוֹם:

הַיּוֹם יִפְנֶה הַשֶּׁמֶשׁ יָבֹא וַיִּפְנֶה נִבְּאָה שְׁעָרֶיךָ:

אָנָּה אֵל נָא שָׂא נָא סֶלַח נָא מַחֵל נָא חַמֵּל

נָא רַחֵם נָא כַּפֵּר נָא כַּבּוֹשׁ חַטָּא וְעוֹן:

אֵל מֶלֶךְ יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רַחֲמִים מִתְנַהֵג בַּחֲסִידוֹת
מוֹחֵל עֲוֹנוֹת עַמּוֹ מַעְבִּיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן מִרְבֵּה מַחִילָה
לְחַטָּאִים וּסְלִיחָה לְפוֹשְׁעִים עוֹשֶׂה צְדָקוֹת עִם כָּל
בָּשָׂר וָרוּחַ לֹא כִרְעָתָם תִּגְמוֹל אֵל הוֹרִית לָנוּ לוֹמַר
שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה זָכַר לָנוּ הַיּוֹם בְּרִית שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה כְּמוֹ
שְׁהוֹקְעָתָ לָעָנִי מִקֶּדֶם כְּמוֹ שֶׁכִּתוּב וַיֵּרֶד יְיָ בָּעָנָן וַיִּתְנַצֵּב
עַמּוֹ שָׁם וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְיָ:

וַיַּעֲבֹר יְיָ עַל פָּנָיו וַיִּקְרָא:

remembrance of Messiah the son of David, the remembrance of Jerusalem thy holy City, and the remembrance of all thy people the house of Israel, rise and go up, approach to thy presence and find grace ; may it be heard, visited and remembered, for deliverance and for good, for grace, loving-kindness and mercy, for life and for peace on this Day of Atonement. Remember us, O Lord our God, thereon for good ; visit us with a blessing, and save us unto life. And with thy word of salvation and mercy, spare us and be gracious unto us ; have mercy upon us and save us ; for unto thee our eyes are turned : for thou art a gracious and merciful God and King.

Open the gate for us,
Yea, even at the closing of the gate,
For day is nearly past.
The day is passing thus ;
The sun is low, the day is growing late :
O let us come into Thy gates at last.

We beseech thee, O God, forgive, pardon, condone ; have pity and compassion ; grant us atonement, and subdue our sin and iniquity.

Almighty King, who sittest upon a throne of mercy, and governest the world with loving-kindness, who pardonest the sins of thy people, causing them to pass away one by one, freely extending pardon to sinners, and forgiveness to transgressors, doing charity to the spirit of all flesh, and not requiting them according to their evil ; O God, thou hast taught us to recite thy thirteen attributes. Remember then unto us this day the covenant of the thirteen attributes, even as thou didst reveal them of old to the meek man, as it is written : And the Lord descended in the cloud and stood with him there, and proclaimed the Name of the Lord.

יְיָ אֱלֹהֵי רַחוּם וְחַנוּן אֲרֹךְ אַפִּים וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת:
נִצֵּר חֶסֶד לְאַלְפִים נִשְׂא עֵז וְפֶשַׁע וְחַטָּאת וְנִקְרָא:
וְסִלַּחַת לְעֵינֵינוּ וּלְחַטָּאתֵינוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

סִלַּח לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטָאנוּ. מַחֵל לָנוּ מִלִּבֵּנוּ כִּי פָשַׁעְנוּ:
כִּי אֲתָה אֲדֹנֵי טוֹב וְסִלַּח וְרַב חֶסֶד לְכָל קִרְאִיךָ:

כִּי עָמַד הַסְּלִיחָה לְמַעַן תִּזְרָא: כִּי עָמַד מְקוֹר חַיִּים
בְּאוֹרֶךְ נִרְאָה אֹר: שָׁמַע יְיָ קוֹלֵנוּ נִקְרָא וְחָנֵּנוּ וְעֵנֵנוּ:

רַחֲמִיךָ רַבִּים יְיָ כַּמִּשְׁפָּטֶיךָ חַיֵּינוּ: אֵל תָּבֵא בְּמִשְׁפָּט
עִמָּנוּ כִּי לֹא יִצְדֵּק לְפָנֶיךָ כָּל חַי:

כָּרַחֵם אֵב עַל בָּנִים בֶּן תִּרְחֵם יְיָ עָלֵינוּ: לִיּוֹ הִישׁוּעָה
עַל עָמַד בְּרִכְתֶּךָ סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת עִמָּנוּ מִשְׁנֵב לָנוּ
אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סִלָּה: יְיָ צְבָאוֹת אֲשֶׁרִי אָדָם בִּטָּח בְּךָ:
יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קִרְאֵנוּ:

סִלַּח נָא לַעֲזוֹן הָעַם הַזֶּה כְּגִדֹּל חֲסִידֶךָ וּכְאֲשֶׁר *Reader.*
נִשְׂאֲתָה לָעַם הַזֶּה מִמִּצְרַיִם וְעַד הַנְּהָ: וְשֵׁם נֹאמַר

Cong. וַיֹּאמֶר יְיָ סִלַּחְתִּי כְּדָבָרֶךָ:

הִטָּה אֱלֹהֵי אֲזִנֶּךָ וּשְׁמַע פִּקְח עֵינֶיךָ וּרְאָה שְׁמִמְתִּינוּ
וְהַעִיר אֲשֶׁר נִקְרָא שְׁמֶךָ עָלֶיךָ: כִּי לֹא עַל צִדְקָתֵנוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחֲנוּגֵינוּ לְפָנֶיךָ. כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים:
אֲדֹנֵי שְׁמָעָה אֲדֹנֵי סִלַּחָה אֲדֹנֵי הַקְּשִׁיבָה וַעֲשֵׂה אֵל
תֵּאֲחֵר לְמַעַן אֱלֹהֵי. כִּי שְׁמֶךָ נִקְרָא עַל עִירֶךָ וְעַל עָמֶךָ:

And the Lord passed by before him and proclaimed :

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious, slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin, and take us for thine inheritance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned ; pardon us, our King, for we have transgressed. For thou, O Lord, art good and ready to forgive, and plenteous in mercy unto all them that call upon thee.

For there is forgiveness with thee, that thou mayest be feared. For with thee is the fountain of life : in thy light shall we see light. Hear our voice, O Lord, when we cry ; have mercy also upon us and answer us.

Great are thy tender mercies, O Lord ; quicken us according to thy judgments. Enter not into judgment with us : for in thy sight shall no man living be justified.

Like as a father pitieth his children, so pity us, O Lord. Salvation belongeth unto the Lord : thy blessing be upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us ; the God of Jacob is a high tower unto us. Selah. O Lord of hosts, happy is the man that trusteth in thee. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Pardon, I beseech thee, the iniquity of this people according to the greatness of thy mercy, and according as thou hast forgiven this people from Egypt even until now. And there it is said :—

Cong. And the Lord said, I have forgiven according to thy word.

O my God, incline thine ear and hear ; open thine eyes and behold our desolations, and the city which is called by thy Name ; for we do not present our supplications before thee for our righteous deeds, but because of thy great mercies. O Lord, hear ; O Lord, forgive ; O Lord, hearken and do ; defer not, for thine own sake, O my God ; for thy city and thy people are called by thy Name.

Reader. אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.

וּמִי יַעֲמֹד חָטָא אִם תִּשְׁמֹר.

וּמִי יָקוּם דִּין אִם תִּנְמֹר.

הַסְּלִיחָה עִמָּךְ סְלַחְתִּי לְאִמֹּר.

Cong. הִרְחַמִּים גַּם לָךְ מִדָּתְךָ לְכַמֹּר:

דְּכֹדוּךְ דְּלוֹתָנוּ רָאָה וְאַל תִּכְלִים.

דָּעַת נָתִיב דְּרָכֶיךָ הַפָּצְנוּ הַשְּׁלִים.

גְּדוֹל וְקַטָּן רוּחַ שְׁכָל הַחֲלִים.

Cong. גְּבוּרֵי כַח רְצוֹנְךָ חֹזֵק וְהַאֲלִים:

בְּצִלְךָ שָׁבַת שָׁבִים קִבֵּל נִדְבָה.

בֵּיתְךָ יִפְרִיחוּ וְלֹא יוֹסִיפוּ לְדַאֲבָה.

אוֹבֵד וְנֹדֵחַ תִּשְׁבִּית נוֹגֵשׁ וּמִדְּהִבָּה.

Cong. אֲזִי יַעֲלוּ וַיִּרְאוּ בְּרוּחַ נְדִיבָה:

שְׁלוֹם פָּרִים שִׁפְתֵינוּ תִּכּוֹן אִמָּת.

לְכַתְּנוּ אַחֲרֶיךָ בָּתֵּם וַיֵּשֶׁר הָעֲמִית.

מִלִּיץ יֵשֶׁר קִבֵּל וּמִלְשָׁנִי צִמָּת.

Cong. הִחַפֵּץ בַּחַיִּים וְלֹא בָמוֹת הַמֵּת:

הַקִּימֵנוּ בְּאוֹר פָּנֶיךָ וְחִשְׁבוֹן יִתְמַצֶּה.

קָיוֹם מִרְדֵּת שְׁחַת כָּפָר יִמָּצֵא.

טָרֵם נִקְרָא עוֹד דְּבוּר יֵצֵא.

Cong. נִדְבוֹת פִּינוּ יִי רָצָה:

מִרְבִּים צָרָכִי עִמָּךְ וְדַעְתָּם קִצְרָה.

מַחֲסוֹרִם וּמִשְׁאָלוֹתֶם בֵּל יוּכְלוּ לְסַפְּרָה.

Our God, and God of our fathers,
Lo, who could stand, if sin remained unshriven,
And who abide, didst Thou his doom fulfil ?
But it is Thine to say, "I have forgiven."
Cong. O guard Thy attribute of Mercy still.

Abash us not, our poor estate beholding,
Our longed-for knowledge of Thy ways complete,
Intelligence in young and old unfolding.
Cong. Make strong to follow Thee Thy servants' feet

Thy shadow throw o'er penitent transgressors,
So they shall flourish and no longer pine ;
The lost and exiled loose from their oppressors,
Cong. That they may freely offer at Thy shrine.

Accept our words as ancient sacrifices,
When joined with righteousness, not merely breath ;
Our pleader heed, destroy his foe's devices :
Cong. Thou lovest life and not the sinner's death.

Establish us within Thy face's shining,
Annul our sins and save us from the grave ;
Before we call, our unsaid words divining,
Cong. Accept the off'rings of our mouth, we crave.

Thy people's needs are large, their knowledge broken,
Their wants and wishes they can scarce express ;

נָא בִּינָה הַגִּיגִנוּ טָרָם נִקְרָא.

Cong. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנוֹרָא:

כָּפוּ וְגַם כָּלוּ יוֹדְעֵי פְגִיעָה.

סֵדֶר תַּפְלוֹת בְּמַעֲנֶה לְשׁוֹנָם לְהַבִּיעָה.

עֲרָמִים נוֹתְרָנוּ וְרִבְתָּה הָרָעָה.

Cong. עַל כֵּן לֹא תִשָּׂיג יְשׁוּעָה:

פָּנִים אֵין לָנוּ פְּנִיךָ לְחַלּוֹת.

פִּשְׁעֵנוּ וּמַרְדָּנוּ וְהַעֲוִינוּ מִסְּלוֹת.

צִדְקָה לְךָ לְבַד נִבְקֵשׁ בְּמַעֲרֵכֵי תַּחֲלוֹת.

Cong. הָעֲמֻדִים בְּבֵית יְיָ בְּלִילוֹת:

קְדוֹשׁ רָאָה כִּי פָס מְלִיץ בַּשּׁוֹרָה.

קָבַל נִיבִי בְּמַרְבִּית תַּשּׁוּרָה.

רָנַתִּי הַיּוֹם תִּהְיָ בְּכַתְרְךָ קַשּׁוּרָה.

Cong. אֵל נֶאֱזָר בְּגִבּוֹרָה:

שׁוֹעֲתִי שָׁעָה וְתַפְלָתִי תִּהְיָ נְעִימָה.

שָׁמַע פְּגִיעָתִי בְּפִגְיעַת תַּמָּה.

תַּחֲוֹקֵקֵנוּ לְחַיִּים וְתִיטִיב לָנוּ הַחֲתִימָה.

Cong. תִּלְהָ אֶרֶץ עַל בְּלִימָה:

יָדְךָ פִּשּׁוּט וְקָבַל תַּשׁוּבָתִי בְּמַעֲמָדִי.

סָלַח וּמַחֲל רָע מִעֲבָדִי.

פִּגְנָה נָא וְעֶסוֹק בְּטוֹבַת מִשְׁתַּרְיָךְ יוֹדִי וּמַעֲוֹדִדִי.

Cong. וְאַתָּה יְיָ מִגֵּן בְּעָרִי:

O listen to their thought before 'tis spoken,
Cong. Great God, so awful in Thy mightiness.

Bereft are we of all the holy masters,
In every form of prayer eloquent ;
Hence grows the daily tale of our disasters,
Cong. And hence salvation tarries in descent.

We lack the heart for Prayer's true relation,
For we have sinned, rebelled and gone astray ;
Mere alms the substance of our supplication,
Cong. When in Thy house at night we stand and pray.

Vain-spun, O Lord, the pleader's specious seeming,
Accept my plea as though a gift I brought ;
And in Thy crown, O set my prayer gleaming,
Cong. O God, whose girdle is of Power wrought.

With pleasure hear my humble cry, forgiving,
As though I were of goodness unalloyed ;
Inscribe us all for life and happy living,
Cong. Suspender of the earth upon the void.

Stretch out Thy hand and take my true contrition,
Belovèd, pardon every evil deed ;
And grant them good who at the dawn petition,
Cong. O Lord, the shield and buckler of my need.

זְכוֹר בְּרִית אֲבֹרָהֶם וְעֲקֵדַת יִצְחָק. וְהִשָּׁב שָׁבוֹת
אֶהְיֶי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:

• גּוֹאֵל חָזֶק לְמַעַנְךָ בְּדָנוּ •

• רֹאֵה כִּי אֵזְלַת יָדֵנוּ •

• שׁוֹר כִּי אֲבָדוּ חֲסִידֵינוּ •

• מַפְנִיעַ אֵין בְּעַדֵּנוּ •

וְשׁוֹב בְּרַחֲמִים עַל שְׁאֲרֵית יִשְׂרָאֵל. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ:

• הָעִיר הַקִּדָּשׁ וְהַמְּחֻזָּז •

• הָיוּ לְחֶרֶף וּלְבוֹז •

• וְכָל מַחֲמָדֶיהָ טְבוּעוֹת וּגְנוּזוֹת •

• וְאֵין שִׁוּר רַק הַתּוֹרָה הַזֹּאת •

וְהִשָּׁב שָׁבוֹת אֶהְיֶי יַעֲקֹב. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ :

*The following verses are said by the Reader and repeated by the
Congregation:*

אֲנִקַּת מִסְלָדֶיךָ. תַּעַל לִפְנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדֶךָ. מֵלֵא
מִשְׁאָלוֹת עִם מִיִּחְדֶּיךָ. שׁוֹמֵעַ תְּפִלַּת בָּאֵי עֲדֶיךָ:

יִשְׂרָאֵל נוֹשַׁע בֵּי תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים. גַּם הַיּוֹם יוֹשְׁעוּ
מִפִּיךָ שׁוֹכֵן מְרוֹמִים. כִּי אַתָּה רַב סְלִיחוֹת וּבָעַל
הַרְחָמִים:

יַחֲבִיאֵנוּ צֵל יָדוֹ תַּחַת כַּנְּפֵי הַשְּׁכִינָה. חֵן יַחֵן כִּי
יִבְחֹן לֵב עֲקֹב לְהַכִּינָה. קוֹמָה נָא אֱלֹהֵינוּ עֲזֵה עֲזֵי נָא •
יְיָ לְשׁוֹעֲתָנוּ הֶאֱזִינָה:

יִשְׁמִיעֵנו סִלְחָתִי יוֹשֵׁב בְּסֶתֶר עֲלִיזִין. בִּימִין יִשַּׁע
לְהוֹשִׁיעַ עִם עָנִי וְאֲבִיזִין. בְּשׁוֹעֵנו אֱלִיךָ נוֹרָאוֹת בְּצַדִּיק
תַּעֲנֵנוּ. יְיָ הִיָּה עֲזָרָה לָנוּ:

Remember the covenant of Abraham and the binding of Isaac ;
and turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for thy
Name's sake.

O strong Redeemer ! save us for Thy sake :
See that our strength is gone ;
Look, for the pious perish every one,
And intercession for us none can make.

*But return in mercy unto the remnant of Israel, and save us for Thy
Name's sake.*

The holy city and strong place have grown
To be reproached, despised ;
Sunken and hidden are all things she prized,
And naught remaineth but this Law alone.

*But turn again the captivity of Jacob's tents, and save us for Thy
Name's sake.*

The cry of those who praise Thee, to Thy throne
Shall rise. Fulfil their wants who call Thee One,
Thou, hearing all that come before Thee now.

Israel is saved for ever by the Lord,
Yea, saved this day, O Highest, by Thy word ;
Great to forgive, Lord of compassion Thou.

The shade of His hand shall cover us
Under the wings of His Presence ;
He surely will pity, trying thus
The wrongful heart, to show the righteous way.
Arise, God, I beseech Thee :
My Help ! help now, I pray ;
Lord, now let our crying reach Thee.

"Forgiven" He will let us hear,
He in His secret dwelling ;
His hand shall bring salvation near
The people, poor and lowly and astray.
While we to Thee be crying,
Help wondrously we pray ;
Lord, now be Thou replying.

יְיָ אֱלֹהֵי רַחוּם וְחַנוּן אֶרְךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאֱמֶת:
נוֹצֵר חֶסֶד לְאַלְפִים נוֹשֵׂא עוֹן וּפֹשֵׁעַ וְתַטָּאָה וְנִקְהָה.
וְסִלַּחְתָּ לְעוֹנֵינוּ וְלַחַטָּאתֵינוּ וְנִחַלְתָּנוּ:

אֶזְכְּרָה אֱלֹהִים וְאֶהְמִיָּה.
בְּרֹאוֹתַי כָּל עִיר עַל תִּלָּה בְּנוֹיָה.
וְעִיר הָאֱלֹהִים מְשַׁכֶּלֶת עַד שְׂאוֹל תַּחְתִּיָּה.
וּבְכָל זֹאת אָנוּ לָיָה וְעֵינֵינוּ לָיָה:

רַחֲמֶיךָ עָלֵינוּ נִלְגַל נָא גְאֻלִּי.
לְפָנָיו נִפְשֵׁי תַחֲנֹתְךָ הַפִּילִי.
וּבְעֵד עָמִי רַחֲמִים שְׂאֵלִי.
כִּי כָל לֵבָב דָּוִי וְכָל רֹאשׁ לְחָלִי:

תִּמְכָּתִי יִתְדוֹתַי בְּשֵׁלֶשׁ עֶשְׂרֵה תִיבוֹת.
וּבְשֶׁעָרֵי דְמָעוֹת כִּי לֹא נִשְׁלָבוֹת.
לָכֵן שָׁפַכְתִּי שִׁיחַ פָּנַי בּוֹחֵן לְבוֹת.
בְּטוֹחַ אָנִי בְּאַלֶּה וּבִזְכוֹת שְׁלֹשֶׁת אָבוֹת:

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ שׁוֹמֵעַ קוֹל בְּכִיּוֹת.
שֹׁתֵשִׁים דְּמָעוֹתֵינוּ בְּנֹאדְךָ לְהִיּוֹת.
וְתַצִּילֵנוּ מִכָּל גְּזֵרוֹת אֲכֻזָּרוֹת.
כִּי לְךָ לְבַד עֵינֵינוּ תְלוּיּוֹת:

Reader and Cong. רַחוּם נָא קְהֵל עֲדַת יִשְׂרָאֵל סִלַּח וּמַחֲל
עוֹנָם. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

Reader and Cong. שְׁעָרֵי שָׁמַיִם פָּתַח. וְאוֹצְרֶךָ הַטּוֹב לָנוּ
תַּפְתַּח. תוֹשִׁיעַ וְרִיב אֵל תַּמְתַּח. וְהוֹשִׁיעֵנו אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל:

The Lord, the Lord, a God full of compassion and gracious,
slow to anger, and abundant in mercy and truth ; keeping
mercy for thousands, forgiving iniquity, transgression and
sin ; and acquitting. O pardon our iniquity and our sin,
and take us for thine inheritance.

Lord, I remember, and am sore amazed
To see each city standing in her state,
And God's own city to the low grave razed :
Yet in all time we look to Thee and wait.

Send us Thy mercy, O Redeemer ! Make,
O Thou my soul, to Him thy mournful plaint ;
And crave compassion for my people's sake :
Each head is weary and each heart is faint.

I rest on pillars, on God's holy parts,¹
On tears that flow with never-ceasing might ;
I pour out prayer to Him who searcheth hearts :
Herein I trust, and in the Father's right.

O Thou who hearest weeping, healest woe,
Our tears within Thy vase of crystal store ;
Save us, and all Thy dread decrees forego,
For unto Thee our eyes turn evermore.

Reader and Congregation :

O pity Jeshurun's hosts, I pray to thee ;
Forgive them, pardon their iniquity—
And save us, O God of our salvation.

Open the gates of heaven for Thy throng ;
Open Thy goodly treasure for Thy throng ;
O suffer not that we should strive so long—
But save us, O God of our salvation.

¹ Exod. xxxiv. 6.

אלהינו ואלהי אבותינו סלח לנו. מחל לנו. כפר לנו.

כי אנו עמך ואתה אלהינו. אנו בנך ואתה אבינו :

אנו עבדיך ואתה אדוננו. אנו קהלקך ואתה חלקנו :

אנו נחלתך ואתה גורלנו. אנו צאנך ואתה רוענו :

אנו ברמך ואתה נוטרנו. אנו פועלתך ואתה יוצרנו :

אנו רעיתך ואתה דורנו. אנו סגלתך ואתה קרובנו :

אנו עמך ואתה מלכנו. אנו מאמירך ואתה מאמירנו :

Reader. אנו עזי פנים ואתה רחום וחנון. אנו קשי ערף

ואתה ארך אפים. אנו מלאי עון ואתה מלא רחמים.

אנו ימינו כצל עובר. ואתה הוא ושבנותיך לא יתמו :

אלהינו ואלהי אבותינו.

תבא לפניך תפלתנו ואל תתעלם מתחנונו. שאין

אנחנו עזי פנים וקשי ערף לוֹמַר לפניך יי אלהינו

ואלהי אבותינו צדיקים אנחנו ולא חטאנו אבל אנחנו

חטאנו :

Cong. and Reader. אשמונו. בגדנו. גזלנו. דברנו דפי.

הענינו. והרשענו. ודנו. חמסנו. טפלנו שקר. יעצנו

רע. כוזבנו. לצענו. מרדנו. נאצנו. סרדנו. עוינו. פשענו.

צדנו. קשינו ערף. רשענו. שחתנו. תעבנו. תעינו.

תעתענו :

סרנו ממצותיך וממשפטיך הטובים ולא שוה לנו :

ואתה צדיק על כל הבא עלינו. כי אמת עשית ואנחנו

הרשענו :

O God and God of our fathers, forgive us, pardon us, grant us atonement.

Cong. For we are thy people, and thou art our God ;

We are thy children, and thou our father.

We are thy servants, and thou art our master ;

We are thy congregation, and thou our portion.

We are thine inheritance, thou our lot ;

We are thy flock, thou our shepherd.

We are thy vineyard, and thou art our keeper ;

We are thy work, and thou our creator.

We are thy faithful ones : thou art our beloved ;

We are thy chosen : thou art the Lord our God.

We are thy subjects, thou our King ;

We are thine acknowledged people, thou our acknowledged Lord.

Reader. We are brazen-faced, but thou art merciful and compassionate ; we are stiff-necked, but thou art long-suffering. We are full of sin, but thou art full of mercy. As for us, our days are as a shadow ; but thou art immutable, and thy years never-ending.

Our God and God of our fathers,

Let our prayer come before thee, hide not thyself from our supplication, for we are not arrogant and stiff-necked, that we should say before thee, O Lord our God and God of our fathers, we are righteous and have not sinned ; verily we have sinned.

Reader and Cong. We have trespassed, we have dealt treacherously, we have robbed, we have spoken slander, we have acted perversely and we have wrought wickedness, we have acted presumptuously, we have done violence, we have framed lies, we have counselled evil, we have spoken falsely, we have scoffed, we have revolted, we have provoked, we have rebelled, we have committed iniquity, we have transgressed, we have oppressed, we have been stiff-necked, we have acted wickedly, we have corrupted, we have committed abomination, we have gone astray, we have led others astray.

We have turned away from thy commandments and thy judgments that are good, and it hath not profited us. But thou art righteous in all that hath come upon us ; for thou hast acted truthfully, but as for us, we have done wickedly

מה נאמר לפניך יושב מרום. ומה נספר לפניך שוכן
שחקים. הלא כל הנספרות והנגלות אתה יודע:

אתה נותן יד לפושעים וימינך פשוטה לקבל שבים.
ותלמדנו יי אלהינו להתודות לפניך על כל עונותינו
למען נחידל מעשך ידנו ותקבלנו בתשובה שלמה
לפניך באשים וכניחחים למען דבריד אשר אמרת:
אין קץ לאשי חובותינו ואין מספר לניחוחי אשמתנו.
ואתה יודע שאחריתנו רמה ותולעה לפיכך הרבית
סליחתנו: מה אנו מה חיינו מה חסדנו מה צדקנו מה
ישענו מה כחנו מה גבורתנו. ומה נאמר לפניך יי
אלהינו ואלהי אבותינו. הלא כל הגבורים כאין לפניך
ואנשי השם כלא דהו וחכמים כבלי מדע ונבונים
כבלי השכל. כי רב מעשיהם תהו וימי חייהם הקל
לפניך. ומותר האדם מן הבהמה אין כי הכל הקל:

On Sabbath the bracketed words are added.

אתה הבדלת אנוש מראש ותבירהו לעמוד לפניך: כי
מי יאמר לך מה תפעל ואם יצדק מה יתן לך: ותתן לנו
יי אלהינו באהבה את יום [השבת הזה ואת יום] הכפרים
הזה קץ ומחילה וסליחה על כל עונותינו למען נחידל
מעשך ידנו ונשוב אליך לעשות חקי רצונך בלבב שלם:
ואתה ברחמיך הרבים רחם עלינו כי לא תחפוץ
בהשחתת עולם. שנאמר דרשו יי בהמצאו קראהו
בהיותו קרוב: ונאמר יעזב רשע דרכו ואיש און
מחשבתיו וישב אל יי וירחמהו ואל אלהינו כי ירבה

What shall we say before thee, O thou who dwellest on high, and what shall we declare before thee, thou who abidest in the heavens? Dost thou not know all things, both the hidden and the revealed?

Thou givest the hand to transgressors and thy right hand is stretched forth to receive the repentant. Thou hast taught us, O Lord our God, to make confession before thee of all our iniquities, so that we may stay our hands from violence: for then wilt thou receive us back in perfect penitence before thee even as fire offerings and as sweet-savoured sacrifices, for the sake of the words thou hast spoken. There is no end to the fire offerings we owe, nor to the sweet savours for our trespasses. But thou knowest that our latter end is the worm, and therefore thou hast multiplied thy forgiveness to us. What are we? What is our life? What our piety? What our righteousness? What our salvation? What our strength? What our might? And what shall we say before thee, O Lord our God and God of our fathers? Are not all the mighty ones as naught before thee, and the men of fame as though they were not, wise men as if they were without knowledge, and men of understanding as though they were devoid of discretion? For the multitude of their works is emptiness, and the days of their life are vanity before thee; and the pre-eminence of man over beast is naught: for all is vanity.

On Sabbath the bracketed words are added:

Thou hast set man apart from the beginning and acknowledged him that he should stand before thee. Yet who shall say unto thee: "What dost thou?" and if he be righteous, what boon is that to thee? Howbeit thou hast given us, O Lord our God, this [Sabbath day and this] Day of Atonement to be an end, a forgiving, and pardoning of all our iniquities: that so we may stay our hand from violence and return unto thee to perform the statutes of thy will with a perfect heart. And do thou, in thine abundant mercies, have compassion upon us. For thou delightest not in the destruction of the world, even as it is said: Seek ye the Lord while he may be found, call ye upon him while he is near. And it is said: Let the wicked forsake his way, and the unrighteous man his thoughts; and let him return unto the Lord, and he will have mercy upon him; and to our God, for he will

לסלוח: ואתה אלוה סליחות הנון ורחום ארך אפים
 ורב חסד ואמת ומרבה להיטיב. ורוצה אתה בתשובת
 רשעים ואין אתה חפץ במיתתם שנאמר. אמר אליהם
 חי אני נאם אדני יהוה אם אחפץ במות הרשע כי אם
 בשוב רשע מדרכו ותיח. שובו שובו מדרכיכם הרעים
 ולמא תמותו בית ישראל: ונאמר. החפץ אחפץ מות
 רשע נאם אדני יהוה הלא בשובו מדרכיו ותיח. ונאמר.
 כי לא אחפץ במות המת נאם אדני יהוה והשיבו וחיו:

אלהינו ואלהי אבותינו מחל לעונותינו ביום [השבת
 הזה וביום] הכפרים הזה מחה והעבר פשעינו וחטאתינו
 מנגד עיניך. כאמור אנכי אנכי הוא מחה פשעיך למעני
 וחטאתיך לא אזכר: ונאמר מחיתי כעב פשעיך וכענן
 חטאתיך שובה אלי כי גאלתיך: ונאמר כי ביום הזה
 יכפר עליכם לטהר אתכם מכל חטאתיכם לפני יי
 תטהרו: [אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו]
 קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך
 ושמחנו בישועתך. [והנחילנו יי אלהינו באהבה וברחון
 שבת קדשך ונוחו בה ישראל מקדשי שמך] וטהר
 לבנו לעבדך באמת. כי אתה סלחן לישראל ומחלן
 לשבטי ישראל בכל דור ודור ומבלעדיך אין לנו מלך
 מוחל וסולח אלא אתה. ברוך אתה יי. מלך מוחל
 וסולח לעונותינו ולעונות עמו בית ישראל. ומעביר
 אשמותינו בכל שנה ושנה. מלך על כל הארץ מקדש
 [השבת ו] ישראל ויום הכפרים:

abundantly pardon. For thou art a God ready to pardon, gracious and merciful, slow to anger, plenteous in mercy, and abundant in goodness. Thou acceptest the repentance of the wicked and delightest not in their death, as it is said : Say unto them, As I live, saith the Lord God, I have no pleasure in the death of the wicked ; but that the wicked turn from his way and live : turn ye, turn ye from your evil ways ; for why will ye die, O house of Israel ? And it is said : Have I any pleasure at all that the wicked should die ? saith the Lord God : and not that he should return from his ways and live ? And it is said : For I have no pleasure in the death of him that dieth, saith the Lord God : wherefore turn yourselves and live ye.

Our God and God of our fathers, pardon our iniquities [on this Sabbath day and] on this Day of Atonement ; blot out our transgressions and our sins and make them to pass away from before thine eyes ; as it is said, I, even I, am he that blotteth out thy transgressions for mine own sake ; and I will not remember thy sins. And it is said, I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me, for I have redeemed thee. And it is said, For on this day shall atonement be made for you, to cleanse you : from all your sins before the Lord shall ye be clean. [Our God and God of our fathers, accept our rest,] sanctify us by thy commandments and grant our portion be in thy Law ; satisfy us with thy goodness, and gladden us with thy salvation, [and cause us, O Lord our God, in love and favour to inherit thy holy Sabbath ; and may Israel find repose thereon, who hallow thy Name,] and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the Forgiver of Israel, and Pardoner of the tribes of Jeshurun in all generations, and beside thee we have no King to pardon and forgive our sins, yea, none but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King who pardonest and forgivest our iniquities and the iniquities of thy people the house of Israel, and who makest our trespasses to pass away year by year : King over all the earth, who sanctifiest [the Sabbath and] Israel and the Day of Atonement.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
ותחזיקה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך
ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נפישך שבכל יום עמנו
ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים.
השוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך
מעולם קנינו לך:

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית. ברכות והודאות
לשמך הגדול והקדוש על שהחיייתנו וקיימתנו. כן תחיינו
ותקיימנו ותאסוף נליותינו לחצרות קדשך לשמר חקיך
ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנחנו מודים
לך. ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד:

Cong. and Reader. אבינו מלכנו זכור רחמיך וכבוש כעסך

וכלה דבר וחרב ורעב ושבי ומשחית ועון ושמר

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

Whilst the Reader says the foregoing paragraph, the Congregation say :

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord, our God and the God of our fathers, the God of all flesh, our Creator and the Creator of all things in the beginning. Blessings and thanksgivings be to thy great and holy Name, because thou hast kept us alive and supported us. So continue to keep us alive and support us ; and gather our exiles to thy holy courts to observe thy statutes, to perform thy will and to serve thee with a perfect heart ; for this we give thanks unto thee. Blessed be God to whom thanksgivings belong.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever.

Cong. and Reader. Our Father, our King, remember thy mercy and suppress thine anger, and remove pestilence, sword and famine, destruction, captivity, iniquity and

וּמִנֶּפֶחַ וּפָנַע רַע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תִּקְלָה וְכָל קִטְמָה
וְכָל מִינֵי פְרָעָנוּת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאֵת חָנָם • מַעֲלִינוּ
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

Cong. and Reader. וַחֲתוּם לַחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:

וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֵלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בְּאַמֶּת הָאֵל
יְשׁוּעָתָנוּ וְעֲזָרָתָנוּ סֵלָה • בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ
וְלִךָ נֶאֱדָה לְהוֹדוֹת:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בִּרְכָנוּ בְּבִרְכַּה הַמְּשַׁלֶּשֶׁת
בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי
אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עִם קְרוֹשֶׁךָ בְּאֲמֹר • יְבָרְכֵךָ יְיָ
וַיְשַׁמְרֵךָ: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיַּחֲנֵךְ: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן: *Reader.* יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ
וַיִּשֶׂם לְךָ שָׁלוֹם: *Cong.* כֵּן יְהִי רָצוֹן:

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָה חֵן וַחֲסֵד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ
וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ • בִּרְכָנוּ אֲבִינוּ כְּלָנוּ כְּאַחַד בְּאוֹר
פָּנֶיךָ • כִּי בְּאוֹר פָּנֶיךָ נִתְּתָ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים
וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבִרְכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם •
וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל
שָׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ:

Cong. and Reader. בְּסֶפֶר חַיִּים בִּרְכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה

טוֹבָה נִזְכָּר וְנִחַתָּם לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לַחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם •

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ עוֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:

plague ; all evil occurrences, and every disease, every stumbling-block and contention, every kind of punishment, every evil decree and all causeless enmity, from us and from all the children of thy covenant.

Cong. and Reader. And seal all the children of thy covenant for a happy life.

And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Our God and God of our fathers, bless us with the three-fold blessing in the Law, written by the hand of thy servant Moses, and uttered by the mouth of Aaron and his sons, the priests, thy holy people, as it is said : The Lord bless thee and keep thee.

Cong. May this be his will.

The Lord make his face shine upon thee, and be gracious unto thee.

Cong. May this be his will.

The Lord incline his countenance unto thee, and give thee peace.

Cong. May this be his will.

Grant peace, welfare, blessing, grace, loving-kindness and mercy unto us and unto all Israel, thy people. Bless us, O our Father, yea, all of us together, with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance thou hast given unto us, O Lord our God, the Law of life, loving-kindness and righteousness, blessing, mercy, life and peace. And may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace.

Cong. and Reader. In the book of life, blessing, peace and good sustenance may we be remembered and sealed before thee, we and all thy people, the house of Israel, for a happy life and peace.

Blessed art thou, O Lord, who makest peace.

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation.

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חָטְאֵנוּ לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ אֵין לָנוּ מַלְךְ אֶלָּא אַתָּה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ עָשָׂה עִמָּנוּ לְמַעַן שְׂמֶךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חִדַּשׁ עֲלֵינוּ שָׁנָה טוֹבָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בְּטַל מַעֲלֵינוּ כָּל גְּזֵרוֹת קִשּׁוֹת:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ בְּטַל מַחֲשָׁבוֹת שׂוֹנְאֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הִפָּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כִּלָּה כָּל צָר וּמַשְׁטֵיִן מַעֲלֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ סָתוּם פִּיּוֹת מַשְׁטֵיִנֵנוּ וּמַקְטֵרֵנֵנוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ כִּלָּה דְּבַר וַחֲרֵב וְרָעַב וְשָׁבִי וּמַשְׁחִית

מִבְּנֵי בְרִיתְךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מָנַע מִגֹּפֶה מִנְּחֻלָּתְךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ סָלַח וּמַחַל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מָחָה וְהִעֲבֵר פְּשָׁעֵינוּ וַחֲטָאֵינוּ מִנֶּגֶד עֵינֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ מָחוּק בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שְׂטָרֵי חַוּבוֹתֵינוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ הִחְזִירֵנוּ בְּתִשּׁוּבָה שְׁלָמָה לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ שְׁלַח רְפוּאָה שְׁלָמָה לְחוּלֵי עַמֶּךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ קָרַע קָרַע גִּזְרֵי דִינֶנּוּ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ זָכְרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר חַיִּים טוֹבִים:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר גְּאֻלָּה וַיְשׁוּעָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר פִּרְנָסָה וּכְלָפְלָה:

אָבִינוּ מַלְכֵנוּ חַתְּמָנוּ בְּסֶפֶר זְכוּיּוֹת:

The following verses are said aloud by the Reader, and repeated by the Congregation :

- Our Father, our King, we have sinned before thee.
Our Father, our King, we have no king beside thee.
Our Father, our King, deal with us according to thy Name.
Our Father, our King, renew unto us a happy year.
Our Father, our King, annul every severe decree concerning us.
Our Father, our King, annul the designs of those who hate us.
Our Father, our King, frustrate the counsel of our enemies.
Our Father, our King, cause every oppressor and adversary to vanish from us.
Our Father, our King, stay the mouths of our adversaries and of those who accuse us.
Our Father, our King, remove pestilence, sword, famine, captivity, destruction and plague from the children of thy covenant.
Our Father, our King, hold back the plague from thine heritage.
Our Father, our King, forgive and pardon all our iniquities.
Our Father, our King, blot out, and cause our transgressions and sins to pass away from before thine eyes.
Our Father, our King, efface in thine abundant mercy all records of our guilt.
Our Father, our King, cause us to return unto thee in perfect repentance.
Our Father, our King, send perfect healing to the sick of thy people.
Our Father, our King, repeal the evil sentence of our judgment.
Our Father, our King, remember us with a good remembrance from before thee.
Our Father, our King, seal us in the book of happy life.
Our Father, our King, seal us in the book of redemption and salvation.
Our Father, our King, seal us in the book of sustenance and maintenance.
Our Father, our King, seal us in the book of merit.

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חֲתַמְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחֲלָה:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הִצַּמַּח לָנוּ יְשׁוּעָה בְּקָרוֹב:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרַם קֶרֶן יִשְׂרָאֵל עַמָּךְ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ הָרַם קֶרֶן מְשִׁיחֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מֵלֵא יְדֵינוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ מֵלֵא אֲסָמִינוּ שָׁבַע:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ שָׁמַע קוֹלֵנוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ קִבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ פָּתַח שַׁעֲרֵי שָׁמַיִם לְתַפִּלָּתֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נָא אַל תִּשְׁיבֵנוּ רִיקִם מִלְפָּנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ זְכוֹר כִּי עָפַר אָנַחְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ תִּהְיֶה הַיְשׁוּעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים וְעַת
 רָצוֹן מִלְפָּנֶיךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלֵינוּ וּמַפְיָנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קִדְשֶׁךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן טְבוּחִים עַל יְחוּדֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמָּיִם עַל קִדּוּשׁ שְׁמֶךָ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ נִקּוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְּׁפוּד:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן אִם לֹא לָמַעַנְנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן וְהוֹשִׁיעֵנוּ:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים:
 אָבִינוּ מִלְכֵנוּ עֲשֵׂה לָמַעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר וְהַנּוֹרָא
 שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ:

The following verse is said silently:

אָבִינוּ מִלְכֵנוּ חֲנֵנוּ וְעֲנֵנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה עִמָּנוּ
 צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ:

- Our Father, our King, seal us in the book of forgiveness and pardon.
- Our Father, our King, cause salvation speedily to spring forth for us.
- Our Father, our King, exalt the horn of Israel thy people.
- Our Father, our King, exalt the horn of thine anointed.
- Our Father, our King, fill our hands with thy blessings.
- Our Father, our King, fill our storehouses with plenty.
- Our Father, our King, hear our voice, have pity and compassion upon us.
- Our Father, our King, accept our prayer in mercy and favour.
- Our Father, our King, open the gates of heaven to our prayer.
- Our Father, our King, O turn us not back empty from thy presence.
- Our Father, our King, remember we are dust.
- Our Father, our King, let this hour be an hour of mercy and a time of favour before thee.
- Our Father, our King, have pity upon us, and upon our children and infants.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who were slain for thy holy Name.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who were slaughtered for thy Unity.
- Our Father, our King, do it for the sake of those who went through fire and water for the sanctification of thy Name.
- Our Father, our King, avenge before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.
- Our Father, our King, do it for thy sake, if not for our sake.
- Our Father, our King, do it for thy sake and save us.
- Our Father, our King, do it for the sake of thine abundant mercies.
- Our Father, our King, do it for the sake of thy great, mighty and awful Name, by which we are called.

The following verse is said silently :

- Our Father, our King, be thou gracious unto us and answer us ; for lo ! we are destitute of works ; deal thou with us in charity and loving-kindness, and save us.

Reader and Congregation once:

שִׁמְעֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד:

Reader and Congregation thrice:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

Reader and Congregation seven times:

יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים:

וַיִּתְגַּדַּל וַיִּתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעָלְמָא דִּי בָרָא כִרְעוּתָהּ
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיִּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעִנְיָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא • *Cong.*

יְתַבְרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי
מִן כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְאִמְרִין
בְּעָלְמָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבְעוּתְהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אָבוּהוֹן
דִּי בְשִׁמְיָא וְאִמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאִמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ • אָמֵן:

Reader and Congregation once :

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

Reader and Congregation thrice :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

Reader and Congregation seven times :

The Lord he is God.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond, yea, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

תפלת ערבית למוצאי יום כפור

וְהוּא רַחוּם יִכַּפֵּר עֵוֹן וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשְׁיֵב
אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חַמָּתוֹ: יְיָ הוֹשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בְּיוֹם
קִרְאָנוּ:

Reader. בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְּבָרָךְ:

Congregation silently:

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרומֶם וַיִּתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל
מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּגְבִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׂרוּא
רֵאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמַבְלָעָדָיו אֵין אֱלֹהִים: סָלוּ לָרֶכֶב
בְּעֶרְבוֹת בֵּיהַ שְׁמוֹ וְעֲלוּ לִפְנֵיו. וְשְׁמוֹ מְרוֹמֶם עַל כָּל
בְּרָכָה וְתַהֲלָה: בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבָרָךְ מִעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

Cong. and Reader. בְּרוּךְ יְיָ הַמְּבָרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ
מַעְרִיב עֶרְבִים בְּחֻכְמָה פּוֹתַח שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה
עֵתִים וּמַחְלִיף אֶת הַזְּמָנִים וּמְסַדֵּר אֶת הַכִּכְבִּים
בְּמִשְׁמֶרֶתֵיהֶם בְּרָקִיעַ כְּרֻצָּנוּ בּוֹרֵא יוֹם וְלַיְלָה גּוֹלֵל
אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר. וּמַעְבִּיר יוֹם וּמַבִּיא
לַיְלָה וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ. אֵל
חַי וְקַיִם תָּמִיד וּמְלוֹךְ עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד. בְּרוּךְ אַתָּה
יְיָ הַמַּעְרִיב עֶרְבִים:

EVENING SERVICE ON THE TERMINATION OF THE DAY OF ATONEMENT.

And he being full of compassion forgiveth iniquity and destroyeth not : yea, many a time he turneth his anger away, and stirreth not up all his wrath. Save, O Lord : may the King answer us on the day we call.

Reader. Bless ye the Lord, who is blessed.

Congregation silently :

Blessed, praised, glorified, exalted and extolled be the Name of the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who is the first and the last, and beside him there is no God. Extol him that rideth upon the heavens whose Name is Jah, and rejoice before him. His Name is exalted above all blessing and praise. Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever. Let the Name of the Lord be blessed from this time forth and for evermore.

Cong. and Reader. Blessed be the Lord, who is blessed for ever and evermore.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who at thy word bringest on the evening, with wisdom openest the gates, and with understanding changest the times and variest the seasons and orderest the stars in their watches in the firmament according to thy will. Thou createst day and night ; thou rollest away the light from before the darkness, and the darkness before the light ; thou makest the day to pass and the night to approach, and dividest the day from the night : the Lord of hosts is thy Name ; O God, living and enduring continually, who wilt reign over us for ever and ever. Blessed art thou, O Lord, who bringest on the evening.

אֶהְבֶּת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ אֶהְבֶּת. תוֹרָה וּמִצְוֹת
חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אֹתֵנוּ לְמִדָּת. עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּשֹׂכְבֵנוּ וּבְקוֹמָנוּ נִשְׁיחַ בְּחֻקֶּיךָ. וְנִשְׁמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתְךָ
וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאַרְךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם
נִהְנֶה יוֹמָם וְלַיְלָה. וְאֶהְבֶּתְךָ אֵל תִּסִּיר מִמָּנוּ לְעוֹלָמִים.
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

דברים ו' ר' – ט"

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

The following verse is said silently:

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְאֶהְבֶּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ
וּבְכָל־מְאֹדְךָ: וְהָיוּ דִּבְרֵיךָ הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצֻוֶּה
הַיּוֹם עַל־לִבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבָנֶיךָ וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלֶכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׂכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם
לְאוֹת עַל־יָדְךָ וְהָיוּ לְטָטְפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־
מְזוֹזוֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

דברים יא' ו'ג – כ"א

וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצֻוֶּה
אֲתֶכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעֲבֹדוֹ בְּכָל־
לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטֶּר־אֲרָצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֵה
וּמִלְקוֹשׁ וְאִסְפַּת דָּגָנְךָ וְתִירֶשֶׁךָ וְיִצְהָרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב
בְּשָׂדְךָ לְבָהֱמֹתְךָ וְאֹכֵלֶת וְשֹׁבַעַת: הִשְׁמַרְנוּ לָכֶם פֶּן־
יִפְתָּרוּ לְבַבְכֶם וְסָרְתֶם וְעַבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים
וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה אֶף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־
הַשָּׁמַיִם וּלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהִנָּאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ

With everlasting love hast thou loved the house of Israel, thy people ; a law and commandments, statutes and judgments hast thou taught us. Therefore, O Lord our God, when we lie down and when we rise up, we will meditate on thy statutes, and we will rejoice in the words of thy Law and in thy commandments for ever and ever ; for they are our life and the length of our days, and on them we will meditate day and night. And mayest thou never take thy love away from us. Blessed art thou, O Lord, who lovest thy people Israel.

Deuteronomy vi. 4-9.

Hear, O Israel : the Lord our God, the Lord is One.

The following verse is said silently :

Blessed be his glorious, sovereign Name for ever and ever.

And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words, which I command thee this day, shall be in thine heart : and thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be for frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates.

Deuteronomy xi. 13-21.

And it shall come to pass, if ye will hearken diligently unto my commandments which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul : that I will give the rain of your land in its season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn and thy wine and thine oil. And I will send grass in thy fields for thy cattle, that thou mayest eat and be satisfied. Take heed to yourselves, that your heart be not deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them : and the Lord's wrath be kindled against you, and he shut up the heaven and there be no rain, and that the land yield not her fruit,

וּאֲבָרַתֶּם מִהָרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטְּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן
 לָכֶם: וְשִׁמַּתֶּם אֶת־דְּבָרֵי אֱלֹהִים עַל־לִבְכֶּם וְעַל־נַפְשְׁכֶם
 וְקִשְׁרֹתֶם אֹתָם לְאוֹת עַל־יְדֵיכֶם וְהָיוּ לְטוֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם:
 וְלַמִּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
 וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וּכְתַבְתֶּם עַל־מְזוּזוֹת
 בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וַיְמֵי בְנֵיכֶם עַל
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לֵאמֹר לָתֵת לָהֶם כִּי־מֵי
 הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

במדבר טו' ל"ז - מ"א

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
 וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַל־כַּנְפֵי בְגָדֵיהֶם
 לְדֶרֶתָם וְנָתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכֶּנֶף פֶּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה
 לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה
 וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ אַחֲרֵי לִבְכֶּם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם
 אֲשֶׁר־אַתֶּם זֵנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־
 כָּל־מִצְוֹתַי וְהִייתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
 אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהָיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים
 אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אִמֶּת וְאַמוּנָה כָּל זֹאת וְקָיָם עָלֵינוּ כִּי הוּא יי אֱלֹהֵינוּ
 וְאֵין זוּלָּתוֹ וְאֵנְחָנוּ יִשְׂרָאֵל עִמּוֹ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים
 מְלָכֵנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הָעָרִיצִים הָאֵל הַנּוֹפֵרֵעַ לָנוּ
 מִצָּרֵינוּ וְהַמְּשַׁלֵּם גְּמוּלָּה לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ הַעֲשֵׂה גְדֻלוֹת
 עַד אֵין חֶקֶר וְנִפְלְאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר: הַשֵּׁם נַפְשֵׁנוּ בְּחַיִּים

and ye perish quickly from off the good land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be for frontlets between your eyes. And ye shall teach them your children, speaking of them when thou sittest in thine house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thine house and upon thy gates : that your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord sware unto your fathers to give them, as the days of the heavens upon the earth.

Numbers xv. 37-41.

And the Lord spake unto Moses, saying : Speak unto the children of Israel, and bid them that they make them fringes in the corners of their garments throughout their generations, and that they put upon the fringe of the corner a thread of blue : and it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them ; and that ye seek not after your own heart and your own eyes, after which ye use to go astray ; that ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God, who brought you out of the land of Egypt, to be your God ; I am the Lord your God.

True and faithful is all this, and it is established with us that he is the Lord our God, and there is none beside him, and that we, Israel, are his people. It is he who redeemed us from the hand of kings ; he is our King who delivered us from the hand of all the terrible ones ; the God, who on our behalf dealt retribution to our adversaries, and requited all the enemies of our soul ; who doeth great things past finding out, and marvellous things without number ; who hath appointed our soul in life, and hath not suffered our

ולא נתן למוט רגלנו המדריכנו על כמות אויבינו ויָרֵם
 קַרְנֵנוּ עַל כָּל שֹׁנְאֵינוּ: הֶעֱשָׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בַּפֶּרֶעַה
 אוֹתָתָּהּ וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם הַמִּכָּה בְּעִבְרָתוֹ כָּל
 בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוֹת
 עוֹלָם: הַמַּעֲבִיר בָּנוּ בֵּין גִּזְרֵי יָם סוּף אֶת רוֹדְפֵיהֶם
 וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בְּתַהוֹמוֹת טַבַּע. וְרָאוּ בָנוּ גְבוּרָתוֹ שֶׁבָּחוּ
 וְהוֹדוּ לְשִׁמּוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם. מֹשֶׁה וּבְנֵי
 יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם.
 מִי כִמְכָּה בָּאֱלִים יי מִי כִמְכָּה נֶאֱדָר בִּקְדֹשׁ נוֹרָא
 תַּהֲלֹת עֲשֵׂה פֶלֶא:

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנִיךָ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֱלֹהֵי עָנוּ
 וְאָמְרוּ. יי יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:

וְנֹאמַר כִּי פָדָה יי אֶת יַעֲקֹב וּנְאֹלֹ מִיד חֹזֶק מִמֶּנּוּ.
 בְּרוּךְ אַתָּה יי גָּאֹל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁכִּיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵנוּ לְחַיִּים.
 וּפְרוֹשׁ עָלֵינוּ סִבְת שְׁלוֹמְךָ וְתַקֵּנֵנוּ בְּעֶצֶה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ
 וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהִגֵּן בְּעֶדְנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ אוֹיֵב
 דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וַיְגוֹן וְהָסֵר שְׁטֵן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ.
 וּבְצֹל כְּנָפֶיךָ תִּסְתִּירֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמְרָנוּ וּמַצִּילָנוּ אַתָּה כִּי
 אֵל מֶלֶךְ חֲנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וּשְׁמוֹר צִאֲתָנוּ וּבֹאֲנוּ לְחַיִּים
 וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם. בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵר עַמּוֹ
 יִשְׂרָאֵל לְעַד:

בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יי מַצִּיֵּן שׁוֹכֵן
 יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עֲשֵׂה

feet to be moved ; who made us tread upon the high places of our enemies, and exalted our horn over all them that hated us ; who wrought for us miracles and vengeance upon Pharaoh, signs and wonders in the land of the children of Ham ; who, in his wrath, smote all the first-born of Egypt, and brought forth his people Israel from among them to everlasting freedom ; who made his children pass between the divisions of the Red Sea, and sank their pursuers and their enemies in the depths. Then his children beheld his might ; they praised and gave thanks unto his Name, and willingly accepted his sovereignty. Moses and the children of Israel sang a song unto thee with great joy, saying all of them :

Who is like unto thee, O Lord, among the mighty ones ?
Who is like unto thee, glorious in holiness, fearful in praises, doing wonders ?

Thy children beheld thy sovereign power as thou didst cleave the sea before Moses ; they exclaimed, This is my God ! and said : The Lord shall reign for ever and ever.

And it is said, For the Lord hath delivered Jacob, and redeemed him from the hand of him that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord, who hast redeemed Israel.

Cause us, O Lord our God, to lie down in peace, and raise us up, O our King, unto life, and spread over us the canopy of thy peace ; direct us with thy counsel, and save us for the sake of thy Name. Be thou a shield about us ; remove from us every enemy, pestilence, sword, famine and sorrow ; remove also the adversary from before us and from behind us. Shelter us beneath the shadow of thy wings. For thou, O God, art our Guardian and our Deliverer ; yea, thou, O God, art a gracious and merciful King. Guard our going out and our coming in, unto life and peace from this time forth and for evermore. Blessed art thou, O Lord, who guardest thy people Israel for ever.

Blessed be the Lord for evermore. Amen. Amen.
Blessed be the Lord out of Zion, who dwelleth in Jerusalem.
Praise ye the Lord. Blessed be the Lord God, the God of Israel, who alone doeth wondrous things. And blessed be

נפלאות לבדו: וכרוך שם כבודו לעולם וימלא כבודו
את כל הארץ אמן ואמן: יהי כבוד יי לעולם ישמח
יי במעשיו: יהי שם יי מברך מעתה ועד עולם: כי לא
יש יי את עמו בעבור שמו הגדול כי הואיל יי לעשות
אתכם לו לעם: וירא כל העם ויפלו על פניהם ויאמרו
יי הוא האלהים יי הוא האלהים: והיה יי למלך על
כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: יהי
חסדך יי עלינו כאשר יחלנו לך: הושיענו יי אלהינו
וקבצנו מן הגוים להודות לשם קדשך להשתבח
בתהלתך: כל גוים אשר עשית יבואו וישתחוו לפניך
אדני ויכבדו לשמך: כי גדול אתה ועשה נפלאות
אתה אלהים לבדך: ואנחנו עמך וצאן מרעיתך נודה
לך לעולם לדור ודור נספר תהלתך: ברוך יי ביום
ברוך יי בלילה. ברוך יי בשכבנו. ברוך יי בקומנו:
כי בידך נפשות החיים והמתים: אשר בידו נפש כל
חי ורוח כל בשר איש: בידך אפקיד רוחי כדיתה
אותי יי אל אמת: אלהינו שבשמים יחד שמך וקנים
מלכותך תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד:

יראו עינינו וישמח לבנו ותגל נפשנו בישועתך באמת
באמר לציון מלך אלהיך: יי מלך יי מלך יי ימלך
לעולם ועד: כי המלכות שלך היא ולעולמי עד תמלוך
בכבוד כי אין לנו מלך אלא אתה. ברוך אתה יי
המלך בכבודו תמיד ומלוך עלינו לעולם ועד ועל כל
מעשיו:

his glorious Name for ever ; and let the whole earth be filled with his glory ; Amen and Amen. Let the glory of the Lord endure for ever ; let the Lord rejoice in his works. Blessed be the Name of the Lord from this time forth and for evermore. For the Lord will not forsake his people for his great Name's sake ; because it hath pleased the Lord to make you a people unto himself. And all the people saw it, and they fell on their faces : and they said, The Lord, he is God ; the Lord, he is God. And the Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One and his Name One. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we have hoped in thee. Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the nations, to give thanks unto thy holy Name and to triumph in thy praise. All nations whom thou hast made shall come and worship before thee, O Lord, and they shall glorify thy Name. For thou art great and doest wondrous things : thou art God alone. So we, thy people and sheep of thy pasture, will give thee thanks for ever : we will shew forth thy praise to all generations. Blessed be the Lord by day. Blessed be the Lord by night. Blessed be the Lord when we lie down. Blessed be the Lord when we rise up. For in thine hand are the souls of the living and the dead—in whose hand is the soul of every living thing and the breath of all mankind. Into thine hand I commend my spirit : thou hast redeemed me, O Lord, God of truth. Our God who art in heaven, confirm the unity of thy Name and establish thy Kingdom perpetually and reign over us for evermore.

Let our eyes see and our hearts rejoice and our souls be glad in thy salvation in truth ; when it shall be said unto Zion : Thy God reigneth. The Lord reigneth : the Lord hath reigned : the Lord will reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and unto all eternity thou wilt reign in glory ; for we have no King but thee. Blessed art thou, O Lord, thou King, who in thy glory wilt eternally reign over us for evermore and over all thy works.

יִתְגַּדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בְּרָא כִרְעוּתָהּ •
וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוּן וּבְיוֹמִיכוּן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
יִשְׂרָאֵל בְּעָגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ • אָמֵן •

Cong. יהא שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא •

יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא וַיִּתְהַדָּר
וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלֵּל שְׁמֵהּ דְּקֻדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא מִן
כָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנִחַמְתָּא דְאִמְרֵן
בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ • אָמֵן •

The Amidah until קדמניות on p. 281 is said standing and in silence.

אֲדֹנֵי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יִגִּיד תְּהִלָּתְךָ •

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ • אֱלֹהֵי אַבְרָהָם
אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב • הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא
אֵל עֲלִיוֹן • גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל • וְזוֹכֵר חֲסִדֵּי
אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לְבָנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה •
מְלֹךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמַגֵּן • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶגֶן אַבְרָהָם •

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחֲיָה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ •
מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיָה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים •
סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקְיֵם
אֲמוּנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפְרָי • מִי כְמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמָה
לָךְ • מְלֹךְ מֵמִית וּמַחֲיָה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה • וְנֶאֱמַן אַתָּה
לְהַחְיֹת מֵתִים • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ מַחֲיָה הַמֵּתִים •

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמּוּךְ קָדוֹשׁ וּקְדוּשִׁים בְּכָל יוֹם יִתְהַלָּלוּךָ
סֵלָה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ •

Magnified and sanctified be his great Name in the world he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

The Amidah until as in ancient years, on page 281, is said standing and in silence.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord our God and God of our fathers, God of Abraham, God of Isaac and God of Jacob, O great, mighty and awful God, most high God, who bestowest gracious favours and who possessest all things, who rememberest the piety of the patriarchs, and who in love wilt bring a redeemer to their children's children, for the sake of thy Name. O King, Helper, Saviour and Shield ; blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou art mighty for ever, O Lord ; it is thou who quickenest the dead and art mighty to save. Thou sustainest the living with loving-kindness, quickenest the dead with great mercy, supportest the falling and healest the sick, loosest the bound, and keepest thy faith unto them that sleep in the dust. Who is like unto thee, Lord of mighty acts, and who can be compared unto thee, O King, who killest and restorest to life and causest salvation to spring forth ? And faithful art thou to quicken the dead. Blessed art thou, O Lord, who quickenest the dead.

Thou art holy and thy Name is holy, and holy beings praise thee daily. Selah. Blessed art thou, O Lord, the holy God.

אתה חונן לאדם דעת ומלמד לאנוש בינה. אתה
 חוננתנו למדע תורתך. ותלמדנו לעשות חקי
 רצונך. ותבדילנו יי אלהינו בין קדש לחול בין אור
 לחשך בין ישראל לעמים בין יום השביעי לששת ימי
 המעשה: אבינו מלכנו החל עלינו הימים הבאים
 לקראתנו לשלום חשוכים מכל חטא ומנקים מכל עון
 ומדבקים ביראתך. וחננו מאתך דעה בינה והשכל.
 ברוך אתה יי חונן הדעת:

השיבנו אבינו לתורתך וקרבנו מלכנו לעבודתך
 והחזירנו בתשובה שלמה לפניך. ברוך אתה יי הרוצה
 בתשובה:

סלח לנו אבינו כי חטאנו מחל לנו מלכנו כי פשענו
 כי מוחל וסולח אתה. ברוך אתה יי חנון המרבה לסלוח:
 ראה בענינו וריבה ריבנו ונאלנו מהרה למען שמך.
 כי גואל חזק אתה. ברוך אתה יי גואל ישראל:

רפאנו יי ונרפא הושיענו ונושעה כי תהלתנו אתה.
 והעלה רפואה שלמה לכל מכותינו כי אל מלך רופא
 נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יי רופא חולי עמו ישראל:
 בריך עלינו יי אלהינו את השנה הזאת ואת כל מיני
 תבואתה לטובה ותן ברכה על פני האדמה ושבענו
 מטובך וברך שנתנו בשנים הטובות. ברוך אתה יי
 מברך השנים:

תקע בשופר גדול לחרותנו ושא גם לקבץ גליותינו
 וקבצנו יחד מארבע כנפות הארץ. ברוך אתה יי
 מקבץ נדחי עמו ישראל:

Thou dost graciously give knowledge unto man, and teachest mortals understanding. Thou hast bestowed upon us knowledge of thy Law, and thou hast taught us to perform the statutes of thy will. Thou, hast made a distinction, O Lord our God, between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Our Father, our King, let the days that approach us begin in peace, and let us be free from all sin, and clear from all iniquity, and steadfast in thy fear, and bestow upon us knowledge, understanding and discernment from thee. Blessed art thou, O Lord, gracious giver of knowledge.

Cause us to return, O our Father, unto thy Law ; draw us near, O our King, unto thy service, and bring us back in perfect repentance unto thy presence. Blessed art thou, O Lord, who delightest in repentance.

Forgive us, O our Father, for we have sinned : pardon us, O our King, for we have transgressed ; for thou dost pardon and forgive. Blessed art thou, O Lord, who art gracious and dost abundantly forgive.

Look upon our afflictions and plead our cause, and redeem us speedily for the sake of thy Name ; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord, the Redeemer of Israel.

Heal us, O Lord, and we shall be healed, save us and we shall be saved ; for thou art our praise. And bring perfect healing to all our wounds ; for thou, Almighty King, art a faithful and merciful healer. Blessed art thou, O Lord, who healest the sick of thy people Israel.

Bless this year unto us, O Lord our God, and every kind of the produce thereof for our benefit ; set a blessing upon the face of the earth. O satisfy us from thy goodness, and bless our year like other good years. Blessed art thou, O Lord, who blessest the years.

Sound the great horn for our freedom ; lift up the ensign to gather our exiles, and gather us together from the four corners of the earth. Blessed art thou, O Lord, who gatherest the outcasts of thy people Israel.

הַשִּׁיבָה שְׁפָטֵינוּ בְּבְרָאשָׁנָה וַיַּעֲצֵינוּ כְּבַתְחֻלָּה וְהִסֵּר
מִמֶּנּוּ יָגוֹן וְאַנְחָה וּמִלֹּדַע עָלֵינוּ אֶתָּה יְיָ לְבַדְּךָ בְּחֶסֶד
וּבְרַחֲמִים וְצִדִּיקֵנוּ בְּמִשְׁפָּט. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ אוֹהֵב
צִדִּיקָה וּמִשְׁפָּט:

וּלְמַלְשִׁינִים אֵל תִּהְיֶה תִקְוָה וְכָל הָרָשָׁעָה כָּרְנָע תֵּאבֹד.
וְכָל אוֹיְבֶיךָ מִהֲרָה יִכָּרְתוּ וּמִלְכוֹת זָרוֹן מִהֲרָה תַעֲקֹר
וּתִשָּׁבֵר וּתִמָּגֵר וְתִכְנִיעַ בְּמִהֲרָה בְּיָמֵינוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
שֹׁבֵר אוֹיְבִים וּמִכְנִיעַ זָרִים:

עַל הַצַּדִּיקִים וְעַל הַחֲסִידִים וְעַל זִקְנֵי עַמְּךָ בֵּית
יִשְׂרָאֵל וְעַל פְּלִיטַת סוֹפְרֵיהֶם וְעַל גְּרֵי הַצָּדֵק וְעָלֵינוּ
יְהִמוּ רַחֲמֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְתֵן שָׂכָר טוֹב לְכָל הַבּוֹטְחִים
בְּשִׁמְךָ בְּאַמֶּת וְשִׁים חֲלָקֵנוּ עִמָּהֶם לְעוֹלָם וְלֹא יִבּוֹשׁ
כִּי בָךְ בָּטַחְנוּ. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מִשְׁעֵן וּמִבְטָח לַצַּדִּיקִים:

וּלְיִרוּשָׁלַיִם עִירְךָ בְּרַחֲמִים תָּשׁוּב וְתִשְׁכּוֹן בְּתוֹכָהּ כְּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתָּ וּבִנְיָה אוֹתָהּ בְּקִרְוֹב בְּיָמֵינוּ בְּנֵן עוֹלָם וְכִסֵּא דָוִד
מִהֲרָה לְתוֹכָהּ תִּכְוֵן. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ בּוֹנֵה יְרוּשָׁלַיִם:

אֵת צֶמַח דָּוִד עַבְדְּךָ מִהֲרָה תַצְמִיחַ וּקְרָנוּ תְרוּם
בִּישׁוּעָתְךָ כִּי לִישׁוּעָתְךָ קָוִינוּ כָּל הַיּוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ
מַצְמִיחַ קָרֵן יִשׁוּעָה:

שְׁמַע קוֹלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ וְקַבֵּל בְּרַחֲמִים
וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ כִּי אֵל שׁוֹמֵעַ תַּפְלוֹת וְתַחֲנוּגִים אַתָּה.
וּמִלִּפְנֶיךָ מִלְּבָנוּ רִיקָם אֵל תִּשְׁיבֵנוּ. כִּי אַתָּה שׁוֹמֵעַ
תַּפְלַת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים. בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שׁוֹמֵעַ
תַּפְלָה:

Restore our judges as at the first, and our councillors as at the beginning : remove from us sorrow and sighing ; reign thou over us, O Lord, thou alone, in kindness and tender mercy, and justify us in judgment. Blessed art thou, O Lord, thou King who lovest righteousness and judgment.

And for slanderers let there be no hope ; and let all wickedness perish in a moment, let all thine enemies be speedily cut off, and the dominion of arrogance do thou uproot and crush and cast down and humble speedily in our days. Blessed art thou, O Lord, who breakest the enemies and humblest the arrogant.

Upon the righteous and the pious, upon the elders of thy people the house of Israel, upon the remnant of their scribes, upon the proselytes of righteousness and upon us, may thy tender mercies be moved, O Lord, our God. O grant a good reward unto all who faithfully trust in thy Name ; set our portion with them for ever ; so that we may not be put to shame ; for we have trusted in thee. Blessed art thou, O Lord, the stay and trust of the righteous.

And to Jerusalem, thy City, return in mercy, and dwell in the midst thereof as thou hast spoken ; rebuild it soon in our days as an everlasting building, and speedily set up therein the throne of David. Blessed art thou, O Lord, who buildest up Jerusalem.

Speedily cause the offspring of David, thy servant, to flourish, and let his horn be exalted by thy salvation ; for we wait for thy salvation all the day. Blessed art thou, O Lord, who causest the horn of salvation to flourish.

Hear our voice, O Lord our God, pity and compassionate us, and accept our prayer in mercy and favour : for thou art a God who hearkenest unto prayers and supplications. And from thy presence, O our King, turn us not away empty ; for thou hearkenest in mercy to the prayer of thy people Israel. Blessed art thou, O Lord, who hearkenest unto prayer.

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב את
העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם באהבה
תקבל ברצון. ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך.
ותחוננה עינינו בשוכך לציון ברחמים. ברוך אתה יי
המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
לעולם ועד. צור חיינו מן ישענו אתה הוא לדור ודור.
נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נפיק שכל יום עמנו ועל
נפלאותיך ומובותיך שכל עת ערב ובקר וצהרים.
הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך
מעולם קוינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפנו תמיד לעולם
ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת
האל ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי הטוב שמך
ולך נאה להודות:

שלוש רב על ישראל עמך תשים לעולם. כי אתה
הוא מלך אדון לכל השלום. וטוב בעיניך לברך את
עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך. ברוך
אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום:

אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה
ולמקללי נפשי תדום ונפשי בעפר לכל תהיה: פתח
לבי בתורתך ובמצותיך תרדוף נפשי. וכל החושבים
עלי רעה מהרה הפר עצתם וקלקל מחשבותם: עשה

Accept, O Lord our God, thy people Israel and their prayer ; restore the service to the innermost part of thine house ; receive in love and favour the fire-offerings of Israel and their prayer ; and may the service of thy people Israel be ever acceptable to thee. And let our eyes behold thy return in mercy to Zion. Blessed art thou, O Lord, who restorest thy divine presence unto Zion.

We make acknowledgment unto thee, that thou art the Lord our God and the God of our fathers for ever and ever ; thou art the Rock of our lives, the Shield of our salvation through every generation. We will give thanks unto thee and declare thy praise for our lives which are delivered into thy hand, and for our souls which are committed unto thy charge, and for thy miracles which are with us every day, and for thy wondrous benefits which are with us at all times, even, morn and noon. Thou art the Beneficent One, for thy mercies never fail ; thou art the Merciful One, for thy kindnesses never cease. We have ever hoped in thee.

And for all these things, O our King, thy Name shall be continually blessed and exalted for ever and ever. And every one that liveth shall give thanks unto thee, Selah ; and shall praise thy Name in truth, O God, our salvation and help, Selah. Blessed art thou, O Lord, whose Name is the Beneficent One, and unto whom it is becoming to give thanks.

Grant abundant peace unto Israel thy people for ever ; for thou art Sovereign of all peace ; and may it be good in thy sight to bless thy people Israel at all times and in every hour with thy peace. Blessed art thou, O Lord, who blessest thy people Israel with peace.

O my God, guard my tongue from evil and my lips from speaking guile ; and to such as curse me, let my soul be silent, yea, let my soul be unto all as the dust. Open thou my heart to thy Law, and let my soul pursue thy commandments. And as to any who devise evil against me, speedily make their counsel of none effect and frustrate their designs.

לְמַעַן שְׁמַךְ עֲשֵׂה לְמַעַן יִמְנָךְ עֲשֵׂה לְמַעַן קִדְשְׁתָּךְ עֲשֵׂה
 לְמַעַן תּוֹרַתְךָ: לְמַעַן יַחְלִצוּן יִדְיֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְנָךְ
 וְעֲנֵנִי: יְהִי לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהִגִּיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי
 וְנוֹאֲלִי: עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֶנָּה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ
 וְתֵן חֻלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ: וְשֵׁם נַעֲבֹדְךָ

בִּירְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמָנוּת: וְעֲרֹכֶה לִי
 מִנַּחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קִדְמָנוּת:

Reader:

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶה רַבָּא • בְּעֶלְמָא דִּי בָּרָא כְּרַעוּתָהּ •
 וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית
 יִשְׂרָאֵל בְּעֶגְלָא וּבְזֶמֶן קָרִיב וְאָמְרוּ • אָמֵן:

Cong. יְהֵא שְׁמֶה רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמָא:

יְתְבָרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרַמֵּם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
 וְיִתְעַלָּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֶה דְקִדְשָׁא • בְּרִיךְ הוּא • לְעָלָא
 מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבַּחְתָּא וְנַחֲמַתָּא דְאִמְרִין
 בְּעֶלְמָא וְאָמְרוּ • אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתָהוֹן וּבְעוּתָהוֹן דְּכָל יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן
 דִּי בְשִׁמְיָא וְאָמְרוּ • אָמֵן:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמֵיָא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ • אָמֵן:

עֲשֵׂה שָׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאָמְרוּ • אָמֵן:

Do thou it for the sake of thy Name, do it for the sake of thy right hand, do it for the sake of thy holiness, do it for the sake of thy Law, that thy beloved ones may be delivered. O save with thy right hand and answer me. Let the words of my mouth and the meditation of my heart be acceptable before thee, O Lord, my Rock and my Redeemer. He who maketh peace in his high places, may he make peace for us and for all Israel, and say ye, Amen. May it be thy will, O Lord our God and God of our fathers, that the temple be speedily rebuilt in our days, and grant our portion in thy Law.

And there we will serve thee with awe, as in the days of old and as in ancient years. And the offering of Judah and Jerusalem shall be pleasant unto the Lord, as in the days of old and as in ancient years.

Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May the prayers and supplications of the whole house of Israel be accepted in the presence of their Father who is in heaven ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

On Saturday evening, the following until על ישראל, page 285, is added:

וַיִּתֵּן לָךְ הָאֱלֹהִים מִטַּל הַשָּׁמַיִם וּמִשְׁמַנֵּי הָאָרֶץ וְרֵב
דָּגָן וְתִירָשׁ: יַעֲבֹדְךָ עַמִּים וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָךְ לְאֲמִים הָיָה
גִּבּוֹר לְאַחֶיךָ וַיִּשְׁתַּחֲווּ לָךְ בְּנֵי אִמְךָ אֶרְרֶיךָ אֲרוּר
וּמְבָרְכֶיךָ בָּרוּךְ: וְאֵל שְׂדֵי יִבְרַךְ אֶתְךָ וַיַּפְּרֶךְ וַיִּרְבֶּךְ
וְהָיִיתָ לְקָהָל עַמִּים: וַיִּתֵּן לָךְ אֶת בְּרַכַּת אֲבֹרָהֶם לָךְ
וּלְזֶרְעֶךָ אֶתְךָ לְרִשְׁתְּךָ אֶת אֶרֶץ מִגְרֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים
לְאֲבֹרָהֶם: מֵאֵל אָבִיךָ וַיַּעֲזֹרְךָ וְאֵת שְׂדֵי וַיִּבְרַכְךָ בְּרַכַּת
שָׁמַיִם מֵעַל בְּרַכַּת תְּהוֹם רִבְצָת תַּחַת בְּרַכַּת שָׂדִים
וְנָחֶם: בְּרַכַּת אָבִיךָ גָּבְרוּ עַל בְּרַכַּת הוֹרֵי עַד תֵּאוֹת
גִּבְעַת עוֹלָם תִּהְיוּ לְרֹאשׁ יוֹסֵף וּלְקַדְקֹד נְזִיר אֲחִיו:
וַיִּהְיֶךָ וַיִּבְרַכְךָ וְהִרְבֶּךָ וַיִּבְרַךְ פְּרִי בִטְנְךָ וּפְרִי
אֲדָמְתְּךָ דִּגְנְךָ וְתִירָשְׁךָ וַיַּצְהֲרֶךָ שָׁנָה אֶלְפִיךָ וַעֲשִׂיתָ
צֹאנְךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לָתֵת לָךְ:
בָּרוּךְ תִּהְיֶה מִכָּל הָעַמִּים לֹא יִהְיֶה בְּךָ עֶקֶר וַעֲקָרָה
וּבְבִהְמֶתְךָ: וְהִסִּיר יְיָ מִמֶּךָ כָּל חֲלִי וְכָל מַדּוּי מִצָּרִים
הָרָעִים אֲשֶׁר יִדְעֶתָ לֹא יִשְׁיֻמּוּ בְּךָ וּנְתַנֶּם בְּכָל שְׁנָאִיךָ:
הַמִּלֶּאכָה הַגָּאֹל אֶתִּי מִכָּל רָע וַיִּבְרַךְ אֶת הַנְּעָרִים וַיִּקְרָא
בָּהֶם שְׁמִי וְשֵׁם אֲבֹתִי אֲבֹרָהֶם וַיַּצְחֲקוּ וַיִּדְּגוּ לָרֹב בְּקֶרֶב
הָאָרֶץ: יְיָ אֱלֹהֵיכֶם הִרְבָּה אֶתְכֶם וְהִנֵּכֶם הַיּוֹם כְּכֹכְבֵי
הַשָּׁמַיִם לָרֹב: יְיָ אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם יִסֶּף עֲלֵיכֶם כְּכֶם
אֵלֶּף פְּעָמִים וַיִּבְרַךְ אֶתְכֶם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָכֶם:

בָּרוּךְ אַתָּה בָּעִיר וּבָרוּךְ אַתָּה בַּשָּׂדֶה: בָּרוּךְ אַתָּה
בְּבֹאֶךָ וּבָרוּךְ אַתָּה בְּצֵאתְךָ: בָּרוּךְ מְנַאֵךְ וּמַשְׁאֲרֶתְךָ:

On Saturday evening, the following until upon Israel, page 285, is added :

And God give thee of the dew of heaven, and of the fatness of the earth, and plenty of corn and wine. Let peoples serve thee, and nations bow down to thee : be lord over thy brethren, and let thy mother's sons bow down to thee : cursed be every one that curseth thee, and blessed be every one that blesseth thee. And God Almighty bless thee, and make thee fruitful, and multiply thee, that thou mayest be a company of peoples ; and give thee the blessing of Abraham, to thee and to thy seed with thee, that thou mayest inherit the land of thy sojournings, which God gave unto Abraham—From the God of thy father, who shall help thee, and from the Almighty, who shall bless thee, with blessings of heaven above, blessings of the deep that coucheth beneath, blessings of the breasts and of the womb. The blessings of thy father have prevailed above the blessings of my progenitors unto the utmost bound of the everlasting hills : they shall be on the head of Joseph and on the crown of the head of him that was separate from his brethren. And he will love thee and bless thee and multiply thee : he will also bless the fruit of thy body and the fruit of thy ground, thy corn and thy wine and thine oil, the increase of thy kine and the young of thy flock, in the land which he swore unto thy fathers to give thee. Thou shalt be blessed above all peoples : there shall not be male or female barren among you, or among your cattle. And the Lord will take away from thee all sickness ; and will put none of the evil diseases of Egypt, which thou knowest, upon thee ; but will lay them upon all them that hate thee.

The angel which hath redeemed me from all evil, bless the lads ; and let my name be named on them, and the name of my fathers Abraham and Isaac ; and let them grow into a multitude in the midst of the earth. The Lord your God hath multiplied you, and behold ye are this day as the stars of heaven for multitude. The Lord, the God of your fathers, make you a thousand times so many more as ye are, and bless you, as he hath promised you !

Blessed shalt thou be in the city, and blessed shalt thou be in the field. Blessed shalt thou be when thou comest in,

בְּרוּךְ פָּרִי בִטְנֶךָ וּפָרִי אֲדָמָתְךָ וּפָרִי בְהֶמְתְּךָ שֶׁנֶּרְאָה
 אֶלְפִיד וְעִשְׁתָּרוֹת צֹאנֶךָ: יֵצֵאוּ יְיָ אֱתָךְ אֶת הַבִּרְכָּה
 בְּאַסְמִיד וּבְכָל מִשְׁלַח יָדְךָ וּבִבְרָכָה בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר יְיָ
 אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ: יִפְתַּח יְיָ לָךְ אֶת אוֹצְרוֹ הַטּוֹב אֶת
 הַשָּׁמַיִם לְתֵת מָטָר אֲרֻצֶּךָ בְּעֵתוֹ וּלְבָרֶךְ אֶת כָּל מַעֲשֵׂה
 יָדְךָ וְהַלְוִיתָ גִּוִּים רַבִּים וְאַתָּה לֹא תִלְוֶה: כִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ
 בִּבְרָכָה בְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָךְ וְהִעֲבַטְתָּ גִּוִּים רַבִּים וְאַתָּה לֹא
 תִּעֲבֹט וּמִשְׁלַתָּ בְּגִוִּים רַבִּים וּבָךְ לֹא יִמָּשְׁלוּ: אֲשֶׁר־יָדְךָ
 יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ עִם נוֹשָׁע בֵּי מִגַּן עֲזָרְךָ וְאֲשֶׁר חָרַב
 גְּאוֹתֶיךָ וַיִּבְחָשׁוּ אֹיְבֶיךָ לָךְ וְאַתָּה עַל בְּמוֹתֵימוֹ תִּדְרֹךְ:

מִחִיתִי בְּעָב פֶּשַׁעֶיךָ וּכְעָנָן חַטָּאתֶיךָ שׁוֹבָה אֵלַי כִּי
 גְּאֻלְתִּיךָ: רְנוּ שָׁמַיִם כִּי עָשָׂה יְיָ הִרְיֵעוּ תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ
 פִּצְחוּ הָרִים רִנָּה יַעַר וְכָל עֵץ בּוֹ כִּי גָּאֹל יְיָ יַעֲקֹב
 וּבִישְׂרָאֵל יִתְפָּאֵר: גְּאֻלְנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל:

יִשְׂרָאֵל נוֹשָׁע בֵּי תַשׁוּעַת עוֹלָמִים לֹא תִבְשׁוּ וְלֹא
 תִּכְלְמוּ עַד עוֹלָמֵי עַד: וְאַכְלֹתֶם אָכּוֹל וּשְׁבֹעוּ וְהַלְלֹתֶם
 אֶת שֵׁם יְיָ אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר עָשָׂה עִמָּכֶם לְהַפְּלִיא וְלֹא
 יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: וַיִּדְעֶתֶם כִּי בִקְרֵב יִשְׂרָאֵל אָנִי וְאַנִּי
 יְיָ אֱלֹהֵיכֶם וְאִין עוֹד וְלֹא יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם: כִּי בְשִׁמְחָה
 תִּצְאוּ וּבְשָׁלוֹם תִּוָּבְלוּ הַהָרִים וְהַגְּבָעוֹת יִפְצְחוּ לִפְנֵיכֶם
 רִנָּה וְכָל עֵצֵי הַשָּׂדֶה יִמְחֲאוּ כָף: הִנֵּה אֵל יִשׁוּעָתִי
 אֲבִטָּח וְלֹא אֶפְחָד כִּי עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה יְיָ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה:
 וּשְׂאֲבָתֶם מִיָּם בְּשִׁשׁוֹן מִמַּעֲיָנִי הַיִּשׁוּעָה: וְאַמְרַתֶּם בַּיּוֹם
 הַזֶּה הוֹדִינוּ לִי קִרְאוּ בְשִׁמּוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילָתִי

and blessed shalt thou be when thou goest out. Blessed shall be thy basket and thy kneading-trough. Blessed shall be the fruit of thy body and the fruit of thy ground and the fruit of thy cattle, the increase of thy kine and the young of thy flock. The Lord shall command the blessing upon thee in thy barns, and in all that thou settest thine hand unto ; and he shall bless thee in the land which the Lord thy God giveth thee. The Lord shall open unto thee his good treasure, the heaven, to give the rain of thy land in its season, and to bless all the work of thine hand : and thou shalt lend unto many nations, and thou shalt not borrow. For the Lord thy God will bless thee, as he promised thee : and thou shalt lend unto many nations, but thou shalt not borrow ; and thou shalt rule over many nations, but they shall not rule over thee. Happy art thou, O Israel : who is like unto thee, a people saved by the Lord, the shield of thy help, and that is the sword of thy excellency ! And thine enemies shall submit themselves unto thee ; and thou shalt tread upon their high places.

I have blotted out as a thick cloud thy transgressions, and as a mist thy sins : return unto me ; for I have redeemed thee. Sing, O ye heavens, for the Lord hath done it ; shout, ye lower parts of the earth : break forth into singing, ye mountains, O forest and every tree therein : for the Lord hath redeemed Jacob, and will glorify himself in Israel. Our Redeemer, the Lord of Hosts is his Name, the Holy One of Israel.

Israel shall be saved by the Lord with an everlasting salvation : ye shall not be ashamed nor confounded, world without end. And ye shall eat in plenty and be satisfied, and shall praise the Name of the Lord your God, that hath dealt wondrously with you : and my people shall never be ashamed. And ye shall know that I am in the midst of Israel, and that I am the Lord your God, and there is none else : and my people shall never be ashamed. For ye shall go out with joy, and be led forth with peace : the mountains and the hills shall break forth before you into singing, and all the trees of the field shall clap their hands. Behold, God is my salvation ; I will trust and will not be afraid : for the Lord God is my strength and song ; and he is become my salvation. Therefore with joy shall ye draw water out of the wells of salvation. And in that day shall ye say, Give thanks unto the Lord, call upon his Name, declare his

הזכירו כי נשגב שמו: וּמְרוּ יי כי גאות עשה מידעת
 זאת בכל הארץ: צְהִלִי וְרֵנִי יִשְׁבֶּת צִיּוֹן כִּי גָדוֹל בְּקִרְבְּךָ
 קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִיְנוּ
 לוֹ וַיּוֹשִׁיעֵנו זֶה יי קִיְנוּ לוֹ נִגִּילָה וְנִשְׁמָחָה בִּישׁוּעָתוֹ:

בֵּית יַעֲקֹב לְכוּ וְנִלְכֶּה בְּאוֹר יי: וְהָיָה אַמּוֹנֵת עֲתִיד
 חֶסֶן יִשׁוּעַת חֲכָמַת וְדַעַת יִרְאֵת יי הִיא אוֹצְרוֹ: וְהָיָה
 דָּוִד לְכָל דְּרָכָיו מִשְׁפִּיל וַיִּי עֲמוֹ: פָּדָה בְּשָׁלוֹם נַפְשִׁי
 מִקֶּרֶב לִי כִּי בָרָבִים הָיוּ עִמָּדִי: וַיֹּאמֶר הָעָם אֵל שְׂאוֹל
 הַיּוֹנָתָן יָמוּת אֲשֶׁר עָשָׂה הַיִּשׁוּעָה הַגְּדוֹלָה הַזֹּאת בְּיִשְׂרָאֵל
 חֲלִילָה חֵי יי אִם יִפֹּל מִשְׁעֶרֶת רֹאשׁוֹ אֶרְצָה כִּי עִם
 אֱלֹהִים עָשָׂה הַיּוֹם הַזֶּה וַיִּפְדּוּ הָעָם אֶת יוֹנָתָן וְלֹא מֵת:
 וּפְדֻנִי יי יִשְׁבּוֹן וּבָאוּ צִיּוֹן בִּרְנָה וְשִׂמְחַת עוֹלָם עַל
 רֹאשׁם שִׁשׁוֹן וְשִׂמְחָה יִשְׁיֵנוּ וְנָסוּ יָגוֹן וְאַנְחָה: הִפְכָּת
 מִסְּפָדִי לְמַחִיל לִי פִתְחָת שַׁכְּנִי וַתֹּאזְרֵנִי שִׂמְחָה: וְלֹא
 אָבָה יי אֱלֹהֶיךָ לְשִׁמּוֹעַ אֵל בִּלְעָם וַיִּהְפֹּךְ יי אֱלֹהֶיךָ לָךְ
 אֶת הַקִּלְלָה לְבָרָכָה כִּי אֶהְבֶּךָ יי אֱלֹהֶיךָ: אֹו תִשְׂמַח
 בְּתוֹלָה בְּמַחִיל וּבַחֲרִים וּזְקֵנִים יִחַדּוּ וְהִפְכָּתִי אֲבָלָם
 לְשִׁשׁוֹן וְנַחֲמָתִים וְשִׂמְחָתִים מִיּוֹנָם:

בּוֹרָא נִיב שְׁפָתַי שְׁלוֹם שְׁלוֹם לְרַחוּק וּלְקָרוֹב אָמַר
 יי וּרְפָאֵתִיו: וְרוּחַ לְבָשָׂה אֶת עַמְּשֵׁי רֹאשׁ הַשְּׁלִישִׁים
 לָךְ דָּוִד וְעַמְּךָ בֶן יִשִּׁי שְׁלוֹם שְׁלוֹם לָךְ וְשְׁלוֹם לְעוֹדְךָ
 כִּי עוֹדְךָ אֱלֹהֶיךָ וַיִּקְבְּלֵם דָּוִיד וַיִּתְּנֵם בְּרֹאשֵׁי הַגְּדוּד:
 וְאָמְרָתָם כֹּה לָחִי וְאַתָּה שְׁלוֹם וּבֵיתְךָ שְׁלוֹם וְכָל אֲשֶׁר
 לָךְ שְׁלוֹם: יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי וַיִּבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

doings among the peoples, make mention that his Name is exalted. Sing unto the Lord ; for he hath done excellent things : let this be known in all the earth. Cry aloud and shout, thou inhabitant of Zion : for great is the Holy One of Israel in the midst of thee. And it shall be said in that day, Lo, this is our God : we have waited for him, and he will save us : this is the Lord ; we have waited for him : we will be glad and rejoice in his salvation.

O house of Jacob, come ye, and let us walk in the light of the Lord. And there shall be stability in thy times, abundance of salvation, wisdom and knowledge : the fear of the Lord is his treasure. And David behaved himself wisely in all his ways ; and the Lord was with him. He hath delivered my soul in peace from the battle that was against me : for there were many that strove with me. And the people said unto Saul, Shall Jonathan die, who hath wrought this great salvation in Israel ? God forbid : as the Lord liveth, there shall not one hair of his head fall to the ground ; for he hath wrought with God this day. So the people rescued Jonathan that he died not. And the ransomed of the Lord shall return, and come with singing unto Zion ; and everlasting joy shall be upon their heads : they shall obtain gladness and joy, and sorrow and sighing shall flee away. Thou hast turned for me my mourning into dancing ; thou hast loosed my sackcloth, and girded me with gladness. Nevertheless the Lord thy God would not hearken unto Balaam ; but the Lord thy God turned the curse into a blessing unto thee, because the Lord thy God loved thee. Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together : for I will turn their mourning into joy, and will comfort them, and make them rejoice from their sorrow.

I create the fruit of the lips ; peace, peace to him that is far off, and to him that is near, saith the Lord ; and I will heal him. Then the Spirit came upon Amasai, who was chief of the captains, and he said, Thine are we, David, and on thy side, thou son of Jesse : peace, peace be unto thee, and peace be to thine helpers ; for thy God helpeth thee. Then David received them, and made them captains of the band. And thus shall ye say to him that liveth, Peace be both unto thee, and peace be to thine house, and peace be unto all that thou hast. The Lord will give strength unto his people ; the Lord will bless his people with peace.

אמר רבי יוחנן בכל מקום שאתה מוצא גדלתו של
הקדוש ברוך הוא שם אתה מוצא ענותנותו. דבר זה
כתוב בתורה. ושנוי בנביאים. ומשלש בכתובים:
כתוב בתורה כי יי אלהיכם הוא אלהי האלהים ואדני
האדנים האל הגדל הגבר והנורא אשר לא ישא פנים
ולא יקח שחד: וכתוב בתורה עשה משפט יתום
ואלמנה ואהב גר לתת לו לחם ושמלה: שנוי בנביאים
דכתיב כי כה אמר דם ונשא שכן עד וקדוש שמו
מרום וקדוש אשכון ואת דכא ושפל רוח להחיות רוח
שפלים ולהחיות לב נדבאים: משלש בכתובים דכתיב
שירו לאלהים ומרו שמו סלו לרכב בערבות ביה
שמו ועלו לפניו: וכתוב בתורה אבי יתומים ודין
אלמנות אלהים במעון קדשו: יהי יי אלהינו עמנו
באשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יששנו: ואתם
הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום: כי נחם יי
ציון נחם כל חרבתי וישם מדברה בערן וערבתי
בגן יי ששון ושמחה ימצא בה תודה וקול ומרה: יי
חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

כ"ח שיר המעלות אשרי כל ירא יהוה תהליך
בדרךיו: יגיע בפיד כי תאכל אשריך וטוב לך:
אשתך | בגפן פריה בירכתי ביתך בגיד בשתלי ויתים
סביב לשלחך: הגה כידן יברך גבר ירא יהוה:
יברך יהוה מציון וראה בטוב ירושלם כל ימי חייך:
וראה בגנים לבגיד שלום על ישראל:

Rabbi Jochanan said : In every passage where thou findest mention of the greatness of the Holy One, blessed be he, there thou findest his gentleness. This is written in the Law ; a second time in the Prophets, and a third time in the Holy Writings. It is written in the Law : For the Lord your God, he is God of gods, and Lord of lords, the great God, the mighty, and the terrible, which regardeth not persons, nor taketh reward. And afterwards it is written : He doth execute the judgment of the fatherless and widow, and loveth the stranger, in giving him food and raiment. A second time in the Prophets, as it is written : For thus saith the high and lofty One that inhabiteth eternity, whose Name is Holy : I dwell in the high and holy place, with him also that is of a contrite and humble spirit, to revive the spirit of the humble, and to revive the heart of the contrite ones. A third time in the Holy Writings : as it is written : Sing unto God, sing praises unto his Name ; extol him that rideth upon the heavens, whose Name is Jah, and rejoice before him. And afterwards it is written : A father of the fatherless, and a judge of the widows, is God in his holy habitation. The Lord our God be with us, as he was with our fathers : let him not leave us, nor forsake us. And ye that cleave unto the Lord your God are alive every one of you this day. For the Lord hath comforted Zion : he hath comforted all her waste places, and hath made her wilderness like Eden, and her desert like the garden of the Lord ; joy and gladness shall be found therein, thanksgiving and the voice of melody. It pleased the Lord for the sake of his righteousness to magnify the Law and to make it honourable.

Psalm cxxviii. A Song of Ascents.

Blessed is every one that feareth the Lord, that walketh in his ways. For thou shalt eat the labour of thine hands : happy shalt thou be, and it shall be well with thee. Thy wife shall be as a fruitful vine, in the innermost parts of thine house : thy children like olive plants, round about thy table. Behold, that thus shall the man be blessed that feareth the Lord. The Lord shall bless thee out of Zion : and thou shalt see the good of Jerusalem all the days of thy life. Yea, thou shalt see thy children's children. Peace be upon Israel.

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן :

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says :

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא מִיְּנֵי
בְּשָׁמִים:]

בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • בּוֹרֵא מְאֹרֵי הָאֵשׁ :
בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם • הַמְבַדִּיל בֵּין
קָדֵשׁ לְחֹל בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים • בֵּין
יוֹם הַשְּׂבִיעִי לְשִׁשֶּׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה • בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ
הַמְבַדִּיל בֵּין קָדֵשׁ לְחֹל :

עֲלֵינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכֹּל לְתַת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרָאשִׁית
שֶׁלֹא עֲשָׂנוּ בְּנוֹי הָאָרְצוֹת וְלֹא שָׁמְנוּ בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה
שֶׁלֹא שָׁם חָלַקְנוּ כְּהֵם וְגִדְּלָנוּ כִּכְל הַמוֹנִם : וְאִנְּחָנוּ בְּדַעִים
וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקָּדוֹשׁ
בְּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אֶרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוּ
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׂכִינֵת עִזּוֹ בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ
אֵין עוֹד • אִמֶּת מַלְכְּנוּ אָפֶס זִוְלָתוֹ • כִּפְתּוּב בְּתוֹרָתוֹ
וַיִּדְעָתָ הַיּוֹם וְהַשַּׁבָּת אֶל לְבָבְךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים
בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נִקְוָה לָךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְרֹאוֹת מִהֲרָה בְּתַפְאֶרֶת
עֲזוֹךְ לְהַעֲבִיר גְּלוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִילִים כְּרוֹת וּכְרֵתוֹן •
לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי • וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בְּשִׁמְךָ
לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רָשָׁעֵי אֶרֶץ • יִבְירוּ וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי
תֵּבֵל • כִּי לָךְ תִּכְרַע כָּל בָּרֶךְ תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן : לְפָנֶיךָ

The Reader takes a cup of wine in his right hand, and says :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the fruit of the vine.

[On Saturday night the Reader takes the spice-box and says :

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst divers kinds of spices.]

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who createst the light of the fire.

Blessed art thou, O Lord our God, King of the Universe, who hast made a distinction between holy and profane, between light and darkness, between Israel and other peoples, between the seventh day and the six days of work. Blessed art thou, O Lord, who hast made a distinction between holy and profane.

It behoveth us to praise the Lord of all, to ascribe greatness to him who formed the world in the beginning ; that he hath not made us like the nations of other lands, and hath not placed us like other families of the earth, that he hath not given unto us a portion as unto them, nor a lot as unto all their multitude ; for we bend the knee and prostrate ourselves and make acknowledgment before the supreme King of kings, the Holy One, blessed be he, who stretched forth the heavens and laid the foundations of the earth, the abode of whose glory is in the heavens above, and the dwelling of whose majesty is upon the loftiest heights. He is our God, there is none else : in truth he is our King, there is none beside him, as it is written in his Law, Know therefore this day, and lay it to thine heart, that the Lord he is God in heaven above and upon the earth beneath : there is none else.

Therefore we hope in thee, O Lord our God, that we may speedily behold the glory of thy might, when thou wilt remove the abominations from the earth, and the idols shall be utterly cut off ; when the world shall be set under the kingdom of the Almighty, and all the children of flesh shall call upon thy Name, when thou wilt turn unto thyself all the wicked of the earth. All the inhabitants of the world shall know and acknowledge that unto thee every knee must bend, every tongue must swear. Before thee, O Lord

יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיְפֹלוּ. וְלִכְבוֹד שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְנוּ. וַיִּקְבְּלוּ
 כָּלֶם אֶת עוֹל מַלְכוּתְךָ. וְתַמְלוּךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם
 וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת שְׁלֶךָ הִיא וְלְעוֹלָמִי עַד תַּמְלוּךְ
 בְּכָבוֹד: בְּפָתוּב בְּתוֹרָתְךָ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֹאמַר
 יְהִיָּה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה וְהָיָה יְיָ אֶחָד
 וְשְׁמוֹ אֶחָד:

קדיש *Mourners'*

Mourner. יִתְנַדֵּל וַיִּתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ רַבָּא. בְּעֶלְמָא דִּי בְרָא
 כְּרַעוּתָהּ. וַיִּמְלִיךְ מַלְכוּתָהּ בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן וּבְחַיִּי
 דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֶנְלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאִמְרוּ. אָמֵן:
Cong. and Mourner. יְהֵא שְׁמֶךָ רַבָּא מְבָרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמִי
 עֲלֵמִיא:

Mourner. יִתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיִּתְפָּאֵר וַיִּתְרַמֵּם וַיִּתְנַשֵּׂא
 וַיִּתְהַדָּר וַיִּתְעַלֶּה וַיִּתְהַלָּל שְׁמֶךָ דְּקִדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.
 לְעֵלָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירָתָא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
 דְּאִמְרִין בְּעֶלְמָא וְאִמְרוּ. אָמֵן:
 יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן.

עֲשֵׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל
 כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ. אָמֵן:

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

our God, shall they kneel and fall ; and they shall give honour unto thy glorious Name ; they shall all accept the yoke of thy kingdom, and over them thou wilt speedily reign for ever and ever. For the Kingdom is thine, and to all eternity wilt thou reign in glory, as it is written in thy Law, The Lord shall reign for ever and ever. And it is said, The Lord shall be King over all the earth ; in that day shall the Lord be One, and his Name One.

Mourners' Kaddish.

Mourner. Magnified and sanctified be his great Name in the world which he hath created according to his will. May he establish his kingdom in your life-time and in your days, and in the life-time of all the house of Israel, speedily and at a near time ; and say ye, Amen.

Cong. and Mourner. Let his great Name be blessed for ever and ever.

Mourner. Blessed, praised and glorified, exalted, extolled and honoured, adored and lauded, be the Name of the Holy One, blessed be he, beyond all blessings and hymns, praises and songs, which are uttered in the world ; and say ye, Amen.

May there be abundant peace from heaven, and life for us, and for all Israel ; and say ye, Amen.

May he who maketh peace in his high places, make peace for us and for all Israel ; and say ye, Amen.

The Shophar is sounded.

The Ark is closed.

NOTES ON THE TEXT.

I (to pages 53, 134, 215 and 253).

THE poems which have found a place between the three first blessings of the repetition of the Amidah in each Service are known as קְרִיבוֹת or propitiatory prayers. They dilate upon and expand the theme of the first blessing, the piety of the three patriarchs, and illustrate it in language rich in Midrashic allusions.

H. M. A.

II (to page 111).

עֲזָזֶל—"Azazel" occurs only in Leviticus xvi. 8, 10 and 26. From these verses and verse 21 it is clear that the word is a place-name, indicating a region of the desert or the wilderness itself. This interpretation is supported by verse 22, where the place is described as "a desolate land" (אֶרֶץ נִזְרָה). The etymology of the word is obscure; the traditional rendering is "steep or rock-bound region of the desert," the word being derived from עֲזָז *strength* (hence *rock*), and אָזַל, *to go precipitately*. See Talmud Babli Yoma, 67b.

A. D.

III (to page 149).

וּנְתַנָּה תַקָּה

This meditation was composed, or at least reduced to its present form, by R. Meshullam ben Kalonymos, who flourished in Mayence about the year 1000 C.E. There is a well-known legend as to its origin, which is recounted in a MS. attributed to R. Ephraim of Bonn, who lived in the latter part of twelfth century. It tells of one Rabbi Amnon of Mayence, and relates how the Archbishop of that Court continually urged the Rabbi to change his faith, and how, exasperated at length by his repeated refusals, he ordered his hands and feet to be mutilated. The Festival of the New Year was then at hand, and the Rabbi, dying from the effects of his wounds, was at his own request carried into the synagogue. When the Hazan was about to recite the Kedushah, Rabbi Amnon stayed him, saying, "Pause that I may sanctify the most holy Name." He then began the hymn וּנְתַנָּה תַקָּה and expired as he reached the words וְשִׁמְנוּ קְרֹאֵת בְּשִׁמְךָ. R. Meshullam ben Kalonymos was said to have published this poem as a memorial of the martyr, and it has formed a portion of the New Year's service among the Jews observing the German and Polish ritual since that period.

H. M. A.

IV (to pages 159 sqq.)

ORDER OF THE SERVICE OF THE HIGH PRIEST IN THE TEMPLE ON THE DAY OF ATONEMENT.—Since the destruction of the Temple and the consequent cessation of the priestly functions, it became a widespread custom

amongst the scattered congregations of Israel to recite a prayer in memory of the Service of the High Priest ordained in Leviticus, chapter xvi. Many forms of this service are mentioned, including those found in the rituals of the Jews of Spain, Rome, Tripoli and Montpellier. Our own form, which is according to the German and Polish rite, was composed by R. Meshullam ben Kalonymos (tenth century). It is mainly based upon the records preserved in the Mishnah *Yoma*. With the exception of the three confessions, the paragraphs that follow relating the part taken by the people in the worship, and the two passages describing the manner in which the High Priest performed the sprinkling of blood, the piyut is written in alphabetical order. It possesses neither metre nor rhyme, but is set in stanzas of four lines; each line is composed of five words, the first letter in the line being repeated from four to twenty-four times in regular alphabetical sequence, until the last twenty lines are reached, the initial letters of which form an acrostic on the composer's name.

A. D.

V (to page 161).

In Leviticus xvi. 16 and 21-22, sin is mentioned by three different terms, traditionally rendered חטאת—sin in ignorance, פשע—transgression, i.e. the sin of rebellion, and עון—iniquity, i.e. presumptuous sin.

A. D.

VI (to page 199).

This chapter is read in accordance with the direction by the Talmud (*Megillah*, 31a): ובמנחה קורין בעריות. This selection was no doubt prompted by the desire to inculcate on the most solemn day in the Calendar the paramount duty of purity and self-control. And there is but little doubt that obedience to these behests has been, by Divine Providence, one of the most potent factors in the preservation of Israel.

H. A.

134-138	שׁוֹשׁן עֲמֻק וְכִי	Eleasar Kalir	<i>The nation likened</i>	Arthur Davis.
136	עוֹר בּוֹ נִשְׁמָחוּ		<i>While yet we dwell¹</i>	Alice Lucas.
138	נִחְשֵׁב כֶּצֶן		<i>O regard us</i>	
141	אֵין עֶרֶךְ אֵלֶיךָ	Eleasar Kalir	<i>None can be compared</i>	Arthur Davis.
141	אֵל חֲזוֹךְ		<i>Remember not</i>	
143	אֵךְ אֲמָרִים		<i>Yea, with supplication</i>	
144	אֲמָרִי לְאֱלֹהִים	Meshullam b. Kalonymos	<i>Praise give to God</i>	I. Zangwill.
146	כַּעֲשֵׂה אֱלֹהֵינוּ		<i>In the height</i>	Elsie Davis.
147	אִשֶּׁר אִמְכֹּךְ		<i>Thou whose fear</i>	
149	וְנִתְּנָה תְּמָה	Meshullam b. Kalonymos	<i>We will celebrate</i>	Arthur Davis.
152	הָאוֹרוֹז		<i>Whose hand</i>	I. Zangwill.
154	וַיֵּאָתִי	Before Kalir	<i>All the world</i>	
159-165	עֲבוֹדָה	Meshullam b. Kalonymos	<i>Abodah</i>	
166	כִּמְהֵל הַנִּמְחָח	Unknown, but based on Ecclesiasticus ch. L.	<i>As the brightness</i>	Arthur Davis.
167	אִשְׁרֵי עֵינִי	Solomon ibn Gabirol	<i>Happy the eye</i>	
169	אֵין פֶּה לְהַשִּׁיב	Ephraim b. Yakar, not later than 13th century	<i>I have no speech²</i>	Nina Salaman.
172	אֵין הוּא הַשּׁוֹאֵל	Baruch b. Samuel, died in Mayence, 1221	<i>I am the suppliant²</i>	Nina Salaman.
175	אֵם יוֹסֵפִים	Ephraim b. Isaac	<i>Since we be standing</i>	H. M. Adler.
176	אֶת הַבְּרִית	Meir b. Isaac	<i>The covenant</i>	Nina Salaman.
178	אֵלֶּה אֲזַכֵּרָה	Solomon Ephraim b. Aaron Lentschütz, d. 1619	<i>These things I do remember</i>	Arthur Davis.
215-217	אֵיתָן הַכִּיר וְכִי	Elijah b. Mordecai, 11th century	<i>The patriarch discerned</i>	H. M. Adler.
217	אֲרָאֵלִי הוּר		<i>Glorious angels</i>	Arthur Davis.
218	כִּי רִכּוּבִי	Elijah b. Mordecai	<i>His chariot rideth</i>	I. Zangwill.
222	יֵי אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת		<i>Lord God of Hosts</i>	Nina Salaman.
224	מִשָּׂאת כְּפִי	Mordecai b. Sabbattai, 13th century	<i>The lifting of mine hands</i>	Arthur Davis.
226	לֶךְ יֵי הַצִּדְקָה	Solomon b. Judah Hababi, 11th century	<i>O Lord, thou art clothed</i>	H. M. Adler.
228	אֲמוֹנִים	Benjamin bar Zarach	<i>Faithful sons</i>	Arthur Davis.
253-254	אֲב יִדְעָךְ וְכִי		<i>The patriarch knew thee</i>	I. Zangwill.
255	שְׁעָרֵי אֲרָמוֹן		<i>Open the gate</i>	Nina Salaman.
258	פֶּתַח הַיּוֹם		<i>Open the gates for us</i>	I. Zangwill.
260	וְכִי יַעֲמֹד	Refrains of a Piyut, authorship unknown	<i>Lo, who could stand</i>	
262	זִכּוֹר בְּרִית			
262	אֲנָחַת מַסְלִידִךְ	Part of a Selichah by Gershon bar Judah	<i>Remember the covenant</i>	
262	יִשְׂרָאֵל נוֹשֵׁעַ	("Light of the Exile"), born at Metz, 960	<i>The cry of those</i>	
262	יִחְבֵּיאֵנוּ	Shephatiah, 11th century	<i>Israel is saved</i>	Nina Salaman.
262	יִשְׁמִיעֵנוּ	Isaac b. Samuel	<i>The shade of his hand²</i>	
263	אֲזַכֵּרָה	Solomon b. Samuel, 13th century	<i>"Forgiven"²</i>	
		Amittai b. Shephatiah, 11th century	<i>Lord, I remember</i>	
		A.D.		

¹ Reprinted from *The Jewish Year*, by permission of Macmillan & Co., Ltd.

² Reprinted from *Songs of Exile*, by permission of the Jewish Publication Society of America.

NAMES OF COMPOSERS AND TRANSLATORS.

Prayers.

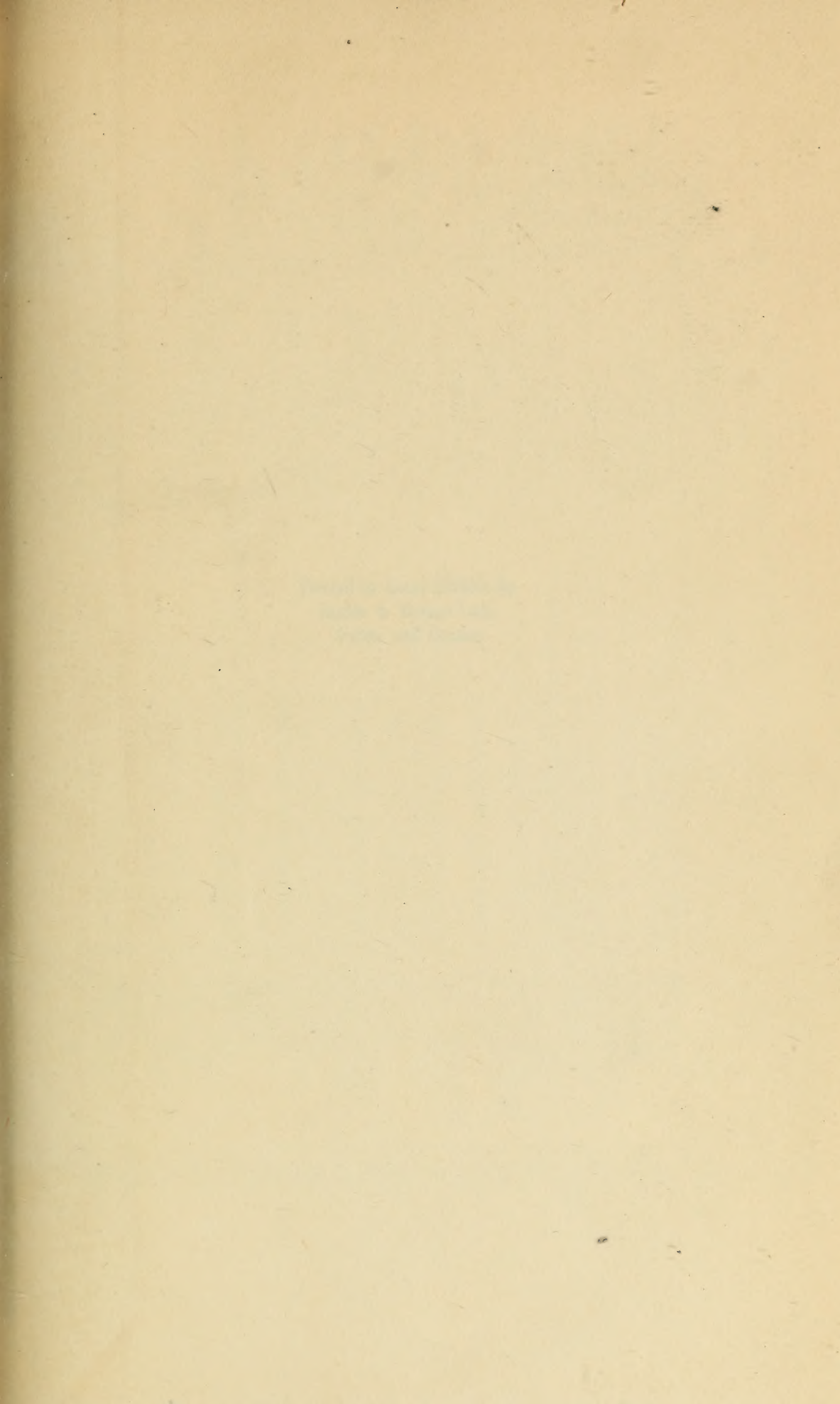
Pages 1-9, 11-33, 82-84, 85, 87, 89-93, 170-171, 177-178, 181-184, 194, 223-224, 229-233, } 250-251, 258-259, 264-266	Herbert M. Adler.
Pages 10, 34, 37-39, 40-53, 78-81, 93-134, 151-158, 166, 168, 184-215, 219-222, 234-242, } 244-250, 252, 255-258, 266-281, 286-287	Arthur Davis.

Hymns.

PAGE.	Hebrew.	Composers.	English.	Translators.
1	שֹׁהַר אֲבִיקֶיךָ	Solomon ibn Gabirol, 11th century	Now at dawn	Nina Salaman.
2	יִגְדֵל	Attributed to Daniel b. Judah, 13th century	The Living God	Israel Zangwill
3	אֲדֹן עוֹלָם		Lord of the World.	I. Zangwill.
35	אֲנִי בְיוֹם כְּפֹר	? Kalonymos of Lucca, father of R. Meshullam	Of yore, this day	Nina Salaman.
39	מִלְכּוֹתוֹ	Meshullam b. Kalonymos ("the Great"),	His sovereignty	Nina Salaman.
53-57	אֲמִיךָ וְכִי	flourished at Rome or Lucca <i>circa</i> 970		
56	עַד יוֹם מוֹתוֹ		I suffer thy terrors	
57	אֲתָה הוּא אֱלֹהֵינוּ		Until the day	Arthur Davis.
58	מוֹרֵה חַמְּאִים		Thou art our God	
60	אֲדָר יִקָּר		Thou who shewest	
60	אֲנִי אֱלֹהִים חַיִּים		I will declare	H. M. Adler.
61	הַיּוֹם יִכְתֹּב		O God of Life	
63	אֲךָ אֲתִים	Meshullam b. Kalonymos		
64	אֲמָרוּ לֵאלֹהִים	Joseph b. Isaac b. Stans Abitur, born in	Upon this day	Nina Salaman.
67	כַּעֲשֶׂה אֱלֹהֵינוּ	Merida, 10th century	Yea, thy faithful ones	H. M. Adler
68	אֲשֶׁר אֲמִין	Meshullam b. Kalonymos	Say ye unto God	Arthur Davis.
68	עַל יִשְׂרָאֵל		The work of our God	Elsie Davis.
69	אֲפִסִּי אֲרִין		Thou, the might	
69	מִי כִמּוֹךְ		Oner Israel	
70	אִין כִּמּוֹךְ		The ends of the earth	
70	הָאֲדָרָת		Who is like unto thee?	
71	נִאֲמִירךָ	Meshullam b. Kalonymos	There is none	H. M. Adler.
71	רוֹמְמוֹ אֵל	Found in Pirké Hechaloth, a Cabbalistical	Majesty and faithfulness	
71	רוֹמְמוֹ אֲדִיר	work attributed to Ishmael b. Elisha	We will acknowledge thee	
72	אֲמוֹנֶתְךָ		Exalt ye God	
72	הַנִּקְדֵּשׁ		Extol him	
73	אֵלֵי שֹׁהַךְ	Meshullam b. Kalonymos	Thy faithfulness	Arthur Davis.
73	זֶה אֵל זֶה		Hallowed by thousands	
75	לֹאֵל עוֹרֵךְ דִּין		The sixfold winged angels!	Alice Lucas.
75	יֵי אֱלֹהֵי הַצְּבָאוֹת		One asketh of another	
77			Unto God who ordereth	Arthur Davis.
81			O Lord God of hosts	

*Printed in Great Britain by
Butler & Tanner Ltd.,
Frome and London*







3 1761 08713563 8